GOVERNMENT OF INDIA
ARCHÆOLOGICAL SURVEY OF INDIA
ARCHÆOLOGICAL
LIBRARY

ACCESSION NO. 35875
CALL No. 396.09394/Lew.

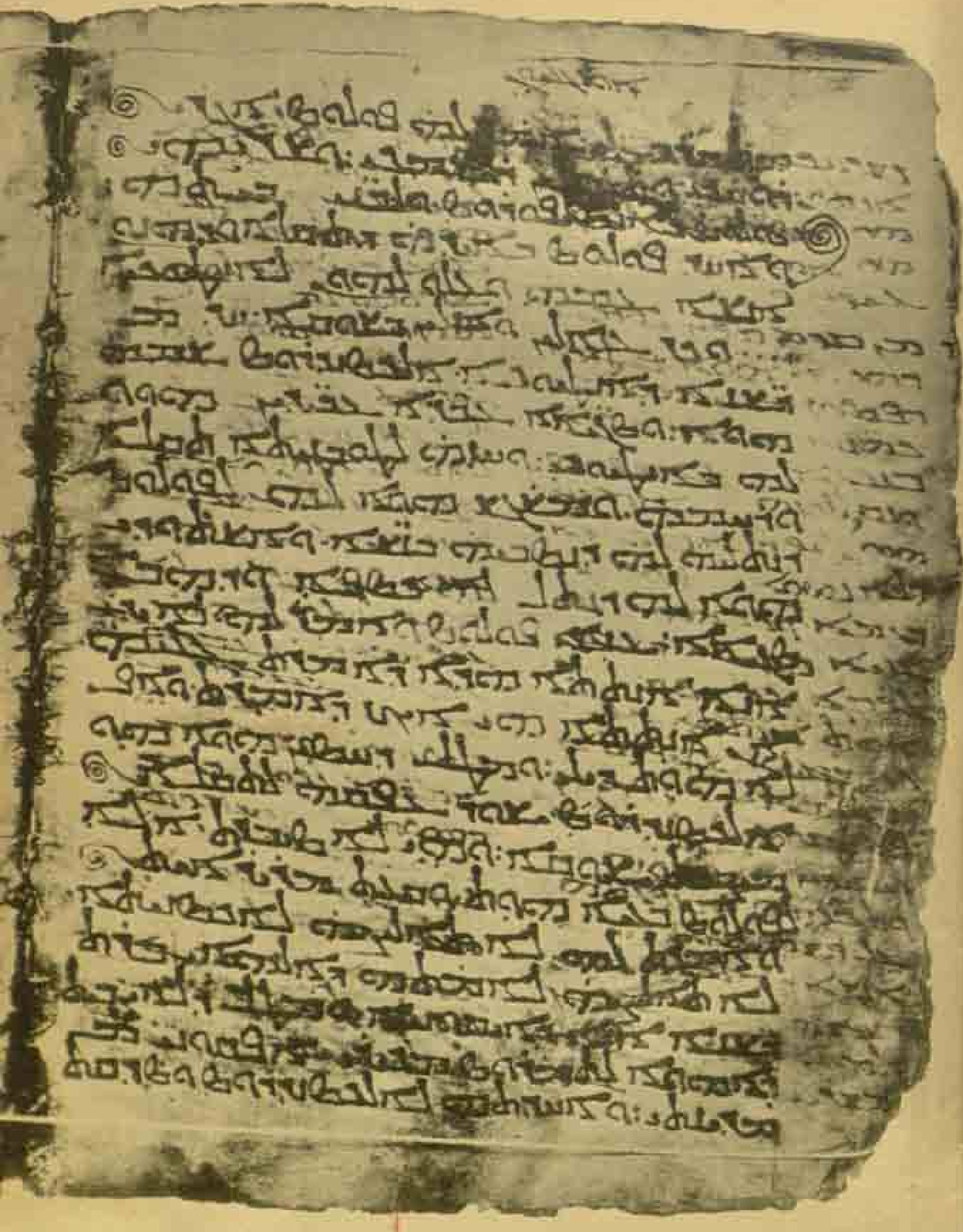
D.G.A. 79.

OFFICE OF THE DIRECTOR GENERAL OF ARCHAEOLOGY
Library Regr No.
INDIA.

London: C. J. CLAY AND SONS,
CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS WAREHOUSE,
AVE MARIA LANE.
Glasgow: 50, WELLINGTON STREET.

Leipzig: F. A. BROCKHAUS.
New York: THE MACMILLAN COMPANY.
Bombay: E. SEYMOUR HALE.

OFFICE OF THE DIRECTOR GENERAL OF ARCHAEOLOGY
Library Regr No.
INDIA.



Fol. 13b

ܫܘܬܐܣܝܢܝܐ ܣܝܢܝܐ

STUDIA SINAITICA No. IX

SELECT NARRATIVES

OF

HOLY WOMEN

FROM

THE SYRO-ANTIOCHENE OR SINAI PALIMPSEST

AS WRITTEN ABOVE THE OLD SYRIAC GOSPELS BY JOHN THE STYLITE, OF BETH-MARI-QANŪN IN A.D. 778

EDITED BY

AGNES SMITH LEWIS M.R.A.S.

HON. PHIL. DR. HALLE-WITTENBERG

35875

SYRIAC TEXT

396.09394
Lew

LONDON
C. J. CLAY AND SONS
CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS WAREHOUSE
AVE MARIA LANE
1900

[All Rights reserved.]

OFFICE OF THE DIRECTOR GENERAL OF ARCHAEOLOGY
E2400
Library Regr No.
INDIA.

..AL ARCHAEOLOGICAL
LIBRARY, NEW DELHI.
Acc. No. 35875
Date 27.9.61
Call No. 396.093954/Law

Cambridge:
PRINTED BY J. AND C. F. CLAY,
AT THE UNIVERSITY PRESS.

OFFICE OF THE DIRECTOR GENERAL OF ARCHAEOLOGY
Library Regr No.
INDIA

PREFACE.

THE tales in this volume have been copied from those photographs of the Syro-Antiochene or Sinai Palimpsest which I took in 1892, at the time of my discovery of that important manuscript, with the exception of the last, Cyprian and Justa, which was copied in 1893 from the manuscript itself. Whilst for forty days the three Cambridge scholars, the late lamented Dr Bensly, Dr Rendel Harris, and Mr Burkitt occupied themselves during the hours of daylight in transcribing from it the text of Old Syriac Gospels which forms its under-writing, I made use of our slender stock of tallow candles, to secure the text of the one then unpublished tale, and to fill up in my copy of the others all the blanks which had been necessitated by imperfections in my photographs. My copy had, however, to be laid aside for five years, partly owing to our subsequent journeys to the East, partly to illness, but most of all owing to my share in the discovery and the editing of the Palestinian Syriac Lectionaries.

These stories were so highly valued in the eighth century that a monk named John the Recluse or the Stylite, of Beth-Mari-Kaddisha, in Qanūn, a monastery near to the town of Kaukab of Antioch, being in want of vellum, sacrificed for their sake that fourth century text of the Holy Gospels which the Biblical critics of the present day hold in the highest esteem. This is not the place to give any description of that text. A full account of it and of the manuscript which contains it will be found in my *Introduction to the Four Gospels in Syriac transcribed from the Sinaitic Palimpsest* by Professor Bensly,

Dr Rendel Harris, and Mr Burkitt (1894), and in *Some Pages of the Sinaitic Palimpsest re-transcribed*, by Agnes Smith Lewis (1896). The manuscript was labelled with the number 30, before any Catalogue of the Semitic MSS. in the Convent had been compiled.

Although these "Select Narratives" cannot pretend to much value when compared with the ancient Gospel-text which underlies them, and which has been preserved for their sakes alone during eleven centuries, and though it would be a difficult task to sift the few grains of historical truth which they contain from their bushels of imaginative chaff, they are not without some literary beauty. Piously believed in at the time they were written, they exhibit just such a mingling of exciting adventure with godly precepts, as would make them a favourite means of edification to the monks of the Middle Ages.

The thumb-marks which discolour the margins of the manuscript always at a similar part of each page, bear a silent testimony to their popularity, and we can imagine that they were just the sort of reading suitable for the Convent refectory, neither too deep to interfere with the listener's digestion, nor too frivolous to be rejected as worldly. The first four of the tales, especially, Eugenia, Mary, Onesima, and Euphrosyne, throw a curious light on the character of asceticism in its best days. In each of them we find a maiden who runs away from home, leaving her parents plunged in inconsolable grief, to take refuge either in the desert or in a monastery of men. We have the breaking of natural ties in order to form supernatural ones; and the Devil, whose wiles the fair recluse was supposed to have escaped, torments her more within the walls of the monastery than he could have done in the shelter of her home. The nuns in the story of Onesima have nothing saintly about them but their dress; and an uncomfortable suspicion arises that some of the Christians in the early centuries made themselves unduly obnoxious to the heathen, and brought upon themselves and

their friends a bitter persecution, not only by their steadfastness in the faith of the Christ, but also by their unchristian denunciation of the marriage bond; a teaching which, if successful, would have upset all respectable society, and put an end to civilization. We may, however, sympathize with the heroines of these tales, even when they wear the garments of the other sex, by the consideration that, if they had stayed at home, they would have been forced into loveless marriages with unsympathetic, and perhaps godless men.

The text here given is generally that of the upper script in the palimpsest, and it therefore belongs to the seventh or eighth century. But as I found that the stories of Mary the slave of Tertullius, of Sophia, and of Cyprian and Justa existed in a fifth century form in the Library of the British Museum, I have in these cases adopted the earlier text, giving the variants of the Syro-Antiochene one at the foot of the page. The book, as edited by John of Beth-Mari Qanūn, is in a complete form, the stories following each other in regular and unbroken succession. But as John broke up the manuscript of the Old Syriac Gospels, he mingled its leaves at random, and I have therefore indicated at the beginning of each page what part of the Gospel narrative is to be found beneath it, so that future students of the manuscript may thereby have some further assistance in the task of finding their way through it.

Whilst my sheets were passing through the press, I became aware that some of these stories, viz. those of Eugenia, Marina, Euphrosyne, Onesima, Sophia, with Cyprian and Justa had been edited by Bedjan. But as I had announced my intention of publishing them in 1896, and as the MSS. from which he has taken his text are evidently those in the British Museum, most of which are of a date much later than that of the Sinai or Syro-Antiochene Palimpsest, and as, moreover, he has furnished no translation, I thought myself justified in going on with the work.

The Colophon.

The last six lines were read by me on my first visit to Sinai, and were printed in my Introduction to the *Four Gospels in Syriac*, as transcribed by Prof. Bensly, Dr Rendel Harris, and Mr Burkitt (1894). They reappeared in an improved form in my own book, *Some Pages of the four Gospels Retranscribed from the Sinaitic Palimpsest* (1896). I did not observe, however, that the first nine lines of the colophon really belonged to it until I was preparing page ܪܦ of this book for the press. True, I had seen them at the foot of the penultimate page in the manuscript, but they appeared to be almost illegible; and though I have a dim recollection that the word "Anṭiokia" once caught my attention when at Sinai, I thought that it must refer to the story of one of the Holy Women whose names were enumerated immediately before them.

And I probably should not have read it yet but for the circumstance that having printed f. 181ᵃ from a photograph taken in 1892, I thought it my duty to place at the foot of the page any stray letters which I could decipher in the illegible portion. A dark shadow lay across the inner margin of the page as shown in the photograph. It had been thrown there by the body of the MS. itself; and it effectually covered the first two letters of every line, including the syllable "An." As I was engaged in picking up the fragments, I became aware that another photograph of the same page had been bound into the same volume, a photograph taken by me in 1895, and which I had almost rejected, as it was faint from a too short exposure. But on it I read without difficulty the beginnings of eight out of the nine lines. After I had done my best at deciphering these, I sent copies of both photographs, not to Dr Rendel Harris, who was then in America, but to Dr Nestle, and he helped me to eight additional words. Some letters are however, so

faint as to be visible only in a lantern slide when held in bright sunlight, and as I do not feel perfectly sure of these, I have placed a dark line beneath them, to distinguish them from those which are distinctly visible; the letters enclosed in small brackets being purely emendations.

Kaukab is mentioned in two of the colophons to the so-called *Evangeliarium Hierosolymitanum* (Codex A of the Palestinian Syriac Lectionary) where Deir Beth-Mari Elia is given as its other name. It is called a ܡܕܝܢܬܐ in our colophon, and I fancy that it may have been a village, or even a town, which had grown up around a monastery of that name.

Deir Beth-Mari Qanūn is mentioned in Assemani's *Bibliotheca Orientalis*, vol. I. p. 304 in a quotation from Dionysius. I give the extract *verbatim*.

"Monasterium Naphesciatensis, seu de Anima meminit etiam Dionysius in Chronico ad annum Graecorum 837 fol. 95, ubi de Monachis Edessenis loquens, qui Asclepii Episcopi jussu Monasteriis suis pulsi sunt, eò quod Sacrum Chalcedonense Consilium recipere detrectabant, haec Monasteriorum nomina indicat: Monasterium Sancti Nicolai, *Monasterium Sancti Cononis*, Monasterium Exedrarum, Monasterium Animarum, Monasterium S. Samuelis, Monasterium Hendibanæ, Monasterium Eusebii de lateribus, et Monasterium S. Julianæ Sabæ ad fluvium Medorum[1].

Dr Nestle has pointed out to me that the passage on which this is founded occurs in the *Ecclesiastical History* of John of Ephesus, as published by Land in his *Anecdota Syriaca*, vol. II. p. 293:

ܕܝܪ̈ܝܐ ܕܒܝܬ ܡܪܝ ܙܟܝ، ܐܦ ܘܕܝܪ̈ܝܐ ܕܒܝܬ ܡܪܝ ܩܢܘܢ.

In the Latin translation published by W. J. van Dowen and J. P. N. Land (*Academia Regia disciplinarum Nederlandica*, deel XVIII. p. 220) this is given as "monachi Mar Zacchaei et

[1] See my paper in the *Expositor* for June 1900.

Mar Cononis." Assemani has taken the word ܙܟܝ "victorious" as a translation of "Nicolaus," and has misread the word ܗܕܝܘܛܐ. The event here narrated took place about the year A.D. 537, two centuries before the Select Narratives were written.

The chief interest of this lies in its bearing on the question of where that codex of Old Syriac Gospels was written which the diligent Stylite pulled to pieces in order to supply himself with vellum for these biographies of Holy Women. I am not quite without hope that an unexpected accident will some day give us a little more light even upon this puzzling question.

Concluding Remarks.

Through the kindness of my sister, Mrs Gibson, and of Mr F. C. Burkitt, I am enabled to add, in Appendices VI and VII, some portions from two of these ancient MSS. which were utilized by John the Stylite for his "Select Narratives" in addition to the Codex of Old Syriac Gospels. These portions include three columns of the Greek Gospel of St John, transcribed from the manuscript itself on Mount Sinai; and eight pages of the Syriac *Acts of Thomas*, which Mr Burkitt has read with great skill, from my photographs.

The fact that these MSS. were used at all seems to point to the conclusion that the Codex of Old Syriac Gospels was already in a mutilated condition, having lost 17 of its leaves when it came into the hands of John the Stylite.

The eight facsimiles here given are reproductions by Messrs T. R. Annan and Co. of Glasgow, from photographs taken in 1897 by the Cavaliere Emilio Silvestri, of Milan, whom my sister and I had the good fortune to meet on our fourth visit to the Convent. They are wider by three-quarters of an inch only than the pages of the Palimpsest, and the under script is somehow fainter in them than it is in my own half-plate photo-

graphs; but they give an excellent idea of the upper script, which is that of the "Select Narratives." My Introductory Notes to these tales will be found, along with their translation into English, in No. X of this Series.

In conclusion, I have to express my thanks to my friend the Rev. R. H. Kennett, for the kind assistance which he gave me in translating the story of Eugenia; and to Professor Eberhard Nestle of Maulbronn for reading the proofs and revising my translation of all the other tales; also to my dear sister, Mrs Gibson, for her unwearied care in detecting errors.

AGNES SMITH LEWIS.

CASTLE BRAE, CAMBRIDGE.
July, 1900.

CONTENTS.

ܬܫ̈ܥܝܬܐ ܡܠܟܢܝܬܐ

	PAGES
ܐܘܓܝܢܐ	ܐ—ܟܗ
ܡܪ̈ܩܘܢܐ = ܡܪ̈ܩܝܐ	ܟܘ—ܡܐ
ܐܒܪܗܡܝܢܐ	ܡܒ—ܦ
ܐܢܫܡܝܢܐ	ܦܐ—ܨܙ
ܙܪܕܘܫܬ	ܨܚ—ܦܐ
ܡܪܕܝܐ	ܦܒ—ܦܛ
[ܐܡܬܐ ܕܝܘܠܝܢܘܣ] ܡܪܝܐ	ܦܝ—ܩܟܒ
ܐܢܛܝܢܐ	ܩܟܓ—ܩܢܙ
ܐܢܬܘܢܐ	ܩܢܚ—ܪܣ
ܩܘܪܝܐ	ܪܣܐ—ܪܥܒ
ܣܘܪܝܝܐ ܘܦܠܘܛܐ	ܪܥܓ—ܪܨܗ
[ܡܪܝ ܐܦܪܝܡ] ܫܘܬܐ ܕܥܠ ܕܩܕܫܝܐ	ܪܨܘ—ܫܐ
Colophon	ܫܒ—ܫܓ
Appendix I. ܫܡܥܘܢ	ܫܕ—ܫܠܒ
Appendix II. ܬܠܬܐ	ܫܠܓ—ܫܢ
Appendix III. ܬܠܝܬܝܐ	ܫܢܐ—ܫܢܗ
Appendix IV. ܬܪܝܢܝܬܐ	ܫܢܘ
Appendix V. ܬܪܬܝܢܝܬܐ	ܫܢܙ—ܫܣ

Appendices II–V: Collations

	PAGE
PREFACE	v
INDEX OF PROPER NAMES	xv
ERRATA	xxii
APPENDIX VI. Greek Gospel	45
APPENDIX VII. Palimpsest Fragments of the Acts of Judas Thomas by F. C. Burkitt	23

LIST OF ILLUSTRATIONS.

ܬܩܠܐ	fol. 12b	Mark xiii. 36b—xiv. 10a	*Frontispiece*
ܐܘܓܢܝܐ	fol. 23b	Mark xvi. 1—Luke i. 3a	ܗ
ܐܘܓܢܝܐ	fol. 33b	Luke xvi. 31b—xvii. 9a	ܝܛ
ܐܘܓܢܝܐ	fol. 45a	Matt. xxii. 28—46a	ܠܕ
ܐܘܦܪܘܣܘܢܐ	fol. 82b	Matt. i. 1—17a	ܢ
ܐܘܦܪܘܣܘܢܐ	fol. 88b	Luke xvii. 9—21	ܢܗ
ܬܩܠܐ	fol. 13a	Luke xvi. 2b—11	ܪܕ
ܡܪܝܢܐ	fol. 58a	Mark x. 39b—xi. 1a	ܣܐ

INDEX OF PROPER NAMES.

ܐ

ܐܒܓܪܘܣ
ܐܒܓܪܬܐ
ܐܦܓܪܘܣ
ܐܦܓܪܐ } ܟܗ ܠܒ ܟܛ ܛܘ ܘ ܒ

ܐܕܝܠܐ ܟܛ
ܐܗܪܘܢ ܝܗ ܝܛ

ܐܘܓܠܘܣ
ܐܘܓܠܘܣ } ܟܐ ܟܒ ܠ ܐ

ܐܘܓܘܠܘܣ ܒ

ܐܘܓܠܘܣ
ܐܘܓܠܘܣ
ܐܘܓܘܠܘܣ
ܐܘܓܠܝܐ
ܐܘܓܘܠܝܐ } ܣܐ ܟܐ ܟܒ ܠ ܒ ܐ

ܐܘܓܠܐ ܝܚ ܝܛ ܟܐ ܟܒ ܟܗ ܟܘ ܟܚ ܟܛ ܠܐ

ܐܘܓܠܝܘܣ
ܐܘܓܠܝܘܣ } ܟܗ ܟܘ ܠܐ ܠܒ ܟܐ ܟܛ

ܐܘܛܪܘܣ
ܐܘܛܪܘܣ } ܣܐ

ܐܘܪܕ ܡܗ ܡܛ

ܐܘܪܒ ܝܚ ܝܛ
ܐܘܪܗܝܐ ܟܚ ܟܛ ܠܐ ܠܒ ܠܕ
ܐܘܪܗܝܬܐ ܝܓ ܝܕ ܝܗ ܝܘ
ܐܘܪܗܝܐ ܒ ܐ ܗ ܘ ܚ ܛ ܝ ܟ ܠ ܒ ܐ
ܝܐ ܝܒ ܝܓ ܝܕ ܝܗ ܝܘ ܝܛ
ܟܐ ܟܒ ܟܓ ܟܕ ܟܗ ܟܘ ܟܚ
ܠ ܠܐ ܠܒ ܠܓ ܠܕ ܠܗ ܠܘ
ܡ ܡܐ ܡܒ ܡܓ ܡܗ ܡܘ
ܡܗ ܡܘ ܢܐ
ܐܘܪܗܝܘܣ ܘ
ܐܘܪܫܠܡܐܘܣ ܝܗ
ܐܘܪܫܠܡ ܟܐ
ܐܘܪܗܝܐ ܐ ܘ ܐ ܡܐ ܡܒ ܡܓ ܡܕ
ܝܗ ܝܘ ܝܚ ܝܛ ܟܒ ܟܐ
ܟܗ ܟܘ ܟܚ ܠܐ ܠܒ ܠܘ
ܠܗ ܠܚ
ܐܘܪܗܝܘܬܐ ܡܐ ܡܗ ܡܘ ܡܘ ܡܚ
ܡܛ ܢ ܢܐ ܢܒ ܢܓ ܢܕ ܢܗ
ܡܛ ܢ ܢܒ ܢܗ
ܐܘܪܗܝܐ ܡܘ
ܐܘܪܗܝܬܐ ܘ
ܐܘܪܗܝܢ ܣܐ

ܐܘܬܠܝܣ ܣܘ

ܐܘܬܒܪܘܟܝܐ ܪܣܒ ܪܨܓ ܪܣܘ

ܐܛܠܢܛܐ } ܪܣܒ
ܐܛܠܢܛܐ }

ܐܝܣܛܪܐܢܓܠ ܪܟܗ ܪܟܒ

ܐܝܣܛܪܢܓܠ ܪܟܘ

ܐܦܣܘܢܝܐ }
ܐܦܣܘܢܝܐ } ܬܒ ܬܟ ܬܗ ܬܐ ܣܢ
ܐܦܣܘܢܝ }

ܐܪܐܘܣ ܟܐ

ܐܪܝܐ } [illegible]
ܐܪܝܐ }

ܐܪܣܛܘܒܘܠܘܣ ܟܐ

ܐܫܠܐ ܪܦܓ

ܐܫܩܘܠܐܘܣ } ܫܢ
ܐܫܩܠܐܘܣ }

ܐܫܠܐ ܟܐܣ ܡܣ

ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ [ܡܠܟܐ] ܪܟܐ

ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ } [illegible]
ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ } ܫܢ

ܐܠܟܣܢܕܪܝܐ [illegible]
ܟܣܐ

ܐܠܦܘܣ [illegible]

ܐܡܦܘܣ ܣܘ

ܐܦܠܘܢܝܘܣ } ܟܣ ܡܐ
ܐܦܠܘܢܝܘܣ }

ܐܦܠܘܢܝܐ }
ܐܦܠܘܢܝ } [illegible]
ܐܦܠܘܢ }
ܐܦܠܘܢܐ }

ܐܦܠܘܢܝܐ ܬܢ

ܐܦܘܠܘܢܝܘܣ ܪܝ

ܐܦܠܝܘܣ ܣܢ

ܐܩܪܝܛܐ } [illegible]
ܐܩܪܝܛܘܣ } ܪܢ

ܐܩܪܝܛܘܣ }
ܐܩܪܝܛܘܣ } [illegible]
ܐܩܪܝܛܘܣ }

ܐܪܝܣܛܐ } ܪܣܒ
ܐܪܝܣܛܐ }

ܐܪܛܡܝܣ ܪܣܘ

ܐܪܣܛܘܢܘܣ } ܪܦܓ
ܐܪܣܛܘܢܘܣ }

ܐܪܣܛܘܢܐ ܬܢ

ܐܪܣܛܘܢ ܬܢ

ܐܦܠܘܢܝܘܣ } ܡܚܕ ܡܠܐ ܡܡ ܡܓܕ
ܐܦܘܠܝܢܪܝܘܣ } ܡܓܒ ܡܓܐ ܡܓ ܡܚܛ
ܐܦܘܠܝܢܪܝܘܣ } ܪ ܡܓܛ ܡܓܘ ܡܓܗ ܡܓܒ
ܐܦܘܠܝܢܪܝܣ } ܪܚ ܪܟܒ
ܐܦܣܘܣ ܡܓܕ ܡܓ
ܐܦܪܒܐ ܡܚܕ
ܐܦܪܢܛ ܪܚܕ
ܐܦܪܝܩܐ ܠܒ
ܐܘܠܘܢܝܐ ܒ
ܐܘܣܝܣ ܡܐ
ܐܘܠܘܢܣ ܡܕ
ܐܪܛܒܣܝܐ ܟܕ ܪܟܒ ܪܟܐ ܪܠܛ
ܐܪܒܐܝܬ } ܪܟܕ
ܐܪܒܝܬ }
ܐܪܣ ܪܛܓ ܪܓ ܪܓ ܪܐ ܪܐ ܪܛܓ ܪܛܓ
ܐܫܒܝܐ ܪܟܒ
ܐܬܘܣ ܪܓܕ

ܒ

ܒܥܠ } ܪܚܕ ܪܟܗ
ܒܠ }
ܒܒܠ ܡܛ
ܒܒܠܝܐ ܪܟܗ
ܒܘܠܒܘܣ ܪܚܘ
ܒܘܪܐ ܡܓܕ ܡܚܕ ܡܚܕ
ܒܝܬ ܐܪܡܝܐ ܐ
ܒܝܬ ܐܪܡܝܐ ܪܓ
ܟܠܝܐ ܪܚܕ ܪܚܕ ܪܚܛ
ܒܠܬܡ ܪܟ
ܒܡܫܝܚܐ } ܡܐ ܠܐ ܠܗ ܠܗ ܠܒ ܠܒ
ܒܡܫܝܚܐ } ܡܓܕ ܡܕ
ܒܪܢܒܐ ܪܗ
ܒܪܢܒܐ ܡܐ ܡܕ ܡܓܕ ܡܡ ܡܡ
ܪܕ ܡܝ ܡܛ ܡܢ ܡܡ ܡܡ
ܒܬܘܠܐ ܪ

ܓ

ܓܠܝܠܐ ܓܛ ܡܠܐ ܓ
ܓܠܝܘܣ ܡܕ ܠܒ
ܓܠܣܘܣ ܡܐ
ܓܪܓܘܪܝܘܣ ܡܡ

ܕ

ܕܐܘܝܕܐ ܡܪ
ܕܘܝܕ ܪܚܡ ܡܢܝ ܡܡ
ܕܘܡܠܝܢܘܣ ܪܚܕ ܪܚܕ
ܕܘܣ ܓ
ܕܝܘܣܩܘܪܘܣ } ܡܐ ܡܝ
ܕܝܘܣܩܘܪܘܣ }
ܕܠܡܛ ܡܡ
ܕܢܝܐܝܠ ܪܚܕ ܪܚܕ ܪܚܡ ܪܚܕ ܡܛ ܪܚܛ
ܪܚܛ
ܕܒܪܐ ܪܚܡ
ܕܪܘܣܝܢܐ ܒ ܓܛ ܓ ܓ ܓ ܓ
ܡܓܘ ܡܐ

ܕܝܘܢܘܣܝܘܣ ܟܐ ܟܒ ܟܓ ܟܕ ܟܗ ܟܘ
ܕܝܘܣܩܘܪܘܣ ܟܛ

ܗ

ܗܪܩܠܝܢܘܣ ܟܗ ܟܙ ܡܢ ܡܣ ܡܥ
ܡܦ

ܗܦܠܛܘܣ ܒ

ܗܠܢܐ ܟܓ ܟܕ ܟܗ ܟܘ ܟܙ ܟܚ
ܟܛ ܠ ܠܐ

ܗܝܡܢܐܘܣ ܡܣ

ܘ

ܘܠܝܣ 34

ܙ

ܙܝܢܘܢ ܟܐ ܡܢ

ܙܟܪܝܐ ܠ

ܐܘܓܘܣܛܝܢܘܣ / ܐܘܓܣܛܝܢܘܣ ܐ ܒ ܓ ܕ ܗ ܘ ܙ ܚ ܛ

ܚ

ܚܘܐ ܡܣ ܡܢ ܡܥ

ܚܢܢܝܫܘܥ ܡܢ

ܚܢܐ ܟܝ

ܚܢܢܝܐ ܒ

ܛ

ܛܪܝܢܘܣ ܡ

ܛܘܪܐ ܕܦܪܙܠܐ / ܛܘܪ ܦܪܙܠܐ ܡܢ ܡܢ

ܛܝܡܘܬܐܘܣ / ܛܝܡܬܐܘܣ ܡܢ ܡܠ ܡܠ ܡܝ

ܛܪܘܦܝܢܐ / ܛܪܘܦܝܢܐ ܟܒ ܟܝ ܟܝ ܟܒ

ܛܛܝܢܐ 29, 34

ܛܠܛܝܣ ܡܢ ܡܢ ܡܢ ܡܢ

ܛܝܛܘܣ / ܐܛܝܛܘܣ ܟܐ ܟܒ ܟܓ ܟܕ ܟܗ ܟܘ ܟܙ ܟܚ ܟܛ

ܛܝܒܪܝܘܣ ܟܢ

ܛܪܐܢܐ / ܛܪܐܢ ܟܢ

ܝ

ܝܥܩܘܒ 28, 35

ܝܘܚܢܢ [illegible]

ܝܘܣܦ ܟܝ

ܝܫܘܥ ܡܢ

ܝܘܢܢ [illegible] ܡ

ܝܘܡܬ ܡܢ ܡܢ ܡܢ

ܝܘܠܝܢܐ [illegible]
ܡܢ

ܝܘܚܢܢ ܒ

ܝܘܐܒ ܡܢ

ܝܘܢܬܢ [illegible]
[illegible]

ܝܫܘܥ 30

ܝܘܪܕܢ ܩܟ
ܝܥܩܘܒ ܥܓ ܐܩܗ
ܝܘܣܛܝܢܘܣ } ܒ ܗ ܝ ܟ ܢ ܢ ܩܟ ܩܓ ܠܐ ܠܓ
ܝܘܣܛܘܣ
ܝܘܣܝܦܘܣ
ܐܘܣܛܝܢܘܣ

ܟ
ܟܠܝܩܘܪܝܐ ܩܕ

ܠ
ܠܘܩܝܐ ܩܗ
ܠܘܝ ܩܒ
ܠܐܕܩܝܐ ܓܝ
ܠܘܩܝܘܣ } ܩܗܗ ܩܙ ܩܠ ܩܠܗ ܩܓ
ܠܘܩܝܘܣ ܩܠ ܩܗܠ ܩܗܘ ܩܗܙ
ܠܘܩܐ ܩܓ ܩܗܠ ܩܗܗ ܩܒ

ܡ
ܡܓܕܘ } ܩܓ ܩܠ ܩܗܙ ܩܗܓ
ܡܓܕܘܢ
ܡܓܕܘܢܝܐ 29, 34, 39
ܡܓܕܠܝܐ ܐܩܗ ܩܙ
ܡܕܝܢܬܐ ܩܓ ܩܗܓ
ܡܗܘܢܐ ܐܩܠ ܐܩܒ ܩܠ
ܡܘܫܐܘܣ ܠܒ
ܡܠܟܝܐ ܩܒ ܩܓ ܩܒ ܩܟ ܩܟ
ܩܠ ܩܗ ܩܗ

ܡܢܫܐ 34
ܡܪܝܡ ܩܒ
ܡܩܕܘܢܝܐ ܐܟ
ܡܪܩܐ } ܩܙ ܝ ܟ ܩܓ ܢ ܢ ܩܢ
ܡܪܩܐ ܢ ܢ ܢ ܠ ܣ ܩܢ
ܡܪܩܘܣ ܒܐ
ܡܪܩܐ [ܐܡܪܬܐ ܕܐܠܦܝܠܘܣ] ܩܢ
ܩܩܒ ܩܢ ܩܢ ܩܢ ܩܢ ܩܢ
ܒܐ
ܡܪܝܡ ܐܩܗ ܩܠ ܩܙ 30
ܡܪܝܡ [ܐܘܪܫܠܡ ܕܡܓܕܠܐ] ܩܠ
ܡܪܩܝܘܢ ܩܗ ܩܠ ܩ
ܡܪܬܐ ܠܐ

ܢ
ܢܘܚ ܩܠ
ܢܝܩܕܡܘܣ ܩܓ
ܢܝܩܘܠܐܘܣ ܩܓ ܩܒ
ܢܘܚܐ ܩܒ ܩܢ ܩܢ ܩܢ ܩܢ ܩܢ
ܩܓ ܩܢ ܩܢ ܩܢ
ܩܢ ܩܢ ܩܠ ܩܢ
ܩܢ ܩܢ
ܢܝܠܘܣ ܠܒ
ܢܝܩܢܘܪ ܩܓ ܩܗ
ܢܝܩܘܡܕܝܐ ܐܩܒ
ܢܝܩܘܠܐܘܣ ܩܠ

ܣ

ܣܛܦܢܘܣ ܩܟ

ܣܒܪܘܢ ܩܟܛ ܩܟܗ ܩܟܢ ܩܫܐ

ܣܘܪܝܐ ܡܗ ܡܘ

ܣܘܪܝܢܘܣ ܐܝ

ܣܘܣܬܢܘܣ ܝܛ ܝܗ

ܣܘܣܐ ܓ̈

ܣܘܦܝܐ ܐܟܐ ܐܟܗ ܐܟܒ ܐܟܛ ܐܩܠ ܐܟܠ ܐܟܡ ܐܟܒ ܐܟܢ

ܣܘܪܝܐ ܟܐ ܟܐ ܟܒ ܡܥ ܡܢ

ܣܘܪܝܢܘܣ ܡܗܡ

ܣܠܘܣܛܝܢܘܣ | ܣܠܣܛܝܢܘܣ ܐܛ

ܣܠܘܩܝܐ ܡܥ

ܣܩܘܛܠܐ ܝܡ

ܣܦܪܛܘܣ | ܣܦܪܛܘܢ ܒ ܗ ܗ ܟܡ ܟܛ ܟܠ ܟܩ

ܥ

ܥܡܐ ܩܟ

ܦ

ܦܘܠܘܣ | ܦܘܠܐ ܐ ܒ ܟܛ ܗܘ ܠܒ ܐܟ ܐܡ ܐܟܐ ܐܟܒ ܓ ܐܟ ܐܟ ܓ̈ ܐܟܗ ܐܟܗ ܐܟܢ ܐܟܪ ܟܠ ܫܢ

ܦܘܠܘܟܪܘܢܝܘܣ ܟܛ ܠ ܩܟܐ ܩܟܛ

ܦܛܪܘܣ ܡܚ ܡܚ

ܦܝܠܝܦܘܣ | ܐܦܝܠܝܦܘܣ | ܦܝܠܝܦܐ ܗ ܠ ܝ ܐ ܒ ܐܩ ܐܒܫ

ܦܝܠܦܪܘܣ | ܦܝܠܦܪܘܢ ܡܘ ܩܛ

ܦܠܛܝܢܐ ܫܠ ܫܝܛ ܫܢ ܐܟ ܫܝܒ ܫܝܐ ܫܟܛ ܫܟ ܫܝܢ ܫܟܫ ܫܟܐ ܫܟܒ ܫܟܐ

ܦܠܡܝܢܘܣ ܡܟܐ

ܦܝܠܘܢܐ ܡܚܒ ܡܠܟܐ ܡܟܛ

ܦܣܛܝܢܘܣ | ܦܣܛܝܢܘܣ ܐܠܐ ܐܟܐ ܐܡܝ

ܦܩܝܛܘܣ | ܦܩܝܘܛܘܣ ܟܒ ܟܡ ܡܡ ܡܟܛ ܡܣ ܟܚ ܠܟ ܡܗ ܡܗ ܢܚ ܢܟ ܒ ܢܚ

ܦܪܘܛܐܡܘܣ ܒ ܗ ܐ ܢܐ ܝܢ ܗܡ ܝ ܟܛ ܠܡ ܠܟ ܚܡ

ܦܪܝܡܘܣ ܡܟܛ ܡܟܝ ܡܟܢ ܡܟܛ ܐ ܐܡ ܐܟܛ ܐܟܐ ܐܟܒ ܐܟ

ܦܪܠܝܢܐ ܐܡܗ ܐܡܗ

ܦܪܝܣܘܣ | ܦܪܝܘܣ ܐܠ

ܦܪܣܝܐ ܡܟܛ ܡܟܢ

ܨ

ܨܘܪܝܐ ܡܠܚ ܡܟܐ ܡܟܛ ܡܠܚ ܡܟܛ

ܨܘܦܪ 29, 34, 39

ܩ

ܩܐܝܡ ܝܐ
ܩܘܪܝܢܐ [ܒܝܬ ܩܘܪ̈ܝ] ܐ
ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ ܐ
ܩܘܪܝܩܐ ܡܘ
ܩܘܦܪܝܢܐ [ܐܦܣܩܘܦܐ] ܠܐ
ܩܘܦܪܝܢܐ [ܡܫܝܚܐ] ܝܒ ܝܐ ܝܡܗ
ܝܡܗܐ ܝܗ ܝܘ ܝܛ ܘ ܝܙ ܟܐ
ܟܘ ܟܡܗ ܟܡܘ ܟܡܙ ܟܡܒ
ܟܐܒ ܟܐܓ ܟܕ ܟܡܗ
ܟܘ ܟܡܗ ܟܡܘ ܟܡܚ ܟܡܛ
ܟܕ ܟܡܗ
ܩܠܘܕܝܐ ܟܡܗ
ܩܠܘܕܝܐ ܒ ܗ ܝܗ ܝܛ ܟܐ
ܩܠܘܕܝܐ ܟܐ ܟܡܗ
ܩܠܝܡܣ ܡܫ ܡܣ ܡܢ ܡܫܡ ܡܫܒ
ܡܢ ܡܡܚ
ܩܘܢ [ܒܝܬ ܩܘܪ̈ܝ] ܟܒ
ܩܣܪ [ܩܠܡܐ] ܝ ܟܡ
ܩܣܪ [ܩܠܝܐ] ܟܗ
ܩܣܪܝܐ ܡܫ
ܩܪܛܓܢܐ ܠܐ ܠܒ

ܪ

ܪܘܡܝܐ ܪܘܡܐ } ܟܛ ܟܝ ܟܡ ܠܐ ܠܒ ܠܒ ܒ ܐ ܟܐ ܟܗ ܟܡܒ ܟܡܗ ܟܡܙ ܟܐ
ܪܗܘܡܝܐ ܐ ܒ ܡ ܡܢ ܡܫ ܟܡܙ
ܪܘܡܝܐ ܡܫܢ
ܪܘܦܝܢܐ ܟܡ

ܫ

ܫܡܘܪ ܡܚܐ ܡܡܐ ܡܡܫ
ܫܡܥܘܢ ܟܡܘ ܟܡܙ ܟܡܚ ܟܡܛ ܟܡ ܟܡܚ ܟܡܫ
ܫܡܫܝܐ ܡܐ

ܬ

ܬܐܘܕܘܛܐ ܬܐܕܘܛܐ } ܡܫܢ ܡܫ ܟܡ
ܬܐܘܕܘܣܝܐ ܟܐ ܡܫ
ܬܐܘܡܐ 35
ܬܐܘܦܝܠܘܛܐ ܬܐܘܦܝܠܛܐ } ܟܡ ܟܡ ܟܡܘ
ܬܐܘܕܘܪܘܣ ܬܐܘܕܘܪܘܣ } ܡܫ ܡܢ
ܬܠܐ ܡܡܐ ܡܢ ܡܡܐ
ܬܐܘܡܐ ܡܢ ܟܡ ܟܡ ܟܡ
ܬܐܠܐ ܐ ܠ ܡܢ ܡܐ ܟܐ ܟܒ ܟܓ ܟܕ ܟܗ ܟܘ ܟܙ ܟܚ ܟܛ ܟܝ ܟ ܝܫ ܫܢ ܫܢ ܢܫ ܫܡ ܫܡ

ERRATA.

Page ܒ line 13 *after* ܗܘܬ *read* ܒܚܠܘܦ
,, 14 *for* [ܒܚܠܘܦ ܡܬܬܪܓܡܢܐ] *read* ܘܡܬܬܪܓܡܢܐ
,, ܐ ,, 20 ,, ܥܡܡܝܢ *read* ܥܡܡܝܢ
,, ܝ ,, 20 ,, ܪ̈ܚܡܘܗܝ ,, ܪ̈ܚܡܘܗܝ
,, ܟܐ ,, 14 ,, ܒܪܘܬܐܘܣ ,, ܒܪܘܛܐܘܣ
,, ܠ ,, 16 ,, ܕܒܒܠ ,, ܒܒܠ
,, ܠܐ ,, 13 ,, ܢܦܠܘܗܝ ,, ܢܦܠܘܗܝ
,, ܠܗ ,, 19 ,, ܒܒܗ ,, ܒܒܗ
,, 20 ,, ܘܒܠܒܗ ,, ܘܒܠܒܗ
,, ܠܛ ,, 4 ,, ܠܛܒܬܐ ,, ܠܛܒܬܐ
,, ܢܓ ,, 14 ,, ܘܡܡܟܪܙܢܘܬܗ *read* ܘܡܡܟܪܙܢܘܬܗ
,, ܣܓ ,, 4 ,, ܐܬܚܙܝܘ *read* ܐܬܚܙܝܘ
,, ܣܗ ,, 7 ,, ܕܬܘܕܝܬܐ ,, ܕܬܘܕܝܬܐ
,, ܣܘ ,, 15 ,, ܐ[ܠܐ] ,, ܐܝܟ
,, ܥܒ ,, 3 ,, ܐܣܟܡܐ ,, ܐܣܟܡܐ
Pages ܣܘ and ܥܐ—ܥܘ passim *for* ܥܠܬܐ *read* ܥܠܬܐ

APPENDIX VIII.

Colophon inserted between the Apology concerning the Faith and the Book of Susan.

ܫܘܒܚܐ: ܠܐܒܐ: ܘܠܒܪܐ: ܘܠܪܘܚܐ: ܕܩܘܕܫܐ: ܕܚܝܠ: f. 165 b
ܘܥܕܪ ܠܥܒܕܗ: ܡܣܟܢܐ: ܘܡܚܝܠܐ: ܝܘܚܢܢ: ܘܟܬܒ: ܦܢܩܝܬܐ:
ܗܕܐ: ܠܝܘܬܪܢܐ: ܕܢܦܫܗ: ܘܕܐܚܘܗܝ: ܐܢܕܪܐ: ܘܕܟܠ:
ܡܢ: ܕܩܪܐ: ܒܗ: ܕܡܪܢ: ܝܫܘܥ: ܡܫܝܚܐ: ܒܪܐ: ܝܚܝܕܝܐ:
ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ: ܥܡ: ܐܒܐ: ܕܠܐ: ܫܘܪܝ: ܒܐܠܗܘܬܗ: ܒܙܒ̈ܢܐ
ܕܝܢ: ܐܚܪ̈ܝܐ: ܨܒܐ: ܕܢܗܘܐ: ܬܚܝܬ: ܫܘܪܝܐ: ܒܐܢܫܘܬܗ:
ܢܣܒ: ܕܡܘܬܐ: ܕܥܒܕܐ: ܘܒܟܠ: ܡܕܡ: ܐܬܕܡܝ: ܠܢ:
ܣܛܪ: ܡܢ: ܚܛܝܬܐ: ܗܘ: ܕܝܢ: ܡܪܢ: ܝܫܘܥ: ܡܫܝܚܐ:
ܐܠܗܐ: ܕܥܠ: ܟܠ: ܢܬܠ: ܠܗ: ܠܚܛܝܐ: ܝܘܚܢܢ: ܚܒܝܫܐ:
ܕܒܝܬ: ܡܪܝ: ܩܢܘܢ: ܩܕܝܫܐ: ܕܡܥܪܬ: (ܡܨ)ܪܝܢ: ܡܕܝܢܬܐ:
ܘܠܐܚܘܗܝ: [1] ܡܢܬܐ: ܘܝܪܬܘܬܐ: ܒܥܠܡܐ: ܕܠܐ ܥܒܪ:
[2](ܥܡ) ܟܠܗܘܢ ܩܕ̈ܝܫܐ: ܕܫܦܪܘ: ܠܗ: ܡܢ: (ܥܠ)ܡܐ: ܠܗܘܢ:
ܡܫܝܚܐ: ܐܠܗܐ: ܠܝܫܘܥ: ܕܥܒܕܐ: ܘܠܥܒܕܘܗܝ: ܕܡܗܝ̈ܡܢܐ:
ܘܠܫܡܐ: ܕܠܟܠܗ: ܬܫܒܘܚܬܐ: ܕܢܦܩܐ: ܘܕܡܬܝܠܝܢ: ܘܫܘܡܪܐ:
ܘܡܘܬܪܢܐ: ܘܫܘܒܚܐ: ܠܥܠܡ: ܠܥܠܡܝܢ: ܐܝܟ: ܐܡܝܢ: ܘܐܡܝܢ:
ܘܐܡܝܢ ܀

Praise be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost; who has strengthened and helped His mean and feeble servant John; and he has written this book, for the profit of himself, and of his brethren, Andrew, and of every one who reads in it: that our Lord Jesus the Christ, the Only Son, He who was with the Father, of no beginning in His Godhead, but (Who) in the latter times has willed to become subject to a beginning in His manhood, took the form of a servant, and in everything was made like unto us, except in sin. Now may He, our Lord Jesus the Christ, God over all, give to the sinner, John the Recluse, of Beth Mari Qanûn Kaddisha, of Ma'arrath Mesrin, the city, and to his brethren, and to..., a part and an inheritance in the world that passeth not away; with all

[1] An erasure.
[2] The words in round brackets are from Prof. Bensly's transcript.

the saints who do His good pleasure; making them meet, God the Christ, for the sanctifying of faults, and the remission of sins, and the life everlasting, by the prayers of the prophets, and of the apostles, and the martyrs, and the confessors, and of the Lady Mary, the mother of God, yea, and Amen, and Amen.

A. S. L.

The discovery of this valuable Note, which supplies the key to the not very legible Colophon at the end of the MS. is due to the late Prof. R. L. Bensly, who copied it when he visited Sinai in 1893 for the transcription of the Old Syriac Gospels.

The miscellaneous extracts which Professor Bensly had made at Sinai were handed over to me some time ago, and among them I found his transcript of this Note. On comparing it with the Colophon printed by Mrs Lewis on p. ܫܟ of this volume (see also No. X. p. 206) I was at once enabled by its aid to supply the name ܡܨܪܝܢ on the 8th line from the bottom. Moreover an inspection of the photograph has convinced me that the last word in that line is ܚܘܪ. There is, it is true, a small gap between the ܘ and the ܪ, but I think it was left blank by the scribe, ܘ being a letter which cannot be prolonged. I therefore read the name of the scribe thus:—

ܝܘܚܢܢ: ܐܣܛܘܢܝܐ: ܕܒܝܬ: ܡܪܝ: ܩܝܡܘܢ: ܕܝܪܐ: ܕܡܕܝܢܬܐ: ܡܥܪܬ: ܡܨܪܝܢ:
ܒܐܬܪܐ: ܚܘܪ: ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ:

"John the Stylite of St Qīmōn's, a monastery of the city of Ma'arrath Meṣrēn in the district of Antioch."

Ma'arrath Meṣrēn (مَعَرَّة مصرين) is a small town in Lat. 36° N., about equidistant from Antioch and Aleppo (*Yāqūt* IV 574; *Ibn el-Athir* II 385, III 15).

F. C. BURKITT.

I have been perfectly aware of the existence of this colophon since 1892, when I took a clear photograph of it. But I read it cursorily, without observing the proper names; and thinking that it was a mere repetition of the Introductory rubric on p. ܐ, I did not print it until Mr Burkitt called my attention to Prof. Bensly's transcript, with which mine has been compared. I read ܡܨܪܝܢ and ܚܘܪ in my first draft of the final colophon as given on p. ܫܟ. Only part of the ܡ of ܡܨܪܝܢ is visible in its photograph. I changed ܚܘܪ to ܚܘܒܒ at the suggestion of Dr Nestle. And I still believe that ܚܘܒܒ is the correct reading, because there seems to be a letter of three strokes resembling a *beth* at the end of the line. Those who wish to form an independent judgment will find the four vols. of my photographs in the University Library and the Library of Westminster College, Cambridge; the University Library, Halle; and the Rylands Library, Manchester. The Note is on photo 330; the final colophon on photo 361.

A. S. L.

APPENDIX VII.

FRAGMENTS OF THE ACTS OF JUDAS THOMAS FROM THE SINAITIC PALIMPSEST.

BY F. C. BURKITT.

Codex 30 of the Syriac MSS. at Sinai is palimpsest throughout. The upper writing is the book of Lives of Saints published in this volume. Of the lower writing, the first 14 quires belonged to the famous MS. of the Old-Syriac Gospels, but the four quires at the end contain other matter, including ten pairs of leaves from a MS. of the Acts of Thomas in Syriac. These occur in quires 15—17, a complete analysis of which is given below, together with eight of the more legible pages.

The handwriting of this MS. of the Acts of Thomas is a beautiful Estrangela, slightly stiffer than that of the Gospel MS.: it cannot be later than the beginning of the 6th cent., and may be fifty years earlier. There are two columns in the page, which was about the same size as that of the Gospel MS., but smaller than the leaves of the 'Repose of Mary' in quire 16. No signatures are visible, nor headlines, but it appears that the quires were arranged in gatherings of four pairs of leaves.

The Acts of Thomas is an 'Apocryphal' work which relates the evangelisation of India by Judas Thomas, the twin of our Lord. It is extant in several languages, but the present writer believes that it was originally composed in Syriac*. The best edition of the Greek text is by Max Bonnet (Leipzig, 1883); the Syriac text was published in Wright's *Apocryphal Acts* from B.M. Add. 14645, dated A.D. 936. There is also another later MS. at Berlin in the Sachau collection, with an abridged text, of which a transcript exists in the Cambridge University Library.

* See the *Journal of Theological Studies* for January, 1900, pp. 280–290; *Early Christianity outside the Roman Empire*, pp. 63–86.

The fragments from Sinai here published are at least 400 years older than any other known text of these Acts, whether Greek or Syriac. They usually agree with Wright's text, but as might reasonably be expected they not unfrequently give us better readings. Thus on 291 *b*, line 3, ܡܟܣܐ 'discloseth' is better than ܡܒܗܪܐ 'lighteneth' (*Wright* 316[u]); it makes better sense and explains the Greek rendering *ἐλέγχει αὐτοὺς* (*Bonnet* 92[3]). Again, in the same column, line 15 f., ܢܘܗܪܐ ܕܐܓܢܬ ܥܡܪܬ ܒܝ 'the light which Thou hast pitched as Thy tent in me'* is to be preferred both to Wright's text (316[u]) ܢܘܗܪܟ ܕܐܢܐ ܥܡܪ ܐܢܐ ܒܗ 'Thy light in which I dwell' and to the reading of the Cambridge MS. ܢܘܗܪܐ ܕܐܥܡܪ ܒܗ 'the light in which I shall dwell.' Here also the reading of the Sinai fragments is more in accordance with the language of the Acts elsewhere (e.g. *Wright* 217[u]), and it is supported by the Greek *τοῦ σοῦ φωτὸς οὗ ἐν ἐμοὶ κατεσκήνωσας* (*Bonnet* 92[in]).

In the above instances the Sinai fragments support the Greek, or rather the Greek has preserved a good reading which becomes corrupted in Syriac. But this is the exception. A notable example of the support given by our fragments to the existing Syriac against the Greek is found in the very passage from which these instances were taken, *viz.* the great prayer of Judas Thomas at the end of his career (*Wright* 313—316 = *Bonnet* 88—92). According to the Syriac it begins with the Lord's Prayer and was spoken in the prison, but according to the Greek it was spoken just before the Apostle's execution and the Lord's Prayer is omitted.

It is unfortunate that the Sinai fragments do not cover those passages where the existing Syriac is under suspicion of doctrinal revision, e.g. the phrase represented in the Greek by *ἡ κοινωνία τοῦ ἄρρενος* (*Wright* 193[u] = *Bonnet* 29[u]; *Wright* 218[u] = *Bonnet* 36[3.4]). By a still greater misfortune no portion of the great Gnostic Hymn (*Wright* 274—279) is preserved: it is impossible

* For the construction, see Ps. lxxviii 60 syr.vg.

even to say with certainty whether it was ever contained in our MS. The probabilities are certainly adverse, since only two quires appear to be missing between the leaves which are now XVII 4 and XVI 7 of the Palimpsest.

TABLE OF QUIRES XV—XVII OF THE PALIMPSEST.

Present Quire	Leaf of Quire	Pages of MS	Contents	Pages of Wright's *Apocryphal Acts* (Syriac text)
XV	1	281, 282	Acts of Thomas	299^{1}—301^{20}
	2	283, 284	*Greek Gospel*	
	3	285, 286	*Syriac Gospel*	
	4	287, 288	*Greek Gospel*	
	5	289, 290	Acts of Thomas	317^{4}—319^{2}
	6	291, 292	Acts of Thomas	315^{4}—317^{4}
	7	293, 294	*Greek Gospel*	
	8	295, 296	*Syriac Gospel*	
	9	297, 298	*Greek Gospel*	
	10	299, 300	Acts of Thomas	301^{20}—303^{12}
XVI	1	301, 302	*Repose of Mary*	
	2	303, 304	Acts of Thomas	321—323
	3	305, 306	Acts of Thomas	185^{2}—187
	4	307, 308	Acts of Thomas	305—307
	5	309, 310	*Repose of Mary*	
	6	311, 312	*Repose of Mary*	
	7	313, 314	Acts of Thomas	295^{2}—297^{3}
	8	315, 316	Acts of Thomas	198^{20}—202^{18} (*sic*)
	9	317, 318	Acts of Thomas	311^{8}—313^{3}
	10	319, 320	*Repose of Mary*	
XVII	1	321, 322	Acts of Thomas	209—211^{14}
	2	323, 324	Acts of Thomas	297^{3}—299^{8}
	3	325, 326	Acts of Thomas	309^{7}—311^{8}
	4	327, 328	Acts of Thomas	253^{14}—255^{19}
	5	329, 330	Acts of Thomas	319^{2}—321
	6	331, 332	Acts of Thomas	313^{3}—315^{4}
	7	333, 334	Acts of Thomas	237—239^{11}
	8	335, 336	Acts of Thomas	323—325
	9	337, 338	Acts of Thomas	303^{12}—305
	10	339, 340	Acts of Thomas	211^{13}—213

The following fragments were read from photographs kindly placed at my disposal by Mrs Lewis. The only exception is p. 291 *b*, the greater part of which I read in 1893 at Sinai while unsuccessfully searching the MS. for the great Gnostic Hymn. The accompanying translation is modelled upon Wright's, in order to enable the English reader to compare the two texts. It should be noticed that the text of the Lord's Prayer in these fragments agrees with Wright's edition in following the Old Syriac version against the Peshitta.

Words and letters between ⌜ ⌝ are supplied by conjecture.

POSTSCRIPT.

In passing these pages through the Press I have ascertained that on P. 281*a*, ll. 7, 8, the Sinai Palimpsest has ܕܫܡܥܗ ܫ⌜ܡ⌝ܥܬ, corresponding to ܕܫܡܥܗ ܫܡܥܬ in *Wright* 299[b,18], and to οὗ καὶ τὴν φήμην ἤκουσα in *Bonnet* 72[8]. The reading of the Cambridge transcript (ܕܫܡܥܗ ܕܫܡܥܬ adopted by Bedjan from the Sachau MS.) must therefore be nothing more than an ingenious conjecture. I should add also that the husband of Mygdonia is called ܟܪܝܫ in the Palimpsest as in Wright's MS., not ܟܘܪܝܫ or ܟܘܪܝܫ as in Bedjan.

F. C. B.

P. 339

a

ܬܫܡܫܬ ܕܢܛܪܘܬܗܘܢ
ܒܐܠܗܐ. ܗܘ ܕܡܚܝܢ
ܡܬܕܟܪ. ܘܐܡܪܐ ܠܗ
ܐܢܐ ܠܐ ܗܘܐ
ܫܪܝܪܐܝܬ ܡܫܬܘܕܝܢܐ
ܐܢܐ ܡܢ ܒܠܘܒܒܐ.
ܗܐ ܕܒܢܝܐ ܫ̈ܢܝܢ
ܣܓܝܐܢ. ܒܥܠܝܡܐ ܫܦܪ
ܡܬܒܥܐ ܗܘܝܬ ܘܒܥܝܢܐ
ܣܓܝ ܗܘܐ ܠܝ ܡܢ ܟܠ
ܓܒܪ ܘܡܣܬܡܣ ܠܐ
ܡ̈ܝܩܪܐ ܗܘܝܬ ܡܫܬܠܠ
ܕܐܒܝ ܠܐ ܢܦܩܬ
ܡ̈ܛܪܐ ܗܘܝܬ ܓܒܝ
ܕܡܢ ܒܣܘ ܡܢ ܡܘܗܒܬܐ
. . . . ܐܢܐ
ܡܢ ܒܠܝܐ. ⌜ܦܠܛ⌝ ܒ
⌜ܓܒܪܐ ܫܐ ܕܒܫܝܘܗ
⌜ܒܫ ܥܒܕܐ ܡܬܚܫܒܐ
. . . . ܢܦܫܗ
ܘܡܪܬ ⌜ܘܠܗ ܦܠܛ
⌜ܪܥܝܢܐ ܗܘܬ ܘܐܡܪܬ
ܠܝ ܕܐܝܢܐ ܘܐܝܢܐ.
ܒܚܕ ܫܘܒܚܐ ܢܗܘܪܐ
ܘܐܫܬܘܬܦܬ ܥܡܟ
⌜ܒܫܘܬܦܘܬܐ ܕܓܒܪܐ
⌜ܘܐܪܥܬܬܐ ܘܐܢܐ

b

ܐܡܪܬ ܠܗ ܠܡܫܝܚܝ.
ܠܐ ܗܘܝܬ. ܡܛܠ
ܕܠܐ ܡܫܡܫ ܐܢܐ
ܠܡܫܝܚܐ ܘܠܓܒܪܐ
ܠܟ ܕܝܢ ܕܐܝܟ
ܕܒܠܘܪܐ ܚܫܝܬ
ܠܡܫܬܘܬܦܘ ܥܡܟ
ܐܝܟܢܐ ܕܫܡܥ ܗܘܝܐ
ܐܢܐ ܠܟ ܘܠܛܠܠܝܟ.
ܕܐܝܬ ܗܘܬ ܥܡܟ
ܐܡܪܬ ⌜ܚܝ⌝ ܠܗܘ
ܠܡܫܝܚܘܬܗ ܕܗܘ
ܒܠܫܡܐ ܒܕܡܐ
ܕܦܪܗܣܝܐ ܢܡܠܠ
. . . . . .
. . . . . ܠ
. . . . . .
. . . . . ܘܟܕ
. . . ⌜ܘܫܡܥܬ
. . . . ܠܟ ܡ
. . . . ܠ ܡܢܗ
. . . . ܕܗܘܢ
. . . . ܘܡܕ
. . . . ܐܢܐ
. . . . . .
. . . . . .

(*Wright* 211^b—212)

P. 333

a

ܠܟ ܗܘ ܡܫܝܚܐ
. . . . . . ܗܝ
. . . .
. . . .
. . . . ܒܟܐ
ܡܢܗ ܢܗܘܐ ܡܢ
. . . ܘܐܦܢܝܗ
. . . .
. . . . ܢܘܒܬܗ
. . . .
. . . . ܢܗܘܐ
ܟܡ ܐܒ ܫܠܝܚܐ
. . . .
. . . . ܗܠܝܢ
. . . ܠܗܘܢ ܡܢ
ܠܒܢܝܐ ܘܡܠܐܟܐ ܕܠܒܢܝ
ܐܝܟ ܗܘܘ . . .
. . . ܝܗܒܝܢ ܗܘܘ
ܠܡܪܢ ܘܗܒ ܫܠܝܚܐ
. . . .
. . . .
. . . .
. . . . ܗܘܐ
ܕܒܝܠܗܘܢ ܢܦܫܗ
ܘܫܬܐ ܒܬܪܐ ܐܣܝܪܬܐ
ܐܝܟܐ ܕܡܫܝܚ ܐܘ

b

ܪ̈ܒܢܐ. ܡܛܠ ܕܒܢܝ
ܗܘܐ ܠܗ ܒܒܝܬܐ.
ܘܟܕ ܚܙܐ ܥܠܝܡܐ
ܐܡܪ ܠܗ ܠܐ
ܬܕܚܠ ܘܠܐ ܬܬܪܗܒ
ܡܫܝܚܘ ܗܘܝܢ
ܟܠܗܘܢ ܒܢܘܗܝ ܕܡܫܝܚܐ
ܗܘ ܕܐܡܪܬ ܠܟ
ܘܬܫܡܫܬܐ ܕܪܘܚܬܐ
ܬܢܝܢܐ. ܚܝܐ ܢܗܘܐ
ܚܒܪ ܕܡܫܟܐ ܕܒܪܝܐ
ܒܗ ܕܒܢܝܐ ܠܗ̈ܠ
ܡܢ ܐܘܠܦܢܐ ܘܐܡܪ
ܠܗ ܠܒܪ ܫܠܝܚܐ
ܗܘ ܐܝܟ ܡܫܡܫܢ
ܐܝܬ ܒܢܘܗܝ ܕܡܫܝܚܐ
ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ ܘܠ̈
ܠܗ، ܘܒܒܢܐ ܘܐܡܪ
ܠܗܘܢ ܕܐܡܪ ܢܗܘܐ
ܥܠܝܡܐ ܕܢܫܡܥ
ܡܫܝܚܐ ܒܪܗ
ܕܐܠܗܐ ܢܐܬܘܢ
ܐܪܒܥܐ ܡܫܝܚܘܢ ܘܠ
ܡܬܒܣܡ . . . .
ܒܪ ܫܠܝܚܐ . . . .
ܕܫܠ . . . . .

(*Wright* 238[a]—239[b])

P. 337

a

ܕܣܢܝܐ ܣܪ̈ܝܩܬܐ ܠܐ
ܫܡ̈ܥܢܢ ܠܟܝ . . ܠܐ
ܟܡ ܦܘܪܐ . . . .
ܠܐ ܢܦܠ . . ܠܫܡܥܐ
ܕܣܢܝܐ ܠܐ ܓܒ̈ܪ
ܓܫܡܬ ܗܘܝ ܓܘܪܣܐ
ܕܡܝ ܕܣܒܠܐ ܠܐ
ܐܬܦܪܣܬ ܠܐ ܫܪܝ
ܠܟܝ ܚܝܐ ܕܠܥܠܡ
ܘܚܝܐ ܕܠܒܪܐ ܗܐ
ܡܫܡܥܬ, ܠܐ ܐܬܦܪܥܬ
ܒܥܘܬܒܘܬܐ ܕܥܪܪܐ
ܘܒܥܘܬܒܘܬܐ ܕܣܒܠܐ
ܗܐ ܡܥܠܬܢܘܬ
ܬܫ̈ܬܐ ܕܟܠܝ ܠܟܢܫܬ,
. . . . . ܕܠܥܠܡ
. . . ܡܬܘܐܬܟܬ
. . . ܕܡܬܡܣܒܠ
. . . . . ܘܟܠ
. . . . ܕܢܟܢܫ
. . . . . ܠܟܝ
. . . .
. . . . ܘܢܟܢܫ
. . . .
. . . .
. . . . ܫܬܪܬ
. . . .

b

ܠܐ ܡܬܦܝܣܬ. ܘܟܕ
ܗܠܝܢ ܫܡܥܬ ܓܙܓܙܐ
ܡܢ ܡܓܙܘܫܝܐ ܐܙܠܬ
ܠܒܝܬܗ ܕܝܫܩܘܪ
ܐܦ ܫܠܝܐ ܕܬܫܢܝܐ
ܠܒܠܝܫܐ. ܣܦܬܐ
ܕܐܬܐ ܠܬܘܟܝ. ܘܟܕ
ܚܠܠܬ ܠܗܘܬܗ ܒܪܝ,
ܕܢܐܡܪ ܠܗ ܗܘ ܡܚܢܐ
ܕܡܝ ܐܬܬܐ ܠܒܣܪܐ
ܠܒܪܐ ܐܠܦܘܣܝܐ
ܕܟܠܗ ܐܬܪܐ ܘܒܪܓܠܐ
ܘܒܢܝܐ ܕܗܝ ܟܠܗܘܢ
ܟܠ ܐܢܫܐ ܘܠܐ
ܫܢܝܐ ܘܠܐ ܒܘܪܬܐ
ܐܝܬ ܠܗ ܐܝܬ
ܠܗ ܕܝܢ ܫܢܝܐ
ܕܡܠܟܐ ܘܪܘܒܢܐ
ܕܢܗܘܒܗ ܡܠܗ
ܠܐ ܡܟܣܝܢ. ܘܠܐ
ܡܬܦܫܠ ܘܠܐ
ܡܬܟܪܝ ܢܩܘܒ
. . . . ܡܟܢܫܐ
. . . . . ܕܟܠܗ
. . . . . ܒܪܗ
. . . . . ܫܢܝܐ
. . . . . ܫܢܝܐ

(*Wright* 303^{12}—304^{11})

P. 317

a

ܘܡܬܦܣܕ ܡܢ
ܒܥܒܕܘܗܝ ܗܢܐ
ܡܬܦܪܥ ܡܢ ܥܒܕܬܐ
ܘܡܢ ܣܟܠܐ ܘܡܢ
ܥܘܒܕܐ ܘܡܢ
ܫܘܪܝܐ ܠܩܢܝܢܘܗܝ
ܘܡܫܬܥܒܕ ܘܡܬܦܣܕ
ܡܢ ܒܥܒܕܘܗܝ ܗܢܐ
ܐܟܢܐ ܕܬܠ ܘܡܢܪܐ
ܕܪܘܡܐ ܘܪܘܚܐ ܟܠܗܐ
ܡܢ ܠܗܘܬ ܐܟܢܐ
ܗܢܐ . . . . . ܐ
. . . ܒ . . . ܘܐܬܚܙܝ
ܡܢ ܡܪܢܐ ܒܠܬܬܐ
ܘܡܬܬܪܐ ܒܪ ܢܫܐ
ܒܪܐ ܗܢܐ ܕܒܪܬܗ
ܕܦܓܪܐ ܚܢܢ ܚܝܢ
ܘܪܒܘܬܗ ܒܡܫܒܚܘܬܐ
ܡܠܝܫ. ܘܡܥܒܕܐ
ܚܝܘܗܝ ܗܢܐ ܕܦܓܪܗ
ܥܡܝܢܐ ܠܢ ܒܐܝܢ
ܘܚܝܬܗ ܡܥܒܕܪܬܐ
ܒܢܝܢ ܚܝܢ ܘܓܪܬܗ
ܐܠܗܘܬܐ ܒܦܓܪܐ
ܒܠܚܘܕܝܢ ܠܐ ܐܫܬܡܥܝܢ
ܠܢܫܐ. ܗܢܐ ܡܬܚܙܝܢܐ
ܕܫܠܝܚܐ ܘܡܒܣܪܢܐ ܕܝܢ

b

ܠܒܘܫܬܐ. ܗܢܐ ܥܙܪܐ
ܕܠܐ ܡܬܓܠ. ܘܫܒܩ
ܡܒܥܘܐ ܘܡܫܒܥ
ܪܒܐ ܫܠܦܘܗܝ ܘܫܠܦ
ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܗܢܐ
ܕܒ ܫܐܝܘܗܝ ܐܪܡܠܬܐ
ܕܫܠܝܐ ܘܫܠܝܘܬܐ
ܕܒܢܒܗ ܐܫܬܥܘ
ܘܐܬܪܗܒ ܘܫܐܠܗ
ܡܢܘ ܘܡܢܐ ܠܒܗ
ܘܟܠ ܥܙܪܐ ܠܐ
ܐܘܠܨܢܗ ܡܬܠܬܠ
ܕܥܙܪܐ ܒܗ ܠܐ
ܐܫܬܒܫ ܗܢܐ ܒܪ
ܡܥܠܬ ܒܠ ܒܠܥܡܐ
ܘܟܠ ܕܐܬܚܙܝܗ ܘܟܠ
ܦܘܢܝܗܝ، ܘܟܠ ܢܣܘܗܝ
. . ܡܢܗ ܕܢܐ
ܐܝܟ ܘܐܟܠܝܢ ܕܡܫܟܚܝܢ
ܠܗ ܗܪ ܕܒܥܝܢ
ܠܐ ܢܬܦܫܡܘܢ
ܘܟܕ ܥܠܝ ܗܠܝܢ
ܠܡܐܡܪ ܡܢ ܕܢܓܠܐ
ܘܐܡܪ ܗܒܢܐ
ܐܒܘܢ ܕܒܫܡܝܐ
ܢܬܩܕܫ ܫܡܟ

(*Wright* 312^b—313^a)

P. 332

a

ܘܐܬܐܬ ܡܠܟܘܬܟ
ܘܢܗܘܐ ܨܒܝܢܟ
ܒܐܪܥܐ. ܐܝܟ
ܕܒܫܡܝܐ. ܗܒ ܠܢ
ܠܚܡܐ ܐܡܝܢܝܐ
ܕܝܘܡܐ. ܘܫܒܘܩ ܠܢ
ܚܘܒܝܢ. ܕܐܦ ܚܢܢ
ܫܒܩܢ ܠܚܝܒܝܢ. ܘܠܐ
. . ܠܢܣܝܘܢܐ. ܐܠܐ
. . . .
ܡܢ . . ܗܫܐ،
. . . . ܡܠܟܝ
ܘܡܠܟܢ ܐܢܬ ܐܠܗܢ
ܕܢܬܠܐ ܗܟܢܐ ܗܐ
ܠܘܬܟ ܡܠܬܐ
ܐܢܐ . . . . .
ܗ . . . . .
ܗܘܢ . . . .
ܐܢܬ ܕܡܢ ܦܠܢܘܬܐ
ܪܒܬ . . . .
ܘܡܢ ܥܡܠܐ ܦܪܩܬܢ
ܐܢܬ ܕܠܡܫܡܫܘܬܐ
ܕܡܠܟܐ . . .
. . . .
ܕܡܢܬܢ . . .
ܕܐܘܕܥܬܢ ܕܕܝܠܟ
ܐܢܐ ܘܠܐܢܬܬܐ
ܠܐ ܐܬܦܪܥܬ

b

. . . .
. . . .
. . . .
. . . .
. . . .
. . . .
. . . . . ܕܟܠ
. . . . ܗܘܝܬ
. . . . ܘܐܬܒܪܬ
. . . . ܒܫܘܝܟ
. . . .
. . . ܠܗܝܟܠܐ
. . . .
ܠܡܢܬܟ ܘܡܫܡܫܘܬܐ
ܕܡܠܟܐ ܩܡܬ
ܒܒܝܬܐ ܕܒܢܘܪܬܐ
ܕܒܝܪܐ ܗܘܝܬ
ܠܟ ܘܠܐܠܗܢ ܕܫܡܝܐ
ܠܟ ܡܢ ܒܪܬܟ
ܡܠܟܬ ܐܝܟ ܘܡܢ
ܘܫܘܝܬܐ ܘܡܢ
ܓܘܬܐ ܘܡܢ ܫܘܒܚܬܐ
ܦܪܬ ܐܝܟ . .
. . ܫܠܬܐ ܒܒܝܬܟ
ܘܒܡܪܬ ܨܒܝܢܟ
ܗܘܝܬ ܡܫܡܫܢܐ

(*Wright* 313^2—314^1)

P. 292

a

ܐܢܫܐ ܠܗܿ ܘܠܐ
ܢܦܩܘܢ ܐܢܫ̈ܝ ܘܪ̈ܓܠ
ܘܠܡܫܘܒܩܐ ܒܢܝ̈ܪܐ
ܠܐ ܐܫܟܚ ܥܒ̈ܕܐ
ܒܩܘܪ̈ܗ . . . . .
. . . .
. . . .
ܡܟܫܦܬܐ . . . .
ܘܐܡܒܠܝܢܗܝ ܒܗ
ܡܠܦܠܦ ܡܢ ܡܫܝܚܗ
ܠܐ ܐܢܫܘܗܝ ܒܥܠ
ܠܝ ܢܡܟܠ ܘܢܫܪܐ
ܠܟ . . . . . .
. . . .
ܠܟܒܪܐ . . . . .
ܫܟܝܟܐ ܕܝܘܠܬܢܐ
ܕܡܫܦܠܬܐ ܕܗܢܬܐ
ܠܐ ܡܗܝܡܢܐ ܒܡܪܗܐ
ܠܠܝܐ ܟܠܗ ܠܐܝܬ
ܠܡܠܦ̈ ܒܝܬܝ ܡܢ
ܢܫܘܐ ܠܐ ܢܬܦܠܫ
ܫܘܝܢ ܒܡܘܫܬܐ
ܐܣܗܪܝܢ ܘܡܣܗܕܝܢ
ܒܬܠܬܐ ܫ̈ܡܗܝܢ
ܒܙܒܢܘܗܝ ܒܗ
ܡܬܪܡܝ ܠܐ ܐܢܫܐ
ܐܢܫ ܐܡܪܝܬ ܟܠ

b

ܫܪܟܐ ܕ . . . . .
ܠܐ ܐܬܡܗܡܡܬ . . .
ܠܐ ܢܬܦܬܠܘܢ . . .
. . . ܘܡܠܦ ܠܫܪܟܐ
ܡܢ ܒܫܘ . . . .
. . . .
. . ܐ . . . .
ܘܡܟܠܟܐ . . . .
ܫܠܒܬܗ . . . .
ܡܠܦܬܝ . . . . .
. ܓܒ . . . . .
ܒܬ . . . . . .
ܠܦܪܣܘܢ . . . .
ܡܟܝ ܕܘܢ . . .
ܒܪܬ . . . . .
ܘܐܫܟܪܬ ܐܘܠ
ܒܐܪܟܐ . . . .
. . . .
ܠ . . . . . .
ܕܐܡܗ . ܢ . . . .
. ܬ . . . . .
ܠܐܡܗܪܐ . . . .
ܕܐܬܟܠܬ ܠ ܡܠܬܗ
ܥܪܒܐ ܕܒܥܘܫܢ ܡܢ
ܬܘܟܠܢܗ. ܚܘܒܐ ܒܒܪܬ
ܒܪܒܐ ܘܒܪܒܐ ܚܘܒܐ
ܢܬܦܟܠܐ ܕܒܢܝܢ

(*Wright* 315b–316a)

P. 291

a

ܟܠ ܗ̈ܢܘܢ. ܠܟܣܦܝ̈
ܠܐ ܗܦܟܬ ܘܠܗܘܢ
ܠܐ ܐܫܬܘܕܝܬ. ܐܬܐ
ܘܐܬܪܡܪܬܐ ܠܐ
. . . . . ܡܢܝܬܐ
. . ܬ . . . ܗܪܬ
ܡܠܠܬ ܐܡܟܠ ܠܠܠܐ
ܕܟܢܘܬܐ. ܫܥܘܕܐ
ܡܠܠܬ ܒܐܪܥܐ
ܦܘܪܥܢܐ ܚܒܝܒ ܠܢ
ܣܓܝܐܐ. ܠܐ ܢܬܒܥܘܢ
ܡܢ ܫ̈ܠܝܐ ܡܫܠܡܢܝܬܐ
ܚܠܦ ܠܐ ܢܬܚܫܒܘܢ
ܠܐ ܢܣܝܘܢ ܡ̈ܚܘܬܐ
. . . . . ܠܐ
. . . . ܗܘ ܠܢ
. . . . . . ܐ
. . . ܢܐ ܘܡܫܒܚܬܐ
ܘܡܚܘܪܐ ܘܡܫܝܚܐ ܕܝܢܐ
ܕܡܬܟܠܠܐ ܠܐ
ܡܬܪܚܡ ܠܡܫܡܫ ܡܕܡ
ܡܛܠ ܫܠܝܐ ܢܦܫܢ
ܕܫܪܝܪ ܠܢ ܚܘܫܒ
. . . . . ܡܛܠ
. . . . . ܠܐ
ܡܬܦܩܚ ܟܠ ܐܢܫ
. . ܗܘ . . ܐܠܗܐ
ܟܠ ܐܝܠܝܢ ܕܐܫܬܡܥܘ

b

ܠܗܘܢ ܕܥܠܝܢ ܡܫܬܘܕܝܢ
ܕܒ̈ܢܝ ܐܢܫܐ ܗܘ
ܡܢܝܢܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܠܐ ܚܙܝܢ . .
ܐܠܐ ܕܐܝܟ ܒܢܝܗܘܢ
ܗܘ ܦܪܘܩܢ ܒ̈ܢܝܢܐ
ܒܢܝ ܐܢܫܐ ܐܢܫܝܐ
ܕܦܐܪܘܗܝ ܡܥܪܬܐ
ܐܚܒܪ ܠܐܬܪܘܗܝ
ܟܠܢܐ. ܘܐܬܐ ܠܘܬܗܘܢ
. . . . ܘܐܦܘܢ
ܡܢ ܕܚܙܐ ܘܐܟܠ
ܡܪܝܐ ܒ ܠܐ ܢܚܘܪ
ܕܡܢܟܘܪ ܒܢܘܗܝ
ܒܢܘܗܪܐ ܕܐܢܬ
ܥܪܢܬ ܒܢ ܘܗܢܘܪ
ܦܘܫܘܗ ܥܘܕܪܐ
ܕܟܠܝ ܡܢܝܢ ܠܐ
ܢܗܘܐ ܠܗ. ܡܢܝ
ܗܘܐ ܕܢܐܡܪ ܠܗܘܢ
ܕܐܢܬ ܗܘܐ ܠܘܬܗ
ܒܢܬ ܢܦܫܢܐ. ܗܢܘܢ
ܠܡ . . ܐܠܗܐ
ܗܢܘܢ ܠܡܫܝܚܐ
ܘܠܡܕܒܪܢܐ ܕܚܕܪܘܗܝ
ܗܢܘܢ ܠܡܫܝܚܐ
ܕܐܝܠܝܢ ܕܠܐܘ ܒܠܫܢܗ

(*Wright* 316ᵇ—317ᵃ)

P. 336

a

ܐܢܫ. ܘܗܘ ܠܗܘܢ
ܡܫܝܚ ܗܘܐ. ܘܡܢ
ܡܫܝܚ ܐܢܘܢ ܐܢܬ
ܐܢܘܢ ܠܡܫܝܚܐ ܘܐܡܪ
ܠܗܘܢ ܒܫܡ ܐܒܐ
ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ
ܕܩܘܕܫܐ ܒܥܡܕܢ
ܡܐܡܪܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܘܡܢ ܗܠܝܢ ܐܢܬ
ܠ . . . . . ܐ
. . . . . .
ܘܐܡܪ ܦܛܪܘܣ ܘܡܢܐ
ܐܦܝܢ . . . .
ܘܡܪܘܣ . . . .
ܕܐܬܐܡܢ . . .
ܒܠ ܐܦܝܢ ܥܬܝܢ ܗܢܝܢ
ܦܛܪܘܣ . . . .
ܠܡܘܒܝܢ . . .
ܗܠܝܢ ܡܪܪܬܐ . .
ܗܠܝܢ . . . .
ܡܪܪܬܗ . . . .
. . . . . .
. . . . . .
. . . . . .
. . . . . .
. . . . . .
. . . . . .

b

ܡܫܠܡܢܐ ܘܡܫܠܡܬ
ܟܠܢܫܐ ܕܒܗܘܪܢܐ
ܡܛܠܬܗܢ ܢܡܠ ܟܠܢܫܐ
ܕܠܐ ܣܡܟܐ . .
. . . . . .
ܬܫܡܫ . . . .
ܕܠܐ ܡܪܕܐ ܘܕܐ .
ܒܢܬ ܡܗܘܪܐ ܚܝܬܐ
. . . . . .
ܚܝܬܐ . . . .
ܗܘܐ . . . .
ܘ . . . . .
. . . . . .
. . . . . .
ܐܘܪܫܠܡ ܘܡܢܗ
ܠܗܘܢ ܘܠܐܬܪܘܬܐ
ܘܠܡܕܝܢܬ ܘܠܟܪܘܙܘܬܐ
ܘܠܝܗܘܕ ܘܠܐܝܬܬܗ
ܘܠܡܪܝܬܗ ܕܝܗܘܕ
ܘܐܡܪ ܬܗܘܐ ܠܗܘܢ
. . . . . .
. . . . . .
. . . . . .
. . . . . .
. . . . . .
. . . . . .

(*Wright* 324²—325)

A Collation of the Sinai Fragments (S) with Wright's Apocryphal Acts.

Wr. 211 16 ܘܐܡܪܬ ܐܢܐ ܠܟ ܕܠܐ] ܘܐܡܪܬ ܠܗ ܐܢܐ ܠܐ *S*

17 ܕܥܫܩܐ] ܥܫܩ *S*[vid] (? *leg* ܕܥܫܩ)

212 3 ܒܗ ܙܒܢܐ ܗܘܝܬ] ܐܢܐ...... *S*

6 ܘܐܬܝܬ] ܘܐܬܝܬܝ *S* * ܘܐܬܝܬܝ ܐܫܬܘܕܥܬܝ] ܘܐܫܬܘܕܥܬܝ *S*

7, 8 ܘܐܡܪܬ ܠܗ. ܐܢܐ] ܘܐܡܪܬ ܠܗ 'ܐܢܐ' *S*

8 ܡܫܝܚܐ] ܡܫܝܚ *S* (*sic*)

9 ܕܡܠܟܘܬܐ] ܕܐܝܟ ܡܠܟܘܬܐ *S* ܒܫܘܒܚܬܟܘܢ] ܠܫܘܒܚܬܟܘܢ *S*

10 ܘܠܡܠܟܘܬܐ] ܘܠܡܠܟܘܬܝ *S*

11 ܠܗ ܚܕ] *tr.* *S*

12 ܕܡܫܝܚܘܬܐ] ܕܡܫܝܚܘܬܐ *S* ܒܟܠ] *from this point to the end of the page S is mostly illegible.*

14 ܘܐܫܬܡܥܬ]......ܘܫܡܥܬ *S*

Wr. 238 11—15, 18 *S mostly illegible*

12 ܐܬܘܪܝܐ ܣܘܪܝܐ] ܣܘܪܝܐ *S* (*sic*)

15 ܗܘܝܢ] ܫܠܡ *S*

16 ܕܢܦܩܘ] ܕܢܦܩ *S* ܗܘܐ ܥܡܗ] *om.* ܗܘܐ *S*[vid]

20 ܗܘܐ] *om.* *S*

239 1 ܒܬܪܟܢ] *after* ܗܘܐ ܠܗ ܟܕ *S* ܚܝܘܗܝ] ܚܝܐ *S*

2 ܐܠܐ] *om.* *S* ܒܠܚܘܕ] *after* ܡܫܝܚܐ *S*

3 ܡܫܝܚܐ] + ܡܫܝܚܐ *S* * ܐܝܟ] ܗܘ *S*

4—6 ܘܡܢܗ......ܐܡܪ] *om.* *S*

6 ܚܝܐ ܗܘܐ ܕܢܝܫܐ] ܚܝܐ ܕܢܝܫܐ ܥܠܝ *S*

7 ܠܗܘ ܕܝܗܒ ܚܝܐ] ܗܘ ܚܝܐ ܕܝܗܒ *S*

8 ܕ ܐܒܘܗܝ] ܐܒܝ *S*   ܒܫܡܗ] + ܕܡܫܝܚܐ ܗܘ ܕܐܠܗܐ *S*

ܠܗܘܢ] ܠܗ *S*

9 ܥܠܝܗ] ܥܠܝܐ *S*

11 *S mostly illegible*

Wr. 303 13 ܘܡܠܟܐ ܒܗ ܒܪܘܚܐ ... ܠܐ ... ܡܠܝܢ] ܡܠܟܐ ... ܠܐ ... ܠܢ ܦܩܕܬ *S*

ܒܪܘܚܐ ܠܐ ܥܠ ܢܦܩܬ *S*^sic^ (ܒܗ and ܡܠܟܐ are doubtful readings: *cf.* Bonnet 74[11])

14 ܒܬܠܬܐ] + ܕܝܢ *S*   ܐܬܦܩܕܬ *S* (*and so often without* ܝ)

18—304 2 *S mostly illegible*

18 ܡܬܒܪܟܝܢ] ܡܬܒܪܟܬ *S* (*sic*): *cf. Wright's Note.*

304 2 ܡܫܒܚܬ *S* (*sic*), *like Wright's* MS

3 ܒܠܚܘܕ] *om.* *S*

5 ܗܢܐ] + ܕܝܢ *S*   ܐܬܬ *S*

6 ܠܝܚܝܕܐ] ܚܕ ܐܟܣܢܝܐ *S*: *so also the Cambridge* MS

8 ܕܫܘܒܚܗܘܢ] ܫܘܒܚܗ *S*

10, 11 *S mostly illegible*

Wr. 312 7, 8 ܡܢ ܟܠܗܘܢ] ܡܢ ܟܠܗ ܕܐܠܗܐ ܐܡܝܢ ܐܠܐ ܥܡܗܘܢ *S* (*sic*)

8 ܕܚܕܬ] ܡܚܕܬ *S*

10 ܐܒܐ ܗܘ] ܐܒܐ ܗܘ ܕܫܠܡܐ *S*

ܘܐܒܐ ܕܫܠܡܐ] ܘܐܒܐ ܕܫܘܠܛܢܐ *S*

11 ܕܟܠܗ] ܐܝܟ ܠܗܘܢ ܡܢ ܟܠܗ *S*

ܕܐܬܐ ܡܢ ܫܠܡܐ] *S illegible*

12, 13 ܕܒܪܘܚܬܐ ܕܟܠܗ] ܕܒܪܘܚܬܗ ܕܟܠܗ *S*

13 ܚܝܝܢ ܚܕܝܢ] ܚܝܝܢ ܚܕܝܢ *S*

14 ܘܡܠܟܗ] + ܘܡܠܟܘܬܐ ܚܝܝܗ *S*   ܐܡܝܢ] ܐܡܝܢܐ *S*

15 ܠܟܠܗܘܢ] ܟܠܗܘܢ *S*   ܚܝܝܢ ܐܡܝܢ] *tr.* *S*

17 ܕܐܬܐ] *om.* *S*

ܠܥܠܡܝܢ] + ܕܫܘܠܛܢܗ ܘܗܘ ܡܠܟܘܬܐ ܘܐܠܗܐ ܕܟܠ *S*

ܫܪܝܪܐ ܘܗܘܝܘ] ܫܪܝܪܐ ܗܘܐ S (sic)

18, 19 ܫܠܡܝܢ ܘܫܠܡܘܗܝ] ܫܠܡܘܗܝ ܘܫܠܡ ܬܠܡܝܕܘܗܝ S

19 ܢܦܫܗܝ] ܢܐܦܫܗܝ S (sic)

ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܠܥܠ] ܐܫܬܘܕܝ ܗܟܢܐ ܕܢܬܠ ܘܫܠܡܐ ܕܠܥܠ ܠܐܬܚܬܝܐ S

20 ܘܕܟܪܘ] om. ܕ S

21 ܠܗ] ܐܫܬܘܕܝ ܠܐ S

22 ܗܢܐ ܐܬܬܘܗܝ] ܡܫܠܝܐ ܠܐ S   ܘ...ܘ] ܥܠ...ܘܥܠ S

313 1 ܢܘܗܪܗ ܘܠܡܫܠܡܘ] ܘܥܠ ܢܘܗܪܗ S (sic)   ܗܘ] om. S

ܐܝܬܘܗܝ] * * ܐܢܐ S: the illegible word may be ܗܘܐ

2 ܘܡܫܡܫܢܝܢ ܠܗ] om. S   ܐܠܗܐ] om. S   ܕܡܫܡܫܝܢ] ܡܫܡܫܝܢ S

3 ܘܟܕ] Fresh paragraph in S   ܗܘܐ] om. S

5 ܐܬܐܬ] ܘܐܬܐܬ S

7 ܘܩܝܡܝܢ] om. S

8 ܠܐ ܬܗܘܘܢ] S illegible (? om. ܘ)

8, 9 ܥܡܝ ܗܘ ܒܟܠܐ] S illegible

9 ܘܐܠܗܝ] S illegible   ܘ ܬܬܟܠܘܢ S illegible

10 ܗܘ] om. S   ܐܠܗܟܘܢ] ܐܠܗܟܘܢ S

11, 12 ܘܥܡܟܘܢ...ܠܥܠܡܐ] S illegible

13 ܒ ܫܡܝܐ] S illegible

14, 16—20 S mostly illegible

21 ܠܐܠܗܢ] ܕܐܠܗܐ S   ܕܐܝܬ] om. ܐܝܬ S

314 1 ܐܬܦܫܛ] ܗܘܝܬ S[sic]

3 ܗܘ ܕܒܟܠ] S illegible   ܥܠܡܝܢ] ܥܠܡܝܢ S

4 ܥܠܡܝܢ] ܥܠܡܝܢ S

Wr. 315 6 ܥܡܝ...ܒܢ] S illegible

8 ܐܝܟܢܘܗܝ] ܐܝܟܢܘܗܝ S (sic)

9 ܕܡܠܟܬ...ܐܪܥܐ] S illegible

11 ܠܐܠܗܐ] ܐܠܗܐ S (sic)

12 ܕܠܐ] ܠܐ *S*

14 ܟܕܝܢ ܘܠܡܫܬܥܝܘ] *S illegible*

15 ܐܬܟܢܫܬ] ܐܬܟܢ̈ܫܬ *S*

16, 17 ܐܟܚܕ...ܠܒܠܬܗ] *S illegible*

17 ܕܠܝܢܝܐ ܡܢܬܐ] *S illegible*

18 ܡܡܟܚܢܬܐ...ܐܘܟܠܘܣܗ] *S illegible*

20—23 ܐܢܫ ܡܢ...ܚܠܦܘܗܝ] *S illegible*

23 ܠܐܢܫܝܐ] *S adds one illegible word*

23, 24 ܠܥܝܪܐ ܕܡܢ...ܢܫܡ] ܥܝܪܐ ܕܡܢܫܡ *S* (*sic*)

316 3 ܘܐܬܬܐ ܕܬܘܪܥܢܝܬܐ] ܘܬܘܪܥܢܝ̈ܬܐ ܐܬܬܐ

3, 4 ܠܐ ܐܣܘܬ...ܘܣܘܪܢܐ] *S illegible*

4 ܠܡܣܒ] ܐܡܣܒ *S*

5 ܫܠܝܛܐ ܕܗܪܛܝܩܘܣ ܟܠܗ] *om. S*

8, 9 ܡܬܠܚܝܠܘܢ....ܘܫܦܝܐ] *S illegible*

9 ܦܠܝܓܐ] ...ܓܐ *S*

10 ܘܪܒܐ] *om.* ܘ *S*

11 ܕܢܐ] *om. S* ܚܕ...ܗܘܐ] *S illegible*

12 ܕܢܘܡܘܣܗ] *S illegible*

ܥܠܡܐ ܚܕ ܘܡܫܠܐ] ܥܠܡܐ....ܐ ܒܠܗ *S*[sic]

ܢܓܠܘܢ] *after* ܠܗܘܢ (l. 13) *S*

13 ܡܬܦܣܩܝܢ] ܕܡܬܦܣ̈ܩܢ *S* ܐܢܫ] + ܐܢܫܐ *S* ܗܘܐ] ܗܘ *S*

14 ܘܡܫܬܡܥܐ] ܘܡܫܬܡܥܐ *S* (*sic*) ܘܠܐ] ܠܐ ܚܕ *S*[sic]

ܐܢܫ] *S illegible* ܐܠܗܐ] ܐܠܗ *S*[sic] ܗܘܘ ܥܡܗܘܢ] *om. S*

15 ܫܡܪܝܢ] ܫܡܝܢ *S*[sic]

16 ܗܘ] *om. S* ܐܣܟܡܐ ܕܗܘܢ] ܐܣܟܡܐ *S*

17 ܘܐܬܬܐ] + ܠܗܘܢ *S*

17, 18 ܠܡܗܘܐ......ܡܫܡܫܢܐ] *S illegible, but there is hardly room for more than one word.*

18 ܡܫܒܚܘܬܟ] ܝܩܪܟ *S*

19 ܐܠܗܐ ܡܫܒܚܝܢ] ܕܡܫܒܚܝܢ *S* ܒܡܘܗܒܬܟ] ܒܡܘܗܒܬܐ *S*

19, 20 ܗܘ ܐܝܟ ܐܢܫ ܐܝܟܢܐ] ܒ ܐܢܬ ܐܝܬܝܟ *S*

20 ܘܡܫܬܪܪ] ܘܡܫܪܪ *S* ܕܡܫܪܪ ܠܟ] ܕܠܟ ܡܫܪܪ *S*

21 ܠܗ ܐܢܬ] ܠܗ ܗܘܝܬ ܠܐ *S* ܗܟܝܠ] *om. S*

ܠܐܢܫܘܬܢ] ܐܢܫܘܬܢ *S* ܠܗܘܢ] ܠܗܘܢ *S*

317 1 ܗܘܘ] ܗܘܐ *S* ܒܟܠܢܫܐ] ܟܠ ܢܫܐ *S* ܟܠ] *om. S*

1, 2 ܐܝܟ ܕܡܢ....ܐܠܗܐ ܗܘܐ] ܐܠܗܐ ...ܠܗ *S* (i.e. ܠܚܫܐ or ܠܚܫܝܐ)

Wr. 324 5 ܟܠ ܐܢܫ] *pr.* ܠܗܘܢ ܘܐܡܪ *S*; *cf. Bonnet* 82[21]

ܒܫܘܒܚܐ] ܒܫܘܒܚܬܐ *S, followed by* ܘܐܡܪ ܐܢܫܐ ܟܠܗܘܢ

5, 6 ܘܡܫܬܠܡ ܒܚܕܐ ܘܡܫ] ܡܫ ܘܫܠܡ *S*

6, 7 ܠܚܝܐ ... ܢܦܫܗ] *S illegible*

7 ܕܐܬܪܡܬ ܥܠ] *S illegible*

8 ܡܠܟܐ *and* ܚܝܐ] *S illegible* ܥܠܡ ܫܢ *S*

9, 10 *S mostly illegible, but apparently there is no variation.*

11, 12 *S quite illegible*

13 ܡܠܟܐ] ܟܠܗܘܢ *S*

14 ܐܚܝ] *om. S*

14, 15 ܘܐܬܬܪܝܡܬ ... ܟܠܗܘܢ] *S illegible*

15 ܐܢܬ] *om. S*[vid]

16—18 *S mostly illegible: in l. 17 it does not agree with Wright's text.*

20 ܘܡܫܬܒܚ ܘܡܫܬܩܠ] *tr. S*

21 ܐܘܪܫܠܡ] *From this point S is quite illegible.*

TRANSLATION.

(339 *a* = Wright, *E. Trans.* 183^{7}) may be greatly strengthened in the God who by thee is proclaimed." And she saith to him: "I myself not slightly am tormented by the enemy, lo, for the space of five years. For I was sitting in ease, and peace was around me on all sides, and I had no concern about anything, because I knew no care. And it happened one day, as I [was coming out] of the bath, [a man] met me who seemed troubled in his aspect...his voice [and his speech] were very [weak]. And he said to me 'I and thou in one love shall be, and have intercourse with me with the intercourse [of man] and woman.' [And I] (339 *b*) said to him: 'To my betrothed I did not yield myself, because I cannot bear a man; and to thee, who as if in adultery wishest to have intercourse with me, how can I give myself to thee?' And to my maiden who was with me I said: 'See the impudence of this young man, (who goes) so far as to talk familiarly* [with me]'.........And when [I had gone home], and to my supper [had come], my heart [made me afraid] of him [because in two] forms [he had appeared to me], and I went to sleep......

(333 *a* = Wright, *E. Trans.* 206^{11}) to me a guide [on] that [road]...........Judas begged of [the general] and made him get up............Judas [was conversing with] the general............[the cattle became tired] from their having driven them so far, and stood [still and] would not stir. And the general............ [thought] of running on foot, and bringing other cattle, wherever he might get them, or (333 *b*) horses, because the time was becoming short. And when the Apostle saw this, he said to him: "Be not afraid and be not agitated; believe indeed only in Jesus the Messiah, him I told thee of, and great wonders thou shalt see." For Judas saw a herd of wild asses feeding some

* *Sic*, rather than 'licentiously': cf. Joh. xi 54.

distance off the highway, and he said to that general: "If thou believest in Jesus the Messiah, the Son of God, go to that herd and say to them 'Judas the Apostle of Jesus the Messiah, the Son of God, saith: Let four of you come, for I require them.'" [And] the general [went], fearing.........

(337 *a* = Wright, *E. Trans.* 269[a]) [Mygdonia saith to Tertia: "The tidings] of the new life have not been heard by thee, and the voice through (?) the preacher [in thy ears (?)] hath not fallen (?), for the Bread (?)* of life thou hast not tasted and from the troubles of corruption thou art not freed. Thou hast not seen the everlasting life, and in the temporal life, lo, thou standest. Thou hast not become sensible of the true wedlock, and by the wedlock of corruption, lo, thou art afflicted. Thou art clothed with garments that decay, and [for the garments] of eternity thou dost [not] long............[from the judgment of death] (337 *b*) thou art not delivered." And when Tertia had heard these things from Mygdonia, she went to the house of Ṣîfûr the general, that she might see the new Apostle who had come thither. And when she came in to him, he began to say to her: "Now what art thou come to see? A man who is a stranger to all the country and despised and wretched above all men, without possessions or wealth? But he hath a possession which kings and princes cannot take away from him, and which is incorruptible and cannot be plundered,—[Jesus] the Messiah, [the Life-giver] of all [mankind], the Son of the Living [God, who giveth] life...

(317 *a* = Wright, *E. Trans.* 278[a]) and insulted by his slaves; this, (who) is freed from slavery and from corruption and from subjection and from loss to His possessions, and is made subject to and insulted by His slaves; this, the Father of all and the Lord of (Heaven) above and the exalted Judge (sent) from the Father; this, [who came from on high] and became visible

* The beginning of this word is illegible: perhaps we ought to read *remmâ* instead of *laḥmâ*, to agree with the Greek οὐδὲ τοῦ τῆς ζωῆς ἐγεύσω φαρμάκου (*Bonnet* 74[19, 20]).

through the Virgin Mary and was called the son of Joseph the carpenter; this, whose littleness of body our eyes have seen and whose majesty in faith we have received and in deed we have seen: this, whose heavenly body we have felt with our hands, and whose sad aspect with our eyes have seen, and whose Divine form on the mount by ourselves alone we were not able to see; this Deceiver, whom the rulers and governors [judged] (317 *b*) unto death—this, the Truth that deceiveth not, and payeth the tax and the head-money for Himself and for His disciples; this, whom when the terrible sovereign and the armies with him saw, they held their peace, and he trembled and asked Him who He was and what was said of Him, and He did not make known to him the truth, because truth in him was not found; this, (who) though ruler over the world and over its pleasures and over its wealth [and] over its life, from Him thrust them away and those who hear Him He admonished not to make use of them."

And when he had finished saying these things, he stood up to pray and say thus: "Our Father, who art in Heaven, hallowed be Thy name (332*a*) and Thy kingdom come; and Thy wishes be done in earth, as in Heaven. Give us the constant bread of the day; and forgive us our debts, that we too may forgive our debtors; [and......us not] into temptation, but [deliver us from the evil one]. My Lord [and my God] and my hope [and my confidence and] my teacher and my comforter, Thou didst teach us to pray thus. Lo, Thy prayer I am praying, ...Thou, who from my youth hast sown [life in me], and hast guarded me from corruption; Thou, who [hast brought me] to the poverty of the world......hast prepared me for......who hast made me know that I am Thine, and I have not come near to woman (332*b*).........[I believed] Thy vision, [and abode in poverty] of the world, until Thou didst become for me the true wealth, and didst fill with Thy true wealth those who are [worthy] of Thee, and didst deliver them from need and from care and from avarice......I have fulfilled Thy work and accomplished Thy will. I have been poor

(292 *a* = Wright, *E. Trans.* 281[r]) may I be worthy of it, and may my hands and feet not be bound, nor I be put out into outer [darkness]. My lamp with His light............banquet-room and I receive Him, may I not see it smouldering [from its oil]*. Let my eyes receive Thee, and let my heart [rejoice]... ....to the [wise] and God-fearing servant, who with prudent diligence neglecteth not watching. The whole night I have wearied myself to protect my house; by robbers let it not be broken into. My loins with truth are girded, and my shoes on my feet are bound; their thongs may I not see loosened. My hand I have put on (292 *b*) the plough-share [and] I have not turned [back]; may [my furrows] not be crooked. [My fields are white] and are fit for [reaping] already............the work...I have accomplished...the watch............Thy Face [and worship] before Thy [holy] beauty. I have pulled down [my barns] and destroyed [them] on earth...............The bound,...whom Thou didst deliver to me, I have slain; the unbound, who is in† my soul from its trust‡. The internal I have made external, and the external internal; let Thy will be fulfilled (291 *a*) [in all] my members. I have [not] turned back, and I have [altogether] stretched forward§; a sign and wonder let me not [be]. The dead............filled up; let me receive the Crown of victory‖. Scorn have I received on earth; a recompense do Thou make me in Heaven. The powers shall not perceive me, nor the rulers take counsel against me; the tax-gatherers shall not see me...............brave and humble; nor shall the slave and the mean great one (?), who exalteth himself [dare] to stand before me, because of Thy strength, O Jesus, which surroundeth me; [for] they flee.........not able [to behold it]........in silence against them that have obeyed (291 *b*) them they fall. The

* I cannot but think that the division of the clauses in this sentence has not been quite correctly given in Wright, p. 181, ll. 6-9. The whole sentence should run: "My Lamp, gay with His light, hath its Lord preserved; until He withdraweth from the Wedding-feast and I receive Him, may I not see it smouldering from its oil."

‡ Some words were here accidentally omitted in the MS.

§ For the rendering, cf. Phil. iii 13.

‖ Omitting 'Ruler of both worlds,' which should be taken as a vocative.

portion of the children of men, it crieth out and discloseth, for (?) in this (?) he doth not err that it is the fragrance of their nature*. Wicked men grow (?) as a tree whose fruit is bitterness; I will cross over their place in silence, and I will come over it (?)......and will stand before Thy beauty. And let not the Slanderer look upon me, whose eyes are blinded by the light that Thou hast pitched as a tent in me; and close his lying mouth, for against me he shall have naught." And he began to say to them that were with him in prison: "Believe the [Life-giver] God, believe the Life-giver and Helper of His servants; believe the Life-giver of those that toil at His work

(336*a* = Wright, *E. Trans.* 289^{11}) them, and he himself anointed Vizân. And after he had anointed them, he made them go down into the water and said to them "In the name of Father and Son and holy Spirit; in Thy name, Heavenly word!"‡. And when he came up, he brought [bread......] and said: "Thy holy Body [which was crucified for] our sake [we eat], and Thy [life-giving] Blood which was shed for our sake we drink. [Let] Thy Body [be to us for life, and Thy Blood] for the remission [of sins]. For the gall [which Thou drankest] for us..............perfect [life]. And because Thou didst receive the crown of thorns because of us, let us receive the crown that withereth not...........let us be girt [with Thy strength] that cannot be overcome......in a new sepulchre............§" [And he brake] the Eucharist, and gave to Vizân and to Tertia and to Manashar and to Mygdonia and to Ṣîfûr and to the wife and daughter of Ṣîfûr, and said: "Let [this Eucharist] be to you......

* The whole of this sentence is corrupted in Wright's MS., and the latter part is almost illegible in the Sinai fragments. The passage is omitted in the Cambridge MS.

‡ It would be possible to read the photograph 'in Thy blood, Heavenly word!', but see *Wright* 302^{1} (*E. Trans.* 268^{14}).

§ At this point the Sinai fragments evidently differ from Wright's text (*E. Trans.* 290^{11}), but I cannot decipher the photograph.

APPENDIX VI.

f. 142 v Joh vii 6 ΟΔΕΚΑΙΡΟϹΟΥΜΕ
ΤΕΡΟϹΠΑΝΤΟΤΕ
ΕϹΤΙΝΕΤΟΙΜΟϹ
7 ΟΥΔΥΝΑΤΑΙΟΚΟϹ
ΜΟϹΜΙϹΕΙΝΥΜΑϹ
ΕΜΕΔΕΜΙϹΕΙΟΤΙ
ΕΓΩΜΑΡΤΥΡΩΠΕ
ΡΙΑΥΤΟΥΟΤΙΤΑΕΡ
ΓΑΑΥΤΟΥΠΟΝΗ
8 ΡΑΕϹΤΙΝΥΜΕΙϹ
ΑΝΑΒΗΤΕΕΙϹΤΗΝ
ΕΟΡΤΗΝΤΑΥΤΗΝ
ΕΓΩΟΥΠΩΑΝΑΒΑΙ
ΝΩΕΙϹΤΗΝΕΟΡΤ—
ΤΑΥΤΗΝΟΤΙΟΕ
ΜΟϹΚΑΙΡΟϹΟΥΠΩ
9 ΠΕΠΛΗΡΩΤΑΙΚΑΙ
ΤΑΥΤΑΔΕΕΙΠΩΝ
ΑΥΤΟΙϹΕΜΕΙΝΕΝ
ΕΝΤΗΓΑΛΕΙΛΑΙΑ
10 ΩϹΔΕΑΝΕΒΗϹΑ—
ΟΙΑΔΕΛΦΟΙΑΥΤΟΥ
ΤΟΤΕΑΥΤΟϹΑΝΕ
ΒΗΕΙϹΤΗΝΕΟΡΤΗ̄
ΟΥΦΑΝΕΡΩϹΑΛΛ'

[*This fragment occupies the outer side of fol.* 142 b. *Letters underlined are supplied by conjecture. The right-hand column of this page ends with*

ΟΥΤΟϹΓΡΑΜΜΑΤΑ

(John vii. 15), *and no doubt more might be made out.*

The rough breathings are apparently the work of the original scribe.]

Between the beginning of this column (John vii. 6) and the end of the pages transcribed by Mrs Gibson (John ix. 23) there are 225 lines of Westcott and Hort's text. Each column of the Greek MS. being equivalent to 7½ lines of Westcott and Hort, this implies 30 columns; so that if we add the two illegible columns on f. 142 r we get 32 columns as the contents of the Greek MS. between what is now f. 142 r of the Palimpsest and f. 149 v. Three conjugate pairs of leaves (=24 columns) have therefore been lost between the existing leaves; and the two which have been partially deciphered probably formed the outside of a quire of eight leaves.

F. C. B.

f. 149v Jn ix 17 ΠΑΛΙΝΤΙϹΥ
ΛΕΓΕΙϹΠΕΡΙΑΥ
ΤΟΥΟΤΙ • •
• ΝΤΟΥϹΟΦΘ
ΑΛΜΟΥϹΟΔΕΕΙΠΕΝ
ΟΤΙΠΡΟΦΗΤΗϹ
• • • •
• • • •
18 • • • •
ΑΥΤΟΥΟΤΙΤΥΦΛΟϹ
ΗΝΚΑΙΑΝΕΒΛΕΨΕ
ΕΩϹΟΤΟΥΕΦΩ
ΝΗϹΑΝΤΟΥϹΓΟ
ΝΕΙϹΑΥΤΟΥΤΟΥ
ΑΝΑΒΛΕΨΑΝΤΟϹ
19 ΚΑΙΗΡΩΤΗϹΑΝ
ΑΥΤΟΥϹΛΕΓΟΝΤΕϹ
ΟΥΤΟϹΕϹΤΙΝΟΥ
ΙΟϹΥΜΩΝΟΝΥΜΕΙϹ
ΛΕΓΕΤΕΟΤΙΤΥΦΛΟϹ
ΕΓΕΝΝΗΘΗΠΩϹ
ΟΥΝΒΛΕΠΕΙ • •
20 ΑΠΕΚΡΙΘΗϹΑΝΔΕ
ΑΥΤΟΙϹΟΙΓΟΝΕΙϹ

ΑΥΤΟΥΚΑΙΕΙΠΑΝ
ΟΙΔΑΜΕΝΟΤΙΟΥΤΟϹ
ΕϹΤΙΝΟΥΙΟϹΗΜΩΝ
ΚΑΙΟΤΙΤΥΦΛΟϹ
21 • • • •
ΔΕΝΥΝΒΛΕΠΕΙΟΥΚ
ΟΙΔΑΜΕΝ • •
• • • •
• • • •
ΗΜΕΙϹΟΥΚΟΙΔΑΜΕΝ
ΑΥΤΟϹΗΛΙΚΙΑΝ
ΕΧΕΙΑΥΤΟΝΕΡΩ
ΤΗϹΑΤΕ
ΠΕΡΙΕΑΥΤΟΥΛΑ
22 ΛΗϹΕΙΤΑΥΤΑΕΙ
ΠΟΝΟΙΓΟΝΕΙϹΑΥΤ
ΟΥΟΤΙΕΦΟΒΟΥΝΤΟ
ΤΟΥϹ • • •
ΗΔΗΓΑΡϹΥΝΕΤΕ
ΘΕΙΝΤΟΟΙΙΟΥΔΑΙΟΙ
• • ΕΑΝΤΙϹΟΜΟΛΟ
ΓΗϹΗ ΑΥΤΟΝ ΧΝ
ΑΠΟϹΥΝΑΓΩΓΟϹ
23 ΓΕΝΗΤΑΙΔΙΑΤΟΥ
ΤΟΟΙΓΟΝΕΙϹΑΥΤΟΥ

M. D. G.

ܕܐܬܦܫܛܢ] ܕܐܬܦܫܛܢ || ܐܦ] ܘܐܦ || ܕܡܬܕܒܪܢܐ] p. 223
ܕܐܬܕܒܪ || ܕܡ] ܠܟܘ || ܕܒܝܫܬܐ] ܥܠ ܐܝܟܐ. || ܕܗܘ]
+ܗܘܐ || ܬܬܦܫܛ] ܬܬܦܫܛܢ || ܕܡܬܬܒܥܢܐ ܐܝܬܘܗ]
ܕܡܬܬܒܥܢܘܬܗ ||

S.P. f. 163a ܘܡܕܘܝܐ ܐܝܟ ܠܝ om. || ܡܚܠܠ] ܡܚܠܠ ||
ܐܬܓܠܝܬ] ܐܬܓܠܝܬܗ. || ܡܢ om. || ܟܠܗܝ] ܟܠ ܐܢܫ || p. 224
ܟܠ:] ܟܠ. || ܥܠܝܗܘܢ] ܥܠܝܗܘܢ *sic* || ܕܥܝܢܐ] ܡܢ
ܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ||

S.P. f. 163b ܠܡܣܒܪܐ] ܠܡܣܒܪܢܘܬܐ || ܘܐܦ] ܐܦ || ܘܠܟܠܗܘܢ
sic] ܘܠܟܠ ܕܟܠ *sic* ܐܡܝܢ ||

+ ܫܠܡܬ: ܡܫܪܝܬܐ: ܕܬܐܘܠܘܓܝܐ: ܕܢܝܫܐ܀

APPENDIX V.

THEODOTA.

Collated on Assemani Martyrum Occidentalium Vol. II.

S.P. f. 161 a [Transitus Mariae script. inf.] ܬܘܒ: + || ܫܘ̈ܬܐܐ] ܫܥܒܕܐܐ || ܐܪܘܡܝܐ] ܪܘܡܝܐ || p. 221
ܕܟܠܝܢ] ܕܟܠ ܐܝܢ ||

S.P. f. 161 b ܬܐܕܛܐ] ܬܐܕܘܛܐ || ܐܪ̈ܚܡ] ܐܪ̈ܚܝܐ || ܕܬܐܕܛܐ]
ܕܬܐܕܘܛܐ || ܥܡܗ̇] ܥܡܗ܂ || ܕܢܚܘܬܘܢܝ] ܕܢܚܘܬܘܢܝ ||
ܘܐܡܪܬ] ܘܒܥ ܐܡܪ̇ || ܬܐܕܛܐ] ܬܐܕܘܛܐ || ܬܐܕܛܐ]
ܬܐܕܘܛܐ || ܚܠܝܢ.] ܚܘܠ ܐܝܢ܂ || ܕܡ om. || ܐܬܪ̈ܝܐ]
ܐܬܪ̈ܝܐ || ܕܒܣܝܡ.] ܕܒܣܝܡܘ܂ || ܐܢܫܝܢ] ܥܡ + ܚܠ ܗܕܝܢ
ܐܒܥܝܢ ܐܢܫܝܢ. || ܣܒܥܝܢ ܐܢܫܝܢ] ܘܣܒܥܝܢ ܥܡ ||
ܬܐܕܛܐ] ܬܐܕܘܛܐ ||
ܐܠܒܝܫܝܢ] ܐܠܒܝܫ *sic* || ܗܘܠܝܢ] ܗܘ ܐܠܐ ܗܘ ܥܡ || p. 222
ܬܫܬܥܘܢ] ܬܫܬܥܘܢ ||

S.P. f. 162 a [Acta Thomae script. inf.] om. ܬܐܕܛܐ || ܦܪܝܣܐ] + ܐܝܟ || ܐܦܝܣܩܦܘܣ] ܐܦܣܩܘܦܘܣ ||
ܐܡܪܬ] ܐܡܪܬܘܢ || ܘܐܡܪ̇] ܘܐܡܪܘ || ܕܡ̈] ܕܡܐܐ ||
ܡܫܝܚܐ] ܡܢ ܡܫܝܚܐ. || ܐܦ ܐܢܐ om. || ܡܫ̈ܝܚܐ] ܡ̈ܘ
ܡܫܝܚܐ. ||

S.P. f. 162 b ܠܘܬ ܡܫܝܚܐ] ܠܡܫܝܚܐ ||

APPENDIX IV.

THEODOSIA.

Collated on Assemani Martyrum Occidentalium Vol. II.

S.P. f. 160 a [Acta Thomae script. inf.] ܬܫܥܝܬܐ ܕܣܗܕܘܬܐ ܘܬܠܡܝܕܘܬܐ ܕܩܕܝܫܬܐ ܬܐܘܕܘܣܝܐ p. 204

ܣܗܕܘܬܐ ܫܠܝܚܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܡܪܝܐ] ܗܟܢܐ : ܣܗܕܘܬܐ :

ܬܐܘܕܘܣܝܐ : ܒܬܘܠܬܐ : ܕܐܠܗܐ : ܒܥܒܕܬ : ܣܓܝ :

ܕܕܘܒܪܐ : ܕܡܢܗܘܢ ܬܘܒ ܗܘܬ : || ܘܡܬܪܬܝܢ] ܘܡܬܪܬܝܢ ||

ܕܡܫܬܡܠܝܐ] ܥܠܬ ܕܡܫܬܡܠܝܐ || ܘܩܕܡܬ ܕܡܢܗܘܢ om. ||

ܓܘܝܢܗܘܢ] ܓܘܝܢܗܘܢ || ܗܕܐ] ܕܗܕܐ || ܕܝܢܐ ܐܝܟ]

ܐܝܟ ܕܝܢܐ || ܘܦܘܠܚܢܐ] ܘܦܘܠܚܢܐ || ܠܟܘܪܣܝܐ]

ܠܟܘܪܣܝܐ ||

S.P. f. 160 b ܐܠܗܝܗ] ܕܐܠܗܝܗ || ܣܩܘܪܛܝܐ] ܣܩܘܪܛܝܐ || ܕܡܠܟܐ] ||

ܗܠܝܢ ||

ܢܣܝܒܐ] ܕܠܐ ܠܒܐ || ܘܡܫܓܪܦܐ] ܘܫܓܪܦܐ || ܐܦ] p. 205

ܘܐܦ || ܐܢܬܬܐ] + ܗܘܬ || ܡܢܗ om. || ܒܐܝܕܝܗ] ܒܐܝܕܝܗ ||

ܗܘ om. || ܩܢܘ om. || ܕܢܫܝܗܘܢ] ܕܢܫܝܗܘܢ || ܕܐܘܦܕܘܗ]

ܕܐܘܦܕܘܗ || ܠܡܕܝܢܬܐ] ܠܡܕܝܢܬܐ || ܗܢܘܢ] ܠܗܘܢ ||

S.P. f. 161 a [Transitus Mariae script. inf.] ܕܝܠܗ] ܕܝܠܗ || ܢܦܫܗ] ܢܦܫܗ || ܕܐܘܪܚܗ] ܒܐܘܪܚܗ ||

ܘܒܠܝܐ] ܐܘ ܒܠܝܐ || ܕܡ] ܗܘ ܟܪ || ܒܠܘܬܐ] + ܒܬܠܝܬܐ

ܬܐܘܕܘܣܝܐ || ܐܦ om. || ܘܡܪܢܝܬܗ] ܘܠܡܪܢܝܬܗ ||

ܘܗܠܝܢ] ܗܠܝܢ || ܕܫܠܝܬܐ] + ܒܪܝܬܗ · || ܠܡܘܦܩܐ]

ܠܗܘ ܦܘܩܐ ||

ܗܘ] ܕܗܘ || ܒܡܦܩܢܐ] ܒܡܦܩܢܐ *sic* || ܐܬܬܩܪܝ.] ܐܬܬܩܪܝ: || p. 206

+ ܕܠܗ ܠܐܠܗܐ ܫܘܒܚܐ ܘܐܝܩܪܐ ܘܣܓܕܬܐ ܠܥܠܡ

ܥܠܡܝܢ: ܫܠܡܬ: ܣܗܕܘܬܐ: ܕܬܐܘܕܘܣܝܐ: ܒܬܘܠܬܐ. ||

ܘܒܝܬܐ ‖ ܒܥܠܕܒܒܐ:] ܒܬܪ ܐܘܢܐ· ‖ ܐܘ ܐܫܟܚܘܗܝ، ܕܐܠܗܐ.]
ܐܢܫܐ ܠܐܠܗܐ· ‖ ܘܡܫܟܚܢܐ. om. ‖ ܡܢ ܡܕܝܢ.]
ܘܐܬܟܚܬ. ‖ ܘܡܢ ...... ܡܚܟܝܢܐ. om. ‖ ܥܠ ܡܫܠܡܬܐ]
ܥܠ ܦܠܓܢܐ ܡܫܠܡܬܐ ‖ ܕܡܢ om. ‖ ܗܘ ܕܡܢ ܗܘܐ]
ܕܗܘܐ ܡܢ ‖

S.P. f. 70a [John xi. 48b—50a script. inf.] ܠܕܝܢܐ] ܠܕܝܢܘܬܐ ‖ ܕܠܐ om. ‖ ܘܡܬܕܢܬܐ ܘܐܝܢܐ]
ܘܐܝܢܐ ܘܡܬܕܢܬܐ ‖ ܢܫܡ. om. ‖ ܒܠܘܗܬ ܀]+ ܬܫܒܚܬܐ:
ܕܦܠܓܢܐ: ܕܝܘܡܐ: ܕܥܪܘܒܬܐ: ܕܡܢ: ܢܝܫܢܗ: ܠܘܬܗ:
ܒܠܥܘܬܗ:

ܒܡܪܝܢܐ: ‖ ܘܬܘܒ ܐܘܣܦܬ] ܘܐܘܣܦܬ ܬܘܒ ‖ ܒܢܝܫܐ
ܠܝܘܕܝܐ. om. ‖ ܘܐܡܪ] ܐܡܪ ‖ ܐܦܣܘܢܣܐ om. ‖
ܠܦܘܠܚܢܬܐ ܦܠܚܢܐ] ܦܠܚܢܐ ܠܦܘܠܚܢܬܐ ‖ ܠܬܠܬܗ.]
ܠܗ. ‖ ܐܝܟ ܐܢܐ] ܐܢܐ ܐܝܟ ‖ ܕܝܢ om. ‖
S.P. f. 69 a [John ix. 31—x. 1[a] script. inf.] ܐܬܒܢܝܬ] ܐܬܒܢܝܬ ‖ ܕܗܝ] ܗܝ. om. ‖ ܘܗܢܐ ܗܘܬ]
ܐܢܫܐ ‖ ܡܫܬܒܚܐ] ܕܡܫܬܒܚܐ. ‖ ܘܥܒܕܬܝܢ ܗܘܬ.]
+ܡܕܡ ܡܢ ‖ ܕܫܡܥ] ܫܡܥ *sic* ‖ ܕܝܘܡܐ om. ‖
ܕܐܬܝܬܗܘܢ ܗܘܐ om. ‖ ܐܢܐ ܕܝܢ] ܗܘܝܢ ‖ ܡܢܗܘܢ:]
ܡܢܗ: ‖ ܗܘܝܢ] ܟܠܗܘܢ ܕܝܢ ‖ ܘܐܦܝܣܘܗ] ܕܐܦܝܣܘܗ ‖
ܡܫܝܚܬܐ: om. ‖ ܠܥܠܡܐ ܕܥܠܡܝܢ] ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ‖ ܕܢܦܩܘܢ]
ܕܢܦܩܘܢ *sic* ‖ ܗܘܘ om. ‖ ܡܢܝܢܐ ܕܥܒܕܐ] ܘܡܢܝܢܐ
ܥܒܕܐ ‖ ܕܠܐ] ܘܕܠܐ ‖ ܐܡܝܢ om. ‖ ܕܝܘܡܐ.] ܕܝܘܡܐ. ‖
ܘܐܦܣܘܢܣܐ] ܘܐܦܣܘܢܣܐ: ‖ ܘܬܠܡܝܕܘܗܝ] ܘܬܠܡܝܕܐ ‖
ܟܠܗ ܕܐܪܥܐ.] ܕܟܠܗ ܐܪܥܐ. ‖ ܘܬܪܥܗ] ܬܪܥܗ ‖
ܠܓܙܪܗ:] +ܘܢܦܫܐ. ‖ ܗܝܡܢܐ:] ܗܝܡܢܐ: ‖ ܐܦܣܘܢܣܐ]
ܐܦܣܘܢܣܐ ‖ ܒܚܫܟܐ] ܒܚܫܟܐ ‖ ܘܗܘܐ] ܕܗܘܐ ‖
S.P. f. 69 b [John ix. 21[b]—30 script. inf.] ܗܝ] +ܒܢܝܢܗ: ‖ ܗܘܝܢ] +ܡܫܝܚܐ ‖ ܟܠܗܘܢ om. ‖
ܡܢ ...] ܐܠܗܐ ‖ ܘܐܦ] ܐܦ ‖ ܐܢܫܝܢ] ܗܘܘ om. ‖ Gildemeister p. 12
ܕܬܠܡܝܕ] ܬܠܡܝܕ ܕܗܠܝܢ ‖ ܕܠܐ] ܠܐ *sic* ‖ ܟܠܗ ܒܢܝܢܐ
ܕܒܪܐ ܘܦܓܪܐ:] ܟܠܗܘܢ ܒܪܐ ܘܦܓܪܐ ‖ ܠܓܒܗ] +ܗܘܘ ‖
ܡܢܘܗ] ܡܢܘܗܐ ‖ ܘܠܡܚܕܐ] ܘܠܡܚܕܐ ‖ ܥܠܝܟܐ.]
+ܘܡܠܟܐ. ‖ ܘܫܡܥܘ] +ܗܘܘ ‖ ܠܦܠܚܢܐ ܠܦܘܠܚܢܬܐ]
ܠܦܘܠܚܢܬܐ ܦܠܚܢܐ ‖ ܕܫܒܝܐ. om. ‖ ܘܗܟܢܐ] +ܐܬܠܝܬ

35875

ܒܠܒܗܐ ܡܢ ܠܗܘܢ: ‖ ܡܪܢܗ ܕܡܪܢ.] ܡܪܢ ‖ ܘܡܢ
ܚܠܘܗܝ] ܒܚܠܘܗܝ ‖ ܘܡܚܪ] ܘܡܚܪ ‖ ܠܐ ܢܦܩ .om ‖ ܕܦܠܓܘܬܐ
ܕܢܬܪܬܐ ܚܡܪ.] ܕܢܚܡܪ ܦܠܓܘܬܐ ܕܢܬܪܬܐ. ‖

Gildemeister p. 11

ܘܡܫܒܫܗ] ܗܘܐ .om ‖ ܫܟܝܚ .om ‖ ܘܡܫܝܡܪ] ܘܡܫܝܬܡܪ ‖
ܠܬܠ ܡܠܝܬܗ.] ܠܬܠܬܗ ܕܡܠܝܬܗ. ‖ ܘܐܫܝܡ] ܘܐܫܝܬ ‖ ܘܐܫܝܬܗ ‖
ܕܬܪܝܢܐ]+ ܐܘ ܒܗܘܐ ‖ ܠܗ.]+ ܡܕܡ. ‖ ܘܡܢ ܐܬܩܕܡܬ] ܡܢ ܐܬܩܕܡܬ
ܐܠܐ ܕܡܢ ܫܢܬ ܘܐܬܩܕܡܬ ‖

S.P. f. 68a [Luke xiii. 9b—14a script. inf.]

ܕܡܢܡܢ.] ܘܡܫܬ ܗܘ. ‖ ܦܠܓܗܐ .om ‖ ܘܦܩܕܬ] ܘܦܩܕܬ ‖
ܕܒܬܐ. .om ‖ ܠܗܘܢ .om ‖ ܠܗܘ:]+ ܒܫܒܬܐ ܘܫܒܬܐ. ‖
ܫܒܬܗ.] ܐܫܒܬܗ+ ܘܡܫܠܬܗ ܫܒܐܬ. ‖ ܡܢ .om ‖ ܘܐܢܬܐ]
ܡܢ .om ‖ ܦܠܓܐܬܐ .om ‖ ܗܘܐ] ܫܢܝܢ ܬܢܝܢ ‖ ܘܐܣܩܦ:]
ܘܫܦܪ ‖ ܪܘܚܐ]+ ܘܬܫܝܐ ‖ ܕܬܟܘܦܬܐ:] ܕܬܟܘܦܬܗ: ‖
ܐܫܬܘܫܐ.] ܐܫܬܘܫܐ. ‖ ܘܠܬܗ]+ ܗܘܐ ‖ ܕܡܦܩ ܗܘܐ]
ܕܡܫܡܫ ܗܘܐ ܡܦܪ ‖ ܕܐܠܗܐ] ܐܠܗܐ ‖ ܐܢܐ]+ ܫܡܥܬ.
ܠܐ ‖ ܕܐܢܫܐ ܗܘܐ ܠܐܡܘܫܐ ܕܐܬܬܐ.] ܕܐܡܦܪ ܕܫܒܬܐ
ܠܐܬܬܐ. ‖ ܐܫܬܘܫܐ:] ܐܫܬܘܫܐ sic ‖

S.P. f. 68b [Luke xiii. 14b—22a script. inf.]

ܬܠܡܝܕܘܗܝ] ܬܠܡܝܕܐ ‖ ܡܢ, ܘܡܫܝܬܐ] ܠܫܒܘܬܐ ‖
ܘܡܠܬ] ܘܡܠܬ, sic ‖ ܠܚܪܢܬ]+ ܘܠܐ ܒܐܢܬ. ܒܫܬ ‖
ܠܗ.] ܠܐ ‖ ܐܘܚܢ ܕܠܗ] ܐܘ ‖ ܕܒܢܝܐ ܢܘܢܐ ܐܫܡܘܫܐ]
ܕܡܪ, ܢܘܢܐ ܐܫܡܘܫܐ ‖ ܕܐܦܠܓܘܬܐ.] ܕܐܦܠܓܘܬܐ. ‖
ܐܢܐ ܕܡܢ ܐܚܪܬܐ.] ܚܒܬ ܕܡܢ ܐܢܐ ܘܐܚܪܬܐ ‖ ܬܠܡܝܕܗ]
ܬܠܡܝܕܗ ‖ ܐܚܪܬܐ] ܚܒܬ ܘܐܚܪܬܐ ‖ ܚܝܠܐ ܕܦܠܓܘܬܐ. .om‖
ܬܘܒ] ܕܡܢ ‖ ܐܡܢ ܡܪܢ. .om ‖ ܒܬܪܘܬܐ. .om ‖ ܘܬܪܘܬܐ.]

ܐܬܦܫܩܐ· ‖ ܕܡܬܦܫܩܢܝܬܐ.] ܕܡܬܦܫܩܢܝܬܗ. ‖ ܡܬܩܪܝܐ
ܦܠܚܠܐ:] ܦܠܚܠܐ ܡܬܩܪܝܐ. ‖ ܠܡܨܠܒܗ [sic ܠܡܨܠܒܗ ‖ ܗܘܬ]
ܕܩܪܝܬܐ ‖ ܡܬܩܪܐ ‖ om. ܐܬܦܫܩܐ] ܐܬܦܫܩܐ. ‖
ܕܩܕܪܐ] ܕܩܕܪܐ ‖ ܩܪܢܐ ܕܡܬܦܫܩܢܝܬܐ.] ܐܬܡܠܠܐ·
ܘܐܠܗܝ ܕܩܪܝܐ ܡܬܦܫܩܢܝܬܗ.+ ܘܝܗܒܬ ܐܢܫ ܠܗ
ܠܐܡܘܗܝ ܡܬܩܪܝܐ ܐܬܦܫܩܐ. ‖ ܫܒܩܬܢܝ.]+ ܕܠܡܐ ܫܒܩܢ. ‖

S.P. f. 67 a [Mark xv. 35—47 script. inf.] ܘܩܡܘ.] ܘܩܡܘ ܡܢܗܘܢ. ‖ ܗܘ ܕܝܢ ܡܬܩܪܐ ܢܘܗܪܐ ܐܬܦܫܩܐ]
ܘܗܘܐ ܐܬܦܫܩܐ ‖ ܗܘܩܪܘܗܝ: om. ‖ ܡܟܝܠ ܕܗܘܐ. om. ‖
ܗܘܝܬ:] ܗܘܬ sic: ‖ ܗܘܐ] ܗܘܬ ‖ ܐܬܦܫܩܬ. sic]
ܐܬܦܫܩܬ. ‖ ܘܡܬܘܪܐ ܕܝܢ ܡܬܦܫܩܢܝܬܐ:] ܡܬܦܫܩܢܝܬܐ ܕܝܢ
ܘܡܬܘܪܐ· ‖ ܘܡܩܒܠܐ ܗܘܬ:] ܘܡܩܒܠܐ ܗܘܬ ܠܟܠ ܦܠܚܠܐ
ܒܬܪܗ. ‖ ܒܟܠܠܗ] ܒܠܗ ‖ ܐܬܦܫܩܐ] ܐܬܦܫܩܐ ‖
ܘܐܡܪ] ܘܐܡܪ ܡܬܩܪܐ ‖ ܡܬܦܫܩܢܝܬܐ. om. ‖ ܟܠ] ܡܟܠ ‖
ܗܘܝܐ om. ‖ ܐܬܪܐ om. ‖ ܐܬܦܠܓܐ.] ܐܬܦܠܓܝܢܐ. ‖
ܘܗܘ] ܗܘ ‖ ܢܒܝ ܐܬܦܫܩܝܬܐ ܕܐܬܦܠܓܘ.] ܐܬܦܫܩܐ
ܕܠܗ ܕܐܬܦܠܓܝܢܐ ‖ ܐܬܦܫܩܝܬܐ] ܐܬܦܫܩܐ ‖ ܗܠܝܢ om. ‖
ܟܠܢܒ] ܟܠ ܐܢܫ ‖ ܘܐܒ] ܐܒ ‖ ܡܬܢܝܚܗ ܕܡܪܢ.]
ܡܬܢܝܚ ܡܪܢ. ‖

S.P. f. 67 b [Mark xv. 19b—24 script. inf.] ܐܬܦܫܩܬܗ]+ ܠܗ ‖ ܢܘܟܪܝܐ· ܐܬܦܫܩܐ ܕܠܗ.] ܐܬܦܫܩܐ
ܕܠܗ ܢܘܟܪܝܐ· ‖ ܘܣܓܕܘ.] ܟܕ ܕܝܢ ܛܢܒܘ ܢܦܫ ܕܐܝܬ ܠܗ.
ܫܓܕܘ ‖ ܐܪܓܘܢܐ.] ܐܪܓܘܢܐ· ‖ ܒܓܕܐ] ܕܒܒܕܐ ܗܘ ‖
ܘܡܣܝܒܪܢܐ] ܘܡܣܝܒܪܢܘܬܐ ‖ ܒܡܥܠܢܗ.] ܒܡܥܠܢܗ: ‖
ܗܘܐ om. ‖ ܫܩܠܢ] ܫܩܠ sic ‖ ܡܢ ܠܬܗ ܒܥܠܝܐ:]

ܕܫܠܡܘܬܐ:] ܕܕܫܠܡܘܬܐ + ܗܘܐ. ‖ ܒܢܝ̈] ܗܘܠ ‖ ܠܗܘܢܐ
ܠܡܚܠܘܢܐ] ܠܡܚܠܘܢܐ ܗܘܝܐ ‖ ܐܡܕܝܢܐ ܕܝܢ] ܘܐܡܕܝܢܐ ‖ ܘܡܫܝܐ
ܢܘܢܐ ܐܦܣܘܣܩܐ.] ܢܘܢܐ ܐܦܣܘܣܩܐ ‖ ܠܐܡܬܢܘܬܐ]
ܠܒܪ ܡܢܬܐ ‖ ܘܦܪܣܗ ܠܗ.] ܘܦܪܣܗ· ‖ ܐܣܛܒ] ܒܪܝ ‖
ܥܠܝܢ] ܥܠ ܐܢܫ ‖ ܘܡܣܡܟܪܢܐ ܗܘܢܐ ܕܡܢܪܬ ܠܦܠܓܝܐ
ܐܬܬܘܬ.] ܘܡܫܠܡ ܕܡܢܪܬ ܐܬܬܘܬ ܠܦܠܓܝܐ· ‖
ܦܠܓ om. ‖ ܗܘܘ] + ܦܠܓ ‖ ܐܬܚܫܒܬ. ܡܢ ܥܠ. ܘܐܪܫܡܬ
ܡܢܗܘܢ ܕܡܬܡܢܘܬ·] ܡܢ ܥܠܝܐ ܐܬܪܕܝܬ ܗܘܬ ܦܠܓܝܐ· ‖
ܥܠܝܗܘܢ ܘܐܬܦܪܩܘ. om. ‖ ܕܫܡܬܐ.] ܐܫܬܡܬܐ. ‖ ܥܠܝܐ]
ܥܠ ‖ ܕܫܡܬܐ.] ܐܫܬܡܬܐ. ‖ ܘܦܠܓܝܐܐ ܐܬܪܘ ܗܘܘ
ܒܗ.] ܘܐܬܪܘ ܗܘܘ ܒܗ ܗܘ ܦܠܓܝܐܐ. ‖

S.P. f. 66a [Luke xi. 43—52ª script. inf.]

ܘܡܫܐ] ܘܡܫܐ ‖ ܕܕܩܕܡܬܐ ܦܠܓܝܐ] ܕܦܠܓܝܐ. ‖
ܐܬܦܣܩܗܘܢ] ܐܬܦܣܩܗܘܢ ‖ ܘܐܬܬܠܡܝܕܘܢ] ܘܐܬܬܠܡܝܕܘ
ܗܘ̈. ‖ ܠܬܩܢܬܐ ܠܗܘܢ] ܠܬܩܢܬܐ ܕܢܦܫܗܘܢ ‖ ܥܠܝܢ ܘ] ܥܠ
ܐܢܫ: ‖ ܕܐܠܗܐ:] + ܦܠܓܝܐ· ‖ ܒܡܬܢܝܬܐ] ܒܡܬܢܝܬܐ ‖
ܘܣܘܬܐ.] ܘܣܘܬܐ· ‖ ܘܡܠܟܘܬܐ ‖ ܘܐܘܠ ‖ ܗܘܐ om. ‖
ܕܝܡܢܘܬܐ.] ܕܝܡܢܘܬܐ ‖

ܗܘܝܐ ܡܢܝܢܐ ܗܘܬ ܠܗ. om. ‖ ܘܐܝܣܝܐ] ܐܝܣܝܐ ‖ Gildemeister p. 10
ܗܝ. om. ‖ ܐܠܐ] ܘܠܐ ‖ ܘܠܐ] ܐܘ ‖ ܠܟܠܢܫ.] ܠܟܠ ܐܢܫ. ‖
ܢܝܗ] ܕܢܝܗ ‖

S.P. f. 66b [Luke xi. 52ᵇ—42 script. inf.]

ܗܘܝܐ ܢܚܬ ܒܟܢܘ· om. ‖ ܡܬܘܬܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܗ]
ܡܬܘܬܗ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ‖ ܘܡܢ] ܘܡܢ ܒܪ ‖ ܘܡܫܡܫܐ]
ܐܬܡܫܡܫܘ ‖ ܕܪܓܠܗ] ܪܓܠܗ ܗܘܐ ‖ ܐܦܣܘܩܐ:]

ܘܠܐܣܛܘܡܒܝܘܬܐ ܕܒܝܬܗ̇] ܘܠܐܣܛܘܡܒܝܘܬܗ̇ ܗܘܬ ܒܥܐ || ܕܥܬܝܕ.]
ܕܥܬܝܕ. || ܗܘܬ] + ܠܗ̇ || ܒܡܫܝܚܗ] ܒܡܫܝܚܐ ||
ܕܡܬܒܥܒܥܝܬܐ܆] ܕܡܬܒܥܒܥܝܬܗ̇܁ || ܘܐܝܬ, ܒܠܗ
ܒܡܬܪܗ̇ .om || ܗܘܝܢ] ܗܘ ܗܝ || ܢܝܫܝܬܐ .om ||
ܐܘܢܓܠܝܘܢ] ܐܘܢܓܠܝܘܢ + ܕܠܘܬܗ̇ ܒܪܬܐ || ܕܒܪܬܐ
ܠܘܬܗ̇: .om || ܒܪ] ܠܒܪ || ܗܘܬ. .om ||

ܕܢܦܩܠ] + ܢܦܩܗ̇ || ܗܘܢܐ. .om || ܡܦܩܠ ܒܪܝ,] ܡܦܩܠ ܒܪܗ̇ || Gildemeister p. 9
ܘܗ̇ܘ ܡܦܩ] ܕܡܦܩ || ܕܚܡܝܐ ܐܝܬܗ̇] ܕܥܒܝܕ || ܠܗ. + ܒܥܕ ||
ܡܢܟ] ܡܢܟ, sic || ܡܛܝܒܐ] ܠܗ. .om ||

S.P. f. 65 a [Luke xii. 53—xiii. 3 script. inf.] ܕܡܝܬܘܬܐ܂] ܕܡܝܬܘܬܐ܂ || ܕܡܝܬܘܬܐ .om || ܐܝܟ ܗܘܐ]
ܗܘܐ ܐܝܟ || ܗ̇,] + ܕܐܬܬܦܠܓ ܠܗܘܢ || ܕܡܬܦܠܓܝܢ ܐܝܬܝܗܘܢ]
ܕܡܬܦܠܓܝܢ ܐܝܟ ܠܗܘܢ || ܗܘܘ .om || ܥܠ] + ܗܕܐ ||
ܕܝ .om || ܐܘܢܓܠܝܘܢ] ܐܘܢܓܠܝܘܢ܂ || ܠܒܪ ܥܒܕܐ] ܠܒܪܬܐ ||
ܕܐܘܪܫܠܡܝܐ.] ܕܐܘܪܫܠܡܝܐ *sic* || ܥܠܝܗܘܢ] ܥܠܘܗܝ
ܚܕܐ || ܕܩܢܝܐ] ܕܩܢܝܐ *sic* || ܐܘܢܓܠܝܘܢ.] ܐܘܢܓܠܝܘܢ܂ ||
ܘܠܝܬܗܘܢ.] ܘܠܝܬܗܘܢ || ܢܗܘܐ ܡܚܕܐ. .om || ܘܦܣܓܐ]
ܘܦܣܓܐܐ || ܐܪܥܐ] ܐܝܟ ܥܪܒ || ܡܠܐ] + ܗܘܐ ||
ܡܫܝܚܐ] + ܘܐܬܚܙܝ || ܗܘ .om ||

S.P. f. 65 b [Luke xii. 42b—52 script. inf.] ܘܠܐ ܠܝ] ܘܠܐ || ܗܘ ܕܐܬܝܗܘܢ, ܕܢܝܚܐ ܘܫܠܡܐ ܘܡܫܝܚܐ.
ܕܝܠܝ ܠܝ.] ܫܠܡܐ ܘܫܡܝܐ ܕܐܬܝ ܠܝ || ܥܩܒܬܟ .om ||
ܘܐܝܟ ܕܫܪܝܬܟ.] ܐܝܟ ܕܫܪܝܬܟ. || ܠܘܬܗ] ܢܦܫܗ || ܬܒܥܐ]
ܢܗܘܐ || ܠܥܡܠܗܘܢ, ܠܥܡܠܗܘܢ.] ܠܥܡܠܗܘܢ, ܠܥܡܠܗܘܢ. ||
ܒܗܘܢ. .om || ܒܐܝܬܘܬܐ] ܠܐܝܬܘܬܐ || ܕܐܝܬܝܗܘܢ, ܗܘܐ .om ||

ܩܒܠܐ om. || ܕܪܦܐ] ܕܪܦܘܢܐ || ܒܪ] ܐܚܪܢܐ || ܐܢܫܘܗܝ
ܕܠܐ] ܐܠܐ || ܕܒܒܝܬܐ] ܕܒܝ ܒܝܬܐ || ܡܢ ܩܕܡ om. ||
ܗܢܝܢ ܡܩܕܫܐ ܢܘܪܐ ܐܚܪܢ ܠܗ] ܚܝܐ ܢܘܪܐ ܐܝܟ ܐܣܩܘܡܘܣܐ·
ܘܐܚܪܢ || ܡܩܕܫܐ.] ܕܡܩܕܫܐ || ܗܘ om. || ܘܠܒܪܬ]
ܠܒܪܬ || ܠܗ. om. || ܘܬܘܒ ܡܢ] ܘܡܢ || ܐܬܬܐ] ܬܘܒ
ܐܬܬܐ || ܘܗܘ, ܢܟܣܘ ܠܦܠܚܝܐ] ܘܠܦܠܚܝܐ ܗܘܘ,
ܢܟܣܘܗ· ||

S.P. f. 64a [Mark xii. 8—12a script. inf.] ܥܠܝܠܬ ܠܦܠܚܝܐ:] ܠܦܠܚܝܐ ܥܠܝܠܬ. || ܕܬܬܒܥ
ܒܪܗܒܐ ܘܒܟܪܝ̈ܢܝܬܐ:] ܒܪܗܒܐ ܘܒܟܪܝ̈ܢܝܬܐ
ܕܬܬܒܥ || ܐܚܫܠܬ] ܘܐܚܫܠܬ || ܚܕܐ ܐܝܬ ܚܒܝܒ:]
ܒܪܗ ܚܒܝܒ || ܠܗܘܢܐ] ܢܩܫܐ || ܗ, ܕܝܢ ܦܠܚܝܐ]
ܦܠܚܝܐ ܕܝܢ || ܒܚܠܝܦܐ. om. || ܘܡܬܠ ܗܘ] ܐܡܪܬ ܠܗ ||
ܚܙܐ om. || ܕܐܬܐ ܠܒܝܬܗ] ܕܐܬ ܒܝܬܗ || ܘܡܢ
ܒܬܪܗ] ܘܒܬܪܗ || ܘܐܡܪܬ] ܘܐܡܪܬܐ || ܗ, ܕܝܢ] ܗܢܝܢ ||
ܠܗ.] ܠܗ om. || ܘܚܙܘ om. || ܒܠܝܚܬܗ.] ܒܠܝܚܬܗ.+ ܘܚܙܘ. ||
ܒܪܬܗ] ܒܪܬܗ || ܠܗܘܢ ∴ om. || ܒܠܝܡܘܬܗ.] ܗܘܬ· ||
ܠܦܠܚܐ] ܠܦܠܚܐ || ܕܢܐܬܐ ܠܒܝܬܗ.] ܕܠܒܝܬܗ ܢܐܬܐ. ||
ܡܥܡܪܢܝܬܐ] + ܘܩܛܠܘܗܝ ܘܐܦܩܘܗܝ ܘܐܟܠܘܗܝ ܘܒܪܬܗ
ܘܡܪܡܝܢܗ ܘܟܠܗܘܢ. ܘܡܝܬܪܘܬܗ ܘܡܝܪܬܗ. ܘܡܝܬܠܗ
ܘܢܩܬܗ ||

S.P. f. 64b [Mark xi. 27b—xii. 7 script. inf.] ܟܕ ܠܡܪܢܗ || ܘܠܡܪܢܗ || ܕܢܥܒܕ ܗܘܐ] ܢܥܒܕ ||
ܕܢܣܝܬܐ. om. || ܡܢ ܟܕ ܥܡܒܐ] ܡܢ ܫܘܬܐ ܕܥܡܢܬ ||
ܕܡܩܝܡܐ] ܕܐܦܘܠܘܓܝܐ || ܐܦܘܣܝܩܘܡܐ:] ܐܣܩܘܡܘܣܐ· ||

ܐܢܐ] ܒܗܘܢ، || ܘܒܢ̈ܝܐܝܢܝ] ܘܒܢܝ̈ܐܝܢܝ || ܡܙܡܦܩܝܢ.]
ܒܗܘܢ̱: || ܡܛܠ ܟܢܐ] ܢܘܢܐ ܐܦܣܘܦܣܐ || ܕܒܗܘܢܐ
ܘܗܘܝܢ ܘܡܕܝܢܝܢ ܠܟܘ، ܢܘܢܐ.] ܘܡܕܝܢܝܢ ܐܟܒܘ̇ܬܗ ܢܘܢܐ
ܐܦܣܘܦܣܐ || ܪܘܚܐ]+ܒܕܝܘܒܐ. || ܒܕܝܘܒ. om. ||
ܗܘܬ om. || ܗܘܘ om. || ܐܦܣܘܦܣܐ] ܐܦܣܘܦ̈ܣܐ. ||
ܗܠܝܢ :. om. || ܘܐܡܪ̈ ܡܕܝܢܝܐ ܢܘܢܐ ܠܗ] ܘܚܒ̈ܠ ܢܘܢܐ ܢܘܢܐ
ܐܦܣܘܦܣܐ ܕܐܒܕܘܬܗ ܠܦܠܘܚܐ ܘܐܡܪ̈ ܠܗ || ܩ̈ܕܡܝܐ om. ||
ܗܠܝܢ ܕܣܒܘ ܢܘܒܕܢܐ] ܕܣܒܝܢ || ܒܪ̈ om. || ܕܡܒܥܝܢܐ om. ||
ܣܝܢ] ܐܣܝܢ *sic* || ܠܚܣܝܢ] ܠܚܣܝܢ ܣܝܢ || ܗܘ ܐܢܐ om. || ܒܝܕܘܬܐ
ܪܒܘܬܐ. ܒܕܒܘܬܐ] ܒܝܕܘܬܐ. ܒܝܕܘܬܐ || ܠܐܪܥܐ.
ܐܦܠ ܣܘܪܛܗ.] ܐܦܠ ܣܘܪܛܗ ܠܐܪܥܐ. ||

S.P. f. 63a [Luke xi. 13[b]—24[a] script. inf.] ܐܠܝܦܘܠܝܦܘܢ] ܐܠܝܦܘܠܝܦܘܢ+ܒܥܠܙܒܘܒ || ܗ̇ܝ، ܕܐܝܬܝܗ̇
ܒܥܠܙܒܘܒ: om. || ܘܡܦܩ̈ܢܝܢ om. || ܠܫܐܕܐ] ܗܫܐܕܐ ||
ܘܐܒܝܫܬܗ̇.] ܘܐܒܝܫܬܗ̇. || ܘܬܠܒܫܬ om. || ܕܢܗܘ
ܒܥܒܕܐܬ] ܕܒܥܒܕܐܬ ܗܘ || ܐܬܠܒܫܬ.]+ ܒܠ: || ܐܝܫܬ om. ||
ܢܘܗܪܐ] ܢܘܗܪܐ || ܘܡܠܟ] ܡܠܟܘܬ̇ ||

ܕܠܡܒܢܝܐ] ܕܠܡܒܢܝܐ ܠܗ || ܘܐܦܝܦܘܬܗ̇] ܘܐܦܝܦܘܬܗ̇ || Gildemeister p. 8
ܟܠܗܝܢ:] ܟܠܝܢܘܬ، : || ܗܠܝܢ]+ܒܗ || ܐܡܪ̈]+ܗܘܐ ||
ܒܗ om. || ܐܦܣܘܦ̈ܣܐ] ܐܦܣܘܦܣܐ. || ܕܠܘܬܝ̱. om. ||
ܕܒܝܬܝ ܗܘܘ ܫܒܥܝܢ] ܕܒܝܬܝ ܫܒܥܝܢ || ܢܘܢܐ.]+ܐܦܣܘܦܣܐ. ||
ܗ̇ܘ،]+ ܒܝܬܝ: || ܗܠܝܐ om. || ܘܦܬܚܐ ܗܘܐ] ܘܡܬܚܐ *sic* ||

S.P. f. 63b [Luke xi. 24[b]—32[a] script. inf.] ܐܦܣ ܕܦܬܚܐ] ܒܦܬܚ || ܕܗܢܐ] ܗܢܐ || ܕܐܝܢܝܐ]
ܕܐܝܬܝ || ܘܐܬܬܢܝܠܬ،] ܘܐܬܬܢܝܠܬ || ܒܒܕܝ،] ܒܒܕܝܬ ||

ܢܘܗܪܐ ܐܦܣܡܘܣܐ] ܕܬܬܦܪܣܡ ܠܗ ܠܢܘܗܪܐ ܐܦܣܡܘܣܐ ||
ܡܣܗܕ om. || ܕܬܣܗܕ om. || ܐܬܝܢ] ܢܣܒܝܢ ܘܐܬܝܢ ||
ܘܡܣܗܕܐ] + ܥܠܝ || ܢܘܗܪܐ.] + ܐܦܣܡܘܣܐ. || ܘܐܫܟܚܬܘܢ]
ܘܐܝܠܝܢ ܐܫܟܚܬܘܢ || ܥܡ ܥܒܕܝܢ] ܕܥܒܕܝܢ || ܠܥܒܕܗ]
ܠܥܒܕ || ܗܘ om. || ܘܫܠܚܢܝ] ܘܫܕܪܢܝ ||
ܘܡܣܗܕܐ om. || ܐܦܣܡܘܣܐ.] ܐܦܣܡܘܣܐ || ܠܥܠܡ] Gildemeister
ܐܢܬܘܢ || ܗܘܐ] ܠܗ || ܘܡܣܗܕܬܐ.] ܥܠ ܡܣܗܕ: || ܐܦ p. 7
ܡܣܗܕܐ om. || ܐܦܣܡܘܣܐ] ܐܦܣܡܘܣܐ || ܗܘ]:
ܘܚܙܝܬܘܢ || ܚܙܝܬܘܢ] + ܗܘܬ || ܐܬܚܙܝ.] ܘܐܬܚܙܝ. || ܐܢܬܘܢ]
ܐܢ ܗܘ || ܥܠܗ.] + ... ܡܫܡܫܝܢ ܐܢܐ ܡܢ || ܡܫܡܫܝܢ
ܐܢܐ ܡܢ om. || ܘܩܒܠܬܘܢ] ܐܢܘܢ om. ||

S.P. f. 62 a [John vi. 11b—19 script. inf.] ܒܫܡ om. || ܘܐܣܩܘܗܝ.] ܕܐܣܩܘܗܝ. || ܐܬܝܬ, om. ||
ܘܢܡܘܣܬܐ] ܘܢܡܘܣܬܐ *sic* || ܘܐܠܗܝ] ܐܠܗ ܕܝܢ || ܐܡܪ
ܠܗ ܡܣܗܕܐ ܢܘܗܪܐ.] ܚܕܐ ܐܦܣܡܘܣܐ ܘܐܡܪ ܠܗ. ||
ܗܘ ܕܝܢ ܕܢܫܬܐ ܐܡܪܬ.] ܚܕܐ ܕܝܢ ܕܢܫܬܐ ܘܐܡܪܬ ||
ܗܕܐ om. || ܐܬܠܡܝܕܬܐ] ܐܬܠܡܝܕܬܐ. || ܕܥܠ ܬܠܡܝܕܬ.] ܗܕܐ
ܕܐܬܬܡܠܠܬ ܥܡ || ܡܠܠ] ܡܠܠ || ܕܬܠܡܝܕܐ ܗܘܬ] ܬܠܡܝܕܐ
ܗܘܬ. || ܥܡܝ.] ܥܡ. || ܚܘܬܐ] ܚܘܬܐ || ܡܚܘܬܗ om. ||
ܐܦ ܡܣܗܕܐ ܢܘܗܪܐ.] ܢܘܗܪܐ ܐܦܣܡܘܣܐ. || ܕܬܠܡܝܕܬܐ]
ܕܬܠܡܝܕܬܐ || ܠܗ] + ܕܢܫܬܐ. || ܐܦܣܡܘܣܐ] ܐܦܣܡܘܣܐ ||
ܡܠܟܘܬܐ om. || ܘܡܠܟܗ ܣܠܩܝܢ.] ܘܡܣܠܩܝܢ ܘܡܠܟܝܢ
ܘܡܫܠܡܝܢ: || ܬܘܒ om. || ܡܥܘܪܐ ܐܢܐ] ܡܥܘܪ, ||

S.P. f. 62 b [John v. 46b—vi. 11a script. inf.] ܣܡܐ ܘܡܣܗܕܐ.] ܘܡܣܗܕܐ. || ܡܥܘܪܐ ܐܢܐ] ܡܥܘܪ, ||
ܡܥܘܪܐ ܐܢܐ] ܡܥܘܪ, || ܘܡܫܠܡܢܬܐ] ܘܡܫܠܡܢܬܟ || ܡܥܘܪܐ

ܕܡܫܝ̈ܚܝܢ ܠܗ:] ܕܡܫܡܫܝܢ. || ܐܚܘܗ] ܐܚܝ ܗܘ || ܗܘܝܐ:]
ܡܫܡܫܝܢ. || ܡܪܬܐ. om. || ܐܚܘܗ] ܐܚܝ ܗܘ || ܬܒܥܝܢ]
ܬܒܥܝܢ || ܡܢܝܢܐ.] ܡܢ ܕܝܢ || ܘܡܦܩܕܐ ܐܢܬ] ܘܡܦܩܕܬ ||
ܡܫܡܫܐ. om. || ܗܫܐ] ܗܘܐ ܩܢܝܐ || ܗܝ ܕܡܢܗ ܡܢܗ
ܐܢܬ ܠܗ] ܕܡܦܩ ܐܢܬ ܠܗ ܡܢܗ: || ܠܥܠܡܐ ܕܠܥܠܡ. om. ||
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܝܢ ܘܡܠܘܗܝ] ܡܠܘܗܝ ܕܝܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ||
ܐܡܠܝܢ] ܘܐܡܠܝܢ || ܫܡܥܘܗ ܠܢܕܐ] ܫܡܥ ܕܢܕܐ || ܗܘܐ. om. ||
ܘܡܬܟܪܘܠ]+ ܗܘܐ || ܐܦܝܣܩܘܦܐ:] ܐܦܣܩܘܦܐ ||

S.P. f. 61 a [John xi. 21b—29a script. inf.]
ܠܘܬ ܐܦܝܣܩܘܦܐ.] ܠܘܬܗ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ || ܕܢܓܪܐ]
ܕܢܓܪܐ. || ܗܝ. om. || ܠܘܬ ܐܦܝܣܩܘܦܐ] ܐܦܣܩܘܦܐ ||
ܐܚܘܗ] ܐܚܝ ܗܘ || ܕܡܚܫܐ ܠܗ] ܕܡܚܫܐ || ܒܢܓܪܐ: om. ||
ܠܘܬ ܐܦܝܣܩܘܦܐ.] ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ, ܕܢܓܪ ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ||
ܐܡܪ ܐܠܗܐ. ܢܕܢܐ ܐܦܣܩܘܦܐ] ܡܢܢܐ ܐܦܣܩܘܦܐ ||
ܘܐܝܬܝܗܘܢ ܡܠܠ] ܐܝܢ ܕܡܠܠ || ܗܝ. om. || ܘܡܠܘܗܝ]
ܡܠ || ܕܝܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ:] ܒܪ ܥܡܝܪ ܡܢ ܗܠܝܢ ܡ̈ܠܐ. ||
ܕܢܚܬ.]+ ܡܢܗ || ܐܦܣܩܘܦܐ.] ܐܦܣܩܘܦܐ. || ܒܢܓܪܐ]
ܒܢܓܪܐ || ܘܐܦ] ܐܦ || ܘܬܟܪܘܒܐ. om. || ܕܐܠܥܙܪ]
ܕܗܘ ܠܐܠܥܙܪ || ܕܗܘ. om. || ܥܠܘܗ.] ܒܥܠܘܗ || ܘܠܦܘܪܩܢ]
ܘܠܦܘܪܩܢ || ܕܥܡܡܐ.] ܕܥܡܡܐ. || ܘܚܝܝܢ] ܘܐܚܝܝܢ ||
ܥܡܟܝܢ]+ ܕܐܬܝܢ || ܠܡܦܪܫܘܬܟ] ܠܦܪܫܘܬܟ ||
ܫܡܫܬܐ ܘܡܠܘܬ] ܡܠܘܬ ||

S.P. f. 61 b [John xi. 39b—45a script. inf.]
ܗܝ. om. || ܐܬܬܗ. om. || ܕܝܢ ܡܫܡܫܬܐ.] ܕܝܢܐ
ܕܡܫܡܫܢܝܬܐ || ܒܣܡ.]+ ܘܫܡܥ ܠܗ || ܘܬܫܒܚ ܠܡܫܝܚܐ

ܐܦܣܩܘܦܘܣܐ· || ܗܝ. om. || ܠܐܦܣܩܘܦܘܣܐ] ܠܐܦܣܩܘܦܘܣܐ ||
ܘܗܘܝܢ ܗܘܢ ܒܬܪܝܢ] ܘܗܘܢ || ܠܗ] ܠܗ̇ || ܠܟܠܗܘܢ .. om. ||
ܕܡܫܝܚܐ ܢܘܗܪܐ] ܢܘܗܪܐ ܐܦܣܩܘܦܘܣܐ || ܕܢܨܚܬܐ· om. ||
ܘܐܬܓܠܝܬ] ܘܐܬܓܠܝܬ || ܒܡܫܝܚܘܬܐ] ܒܡܫܝܚܘܬܐ ||
ܡܬܬܚܙܝܢܐ] + ܗܘܬ· || ܡܕܡܢܝܢ, om. || ܒܦܪܐ]
ܐܦܪܐ || ܒܢܝܐ ܗܘܬ·] ܐܬܪܘܬ. || ܗܘܬ om. || ܠܗ· om. ||
ܡܢܝܢ] + ܡܢ; || ܐܢܐ om. || ܕܚܝܠܬܐ:] ܕܚܝܠܬܐ ||
ܗܝ om. || ܘܐܡܪܘ ÷ om. || ܐܢܐ om. || ܠܐܡܪܝܢ÷]
ܐܢܐ om. || ܗܝ, om. || ܐܬܬܚܙܝܘ] ܐܬܚܫܒܘܢ || ܐܢܐ om. ||
S.P. f. 60a ܐܢܐ om. || ܘܐܬܟܢܫܘ] ܘܐܬܟܢܫܘ || ܡܘܠܟܢܐ]
[Luke III. 9[b] —21[a] script. inf.] ܘܡܘܠܟܢܐ + ܕܝܗܒܝܢ ܗܘܘ ܐܢܐ ܗܘܬ ܡܢܗ ܐܢܫܐ ܕܢܠܚܐ
ܘܡܢܬܐ ܠܗܪܘܕܣ· ܡܘܠܟܢܐ || ܘܫܒܠܐ ܐܘܠܬܗ ܐܝܢ om. ||
ܐܬܕܚܠܐ]+ ܗܘ || ܗܘ ܕܠܐ .... ܘܒܟܠܗܘܢ· om. || ܐܡܪ]
ܫܠܡ || ܘܐܬܪܡܝܬ] ܘܠܐ ܐܡܪܢܢ. || ܐܢܐ .... ܗܘܘ ÷ om. ||
ܒܟܠܗܘܢ ܡܠܬܗܘܢ] ܒܟܠܗܘܢ ܡܠܬܗܘܢ || ܕܡܫܝܚܐ·] ܕܡܫܝܚܬܐ· ||
ܗܘ] ܗܘ *sic* || ܕܡܠܬܗܘܢ om. || ܕܡܠܬܗܘܢܬܐ] Gildemeister p. 6
ܡܫܝܚܘܬܐ || ܡܕܡܢܝܬܐ· om || ܕܡܫܝܚ.] ܕܡܫܝܚ. ||
ܐܦܣܩܘܦܘܣܐ] ܐܦܣܩܘܦܘܣܐ || ܘܠܟܠܗܘܢ] ܠܟܠܗܘܢ ܕܝܢ ||
ܗܘܐ ܡܫܝܚܐ om. || ܐܦܣܩܘܦܐ.] ܐܦܣܩܘܦܐ || ܕܡܬܐ]
ܕܡܫܝܚܘܬܐ || ܒܦܘܩܕܢܗ] ܒܦܘܩܕܢܗ || ܗܘ, ܗܝܢ] ܗܘܝܢ ||
S.P. f. 60b ܕܪܫܡ ܐܠܗܐ ܡܫܝܚܐ ܢܘܗܪܐ:] ܕܡܫܝܚܐ ܢܘܗܪܐ
[Luke III. 21[b] —IV. 1[a] script. inf.] ܐܦܣܩܘܦܐ || ܘܡܫܝܚܐ] + ܘܒܪܝܐ || ܫܠܡ ܦܬܓܡܐ]
ܦܬܓܡܐ ܫܠܡ || ܐܝܟ ܕܐܡܪܬ] ܐܝܟ ܡܫܝܚܐ ||

ܗܢܐ، ܠܬܓܪܝܢ] ܒܝܢ ܥܡܒܪܐ. ܩܘܥܬܐ ܠܬܓܪܝܢ
ܡܥܡܕ || ܗܢܐ، ܐܡܪ ܐܢܬ ܠܗ:] ܠܗ ܗܘ ܐܡܪ ܐܢܬ. ||
ܠܗܘܢ:] ܠܒܝܬܐ¹ || ܘܒܥܘ ܗܘܘ ܥܡܡܐ ܠܐܘܒܕܘܬܗ.] ܘܗܘܐ
ܥܡܡܐ ܠܐܘܒܕܘܬܗ ܢܦܫܗ. || ܗܢܐ، om. || ܐܢܘܢ om. ||
ܕܐܡܬܘܗܝ، om. || ܘܗܘܐ ܥܡܐ ܒܝܬ] ܘܗܘܐ ܥܡܐ ||

S.P. f. 59 a [Luke xix. 45 —xx. 10[b] script. inf.] ܘܗܘܐ om. || ܐܬܝܢ، ܥܠ ܐܘܪܚܐ.] ܢܦܫ ܠܐܘܒܕܐ ||
ܐܝܟ] ܐܝܟ ܕܝܢ || ܫܡܥܘܢܗ:] ²+ ܒܬܫܒܘܚܬܐ ܕܗܘܠܝܢ. ܐܬܐ
ܡܢ ܫܡܥܝܢ ܐܘܠܝܢܐ ܫܡܥܘܢܗ:² || ܒܐܪܐ] ܒܐܪܐ || ܟܠܗܘܢ
ܟܗܢܐ om. || ܠܐ ܗܢܐ،] ܠܐ ܗܘܝܢ || ܬܫܒܘܚܬܐ.] ܬܫܒܘܚܬܐ ||
ܗܢܐ، om. || ܘܥܡܐ]+ ܟܠܗ || ܥܡܐ ܗܘܢܝܢ] ܥܡܐ ܗܘܢܐ ||
ܒܫܠܡܬܐ.] ܫܠܡܬܐ: || ܘܡܢ ܕܝܢ ܢܘܢܐ ܐܣܦܘܓܐ]
ܢܘܢܐ ܕܝܢ ܐܣܦܘܓܐ ܘܡܢܐ || ܗܘ، om. || ܗܘ ܗܘܐ ܡܟܪܙ]
ܡܢ || ܕܝܢ om. || ܘܡܣܒܪܢ.] ܘܟܠܗܘܢ ܡܣܒܪܢ || ܗܘܘ
ܕܥܡܐ ܘܫܪܝܘ ܠܗܘܢ] ܗܘ ܫܪܝܐ ܘܥܡܐ || ܐܡܪ ܐܢܫ]
ܐܡܪܘ || ܐܢܫ] ܐܢ ܕܝܢ || ܗܘܐ]+ ܐܢܬ، || ܡܢܘܬܐ
ܐܢܬ ܥܒܕ] ܥܒܕܐ ܐܝܕܐ ܫܘܠܛܢܐ ܡܢܘܬܐ: ||
ܘܐܢܘܢ ܫܐܠܐ ܐܢܬ، ܠܝ.] ܐܦ ܐܢܐ ܐܫܐܠ ܐܢܘܢ ܠܝ ||

S.P. f. 59 b [Luke xx. 10[b] —21[a] script. inf.] ܥܠ ܦܬܓܡܐ] ܚܕ ܕܝܢ ܡܠܬܐ || ܕܐܝܟܢ ܘܠܝܢܐ] ܕܘܠܝܢܐ ||
ܘܡܘܥܕܐ ܕܐܬܬ || om. ܥܠܝܬ] ܘܥܠܝܬ || ܐܡܪ ܠܐܝܠܝܢ ܕܝܢ
ܘܥܒܕܐ ܢܘܢܐ ܐܣܦܘܓܐ.] ܠܦܘܠܚܢܐ ܕܝܢ ܢܘܢܐ

---

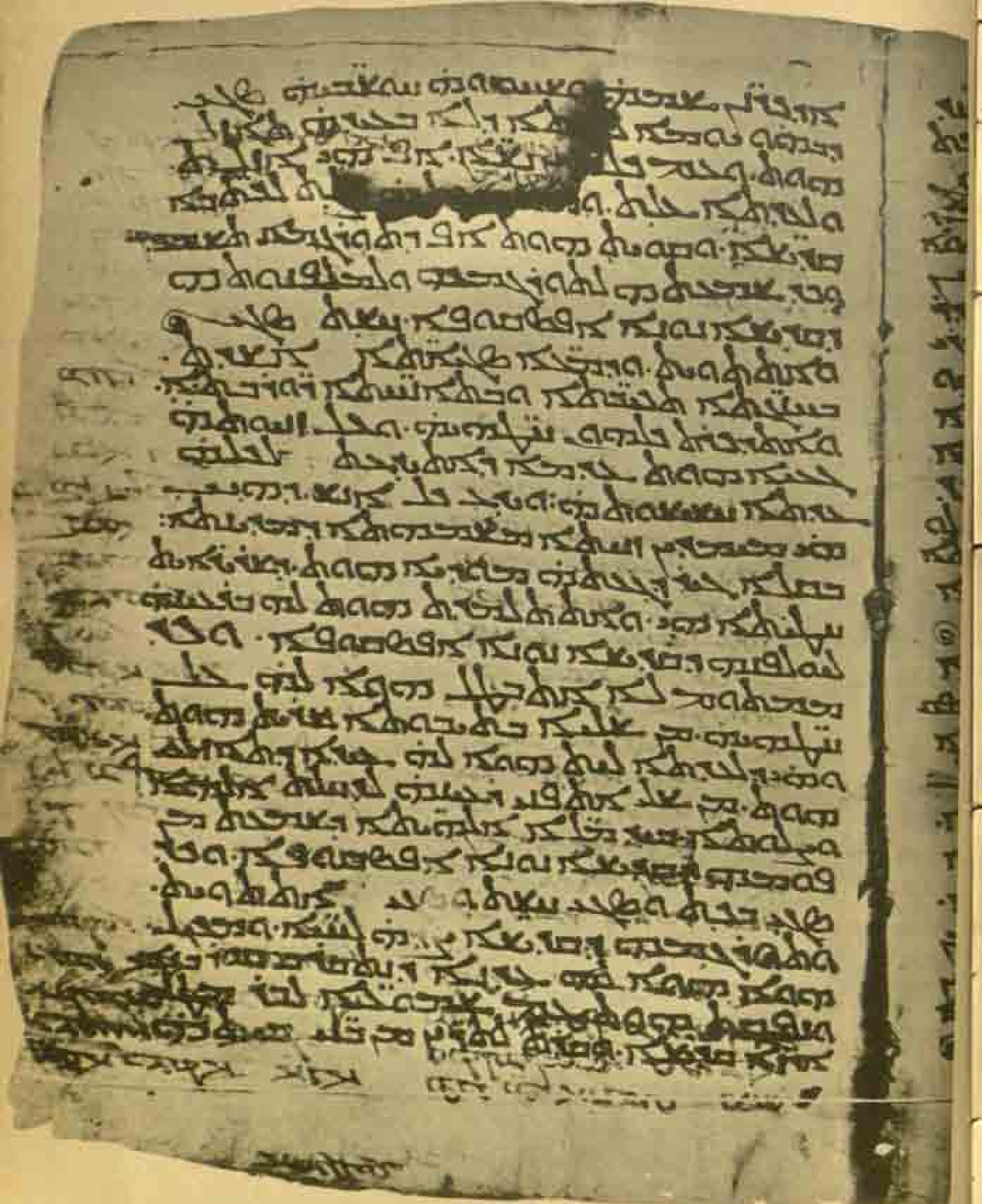
¹ sic in Cod.

² There is evidently here an omission due to *homoeoteleuton* in Gildemeister's text.

ܐܦܣܩܘܦܐ || ܬܒܥܝܢ ܐܦ om. || ܕܐܪܒܥܐܬ om. || ܡܫܡܫܢܘܬܗ]
ܡܫܡܫܝܢ ܠܐܠܗܐ || ܡܫܡܫܢܐ ܗܘܬ ܒܗ ܡܫܡܫܢܝܬܐ.] ܡܫܡܫܢܝܬܐ
ܗܘܬ || ܘܐܬܬܠܡܕܬ] + ܗܘܬ || ܕܪܫܝܡ ܐܠܗܐ ܘܟܬܒܐ
ܢܘܟܪܝܐ ܐܦܣܩܘܦܐ.] ܕܟܬܒܐ ܢܘܟܪܝܐ ܐܦܣܩܘܦܐ. || ܠܐ
ܡܫܡܫܬܗ] ܡܫܡܫܬܗ ܠܐ || ܕܐܬܠ.] + ܗܘܬ. || ܗܘܐ
ܠܗ om. || ܘܠܬܠܡܝܕܘܬܐ ܕܬܠܡܝܕܐ] ܘܠܬܠܡܝܕܘܬܐ ܟܠ ܬܠܡܝܕܐ ||
ܐܦܣܩܘܦܐ.] ܐܦܣܩܘܦܐ. || ܘܫܡܫܬ ܘܐܬܬܠܡܕܬ.]
ܘܫܡܫܬ ܫܡܫܬ ܘܫܡܫܬ ܐܬܬܠܡܕܬ. || ܢܘܟܪܝܐ om. || ܢܦܫܬ]
ܘܢܦܫܬ || ܕܐܪܝܐ] ܐܪܝܐ ||

S.P. f. 58 b [Mark x. 27b—39a script. inf.] ܠܐ om. || ܘܟܬܒܐ om. || ܐܦܣܩܘܦܐ.] ܐܦܣܩܘܦܐ. ||
ܕܡܫܡܫܝܢ] + ܘܡܫܡܫܝܢ || ܐܪܐ] ܗܘܐ || ܘܟܬܒܬ] + ܠܗ || ܐܢܫܐ
ܗܘ. om. || ܡܫܡܫܐ om. || ܐܢܫܐ] ܕܐܢܫܐ || ܗܪܐ om. ||
ܫܡܫܬ.] ܫܡܫܬ. || ܠܫܡܫܬܗ] ܠܫܡܫܬܗ. ܬܘܒ || ܕܪܫܝܡ ܐܠܗܐ
ܘܟܬܒܐ ܢܘܟܪܝܐ.] ܕܟܬܒܐ ܢܘܟܪܝܐ ܐܦܣܩܘܦܐ.||

ܢܦܩܬ] + ܒܓܘܠ || ܒܗ ܕܝܢ ܢܦܩܬ ܗܘܬ ܘܪܕܦܐ] ܒܗ ܪܕܦܐ. || Gildemeister p. 5
ܡܛܠ] ܥܠ || ܥܠ ܬܫܥܝܬܐ] ܠܬܫܥܝܬܐ || ܒܡܪܕܘܬܗ] ܒܡܪܕܘܬܐ. ||
ܕܐܠܗܐ. om. || ܒܡܫܡܫܢܘ.] ܒܡܫܡܫܢܘܬܗ. || ܫܡܫܢܐ ܗܘܬ]
ܒܡܫܡܫܢܐ || ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ] ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܗܘܬ: || ܡܛܠ
ܐܠܗܐ. om. || ܗܘ, ܕܝܢ] ܗܘܝܢ || ܦܠܓܘܬܐ om. || ܗܘܬ om. ||
ܒܦܫܩܘܢ.] ܒܦܫܩܘܬܐ || ܐܦ] ܘܐܦ || ܢܘܟܪܝܐ
ܐܦܣܩܘܦܐ.] ܡܢ, ܢܘܟܪܝܐ ܐܦܣܩܘܦܐ || ܬܠܡܝܕܐ ܐܠܗܐ
ܕܐܬܦܢܝܢ] ܠܗܝ ܕܐܪܐ · ܒܬܪܬ ܠܗ ܕܝܢ || ܢܘܟܪܝܐ ܐܦܣܩܘܦܐ]
ܬܠܡܝܕܗ ܕܡܫܡܫܐ || ܦܠܓܘܬܐ ܦܘܠܘܣ ܥܠܡ ÷ om. || ܡܢܝ,



FOL. 58a

ܗܘܘ ܕܚܙܝܢ ‖ ܘܐܙܠܝܢ]+ ܠܗ ‖ ܐܦܝܣܩܘܦܘܣܐ] ܐܦܣܩܘܦܘܣܐ ‖
ܐܚܪܢܝܐ om. ‖ ܘܐܬܦܩܕܘ ܐܚܣܢܝܐ] ܘܐܚܣܢܝܐ ܐܬܦܩܕܘ ‖
ܕܝܢ ܐܦܝܣܩܘܦܘܣܐ] ܕܐܦܣܩܘܦܘܣܐ ‖ ܕܐܠܝܦܘܣܐ
ܡܫܝܚܘܬܐ·] ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܐܠܝܦܘܣܐ ‖ ܒܝܘܡܐ ܕܚܕ] ܒܝܘܡ ܚܕ ‖
ܠܬܪܘܢܗ] ܠܬܪܘܢܗ ‖ ܕܒܬܪܬܐ ܐܝܟ ܒܙܢܐ·] ܐܝܟ ܒܙܢܐ
ܕܒܬܪܬܐ· ‖ ܘܐܡܪ ܕܝܢ ܐܦܝܣܩܘܦܘܣܐ] ܐܡܪ ܗܘ ܕܝܢ
ܕܐܦܣܩܘܦܘܣܐ· ‖ ܐܦܝܣܩܘܦܘܣܐ] ܐܦܣܩܘܦܘܣܐ ‖ ܟܠܗ] ܘܟܠܗ
ܗܘܘ ‖

S.P. f. 57 b [John xii. 18a—28a script. inf.] ܗܘܐ om. ‖ ܠܥܠܡܐ] ܠܥܡܐ ‖ ܡܛܝܒܬܐ om. ‖ ܩܛܝܒܐ om. ‖
ܘܚܠܦ] ܘܥܠ ܐܝܟ ‖ ܕܢܥܒܕ ܘܢܣܒܐ] ܕܢܣܒܐ ܘܢܥܒܕ ‖
ܕܒܥܘ] ܕܒܥܝ ܗܘ ‖ ܗܘܐ ÷ om. ‖ ܕܝܢ ܐܦܝܣܩܘܦܘܣܐ]
ܐܦܣܩܘܦܘܣܐ ܕܥܠܘܗܝ ܕܡܫܝܚܘܬܐ· ‖ ܘܫܘܐ ܠܡܛܝܒܐ ܢܘܟܪܝܐ
ܐܦܣܩܘܦܘܣܐ·] ܠܡܪܝ، ܢܘܟܪܝܐ ܐܦܣܩܘܦܘܣܐ· ‖ ܠܗ] + ܒܗ
ܡܚܝܠܐ ‖ ܐܦܝܣܩܘܦܘܣܐ·] ܐܦܣܩܘܦܘܣܐ· ‖ ܘܡܛܝܒܐ] ܕܡܛܝܒܐ· ‖
ܘܡܬܟܪܝܗ·:] + ܗܘܐ· ‖ ܘܡܣܬܒܠܝܢܘܬܐ·] ܘܡܣܬܒܠܢܘܬܐ· ‖
ܕܒܢܝܢܫܐ·] ܕܒܢܝ ܐܢܫܐ· ‖ ܡܛܝܒܐ] ܕܡܛܝܒܐ ‖
ܒܡܒܥܝܬܐ om. ‖ ܕܟܠܗܘܢ.] ܟܠܗܘܢ. ‖ ܠܟܠܗ ܒܥܒܕܐ]
ܠܥܒܕܐ ‖ ܡܟܠܠ] ܟܠܠ + ܟܠܠ ‖ ܕܢܥܒܕ ܗܘܐ] ܕܢܥܒܕ ‖
ܒܡܫܪܝܢܘܬܗ] ܒܡܫܪܝܢܘܬܐ ܕܝܢ ‖

S.P. f. 58 a [Mark x. 39b— xi. 1a script. inf.] ܐܡܪܝܢ.] ܐܡܪܝܢ ܕܒܥܝܢ ‖ ܕܪܒܝܢܘܬܐ:] ܗܟܢ ‖ ܐܢܬ
ܗܘܬ.] ܐܢܬ. ‖ ܘܥܠܬ ܠܡܬܒܥ] ܘܠܡܬܒܥܘܬܐ ܥܠܬ. ‖ ܘܓܠܬ
ܡܫܬܡܫܢܘܬܗ] ܘܡܫܬܡܫܢܘܬܗ ܠܬ ‖ ܕܬܫܡܫ ܠܬܪܘܝܢܘܬܐ·]
ܕܬܪܘܝܢܘܬܐ ܬܫܡܫ ‖ ܗܘܬ om. ‖ ܠܬܪܘܝܢܘܬܐ·] ܠܬܪܘܝܢܘܬܗ ‖
ܕܝܢܐ ܐܠܗܐ ܡܛܝܒܐ ܢܘܟܪܝܐ ܐܦܣܩܘܦܘܣܐ·] ܕܡܛܝܒܐ ܢܘܟܪܝܐ

S.P. f. 56 b [Matt. i. 17 —ii. 4ª script. inf.] ܡܫܝܚܬܐ: om. || ܕܒܪ، om. || ܟܘܡܘܢܐ] ܘܟܘܡܘܢܐ ||

ܝܠܕ om. || ܕܒܪ، ܢܫܩܠ] ܝܠܝܕܐ ܡܫܝܚܐ ܘܝܠܝܕܐ ܟܢܕܘܢ ||

ܠܡܟܝܪܘܬܐ ܕܐܡܗܘܬܗ.] ܠܡܟܝܪܘܬܗ || ܕܐܡܗ ܗܘ ܡܩܕܫܬܐ]

ܘܐܡܗ ܡܩܕܫܬܐ *sic* || ܘܠܐ] ܕܠܐ || ܘܡܬܚܫܒܐ ܐܢܫ ܠܘܬܗ:

ܒܬܪܝܨܘܬܗ] ܘܒܪܝܨܘܬܗ ܠܘܬܗ || ܠܗ،] + ܢܫܬܐ || ܕܐܝܬ ܗܝ،

ܡܬܚܫܒܐ] ܘܡܬܚܫܒܐ ܠܗ || ܐܢܘܢ. om. || ܡܠܝܟܐ] + ܕܝ ||

ܢܣܒ ܐܢܬܬܟ] ܠܐܢܬܬܟ || ܠܢܘܒܐ: + ܐܣܟܡܐ || ܘܐܝܠܕ]

ܐܝܠܕ || ܕܝܠܗ] ܗܘ ܕܝܠܗ || ܥܠܡܐ] ܟܡܐ || ܗܘ. om. ||

ܕܝܐܡܪ] ܝܡܪ || ܗܘܐ ܘܩܘܕܫܝܐ. om. || ܘܝܚܘܝܐ ܕܟܝܢܬܐ

ܗܘܐ] ܒܝ ܐܬܐܡܪ، ܘܝܡܪ ܟܢܫܐ || ܘܡܠܟܐ] ܠܡܠܟܐ ||

ܕܡܢܘܗܝ] ܕܡܢܢܝ || ܕܡܝܡܪ ܩܠܝܠܐ:] ܠܠܠܐ || ܘܡܝܡܪ ܕܡܪܝ

ܗܘ] ܟܢܝܫܐ ܗܘܐ || ܗܘ ܕܝܐܡܪ] ܘܐܡܪ || ܥܠ] + ܟܠ ||

ܐܬܟܢܫܬ] ܡܟܢܫ ܗܘܬ || ܕܢܝܫܬ. ܟܢܝܫܐ ܗܘܬ] ܢܝܫܬ

ܗܘܬ ܥܠ ܦܬܘܪܐ ||

S.P. f. 57 a [John xii. 7ª —18ª scrips. inf.] ܕܢܝܫܬ ܘܢܘܒܐ ܗܘ،: om. || ܐܬܦܬܚ] ܕܐܬܦܬܚ || ܗܘܢܝܗܘܢ]

+ ܒܬܘܗ || ܫܢܝܬܗ] ܫܢܝܬ ܠܗ || ܐܝܟ ܕܝܡܪ ܡܢܝܢ ܘܡܢܝܢ om. ||

ܡܟܢܬܐ. om. || ܫܢܝܬܗ] ܫܢܝܬܗ || ܗܘܐ om. ||

ܘܢܦܩ ܕܫܢܝܬܗ. om. || ܫܢܝܬ || ܘܫܢܝܬ || ܟܗܢܘ، om. ||

ܟܗܢܝܐ] + ܗܘܠܝܢ || ܘܐܬܚܫܒܘ] ܘܐܬܚܫܒܘܬ ||

ܢܫܐܐ] + ܦܢܝܐ || ܗܘܠܝܢ:] + ܕܫܢܝܬܗ ܟܗܢܘ، ܒܗ Gilde-

ܕܟܗܢܐ ܘܟܗܢܝܐ ܐܝܟ ܕܠܟܐ: ܘܫܢܝܬ ܕܡܫܝܚܐ ܠܘܬܗ meister p. 4

ܡܢ ܟܢܫܐ ܗܘܠܝܢ || ܘܡܫܝܚܐ. om. || ܗܘܬ om. || ܟܢܫܝܢ:] ܟܢܫܐ ||

ܘܡܫܝܚܐ || ܗܘ + [ܟܢܫܐ || ܟܪܘ،: om. || ܒܬܪ] ܠ. || om. ܒܬܪ

ܢܘܒܐ ܐܣܟܡܐ] ܢܘܒܐ ܐܣܟܡܐ || ܡܢ ܒܪ ܘܟܢܫܐ]

ܠܗ om. ‖ ܡܬܝܠܕ.] ܡܬܝܠܕ ܗܘ. ‖ ܕܗܪܘܕܘܣ.] ܕܗܘܪܘܕܘܣ ‖
ܘܫܠܝܢܘܢ] ܘܫܠܝܢ ‖ ܟܢܫܬܐ· om. ‖ ܐܟܢܫܝܢ] ܐܟܢܫ ܗܘ ‖
ܟܠ ܢܒܥܝ om. ‖ ܕܝܬܝܠܕܗ] ܕܝܬܝܠܕܬ ‖ ܡܫܝܚܐ] + ܗܘ ‖
ܐܬܐܡܪܝܢ] ܡܬܐܡܪܝܢ ܗܘ ‖ ܗܘܐ] ܗܘ, ‖ ܕܝܗܘܕܝܢ] ܕܝܗܘܕ
ܗܘ ‖ ܕܟܬܝܒ ܡܬܡܪ om. ‖ ܕܡܬܒܪ] ܕܐܠܠܗܐܬ ܬܬܒܪ ‖
ܠܐܘܪܫܠܡ om. ‖

Gildemeister p. 1

ܐܘ] ܐܘܦ ‖ ܐܪܥܐ om. ‖ ܕܝܗܘܕܐ om. ‖ ܗܘ.] ܝܗܘܕܐܝܬܐ ܗܘ, ‖
ܒܥܘܪܝܗ ܘܡܠܟܬܗ] ܡܠܟܬܗ ܘܒܥܘܪܝܗ ‖ ܕܗܘ.·. om. ‖ ܗܘ om. ‖
ܒܚܠܡܐ om. ‖ ܐܬܓܠܝܬ] ܕܝܠܐ ‖ ܗܘܐ ܐܬܓܠܝܬ om. ‖
ܐܢܘܢ ܐܠܗܐ ܢܦܩ ܐܦܣܩܢܐ:] ܢܦܩ ܢܘܗܪܐ ܡܕܢܚܐ
ܐܦܣܩܢܐ· ‖ ܘܐܬܬܚܘ] ܘܐܬܚܙܘ ‖ ܐܢܘܢ ܐܠܗܐ
ܐܦܣܩܢܐ om. ‖ ܘܡܬܒܪܟܬܐ· om. ‖ ܡܬܪܥܝܢ:]
ܡܬܪܥܝܬܗ: ‖ ܡܬܝܢ] ܠܥܡܡܐ ‖ ܐܦܣܩܢܐ:]
ܐܦܣܩܢܐ ‖ ܐܦ ܗܘ ܠܡܪܥܝܗ] ܠܡܪܥܝܗ ܐܦ ܗܘ. ‖
ܗܘܐ om. ‖ ܐܝܬܘܗܝ, om. ‖ ܘܐܡܪ.] + ܠܗܘܢ. ‖ ܗܘ om. ‖
ܐܙܠܘ] ܐܙܠܘ ‖ ܡܬܒܥܘ ܥܠ ܛܠܝܐ ܢܒܥܐ ܡܬܒܥܝܢ.] ܥܒܕܬ ܠܟ
ܡܬܒܥܘ; ‖ ܡܬܠ] ܟܕ ‖ ܢܦܩ] ܢܦܩܘܢ ‖

S.P. f. 56 a [Matt. ii. 4b—15a script. inf.]

ܦܬܓܡܐ] + ܬܘܒ ‖ ܠܐ om. ‖ ܐܙܠܘ.] ܥܠ. ‖ ܘܡܬܝܢ] ܠܟ. ‖
ܗ, ܠܗ] ܚܙܐ ‖ ܗܘ om. ‖ ܒܥܘܪܝܗ] ܒܥܘܪܐ ‖ ܐܪܥܐ] ܐܪܥܟ ‖
ܠܟ. om. ‖ ܗܘܐ om. ‖ ܕܒܥܘܪܐ] ܒܥܘܪܐ ‖ ܬܘܒ om. ‖
ܡܫܠܛ] ܡܫܠܛ ‖ ܕܢܦܩܘܢ ܡܢܗܘܢ.] ܕܢܠܥܘܢ
ܢܦܩܘܢ: ‖ ܠܒܢܝܢܫܐ] ܠܒܢܝ ܐܢܫܐ ‖ ܘܐܦܩܬ]
ܘܐܬܡܠܬ sic ‖ ܕܐܬܦܢܝ] ܕܐܦܢܝ ‖ ܥܠ] ܠܗ ‖ ܘܡܦܪܢܘܣܐ]
ܕܡܦܪܢܘܣܐ ‖

ܘܐܠܦ ܠܗܘܢ om. || ܡܣܟܢܐ ܒܪܘܚܐ ܐܡܣܟܢܘܬܐ· om. ||
ܠܐܡܣܟܢܘܬܐ] ܠܐܡܣ̈ܟܢܘܬܐ || ܡܠܟܘܬܗ܃ ·] + ܕܐܠܗܐ· ||
ܕܗܘܘܢ ܕܡܬܢܚܐ] ܕܡܬܢܚܝܢ ܗܘܘܢ || ܦܝܣ ܠܗ] ܦܝܣܗܘܢ ||
ܢܘܚܐ:] + ܐܦܣܩܘܣܘܩܐ· || ܡܬܒܝܐܝܬ·] ܡܬܒܝܐܝܬ. ||
ܘܐܢܫ om. || ܐܡܬܐ ܕܐܟܠ ܒܕܒܝܚܘܗܝ] ܘܟܠ ܡܐ ܕܡܚܘ
ܣܓܝܐܐ· || ܥܒܕ ܗܘܐ] ܥܒܕ ܒܕܒ̈ܚܘܗܝ || ܕܐܬܬܗ̇
ܬܫܬ] ܕܐܬܬܗ ܗܘܐ || ܒܫܬܝܐ] ܒܫܬܝܗ || ܘܫܬܝܐ
ܕܡܫܬܐ] ܒܫܬܝܢ ܥܡܗ || ܘܡܣܬܒܐ ܗܘܐ] ܘܡܣܬܒܐ ||
ܕܝܢ] ܟܕ || ܘܡܣܬܐ om. || ܐܬܬܗ̇] ܡܣܬܐ || ܠܗܘܢ̱
ܘܐܬܬܚܡܬ ܕܫܡܥܘܗܝ]◊ ܥܠ ܡܬܚܡܐ || ܫܠܝܐܐ:] + ܬܘܒ.
ܐܡܪܬ || ܐܡܪܝ] + ܠܗܘܢ̱ || ܠܐܡܣܟܢܘܬܐ] ܠܐܡܣ̈ܟܢܘܬܐ ||
ܟܒܪ ܐܢܐ] ܐܢܐ ܕܝܢ || ܐܢܫܐ] ܐܬܚܕܘܪ̱ || ܐܚܕܘܪ || ܗ om. ||
S.P. f. 55a [Matt. v. 18b—26 script. inf.] ܠܗܘܢ:] + ܡܬܒܝܐܝܬ || ܐܢܐ ܕܝܢ] ܕܐܢܐ || ܠܟܠܗܘܢ̱
ܫܡܫܘ. om. || ܕܐܟܒܪܐ ... ܕܡܫܠܡܬ om. || ܬܫܡܫܘܢ]
ܘܬܫܡܫ || ܘܬܬܒܥܐ ܐܢܐ ܠܗ. om. || ܘܡܫܡܫܝܢ] ܘܡܫܡܫܝܢ ||
ܗ̇. om. || ܒܟܠܡܐ·] ܠܟܠܡܐ || ܘܬܘܒ] ܬܘܒ ܕܝܢ ||
ܘܒܟܠܦܠܓܘܬܐ] ܒܦܠܓܘܬܐ || ܚܕܐ ܗܘܬ ܒܪܘܚܗ
ܒܡܚܝܢܘܬܐ] ܗܘܬ ܒܡܝܢ ܕܒܡܚܝܢܘܬܐ || ܕܡܫܒܚ] ܕܡܫܒܚܐ ||
ܒܡܢܐ ܕܝܢ ܕܡܬܬܐ om. || ܚܝܢ ܠܡܫܡܫ، ܕܚܝܢ] ܕܝܢ ܚܝܢ
ܢܟܫܡ || ܕܚܝܢ ܡܫܡܫܢܝܢ] ܡܢ ܕܡܫܡܫܝܢ ܚܝܢ || ܠܝ om. ||
ܒܠܚܘܕ. om. || ܠܝ om. *bis* || ܦܘܪܫܢܐ] ܦܘܪܫܢܐ || ܗ̇]
ܒܬܫܒܘܚܬܐ || ܒܠܚܘܕ om. || ܠܝ om. *bis* || ܦܠܓ] + ܘܦܠܓ ||
S.P. f. 55b [Matt. v. 1b—16a script. inf.] ܬܘܒ om. || ܕܫܘܒܚܐ] ܕܫܘܒܚܐ || ܟܒܪ om. ||
ܚܠܦ om. || ܠܘܬ om. || ܗܘ om. || ܒܫܡܝ.] ܒܫܡܝܐ ܚܢܢ ||

ܬܬܐܪܬܬ] ܡܬܟܠܐܬ ܘܬܬܐܪܬܬ || ܒܡܫܠܟܐ]
ܒܡܫܠܟܐ ||

S.P. f. 54 a [John xi. 8a—18a script. inf.] ܡܝܬܬܐ]+ ܗ̇. || ܡܝܬܬܐ]+ ܫܠܝܚܐ || ܘܡܬܪܓܡܢܘܬܐ
ܘܬܠܡܝܕܐ ܘܡܠܦܢܐ] ܘܡܬܪܓܡܢܘܬܐ ܘܠܡܠܦܢܐ ܘܡܟܪܙܢܐ ||
ܥܠܘ̈ܗܝ .om || ܘܡܫܝܚ̈ܝ] ܡܫܝܚ̈ܝ || ܐܦܠܐ ܘܐܝܪܐ] ܐܝܪܐ
ܦܪܝܐ. || ܘܡܐܠܦܐ]+ ܡܢ ܬܪܐ || ܘܡܬܝܪܒܝܢ]+ ܥܠܝ ||
ܕܥܠ ܟܢܫܐ. .om || ܟܬܒܐ ܘܟܬܒܐ] ܒܟܬܒܐ ܘܢܒܝܐ ||
ܘܡܬܪܓܡܢܘܬܐ] ܘܡܬܪܓܡܢܘܬܐ || ܡܝܬܝܢ ܬܗܘܐ. .om ||
ܕܢܬܦܪܫܘܢ ܠܗ̇ .om ||

ܘܢܬܒܥܘܢ] ܕܢܬܒܥܘܢ || ܐܬܠܐܠ] ܐܠܠܐ || ܐܣܝܐܝܢ Gildemeister
ܗܘܘ. .om || ܡܝܬܝܢ]+ ܗܘܘ || ܒܝܘܡܐ] ܒܝܘܡܐ || p. 2
ܘܡܩܒܠܝܢܘܢ] ܕܡܩܒܠܝܢܘܢ || ܗܠܝܢ ܗܘܘ. ܘܡܬܒܥܝܢ̇ .om ||
ܒܬܪܗ̇]+ ܘܡܬܒܥܝܢ̇ ܠܗ̇ || ܠܗ̇] ܗܘܘ || ܕܟܠܢ] ܕܟܠ ܐܢܫ ||
ܠܗ .om || ܘܡܫܝܚܘܬܗ̇ ܀ .om || ܗܕܐ ܗܟܠ] ܗܟܠ ܗܕܐ ||
ܠܝ ܘ .om || ܕܫܡܥܝܢ] ܫܡܥܝܢ || ܘܪܘܚ ܩܕܝܫܐ] ܕܩܕܝܫܐ ||
ܘܐܦܣܩܦܐ] ܐܦܣܩܦܐ || ܘܟܠ ܕܝܢ ܥܠ ܐܦܝܗ̇.
ܘܐܦܪܣܐ] ܘܟܠ ܢܦܫܗ̇. ܘܟܠ ܚܘܒܗ̇ ܘܐܦܝܗ̇ ܘܟܠ
ܕܐܦܪܣܐ. || ܒܢܪܐ] ܒܢܪܬ || ܘܕܠܐ] ܕܠܐ || ܒܚܘܕܐ]
+ ܕܝܢ || ܒܬܫ̈ܬܗ̇]+ ܬܫܒܘܚܬܗ || ܫܠܝܚܐ.] ܪܒܐ ||
ܗܘܬ.] ܫܠܝܚܐ. || ܘܠܐܦܘܬܐ] ܠܐܦܘܬܐ ܕܝܢ ||
ܠܬܠܡܝܕܐ] ܕܡܫܝܚܐ ܠܐܦܘܬ ܬܠܡܝܕܐ ܡܫܝܚܝܐ ||

S.P. f. 54 b [John xi. 18b—21a script. inf.] ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܡܩܪܒܐ] ܡܩܪܒܐ ܕܝܢ ܗܠܝܢ || ܐܦܣܩܘܦܐ]
ܐܦܣܩܘܦܐ || ܐܦܣܩܘܦܐ:] ܐܦܣܩܘܦܐ || ܪܒܐ .om ||
ܐܬܟܢܫܐ ܗܘܐ] ܐܬܟܢܫܘ || ܗܘܐ ܘܒܟܢܐ] ܒܟܢܐ. || ܟܠܗ .om ||

ܡܬܡܠܝܐ. om. ‖ ܐܦܣܩܘܦܐ] ܐܦܣܩܘܦܝܢ ‖ ܐܡܪ. om. ‖
ܟܢܝܪܐ. om. ‖

S.P. f. 53b [Mark vi. 28—41* script. inf.] ܗܘܬ. om. ‖ ܢ̈ܠܝܢ] ܡܠܝܢ ܣܢ. ‖ ܕܪܥܐ ܕܐܦܣܩܘܦܐ.]
ܕܪܥܐ ܕܐܦܣܩܘܦܘܬܐ ‖ ܕܐܦܝܠܝܘܢ] ܕܐܦܝܠܝܐ ‖ ܘܦܪ̈ܩܝܢ]
ܘܦܪ̈ܩܝܢ ܣܢܝܢ ‖ ܘܦܪ̈ܩܝܢ] ܦܪ̈ܩܝܢ ‖ ܕܐܦܣܩܘܦܘܬܐ]
ܕܐܦܣܩܘܦܘܬܐ. ‖ ܐܦܢܪܐ. om. ‖ ܟܕܗܘܬ ܕܝܢ ܕܗܘܬ] ܘܗܘܬ
ܘܗܘܬ ܠܗ ‖ ܕܝܢ ܡܢ ܢܘܗܪܐ.] ܡܢ ܢܘܗܪܗܝܢ ܕܝܢ ‖ ܗܘܘ. om. ‖
ܐܦܣܩܘܦܐ] ܐܦܣܩܘܦܐ ‖ ܘܐܬܦܩܕܘ] ܘܐܬܦܩܕܘ *sic* ‖
ܘܦܬܓܡܐ] ܐܬܦܩܕ ‖ ܠܘܬܗ ܕܢܦܩܐ ܡܠܟܐ] ܕܡܠܟܘܬܐ ‖
ܟܡ ܣܓܝܐ.] ܣܓ ܟܡ ܣܓ. ‖ ܕܟܕܡ ܟܕܡ. om. ‖ ܗܠܝܢ
ܥܠܡܐ ܐܦܣܩܘܦܝܢ] ܐܦܣܩܘܦܐ ܗܠܝܢ ‖ ܐܦܣܩܘܦܐ]
ܐܦܣܩܘܦܐ ‖ ܕܟܕ ܢ̈ܦܩܝܢ] ܕܐܢܫ ܢܦܩܝܢ ‖ ܫܡܥܘܢ.]
+ܘܡܢܝܢܐ: ‖ ܘܕܒܪܐ] ܘܕܒܪܐ ‖ ܒܡܠܝܗ ܐܠܗܐ.
ܠܟܠܗܘܢ ܐܠܝܢ ܕܢܦܩܝܢ ܗܘܘ ܠܗ:] ܠܟܠ ܐܢܫ. ‖ ܗܢܐ
ܐܢܫ ܐܠܗܐ ܘܕܒܪܐ ܗܢܐ ܐܦܣܩܘܦܐ.] ܘܕܒܪܐ
ܐܦܣܩܘܦܐ ܗܢܐ ‖ ܘܡܢ ܣܓܝܐܘܗܝ.] ܠܣܓܝܐܘܗܝ. ‖
ܘܐܬܦܪܣܘ] ܘܐܬܦܪܣ ‖ ܢܦܩܝܢ ܗܘܘ.] + ܕܟܕܢܫܐ ‖
ܡܫܡܫܢܘܬܗ om. ‖ ܠܐܢܫܘܬܗ] ܠܐܢܫܘܬܗܘܢ ‖ ܡܢ ܥܠܡܐ
ܟܠܗܝܢ: om. ‖ ܘܡܠܬܐ ܚܕܐ ܟܢܫܬܐ ܐܬܟܢܫܬ
ܟܢܫܐ ܥܠ ܟܠܗܝܢ] ܗܢܐ ܡܠܟܐ ܟܢܫܐ ܥܠ ܟܠܗ ܐܢܫܘܬܐ
ܚܕܐ ܟܢܫܬܐ ‖ ܕܐܬܟܢܫܬ ܗܘܬ om. ‖ ܟܢܫܐ om. ‖
ܘܐܦܣܩܘܦܐ. om. ‖ ܠܟܠܗܘܢ] ܠܟܠ ܗ ‖ ܥܠ ܬܫܥܝܬܐ. om. ‖
ܘܡܫܡܫܢ] ܡܫܡܫܢ ‖ ܡܫܬܡܥܝܢ] ܗܘ ‖ ܗܘܦܠܝܢ] ܐܡܪܬܐ ‖

APPENDIX III.

THE ACTS OF SAINT PELAGIA.

Collated on the text of J. Gildemeister.

S.P. f. 53a [Mark vi. 41b—58a scrip. inf.]

ܡܫܪܝܢ . . . . ܡܬܡܠܟܐ ܐܢܬ om. || ܕܝܘܠܝܢܐ om. || ܘܡܕܝܢܬܐ] Gildemeister p. 1
ܕܡܕܝܢܬܐ: || ܕܝܘܠܝܢܐ ܣܗܕܬܐ ܠܟܠܗ] ܕܟܠܗ || ܐܢܛܝܘܟܝܐ]
ܐܢܛܝܘܟܝܐ: || ܦܩܕ ܐܢܐ] ܡܦܩܕܐ || ܚܢܢܝܐ] ܚܢܢ ܐܢܝܐ ||
ܐܝܟܢܐ .] ܐܝܟܢ: || ܘܐܬܟܢܫܘ .... ܕܐܪܥܐ ÷ om. ||
ܗܘܝܢ: ܐܬܟܢܫ om. || ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ] ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ ||
ܕܗܘܘܢܐ om. || ܘܗܘܢܐ] + ܒܗܘܢ || ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ]
ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ || ܢܒܪܘܗܝ] ܕܢܒܪܘܗܝ || ܡܫܡܥܢܐ]
ܕܡܫܡܥܢܐ || ܕܡܕܝܢܬܐ ܐܝܟܐ ܕܗܘܬ ܠܗܘܢ .] ܕܡܕܝܢܬܐ
ܐܬܘܗܝ ܗܘܐ || ܠܡܕܝܢܬܐ .] ܠܐܢܛܝܘܟܝܐ || ܐܦܝܣܩܘܦܐ]
ܐܦܝܣܩܘܦܐ || ܕܗܘܐ ܗܘܐ] ܕܐܬܘܗܝ || ܐܦܝܣܩܘܦܐ .]
ܐܦܝܣܩܘܦܐ: || ܗܘܬ om. || ܕܗܘ ܗܘܐ ܢܘܢܐ ܐܬܘܗܝ]
ܗܘܐ ܕܐܬܘܗܝ || ܠܒܪ om. || ܬܠܡܝܕܘܗܝ] ܘܬܠܡܝܕܘܗܝ ||
ܗܘܐ om. || ܐܠܦܢܐ .] ܐܠܦܢܐ . || ܕܥܒܘܕܘܗܝ .]
ܕܥܒܘܕܘܗܝ . || ܘܐܬܟܢܫ ܒܬܪܟܐ om. || ܕܬܒܢܐ ÷]
ܬܒܐܝܢ: || ܢܦܫܐ om. || ܕܩܘܪܒܘܗܝ] ܩܘܪܒܘܗܝ ||
ܕܐܫܟܘܢܫܐܬܐ .] ܕܐܫܟܘܢܫܬܐ . || ܗܘ ܗܘܐ ܘܐܝܢܐ]
ܠܟܢܫܐ || ܐܦܝܣܩܘܦܐ om. || ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ] ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ ||

S.P. f. 21 a
[Mark v. 14b—20a script. inf.]

ܒܡܠܬܐ] + ܘܒܡܘܠܝܢܐ ‖

ܒܡܕܝܢܬܐ ·] ܘܒܩܘܪܝܬ + ܒܩܘܪܝܬܐ ‖ ܕܢܦܩܘ ܘܚܙܘ — Wright p. ܟܘ

.... ܐܬܟܢܫܬ ܐܢܫܝܢ ✧ om. ‖

+ ܕܢܘܗ ܠܟܠܗ ܟܠܗܘܢ ܐܢܫܝܢ: ܥܠܡ: ܐܠܦ: ܦܬܓܡܐ:

ܕܗܘܕܗܘܢ: ܕܠܫܒܘܚܬܐ: ܡܪܢܝ: ܬܠܬܐ: ܕܐܬܓܠܝܬ:

ܒܐܝܕܘܗܝ: ܡܫܝܚܬܐ: ܘܡܠܟܘܬܐ: ܕܗܘܪܐ:

ܘܡܢܗܘܢ: ܟܢܫܐ: ܠܬܝ: ܡܫܝܚܐ: ܡܫܝܠܢ: ܕܫܠܝܚܐ:

ܡܫܝܚܬܐ: ܕܗܘܪܐ ܀ ܐܠܗܐ: ܢܗܘܐ ܠܫܘܒܚܐ:

ܘܐܬܬܚܒܛܬ] ܘܐܬܚܒܛܘ || ܐܬܒܕܪ] ܐܬܒܕܪܘ || ܒܥܠܡܐ.]

+ܘܐܦ ܐܢܐ ܕܡܫܬܡܥ̈ܢ || ܠܐܠܗܐ] ܠܗ ܡܢ ܐܠܗܐ ܠܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ

ܡܪܢ ܐܠܗܐ · || ܡܫܝܚܐ ܠܥܠܡ ܠܥܠܡܝ̈ܢ.] ܠܥܠܡ ܥܠܡܝ̈ܢ ܐܡܝܢ ||

ܐܡܝܢ om. || ܕܡܫܒܚܝܢ] ܕܡܫܒܚܝܢ || ܘܡܒܪܟ] ܘܡܒܪܟܝܢ ||

ܐܠܗܐ ·] ܠܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܡܪܢ ܐܠܗܐ · || ܒܪܟܝܢ]+ܕܠܗ ||

S.P. f. 20 a [John xviii. 14—17 script. inf.] ܐܠܝ]+ܒܥܠܡܐ ܐܬܚܙܝ ܕܡܫܝܚܐ. || ܒܩܘܪܒܢܘܗܝ] Wright p. [illegible]

+ܘܠܐܬܘܗܝ || ܕܐܠܗܐ ·]+ܐܡܝܢ ∻ || ܕܐܠܗܐ] ܕܠܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܡܪܢ

ܐܠܗܐ || ܒܪܟܝܢ.] ܡܫܒܚܝܢ || ܠܐܠܗܐ.] ܠܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܡܪܢ

ܐܠܗܐ. || ܘܢܣܒܬ]+ܠܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ || ܘܗܘܬ]+ܠܗ || ܗܘܐ om. ||

ܐܠܗܐ] ܠܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ || ܐܪܝܬ]+ ܠܐܚܝܢܘܬܗ ||

ܟܠܗ] ܘܟܠܗ || ܕܐܢܫܘܬܗ] ܕܐܢܫܘܬܗ || ܗܘ om. ||

ܡܪܢܐ om. || ܘܫܡܥ] ܘܫܡܥ ܫܡܥ ||

S.P. f. 20 b [John xviii. 18—21 script. inf.] ܗܘܘ] ܕܗܘܘ || ܕܗܘܐ ܥܠ ܡܢܬܐ ܕܒܪܢܫܐ · om. || Wright p. [illegible]

ܬܫܒܘܚܬ]+ܘܡܒܪܟܝܢ. || ܘܐܡܪܝܢ. om. || ܕܪܘܚܬܐ]+

ܘܬܫܒܘܚܬܐ || ܒܟܠܗ ܐܠܗܐ.] ܐܠܗܐ ܡܢ ܠܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ

ܐܠܗܐ · || ܒܠܒܐ] ܒܠܒܐ || ܘܐܬܐܬ] ܘܐܬܬ. || ܘܐܡܪܬ]

ܘܐܡܪܬ || ܡܫܝܚܐ ܐܢܬ] ܡܫܝܚܐ, || ܘܡܫܝܚܐ om. || ܡܪܝܐ

ܡܫܝܚܐ ·] ܡܪܝ ܕܡܫܝܚܐ · +ܗܘܝܬ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ. || ܘܗܘܝܐ

ܘܡܫܝܚܐ] ܗܘܐ ܠܗ ܘܡܫܝܚܐ ܘܗܘܝܐ || ܠܟܘܢ]+ܘܐܦ ||

ܐܦ ܕܝܢ om. || ܡܫܝܚܐ ܐܢܬ] ܡܫܝܚܐ, || ܕܐܢܐ Wright p. [illegible]

ܐܬܪܐ ܐܢܐ] ܕܐܬܪܐ ܐܢܐ || ܕܢܛܪܬ] ܕܐܬܦܩܕܬ ||

ܘܢܛܪܬ] ܘܐܬܦܩܕܬ || ܘܢܛܪܬ] ܘܐܬܦܩܕܬ || ܒܪܝܟ.]

ܘܒܪܝܟ, || ܘܫܡܗ ܠܗ] ܫܡܗ ܡܢ || ܗܘܠܟ ܠܥܠܡ ∻ ܘܗܘܠܟ

ܠܥܠܡ] ܠܥܠܡ ܗܘܠܟ: || ܘܫܡܬ] ܘܫܡܗ ܕܬܗ ||

S.P. f. 18 b [Luke xix. 11b—22b script. inf.] ܚܙܬ] ܚܙܝܬ ‖ ܗܘܝܬ] + ܟܕ ܗܘܝܬ ܒܐܪܥܐ ‖ ܘܫܠܡܬ]
ܘܐܫܠܡܬ ‖ ܬܫܥܐ] ܠܫܘܒܚܐ ܕܫܡܗ ܬܫܥܐ ‖ ܕܫܒܩܬ]
+ܗܘܐ ‖ ܒܝܘܡܐ ܗܘܒܝܬܐ] ܗܘܒܝܬܐ ܒܝܘܡܐ ‖ ܠܬܗ
ܠܗ ܠܚܡܐ·] ܠܐܡܐ ܠܗ. ‖ ܕܢܐܠܗܐ] ܗܘܝܐ ܠܫܘܒܚܬܐ
ܕܐܠܗܐ ‖ ܘܬܫܥܐ ܕܕܝܢܬܐ ܗܘ.] ܬܫܥܐ ܕܕܝܢܬܐ ‖
ܗܠܝܢ] ܘܩܕܝܫ ‖ ܚܕ ܡܠܐ ܐܘܚܕ ܘܦܬܚ] ܐܘܚܕܗ ܚܕ
ܡܠܐ ܘܫܒܩ ‖ ܬܫܒܘܚܬܐ] +ܠܐܠܗܐ ‖ ܘܐܡܪ.] ܘܐܡܪ. ‖
ܐܠܗܐ ܚܕ ܗܘ ‖ om. ‖ ܕܬܫܥܬܐ·] ܕܫܘܒܚܬܐ ܕܗܘܢ.
ܬܫܥܐ· ‖ ܗܠܝܢ ܒܠܗܘܢ ܚܝܘܬܐ·] ܚܝܘܬܐ ܗܠܝܢ ܒܠܗܘܢ ‖
ܕܐܬܐ.] ܗܠܝܢ ܕܐܬܐ ‖ ܒܪܟܐ] + ܗܘ ‖ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ]
ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ‖ ܘܪܘܚܐ ܐܬܬ] ܘܡܫܝܚܐ ܪܘܚܬܐ
ܕܝܘܚܢܢ ܡܠܟܘܬܐ ‖

S.P. f. 19 a [Mark xiv. 11—22a script. inf.] ܫܐܠܘ] ܫܐܠܘܗܝ ‖ ܘܐܡܪ ܗܘ ܡܫܝܚܐ ܐܢܐ ‖ om.
ܕܗܢܘ] ܘܗܢܘ ‖ ܗܢܘ] ܠܫܘܒܚܬܐ ‖

ܬܫܥܐ] ܠܫܘܒܚܬܐ ܕܫܡܗ ܬܫܥܐ ‖ ܒܠܗܘܢ ‖ om. — Wright p. ܬܬܬ
ܘܬܫܥܐ] ܘܠܫܘܒܚܬܐ ܬܫܥܐ ‖ ܘܚܕܐ] ܚܕܐ ‖ ܗܘܬ ‖ om.
ܘܐܡܪ] ܐܡܪ ‖ ܘܩܡܘ] ܩܡܘ ‖ ܕܝܘܚܢܢ] ܕܝܘܚܢܢ ‖
ܢܫܬܡܥ] ܢܫܬܡܥ ‖ ܘܩܠܗ] ܩܠܗ ‖ ܬܫܥܐ·] ܠܫܘܒܚܬܐ
ܕܫܡܗ ܬܫܥܐ· ‖ ܘܐܡܪܐ ܕܫܡܥ ܬܫܡܥܘܢ·] ܘܠܐܡܪܐ
ܬܫܡܥܘܢ· ‖ ܕܡ] ܕܡ ‖

S.P. f. 19 b [Mark xiv. 22b—36a script. inf.] ܬܫܥܐ] ܠܫܘܒܚܬܐ ܕܫܡܗ ܬܫܥܐ ‖ ܠܗ.] + ܐܡܪ ܗܘ,
ܒܠܘܩܐ ‖ ܡܫܡܫܢܘܬܐ·] ܡܫܡܫܢܘܬܐ ‖

ܐܦ ܠܝ ܦܫܛ ܠܝ] ܗܘ ܦܫܛ ܠܝ ‖ ܘܠܒܠܗܘܢ] ܘܠܒܘܢ ‖ — Wright p. ܬܬܬ
ܘܐܡܠܟܗ] ܘܐܡܠܟ ܐܢܘܢ ‖ ܘܬܫܥܐ] ܘܠܫܘܒܚܬܐ ܬܫܥܐ ‖

ܟܕ ܣܒܪܐ ܕܝܢ ܡܠܟܘܬܐ..... ܥܠ ܡܟܐ ܘܠܐ ܕܢܗܘܐ. om. || Wright p. ܩܗ

ܕܐܬܦܪܘܩ:] + ܟܕ ܥܡܟܒܬ. || ܓܒܪܬ] ܓܒܪܬ ||

S.P. f.17 b [Matt. xviii. 9—22ᵃ script. inf.] ܠܗ. om. || ܗܘܬ ܕܡܬܒܬܬ] ܡܬܒܬܬ ܗܘܬ || ܬܫܠܡܬ.]

ܠܦܘܠܚܢܐ ܡܢܗ, ܬܫܠܡ. || ܕܓܒܪܬ ܘܢܦܠܬ ܠܗ.] ܕܢܦܠܬ. ||

ܐܢܦܠܘ ܐܢܬܘܢ.] ܐܡܪܘܗ ܠܘܩܒܠܗܘܢ ܘܐܢܬܘܢ || ܘܐܡܪܝܢ.]

+ ܗܘܘ. || ܘܩܕܠܘܗ] ܘܩܕܠܘ || ܐܠܣܟܢܕܪܘܣ.] ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ||

ܕܢܣܒ] ܢܣܒ || ܘܐܦ] ܐܦ || ܠܫܥܬܐ] ܫܥܬܐ || ܒܪܢܫܐ]

ܒܢܝ || ܕܠܡܐ ܟܕ] ܕܠܐ || ܕܗܘܝܢ] ܒܗܘܝܢ || ܚܕܝܢ

ܥܠ ܢܦܫܗܘܢ, ܠܒܪܢܫܐ.] ܕܚܕܝܢ ܐܢܫܝܢ ܘܢܦܫܗܘܢ,

ܠܒܢܝ. || ܗܝ] ܗܢܝ || ܘܗܘܐ] ܕܗܘܐ || ܘܡܬܒܬܬ] ܡܬܒܬܬ ||

ܬܠܡܝܕܐ] + ܫܡܥܘܢ: || ܬܫܠܡܬܐ] ܠܦܘܠܚܢܐ ܬܫܠܡܬܐ || Wright p. ܩܘ

ܬܫܠܡܬܐ.] ܠܦܘܠܚܢܐ ܡܢܗ, ܬܫܠܡܬܐ. || ܗܘܐ om. ||

S.P. f.18 a [Luke xviii. 40—xix. 11ᵃ script. inf.] ܘܐܡܪܝܢ ܬܫܠܡܬܐ.] ܒܬܪ ܠܦܘܠܚܢܐ ܬܫܠܡܬܐ ܘܐܡܪܝܢ

ܠܡܠܟܘܬܐ: || ܘܟܕ ܕܗܘܐ ܠܘܬܝ.] ܘܡܢ ܕܠܘܬܗ, ||

ܚܙܐ om. || ܕܬܠܡܝܕܘܗܝ] ܕܬܠܡܝܕܘܗܝ || ܡܢܗ] ܡܢܗ || ܘܗܘܝܘ]

ܕܗܘܝܘ || ܠܟܠ ܕܚܙܐ ܒܪ ܗܘ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܠܡܠܟܐ.]

ܘܗܘܝܘ ܠܟܠ ܕܚܙܐ ܠܗܘܢ ܐܚܪܢܐ || ܘܕܐܬܟܠܝ] ܘܐܬܟܠܝ ||

ܠܬܠ] + ܗܘܐ || ܕܝܢ om. || ܟܕ ܐܡܪܐ ܕܗܘܐ om. || ܡܢܟܝ]

ܕܡܢܟܝ || ܕܐܡܠܟܐ ܡܠܟܐ ܟܠܒ] ܘܬܫܡܫܬܐ ܕܟܠܒ ||

ܕܬܫܠܡܬ.] ܕܠܦܘܠܚܢܐ ܬܫܠܡܬܐ. || ܠܗ] + ܠܬܫܠܡܬܐ ||

ܫܘܬܐ.] + ܘܐܬܬܘ ܠܗ. || ܘܐܡܪ] ܐܡܪ || ܥܡܘܠܐ]

ܐܡܪܝܢ ||

ܕܐܬܬܐ] ܕܐܬܬܘ || ܬܫܠܡܬ] ܠܦܘܠܚܢܐ ܡܢܗ, ܬܫܠܡܬܐ || Wright p. ܩܙ

S.P. f. 16b [John vii. 21b—29 script. inf.]

ܡܢܗ̈] + ܠܒܢܝ ܗܘܝ: ܘܠܐ ܡܢܗ ܕܠܦܘܣܚܢܘܬܐ ܡܢܗ̈ܬܐ
ܬܘܠܦܐ || ܠܗ] ܗܘܒ || ܒܫܒܐ]+ܗܠܝܢ || ܬܘܠܦܐ] ܠܦܘܣܚܢܘܬܐ
ܬܘܠܦܐ || ܐܡܠ ܐܬܠܠ] ܐܬܚܡܪ ܠܗܘܢ ܘܐܬܠܠ || ܘܐܡܪܬ.]
ܘܐܡܪܬ || ܣܚܝܡ ܣܚܝ] ܣܚܝܡ || ܡܢ .om || ܘܗܡܣܝܡ ܐܢܬ]
ܗܡܣܝܡ ܐܢܬ || ܬܘܠܦܐ] ܠܦܘܣܚܢܢܘܬܐ ܡܢܗ̈ܬ، ܬܘܠܦܐ ||
ܕܐܡܝܪܝܢ] ܕܐܡܝܪܝܢ || ܕܠܦܣܚܘܬܐ.] ܕܠܦܣܚܐ || ܫܒܩ
ܗܘ̈ܝ] ܘܡܣܝܡ ܗܘܘ || ܚܠ ܬܘܠܦܐ.] ܘܚܠ ܗܠܝܢ ܣܘܬܐ: ||
ܘܐܢ̈ܬ، ܠܬܝܬ ܗܠܝܢ ܣܘܬܐ] ܗܡܣܝܡ ܣܘܬܐ ܗܠܝܢ ||
ܕܐܬܪܘܢ] ܕܐܬܪܘܢ || ܚܠܝܢ. ܘܡܢ] ܚܠ ܠܦܘܣܚܢܘܬܐ
ܬܘܠܦܐ ܐܢ̈ܬ، ܠܬܝܬ ܘܩܕܡܝܡ || ܘܢܓܠ] ܘܩܠܠ || ܐܬܪܬܗ
ܠܬܘܠܦܐ.] ܐܬܪܬ ܠܦܘܣܚܢܘܬܐ ܬܘܠܦܐ: ||

ܐܬܐ] ܘܐܬܐ || ܐܠܗܡܕܪܘܣ.] ܐܠܗܡܕܪܘܣ || ܠܗ .om || Wright p. ܩܥ
ܘܡܢܬ] ܘܡܢܬ ||

S.P. f. 17a [Matt. xviii. 29b—xix. 2b script. inf.]

ܢܬܚܪܘܘܢ.]+ܗܠܝܢ || ܘܐܡܪ] ܗܡܣܝܡ ܐܡܪ+ܠܗ ||
ܘܡܢ] ܢܚܪ || ܕܒܫܒܐ ܠܝ.] ܕܢܦܠܐ ܐܢܬ. || ܘܐܡܪ ܐܢܬ]
ܘܫܪܝ ܐܢܬܢ || ܠܬܪܥܐ.] ܠܗܠܝܢ ܬܪܥܐ: || ܠܬܘܠܦܐ]
ܠܦܘܣܚܢܘܬܐ ܡܢܗ̈ܬ، ܬܘܠܦܐ || ܠܬܘܠܦܐ .om || ܘܐܡܪܗ]
ܘܐܡܪܢ || ܘܐܡܪܗ] ܘܐܡܪܢ ܐܢܬ ܡܢܬ || ܡܢܬ] ܘܡܢܬ || ܗܡܣܝܡ]
ܘܗܡܣܝܡ || ܘܡܣܠܡ ܐܡܪܢ ܒܬܪܢܐ ܠܬܘܠܦܐ ܗܘܢ.]
ܘܐܬܪܬܢ ܐܡܪܢ ܠܬܘܠܦܐ ܗܠܝܢ. || ܠܗܝܢ.] ܠܗܘܢ.] ܠܬܘܠܦܘܢ ||
ܐܡܪܢ .om || ܗܘܢ] ܩܕܠܐ || ܗܘܢ .om || ܬܘܠܦܐ.]
ܕܠܦܘܣܚܢܘܬܐ ܡܢܗ̈ܬ، ܬܘܠܦܐ. || ܘܡܪܬܢ ܗܝ ܬܘܠܦܐ. .om ||
ܠܗ .om || ܗܘܢ. .om || ܐܡܪ]+ܗܘ || ܕܒܫܒܐ]+ܒܫܡܐ ||
ܠܗ] ܠܬܘܠܦܐ. ||

S.P. f. 15 b [John vii. 29b—32 script. inf.]

ܗܘܐ·] + ܘܡܬܪܥܝܢ: || ܐܘܪܝܬܐ ܐܟܠܘ ܟܠܗܘܢ·] ܐܟܠܘ

ܟܠܗܘܢ ܐܘܪܝܬܐ ܝܕܥܐ· || ܗܘ̈ܝ، om. || ܐܝܬܘܗܝ̈] + ܠܥܡܐ ||

ܬܠܡܝܕܘܗܝ] ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܠܗ· || ܠܗ] ܗܘܐ· || ܘܐܬܦܠܓܘ·] Wright p. ܡܗ

+ ܠܬܪܝܢ· || ܚܕ] + ܐܢܫ || ܐܠܘܚ·] ܠܡܫܒܚܘܬܐ ܕܝܠܗ،

ܐܠܘܚ· || ܬܠܡܝܕܘ·] + ܕܐܠܘܚ· || ܕܝܠܗ] ܠܡܫܒܚܘܬܐ[1] sic ||

ܕܝܠܗ] ܕܝܠܗ || ܐܠܘܚ·] ܠܡܫܒܚܘܬܐ ܕܝܠܗ، ܐܠܘܚ ||

ܐܘܪܝܬܐ] + ܗܘ، || ܠܗ·] ܗܘܬ. || ܘܡܢ] ܘܡܢ ܡܢܗ ||

ܘܐܬܪܚܡܘ] ܘܐܬܐܡܪ ܒܥܠܬܐ || ܢܦܩ] + ܗ̈ܘܝ، ||

ܒܐܘܪܝܬܐ. om. || ܗ̈ܝܢ] ܗܘܝܢ || ܘܗܘܝܢ·] + ܒܟܠܐ ܐܘܪܝܢ || Wright p. ܡܘ

ܠܝ ܗ، om. || ܠܡܠܠܘ] + ܠܘ ܐܠܘܚ ||

S.P. f. 16 a [John vii. 30—39a script. inf.]

ܐܠܘܚ] ܠܡܫܒܚܘܬܐ ܕܝܠܗ، ܐܠܘܚ || ܐܝܬܘܗܝ̈] + ܠܥܡܐ ||

ܘܫܡܥܐ] ܫܡܥܬ || ܕܡܠܟܐ ܩܕܝܫܐ ·om. || ܘܫܡܥܬ ܐܠܘܚ ܐܘܪܝܬܐ.

ܐܘ ܐܢܫ ܚܕ ܕܡܠܐ] ܘܐܬܪܚܡܬ ܗܘܬ ܐܘ ܕܚܕܐ

ܡܢܗܘܢ || ܐܝܬܘܗܝ̈] + ܠܥܡܐ || ܕܫܘܒ ܡܫܝܚܐ.] ܕܐܝܟܐ

ܘܡܢܘܪܐ ܘܢܘܪܐ ܕܡܘܫܐ. || ܟܢܘ] ܟܗܢ ܗܘܘ || ܘܐܦ

ܗܘ] ܐܦ || ܫܡܥܐ] + ܬܫܡܫܬܐ || ܣܓ̈ܝܐܬܐ] + ܗ̈ܘܝܢ ||

ܠܗܘܢ ܠܟܗܢܐ.] + ܘܡܢ ܫܡܥܬܗ ܕܫܠܚܬ ܠܗܘܢ Wright p. ܡܙ

ܠܟܗܢܐ ܗܘܝܢ: ܒܝܘܡܐ ܕܥܐܕܐ ܐܬܪܚܡ، ܡܢ ܫܡܥܝܐ ܠܟܠ

ܡܠܟܘܬܗ ܕܟܗܢܐ. || ܘܡܢܝܢ] ܘܡܠܝܢ || ܬܡܢ.] ܟܗܘܢ ||

ܕܗܘܢܝܐ] ܕܥܐܕܐ + ܕܫܠܚܬ ܡܢ ܫܡܥܝܐ ܟܠܗܘܢ ||

ܗܘ̈ܝ، om. ||

[1] Phonetic spelling.

S.P. f. 14 b [Matt. xix. 3b—14 script. inf.] ܠܦܪܘܫܝܐ] ܠܦܪܘܫܝܐ + ܡܠܟܘܬܐ ܐܬܬܦܠܓܬ || ܡܓܒܬ]
ܘܡܓܒܬ || ܡܠ .om || ܡܠܟܘܬܐ] + ܠܦܪܘܫܝܐ || ܗܘܐ] ܗܘܐ ||
ܐܢܬܬܐ .om || ܕܐܡܪ] ܘܐܡܪ || ܐܢܐ.] + ܘܡܫܡܫܬܐ· ||
ܐܠܗܟ] ܘܐܠܗܘܢ + ܕܡܠܝܬܐ، ܠܡܘܗܝ، || ܢܣܒܘܢ.]
+ ܘܢܫܒܩܘܢ: || ܘܫܒܩ] + ܫܦܝܪ || ܟܠܗܘܢ ܐܢܫܐ ܡܫܟܚܝܢ·]
ܡܫܟܚܝܢ ܐܢܫܐ ܠܟܠܗܘܢ· || ܕܝܗܝܒܐ] ܕܝܗܝܒܐ || ܗܘ،
ܡܠܟܘܬܐ] ܒܦܪܘܫܝܐ ܡܠܟܘܬܐ ||
ܘܐܡܪܝܢ] + ܗܘܬ || ܐܠܗܐ] ܡܪܢ || ܐܢܐ] ܗܘ ܕܐܢܐ ||
ܐܢܐ ܠܟ.] ܐܢܐ ܠܗ: || ܕܐܡܪܬ ܠܟ] ܘܐܡܪܬ ܠܗ ||
ܘܦܪܫܘܢ] ܘܦܪܫܘ || ܘܝܗܒ .om || ܠܦܪܘܫܝܐ·] ܠܦܪܘܫܝܐ ||
ܕܗ، ܕܐܡܪܬ] ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܡܪܬ ||

S.P. f. 15 a [John viii. 12—21 script. inf.] ܒܡܠܟܘܬܐ] + ܗܘ، || ܦܩܕܬܐ] ܦܩܕܐ || ܡܠܟܐ] + ܒܘܬ ||
ܘܐܡܪܐ] + ܕܦܩܝܡ || ܕܐܡܪܝܢ.] ܘܐܡܪܝܢ. || ܡܫܬܠܡ ܠܟ ܐܬܬ
ܐܠܗܐ ܗ، ܐܫܘܥܗ ܐܬܐ·] ܐܡܪܠܗ ܐܬܐ ܠܗ،
ܡܫܬܠܡ ܠܟ ܐܬ ܐܠܗܐ: || ܒܡܠܟܐ] + ܗܘܐ || ܠܟܠܗ
ܡܫܟܚܝܢ ܐܢܫܐ·] ܡܫܟܚܝܢ ܐܢܫܐ ܠܟܠܗ: ||

ܘܗ ܒܬܪ ܗܘ ܕܐܬܠܡܬܐ .om || ܐܢܫܝܢ] ܫܝܢ || ܗܘ ܕܝܗܘ ܒܬܪ ܠܐܬܬܐ·] Wright p. ܩܠܘ
ܕܐܡܪ: || ܠܡܫܬܟܚܝܢ] + ܗܘܝ ܢ || ܐܫܬܡܥܘܗ ܡܫܬܟܚܬ]
ܘܐܫܬܡܥܘܗ ܒܡܫܬܟܚܬ || ܘܫܠܘܬ] ܫܠܘܬ || ܢܫܬܘܗ]
+ ܡܢܗ· || ܒܫܬܢܝܗ ܘܫܘܬܐ·] ܘܫܘܬܐ ܒܫܬܢܝܗ: || ܒܪܬܠܠ]
ܒܪܬܠܠܐܢܬ || ܘܐܡܪܬܗ·] ܘܐܡܪܬܐ. || ܕܡܫܬܟܚܐ·]
+ ܘܐܬܟܫܦܬܐ· || ܒܗ .om || ܦܘܪܫܢܐ] ܦܘܪܫܢܗ ||
ܐܢܐ .om || ܫܡܥܬܐ.] + ܘܦܘܪܫܢܗ ܒܝܘܡܐ ܕܕܝܢܐ: ||

ܠܬܘܠܬܐ· ܕܘܠܝ] ܬܘܠܐ· ܘܠܝ ‖ ܠܐܡܬܐ] ܐܡܬܐ ‖ Wright p. ܩܟܐ
ܘܐܬܢܓܪ.] ܐܬܢܓܪ: ‖ ܐܬܐ ܗܘܐ ܕܡ] ܘܐܬܐ ܗܘܬ ‖
ܠܦܪܘܩܢܐ] ܠܦܪܘܩܢܐ ‖ ܘܗܝ ܐܬܬ ܘܡܠܟܘܬܗ] ܗܝ ܡܠܟܘܬܗ ‖
S.P. f. 13 b [Luke xvi. 12—21ª script. inf.] ܬܓܠܝ.] ܬܓܠܝܐ ܐܬ. ‖ ܘܐܟܠܘ] ܘܐܟܠ ‖ ܘܫܬܝܐ ܗܘܬ
ܚܠܦܗ· om. ‖ ܡܛܝܬ] ܘܡܛ ܡܛܝܬ ‖ ܠܡܛܝܬܗ·] + ܕܬܘܠܬܐ ‖
ܘܡܠܟܘܬܐ] ܡܠܟܘܬܐ ‖ ܠܗ] ܬܓܠܝܗ· ‖ ܗܐ ܦܢܝܐ ܗܝ,
ܬܘܠܐ om. ‖ ܘܐܬܐ ܗܘ ܡܢܝܐ] ܘܦܢܝܐ ‖

ܚܠܝܗ·] ܚܘܠܗ ‖ ܚܢ om. ‖ ܘܡܢܗܠܐ] ܡܢܗܠܐ ‖ ܒܠܘܩܐ] Wright p. ܩܢܕ
ܒܠܘܩܐ ‖ ܗܘܬ om. ‖ ܕܗܒܝܪ om. ‖ ܦܬܚ] ܡܬܚܘܡ ‖
ܬܚܡ om. ‖ ܡܢܗܘܢ] + ܘܡܬܚܠܦܝܢ ‖ ܐܪܥܘ] ܐܪܥܘ ‖
ܗܢܝܢ] ܗܠܝܢ: ‖ ܐܬܬ] ܕܐܬܬ ‖ ܠܦܪܘܩܢܐ] ܠܦܪܘܩܢܐ ‖
ܕܡܬܝܬ om. ‖ ܘܡܬܝܬܗ] ܘܐܬܡܛܝܬ ‖
S.P. f. 14 a [Matt. xix. 17—29ª script. inf.] ܕܬܗܘܐ] ܕܗܘܬ ‖

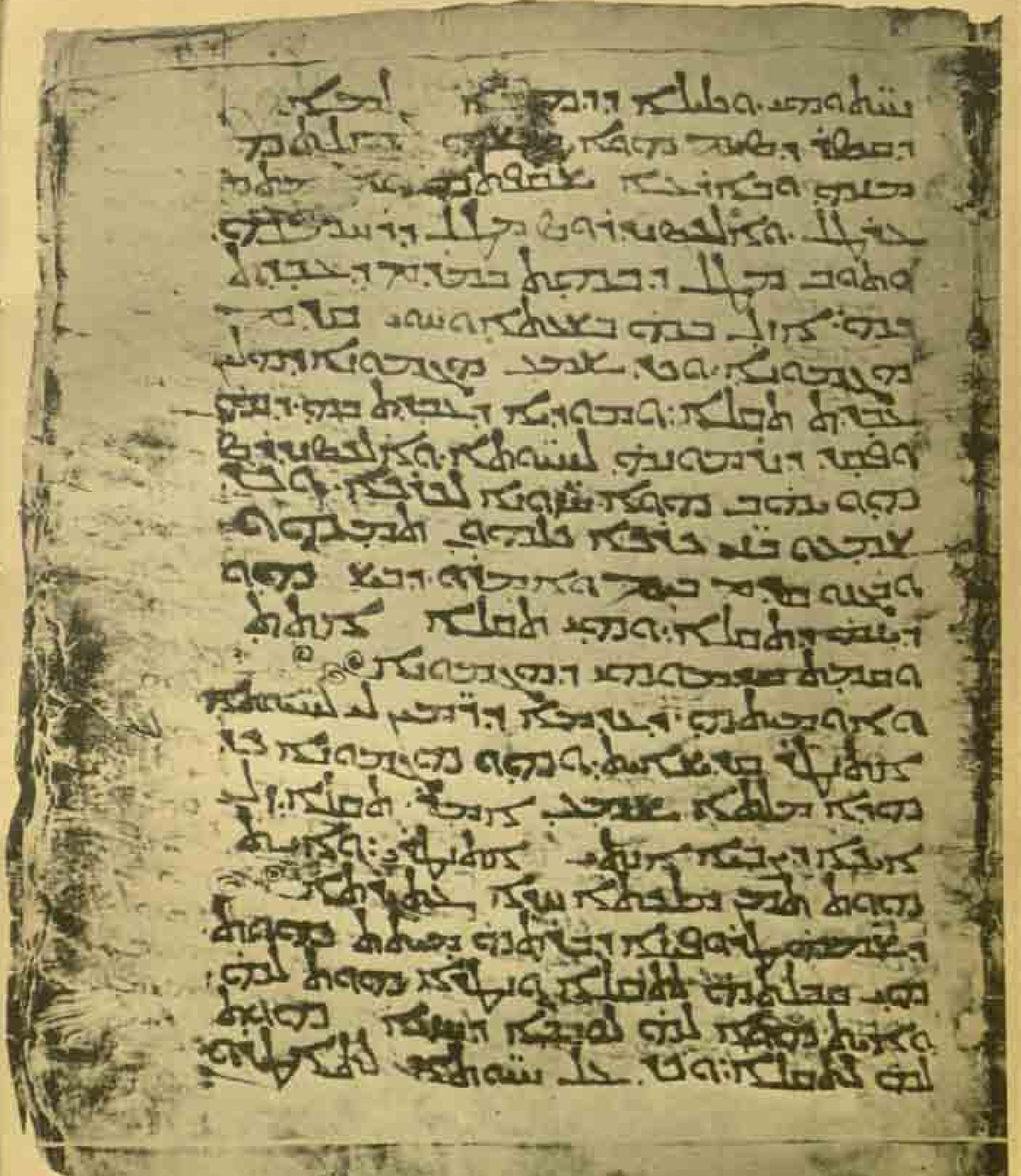
ܠܡܘܬܐ] ܠܐܬܪܐ ‖ ܣܓܝ ܕܟܪܝܐ] ܠܬܘܠܐ ܟܪܝܐ ‖ Wright p. ܩܢܗ
ܡܫܪ] ܠܡܫܪ ‖ ܕܪܚܡܝܢ ܗܘܬ ܢܦܫܗ] ܚܢܘܢܐ ܗܘܬ ܠܗ
ܒܢܦܫܗ ‖ ܘܐܡܪܐ] ܘܐܡܪܬ ‖ ܗܝ.] + ܠܬܘܠܐ: ‖ ܕܬܬܪܡ]
ܗܐ ܬܬܪܡ ‖ ܬܘܠܐ ܗܘܝܐ ܐܢܬܬܐ] ܗܘܐ ܐܡܬܐ ‖
ܕܗܘ ܢܚܬ ܘܢܦܩܬ ܡܢ ܗܠܝܢ ܣܘܥܬܐ· ܘܐܠ ܘܗܘܐ ܡܢ
ܐܠܗܝܢ· ܐܝܟ om. ‖ ܕܡܪܝܡܬܐ·] ܕܡܪܐ + ܚܘܒ ܕܡܫܝܚܐ
ܡܪܝܡܐ ܕܠܟܠܗܘܢ. ‖ ܠܦܪܘܩܢܐ] ܠܦܪܘܩܢܐ ‖ ܒܐܘܪܚܐ.]
ܒܐܟܠܐ· ‖ ܕܐܦܩܘܢ] + ܦܐܬܐ ‖ ܬܘܒ ܡܫܪ] ܠܡܫܪ ܬܘܒ ‖
ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ] + ܪܥܝܐ ‖ ܘܚܒܝ] ܚܒܝܐ ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ‖ Wright p. ܩܢܘ
ܘܟܠܗ ܚܝܠܐ] ܘܚܝܠܐ ܚܝܠܗ ‖

+ܫܠܡܘܗ || ܘܐܪܫܐ] ܡܪܫܐ || ܗܘ om. || ܐܡܪܬ.]
+ܘܡܫܬܪܝܢ. || ܐܪܥܐ]+ܕܡܚܐ ܡܢ ܡܢܗܘܢܐ || ܕܡܢ ܡܢ
ܡܢܗܘܢܐ om. || ܘܠܐ]+ ܬܫܡܥܘܢ || ܘܐܬܡܪܬ] ܐܡܪܐ ||
ܕܐܠܗܐ.] ܕܡܢ ||

S.P. f. 12b [Mark xiii. 36b—xiv. 10 script. inf.] ܦܪܐ] ܕܬܚܘܬ || ܠܬܠܬܐ. om. || ܡܢܗ.] ܐܘܫܥܢܐ ||
ܘܗܘܐ om. || ܠܐܢܬܝܘܟܝܐ] ܠܐܢܬܝܘܟܝܐ || ܡܢ ܐܢܫ]
ܘܠܟܠ || ܘܡܢ ܠܝܬ ܠܟܠܗܘܢ. om. || ܘܐܢܫ]+ܫܠܡܘܗ ||

ܗܘ ܫܠܡܘܗ om. || ܘܫܡܥ] ܘܫܡܥܘܢ || ܕܫܡܥܘ] Wright p. [illegible]
ܠܡܫܐ. || ܘܟܠܐ]+ܠܗܘܢ || ܠܐܬܠܡܝܕܘ.] ܠܐܬܠܡܝܕܐ. ||
ܘܐܬܠܡܝܕ.]+ܠܡܫܡܥܐ. || ܕܡܫܚܐ ܕܐܬܠܡܝܕܘܢ.] ܕܡܫܚܐ
ܕܐܬܠܡܝܕܐ || ܘܩܕܡ] ܘܩܕܡܬܐ || ܚܢ ܬܠܬܐ] ܘܚܢܘ
ܠܦܢܝܬܐ ܬܘܠܐ || ܘܫܠܛ ܗܘܐ ܠܗ ܕܢܬܠ ܠܗ ܡܫܟܚܐ
ܘܫܠܝܐ ܘܡܫܟܚ. ܕܢܬܠܘܢ ܠܗ ܬܘܠܐ.] ܕܢܬܠܘܢ ܠܗ
ܕܢܫܟܚܘܢ ܒܢܝܐ ܘܐܬܪܘܢ، ܗܘܐ ܠܗ ܕܢܬܠ ܠܗ ܡܫܟܚܐ
ܘܡܫܟܚܐ ܫܠܝܐ: || ܘܚܙܐ] ܚܙܐ || ܗܘܐ]+ܗܘ || ܗܘ ܫܠܝܐ
ܘܫܡܥܘܗ] ܫܡܥ ܫܡܥܘܗ || ܦܪܝܫܐ] ܦܪܝܫܐ || ܕܐܣܟܪܝܘܛܐ]
ܕܐܣܟܪܝܘܛܐ || ܡܫܬܟܚܬ. om. || ܬܫܡܥ.] ܡܫܟܚܬ: ||
ܠܐܠܥܙܪܘܣ] ܠܐܠܥܙܪܘܣ || ܘܫܡܥܬ] ܐܢܘܢ om. ||

S.P. f. 13a [Luke xvi. 8b—11 script. inf.] ܠܫܠܡܘܗܝ.] ܫܠܡܘܗܝ. || ܕܬܠܡܝܕܐ]+ܕܡܫܪ || ܠܐܠܥܙܪܘܣ.] Wright p. [illegible]
ܘܐܠܥܙܪܘܣ. || ܘܡܫܟܠ] ܡܫܟܠ || ܒܟܢܐ om. || ܕܗܘܐ
ܐܠܥܙܪܘܣ] ܘܐܠܥܙܪܘܣ ܗܘ || ܠܥܬܝܪܐ ܫܘܒܚܐ.]
ܫܘܒܚܐ ܠܥܬܝܪܐ. || ܐܒܪܗܡ om. || ܡܫܠܡܬܐ] ܡܫܠܡܬܐ ܗܘܐ
ܡܫܠܡܬܐ || ܠܗ om. ||



Fol. 13b

ܦܠܓ ‖ ܠܬܪ̈ܝܢܐ] ܠܬܪ̈ܝܢ ‖ ܠܚܬܗ̇] ܠܚܬ ܐܬܐ ‖ ܐܬܦܠܠܓܬ]
ܐܬܦܠܓܬ ‖ ܘܩܥܬ] ܘܐܬܙܝܥܬ ‖ ܟܐܦܐ ܘܩܒ̈ܪܝܐ ܐܬܦܬܚܘ
ܦܓܪ.] ܩܕܝܫܐ· ܘܣܓܝܐ̈ ܩܕܝܫܝܐ ܐܬܬܥܝܪܘ· ‖ ܘܩܕ̈ܝܫܝܐ
ܩܡ] ܘܩܡ ‖ ܐܬܘܢ] ܩܕ̈ܝܫܝܐ ܕܕܡܟܝܢ ܗܘܘ ܐܬܘܢ ܘܢܦܩܘ. ‖
ܒܬܪ ܗܘܐ·] ܡܢ ܩܒ̈ܪܐ ܗܘܐ ܡܩܝܡܬܗ· ‖ ܘܐܬܚܙܝܘ ܗܘܢ]
ܘܐܬܚܙܝܘ ܗܘܢ ‖ ܠܣܓܝܐܐ] ܡܣܓܝܐܐ ‖ ܘܦܓ̈ܪܝܐ] ܦܓܪ ‖

S.P. f. 11b [John xiii. 29b—33 script. inf.] ܣܡ.] ܐܢܫܝܢ. ‖ ܐܢܫܦܘܗܘܢ] ܐܢܫܦܘܗܘܢ ‖

ܚܡ] ܠܦܘܠܚܢܐ ‖ ܢܦܩܘ.] + ܗܘܘ. ‖ ܥܠܝܗ] + ܗܘܐ ‖ ܘܡܫܡܫ] Wright p. ܨܡܘ
ܘܡܫܡܫ ‖ ܠܗ ܐܦ ܟܢ̈ܫܐ. ܘܐܦ] ܗܟ ܟܢ, ܗܘܐ ܘܠܐ ܕܟܘܢܗ
ܘܐܦ ܠܗ ‖ ܗܘܐ·] ܘܐܬܝܐ· ‖ ܐܢܠܝܢ.] ܐܢܠܝܢ ܐܬܝܢ. ‖
ܕܣܠܩܝܢ] ܕܣܠܩܬܝܢ ‖ ܥܡܗ] ܐܥܡܗ ‖ ܥܠܝܗ.] ܥܠܝܗ. ‖
ܠܐܘܪܫܠܡ] ܡܢ ܐܘܪ ‖ ܘܓܠܝܠܐ]+ ܚܡܗ ‖ ܠܗ] ܕܠܐ· ‖ ܠܬܠܡܝܕܐ
ܢܗܪܐ.] ܢܗܪܐ ܠܬܠܡܝܕܐ. ‖ ܕܡܫܝܚܐ] ܕܚܝܐ ‖ ܡܫܝܚ]
+ ܥܠܡܫܡܘܬܐ ‖ ܬܠܡܝܕ ܕܢ] ܐܬܬܐ ܕܝܗ ‖ om. ܬܗܘܐ ‖ ܕܚܕܐ]
ܕܚܕܬܐ ‖ ܕܡܫܝܚܐ]+ ܡܢ ܗܘ ܥܡܗ ܕܡܫܝܚܐ· ‖

S.P. f. 12a [Mark xiii. 24—35a script. inf.] ܠܝ.] ܚܡܗ + ܠܚܒܘܫܬܐ ‖ ܘܐܬܚܙܝܘ] + ܘܐܬܚܒܫܘܢ ‖

ܕܐܬܚܙܝܢܗܘܢ] ܕܐܬܚܙܝܐ ‖ ܘܚܙܝܗ]+ ܠܬܠܡܝܕܐ ‖ om. ܦܘܠܘܣ ‖
ܥܐܟܒ] ܕܥܟܐܒ ‖ ܠܝ]+ ܘܗܘ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܬܠܡܝܕܝܟ. ‖ Wright p. ܨܡܙ
ܕܐܬܚܙܝܢ]+ ܠܬܠܡܝܕܐ ܐܡܪܬܝܟ ܒܫܡܐ: ‖ ܕܚܟܡ.] ܕܐܬܐ
ܚܕ. ‖ ܘܡܫܝܚܝܟ] ܕܡܫܝܚܝܟ ‖ ܕܠܝܟ]+ ܚܠܘܦ ‖ ܟܕܡ]
ܦܩܡ. ‖ ܚܡܟܐ·]+ ܘܡܢ ܟܠ ܢܦܫܐ· ‖ ܘܩܕ̈ܝܫܐ ܘܡܫܠܡܢܐ.]
ܘܡܫܠܡܢܐ ܘܩܕ̈ܝܫܐ. ‖ ܕܡܢܫܐ·] ܕܒܪ ܢܫܐ ܡܢ ܕܡܫܝܚܐ: ‖
ܘܐܡܪܝܢ] ܘܐܡܪܬ + ܠܦܘܠܘܣܐ ‖ ܠܐܬܪ] ܠܐܬܪܐ ‖ ܚܕܐ]

S.P. f. 10a [Matt. viii. 15b—29 script. inf.]

ܐܫܬܪ̇] + ܗܘܐ || ܐܢܬܐܘܗ̇] + ܐܦ || ܘܪܗ̣ܬ] ܘܡܫܡܫܐ

ܪ̇ܗܬ || ܘܝܠ̈ܐܐ] + ܒܗܘܗ || ܠܬܘܠܐ·] + ܡܢܝܪ̈ܬܗ ܕܬܡܪ̈ܘܦ. ||

ܘܡܚ̈ܠܚܡ] ܘܡܚܠܡ || ܡܚܝܡܢܘܐ] + ܠܬܘܠܐ || ܡܢ ܥܠܝܐ om. ||

ܡܗܘ] ܘܢܡ ܐܢܡ || ܠܡܫܡܘܥܐ ܗܘܢܐ·] ܠܘܝܐ ܡܫܡܘܥܐ ܗܘ. ||

ܘܡ̇ܢ] ܐܠܐ ܗܘ ܡܬܡܠܝܢܐ || ܢܒܝ] ܐܢܒܝ || ܘܡܡܪ] ܘܡܬܚܡܐ ||

ܠܬܘܠܐ·] + ܡܢܝܪ̈ܬܗ ܕܬܡܪ̈ܘܦ || ܠܡܢܝܪܬܐ] + ܬܡܪ̈ܘܦ ||

ܕܐܬܪܝܢܐ·] ܕܐܬܢܘܡܝܐ: || ܠܡܚܡܘܢܐ] + ܡܚܡܘ || ܐܡܚܦ̇[1] Wright p. ܩܡܗ

+ ܕܬܘܠܐ ||

S.P. f. 10b [Matt. viii. 5—15a script. inf.]

ܘܐܡܪܝܐ·] + ܠܗܘ ܢ || ܢܚܡܬ ܬܐܦܝ̈ܪܘ ܢ] ܢܡܡܚܡ̈ܬܗ

ܕܬܐܦܝܪ̈ܘ ܢ || ܕܚܠ] ܕܚܠܡܢ || ܠܝܡܗ] ܐܠܝܡ || ܕܥܘܠܡ.]

+ ܘܡܘܚܢ: || ܚܡܕ] + ܗܚܡܘܢܐ || ܠܥܘܠܡ.] ܠܥܘܠܡܗ. ||

ܠܬܘܠܐ.] + ܘܡܚܕ || ܬܡܚܢ ܬܐܦܝܪ̈ܘ ܢ.] ܢܡܡܚܡ̈ܬܗ

ܕܬܐܦܝܪ̈ܘ ܢ || ܦ̣ܡ om. || ܕܢܡܫܐ] ܢܡܫܐ || ܚܕܘܐ ܗܘܬ

ܪ̇ܒܘܡ.] ܕܚܒܘܐ ܠܝܘܐ || ܘܐܦ] ܐܦ || ܕܬܝܕܥܐ ܐܘܡܐ]

ܘܡܢܝܪܐ ܗܘܬ ܐܕܐ[2] ܗܘ || ܢܦܢܪܐ] ܚܡܘܢܪܐ || ܚܠܡܐ]

ܐܚܡܐ || ܚܠܡ.] + ܕܬܚܘܡܘܗ, ܠܥܘܠܡܗ ܚܢܬܗܘ ܢ ||

ܠܡܚܪܝܐ] ܠܚܪܝ ܢ || ܘܡܚܒܬ] ܚܕܚ + ܠܥܘܡܚܕܬܐ ||

ܘܡܬܒ] + ܠܗ || ܗ̈ܘ, om. ||

S.P. f. 11a [John xiii. 19—29a script. inf.]

ܚܡܐ·][3] + ܚܠܝܗ̇. || ܘܚܢܘ] ܘܚܢܝܘ || ܬ̈ܠܡܝܕܐ] + ܠܬܘܠܐ || Wright p. ܩܡܘ

ܕܡܠܝܩܬ.] + ܚܠ ܢܦܪܐ || ܘܡܠܝܩܬ ܚܠ ܢܦܪܐ· om. || ܘܡܠܝܩ]

---

[1] Half a line illegible. [2] sic

[3] Betwixt ܠܬܘܠܐ and ܘܬܠܡܝܕܘܗ̇ line 2, there are two illegible words beginning ܚܠ . . . ܚܡܐ̈. They are probably ܚܡܐ̈ ܚܕ̈ܢ ܘܡܠܝܦܘ.

S.P. f. 8 b [John xviii. 3[b]—13, 24 script. inf.] ܟܘܠܗܘܢ] ܟܠܗܘܢ ‖ ܘܡܫܡܫܢܐ] + ܘܡܫܡܫܝܢ ‖ ܢܦܩ ܐܡܪ
ܐܠܗܘܢ] ܐܡܪ ܢܦܩ ܐܡܪ ܐܠܗܘܢ ‖ ܫܡܥܘܢ] + ܟܐܦܐ ‖
ܫܡܥܘܢ] ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ ‖ ܘܡܚܐ] ܘܡܚܐ ܠܗ ‖ ܠܗ] ܠܗܘܢ ‖
ܡܠܟܘܬܐ] ܡܠܟܘܬ ܡܪܐ ‖ ܗܘ om. ‖

ܘܡܫܡܫܝܢ ܐܡܪ.] + ܗܘ ‖ ܕܝܗܘܕܝܐ] ܠܝܫܘܥ ܐܣܪܘ.‖ Wright p. [illegible]
ܠܘܬ ܚܢܢ om. ‖ ܚܡܘܗܝ] ܠܟܗܢܐ ‖ ܟܗܢܘܬܐ] ܕܟܗܢܘܬܐ ‖
ܘܡܢ ܫܠܚ ܗܢܢ ܐܣܝܪ ܠܘܬ ܩܝܦܐ.] ܗܘ ܕܝܢ ܩܝܦܐ
ܗܘ ܗܢܢ ܫܠܚ ܐܣܝܪ. ‖

S.P. f. 9 a [Luke viii. 22—29[a] script. inf.] ܕܬܠܡܝܕܘܗܝ] ܘܬܠܡܝܕܘܗܝ ‖ ܐܠܦܐ] ܐܠܦܐ ‖ ܘܐܬܝܬ]
ܐܬܝܬ ‖ ܕܡܠܘܢ.] + ܘܢܦܠܬ ܥܠܥܠܐ ‖ ܘܐܬܡܠܝܬ.] + ܠܗܘܢ. ‖
ܘܐܬܚܬܬ] ܐܬܚܬܬ ‖

ܥܡ ܡܠܟܐ] ܡܠܟܐ ܥܡ ‖ ܒܡܩܕܘܡܘܗܝ, ܕܐܠܗܐ. Wright p. [illegible]
ܠܐܠܗܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܡܠܟ] ܠܟܠ ܐܝܢ ܕܐܝܬ ܗܘܐ
ܬܒܥ. ܒܡܩܕܘܡܘܗܝ, ܕܐܠܗܐ ܡܟܬܒ ‖ ܐܘܪܫܐ]
ܐܘܪܫܠܡ. ‖[1]

S.P. f. 9 b [Luke viii. 29[b]—40[a] script. inf.] ܘܐܬܐ] ܗܘܝܢ ܡܬܐ ‖ ܕܬܒܪ] ܘܗܘ ܬܒܪ ‖ ܫܐܕܗ]
ܫܐܕܗ ‖ ܐܫܟܚܐ] ܐܫܟܚ ‖ ܕܐܡܪ] + ܗܘܐ ‖ ܠܗܘܢ]
+ ܗܘ ‖ ܘܐܫܬܡܥ] + ܠܬܠܡܐ ‖

ܘܢܦܩ] ܘܢܦܩܘ ‖ ܡܪܕܘܬ] + ܡܪܕܘܬܗ ‖ ܠܡܕܝܢܬܐ] ܠܗ
ܠܡܕܝܢܬܐ ‖ ܡܕܝܢܬܐ] + ܠܟܠ ܦܠܓܘܬ ܕܠܗ. ‖ Wright p. [illegible]
ܘܚܙܐܘܗܝ] ܚܙܐܘܗܝ ‖ ܘܡܕܡܐ] ܕܡܕܡܐ ‖ ܠܡܕܡ
ܡܕܝܢܬܐ.] ܠܡܕܝܢܬܗ, ܕܡܕܝܢܬܐ. ‖ ܘܡܕܝܢܬܐ] + ܘܗܘܬ ‖
ܟܠܗܘܢ.] ܟܠܗܘܢ ‖

[1] A line and a half lost at the foot of my photograph.

ܡܗܝܡܢ ܐܢܫܝܢ ‖ ܕܡܢ] ܚܢܢ ‖ ܢܚܡܘܢ] ܢܚܡܘܬܢ ‖
ܡܬܪܥܡܐ] ܪܥܡܐ ‖ ܢܗܪܐ] ܢܗܪܐ· ‖ ܘܗܒܪܢ] ܘܬܪܢܝ ‖
ܠܬܠܡܝܕܐ] ܠܗ ܠܬܠܡܝܕܐ ‖

S.P. f. 7 b [Luke viii. 50—ix. 6* script. inf.] ܕܗܘܝܢ] + ܐܢܫܐ ‖ ܘܐܦ] ܐܦ ‖ ܐܢܫܐ] + ܚܢܢ ‖
ܒܐܒܐ] + ܗܘ ‖ ܘܦܩܕ] ܐܢܫܐ om. ‖

ܘܩܪܐ] ܒܗܘ ‖ ܕܐܬܐ] ܕܐܬܐ ‖ ܘܫܠܝܛܢܘܬܐ] ܘܫܠܝܛܢܘܬܐ. Wright p. ܨܠܛ
ܘܫܠܝܛܢܘܬܐ ‖ ܠܟܠ] ܠܟܠ ܫܐܕܐ ‖ ܘܠܐܣܝܘܬܐ] ܘܠܐܣܝܘܬܐ ‖
ܘܐܡܪ] ܐܡܪ ‖ ܕܐܬܢܣܒܘܢ] ܕܐܬܢܣܒܘܢ ‖ ܐܬܪܐ
ܕܡܢܬܐ] ܡܢܬܐ ‖ ܬܪܬܝ·] + ܘܐܦ ܚܠܘ· ‖ ܘܩܪܐ]
ܚܕܐ ‖ ܘܐܡܪ. ܗܠܝܢ] ܘܐܡܪܘ ܠܗܠܝܢ. ‖ ܐܘܟܬܐ]
ܐܘܟܬܗܘܢ ‖ ܠܥܕܬܐ] ܠܗܘܢ ܗܢܘܢ ܕܥܬܐ ‖
ܕܐܣܝܘܬܐ] ܕܐܣܝܘܬܐ ‖ [1] Wright p. ܫܟܕ

S.P. f. 8 a [John xvii. 21—xviii. 3* script. inf.] ܘܠܥܠܡܐ] + ܐܢܬ ‖ ܐܡܪ ܚܘ] ܐܡܪ ܚܘܐ ‖
ܠܥܠܡܝܢ ܢܬܡ] ܢܬܡ ܥܠܡܝܢ ‖ ܘܐܬܩܠܝܢ] ܘܐܬܩܠܝܢ ‖
ܘܚܒܝܒ] ܚܒܝܒ ‖ ܐܡܪ] + ܗܘܐ ‖ ܠܡܫܒܚܬܐ·] ܚܡ
ܡܫܒܚܬܐ· ‖ ܡܗܝܡܢ] ܡܗܝܡܢ ܐܢܫܝܢ ‖ ܚܒܝܒ. ܘܠܐ] ܗܟܐ
ܠܗܘܢ. ܠܐ ܚܢܢ ‖ ܗܟܐ ܝܠܦܢܐ ܟܠܗ.] ܟܠܗ ܝܠܦܢܐ
ܗܟܐ ܫܬܐ· ‖ ܘܐܬܐ] ܘܕܐܬܐ ‖ ܕܐܡܪܝܢ] + ܠܗܘܢ ‖
ܠܗܘܢ ܕܠܬܠܡܝܕܘܗܝ] ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ‖ ܘܐܡܪܘ] ܘܐܡܪܝܢ ‖
ܕܦܪܝܫܘܬܐ] ܕܦܪܝܫܘܬܐ ‖ ܘܗܘܐ ܒܗ] ܘܒܗ ‖
ܘܕܒܝܬܐ ܗܘ] ܘܗܘ ‖ ܚܝܠ] ܗܘܘ om. ‖ ܦܠܘܣ.] Wright p. ܩܡܐ
ܦܠܘܣ ‖ ܘܡܚܣܢܐ] ܘܚܣܝܢܐ ‖ ܕܗܘܝܢ] + ܐܢܫܐ ܐܢܫܝܢ ‖
ܕܐܝܬܝܢ] + ܠܗ ‖

[1] Half a line is missing in my photograph of this page.

Wright p. ܡܠܐ
ܡܬܬܪܥܝܢܐ] ܡܬܬܪܥܝܢܐ || ܘܬܘܒ] ܐܦ om. || ܠܢܫ̈ܐ]
ܢܫ̈ܐ || ܦܬܓܡܘܗܝ. ܕܡܠܟ ܗܘܐ om. || ܒܠܒܗ || ܪܘܚܗ om. ||
S.P. f. 5 b [Luke xi. 2b—13 script. inf.]
ܠܟ ܬܡܪܘܢܗ] ܠܬܡܪܘܢܗ· || ܥܒܕ ܬܡܪܘܢܗ] ܡܚܙܝܢܗ om. ||
ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ. om. || ܕܐܡܪ] ܐܡܪ || ܠܗ] ܠܗ ܠܗ || ܒܢܫ̈ܝ.]
ܒܢܫ̈ܐ || ܘܚܒܐ] ܚܒܐ ||

Wright p. ܡܠܘ
ܘܐܡܪܬ] ܘܐܡܪܝܢ || ܘܐܡܪ] ܐܡܪ || ܡ̈ܠܐ] ܕܡ̈ܠܐ ||
ܐܡܬܝܢܐ] ܕܐܡܬܝܢܐ || ܡܬܩ̈ܕܡܝܢ] ܡܬܩ̈ܕܡܝܢ. || ܘܬܘܒ. om. ||
ܕܐܡܩܝܢܐ ܒܡܠܘܗ̇] ܒܠܘܗ̇ ܕܐܡܦܘܣܢܐ || ܘܠܢܫ̈ܐ] ܘܢܫ̈ܐ ||
S.P. f. 6 a [Luke xiii. 22b—30 script. inf.]
ܫܡܥܘܢ.] ܕܫܡܠܐ || ܠܗ·]+ ܒܠܒܗܘܢ. || ܒܒܠܒ]
ܒܒ̈ܠܒ || ܕܟܠ] ܟܠ || ܘܐܬܬܦܬܚܬ]+ ܠܗ̇ ||

Wright p. ܡܠܘ
ܘܡܩܪ̈ܒܝܢ] ܡܩܪܒܐ ܚܕ || ܕܫܡ om. || ܕܠܝܢ] ܠܝܢ || ܘܦܘܪ]
ܗܘܝܢ ܡܢܪ || ܡܕܝܢܐ ܗܘ] ܚܕܗ || ܚܕܒܥܐ] ܚܕܒܥܐ. *sic* ||
ܘܐܡܝܢܐ ܗܘ ܗܘܐ] ܘܡܕܝܢܐ ܗܘ || ܥܡܘܩܬܐ]+ ܗܘܝܐ ||
ܠܬܘ] ܠܬܘܢ || ܡܚܝܢ.] ܡܚܝܢ. || ܘܐܡܪܝܢ] ܘܐܡܪܬ || ܚܙܐ
ܐܬܚܙܝ] ܚܙܝܬܝ. || ܫܡܥܬܘ]+ ܠܐ || ܐܝܟܘܬܗ] ܚܝܘ ||

Wright p. ܡܠܐ
S.P. f. 6b [Luke xiii. 31—xiv. 5a script. inf.]
ܕܡܬܦܪܥܐ] ܕܡܬܦܪܥܝܢ || ܠܗ] ܠܗ || ܡܚܝܢ] ܡܢ ||
ܕܡܬܦܪ̈ܥܝܢ] ܕܦܪ̈ܥܝܢ || ܠܬܘܠܐ] ܬܘܠܐ || ܘܢܦܩ] ܘܡܢܝܫ ||
ܕܢܐܠܘܢ]+ ܗܘܘ || ܬܘܠ ܩܘܠܘܗ.] ܠܬܘܠܗ ܕܩܘܠܘܗ· || ܘܡܢ
ܥܠܝܐ] ܘܡܝܢܐ || ܕܠܫܬܐ] ܕܠܫܬܐ || ܪܚܐ ܐܝܟܐ]
ܐܪ̈ܥܐ ||

S.P. f. 7a [Luke viii. 40b—49 script. inf.]
+ܕܐܬܝܬ ܘܩܪܝܒܬ· ܘܐܡܪ || ܕܐܬܠ] ܐܬܠ || ܡܢܗ]
ܕܡܢܗ || ܪܘܚܐ] ܪܘܚܐ ||

Wright p. ܡܠܕ
ܫܐܠܘܗܝ]+ ܠܬܡܪܘܢܗ || ܘܡܢܗ] ܚܢܗ || ܢܡܢܝܢ ܠܗ]

ܐܘܢܓܠܝܘܢ] ܐܘܢܓܠܝܘܢ || ܕܡܪܝܐ] ܕܡܪܢ || ܠܗ] Wright p. ܩܠܐ
ܠܫܠܡܗ om. || ܚܕ] ܐܢܫ || ܕܪܓܝܫܐ:] ܕܪܓܝܫܐ: ||
ܕܡܡܠܬܗܘܢ om. || ܒܫܠܡܐ] ܕܒܫܠܡܐ || ܗܡܘܢܬ· om. ||
ܡܠܬ] ܕܡܠܬ || ܚܕܒܫܐ] ܒܚܕܒܫܐ || ܐܘܢܓܠܝܘܢ.]
ܐܘܢܓܠܝܘܢ ||

S.P. f.4a [Luke vii. 29—39ª script. inf.] ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ.] ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ || ܘܡܬܒ] ܘܡܬܒ, ||
ܘܡܠܬ ܠܗ] ܠܗܘܢ ܠܡܠܬ || ܕܡܠܬܗ] ܕܡܠܬܗ ||

ܢܦܩܬܐ] ܢܦܩ ܗܘܐ || ܕܡܬܝܢܝܗ] ܕܡܬܝܢܝܗ, || ܠܡܕܝܢܬܐ] Wright p. ܩܠܒ
ܠܐܠܗܐ· || ܢܬܡܢܘܢ] ܢܬܡܘܢ: || ܟܠܗ] ܟܠܗ, ||

S.P. f.4b [Luke vii. 39ᵇ—viii. 1ᵇ script. inf.] ܕܡܚܡܝܢ. om. || ܠܐܠܗܝܢ]+ ܕܦܩܠܗ || ܕܡܚܡܚܡܬܗ] ܡܚܡܚܡܬܗ ||
ܒܡܫܝܚܐ] ܦܩܠܗ om. || ܢܬܒܢܝܢ] ܢܬܬܢܝܢ ||
ܕܡܡܚܡܐ om. || ܒܪܗ] ܒܪܐ || ܢܗܘܐ.] ܡܠܟܐ. ||

ܦܬܪܐ ܗܘܝ] ܦܬܪܗܘܢ || ܢܬܪܬܘܢ ܫܡܐ ܕܠܚܡ.] Wright p. ܩܠܓ
ܠܡܠܟܬܐ ܕܫܡܝܐ || ܘܡܢ ܡܫܝܚܐ ܕܒܪܗ ܕܐܠܗܐ
ܢܗܘܢ·] ܘܟܠ ܡܢܗܝܢ ܐܝܟ ܢܬܚܢܘܢ || ܠܡܪܝܚܝܢ.]
ܕܢܗܘܘܢ om. || ܟܠܗܘܢ] ܕܟܠܗܘܢ || ܕܬܒܥܐ ܡܢ ܠܗܬ
ܐܠܗܐ·] ܢܬܢܘܢ ܐܠܗܐ· || ܘܡܡܘܢܐ ܕܒܝܬܐ ܢܦܩܠܘܢ
ܡܠܟܘܬܐ:] ܘܗܘܐ ܕܝ ܡܢ ܠܗ ܠܐ ܢܗܘܐ || ܕܡܠܟܘܬܐ]
ܕܡܠܟܘܬܗ ||

S.P. f.5a [Luke x. 33ᵇ—xi. 2ᵃ script. inf.] ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ.] ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ. || ܚܕܐ ܒܡܠܬܐ ܚܕܐ]
ܒܡܠܬܐ ܚܕܐ || ܘܡܬܒܥ] ܡܬܒܥ || ܠܐܠܥܙܪܘܢ.]
ܠܐܠܥܙܪܘܢ ||

APPENDIX II.

THECLA

Collated on Dr Wright's Apocryphal Acts of the Apostles.

To be read from right to left.

S.P. f. 2 b [Luke viii. 12—21 script. inf.]

ܕܐܬܟܪܐ] ܕܡܟܪܐ || ܕܡܟܠܝܢ]+ ܟܠܗ || ܘܡܡܟܠܠܝܢ]+ ܗܘܘ || Wright p. ܨܚ

ܦܠܠܘܗ] ܘܦܠܠܘܗ || ܕܝܢ om. || ܓܒܪܐ] ܗܘܐ om. || ܘܗܢܘܢܐ]

ܗܢܘܢܐ ||

ܘܬܬܕܠܘܬܗ] ܘܬܬܕܠܘܬܗ || ܒܫܡܫܘܗܝ] ܒܫܡܫܘܗܝ || Wright p. ܨܛ

S.P. f. 3 a [John xiv. 1—12ª script. inf.]

ܐܡܝܢܐ] ܕܐܡܝܢܐ || ܠܟܘܢ]+ ܚܕܝܐ || ܗܘ ܕܝܢ ܒܚܕܐ]

ܒܚܕܐ ܕܝܢ ܗܘ || ܐܘܢܓܠܝܘܢ] ܐܘܢܓܠܝܘܢ || ܠܝܗ ܗ.]

ܒܢܝ ܐܢܫܐ || ܐܬܬܝܗ]+ ܠܐܠܗܐ || ܕܢܡܠܠܘܢ]

ܕܢܦܠܓܘܢ: || ܐܘܢܓܠܝܘܢ] ܐܘܢܓܠܝܘܢ || ܘܐܡܪ]

ܗܘܐ om. || ܒܐܬܪܘܬܐ] ܕܐܬܪܘܬܐ ||

ܘܬܩܢܝܢ ܥܠܝܗ] ܘܐܡܪ ܘܐܬܝܢ. ܘܚܙܝܢ || ܒܗܘܢ.]

+ܕܢܚܙܘܢ. || ܘܡܩܕܫܬܐ] ܘܡܩܕܫܬܐ ||

S.P. f. 3 b [John xiv. 12ᵇ—24ª script. inf.]

ܐܡܝܢܐ] ܗܘܐ om. || ܘܫܒܚܘܗ] ܫܒܚܘܗ || ܘܩܫܝܫܘܗܝ]

ܩܫܝܫܘܗܝ || ܩܫܝܫܐ] ܗܘ om. || ܘܡܬܩܕܫܝܢ] ܒܬܩܕܫܬܗܘܢ ||

ܢܫܝܢ] ܗܘܘ om. || ܘܡܫܬܢܝܢ] ܒܫܢܝܢ || ܘܫܘܪܗ] ܫܘܪܗ ||

ܐܬܪܐ] ܗܘܐ om. || ܒܗ ܐܢܫܐ.] ܒܢܫܐ. || ܫܡܫܝ]

ܚܙܐ || ܠܐܘܢܓܠܝܘܢ] ܠܐܘܢܓܠܝܘܢ || ܐܘܢܓܠܝܘܢ.]

ܐܘܢܓܠܝܘܢ || ܠܗ]+ ܦܘܠܘܣ ||

ܕܚܠܘܗܝ، ܐܬܒܠܝ.. ܘܡܫܚܐ ܟܠܗ ܚܕܚܐ ܟܠ ܩܘܕܢ
ܬܪ̈ܝܗܘܢ ܡܩ̈ܒܠܢܐ ܕܕܝܢ ܐܢܘܢ ܕܢܬܐܡܪ: ܡܢ ܩܕܡܘܗܝ
ܐܡܘܗܝ ܘܚܒܝܒܬܐ ܠܒ ܢܦܫܗܘܢ: ܐܬܚܒܒܬ ܠܗܘܢ ܐܝܟ
ܡܠܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ⸢ܒܝ̈ܘܡܬܗܘܢ⸣: ܐܝܟ ܕܐܬܝܬ
ܒܡܫܘܚܐ ܕܡܫܘܚܬܐ... ܐܘܢ ܐܝܟ ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܡܢ
ܡܫܝܚܐ... ܘܡܠܠ ܗܘܐ ܟܪܝܐ ܘܚܝܐ ܕܟܪܐ ܕܟܠ ܒܘܪܟܐ
.... ܠܡܠܟܐ ܕܝܢ ܘܐܬܬܗ ܘܡܫܚܐ ܠܗ ܠܗ ⸢ܫܘܫܢ⸣
ܠܫܡܗ ܕܐܠܗܐ· ܥܠ ܦܘܪܩܢܐ ܕܒܬܪܗܘܢ. ܘܩܘܫܬܐ
ܟܠܗ ܘܬܪܬܝܢ ܥܠܗ ܕܠܐ ܐܫܬܘܫܬ ܒܗ ܡܢ ܗܘ ܕܟܝܘܢ؛
ܕܐܬܟܫܦܐ· ܐܘ.... ܒܗ ܒܡܫܝܚܐ: ܘܡܫܒܚܝܢ ܗܘܘ
ܐܡܢܘܬܐ ܠܫܡܗ ܕܐܠܗܐ: ܘܕܢܝܐܠ... ܐܦ ܗܘܐ
ܠܥܠܡܐ ܕܢܪ ܡܢ ܟܠܗܘܢ... ܗ ܐܠܗܐ ܡܢ ܩܕܡܝܐ
ܗܘ ܗܘ ܠܗ ⸢ܫܘܒܚܐ ܠܥܠܡ⸣ ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ ⁘ ܫܠܡ:
ܬܫܥܝܬܐ: ܕ⸢ܫܘܫܢ⸣ ⁘

ܐܝܟ ܕܬܬܘܬ ܒܡܘܬ̈ܒܐ ܒܢ̈ܝܫܐ· ܘܡܫܝܚܐ ܥܠܡ ܒܢ̈ܝܫܟܝ.
ܗܠܝܢ ܕܒܒܗ ܗܘܝܬ ܡܢ ܩܕܝܡ: ܕܕܝܢ ܕܝܠܐ ܕܥܘܡܪܐ·
ܘܠܕܬܐ ܣܒܠܬ ܘܠܣܒܟܐ ܕܬܠܬ: ܗܠܝܢ ܒܒܪܬ ܘܐܡܪܬ
ܐܝܬ ܕܐܠܗܝܢ ܕܝܡ ܗܘ: ܘܠܪܘܚܐ ܠܐ ܐܝܟ ܡܥܒܕ. ܘܠܐ
ܥܒܕ ܗܘܝܬ ܠܒܪܝܢ ܕܠܐܢܬܐ ܡܠܟ ܗܘܝܬ. ܗܫܐ
ܗܒܠ ܐܢ ܗܘ ܕܝܠܝܬܗ ܠܗܘܐ ܐܡܪ ܠܝ. ܠܘܬܟ
ܐܬܝܐ ܐܠܗܐ ܐܚܝܢܬܗ ܒܗ ܒܪܐܐ: ܗܘ ܕܝܢ ܐܡܪ
ܠܗ· ܠܘܬܟ ܒܡܫܡܫܬܐ: ܘܢܝܚܐܝܬ ܐܡܪ ܠܗ· ܒܡܫܡܫܬܐ
ܕܟܠܟ ܟܠ ܩܘܡܬܟܝ. ܗܐ ܓܝܪ ܡܠܐܟܘܗܝ ܕܐܠܗܐ ܢܚܬ
ܡܠܟܝ ܡܢ ܐܠܗܐ· ܕܢܫܡܫܟܝ ܠܟܠܗܝܢ. ܘܐܡܪ ܕܢܫܡܫܘܢ
ܠܗ̇ ܡܕܡܫܟܐ ܕܪ ܝ ܘܢܘܬܢ ܠܗ̇ ܐܣܝܘܬܐ· ܘܐܡܪ
ܐܦ ܠܗ̇ ܐܣܝܘܬܐ· ܕܪܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܠܐ ܕܡܫܘܚܬܐ:
ܥܡܪܗ̇ ܕܗܘܐ ܐܝܬܝܬܐ: ܐܬܟܢܝܟܝ ܘܪܒܬܗ. ܗܟܢܐ
ܠܟܝ. ܗܘܝܐ ܒܪܝܟ ܗܘܬܘܢ ܠܟܠܗ ܐܫܬܐܪܬ. ܘܗܘܝܢ
ܡܢ ܕܩܠܗܘܢ ܡܫܬܡܥܝܢ ܗܘ. ܠܗܘܢ ܘܠܐ ܫܪܝܬܘܢ S.P. f. 169b
ܥܠ ܕܝܢܐ ܕܐܠܗܐ ܕܡܕܪܟܝ ܠܗܘܢ ܗܫܐ ܗܟܝܠ ܐܡܪ
ܠܝ ܠܘܬܟ ܐܢܫܐ ܐܠܗܐ ܣܓܝ ܐܢܘܢ ܒܗ ܡܬܟܠܝܢ
ܗܘ ܒܡ ܗܘ. ܘܐܡܪ ܠܗ ܠܘܬܟ ܐܠܗܐܝܬܐ.. ܘܐܡܪ ܠܗ
ܕܢܝܚܬ. ܒܡܫܡܫܬܐ ܕܟܠܟ ܐܦ ܐܢܬ ܟܠ ܩܘܡܬܟܝ.
ܗܐ ܓܝܪ ܡܟܠܝܐ ܡܠܐܟܘܗܝ ܕܡܪܝܐ ܘܪܘܚܢܝܐ ܐܢܫ
ܟܐܢܐ· ܘܢܟܠܝܟܝ ܠܟܠܗܝܢ ܘܢܣܒܠ ܐܣܝܘܬܐ ܠܟܠܗ̈ܝܢ
ܘܪܒܬ ܒܩܠܗ̇ ܒܡܫܡܫܬܐ ܕܩܕܡ ܐܣܝܘܬܐ. ܘܡܫܡܫ
ܠܐܠܗܐ ܗܘ ܕܢܚܫܐ ܠܟܠ ܕܡܫܡܫ ܒܗ· ܘܡܩܕ ܠܐܠܗܝܢ

ܡܢ ܡܕܒܪܢܝ. ܕܒܬܫܡܫܬܗܘܢ ܥܕܪܢܝ ܠܘܬ ܕܫܘܠܡܝ ܀ ܘܫܡܥ
ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܒܩܠܗ. ܘܟܕ ܕܒܫܝܢ ܠܗ ܘܐܟܝܠܝܢ ܠܡܫܠܡܘܬܗ.
ܐܡܪ. ܐܠܗܐ ܪܘܚܐ ܕܡܘܕܥܢܐ ܥܠ ܦܠܓܐ ܚܕ ܕܢܦܫܗ
ܗܘܐ ܕܢܝܚܐܝܬ. ܘܒܗ ܒܫܠܝܐ ܕܪܡܫܐ ܘܐܡܪ. ܒܪ̈ܟܐ
ܡܫܐܠ ܒܒܥܘܬ ܐܢܬܘܢ ܐܢܐ ܕܒܥܐ ܐܢܐ ܡܢ ܕܡܚܘ̈ܗܝ
ܕܗܘܝܐ ܐܢܬܬܐ ܡܛܠ ܕܒܥܐ ܗܘ. ܘܕܒܥܐ ܗܘ ܡܢ ܗܘܐ
ܠܫܘܒܚܐ· ܘܐܬܟܢܫܘ ܟܠܗ ܥܕܬܐ ܠܘܬܗ ܟܕ ܕ̈ܒܫܝܢ
ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ. ܡܢܘ ܗܢܐ ܦܬܓܡܐ ܕܐܡܪܬ ܐܢܬ..
ܘܟܕ ܚܙܐ ܗܘܐ ܕܡܬܟܡܪܝܢ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܗܟܢܐ
ܗܟܝܠ ܐܢܬܘܢ ܒ̈ܢܝ ܐܘܪܫܠܡ. ܕܠܐ ܕܝܢܝܢ ܐܢܬܘܢ
ܒܡܫܪܬܐ: ܘܠܐ ܬܚܘܢ ܐܢܬܘܢ ܒܕܝܢܘܬܐ· ܘܠܐ
ܡܚܡܣܝܢ ܐܢܬܘܢ ܥܠ ܕܢܒܐ ܬܘܪܬܐ ܕܫܒܚܘܬܗ ܠܡܪܝܐ
ܒܪܬ ܐܘܪܫܠܡ ܕܬܫܒܘܚܬ: ܐܫܬܡܥܘܗ ܠܡܪ̈ܝܐ ܡܛܠ
S.P. f. 169a ܕܗܠܝܢ ܡܚܕܪܝܢ. ܒܬܫܡܫܬܗܘܢ ܥܠ ܗܕܐ: ܘܐܬܦܫܛ
ܒܟܠܗ ܥܕܬܐ ܠܥܕܪܢܗ ܕܢܦܫܗ. ܕܢܚܘܢ ܡܫܠܐ ܢܗܘܐ
ܡܢܗ ܕܢܦܫܬܐ: ܘܡܢܗ ܡܫ̈ܒܚܐ ܗ̈ܢܘܢ ܬܫ̈ܒܚܘܗܝ
ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ ܟܕ ܡܠܝܢ ܚܕܘܬܐ ܘܪܘܙܐ· ܬܐ ܬܐ ܒܬ
ܨܒܝܢ ܘܫܘܝܢ ܕܠܟ ܡܢ ܐܠܗܐ ܡܫܒܚܬܐ: ܘܐܡܪܝܢ
ܕܢܝܚܐܝܬ ܠܟܠܗ ܥܕܬܐ· ܦܫܘܛ ܐܢܘܢ ܠܐ ܠܬܫܪ̈ܘܗܘܢ
ܗܠܝܢ ܡܫ̈ܒܚܐ ܚܝ ܡܢ ܚܝ. ܘܐܡܪܝܢ ܕܢܫܘܒ ܠܟ ܐܠܗܐ
ܐܢܘܢ ܐܢܘܢ ܕܐܬܦܫܘ ܕܫܒܝܚܘܗ ܠܡܪܝܐ ܒܗ ܕܡܒܥܐ
ܬܫܒܘܚܬ ܐܠܗܝܐ: ܘܟܕ ܦܪܫ ܐܢܘܢ ܚܝ ܡܢ ܚܝ. ܦܘܪܐ
ܠܚܝ ܡܚܝܘܗܝ ܠܚܡ ܒܥܕܬܐ ܟܠܗ ܘܐܡܪ ܠܗ· ܒܪܬܐ

ܫܡܥܘܢ ܕܝܢ ܒܝܘܡܐ ܚܕ ܫܠܡܬ ܚܝܘܗܝ ܠܥܕܢܐ· ܘܠܗܘ ܠܘܬ
ܐܠܗܐ· ܘܒܗ ܡܬܒܥܐ ܗܘܘ ܡܢ ܟܠܗ ܥܡܐ ܘܐܡܪܝܢ.
ܕܝ ܡܫܠܡܝܢ ܗܘܘ ܐܬܬܟܠܘ ܒܦܪܗܣܝܐ·[1] ܒܠܗ ܗܘܐ ܒܗ
ܬܕܝܪܝܢ ܠܨܠܘܬܗ ܠܦܪܗܣܝܐ· ܘܐܝܟ ܬܪܒܝܬܐ ܕܠܗ
ܕܦܪܗܣܝܐ· ܘܡܢ ܕܗܘܬ ܐܝܟ ܠܨܠܘܬܗ ܡܢ ܦܪܗܣܝܐ· ܘܐܬܬܐܝܢ
ܠܘܬܗ ܟܠܢܫܐ ܚܕ ܕܡܬܒܥܐ ܗܘܐ ܠܗ ܒܦܪܗܣܝܐ·
ܘܕܩܝܢ ܒܟܬܗ: ܚܠܦ ܕܝܢ ܕܝ ܚܕܝܢ ܒܩܠܐ ܕܒܟܝܢܬ ܕܝ
ܡܫܟܚܝܢ ܗܘܘ ܒܨܠܘܬܗ ܕܦܪܗܣܝܐ· ܙܗܝܪ ܟܠܗܘܢ
ܘܚܝܢ ܐܢܫ ܕܝ ܕܒܪܝܢ ܠܘܬ ܡܥܝܢܐ· ܘܠܗܘܢ ܕܗܘܐ
ܠܘܬܗ ܠܐ ܐܫܟܚܝܢ [2]ܠܡܐܬܝܘܗ· ܒܠܠ [2]ܕܟܢܫܐ ܗܘܐ
ܗܘܝ. ܘܦܩܕ ܬܪܒܝܬܐ ܕܦܪܗܣܝܐ· ܘܡܢ ܢܗܘܐ ܠܗ. ܠܗܘܢܐ
ܕܝܢ ܐܚܪܢܝܗ ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ. ܡܢܗ ܗܘܐ ܟܠܢܫܐ ܕܗܘܐ
ܠܘܬܗ. ܘܠܐ ܢܦܩܬ ܕܚܣܡܝܢ. ܗܠܝܢ ܚܝܢ ܡܫܡܫܝܢ ܚܝܢ
ܕܚܝܠܝܢ: ܡܫܡܫܢܘ ܗܘܘ ܒܟܠܗ ܟܠܗ ܠܡܫܡܫܘܬܗܘܢ ܐܝܟ
ܕܠܡܫܡܫܐ ܕܒܟܝܐ· ܘܡܢܗ ܠܫܡܥܘܢ ܕܬܒܥܬ ∴ ܗܘ̇ܝ ܫܡܥܘܢ
ܕܚܙܬ ܒܩܠܐ ܪܒܐ ܘܐܡܪܬ· ܐܠܗܝ ܕܠܟܠܢ ܡܢܢ. S. P. f. 168 b
ܘܠܟܠܢ ܠܟܠܢ ܡܠܟܘܬܗ· ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܕܠܒܝ ܘܫܡܥܬܗ
ܕܢܘܣܟܐ· ܘܚܕ ܡܢܗ ܕܗܘܐ ܕܝ ܠܐ ܗܘܐ: ܘܩܡܬ
ܠܨܠܘܬܐ ܡܢ ܐܝܟܐ ܕܨܠܝܢܘܗܝ ܐܝܟ ܡܪܝ، ܚܕ
ܐܝܟ ܕܟܕ ܨܠܘܬܐ ܐܡܪܢ ܟܠ ܐܡܪܬܝ. ܗܘܐ ܐܝܟ
ܬܚܬܐ ܐܝܟ ܒܨܠܘܬܐ ܕܠܐ ܒܥܕܢ ܕܡܠܟ ܕܗܘܘ
ܐܡܪܘ ܟܠ. ܢܣܐ ܕܝ ܬܫܡܫܬܝ ܘܡܢܝ ܠ ܦܪܘܣܐ

[1] Cod. ܟܠܗܝ [2] sic in Cod.

S.P. f. 167 b ܡܢ ܕܗܘ ܗܟܢܬ܆ ܘܟܕ ܗܘܘ ܡܫܡܫܝܢ· ܕܒܦܠܛܪܐ
ܡܫܝܚܐ ܒܝܕܘܗܝ. ܘܐܬܚܙܝ ܫܡܥܘܢ ܒܡܠܟܐ ܙܥܘܪܐ. ܘܐܦ
ܗܘܘ ܒܟܠܝܬܐ ܕܗܘܐ ܠܦܠܘܢ· ܘܐܬܓܠܝ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܘܡܬܚ
ܬܠܬܐ ܕܟܪܘܙܘܬܐ· ܘܟܕ ܫܡܥܘ ܗܢܘܢ ܒܢܝ ܩܪܝܬܗ ܡܠܘܗܝ
ܕܟܪܘܙܘܬܗ· ܢܦܩܘ ܠܐܘܪܥܘܬܗ ܕܟܪܘܙܘܬܐ· ܕܢܣܒܘܢ ܟܠ
ܡܕܡ ܕܒܝܬ ܫܡܥܘܢ: ܘܟܕ ܐܬܐ ܠܒܝܬܗ ܘܩܕܡ ܒܢܝܬܗ·
ܐܚܘܗܝ ܗܘܘ ܡܫܡܫܝܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܠܟܘܪܣܝܬܐ ܘܡܫܬܡܫܝܢ܀
ܘܡܫܬܐ ܒܒܝܬܗ ܘܐܬܬܗܘܬܗ ܕܫܡܥܘܢ. ܕܠܐ ܡܢ ܡܬܘܡ
ܐܫܬܡܥ ܩܠܐ ܕܐܡܪ ܗܠܝܢ ܥܠ ܫܡܥܘܢ.. ܘܠܘܩܒܠܐ
ܐܚܪܢܐ· ܐܬܦܢܝܘ ܥܠܘܗܝ ܒܝܬܐ ܠܘܬ ܡܘܫܐ ܒܟܠܗ·
ܘܐܦ ܗܘܘ ܡܫܡܫܝܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܐܝܟ ܕܡܢ ܡܠܝܢ ܡܫܬܡܬܐ
ܦܠܚܝܢ ܥܠ ܫܡܥܘܢ. ܐܝܟ ܕܐܬܦܠܠܘܗܝ· ܘܐܡܪܘ ܡܢ
ܥܠܘ ܒܝܬܐ· ܫܪܘ ܗܘ ܠܫܡܥܘܢ ܒܪܬܗ ܕܟܠܡܝܐ ܐܢܬܬܐ
ܡܫܡܫܢ. ܘܫܪܘ ܒܝܬܐ ܘܡܪܐܗ· ܘܐܬܬܐ ܫܡܥܘܢ ܒܪܬܗ
ܕܟܠܡܝܐ ܘܐܬܝܫܗ ܘܩܕܡ ܫܪܟܬܗ ܒܒܝܬܗ ܀ ܗܘ ܕܝܢ ܫܡܥܘܢ
ܡܬܬܚܝܐ ܗܘܬ ܘܡܒܝܐ· ܕܪܘܒܐܝܬ· ܘܐܬܬܬ ܘܡܘܬܐ ܡܢ
ܥܠܘ ܒܝܬܐ· ܘܗܘܘ ܡܫܡܫܝܢ ܒܟܪܝ ܥܠ ܦܘܡܒܐ
ܘܐܠܗܐ· ܐܡܪܘ ܕܢܟܠܘ ܪܒܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܗܘܐ· ܐܝܟ
S.P. f. 168 a ܕܢܬܟܠܘ ܒܪܚܡܘܗܝ ܒܫܬܐ ܒܝܘܡܗ. ܡܛܠ ܕܠܟ
ܫܦܝܪܐ ܗܘܬ ܒܝܘܡܗ. ܒܝܬܐ ܕܝܢ ܥܠܘ ܒܗ ܚܙܐܘܗ ܒܗܘ.
ܘܗܘܠ ܡܢ ܕܝܘܡܗ ܒܒܝܬܐ ܗܘܐ· ܘܗܘܘ ܗܘܘ ܡܬܬܚܝܢ
ܡܫܡܫܝܢ ܡܬܒܪܟ ܒܒܝܬܐ ܘܗܘܘ ܐܚܪܢܝܢ ܥܠ ܪܫܗ
ܕܫܡܥܘܢ. ܕܢܗܘܘܢ ܥܠܘܗܝ ܫܘܒܚܐ ܕܐܠܗܐ ܀ ܗܘ

ܘܬܪ̈ܝܗܘܢ ܡܫ̈ܡܫܢܐ ܗ̇ܢܘܢ ܕܩܝܡܝܢ ܗܘܘ ܬܡܢ ܕܢܣܒܘܢܗ̇.
ܘܐܡܪܬ ܗ̇ܝ ܒܬܘܠܬܐ· ܕܠܡ ܐܢܬܘܢ ܠܝ ܡܣܝܥܢܐ ܘܡܥܕܪܢܐ: S.P. f. 167a
ܘܐܣܝܪܝܢ ܬܪ̈ܝܗܘܢ ܕܦܪ̈ܝܫܐ· ܘܟܕ ܐܬܚܙܝܬ ܗܟܢܐ·
ܘܢܦܩ ܗܘܝܢ ܡܢ ܦܘܠܚܢܐ ܕܦܪ̈ܝܫܐ· ܘܐܙܠܝܢ ܕܢܚܙܘܢ ܡܕܡ
ܕܐܡܪܬ ܠܗܘܢ ܡܪܬܗܘܢ. ܘܠܐ ܐܝܟ ܟܡܫ̈ܡܫܢܐ ܕܠܒܝܫ
ܗܘܘ ܬܡܢ. ܒܦܪ̈ܝܫܐ: ܘܟܕ ܢܦܩ ܒܬܘܠܬܗ ܘܡܢܗ ܗ̇ܢܘܢ
ܬܪ̈ܝܗܘܢ ܡܫ̈ܡܫܢܐ· ܘܪܗܛܘ ܒܬܪܗ̇ ܘܐܡܪܘ ܠܗ̇· ܗܐ
ܬܪ̈ܝܗܘܢ ܕܦܪ̈ܝܫܐ ܐܚܝܕܝܢ. ܘܐܢܫ ܗܘܟܝܠ ܠܝܬ ܕܢܚܐ
ܠܝ. ܘܠܡ ܐܢܫܘܬܐ ܕܟܬܒ. ܐܫܬܕܥܘ ܠܝ ܗܘܘ ܒܟܝ.
ܘܐܝܟ ܠܐ ܗܘܝܬ ܒܟܝ. ܡܫܬܡܫܝܢ ܗܘܝܢ ܒܠܒܝ ܒܟܒܪܐ
ܕܒܬܪܐ ܗܘܐ ܒܟܒܝ. ܘܡܫܠܛܬܗ ܕܒܬܪܐ ܕܗܘ̈ܝܐ ܒܟܒܝ.
ܐܚܪܬ ܒܬܘܠܬܝ ܡܢ ܠܘܬܟ.. ܘܠܐ ܡܟܝܠ ܗܘܘ ܢܦܩܝ
ܗܘܢܐ ܕܠܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܐܡܝܢ. ܕܐܢܐ ܐܢܐ ܐܡܪ ܕܒܢܐ
ܒܝܬܗ. ܘܢܚܬܐ ܒܫܠܡܘܬܗ. ܘܐܬܬܚܝܬ ܫܘܫܢ ܘܦܠܛܬ.
ܘܐܡܪܬ ܠܗܘܢ: ܒܡܘܬܐ ܚܙܝܬܝ ܡܢ ܟܠ ܚܛ̈ܗܝ. ܘܐܝܟ
ܗܘ ܕܐܡܪ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܢ ܕܐܬܟܢܫܬܘܢ ܠܝ. ܡܛܠ ܗܢܐ
ܐܢܐ ܡܢ ܐܠܗܐ· ܘܐܝܢ ܠܐ ܐܡܪܬ ܝܫܘܥ ܠܐ
ܡܫܝܚܐ ܐܢܐ ܕܐܬܒܪܝܬ ܡܢ ܐܒܘܗܝ: ܐܠܐ ܠܐ ܟܠ ܗܘ
ܠܝ. ܕܠܐ ܐܡܪܬ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܕܐܬܟܢܫܬܘܢ ܠܝ.
ܘܐܦܠ ܒܐܒܘܗܝ. ܘܠܐ ܐܫܠܡܐ ܡܢܗ ܐܠܗܐ· ܕܗܘ
ܡܫܦܪܐ ܠܝ ܡܢ ܐܒܘܗܝ: ܡܛܠ ܝܫܘܥ ܐܝܬܘܗܝ
ܕܬܠܡܝܕܘܗܝ ܠܐܒܘܗ̇ ܕܐܠܗܐ· ܘܠܐ ܚܙܝܢ ܐܝܬܘܗܝ
ܒܒܝܬܐ ܕܡܢ ܫܡܝܐ ܡܫܡܫ ܠܗܘܢ: ܐܝܬ ܗܘ ܠܝ ܒܪ̈ܐ

ܗܘܐ ܗܢ ܬܘܒ ܒܥܠܡܐ· ܘܐܙܠܬ ܫܘܫܢ ܠܗܝܟܠܗ
ܒܦܘܪܫܢܐ· ܕܟܠܗ̇· ܘܫܪܝ ܗܘܐ ܠܗ̇ ܗܘܝܢ ܡܩܪܒܐ
ܬܪ̈ܝܗܘܢ ܒܗ ܒܐܬܪܐ ܘܡܗܝܡܢܐ ܒܦܘܪܫܢܐ ܕܟܠܗ̇·
S.P. f. 166 b ܘܐܫܬܘܕܝܬ ܐܘܦ ܗܝ ܙܒܢܬܗ̇. ܘܐܬܗܦܟܬ ܥܠܝܗܘܢ ܘܠܐ
ܡܫܟܚܝܢ ܗܘܘ ܠܡܥܒܪ ܒܥܠܡܐ· ܘܠܐ ܒܗܘܢ ܕܢܚܬܐ
ܕܐܠܗܐ· ܐܠܐ ܐܝܟ ܫܒܘܩܬܐ ܕܟܢܫܐ· ܙܒܢܬܗܘܢ
ܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܘ. ܘܡܬܦܠܓܝܢ ܗܘܘ ܬܪ̈ܝܗܘܢ ܒܠܒܗ̇
ܕܫܘܫܢ. ܘܠܐ ܥܠ ܡܕܡ ܕܡܫܬܐܠܝܢ ܚܕ ܠܚܕ.
ܡܛܠ ܕܫܡܥܝܢ ܗܘܘ ܕܢܬܠܗ̇ ܠܙܒܢܬܗܘܢ: ܙܒܢ ܗܘܘ
ܚܕ ܕܢܬܬܥܝܪ ܠܫܘܒܚܐ· ܘܡܛܐ ܢܬܠ ܠܗ̇ ܟܠ ܡܐ
ܡܫܬܐܠܬ ܠܡܫܝܚܗ· ܘܐܡܪ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܠܚܒܪܗ: ܐܝܬ
ܕܐܙܠ ܚܒܪ ܠܒܝܬܗ. ܡܛܠ ܕܡܕܢܚܐ ܗܘ ܕܫܪܬܐ· ܘܟܕ
ܦܢܝܘ ܚܕ ܡܢ ܚܕ. ܐܬܦܢܝܘ ܬܘܒ ܐܟܚܕܐ ܠܒܝܬܗܘܢ
ܐܝܟܢܐ ܕܡܫܬܟܚܝܢ ܗܘܘ ܘܚܫܝܢ ܗܘܘ ܠܗ̇· ܘܪܕܘ ܒܬܪܗ̇
ܒܐܬܪܗ̇ ܡܦܢܝܢ ܗܘܘ. ܡܛܠ ܕܡܦܫܪܐ ܗܘܬ ܚܒܪ ܠܒ.
ܘܐܡܪܘ ܚܕ ܠܚܕ ܚܕ: ܡܛܠ ܙܒܢܬܗܘܢ ܚܕ ܠܚܕ. ܘܐܘܕܝܘ
ܚܕ ܠܚܕ ܒܥܝܢܬܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܒܗܘܢ ܘܟܕ ܒܠܒܗ
ܬܫܥܝܬܗܘܢ ܚܕ ܠܚܕ. ܐܫܬܘܝܘ ܬܪ̈ܝܗܘܢ ܒܚܕ ܙܒܢܐ
ܠܡܟܡܢ ܕܢܚܙܘܢܗ̇ ܠܫܘܫܢ· ܘܠܐ ܐܫܬܘܕܥܘ ܠܟܢܫܐ
ܕܐܠܗܐ ܗܘ ܢܛܘܪܗ̇ ܕܫܘܒܚܐ· ܘܟܠܗ ܗܘܬ ܐܝܟ
ܡܫܡܗܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ̇ ܠܗܝܟܠܗ· ܒܦܘܪܫܢܐ ܒܗ
ܬܪ̈ܝܗܘܢ ܢܛܠܬܗ̇· ܘܦܩܬ ܠܡܫܡܗܐ ܟܠܗ ܦܘܪܫܢܐ
ܡܛܠ ܕܫܡܗܐ ܗܘܐ· ܘܐܡܪ ܠܝ̈ܬ ܗܘܐ ܬܡܢ.

APPENDIX I.

܀ ܬܘܒ: ܕܬܘܒܢ: ܕܬܘܒܐ: ܕܫܘܫܢ ܀ S. P. f. 166a

ܐܝܬ ܗܘܐ ܓܒܪܐ ܚܕ܂ ܘܥܡܪ ܗܘܐ ܒܒܒܠ. ܘܫܡܗ
ܝܘܝܩܝܡ. ܗܘ ܗܢܐ ܢܣܒ ܐܢܬܬܐ ܘܫܡܗ ܫܘܫܢ.
ܒܪܬܗ ܕܚܠܩܝܐ܂ ܘܫܦܝܪܐ ܗܘܬ ܒܚܙܘܗ ܛܒ. ܘܕܚܠܐ
ܗܘܬ ܡܢ ܐܠܗܐ܂ ܘܐܒܗ̈ܝܗ ܕܝܠܗ ܙܕܝܩܝܢ ܗܘܘ ܛܒ.
ܘܐܠܦܘܗ ܗܘܘ ܠܒܪܬܗܘܢ ܐܝܟ ܕܒܢܡܘܣܐ ܕܡܘܫܐ܂
ܥܬܝܪ ܕܝܢ ܝܘܝܩܝܡ ܒܟܠܗ ܥܘܬܪ ܗܘܐ ܛܒ. ܘܐܝܬ ܗܘܐ
ܠܗ ܦܪܕܝܣܐ ܚܕ ܐܝܟܢܐ ܕܩܪܝܒ ܗܘܐ ܠܒܝܬܗ܂
ܘܠܘܬܗ ܝܗܘ̈ܕܝܐ ܡܬܟܢܫܝܢ ܗܘܘ ܘܡܬܕܪܫܝܢ ܠܘܬܗ.
ܡܛܠ ܕܡܝܩܪ ܗܘܐ ܛܒ: ܐܝܬ ܗܘܐ ܕܝܢ ܬܡܢ ܣ̈ܒܐ
ܗܘ ܒܫܢܬܐ ܗܘ̇. ܒܗ ܒܫܢܬܐ ܕܐܬܡܢܝܘ ܗܘܘ ܕܝ̈ܢܐ
ܗ̇ܢ ܒܥܒܕܬܐ ܗ̇ܝ، ܕܢܦܩ̈ܬ ܗܘܬ ܒܥܘܠܬܐ ܠܥܠܡܐ. ܐܝܟ
ܕܐܡܪܘܗܝ ܗܘܘ. ܡܕܒܪ̈ܢܘܗܝ، ܕܥܡܐ܆ ܕܥܠܝܗܘܢ
ܡܠܠ ܗܘܐ ܡܪܝܐ ܘܐܡܪ ܗܘ̈ܢܝܐ܂ ܕܢܦܩ ܪܘܫܥܐ
ܡܢ ܒܒܠ ܡܢ ܣ̈ܒܐ ܐܝܠܝܢ ܕܐܬܚܙܝܘܗܝ ܡܕܒܪ̈ܢܘܗܝ،
ܕܥܡܐ: ܗ̇ܢܘܢ ܗܠܝܢ ܐܬܡܢܝܢ[1] ܗܘܘ ܒܒܝܬܗ
ܕܝܘܝܩܝܡ. ܘܐܬܝܢ ܗܘܘ ܠܘܬܗܘܢ ܗ̇ܢܘܢ ܕܕܝ̈ܢܐ܂ ܐܝܠܝܢ
ܕܕܝܢܝܢ ܗܘܘ ܘܡܬܕܪܫܝܢ. ܘܟܕ ܫܒܩ ܒܦܠܓܗ ܕܝܘܡܐ ܥܡܐ.

[1] Cod. ܐܬܡܢܝ

ܪܒܐ

ܐܫܬܠܡ: ܕܝܢ: ܟܬܒܐ: ܕܒܝܬ: ܐܠܗ: ܘܬܒܥ . .
ܕܐܠܟܣܢܕܪܘܣ: ܡܩܕܘܢܝܐ: ܒܪ: ܦܝܠܝܦܘܣ: ܒܝܘ̈ܢܝܐ
ܕܐܬܡܡܠܝ: ܒܝܘܡ: ܬܠܬܐ ܒܫܒܐ: ܒܫܒ . . . .
ܕܫܘܡܟܐ: ܕܒܟܢܘܢ: ܕܡܫܪܝܗ: ܫܢܬ: ܡܩܝܡܬܐ: . .
ܗܘܘܢ: ܠܝܘ̈ܢܝܐ: ܕܟܬܒ: ܟܬܒܐ: ܗܢܐ: ܐ . . . .
ܟܢܫܐ: ܕܡܢ ܕܡܫܝܚܐ: ܐܡܝܢ: ܘܐܡܝܢ: ܘܐܡܝܢ.

ܐܬܘܗܝ ܟܬܒܐ ܗܢܐ
ܕܬܫܒܘܚܬܐ ܡܫܒܚܬܐ
ܕܥܠ ܢܨܚܐ ܘܟܬܝܒܬܐ

. . . . . ܠܕܘܪܒܬܗ ⁘ ܫܠܡ . . . .

⁘ ⁘ ⁘ ⁘ ⁘ ⁘ ⁘

ܫܘܒܚܐ: ܠܐܒܐ: ܘܠܒܪܐ: ܘܠܪܘܚܐ: ܕܩܘܕܫܐ:
ܗܫܐ: ܘܒܟܠ: ܙܒܢ: ܘܠܥܠܡ: ܥܠܡܝܢ: ܐܡܝܢ.

ܫܠܡ: ܟܬܒܐ: ܗܢܐ: ܬܫ̈ܒܘܚܬܐ: ܡܚ̈ܠܘܫܬܐ:
ܡܟܐܬ: ܕܠܘܚܫܬܐ: ܬܦܠܐ: ܕܬܪ̈ܬܝܢ: ܕܐܘܠܨܢܐ
ܕܬܠܬ: ܕܦܠܓܢܐ: ܕܪ̈ܟܒ: ܕܡܕܝܢܬܗ: ܕܣܡܟ:
ܕܐܘܦܪܘܣܝܢܐ: ܕܫܒܬ: ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ: ܕܫܒܒ: ܕܕܪܘܣܣ:
ܕܬ̈ܪܥܐ: ܕܬܪ̈ܥܐ: ܕܬܫܒ: ܕܟܣܪ: ܕܐܪܡܢܝܐ:
ܕܝܟܣܪܐ: ܕܐܘܦܟܣܢܐ: ܕܬܪ̈ܬܝܟܣܪܐ: ܕܫܘܦܝܢܐ:
ܕܬܠܬܟܣܪܐ: ܕܬܐܕܣܢܐ: ܕܐܪܒܥܣܪܐ: ܕܬܐܕܘܠܐ:
ܕܟܠ ܗܡܝܡܘܬܐ: ܕܚܡܫܬܥܣܪܐ: ܕܫܘܫܝ: ܕܫܬܟܣܪܐ:
ܕܡܦܪܝܢܐ ܘܕܝܘܚܢܐ: ܕܫܒܥܬܥܣܪܐ: ܕܟ̈ܬܒܐ ܕܟܠ
ܦܘܪܫܢܐ ⁘ ⁘ ⁘ ⁘ ⁘ ⁘ ⁘
⁘ ܐܢܐ: ܟܢܪܐ: ܘܫܠܡܐ: ܘܫܠܡ: ܐܣܛܘܢܐ: ܕܟܢܬ:
ܡܪܝ ܡܘܫܐ: ܕܢܪܐ ܕܡܟܪܬ: ܣܢܪ: ܡܢ: ܡܛܘܠܬܐ: ܟܘܟܒ:
ܕܐܣܛܘܟܣܐ: ܟܢܫܬܗ: ܐܠܗܐ: ܟܠܟܬ: ܬܟܬܐ: ܗܢܐ:
ܐܢܝ: ܕܠܘܬܪܢܐ: ܕܢܟܥ. ܕܐܢܫ: ܘܕܐܠܗܝ: ܕܥܒ̈ܕܟܐ:
ܠܗ: ܐܠܗܐ: ܡܠܠ: ܫܘܒܗ: ܕܡܫܝܚܐ: ܡܫܝܚ: ܐܢܐ:
ܠܟܠܗܘܢ: ܐܠܗܝ: ܕܡܪܝ: ܟܗ: ܕܬܫܠܘܢ: ܟܠܡ . .
ܐܬܪܬܐܬ: . . . ܡܫܝܚ: ܐܢܐ . . . . .
ܐܠܗܐ: ܡܢܐ: ܕܚܠܟ: ܟܝܢ: ܗܢܐ: ܟܬܒܐ: . . .
. . . . . ܐܬܐ . . . ܫܠܝܚܐ: ܠܬܘܠܝܢ: . . .

ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܪܘܚܬ ܫܠܝܚܘ̈ܗܝ ܠܟܘܡܗ̇، ܠܟܡ
ܕܐܠܦ̈ ܕܢܗܘܐ ܒܡܫܝ̈ܚܐ܂ ܘ، ܠܗ ܠܟܡ ܕܐܦ ܠܐ
ܐܫܬܪܝܐ ܚܝ̈ܝ ܕܢܗܘܐ܀ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܠܐܡܪ ܕܝܢ
ܗܘܐ ܒܡܫܡܫܢܘܬܗ܂ ܒܚܝ̈ܐ ܗܘܝܘ ܠܐܘܪܚܗ
ܕܚܝܘ ¹ܕܡܫܪ̈ܬܗܘܢ ܦܓܪܐ ܒܡܫܡܫܢܘܬܗܘܢ ܘܐܝܟܢ
ܕܐܪ̈ܚܝܐ ܕܗܘܐ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܗܠܝܢ ܠܟܝ. ܡܢ̈
ܒܠܒܢܘܬܗ ܦܓܪܐ ܢܦܩܬ ܘܠܒܝ. ܒܢܝܢܐ ܐܦ̈ܝ
ܘܗܠܝܢ ܐܡܠܝܟ ܠܟܠ ܘܠܐܬܝܬ܀ ܒܢܝ̈ܢܐ ܕܢܗܪ
ܘܪܝܚܐ ܬܪܥܘ̈ܗ ܒܗ ܐܝܟܢܐ ܕܝܘ ܕܡܫܝܚܐ ܒܗ
ܫܡܫܬܐ ܡܫܡܫܢܬܐ ܒܐܝܩܪܬܐ ܬܪܥܘ̈ܗ ܗܘܘ
. . . . ܠܟܒܘܠܗ܂ ܕܝܘ ܒܬܘ̈ܠܬܐ ܘܐܬܦܝܣܘ.
ܐܘܪܚܬ ܡܫܝ̈ܚܬܐ ܘܐܬܗܪܬ ܠܚܠܝܢܐ܂ ܦܘܪܥܗ̇
ܒܟܠ ܐܪ̈ܒܥܐ ܒܠܠܗ̇ ܒܦܪܕܝܣܐ܂ ܐܝܟܢܐ ܕܠܐ
ܐܦܘܗ ܠܒܬܘܠܬܐ ܕܢ̈ܦܫܬܐ܂ ܠܗ ܗܘܝܐ ܡܬܚܪ
. . . . . . ܗܟܐ܂ ܘܐܝܟܢܐ ܕܢܦܩ ܗܘܐ
. . . . . ܠܗ ܗܘ ܡܢܗ ܢܦܘܩ ܦܘܪܩܢܐ ܡܬܪܥܝܬܐ
. . . . ܚܘܫ̈ܒܢܘܗܝ
. . . . ܡܢܗܘܢ ܕܐ . . ܠ
S.P. . . . . ܟܠ . ܘܐܬܐ ܕܐܬܐ . . f. 181a
ܕܬܬܠ . . . . . ܥܠ ܓܐܕܗ̇ ܒ . .
ܕܐܠܝܢܐ . . . . . . ܗܬ . . . ܫ̈ . . ܐ
. . . . ܒ . . ܐ . . . ܓܝܡ

¹ Cod. ܕܡܫܪܬܗܡ

ܕܒܐܠܗܐ ܫܒܝܚܐ[a] ܕܝܗܒܬܐ ܒܝܕ ܡܫܒܚܢܘܬܐ ܕܐܠܗܐ
ܕܗܘܬ ܒܐܘܪܗܝ[b] ܘܡܢܗ ܡܬܝܕܥܐ ܥܠ ܚܝܠܐ ܘܥܘܕܪܢܐ
ܕܡܢܗ ܘܠܗ ܐܝܬܘܗܝ ܫܒܚܐ ܘܬܘܕܝܬܐ ܫܠܡܬ ܣܗܕܘܬܐ ܕܡܘܕܝܢܐ
ܩܕܝܫܐ ܘܫܘܒܚܐ ܠܐܠܗܐ ܘܬܘܕܝܬܐ ܠܡܫܝܚܗ
ܠܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ ܀

S. P. [a] ܒܡܫܒܚܢܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܝܗܒ ܠܗܘܢ ܢܘܨܚܢܐ

[b] add ܘܫܪܐ ܒܝܬ ܐܠܗܐ

S. P. ܬܘܒ: ܬܗܪܐ: ܕܗܘܐ: ܒܐܘܪܗܝ: ܡܢ ܒܬܪ: ܣܗܕܘܬܐ: ܕܩܕܝܫܐ: ܕܡܘܕܝܢܐ

ܒܬܪ ܕܫܡܥܢܐ ܕܠܘܩܕܐ ܗܘ ܕܡܘܕܝܢܐ ܐ . .

. . . .

ܐܝܟ . ܕܩܠܝܠ ܐܢܫ ܐܝܬܘܗܝ ܕܐܦ ܐܢܫ ܠܐ ܢܦܠ ܒܗ. f. 180 b

ܗܘܐ ܗܢܐ ܕܝܢ ܒܚܝܠܐ ܕܐܠܗܐ ܕܡܘܕܝܢܐ. ܒܗ ܬܘܒ

ܐܝܟ ܗܘ ܕܚܙܐ ܠܥܠܡܐ ܀ ܥܠ ܗܠܝܢ ܕܐܬܘ

ܕܢܗܘܐ ܒܡܘܕܝܢܐ. ܟܕ ܒܫܢܬ ܫܒܥܡܐ ܘܚܡܫܝܢ ܕܝܘܢܝܐ

ܬܘܒ ܗܘܐ ܕܝܢ ܕܠܐ ܐܫܬܡܥܘ ܘܐܬܡܠܝܘ ܘ . . ܘ

ܒܗܝܢ ܕܝܢ ܗܘܐ ܐܢܫܐ ܕܟܠܗܘܢ ܢܫܐ ܠܗܘܢ ܘܒܢܝܗܘܢ.

ܠܚܕܐ ܡܢ ܢܫܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܪܬܐ ܘܐܝܬ ܠܗ ܡܕܡ ܕܐܢܫ.

ܕܐܬܬܠܝܬ ܐܘܪܚܐ ܕܗܝܟܠܐ ܕܗܘ ܕܟܣܝܐ ܗܝ.

ܕܡܘܕܝܢܐ ܗܘܐ ܠܗ ܡܢ ܪܘܚܐ. ܘܗܘܬ ܒܗܝܢ ܠܐܦܐ

ܠܐܘܪܚܐ ܐܝܟ ܡܐ ܕܠܡܕܝܢܬܐ ܒܪܝܟ ܕܐܝܬܝܗ

ܠܗܝ ܀ ܐܝܟ ܕܐܠܗܐ ܠܡ ܕܝܘܡܐ ܘܗܘ ܠܐܦܐ ܗܘܘ.

ܐܝܟ ܠܡ ܕܝܘܡܐ ܘܫܢܬܐ ܠܡܫܝܚܐ ܗܘ ܐܝܟ ܗܘܐ

ܐܬܐܘܠܛܠܛܐ[a]. [b]ܕܒܪ ܒܗܘܢ ܐܢܫܐ ܡܗܝܡܢܐ ܡܢ
ܕܠܗ[b]. [c]ܘܐܬܟܢܫ ܐܝܟ[e] [d]ܐܢܬܬܐ ܘܫܦܝܪ ܘܐܢܬܬܐ[e]
ܠܬܠܬ ܝܘܡܝܢ[f] ܕܚܡܫܐ ܕܡܠܟܐ[f] ܠܒܢܝܗܘܢ ܘܡܘܗܪܢܐ[g]
Add. 12,142 f. 88 b ܠܡܪܢܐ[g] ܡܢ ܛܘܪܐ. [h]ܡܦܠܐܦ ܕܪܘܚ ܡܢ ܕܡܥܘܬܐ
ܘܐܬܐܡܪ ܘܡܬܚܫܒܢܘܬܐ ܠܦܘܬܗ[h]. [i]ܠܦܘܫ ܗܘܐ[i] ܠܗܘܢ
ܠܦܪܘܫܘܬܗܘܢ ܕܠܦܪܘܫܐ[k]. [l]ܘܐܬܚܫܒ ܐܝܟ[m] ܠܗܘܢܘܬܐ
ܡܥܕܢܬܐ [n]ܒܗ ܘܡܫܬܥܠܝܢܘܬܐ[o] ܕܠܗܘܢ[o]. ܘܩܡܘ[p]
ܐܝܟ ܠܐܢܬܬܐ[q] ܚܕܐ ܕܟܡܐ ܫܢܝܢ[r] ܗܘܬ ܐܪܡܠܬܐ.
ܡܢ ܫܒܥܐ ܐܢܫܝܢ[s] ܕܡܢ ܗܘܬ ܡܠܝܠܬܐ. ܘܚܠܒܬ
ܐܝܟ[t] ܗܝ ܡܗܝܡܢܘܬܐ ܕܐܪܡܠܘܬܐ ܠܚܒܪܘܬܗܘܢ
ܕܡܗܪܢܐ ܕܫܒܝܢܐ[u] ܘܡܫܬܡܥܐ ܐܝܟ ܕܒܥܘܬܐ
ܕܡܫܬܢܝܐ[v] ܕܡ ܒܥܡܝܢ ܒܟܬܒܐ ܢܩܪܐ ܘܡܬܦܫܩܐ
ܕܡܢܐ[w] ܘܥܠ ܐܝܢ[w] ܕܬܕܡܘܪܬ ܗܘܬ ܠܗ ܠܦܘܩܕܢܐ.
ܫܠܡܬܐ ܘܡܘܕܝܢܐ ܡܫܝܚܐ ܘܫܦܝܪ ܗܘܐ[x] ܘܘܘ
[x]ܫܠܡ ܕܝܢ[x] ܐܬܬܢܝܪ [y]ܒܡܫܬܐ ܕܐܬܩܛܝܠܘܬܗ

S.P. [a] ܐܬܐܘܠܛܠܛܐ [b] om. ܕܠܗ ... ܕܒܪ [c] ܘܐܬܟܢܫ ܐܢܫܐ
[d] ܐܢܬܐ [e] ܘܐܢܬܐ [f] ܘܡܠܟܐ ܒܢܝܗܘܢ [g] ܠܦܘܪܢܐ
[h] om. ܡܦܠܐܦ ... ܠܦܘܬܗ [i] ܘܐܠܦܘ [k] ܘܡܘܗܪܢܐ.
[l] add : ܡܢ ܕܡܥܐ ܘܡܢ ܒܟܐܐ ܠܦܘܬܗ. ܘܡܢ ܡܬܒܪܐ ܠܦܘܬܗ
[m] add ܕܡܢ ܠܚܒܪܘܬܗܘܢ ܕܡܘܗܪܢܐ [n] ܘܡܫܬܥܠܝܢܘܬܐ
[o] add ܘܡܫܬܥܠܝܢܘܬܗܘܢ [p] ܘܩܡܘ [q] ܠܐܪܡܠܬܐ [r] om. ܗܘܬ
[s] ܐܢܫ [t] ܕܠܦܘܬܗ ܠܚܒܪܘܬܗܘܢ [u] om. ܫܒܝܢܐ ... ܕܡ
[v] ܐܝܟ ܗܘܬ ܠܗ ܠܚܒܪܘܬܗܘܢ ܕܠܦܘܬܗ ܥܠ ܫܠܡܬܐ
ܘܡܘܕܝܢܐ ܘܡܫܝܚ ܠܐܠܗܐ ܘܘܘ
[x] ܫܠܡ ܕܝܢ ܗܘܐ [y] ܕܡܫܬܐ

Add. 12,142 f. 86 a ܕܡܬܚܫܒܐ ܥܠ ܒܝܬ[a] ܩܕܫܐ[a] ܘܐܝܬܘܗܝ[b] ܠܡܬܩܪܒܢܘܬܐ
ܘܫܘܒܚܐ[c] ܡܢ ܡܠܝܘܗܝ. ܘܐܦܝܣ ܐܢܘܢ ܠܡܬܩܪܒܢܘܬܐ[d]
ܗܘܝ[e] ܕܡܩܪܒܝܢ ܬܫܡܫܬܐ. ܘܡܫܡܠܝܢ ܡܩܪܒܢܘܬܐ[e]
ܗܝܕܝܢ[f] ○○○ ○○ ○○ ܘܡܫܡܠܝܐ ܩܘܪܒܢܐ ܐܪܙܐ
ܘܡܫܡܠܝܐ ܠܟ ܡܫܝܚܐ ܕܡܚܝܠܐ[f] ܕܐܬܦܠܓܘܬܗ ○.○.○ ○○
ܘܐܝܬ[g] ܗܘܐ ܗܕܐ ܒܪܐ ܚܝ ܐܪܐ. ܕܡܫܝܚܐ ܗܘܐ
ܐܬܩܪܒܢܘܬܐ ܒܪܐ ܚܝܐ ܡܫܝܚܐ. ܘܥܡܪ ܘܢܚܬ ܠܗ
ܥܠܡܐ ܠܡܫܪܐ ܘܡܫܠܡ ܒܗ ܡܫܬܒܚܐ ܗܘܐ[h]
ܒܡܫܒܚܐ ○○ ○○ ܒܫܘܠܡܗ ܕܡܢ ܡܫܘܚܕܘܬܗ ܕܡܠܟܐ
ܩܢܘܡ ܠܗܘܢ ܕܪܒܘܢ[i] ܒܡܫܒܚܐ[k] ܕܬܬܠܐ ○○ ܘܒܪ
ܐܬܩܪܒܠܘ ܗܘܘ. ܘܐܦ ܗܘ ܠܩܘܪܒܢܐ ܡܬܩܪܒܢܘܬܐ
ܒܕܒܝܢ[l]: ܐܬܩܪܒܘ ܗܘܘ[l] ܩܘܪܒܢܝܗܘܢ[l] ܕܩܘܪܒܢܐ
ܕܡܩܪܒܢܘܬܗܘܢ[m] ܠܩܪܒܐ. ܘܡܬܩܪܒܢܐ ܐܝܟܢܐ ܘܠܐ ܩܪܒ[n]
ܠܗܘܢ[n] ○○○ ܐܠܗܝܐ ܕܡܢ ܚܝ[o] ܒܪܐ ܡܫܝܚܐ.
ܟܕ ܥܒܕ ܗܘܐ[p] ܥܠ ܡܫܬܠܡܢܘܬܗܘܢ[q] ܕܫܠܡܘܢ
ܕܡܫܩܐ. ܡܛܠ ܕܟܠ ܐܬܪܚܡܬ[r] ܗܘܐ ܕܩܘܪܒܢܐ[s]

S. P. [a] ܒܗ ܒܝܬ ܩܘܕܫܗ [b] ܘܐܝܬܘܗܝ [c] om. ܘܫܘܒܚܐ
[d] ܠܡܬܩܪܒܢܘܬܐ [e] ܡܩܪܒܢܘܬܐ ܐܝܟ [f] ܡܚܝܠ ○○○
[g] ܐܝܬ [h] om. ܗܘܐ
[i] ܕܪܒܘܬܗ [k] ܒܡܫܒܚܐ ܕܬܬܠܐ ܘܒܪ ܩܘܪܒܢܐ ܠܡܬܩܪܒܢܘܬܗ f. 180 a
[l] ܩܘܪܒܢܝܗܘܢ ܕܡܢ [m] om. ܕܡܩܪܒܢܘܬܗܘܢ [n] ܐܝܬܝܗ ܐܢܘܢ
[o] om. ܚܝ [p] ܥܒܕ [q] om. ܕܫܠܡܘܢ [r] ܡܫܬܠܡܢܘܬܗܘܢ
[s] ܠܩܘܪܒܢܐ

ܘܡܫܡܫܢܝܬܐ[a] ܕܟܠܗܝܢ ܕܡܫܡܫܝܢܗܘܢ܂ [b]ܫܠܡ
ܐܬܦܪܫ܂[c] ܘܟܠܗ ܡܢܗ ܕܝܠܗܘܢ ܘܐܡܪܘ ܠܗ܂
ܕܠܐ ܬܥܒܕ ܠܗܘܢ ܣܠܩ ܐܬܪܐ ܕܐܠܗܐ܂ ܘ ܘ ܘ ܘ
ܡܠܟܐ ܕܝܢ ܟܕ ܫܡܥ ܐܡܪ [d]ܠܗ ܠܗܘܡܪܢܐ[d]
ܐܝܟܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܘܠܛܢܐ܂ [e]ܟܕ
ܒܬܠܬܐ[e] ܝܘܡܝܢ܂ ܕܝܒܒ ܠܗܘܢ ܫܘܪܝܐ
ܫܘܟܝܐ܂ ܕܫܡܥ ܕܐܬܦܘܫ ܒܫܘܠܛܢܐ܂ ܘܡܢܗܘܢ
ܫܒܩ ܘܝܒܒ ܠܗܘܢ ܡܢܗܘܢ܂ ܡܛܠ ܗܢܐ ܗܘܐ ܟܦܪ
ܐܢܫ ܒܠܚܘܕ ܕܢܫܡܥ [f]ܕܢܗܘܐ ܢ ܢܐܬܠܗ ܢ[f]
ܘܟܕ [g]ܐܬܦܢܝܬ ܗܘܐ[g] ܡܠܟܐ [h]ܠܡܫܘܬܐ܂ ܠܡܢܘܬܐ
[i]ܫܡܥ ܕܐܬܚܙܝܬ[i] ܗܘܐ ܒܗ܂ [k]ܚܒܠܗ [l]ܟܡ ܡܫܠܡܢܐ
ܕܢܐܬܠܗ ܢ[l] ܠܗܘܢ [m]ܒܪܢܐ ܘܠܠܐ ܐܝܟ ܕܢܦܠܘܢ
ܗܘܘ[m] ܘ ܘ ܘ ܘ ܘ ܘ ܘ ܪܢܐ ܘܡܪܢܐ[n] ܡܪܝ܂ ܘܡܘܡܪܢܐ[n]
ܕܢܦܠܐ܂ [o]ܟܕ ܐܡܪ[o] ܗܘܐ[p] ܐܬܕܪܟ ܡܕܝܢܬܐ ܒܝܘܡܬܟ
ܕܚܠܝ [q]ܐܬܪ ܘܠܟܠܗܘܢ ܒܣܦܪܝܟ[r] ܡܫܡܫܢܐ ܘܡܪܝܐ
ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܠܐܢܫܐ ܠܡܫܟܚ ܦܬܓܡܝܟ[s]܂ ܘܟܕ [t]ܫܡܥܬ

S. P. [a] add ܕܠܗܘܢ [b] om. ܫܠܡ
[c] add ܘܟܠܗ ܕܐܡܪ ܗܘ ܢܦܫܗ ܐܝܟ [d] ܡܘܡܪܢܐ. ܡܘܡܪܢܐ
[e] ܒܬܠܬܐ ܝܘܡܝܢ: ܟܕ ܒܡܠܟܘܬܐ ܫܡܥ ܕܢܫܡܥ
[f] ܢܐܬܠܗܘܢ ܕܢܗܘܘܢ [g] ܐܬܦܢܝܬ [h] om. ܠܡܫܘܬܐ
[i] ܗܘ ܕܡܫܬܡܠܝ [k] add : ܚܒܠܗ ܕܢܫܡܥ ܟܕ ܗܘܐ ܐܬܦܠ
[l] ܢܐܬܠܗ ܕܫܡܠܝܐ ܕܢܐܬܠܗ [m] ܕܢܦܠܘܢ ܒܪܢܐ ܘܠܠܐ
[n] om. ܡܪܝ ܘܡܘܡܪܢܐ [o] ܘܐܡܪ [p] add ܗܘܐ [q] ܘܐܬܪ
[r] ܘܡܪܝܐ ܗܘܘ ܠܐܢܫܐ ܠܡܫܟܚ ܦܬܓܡܝܟ ܕܡܫܡܫܢܐ ܫܡܥܬ
[s] ܫܡܥܬ

ܠܩܘܡܬܐ ܕܠܐ ܢܗܘܐ. [a]ܕܗܟܠܠ ܕܡܫܒܚܝܢ ܗܘܘ
ܠܐܠܗܐ ○○○ [b]ܦܘܡܗܘܢ ܕܝܢ ܐܬܦܬܚܘ[b] ܘܐܡܪܘ.[c] ܕܡܫܝܚܐ
ܐܚܪܢ. ܕܡܘܕܝܢܐ ܘܫܒܝܚܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܡܢܬ
ܠܗ ܒܫܒܝܚܘܬܗ.[d] ܒܗܢܐ ܐܚܪܢ ܠܗܘܢ [e]ܠܗܠܝܢ ܐܢܫܐ
ܒܢ̈ܝܫܐ ܠܐ ܢܕܥ ܐܢܫܐ ○○ ܒܗܢܐ ܠܦܠܓܘܬܗ ܘܐܡܪ
ܠܗ. ܠܐ ܠܝ [f]ܘܠܗܠܝܢ ܐܢܫܐ ܕܦܪܐ ܐܢܬ ܠܗܘܢ
ܒܢ̈ܝܫܐ. ܘܠܐ ܬܫܟܚ ܠܡܣܒܠ ܫܪܪܐ. ܠܐ ܠܝ ܟܢܫܪ
ܡܘܕܝܢܐ ܫܠܝܚܘܢ ܕܐܬܦܠܓܢܐ. ܐܠܐ ܫܪܪ ܐܢܘܢ
ܠܡܠܟܐ. ܟܕ ܚܙܐ ܐܢܬ ܗܢܢܝܐ ܕܡܠܟܘܬܗܘܢ
[g]ܦܘܡܗܘܢ ܕܝܢ ܦܬܚܘ ܐܬܦܪܥܐ ܕܐܢܬ ܒܗ ܗܢܢܝܐ ○○○
ܠܡܠܟܐ ܐܝܟ ܗܢܐ. ܕܢܦܠܘܢ [h]ܒܐܪܥܐ ܘܣܓܕܝܢ[h]
ܕܢܦܠܘܢ ܥܠܝ. ܠܡܣܒܠ ܒܣܘܓܐܐ[i] ܕܡܠܟܘܬܟ
ܡܢܗ ܐܢܫܐ ܗܠܝܢ. ܘܠܡܘܬܐ ܐܢܘܢ[k] ܠܡܣܒܪܢܐ
ܕܐܝܬܘܗܝ ܡܠܟܢܐ ܕܡܦܠܓܢܐ. [l]ܘܠܬܠܬܐ
ܕܥܒܕ ܘܦܘܫܩܐ. ܘܡܕܝܢܘܢ ܗܢܐ ܕܡܦܫܩܢܘܬܐ
[m]ܗܠܝܢ ܐܢܬ. ܕܡܫܡܥܐ ܠܫܪܒܬܐ ܘܐܪܙܢܝܬܐ ܐܪܚܡܬ
Add. 12,142 f. 80 b ܐܢܘܢ. ܘܠܐ [n]ܐܬܦܠܚܘ ܠܗ[n] ܕܢܫܬܠܡܘܢ
ܠܢܚܘܡܝܢ ܡܢܝ.. [o]ܘܗܘܐ ܫܪܪܬ ܐܢܘܢ ܠܐܘܚܕܢܝ
ܐܒܐ[o] ○○○ ○○ ○○ ܡܠܟܐ ܕܝܢ ܟܕ ܚܙܐ [p]ܢܒܝܐ ܠܗܠܝܢ[p]

S.P. [a] ܗܟܠܠ [b] ܦܘܡܗܘܢ ܕܝܢ ܐܬܦܬܚܘ [c] ܡܫܝܚܐ
[d] add ܡܢܗ ܠܦܠܓܘܬܗ ܘܩܡ ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܢܬ [e] ܠܗܘܢ
[f] ܘܠܗܘܢ [g] ܦܘܡܗܘܢ [h] ܒܐܪܥܐ ܘܣܓܕܝܢ
[i] add ܘܐܒܪܝܢܐ [k] om. ܐܢܘܢ
[l] ܠܬܠܬܐ ܕܝܢ [m] ܗܠܝܢ [n] ܐܬܦܠܚܘ f. 179 b
[o] ܕܡܠܟܐ ܠܐܘܚܕܢܝ ܐܒܐ ܫܪܪܬ ܐܢܘܢ [p] ܢܒܝܐ

ܡܫܝܚܐ. ܘܟܠ [a]ܕܡܬܬܥܝܪܝܢ ܠܗ. [b]ܕܡܘܕܐ ܐܢܐ ܐܢܐ
ܠܝ ܐܠܗܐ [c]ܕܟܠ ܕܐܝܬܘܬܐ[c] ܠܝ ܕܡܛܠ ܚܢܢ
ܢܛܠܬ. [d]ܒܟܐ ܐܢܐ ܡܢܝ ܡܢ ܡܬܚܫܒܢܐ[d]
ܕܕܚܠܬ ܗܘܬ ܠܟܠ ܚܫܐ ܕܪܘܚܬܟ ◦ ◦ [e]ܘܡܫܟܚ
ܡܘܕܝܢ ܘܫܒܚܝܢ[e] ܘܐܡܪ. ܕܐܢܐ ܐܢܐ ܡܫܝܚܐ ܡܛܠ
[f]ܘܠܟܠܗ ܐܪܥܐ[f] ܕܡܬܝܢܘܬܐ ܗܘܬ ܐܝܬ ܗܘܐ ܕܡܢ
ܡܘܕܝܢܢ [g]ܕܡܛܠ ܕܡܬܚܫܒܢ ܐܡܪ ܠܗ ܠܡܘܕܝܢ[g]
[h]ܠܟ ܬܘܕܝܬܐ ܕܥܒܕܬ ܠܝ. ܘܐܢܐ ܒܟܐ ܐܢܐ
ܠܥܠܡܐ ܕܠܐ ܫܠܡܐ ܕܐܝܬܘܗ. ܘܐܢܐ ܐܢܐ
ܡܫܝܚܐ ܕܝܠܟ ܕܡܬܚܫܒܢܐ ◦ ◦ ◦ [i]ܡܘܕܝܢܢ ܕܡܢ ܐܡܪ
ܠܗ. ܒܪܢܫܐ. ܡܢ ܕܝܢ ܠܘܬ ܠܝܫܘܥ[k] ܐܡܪ
ܠܗ ܘܐܡܪ. ܕܝ ܗܘ ܐܠܗܐ ܗܘ. ܘܐܢܐ ܕܥܠܡܐ
ܐܝܬܘܗܝ. [m]ܡܬܚܙܐ ܠܟܠ ܐܢܫ[m] ܡܫܝܚܐ. ܘܡܢ
ܡܢ ܠܘܬ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ. ܟܠ [n]ܘܐܬܦܪܫܘ ܠܡܫܝܚܐ
ܗܝܡܢܘܬܗ [o]ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܡܢ ܡܢܢ ܪܘܚܐ. [o]ܠܡܫܝܚܐ
ܕܡܢ ܡܘܕܝܢܐ [p]ܘܠܟܠܬܘܬܐ[p]. ܢܛܪ ܬܘܒ ܐܢܘܢ

Add. 12,142 f. 85 a

S. P. [a] ܕܡܬܬܥܝܪܝܢ [b] add ܡܫܝܚܐ [c] ܟܠ ܡܢܝܢܐ ܕܚܘܒܐ ܕܐܝܬܘܬܐ
[d] ܘܬܘܒ ܒܟܝܬ ܡܢܝ ܡܬܚܫܒܢ ܠܝ   f. 179 a
[e] ܡܢ ܫܒܚ ܡܠܝ ܡܘܕܝܢ ܠܝ
[f] ܘܠܟܠܗ ܐܪܥܐ [g] ܕܡܛܠ ܕܡܬܚܫܒܢ ܐܡܪ ܠܡܘܕܝܢ ܗܘܝ
[h] ܠܝ [i] ܡܘܕܝܢ [k] add ܕܝܫܘܥ [l] ܐܝܬܘܗܝ
[m] ܘܗܘ ܚܝܐ ܠܟܠܢܫ
[n] ܘܐܬܦܪܫܘ ܠܡܫܝܚܐ ܢܛܪ ܘܐܬܦܠܓܘ ܘܐܬܬܒܥܘ ܘܐܬܦܪܫܘ
[o] ܘܡܢ ܠܘܬܗ ܒܘܬܐ [p] ܘܠܟܠܬܘܬܐ ܡܢ

ܕܫ̈ܢܐ. ¹ܘܦܬܚܬܗ̇ ܠܗ̇ ܬܪܥܐ ܕܫܡܝܐ. ܘܫܘܒܚܬܗ
ܒܥܘܡܩܗ ܕܫܡܫܐ. ܐܝܟ [a]ܐܬܬܥܝܪܬ. ܥܠ ܕܢܦܩ.
[b]ܐܦ ܠܒܢܘܗܝ ܐܝܟ ܠܐ ܡܕܡ [c]ܢܣܒܬܘܗܝ. ܒܫܘܠܗ
ܕܠܝܠܝܐ[d]. ܘܐܝܟ ܒܝܬܐ ܡܢ ܢܘܪܐ ܕܫܠܗ. ܗܘ ܕܡܢ
ܠܒܘܫܬܐ ܚܕܬܐ ܠܒܫܬ [e]ܠܟܠܗܘܢ ܒܥܡܕܗ̇ ܘܫܠܡܬ
[f]ܠܟܠܒܝܐ ܕܢܘܪܐ. ܘܬܪܥܘܗܝ [g]ܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ[g] ܗܘܘ
[h]ܟܗ ܠܡܫܝܚܐ [h]ܐܝܟ ܕܒܗ ܠܟܠܐ [i]ܡܫܒܚܢܐ. . .
Add. 12,142 f. 84 b ܘܥܒܕܐ [k] ܡܕܪ̈ܫܐ ܘܐܡܝܪ̈ܐ. ܬܫܒܘܚܬܐ ܠܐܠܗܐ
ܒܥܕܬܐ. ܘܩܠܐ [l]ܠܝܠܝܐ. ܘܫܡܝܐ ܠܥܠܡܐ
[m]ܠܬܠ ܐܝܟܢܐ[m] ܬܬܪܝܡ [n]ܡܫܒܚܢܘܬܐ. ܘܐܡܝܪ ܬܘܒ[n].
ܗܠܠ ܕܢܦܠ ܠܗ ܫܠܡܐ ܡܢ ܫܡܝܐ[o]. [p]ܘܗܘܐ ܬܗܘܬ
ܬ̈ܠܝܗܘܢ ܕܥܡܐ. ܕܟܠܗܘܢ ܐܠܗܝ[p] ܕܡܫܒܚܝܢ
ܒܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ [q]ܦܪܘܩܢ. [r]ܠܥܡܐ [s]ܠܗ ܒܪ [t]ܒܫܘܒܚܐ

S.P. [a] ܐܬܬܥܝܠܬ [b] ܘܐܦ [c] ܢܣܒܬܘܗܝ
[d] add ܗܘ ܠܒܪ ܕܟܝܢܗ ܠܐܠܗܐ [e] ܟܠܗ [f] ܠܗ ܠܟܠܒܝܐ
[g] ܡܫܒܚܝܢ ܗܘܘ ܡܫܒܚܢܘܬܗܘܢ [h] ܟܗ ܕܠܟܠܒܝܐ
[i] ܥܠ ܡܫܒܚܢܐ [k] add ܠܡܠܟܐ [l] ܩܠܐ ◦ ܠܠܝܠܝܐ
[m] ܠܬܠ ܐܝܟܢܐ [n] om. ܡܫܒܚܢܘܬܐ ... ܬܘܒ
[o] add ܐܝܬܘܗܝ ܫܠܡܐ ܕܥܠܡܐ ܡܢ ܥܠ ܫܡܝܐ
[p] ܘܗܘܐ ܬܗܘܬ ܬ̈ܠܝܗܘܢ ܕܥܡܐ ܕܟܠ ܐܠܗܐ ܡܫܒܚܝܢ ܒܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ
ܐܬܬܥܝܠܬ. ܘܗܘܐ ܕܥܡܐ ܠܟܠ ܐܡܝܪܐ
[q] om. ܦܪܘܩܢ [r] add ܒܪ ܫܘܒܚܐ ܠܥܡܐ ܕܥܡܐ ܠܗ ܒܪ ܫܘܒܚܐ
[s] ܘܠܥܡܐ

---

¹ Codd. ܘܦܬܚܬ

[a]ܐܡܘܪܐ· ܢܗܪ[b] ܒܠܒܘܫܬܗ[c] ܕܒܚܪ̈ܝܢ ܢܦܩ ܡܢܝܚܢܐ
[d]ܕܡܫܡܫܝܢ ܘ.ܘ.ܘ ܘܡܢ ܒܬܪ[e] ܡܠܠ ܡܘܗ̈ܒܬܐ܆ ܦܘܩ
Add. 12,142 f. 84 a. [f]ܘܡܫܡܫܐ ܕܡܘܬ ܒܝܬ ܕܠܗ ܢܡܪܘܢ ܐܢܘܢ[g]܆
[h]ܘܟܢܫܐ ܘܡܫܡܫܐ ܘܐܡܪܝܢ[i] ܠܦܘܠܚܢܐ· ܠܐ ܬܦܠܚܘܢ
ܒܡܫܡܫܘܬܗ ܘܡܫܪܫܘܬܗ ܕܠܒܝ̈ܬܐ ܘܡܫܘܬܐ.
ܘܬܫܡܫܘܢ ܫܘܒܚܐ. [j]ܒܢܝܢܐ ܕܝܢ ܡܩܪ̈ܒܢܐ ܘܐܡܪܝܢ
ܠܗ[k]· ܗܢܐ ܡܫܬܐ ܠܐܠܗܝܢ[l] ܕܐܫܬܡܫ ܠܗ ܫ̈ܢܐ
ܕܠܟܠܗ ܡܫܝܚܐ ܠܗܘܢ ◦◦ [m]ܒܢܝܐ ܡܫܡܫܐ[n] ܕܠܐ
[m]ܗܘܢܐ ܘܐܡܪܝܢ[m]. ܕܢܬܦܫܘܢ ܠܐܠܗܐ ܘܢܚܘܢ
ܒܗ [n]ܕܬܐ ܘܕܪܬܐ ܘܩܕܝܫܐ[o] ܘܫܡܝܢܘܗܝ، [p]ܠܦܘܠܚܢܐ
[q]ܠܐܠܗܐ ܒܗ ܕܦܠܚ. ܘܒܗ ܐܝܬܘܗܝ، ܠܐ ܐܬܚܙܝ
[r]ܡܫܡܫ ◦◦ ܗܘܝܢ ܦܘܩ [s]ܘܡܫܡܫܐ. ܘܐܬܚܙܘܗܝ [t]ܠܦܘܠܚܢܐ
ܠܦܘܠܚܢܬܐ[t] [u]ܠܘܬ ܐܠܗܐ· ܘܒܬ ܡܕܒܪ ܬܪܝܢ ܐܝܟ
ܒܢܝܐ ܕܐܠܗܐ ܒܪܚܡܘܗܝ· ܘܪܫܡ ܒܡܫܬܐ ܢܦܘܫܬܐ·
[v]ܡܩܪ̈ܒܢܐ ܕܝܢ ܠܦܘܠܚܢܐ[w] ܡܢܐ ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ· ܬܐ،
ܐܬܚܙܝ ܕܐܠܗܐ· ܐܬܝ، [x]ܒܪ ܫܡܝܐ، [y]ܠܐ ܐܪܘܚܐ

S. P. [a] om. ܐܡܘܪܐ [b] add ܒܗ ܒܗܝ ܠܗ [c] ܡܢ ܠܒܘܫܬܗ
[d] om. ܕܡܫܡܫܝܢ [e] add ܕܝܢ [f] ܘܡܫܡܫܐ
[g] add ܘܐܡܪܝܢ ܘܐܡܪܘ ܠܗ [h] ܐܡܪܝܢ ܘܡܫܡܫܐ
[i] ܡܩܪ̈ܒܢܐ ܕܝܢ ܐܡܪܝܢ [k] ܕܐܠܗܝܢ [l] ܡܫܡܫ ܕܝܢ f. 178 b
[m] ܕܒܢܝܐ ܗܘܢ [n] ܕܬܐ [o] ܘܩܕܝܫܐ [p] ܠܦܘܠܚܢܐ
[q] ܠܐܠܗܐ [r] ܡܫܡܫ [s] ܦܘܩ [t] ܠܦܘܠܚܢܬܐ ܡܘܫܚܬܐ
[u] add ܠܗ ܐܡܪ ܘܫܡܥܘܗܝ [v] ܠܦܘܠܚܢܐ ܕܝܢ ܡܩܪ̈ܒܢܐ
[x] ܘܫܡܝܐ ܕܫܡܝܐ

ܗܘ ܕܝܢ ܡܬܐܢܚܬ ܠܐܠܗܐ ܒܬܟܫܦܬܐ ܗܘܬ܀[a]
[b]ܡܘܟܟܐ ܕܝܢ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܕܢܫܠܘܢ ܡܢܗ܆ ܗܘܐ
ܐܬܩܪܝ ܡܘܩܪܢܐ ܠܐ ܐܝܟ ܕܠܐ ܒܫܘܪܝܐ܀ ܐܠܐ
[b]ܡܘܟܟܐ ܘܐܡܪ ܠܗ܆ ܕܟܠ[c] ܘܐܡܬܝ ܕܡ[d] ܫܪܝܐ܆
ܘܠܐ ܬܗܘܐ ܒܫܢܝܬ܆ ܐܠܐ[e] ܘܡܘܩܪܢܐ ܘܫܬܐ[f]
ܘܐܡܪ ܠܗ܆ ܠܐ ܡܢܐ[f] ܒܬܪܟܢ ܐܝܬ ܠܟ ܐܠܗܐ
ܬܬܪܘܚ ܒܗܘܢ܆ ܘܠܐ[g] ܕܩܪܝܬ ܕܬܬܟܢܫ ܠܡܫܬܪܝܘ
ܕܡܫܝܚܐ܆ ܠܐ ܝܕܥ ܠܐ ܕܡܢܐ ܐܝܬ ܕܡ[h] ܐܢܫܐ
ܕܫܢܐ܆ ܐܠܐ ܐܢ ܠܡܫܝܚܐ ܕܪܝܫ ܡܠܟܘܬܐ [i]ܪܘܚ
ܐܠܐ [k]ܐܡܘܪܝ܆ [l]ܘܐܫܬܘܐ ܒܗ ܗܠܝܢ ܡܫܝܚܘܬܐ
ܕܡܫܪ ܐܝܬ ܠܝ܆ [m]ܠܦܘܩܕܢܐ ܕܠܐ ܒܗܪܝܢ[m]܀
[n]ܡܘܟܟܐ ܐܡܪ܆ [o]ܡܠܟܐ ܗܠܝܢ ܡܫܝܚܘܬܐ ܡܠܟܘܬܐ
ܕܫܡܝܐ ܕܝܢ ܐܝܬ܆ ܐܠܐ[p] ܐܡܪ ܠܟ ܕܬܪܥܝܢ [q]ܡܢ
ܗܠܝܢ[r] ܀ ܘܟܕ [s]ܕܢܫܠܡܘܢ [t]ܠܡܫܬܐ [u]ܐܘܫܥܢܐ܆
[v]ܘܠܗ ܠܡܫܡܫܘܬܐ ܡܘܩܦܢܐ [w]ܒܫܡܗ܆ [x]ܘܟܕ
[y]ܕܡܬܚܪܪܬܐ ܢܬܦܠܝܢ܆ [z]ܘܟܕ [*]ܒܠܐ ܠܡܫܬܐ

S.P. [a] ܘܗܘ ܡܢ ܩܕܡ ܠܐܠܗܐ ܗܘܐ ܒܬܟܫܦܬܐ ܗܘܬ [b] ܡܘܟܟܐ
[c] add ܒܫܢܝܬ [d] add ܗܠܝܢ [e] ܫܘܒܚܐ ܡܘܩܪܢܐ
[f] ܡܬܬܪܚܨ [g] ܟܠܐ ܐܝܬ [h] add ܗܘ [i] ܒܬܪܟܢ
[k] ܕܐܡܪܝܢ [l] ܘܐܫܬܐ [m] om. ܒܗܪܝܢ ... ܠܦܘܩܕܢܐ
[n] om. ܘ [o] add ܒܫܢܝܬ [p] ܒܫܡܗܘܢ
[q] ܘܡܠܟܘܗܝ ܘܡܫܬܘܕܥܝܢ [r] ܕܢܫܐ [s] om. ܠܗ [t] om. ܗܘܢ
[u] ܒܫܡ [w] ܕܟܠ ܡܬܒܥܝܢ ܬܬܦܠܝܢ [x] ܟܠܗ ܠܡܫܬܐ

ܠ ܟܠܗ ܥܙܝܙܐ· ܘܐܡܪ ܠܗ ܦܘܠܘܣ. ܕܐܢܐ ܐܢܐ [a]ܐܢܬܝ،
ܡܫܡܫܢܐ[a] [b]ܕܟܠܗܘܢ ܒܢ̈ܝܬܐ[c]· ܘܐܢܐ [d]ܚܒܝܒܬܟ
ܢܦܫܝ. [e]ܘܡܫܬܕܪܬ ܦܢܩܝܬܐ ܕܝܘ̈ܡܐ [f]ܠܐܦܣܩܘܦܐ ܕܡܢ
ܡܕܝܢ. [g]ܟܕ ܫܡܥܘ [h]ܟܠܗܘܢ ܐ̈ܚܐ[h] ܕܡܕܝܢܬܐ·
[i]ܘܐܬܟܢܫܘ ܐܟܚܕ[i] ܠܘܬܗ· [k]ܐܦ ܐܢܐ ܗܢܐ ܗܘܝܬ ܥܡܗܘܢ
ܐܢܐ ܠܟܝ ܕܐܡܪܬ [l]ܠܟܝ ܡܢ ܚܕܘܬܐ ܕܡ̈ܠܟܐ·
ܘܬܐܬܐ ܠܟܠܗ ܕܐܠܗܐ· ܘܬܒܥ ܟܠܗ ܕܡܫܝܚܐ
ܕܠܐ ܡܕܒܪܢܐ· ܘ· ܘ· ܘ ܘ ܘ ܘ ܗܘܝܢ [m]ܐܬܘܡܬ ܘܡܢܗܘܢ[m]
ܟܠܗܘܢ ܕܦܠܚܝܢܐ· [n]ܘܟܕ ܕܐܬܠܐ ܘܫܡܥܘ. [o]ܐܦ
ܠܟܘܠܗܘܢ ܡܫܥܒܕܬܐ ܟܕ ܕܐܬܠܝ [p]ܒ̈ܚܝܪܐ ܦܠܓܐ
ܟܠ ܐ̄ܢܫ· ܟܕ ܐܬܠܝ ܐܬܘ̈ܗܝ ܠܗܘܢ ܕܝܪ̈ܐ ܘ ܘ
[q]ܘܪܫܬ ܒܟܠܗܬܐ ܐܡܪܬܐ·[q] ܫܡܥܘ ܠܝ [r]ܡܫܝܚܐ
ܥܙܝܙܐ· ܕܠ ܕܠܐ ܫܘܐ ܗܘܝܬ ܡܬܚܙܝܢ ܕܐܬܝܠܕ
Add. 12,142 f. 83 b ܒܝܢܝ. [s]ܘܐܬܠܒ ܡܟܠ ܥܡܝ ܗܘܒ ܡܫܡܗ̈ܘܢ،[s]
[t]ܘܟܕ ܠܐܢܘ ܡܢ ܕܡܫܚ ܠܗ ܡܫܝܚܐ ܠܡܫܝܚܬܐ·[t]

S. P. [a] ܐܢܬܝ. ܐܢܐ ܡܫܡܫܢܐ [b] ܕܟܠܗܘܢ [c] add ܘܕܟܠܗܘܢ ܡܫܝܚܝ̈ܐ
[d] add ܕܝܢ [e] ܘܫܕܪܬ [f] ܠܐܦܣܩܘܦܐ [g] ܘܟܕ
[h] ܡܗܝܡ̈ܢܐ ܘܐܚ̈ܘܗܝ [i] ܐܬܟܢܫܘ ܐܟܚܕ [k] ܘܐܦ
[l] om. ܠܟܝ [m] ܘܟܕ ܫܡܥܬܐ ܕܐܬܠܝ ܐܬܘܡܬ ܐܘܡܬܐ ܡܢܗܘܢ
[n] om. ܘܟܕ [o] ܘܐܦ [p] ܒ̈ܚܝܪܐ
[q] ܒܟܠܗܬܐ ܕܝܢ ܡܫܥܒܕܬܐ ܐܡܪܬܐ ܐܬܠܝ ܗܘܬ [r] ܡܫܝܚܐ f. 178 a
[s] ܘܐܬܠܒܝ ܐܡܟܠ ܕܟܠ ܥܡܝ ܗܘܒ
[t] ܘܟܕ ܠܐܢܘ ܡܫܝܚܬܐ ܕܡܫܚ ܗܘܐ ܠܗ ܠܡܫܝܚܬܐ

ܕܐܡܪܬ [a]ܣܝܡܐ ܗܘܬ [b]ܠܚܠܝܡܘܬܐ ܕܐܢܫܘܬܐ.
[c]ܟܕ ܐܝܬܝ ܗܘܬ [d]ܡܠܝܫܘܢ ܕܫ̈ܡܝܐ. [e]ܘܠܦ̈ܓܪܐ
ܡܦܠܓܬ [f]ܟܠ ܫܘܠܛܢܐ ܕܡܥܬܝܬܐ[f]. ܘܟܕ [g]ܒܥܡܪܐ
ܕܥܝܢܐ [h]ܐܚܕ ܒܢܝܢܐ[h] ܒܝܕ ܗܕܐ ܡܫܘܬܦܘܬܐ.
ܐܣܬܠܩܢܘܬܐ ܗܝ ܕܡܢ ܕܒܗ ܗܘܬ [i]ܠܡܕܢܚܐ ܢܚܬ.[k]
ܘܟܕ ܠܐ ܐܫܟܚ ܕܢܫܟܘܪ ܒܥܝܢܐ [l]ܠܘܬܗ ܐܣܬܡܟܗ[l]
ܕܐܠܗܐ. ܟܕ ܚܙܐ [m]ܗܘܐ ܕܢܫܟܘܪܘܢ ܠܗ [n]ܐܬܚܬܢ.
ܐܬܚܙܝ ܠܘܬܗ، ܘܨܒܐ ܗܕܐ. [o]ܒܬܘܒܬܐ ܕܫܡܥܬܐ
ܐܚܕܐ ܠܗ. ܐܝܟ ܕܡܢ ܟܠ ܡܫܡܠܝܘܬܐ ܕܡܫܬܒܚܐ
[p]ܕܫܒܩܝܢ. ܒܪܬ ܟܠܗ ܠܪ̈ܘܚܐ. ܘܡܫܬܡܗ ܕܡܫܝܚܐ
ܐܬܪܘܡܬ ܐܝܟ ܕ ܘܗܘܝܐ ܕܒܟܐ ܠܬܠܬܐ. ܒܪܬ
[q]ܐܦ ܠܗ ܠܪ̈ܘܚܐ ܕ ܘܗܘ ܒܡܫܬܘܬܐ ܕܢܬܡܗܘܢ
Add. 12,142 f. 83 a ܕܡܫܝܚܐ ܫܒܩܬ ܐܝܟ ܕ [r]ܗܝ، ܒܬܘܠܬܐ ܡܫܝܚܬܐ.
ܘܟܕ [s]ܚܙܬ ܗܠܝܢ ܕܗܘܝ. [t]ܐܬܡܩܪܬ ܠܬܘܒܐ [u]ܗܘ
[v]ܕܐܬܡܪ ܠܝ [w]ܕܡܢ ܐܝܟܢܐ[w] ܒܠܚܘܕ ܠܐ [x]ܐܫܟܚ ܚܝܠܗ
[y]ܕܬܘܠܬܐ. [z]ܘܟܕ ܗܦܟ ܕܡܢܐ ܡܢ ܡܠܟܐ. ܐܬܡܕܪ

S. P. [a] ܣܝܡ [b] ܠܚܘܠܡܢܐ ܘܠܚܠܝܡܘܬܐ.
[c] ܘܟܕ [d] ܡܠܝܟܐ [e] ܠܒܢܝ̈ܢܫܐ f. 177 b
[f] ܘܠܦ̈ܓܪܐ ܡܦܠܓܬ ܕܡܥܬܝܬܢ [g] ܒܥܡܪ [h] om. ܐܚܕ ܒܢܝܢ
[i] ܠܡܕܢܚܐ [k] add ܡܫܬܡܗ ܗܘܐ ܐܚܪܢܐ [l] ܐܣܬܡܟܗ
[m] om. ܗܘܐ [n] ܐܬܚܢ [o] ܕܡܫܡܥܬܐ [p] ܕܫܒܩܝܢ
[q] ܘܐܦ [r] ܐܝܟ ܕ [s] ܐܬܡܩܪܬ [t] om. ܗܘ
[u] ܕܐܬܡܪ [v] ܐܚܪܢ [w] ܕܗܘܐ ܒܬܘܠܬܐ
[y] ܘܗܝܐ ܗܘ ܗܘ

[1] Cod. ܦܘܩܡ [2] Cod. ܕܐܬܡܕܪ

ܥܠ ܗܘܐ ܕܢܬܟܠܘܢ ܒܪ̈ܘܚܗ، ܕܡܫܝܚܐ ܦܩܕ
ܐܣܛܠܡܘܢܗܝ[a] ܡܗܝܡܢܐ[b] ܕܒܝܫܐ܀ ܘܐܬܒܪܘ ܠܗ܀
ܕܡܕܝܢܬܐ ܠܗ ܡܠܟܐ ܕܐܣ̈ܛܘܢܝܬܐ ܐܢܬܘܢ[c]،
ܘܡܫܬܠܠ[d] ܥܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܐ ܒܫܪܒܗܝ، ܦܘܪܩܢܐ܀
ܒܝܬ ܒܬܘܠܘܬܐ ܫܡܐ܀ ܘܡܫܢܐ ܒܠܗ ܒܪܝܬܐ
ܒܐܣܛܘܢܗ ܘܒܬܘܠܘܬܐ[e] ܒܝܬ ܠܟܘܠܐ[f]܀܀܀܀ ܘܡܫܡܫܐ
ܕܡ ܐܬܥܠ ܫܢܬܐ܀ ܘܩܡܘ[g] ܠܬܘܬܐ ܕܩܕܝܫܐ[h]
ܠܡܕܝܢܬܐ[i] ܘܠܒܬܘܠܘܬܐ[k] ܒܝܘܡܬܐ[l] ܫܘܪ
Add. 12,142 f. 83 b ܐܝܟ ܠܝܘܚܢܢ܀ ܒܫܢܬܐ܀ ܘܡܬܚܪܘ ܐܝܟ
ܡܫܡܫܢ܀܀܀ ܘܟܕ ܐܬܐ ܡܛܠܝ[1]، ܐܒܪܐ ܠܗܘܢ
ܘܡܫܡܫ. ܐܢܬ ܗܘ ܡܠܟܐ ܕܐܣ̈ܛܘܢܝܬܐ܀ ܗܘ ܗܘ ܕܩܡ
ܘܦܢܐ[m] ܠܡܫܝܚܐ[n] ܥܡ ܥܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܐ ܐܡܫܬܬ[o]܀
ܘܗܘܐ[p] ܕܐܫܬܠܠ ܠܡܫܝܚܐ ܕܟܠܗ ܐܢܬ[1]. ܘܟܠ ܡܠܟܝܢ
ܐܢܬ ܠܗ ܫܪܐ ܡܢ ܐܬܠܝܐ܀܀܀܀ ܘܡܕܝܢܬܐ[q] ܕܡ
ܡܫܝܚܐ[r] ܐܡܪ. ܠܡܠܟܐ[s] ܫܡܗ ܐܢܬ ܢܦܫܟ ܠܡܫܝܚܘܬܐ[2]
ܕܫܡܝܚܘܬܐ[t] ܘܠܡܫܝܚܘܗܝ[u] ܕܡܫܝܚܐ܀ ܐܝܟ ܐܠܐ ܒܪ ܐܢܫ

S. P. [a] ܐܣܛܠܡܘܢܗ [b] ܡܗܝܡܢ [c] om. ܐܢܬܘܢ
[d] ܗܘܐ ܡܫܬܠܠ [e] ܘܒܬܘܠܘܬܐ ܕܒܝܬ ܗܘܐ [f] ܡܗܝܡܢ
[g] ܠܒܠܡܘܢ ܫܢ̈ܐ [h] add ܕܒܝܬܘܢܘܬܐ [i] ܠܡܫܝܚܐ ܡܕܝܢܬܐ
[k] ܒܝܬ ܒܬܘܠܘܬܐ ܡܫܝܚܘܬܐ ܘܩܘܕܫܐ [l] om. ܡܫܡܫܢ
[m] ܦܘܡ [n] add ܐܡܫܬܬ [o] om. ܐܡܫܬܬ
[p] ܐܬܐܬܝ ܠܗܘ ܕܐܫܬܠܠ: ܕܡܫܝܚܘܗܝ ܡܠܟܐ ܐܣܛܘܢܝܬܐ ܡܠܟܐ
[q] ܐܢܬ ܡܕܝܢܬܐ ܕܡܫܝܚܐ: ܡܫܝܚܐ ܕܡ ܡܕܝܢܬܐ
[r] ܐܢܫܐ [s] add ܩܢܘܡܐ [t] om. ܘܠܡܫܝܚܘܗܝ

---

[1] Cod. ܡܠܟܝܬ [2] Cod. ܠܡܫܝܚܘܬܐ

ܘܡܫܡܠܝܢܘܬܐ ܠܚܝܝ[a] ܗܘܐ ... ܘܡܢ ܒܬܪ ܗܠܝܢ.
ܘܡܕܒܪܢܐ [b]ܐܬܡܢܝܢܐ ܦܬܪ ܠܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ [c]ܕܢܝܢܘܐ.
ܘܐܦܪܘܩ ܠܗܘܢ ܐܝܟ [d]ܕܕܩܝܩ ܠܒܗܝܬܗ ܕܐܠܗܐ. ܘܒܗ ܗܘ
ܫܢܝܬ ܠܗ ܚܘܪܝܐ [e]ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ. ܘܡܢ ܒܬܪ
ܘܐܬܬܢܝܚ[f] ܗܠܝܢ. ܘܡܕܒܪܢܐ [g]ܐܬܡܢܝܢܐ ܐܬܝܗܒ ܒܡܕܒܪܢܘܬܐ.
[g]ܘܐܬܩܛܠ ܠܗ ܒܕܘܒܪܗ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ. ܗܟܢ [h]ܒܬܪ
Add. 12,142 f. 83a ܬܫܥܝܬܐ ܐܬܝܗ[i] ܘܡܕܒܪܢܐ ܘܡܫܠܡܢܐ. ܘܠܡܕܒܪܢܘܬܐ
ܘܡܫܠܡܐ ܒܟܠܗ ܡܕܒܪܢܘܬܐ. ܘܠܩܠܝܣܝܐ ܒܟܘܪܗ
ܗܘܐ. ܟܕ ܡܒܝܐ ܗܘܐ [k]ܠܗܘܢ ܡܢ [l]ܒܝܠܘܬܗܘܢ
ܗܘܢܝܗ ܕܒܥܠܐ. ܘܡܫܘܚܐ ܗܘܐ ܥܠ [m]ܒܝܬܗ
ܕܡܕܒܪܢܐ. ܟܕ [n]ܡܫܠܡ ܗܘܐ ܬܫܠܘܡܬܗܘܢ ܕܢܦܫܬܐ.
[o]ܐܝܟ ܦܘܩܕܢܗ[p] ܕܡܪܢ [q]ܘܡܫܠܡܢܐ ܗܘܐ [r]ܟܕ
ܠܐܝܐ ܗܘܐ ܥܠ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܒܪ̈ܢܫܐ. ܫܢܝ ܗܘܐ
[s]ܠܒܝܬܐ ܕܡܬܒܪܐ ܗܘܐ. ܘܠܐܝܟܐ ܟܕ ܫܠܚ
ܗܘܐ.... ܡܕܒܪܢܐ ܕܝܢ ܡܫܠܡܢܐ ܒܐܚܪܝܬܐ
ܠܡܫܟܢܐ ܡܢ ܡܕܒܪܢܘܬܐ [t]ܡܬܠܒܒ ܗܘܐ[u]. ܘܒ
ܫܢܝܬܐ ܕܝܢ [v]ܗܠܝܢ ܕܦܠܛܐ[w] ܒܝܕ [x]ܒܢ̈ܝ ܠܘܬܗ.

S. P. [a] om. ܗܘܐ [b] ܐܬܡܢܝܐ [c] ܕܢܝܢܘܐ [d] ܒܕܩܝܩ
[e] ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ [f] ܕܝܢ ܗܠܝܢ ܘܐܬܬܢܝܚ [g] add ܡܠܟܐ
[h] ܕܝܢ [i] add ܡܢܗ [k] om. ܠܗܘܢ [l] ܒܠܝܠܝܐ f. 177a
[m] ܒܝܬܗ [n] ܡܫܠܡܐ [o] ܘܬܫܠܘܡܬܗܘܢ
[p] ܗܘܐ ܡܕܒܪܢܐ ܕܐܝܟ ܥܠ ... ܒܡܫܝܚܐ ܕܢܦܫܬܐ ܘܟܠ
[q] add ܡܢ [r] ܡܬܪܓܡ ܟܢܘܫܝܐ ܕܦܠܛܐ
[s] add ܘܠܡܫܟܢܐ ܐܝܟܢܐ ܡܢ ܕܠܘܬܗ ܕܡܐܟܠܐ ܫܠܚܐ
[t] ܘܟܢܐ ܡܬܪܓܡܐ [u] ܦܠܛܐ ܕܡܬܪܓܡܘܬܗ

ܡܘܩܪܝܢܐ[a] ܕܝܢ ܗܢܐ ܗܘܐ[b] ܥܠ ܐܣܟܝܡܐ ܕܬܪܥܐ·
ܘܐܡܪ. ܠܗ [c]ܚܕ ܡܢ ܡܫܡ̈ܫܢܐ[e]· ܗܘܐ ܓܝܪ ܗܘܐ
ܠܒܪ·ܘ·ܘ·ܘ· [d]ܘܒܬܪܐ ܡܘܩܪܝܢܐ ܘܐܡܪ ܠܗ[d]. ܒܒܝܬܐ
ܐܝܟ ܕܡܫܡܫܢܐ· ܘܐܬܐ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܝ ܕܐܬܩܘܡ ܠܒܪ.
Add. 12,160 f. 81 b ܘܗܘ ܡܫܡܫܢܐ ܐܡܪ ܠܗ· ܠܐ ܐܠܐ ܒܒܥܠ ܐܬܬܠܝܬ
ܡܘܩܪܝܢܐ[g]· ܘܡܘܩܪܝܢܐ[f] ܐܡܪ ܠܗ· ܚܝ ܗܘ ܡܫܝܚܐ
ܗܘ ܕܐܣܩܗ ܠܒܪܐ· ܘܥܠ ܘܥܠ ܒܛܘܠܬܐ ܕܢܦܫܝ.
ܘܠܐ [g]ܢܩܘܡܘܢ ܐܢܫܐ ܕܡܫܬܥܠܝܢ ܐܢܫܐ· ܐܡܝܪ.
ܕܝܢ ܡܫܡܫܢܐ ܐܙܠ ܘܐܬܟܪ [h]ܠܐܣܩܘܡܐ· ܘܩܪܐ
[i]ܐܣܩܘܡܐ ܠܡܘܩܪܝܢܐ· ܘܐܬܐ ܗܘܐ ܠܗ ܥܠܠܐ
[k]ܕܬܫܥܝܬܐ ܡܢܟܐ·[k] ܘܟܠ ܡܬܒܪܢܐ [l]ܐܝܟܢܝܗ· ܟܕܗܘ
ܕܥܒܕ ܡܫܝܚ ܡܫܡܫܢܐ ܘܘܘ ܘܗܢܘܢ ܟܬܒ ܬܪܝܢ ܬܫܒܘܚܬܐ
ܘܦܬܚ ܗܘܐ ܒܪܘܚܐ ܕܐܪܙܐ[m] ܒܦ̈ܠܓܐ ܘܘܘ ܘܟܕ ܢܦܩ[n] ܗܘܬ
ܦܢܛܩܘܣܛܐ[o]· ܘܠܡܫܘܚܬܐ ܕܐܝܠܗܐ ܕܟܠܗ ܠܐ ܗܘܐ
ܘܩܢܐ ܘܒܐܝ̈ܢܐ ܒܐܝܠܝܢ ܗܘܐ ܡܫܡܫܗ[p] ܕܡܫܝܚ
ܡܫܡܫܢܐ[p]· ܘܟܕ ܥܠܬܐ ܫܢܬܐ ܚܝܐ[q]· ܟܕ ܫܪܒܬܐ
ܕܐܣܩܘܡܐ[r] ܗܘܐ· ܘܡܬܒܪܢܐ[1] ܫܦܝܪ ܬܪܝܨܗ[s]

S. P. [a] ܡܘܩܪܝܢܘܣ [b] ܠܗ [c] ܡܫܡܫܢܐ ܕܗܘܐ ܠܗ ܐܡܝܪ.
[d] ܐܚܪܢܐ ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܘܩܪܝܢܐ [e] om. ܡܘܩܪܝܢܐ [f] ܡܘܩܪܝܢܐ f. 176 b
[g] ܢܩܘܡ ܐܢܐ [h] ܠܐܣܩܘܡܐ [i] ܐܣܩܘܡܐ
[k] ܕܗܘܡܣܐ. ܡܢ ܕܬܡܢ ܬܫܥܝܬܐ ܘܡܢ ܒܬܪܗ.
[l] ܘܟܠܗ ܥܡܗ [m] add ܘܦܠܓܐ ܕܐܪܙܐ [n] ܗܘܐ
[o] add ܗܘܐ ܡܫܡܫܢܐ [p] om. ܡܫܡܫܢܐ ... ܡܫܡܫܗ
[q] om. ܚܝܐ [r] ܕܐܣܩܘܡܐ [s] ܬܪܝܨܗ

[1] Cod. ܘܡܬܒܪܢܐ

ܘܡܢ ܐܝܟ ܗܘܐ ܒܐܘܪܚܐ [a]ܐܙܠ ܒܝܠܘܬܗ[a]·
ܡܫܝܚܐ ܡܕܒܪܢܐ ܕܐܝܠܝܢ ܕܗܘܝܢ ܠܗ [b]ܒܫܘܠܡܐ
ܐܢ ܫܐܠ ܐܢܫ ܐܝܟܢܐ ܕܟܬܝܒ ܐܡܝܪ· ܫܡܥ ܠܗ ܐܡܪܬܐ
Add. 12,142 f. 81 a ܡܕܝܢ ܡܢܐ ܕܫܐܠ ܐܢܫ ܠܘܬܟ ܡܕܝܢܐ ܡܢܝ،
ܘܐܡܪܬ [c]ܡܢ ܡܪܝܐ [d]ܕܟܬܒܐ ܡܦܩܢܐ ܕܡܠܝܬܗ ܘܘ
[e]ܘܡܢ ܟܠ ܐܝܠ ܠܚܘܬܗ ܕܐܠܗܐ· [f]ܥܒܕ [g]ܠܡܬܕܪܢܘܬܐ
Ps. xxxv. 22 ܕܐܡܪ ܗܘܐ[h]· ܚܙܝܬ ܐܠܗܐ ܠܐ ܬܫܬܘܩ. [i]ܘܐܬܝܬ
ܡܪܝܐ [j]ܠܐ ܬܪܚܩ ܡܢܝ. ܘܬܘܒ ܥܒܕ ܠܐܫܬܡܥܘܬܐ·
Is. iii. 13 ܕܐܡܪ [k]ܗܘܐ· [l]ܕܗܐ ܡܬܡܠܠ. [m]ܒܕܝܢ ܘܡܬܚܪܝܢ،
ܐܝܟ ܕܢܬܚܫܒܘܢ ܒܗ ܡܫܬܡܥܢܐ. [n]ܘܬܘܒ ܕܗܘܐ
Ps. cxix. 148 ܐܡܪ. ܕܩܕܡ ܥܝܢܝ ܠܡܛܪܬܐ ܕܐܪܢܐ ܒܡܠܬܟ،
Is. xliv. 2 ܘܬܘܒ ܐܚܪܢܐ ܐܡܪ ܕܠܐ ܬܕܚܠ ܥܒܕܝ، ܝܥܩܘܒ
ܘܐܝܣܪܝܠ [n]ܕܓܒܝܬ· ܘܬܘܒ[o] ܫܠܝܚܐ ܕܐܡܪ،
Gal. iii. 13 [p]ܡܫܝܚܐ ܙܒܢܢ ܡܢ ܠܘܛܬܗ ܕܢܡܘܣܐ· ܘܬܘܒ
Ps. cvi. 2 ܕܘܝܕ [q]ܐܡܪ. ܡܢܘ ܢܡܠܠ ܓܒܪܘܬܗ ܕܡܪܝܐ[r]·:
John iii. 16 ܘܬܘܒ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܐܡܪ. ܕܟܠ [s]ܡܢ ܕܡܗܝܡܢ ܒܗ
ܠܐ ܢܐܒܕ. ܐܠܐ ܢܗܘܘܢ ܠܗ ܚܝܐ ܕܠܥܠܡ. ܘܬܘܒ
[t]ܕܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܘ ܕܟܠ[u] ܕܠܐ ܥܡܠ ܘܪܘܫܡܐ ܢܣܒ.

S.P. [a] ܐܬܠ ܗܘܐ ܘܐܬܪܐ ܗܘܐ ܡܫܬܒܐ [b] ܒܫܪܪܐ
[c] om. ܡܢ [d] ܕܡܠܬܟ [e] ܡܛܠ [f] ܘܡܥܒܕ
[g] ܠܡܬܕܡܪܘܬܐ [h] add ܡܫܝܚܐ [i] ܘܐܬܝܬ [k] om. ܗܘܐ
[l] ܗܐ [m] om. ܒܕܝܢ [n] om. ܘܬܘܒ . . . ܕܓܒܝܬ
[o] add ܐܦ [p] ܡܫܝܚܐ [q] ܕܐܡܪ
[r] add ܘܡܥܒܕ ܚܠܡ ܬܫܒܘܚܬܗ: [s] om. ܡܢ [t] ܡܗܡ ܢܡܢ

Add. 12,142 f. 80 b ܒܢܦܫܬܐ ܫܦܝܪ ܗܘܝܬ[a]. ܘܐܘܕܥ ܐܢܘܢ ܒܬܘܪܐ.
ܘܪܫܡ ܥܠ [b]ܘܐܘܗܐ ܡܢ ܡܪܢܝܬܗ ܕܡܫܝܚܐ.
ܡܫܥܐ ܕܝܢ [c]ܐܬܘܬܗܐ ܕܐ ܥܒܕ [d]ܗܠܝܢ ܡܢ ܣܓܝܐܐ
[e]ܗܘ. ܥܒܠ ܒܢܩܦܬܗ ܘܐܘܕܥ ܐܢܘܢ ܒܬܘܪܐ.
[f]ܘܡܪܢܗ ܘܥܙܪ, ܕܢܐܡܪ ܠܗ. [g]ܕܡܘ, ܐܡܝܢ[g] ܒܬܚܬܗ
ܕܐܠܗܐ ܒܚܕܢܐ ܕܫܠܡܬܐ.ܘ.ܘ ܘܘ ܘܘ ܡܩܦܪܢܐ
ܕܡ ܐܝܠ ܠܚܝܠܗ ܕܐ ܫܘܐ. [h]ܘܡܠܘܗܝ ܫܠܝܚܐ
ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ[i] ܚܒܪ ܐܢܘܢ. ܘܡܠܘܗܝ ܠܠܝܐ
ܗܘ ܕܝܢ ܗܘܐ ܐܝܬܘܗܝ, ܥܠ ܐܦܘܗܝ. ܘܥܠ
ܫܡܥܗ ܘܐܬܚܙܝ ܗܘܐ[k]. ܐܬܚܙܝܬ ܕܐܘܡܢ ܡܢܢ ܫܠܝܢ
ܡܢ, ܢܩܘܒ ܡܫܝܚܐ ܒܠܠܗܝܢ ܒܢܦܫܬܐ [l]ܕܡܚܙܝܬ[l]
ܗܘܝܬ. ܘܐܡܝܢܐ[m] ܐܡܪܝܢ[n] ܒܡܘܡܬܐ ܕܐܠܗܐ ܗܘܝܬ
ܗܘ [o]ܠܒܢܝ ܐܢܫܐ[o] ܕܩܝܡ ܗܘܘ [p]ܠܡܫܒܚܘ. [q]ܘܪܚܡܐ
ܗܘܐ ܪܒܐ ܥܠ ܪܚܡܘ. ܘܦܪܣܐ ܗܘܐ [r]ܐܦܘܗܝ,
ܥܠ ܐܪܥܐ. [s]ܘܪܚܡܐ ܗܘܐ[t]. ܒܗܕܐ ܕܝܢܐ ܠܡܬܪܨܬܐ
[u]ܥܒܕ. ܘܡܢ ܒܬܪ [v]ܥܒܕ ܡܘܬܪܢ[w]. ܦܩܕ ܒܦܘܪܩܢܐ[x]
ܕܒܐܠܐ ܫܒܬܐ [y]ܪܚܡܬܐ[y] ܘܐܙܠ [z]ܠܡܚܙܝܗ ܕܐܠܗܐ.

S.P. [a] add ܗܢܝ [b] ܕܐܡܪ ܐܘ ܐܘܗܐ [c] om. ܐܬܘܬܐ
[d] ܗܢܐ [e] om. ܗܘ [f] ܠܗ ܕܝܢ ܒܪܝܟ
[g] ܐܬܩܢܝܡ ܒܗ ܡܫܒܚ [h] ܘܠܚܠܘܗܝ
[i] add ܠܗܘܢ ܗܘܐ ... ܒܗ ܒܚܝܠܗ [k] add ܡܫܒܚܐ f. 176 a
[l] ܗܠܝܢ ܕܡܚܒ [m] add ܡܪܝ [n] ܒܡܘܡܬܐ ܗܘܐ [o] ܠܒܢܝܐ
[p] ܒܬܚܝܬ [q] ܘܐܟܪܝܢ [r] ܢܣܘܗ [s] ܒܐ ܒܐܬܪ [t] ܥܒܕܐ
[u] ܚܘܫܒܢܐ ܥܒܕܐ [x] add ܪܒܐ [y] ܠܚܘܬܐ

ܐܡܪ܆ [a]ܗܘܐ ܦܩܕ ܠܗ ܡܢ [b]ܟܠܗ ܚܝܠܗ ܕܡܫܝܚܐ܆
ܕܢܘܐ ܕܝܢ ܐܢܫ ܒܗ ܒܫܘܬ. ܦܘܩܕܢܐ ܕܝܢ ܥܒܕ
[c]ܬܫܡܫܬܐ ܕܫܘܒܩܢܗ.. ܘܐܠܨܢ[d] ܐܢܘܢ ܠܐܘܪܚܐ
ܕܒ ܒܗܘܢ. ܘܗܒܢܐ ܐܝܠ ܠܒܢܘܗ ܕܐܠܗܐ܆ ܘܡܛܠ
ܕܠ ܪ̈ܓܠܘܗܝ. [e]ܕܡܫܝܚܐ ܐܘܪܫܠܡ[f] ܘܐܡܪ [g]ܠܗ܆
[h]ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ ܡܒܪܟܐ܆ ܗܢܐ ܐܢܐ ܐܢܐ ܡܢܟ܇
ܐܢܗܘ ܦܠܚܐ ܕܐܠܗܐ ܘܡܕܒܪ̈ܢ ܢܦܫ ܡܫܝܚܐ.
ܘܐܬܬܠܬ[i] ܒܟܠܬܐ [k]ܕܡܗܝܡܢܘܬܐ ܐܠܗܝ[l] ܕܥܠܝܗ
ܠܗܘ [m]ܡܫܝܚܐ ܕܝܢ ܐܘܪܫܠܡ. ܗܒܪ ܠܗ. ܕܢܠܒܫ
[n]ܐܦ ܠܐܠܗܐ[n] ܕܐܝܟ ܒܚܘܒܐ ܗܢܐ ܕܢܬܠܒܫ܇
ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܫܝܚܐ ܠܦܘܩܕܢܐ܆ ܗܘ ܠܟ ܕܐܬܠܒܫܬ
ܠܒܫܐ ܗܢܝܐܐ ܕܠܒܪ. ܫܘܐ ܥܠ ܢܦܫܟ. ܘܠܐ
ܐܬܬܐ ܒܬܠܬ ܠܒܢܘܗ ܕܐܠܗܐ܆ ܠܟ ܠܐ ܓܒܪ ܡܢܕܥܐ
ܫܠܝܚܗ ܕܡܫܝܚܐ܀ ܀ ܀ ܀ ܒܪܝܐ ܦܘܩܕܢܐ
ܘܐܡܪ. ܙܒܢ̈ܢܝܬ ܡܢ. ܘܐܦ ܐܢܐ [o]ܡܫܒܚܢܐ ܕܠܐ
ܡܕܘܕܐ. ܒܬܪܗ ܓܒܪ ܠܠܐ ܥܙܝܙܬ ܕܫܘܪܝܐ[p]
ܥܠ ܒܬܠܬܐ ܡܫܝܚܬܐ ܘܫܘܒܚܐ܆ [p]ܘܡܫܠܡܢܘܬܗ
ܘܡܫܘܡܗ܆ ܕܠܘܬ [q]ܡܫܝܚܐ ܕܥܬ ܐܢܘܢ
ܐܠܐ ܗܒ ܒܬܪܐ ܕܫܘܒܩܢܗ.. ܕܒܗܘܢ [r]ܟܠܗܘܢ

S. P. [a] ܕܗܘܐ [b] ܟܠܗ [c] ܬܫܡܫܬܐ [d] ܐܠܨܢ f. 175 b
[e] ܕܡܫܝܚܐ ܐܘܪܫܠܡ [f] ܡܫܝܚܐ [g] ܠܗܘܢ [h] add ܐܦ ܐܢܐ
[i] add ܠܒܪ̈ܝܐ [k] ܕܐܠܗܝ [l] ܡܫܝܚܐ ܕܝܢ ܐܘܪܫܠܡ
[m] ܘܐܦ ܠܒܢܘܗܝ [n] ܗܒ ܐܢܐ [o] add ܬܠܬܐ
[p] ܘܡܫܠܡܢܘܬܐ ܘܡܫܘܡܗ ܕܡܫܝܚܐ [q] ܟܠܗܘܢ

ܒܬܘܒܐ ܡܫܝܚܐ ܡܬܒܢܝܢ ܡܢܗ ܒܗ ܕܗܘ ܕܐܬܓܠܝ.
[c]ܘܐܦ ܡܠܐܟܐ[a] ܒܡܫܘܬܐ ܐܠܝܢ ܠܗܘܢ.܀.܀.܀
ܡܕܒܪܢܐ ܐܡܪ[b] [c]ܐܦ ܐܢܐ ܗܘܝܬ ܪܥܝܐ ܐܢܐ
ܕܢܗܘܐ ܐܢܗܘܢ ܠܗ ܠܗܘ ܕܐܬܓܠܝ. ܕܠܐ ܐܦ ܐܢܐ
ܐܝܟ ܕܒܗܘܢ ܡܫܝܚܐ· ܪܥܝܐ ܐܡܪ ܘܠܐ [d]ܐܬܚܙܝܬ[e]
ܠܝ ܒܚܝܠ ܪܥܝܐ ܕܠܐ *ܡܬܓܠ ܐܢܬ.܀ ܡܕܒܪܢܐ
ܐܡܪ. ܒܗܕܐ [d]ܐܬܚܙܝܬ ܠܝ ܘܐܬܓܠܝܬ.܀ ܪܥܝܐ ܐܡܪ.
ܒܚܝܠ ܪܥܝܐ.܀ ܡܕܒܪܢܐ ܐܡܪ. ܠܝ ܡܚܘܐ ܐܢܐ
ܘܠܫܡܝ [f]ܪܥܝܐ ܫܡܟ ܐܢܐ· ܒܡܢܐ ܒܪ ܐܠܗܐ·
ܬܚܝܠ ܐܢܐ ܕܒܝܠܘܬܐ ܘܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܒܬܠܬܘܬܐ
ܡܬܩܪܐ ܐܢܐ· ܘܒܫܠܡܗ ܕܝܠܝܕܐ [g]ܡܬܓܒܐ
ܐܢܐ. [h]ܘܒܗ ܡܬܬܒܝܢ ܒܠܗ ܫܠܝܢ ܕܟܠܐ·
[i]ܐܦ ܐܢܐ ܒܪܐ ܒܗ ܒܪܝܬܐ [k]ܢܦܫ ܫܠܡ
ܐܢܐ[k] ܘܟܦܪ ܐܢܐ ܒܝ [l]ܘܒܟܠܗ ܫܠܝ[l].܀ ܘܒܗ
ܐܡܪ ܗܒܝܐ· ܫܠܡ ܢܦܫܗ ܒܐܬܗ ܕܦܪܘܩ
ܘܐܡܪ. ܕܡܫܝܚܐ ܠܝ ܡܫܝܚܐ ܫܠܝܐ ܕܠܐ ܠܡܕܒܪܐ.
ܗܢܘ ܒܡܫܬܐ ܪܒܐ ܡܠܬܐ.܀.܀ ܀ ܀ ܘܐܡܪ
ܡܕܒܪܢܐ. [m]ܕܡܢ ܗܘܐ [n]ܐܢܐ ܒܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ

Add. 12,142 f. 80 a.

S. P. [a] ܘܡܠܐܟܐ [b] add ܠܗ [c] ܘܐܦ [d] ܡܚܙܝܬ
[e] add ܠܝ [f] om. ܪܥܝܐ [g] ܡܚܒ [h] ܕܒܗ [i] ܘܐܦ
[k] ܫܠܡ ܐܢܐ ܢܦܫ [l] om. ܘܒܟܠܗ ܫܠܝ [m] ܕܐܢܐ ܡܢ
[n] om. ܐܢܐ

---

* Cod. ܡܬܓܠܬ

ܣܒܪܐ. ܘܟܕ ܐܚܐ ܘܐܡܪ ܠܗ: [a]ܐܦ ܐܢܐ [b]ܝܕܥܬ

ܐܪܙܚܬ[c] ܡܢ ܣܓܝ ܐܢܫܐ ܐܬܬܐ ܡܣܟܠܬܐ. ܒܢܐ ܡܫܐܠܢܐ

ܘܐܡܪ[d]: [e]ܐܢܘ ܫܠܝܐ ܕܙܕܩܬܟ. ܐܡܪ ܠܗ ooooo

ܒܢܝܐ ܕܗܘܐ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܠܐ ܬܬܟܠܝܢ. ܡܛܠ

ܕܠܐ ܡܫܟܚܐ ܐܢܫ ܕܐܡܪ ܠܟ: ܣܒܬ ܠܟ[f] ܐܢܬܬܐ

ܘܠܕܬ ܘܪܒܝܬ. ܐܦ ܗܟܢ ܕܝܢ ܝܠܕܬܐ ܒܢܝܐ ܐܢܬ ܕܐܡܪ

ܠܟ ooo [g]ܐܡܪ ܠܗ[h] ܘܐܢܐ [i]ܐܡܪܬ[i] ܠܟ ooo ܒܢܐ

ܡܫܐܠܢܐ ܘܐܡܪ ܠܗ. [k]ܒܡܢܐ ܐܢܬ ܠܝ ܕܐܡܪܬ ܠܟ

ܕܗܘܐ ܐܡܪ. ܐܢܬ ܠܝ ܒܚܝܠ ܪܒܐ [l]ܕܠܡܐ ܐܡܪܬ:[l]

ܡܫܐܠܢܐ ܐܡܪ [m]ܠܗ. ܠܐ ܫܠܝܛ ܪܒܐ ܠܐ ܡܬܒܥܐ

ܐܢܐ ܡܫܟܚ. [n]ܘܗܘܐ ܐܬܚܙܝ[n] ܘܐܡܪ ܠܗ. ܣܒܬ ܐܢܬ

ܗܘܐ ܕܐܬܚܙܝ. ܘܠܕܬ [p]ܐܦ ܕܫܠܝܬ[p] ܘܪܒܝܬ oooo

Add. 12,142 f. 79b ܡܫܐܠܢܐ ܐܡܪ ܠܗ. ܗܘ ܡܛܠ ܕܐܬܚܙܝ ܪܒ ܗܘ

ܡܢܟ.. ܕܗܘܐ ܐܡܪ. [q]ܐܬܪ ܪܘܚܟ ܘܡܫܟܚܬ:[q]

ܘܐܡܪ [r]ܐܢܐ ܠܟ ܫܪܝܬܐ. ܒܠ ܕܢܦܩ ܘܠܓܐ

[s]ܐܬܟܢܝ ܠܝ. ܘܗܘܐ ܫܡܥܬܝ ܒܗܘ ܐܬܪܐ ܕܫܠܝܐ.

ܬܫܒܘܚܬܐ ܗܘ [t]ܠܟ ܡܪܝܐ. [u]ܡܪܚܡܢܘܬܟ ܠܟ ܢܣܒܐ

ܘܗܫܟܡ ܥܠ [v]ܗܘܕܝܐ ܕܟܬܒܐ [w]ܐܦ ܕܢܒܝܐ. ܘܗܟܢܐ

S. P. [a] ܘܐܦ [b] om. ܝܕܥܬ [c] add ܠܝ [d] add ܠܗ [e] ܘܐܢܘ

[f] add ܡܢܟ [g] ܡܢ [h] add ܡܢ ܗܢ ܐܢܬ ܐܡܪ ܠܝ

[i] ܐܡܪܬ ܐܢܐ [k] ܒܡܢܐ [l] ܕܐܡܪܬ ܠܗܘܢ [m] om. ܠܗ f. 175 a

[n] ܘܗܘ ܡܢ ܕܗܘܐ [o] add ܒܠܗܘܢ [p] ܘܫܠܝܬ [q] ܘܡܫܟܚܬ

[r] om. ܐܢܐ [s] add ܗܘܐ ܗܟܢܐ. [t] add ܡܢ ܠܟ

[u] om. ܠܟ [v] ܡܛܠ ܡܪܚܡܢܘܬܟ [w] ܗܘܕܝܐ [x] ܘܐܦ ܕܢܒܝܐ

ܗܘ ܒܕܡܘܬܐ ܗܘ ܒܝܠܘܗܝ [a]ܕܥܘܡܪ ܡܫܝܚܝܐ[a]. ܘܚܙܘ ܒܗ
ܒܗܝܢ ܡܢ ܠܘܬ ܐܚܬܗ ܕܐܠܗܐ. ܘܐܙܠ ܒܗ ܒܪܐ
ܗܘ ܠܘܬ [b]ܡܕܒܪܝܘܬܗ[b] ܘܘ ܗܝ ܕܡܢ ܡܥܪܬܐ [c]ܐܬܚܙܝܬ
ܒܝܠܘܗ ܕܡܫܝܚܝܐ. ܘܫܩܬ ܡܢ ܥܝܢܘܗ ܕܚܝܠܐ.
[d]ܘܐܘܪܝܬ[d] ܠܐܠܗܐ [e]ܕܒܪܗ ܒܐܢܫܘܬܐ[e]. ܘܡܢ ܗܫܐ
ܒܬܪܗ ܕܫܠܝܚܐ ܐܚܪܢܐ. ܘܪܕܬ ܕܠܐܬܪܐ[f]. ܥܡܘܕܝܐ
Add. 12,142 f. 79 a ܠܗ ܡܫܝܚܐ [g]ܕܡܫܝܚܐ[g] ܠܐܠܗܝܢ ܕܐܬܓܠܝܘܢ ܗܘ[h].
[i]ܘܗܘܢ ܠܐܘܕܘ ܡܫܝܚܐ[k] ܠܗܘܢ [l]ܕܗܘܝܢ ܡܢ
ܫܒܩܐ ܕܒܥܐ. ܐܝܟ ܡܠܬܐ[m] ܒܫܘܠܛܢܐ ܕܐܢܫܝܢ[n].
ܠܐ ܬܫܬܘܕܐ ܕܐܬܝܬܐ ܡܢ [o]ܢܒܝܐ ܡܒܪܐ[o] ܕܗܘܝܬܐ.
Ps. cxix 20 ܐܠܐ ܒܪܝ ܠܐܘܪܚܟ ܕܡܫܬܡܥܐ ܠܟ. [p]ܚܘܪ ܚܙܝ
ܒܗܘܢ ܡܢ [q]ܕܐܠܗܟ ܘܡܢ ܕܒܢܝܟ ܕܠܐܬ[r]. [s]ܗܘ
ܬܫܒܘܚܬܐ ܠܐܒܘܟ ܡܪܢܐ. ܕܫܘܐ ܠܢ [t]ܗܒܢܝ،
ܘܢܬܩܦܬ ܢ ܕܐܬܝܬ ܡܪܐ ܒܪܬܗ ܘܒܐܬܪܗ ܒܫܠܝܗ
ܬܫܬܘܬܐ[u]ܘܘܘܘ ܕܝܘܡܐ ܗܢ ܐܝܠ ܘܐܬܝܗ، ܠܡܦܩܢܐ

S. P. [a] ܕܡܫܝܚܐ [b] ܗܘ ܕܡܕܒܪܗ [c] ܐܬܚܙܝܬ
[d] ܗܘܬ ܘܐܘܪܝܬ
[e] om. ܕܒܪܗ ܠܡܐܢܫܐ [f] add ܡܪܝܐ [g] ܗܘ ܗܘ ܕܗܘ ܒܪܗ f. 174 b
[h] add ܕܐܬܓܠܝܘ ܠܡܪܢ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܡܢ ܐܝܡܟܐ [i] ܗܘ ܕܐܝܟܢܐ
[k] ܚܙܝܐ [l] ܕܡܫܬܡܥܝܢ ܗܘܘ [m] add ܡܫܝܚܐ ܕܥܘܡܪ ܡܢ ܦܬܓܡܐ
[n] add ܘܠܘܩܒܠܢ [o] ܢܒܝܐ [p] ܡܘܢܐ [q] ܕܐܠܗܟ
[r] add ܐܠܐ ܒܫܘܠܛܢܟ ܡܠܬ ܟܠ [s] ܗܘܘ [t] ܡܒܪܟܬܐ
ܠܗܘܢ ܘܡܫܒܚܝܢ ܠܐܠܗܘܬܟ ܐܝܟ ܐܚܝܐ ܘܪܒܐ ܘܚܝܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ.

* Cod. ܕܒܪܘܬܐ

ܕܟܐܢܝܬ.[a] ܐܚܘܢ̈ܗ̇[b] ܕܒܬܘܠܘܬܐ ܐܝܟܢܐ[c] ܕܠܐܠܗܐ
ܡܠܠ[d] ܗܘ ܕܒܢܐ ܐܝܬܘܗܝ.. ܠܦܘ̈ܩܕܢܐ[e] ܕܝܢ ܕܢܛܪܝܢ[f]
ܠܗ̇ ܗ̄ܘܐ ܠܡܠܟܐ. ܠܐ[f] ܓܝܪ ܥܒܕܝܢ ܐܝܠܝܢ[g] ܕܡܬܩܪܝܢ[g]..
Add. 12,142 f. 73 b ܐܪܐܝܬ ܕܝܢ ܒܫܒܐ ܐܝܟ ܕܢܛܠ[h] ܒܢܝ̈ܗ̇ ܒܫܠܡܘܬܐ
ܟܕ ܐܬܚܙܝܬ ܕܐܠܗܐ. ܟܕ ܐܡܪ[i] ܠܗ̇. ܕܗܢܐ ܗܘܐ ܫܡܥܝܢ
ܠ ܕܝܘܢܐ ܒܦܪ̈ܝܫܐ ܒܬܘܠܘܬܐ ܗܘܬ ܘܠܐ ܐܬܦܪܢܣܬ.
ܘܟܕ ܫܡܥܬܗ̇ ܐܡܪܬ ܘܠܡܬ ܩܕܝܫܐ. ܘܡܠܬ ܕܡܠܟܘܬܐ
ܕܦܘ̈ܩܕܢܐ ܘܕܢܡ̈ܘܣܐ. ܘܦܘܠܚܢܗ̇[k] ܠܡܠܟܐ[k] ܐܬܦܢܝ.
ܘܗܘܐ ܝܘܡܐ ܕܦܘ̈ܩܕܢܐ ܘܕܢܡ̈ܘܣܐ[l]. ܒܬܘܠܘܬܐ ܕܝܢ
ܘܢܡܘܣܐ[m] ܟܕ ܗܘܬ ܫܡܥܬ. ܘܡܠܬ ܕܐܬܦܢܝܬ[m] ܡܠܟܐ
ܡ̈ܠܘܗܝ ܕܡܠܟܐ. ܘܗܘ ܕܗܘܐ ܠܝܠܕܐ[n] ܕܒܗ ܗܘܐ
ܠܗ̇.[n] ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܗܘܐ ܠܗ ܐܬܪܐ ܐܝܟ ܕܢܬܓܠܐ.
ܗܝ ܕܝܢ[o] ܦܠܛܘܣܝܐ ܐܝܬܘܗܝ ܕܐܠܗܐ[o]. ܘܢܦܫ ܠܗ̇
ܢܬܠܘܗ̇[p] ܕܡܠܟܘܬܐ. ܘܐܬܕܒܪܬ ܥܡܗ ܡܠܟܐ[q] ܕܐܪܝܬܐ
ܕܦܠܛܘܣܝܐ ܗܘ[r] ܘܐܬܓܠܝܬ ܠܒܬܘܠܘܬܐ[s] ܘܗܘ
ܐܠܗܐ ܘܡܫܬܡܥܬ ܢܦܫܗ̇ ܕܒܪܝܫܗ[t] ܕܡܠܟܐ. ܘܢܦܫܬ

S.P. [a] add ܐܠܗܐ ܠܟܠ [b] add ܟܕ [c] ܒܬܘܠܬܐ
[d] om. ܗܘ [e] ܠܦܘܩܕܢ [f] ܠܐ ܗܘ ܕܡܠܟܐ ܒܥܘܬܐ ܕܟܠ ܗܘܬ
[g] ܘܠܐ ܡܬܩܪܝܢ [h] om. ܒܫܒܐ [i] ܘܐܡܪ [k] ܘܦܘܠܚܢܗ̇ ܕܡܠܟܐ
[l] ܕܢܡ̈ܘܣܐ [m] ܟܕ ܗܘܬ ܫܡܥܬ. ܘܡܠܬ ܕܐܬܦܢܝܬ ܡܠܟܐ
[n] ܕܡܠܟܘܬܐ ܘܗܘܐ ܠܗ ܐܬܪܐ ܕܢܬܓܠܐ.
[o] ܐܝܬܘܗܝ ܕܐܠܗܐ ܦܠܛܘܣܝܐ [p] ܕܡܠܟܘܬܐ
[q] ܕܡܠܟܐ [r] add ܐܠܗܐ [s] ܠܗ̇ [t] ܐܝܟܢ

Add. 12,142 f. 75 a ܕܠܠܐ ܐܬܒܣܝܡܗ ܠܟ ܘܘ ܘܐܬܠ ܕܗܘܐ ܘܐܬܩܢ.[a]
ܠܒܬܘܠܘܬܐ[b] ܒܐܘܡܢܘܬܐ ܕܒܬܘܠܘܬܐ ܫܒܪܬܗ[c]. ܘܟܠ
ܘܐܬܒ ܠܗ ܒܒܪܬܐ ܠܗ ܐܘܪܚܐ[d] ܐܝܟ ܕܒܪܬ ܐܢܫܐ ܗܘ. ܘܒܪ،
ܗܘܐ ܒܡܫܟܐ ܕܐܢܫܐ ܠܗ ܠܐܬܒܪܗ ܕܐܠܗܐ
ܒܐܘܡܢܘܬܐ ܕܬܘܒܫܬܐ. ܒܒܪܐ ܐܢܫܐ ܡܫܒܚ ܐܫܬܗ
ܕܐܠܗܐ. ܡܫܠܡ ܕܗܘܐ ܠܬܠܬܐ. [e]ܡܫܝܚܐ ܡܪܢ
ܫܪܝܪ[e] ܠܬܠܬ. ܐܦ ܐܢܫܐ ܒܪ ܒܬܘܠܬܐ [f]ܐܝܬܘܗܝ،
ܐܬܒܛܠ. [g]ܘܫܘܐ[g] ܠ [h]ܡܢܐ ܐܘܪܚܐ ܕܒܬܘܠܘܬܐ.
ܐܘ ܡܢܐ ܦܘܪܫܢܐ ܐܝܬ ܠܐܝܠܝܢ ܕܢܛܪܝܢ ܠܗ
ܒܡܫܘܬܐ. ܗܟܢ ܒܪ ܚܝܐ ܐܢܫܐ ܠܟ [i]ܕܐܠܗܝܬ،
ܒܐܘܪܚܐ[i]. ܒܬܘܠܬܐ ܕܝܢ ܡܫܬܟܚܐ ܐܫܬܗ
ܕܐܠܗܐ. ܒܝܬ [k]ܘܐܬܪܐ ܠܗ. ܐܘܪܚܗ ܕܒܬܘܠܘܬܐ
ܕܟܠ ܡܫܝܚܐ. ܠܐ ܡܫܡܫ [l]ܦܘܠܚܢܐ ܕܒܪ ܐܢܫܐ
ܕܐܢܫܘܬܗ. ܡܛܠ ܕܗܟܢ ܐܦ ܐܘܪܚܗ. ܡܠܝ ܒܪ ܐܠܗܐ
ܠܐܝܠܝܢ ܕܪܚܡܝܢ ܠܗ ܘܢܛܪܝܢ ܒܬܘܠܘܬܗܘܢ ܒ̣ ܡܛܝܒ
ܕܥܝܢܐ ܠܐ ܚܙܬ. ܘܐܕܢܐ ܠܐ ܫܡܥܬ. ܘܥܠ ܠܒܐ
ܕܐܢܫܐ ܠܐ ܣܠܩ. ܡܕܡ[m] ܕܛܝܒ ܕܢܛܝܒ ܠܦܘܠܚܢܐ ܕܟܠܝ
ܐܠܗܐ ܠܐܝܠܝܢ ܕܪܚܡܝܢ ܠܗ ܘܢܛܪܝܢ ܒܬܘܠܘܬܗܘܢ.

S. P. [a] add ܠܗܘ̇ [b] add ܡܫܒܚܬܐ [c] om. ܫܒܪܬܗ
[d] add ܗܘ [e] ܡܛܠ ܕܗܘ ܡܫܝܚܐ ܡܪܢ ܐܬܝܠܕ
[f] ܐܢܫ [g] ܘܫܘܐ ܗܘܐ ܕܝܢ ܠܟܠ [h] ܡܢܐ ܗܘ
[i] ܕܐܠܗܝܬ ܐܝܬܘܗܝ ܒܡܫܘܬܐ [k] ܘܐܬܪܬܗ [l] ܦܘܠܚܢܐ f. 174 a
[m] add ܗ̈ܘܬ

ܘܡܫܬܡܠܝܢ. [a]ܐܦ ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܠܟܘܬܗ. ܢܦܠ[a] ܕܠܐ
ܫܠܝܢ. ܕܐܡܬܝ ܥܡ ܣܘܦܐ ܕܥܠܡܐ [b]ܢܫܠܡܘܢ·
ܘܐܫܬܠܡ ܠܗ ܡܠܟܘܬܗ. ܒܫܘܒܚܐ ܘܒܐܝܩܪܐ[b]·
[c]ܕܡܢܐ ܕܝܢ ܐܡܪܬ [d]ܡܢ ܠܩܕܡܘܗܝ[d] ܥܕ ܒܣܘܦܗ. ܘܐܬܚܙܝ[e]
ܠܡܦܪܢܣܢܐ· ܘܡܠܐܟܐ [f]ܘܡܦܪܢܣܢܐ ܘܐܡܪ ܠܗ· ܐܝܟܢܐ
ܗܘ ܗܘ. [g]ܕܡܬܩܠܣܐ ܐܠܗܘܬܐ[g].. ܡܠܐܟܐ [h]ܘܐܡܪ ܠܗ.
ܠܐ ܡܫܟܚ ܐܢܫ ܕܢܐܡܪ ܠܟ. ܫܟܝܚܬ ܕܝܢ ܚܕܐ ܕܬܫܡܥ ܐܢܬ
ܘܫܡܥܬ ܘܚܙܝܬ ○○○○○ ܗܝܕܝܢ ܡܦܪܢܣܢܐ ܐܡܪ [i]ܗܕܐ
ܘܠܗ ܕܫܦܝܪ ܗܕܐ ܕܫܠܡܬ [k]ܗܘܝܢ. ܕܐܬܝܗܘܢ܆ ܐܝܟܢܐ
ܕܗܘܐ· ܘܐܡܪ ܠܗ· ܡܠܐܟܐ ܗܘ܆ ܗܕܐ ܒܢܝܘܬܐ
[l]ܕܐܝܟܢܐ ܠܗ[l] ܫܠܝܬ ○○○○○ ܡܠܐܟܐ[m] ܘܐܡܪ ܠܗ[n] ܕܗܘܐ
ܗܘ[n]. [o]ܕܐܝܟܢܐ ܐܬܝܗܘܢ ܠܟ. ܗܕܐ ܗܘܬ ܡܠܟܘܬܐ ○○○○
ܡܠܐܟܐ ܡܦܪܢܣܢܐ ܘܐܡܪ ܠܗ· ܡܠܐܟܐ ܗܘ܆ ܐܝܟܢܐ
ܕܬܫܡܥܢܝ ○○○○ ܡܠܐܟܐ ܕܗܘܐ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܡܦܪܢܣܐ[p] ܐܢܫܐ
ܠܗ ܒܐܬܪܐ ܕܐܬܩܛܠܬ[q] ܫܘܒܚܐ[r] ܐܬܪܐ[s] ܘܡܠܟܘܬܗ

S. P. [a] ܢܦܠ ܥܠ ܐܦܐ ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܠܟܘܬܗ

[b] ܘܐܫܬܠܡܬ ܐܝܩܪܐ ܕܫܘܒܚܗ ܠܗ

[c] add ܕܝܢ ܒܚܘܫܒܐ. ܕܐܡܪܬ ܠܡܠܐܟܐ ܕܠܒܬܪ

[d] om. ܡܢ ܠܩܕܡܘܗܝ [e] add ܠܗ [f] om. ܡܦܪܢܣܢܐ f. 173b

[g] ܕܡܬܩܠܣܐ ܐܬܢܨܚܬ [h] add ܕܝܢܐ [i] om. ܗܕܐ

[k] ܗܘܐ [l] ܐܝܟܢܐ ܗܠܝܢ [m] add ܕܗܘܐ [n] om. ܗܘ . . . ܠܗ

[o] ܐܝܟܢܐ [p] ܢܫܐ [q] add ܒܫܘܦܪܐ ܡܠܟܘܬܐ [r] ܫܘܒܚܐ

[s] om. ܐܬܪܐ

ܕܐܬܓܠܝܬ ܕܒܝܬ ܩܕ̈ܡ ܕܠܠܝܐ.[a] ܟܕ ܐܡܪܝܢܐ ܗܘܬ
ܗܟܢܐ. [b]ܕܡܠܟܗ ܕܠܠܝܐ ܡܛܬ ܕܐܘܪܐ ܠܟܝ
ܥܠ ܕܢܝܬܝܢ ܕܪܡܝܐ. ܐܠܗܐ ܕܟܠ. [c]ܡܪܐ ܕܓ̈ܠܝܐ
ܘܬܫ̈ܬܐ.[d] [d]ܕܐܟܣܬܗ ܠܒܢܝܢܐ ܠܡܫܠܛ. [e]ܚܣܝܢ.
ܘܡܫܠܝܬܗ ܚܝܠܬ ܬ̈ܪܥܝܬܐ ܕܫܠܝܛܢ̈ܝܢ.[e]
[f]ܘܗܘܐ ܥ̈ܒܕܐ ܕܡܫܝܚܘܬܟ ܠܘܬ. ܐܠܗܐ[g]
ܕܡܠܟܬ ܠܡܦܪܥܗ ܕܐܝܟܢܐ.[g] [h]ܘܡܥܒܕ ܠܥܠܡ ܥܠܬܗ
ܕܕܝܢܐܝܬ.[h] [i]ܘܗܕܡܬ ܠܟܠܟܠ[i] ܘܠܬܝܚܐ ܡܫܠܬ.[k]
ܘܡܝܬܪܐ[l] ܕܐܠܗܘܬܟ ܠܥ̈ܠܡܐ ܚܣܝܢ. ܐܠܗܐ[m]
ܕܡܪ [n]ܡܪܝܢ ܐܝܫܘܥ[n] ܡܪܝ. ܫܡܥ ܒܥܘܬܗ ܕܥܠ
ܥܒܕܝܟ ܠܒܘܫܝ. [o]ܘܥܠ ܡܪܝܢ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܠܝܬܝ ܗܘܐ
ܠܐܡܘܪܐ ܐܝܟܢܘܬܗ. [p]ܐܝܟ ܠܥܠܡ ܕܬܡܠܟ[p] ܐܝܬܝܟ.[q]
ܘܗܟܢܐ ܐܡܪ. ܟܕ ܐܬܟܢܫ ܕܦܠܚܘܬܟ ܠܐ ܬܦܘܫ
ܡܢ ܡܫܝܚܝܢ.[r] ܐܠܐ ܢܛܪ [s]ܢܦܫܢ ܘܦܓܪ[s] ܠܘܬ

S. P. [a] add ܗܘܬ ܐܡܪܐ ܠܐܠܗܐ ܘܬܘܠܝܬܐ [b] ܕܠܟܗ
[c] ܡܪܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܕܝܠܝܕܐ ܘܬܘܠܝܬܐ ܕܐܪ̈ܥܢܐ
[d] ܗܘ ܕܐܟܣܬܗ [e] ܘܬܫܘܬ ܬܪ̈ܥܝܢ ܫܠܝܛܢܘܬܗ.
[f] add ܐܝܟ ܡܪܝ [g] ܗܘ ܕܠܡܦܪܥܗ ܕܐܝܟܢܐ ܐܝܟܢܐ
[h] om. ܡܥܒܕ . . . ܕܝܢܐܝܬ [i] ܗܘ ܕܗܕܡܬ ܠܟܠ
[k] add ܐܢܫ ܕܚܝܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ [l] add ܡܪܝ [m] ܗܘ
[n] ܡܫܝܚܐ ܡܪܝ [o] ܗܘ ܕܥܠ [p] ܘܡܠܟܘܬܟ [q] add
ܗܘ ܕܐܟܚܕܐ ܠܡܫܬܒܚܘ ܘܡܫܒܚ ܐܝܟ ܡܢ ܦܠܚܘܬܗ. ܠܐ
ܢܦܩ ܘܡܬܦܠܓܝܢ ܡܫܬܠܡܝܢ ܗܘܘ ܠܡܘܬܐ ܐܝܬܝܟ ܐܝܟ.
[r] add ܘܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ [s] ܦܓܪܝ

ܘܪܘܒ[a] ܡܫܡܫܢܘܬܗ ܕܡܪܬܢ[b] ܡܢ ܪܚܩܐ. ܘܬܠܡܝܕܐ
ܒܫܪܪܐ.[b] ܘܟܕ ܐܬܦܪܫ ܡܢܗܘܢ. ܚܕܝܬܬ ܢܦܫܗ[c]
ܘܦܘܪܫܢܗ[c] ܕܡܫܝܚܐ ܘܬܫܡܫܬ ܥܡܗ[d] ܒܝܘܡܐ ܗܘ[d] ܀
Add. 12,142 f. 77 a ܘܐܬܪ ܟܕ ܫܡܫܬ ܗܘܝܢ[e] ܦܩܕ ܡܘܦܩܢܐ. ܘܐܡܪ ܠܗ
ܘܡܘܦܩܢܐ[f]. ܐܢܐ ܗܘ ܗܢ[g] ܕܡܬܬܠܝܗ ܐܬܬܕܪܬ[g]:
ܐܢܐ[h] ܕܡܪܝܐ ܗܘ[i] ܘܐܡܪܬ ܠܗ. ܕܠܐ ܐܬܟܠܢܝ. ܕܠܐ[k]
ܕܠܐ[h] ܡܫܡܫ ܐܢܐ ܕܐܡܪܬ ܠܟ. ܐܬܝܬ ܠܟ ܠܘܬ ܡܪܝܡ
ܚܕܐ ܚܕܐ ܘܡܪܬܝ ܘܡܘܦܩܢܐ ܕܡܢ ܫܡܝܐ ܠܘܬܗ.
ܘܡܪܝܐ[l] ܬܘܒ ܟܪܣܗ[l] ܕܡܪܝܡ. ܠܟܘܠܗ ܕܫܠܝܚܐ ܗܘܢ
ܡܫܡܫܐ. ܘܗܘܐ[m] ܡܬܬܣܡܟ ܠܡܥܠܐ[n] ܘܗܘ ܐܡܪ[n]
ܠܗ ܠܡܘܦܩܢܐ. ܥܒܕܬ ܦܘܩܕܢܟ ܐܝܟ[o] ܕܫܠܡܬܗ
ܕܗܘ ܕܡܢ ܡܪܝܐ[p]. ܥܕܡܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪܬ ܫܡܥܢܝ܀
ܘܡܘܦܩܢܐ[q] ܐܡܪ ܠܗ[q]. ܗܘ[r] ܗܘܐ ܥܡܗ ܐܪܥܐ ܘܐܫܬܪ
ܠܒܪ ܡܢ ܒܝܬܗ ܕܬܫܠܘܬܐ. ܘܐܢܐ ܐܬܝܬ
ܘܐܬܦܫܗ. ܘܟܕ ܐܬܝܬ ܕܝܠܗ ܗܘ ܠܡܘܬܐ ܕܐܡܪܬ
ܠܗ ܡܘܦܩܢܐ. ܐܡܪܬܗ[s] ܕܝܢ[s] ܕܐܠܗܐ ܡܫܝܬ

S. P. [a] add ܐܢܐ — [b] ܗܘܐ ܘܡܪܬܐ ܕܡܢ ܠܗܘܢ ܀ — [c] ܚܕܝܬܬ ܢܦܫܗ ܕܡܫܝܚܐ — [d] ܥܡܗ ܒܗ ܝܘܡܐ ܗܘ ܕܡܘܪܝܐ — [e] ܗܘܝܢ — [f] om. ܘܡܘܦܩܢܐ — [g] ܐܬܬܕܪܬ ܕܡܬܬܠܝܗ — [h] add ܐܢܐ ܕܝܢ ܐܡܪܬ ܘܐܢܐ ܐܬܟܠܬ: — [i] om. ܗܘ — [k] ܠܐ ܬܟܠܝ — [l] ܘܡܪܝܐ ܟܪܣܗ — [m] ܘܗܘ — [n] ܘܐܡܪܬ — [o] ܘܐܝܟ f. 173 a — [p] add ܕܡܪܝܐ ܗܘܐ — [q] ܘܐܡܪܬ ܠܗ ܠܡܘܦܩܢܐ — [r] add ܠܟ — [s] ܒܫܠܡܬܐ ܕܝܢ ܐܡܪܬܗ

ܕܢܬܒܣܡ [a]ܒܡܫܡܫܢܘܬܟ[b]. [c]ܘܒܠܒܘܫܗ ܕܢܘܗܪܐ[d]
ܐܬܒܪܝ. ܘܗܐ ܗܫܐ ܛܒܐ ܠܟ ܠܐ ܫܒܩܬܘܢܝ[e]. ܐܠܐ
ܒܫܠܡܗ ܕܐܠܗܢ ܐܬܩܢܬ ܫܒܝܬܗ[f] ܘܐܫܠܡܬܗܝ. ܒܗ
ܡܫܝܚܐ ܦܪܘܩܐ ܕܠܥܠܡܐ[f]. ܗܘ ܕܒܗ ܗܘܬ [g]ܒܪܝܬܐ
[h]ܐܬܒܪܝܬ. ܘܡܢܗ ܐܬܬܩܢܬ. ܘܐܒܪܐ ܐܬܪܘܡܡܬ[i].
ܘܩܢܘܢܐ ܕܬܘܕܝܬܐ ܐܬܝܗܒܬ. [k]ܕܟܠ [l]ܐܢܫܝܢ ܢܗܘܘܢ
ܠܗ [m]ܐܠܗܐ[n]. [o]ܡܪܢ ܢܫܘܥ ܡܫܝܚܐ [p]ܦܪܘܩܢ[p]
ܠܥܠܡܝܢ. ܘܠܐ ܢܬܦܪܫ [q]ܠܗ ܢܦܫܐ [r]ܕܡܠܟܘܬܐ.
ܠܗ ܗܘ ܡܪܢ. ܢܫܡܥܘܢ ܦܘܩܕܢܐ ܕܐܒܘܗܝ [s]ܒܫܠܡܘܬܐ.
[t]ܠܡܫܝܚܐ ܡܪܢ ܢܫܘܥ ܡܫܝܚܐ [u]ܦܪܘܩܢ
ܠܥܠܡܝܢ[v]. [w]ܘܒܟܠ ܕܠܗ [w]ܢܬܪܥܐ. ܘܠܗ [x]ܡܫܝܚܐ
ܐܚܝܢ[x]. ܡܢ ܟܠܗ ܠܒܢ ܘܡܢ ܟܠܗ ܢܦܫܢ. ܘܡܢ ܟܠܗ
ܚܝܠܢ. [y]ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܐܢܬ ܡܪܢ ܗܘ [z]ܢܘܗܪܗ ܕܥܠܡܐ[z] ܒܢܦܫܢ.
[aa]ܒܝܘܡܐ ܗܢܐ ܡܪܢ ܠܐ ܬܫܒܩܝܢ[bb] ܡܢ ܪ̈ܚܡܝܟ،
ܦܢܝܐ[bb]. ܕܠܐ ܐܡܪܢ ܥܒܕܘܗܝ ܕܐܝܟܢܐ [cc]ܐܝܬܘܗܝ[cc] ܠܗ.

S. P. [a] ܡܢ ܒܫܘܒܚܟ [b] add ܕܡܪܢ ܐܠܗܐ ܫܠܝܚܐ
[c] ܒܠܒܘܫܐ ܕܝܢ [d] add ܠܝܠܝܐ [e] add ܡܪܚܡܢܐ
[f] ܘܒܗ ܡܫܝܚܐ ܐܫܬܠܡܬܗ [g] ܒܪܝܬܐ [h] ܐܬܒܪܝܬ
[i] ܐܬܪܘܡܡܬ [k] ܘܟܠܗܘܢ [l] ܒܪ̈ܝܬܐ [m] add ܗܘ ܐܝܬ
[n] ܐܠܗܐ [o] ܘܡܪܢ [p] ܕܒܐܒܘܗܝ ܦܪܘܩܢ [q] ܠܗ
[r] om. ܕܡܠܟܘܬܐ [s] add ܡܪܢ [t] ܘܠܡܫܝܚܐ ܡܪܢ [u] om.
ܦܪܘܩܢ ܠܥܠܡܝܢ [v] ܠܗ ܡܪܢ [w] [x] ܐܝܟ ܐܚܐ ܐܚܝܢ
[y] add ܡܪܢ ܢܫܘܥ ܡܫܝܚܐ [z] ܢܘܗܪܝ [aa] add ܐܠܐ
[bb] ܐܠܗܢ ܕܚܝܐ [cc] ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ

ܐܡܪ ܠܗ ܠܣܪܒܐ ܗܘ· [a]ܘܩܠܝܠ ܒܩܠܗܝܢ[a] ܒܒܒܬ·
ܘܠܗܘܢܐ ܠܐ ܡܟܒܫ ܐܢܐ ܕܐܢܫܐ· ܗܝܕܝܢ ܐܡܪ
ܠܗ ܡܩܒܪܢܐ· ܗܒ ܗܘܠܐ ܒܡܪܐ ܘܡܪܝ، ܣܦܪܘܗܝ،
ܕܒܝܬܗ ܕܒܬܘܠܘܬܐ· ܘܐܢܐ ܐܡܪ ܕܒܢܝܗ ܡܟܝܗ·
ܘܡܫܒܚܐ ܡܫܬܒܚ ܠܝ. ܘܡܢ ܐܡܪ ܗܠܝܢ ܠܒܘܠܐ
ܗܘ· ܬܘܒ ܘܐܡܪ ܠܒܝܬܗ ܕܒܬܘܠܘܬܐ [b]ܗ̇ܝ، ܘ ܘ ܘ [c]ܗ̈ܝ،
ܕܝܢ [d]ܦܘܪܫܢܘܬܐ[d]· ܡܛܠ ܕܬܘܠܓܐ[e] ܒܬܚܒ ܓ̈ܒܝܢ ܒܠܠܐ
ܬܘܒ ܐܠܗܐ ܪܘܚ ܬܫܒܚܬܐ· [e]ܘܒܗ ܐܪܓܝܫܬ [f]ܗܘܬ
ܒܡܐܬܝܬܗ ܕܪܘܚܐ ܗܘ· [g]ܬܬܐܪܬܝ ܡܬܝܠܐ ܗܘܬ
ܡܢ ܐܠܗܐ[g] ܚܝܐ· ܡܛܠ [h]ܕܪܘ، ܗܘܐ ܕܒܝܬܗ
ܒܪܚܡܬܗ ܘܒܫܠܡܗ[h] ܕܡܠܟܐ· ܘܫܘܟܬܗ ܕܒܝܬܗ
[i]ܒܪܘܚܢܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ· ܘܒܫܠܐ ܕܝܪܐ [k]ܘܡܢܝܐ
ܗܘܬ ܘܐܬܪܐ[k]· ܒܪܝܐ ܐܢܫܐ ܟܠ. ܐܠܗܐ[l]
ܐܢܫܘܗܝ، ܕܒܪ̈ܝ[l] ܒܢܘܒ ܡܫܝܚܐ· ܗܘ ܕܠܫܘܢܐ
Add. 12,142 f. 76 b ܡܠܠ ܐܢܫܐ [m]ܡܠܠܬܗܘܢ،[n]· ܘܐܠܗܝܢ [o]ܕܟܢܝܫܝܢ ܗܘܘ
[p]ܠܡܠܟܝܢ ܦܪܘܫܬ[q]. [r]ܡܪܝܐ [s]ܐܠܗܐ· ܕܒܪܝܬ [t]ܠܒܪ
ܐܢܫܐ[t] ܒܨܠܡܟ. ܘܒܕܡܘܬܗܘܢ، ܒܦܪܘܫܘܬܐ ܕܡܘܗܒܬܐ.

S. P. [a] ܩܠܝܠ ܒܩܠܗܝܢ [b] om. ܗ̇ܝ [c] ܗܘܝܢ
[d] ܡܛܠ ܕܬܘܠܓܐ ܦܘܪܫܢܘܬܐ [e] ܗܘ ܕܝܢ ܒܗ
[f] om. ܗܘܬ [g] ܡܛܠ ܘܡܝܠܐ ܗܘܬ ܠܐܠܗܐ
[h] ܡܛܠ ܘܐܬܪܬܐ [i] ܒܪܘܚܗ [k] ܕܪܘܚ ܗ̇ܘ، ܒܫܠܡܬܗ ܒܫܠܡܗ
[l] ܐܢܫܘܗܝ ܕܐܢܫܐ ܒܪ̈ܝ [m] om. ܡܠܠܬܗܘܢ f. 172 b
[n] add ܡܫܒܚܐ ܬܫܒܚܬܐ ܠܡܫܒܚܢܘܬܗ [o] ܕܟܢܝܫܝܢ [p] ܠܗ
[q] add ܗܘ ܕܠܡܫܒܚܢܐ ܒܒܒܐ ܐܢܬ ܘܡܘܬܐ ܒܡܫܝܢܝܟ
[r] ܡܪܝܐ [s] ܡܫܝܚܐ [t] ܠܒܪܢܫܐ

ܐܦ[a] ܡܫܡܫܢ ܐܢܬ ܕܬܬܝܬܝܗ[b] ܠܘܬܝ܂ ܘ̇܂ ܕܢܗܘܐ ܕܝܢ
ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܐܬܬܢܝܚܘ، ܠܗ ܕܨܒܘܬܐ[c] ܠܗ̇[c]܂ ܒܕ ܠܐ ܡܫܡܫܢ
ܕܢܗܘܐ܂ ܠܓܪܐ܂ ܒܟܠ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܘܐܡܪ ܠܗ܂
ܐܡܪ ܠܗ ܕܠܡ ܐܝܟܢ ܚܫܡܝ̈ܢ ܕܐܬܬܗܝܒ[d] ܠܐ ܚܠܦܝܢ
ܘܐܬܚܫܒܝܢ[d] ... ܒܟܠ ܗ̇ܘ[e] ܕܢܗܘܐ[e] ܠܟܠܢܐ ܘܐܡܪ
ܠܗ܂ ܕܐܢܐ[f] ܡܛܠ ܐܢܐ ܡܢ ܐܠܗܐ[f] ܘܡܬܚܫܒܢ
ܐܢܐ ܠܫܠܝܚܐ[g]܂ ܘܠܗ̇ܘܢܐ[h] ܐܢܐ[h] ܐܢܫܝܬ܂ ܘܠܐܢܫ
Add. 12,142 f. 76 a ܡܢ ܦܪܘܣܦܐ ܐܢܐ ܐܡܬܝ[i]܂ ܘܡܢ ܦܠܛܐ[k] ܘܡܫܘܡܫܢܘܬܐ
ܐܢܐ ܟܠܘܬܗ܂ ܘܠܐܝܠܝܢ ܐܢܐ ܐܠܗܘܬ[l] ܕܡܫܦܠ
ܠܡܫܘܚܘ، ܘܠܐܪܥܐ ܒܡܫܡܫ ܐܢܐ ܠܡܫܡܫܬ[m]܂
ܘ[n]ܠܡܚܝܢܘܬܐ ܘܚܝܪܘܬܐ ܐܢܐ ܐܫܬܡܠܝܬ܂ ܘ[o]ܡܠܬܗ̇
ܠܐܠܗܘܬܐ[o] ܘܪܘܚܢܝܘܬܐ ܐܢܐ ܒܟܝܢܝ܂ ܘ[p]ܠܢܝܫܐ ܫܪܝܪܐ
ܐܢܐ ܚܕܟܢܬ܂ ܘ[q]ܕܝܫܘܥ ܠܝ ܠܡܫܡܠܝܐ ܒܟܝܢܐ[r] ܐܠܗܝܬ܂
[s]ܘܕܝܢܟܠܝ ܡܫܡܫܢܐ ܐܢܐ [t]ܡܫܠܡܬ܂ [u]ܘܡܠܘܗܝ ܡܢܝܫܘܬܐ
ܐܢܐ ܐܝܬܝ܂ ܘܦܪܘܩܐ ܐܢܐ ܗܘܝܬ܂ ܘܡܫܘܬܐ ܐܢܐ
ܦܠܚܬ܂[w] ܘܒܪ ܗܠܝܢ ܐܡܪ ܕܗܘܐ ܗ̇ܘ܂ ܕܗܟܢ ܠܗ܂

S. P. [a] ܐܟܢ   [b] ܕܬܬܝܬܝܗ   [c] om. ܠܗ̇ ܕܨܒܘܬܐ
[d] ܕܐܬܬܗܝܒ ... ܘܐܬܚܫܒܝܢ ܚܠܦܝܢ
[e] ܕܢܗܘܐ ܗ̇ܘ   [f] ܐܢܐ ܐܢܐ ܡܢ ܐܠܗܐ   [g] ܠܫܠܝܚܐ ܐܢܐ f. 172 a
[h] ܠܗܘܢܐ ܕܝܢ ܐܢܐ   [i] ܐܡܬܝ   [k] ܦܘܠܛܐ   [l] ܐܠܗܘܬܗ
[m] add ܘܡܫܘܡܫܢܘܬܐ ܘܕܪܕܪܐ ܡܫܠܡܢ ܗܘ ܐܫܬܡܫܬ   [n] ܒܢܝܢܘܬܐ ܕܝܢ
[o] ܠܐܠܗܘܬܐ ܕܝܢ   [p] ܚܘܫܟܐ ܕܝܢ   [q] ܕܝܫܘܥ
[r] add ܐܢܐ   [s] ܕܡܝܢܟܠܝ   [t] ܫܡܫܬ   [u] ܘܡܫܘܚܬܐ
[w] add ܡܫܘܡܫ ܫܡܫܬ

[a]ܘܡܢ ܐܬܘ ܕܩܦܠܛܝܐ ܕܒܪܘܢܝܗ̇ ܡܢܗ ܒܡܠܟܐ ܪܒܐ[a]
[b]ܗܠܝܢ ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܗܘܘ [c]ܒܡ ܒܗܘܠܢܝܬܐ[c] · [d]ܘܡܢ ܥܡܗܘܢ ܗܠܝܢ
ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܗܘܘ ܒܡܕܝܢܬܗܘܢ[d] ܢܦܩܘ ܕܝܢ ܠܒܝܬ ܡܫܟܢܐ·
ܘܕܝܢܘ [e]ܗܠܝܢ ܕܩܦܠܛܝܐ ܐܬܘ ܕܢܠܒܫܘܢ ܠܐܣܩܝܡܗ[e]
Add. 12,142 f. 75 b ܕܐܠܗܘܬܐ· ܗܘ ܕܝܢ [f]ܡܢܝܫܬܐ [g]ܫܘܬܦܘܬ ܢܦܫܗ ܒܪܘܚܢܘܬܗ
ܕܡܫܝܚܐ· ܘܠܒܫܬܗ ܠܒܪܝܫܝ[g] ܘܐܪܥܢܘܬܗ ܒܠ
ܐܪܥܐ· ܘܠܐ ܡܨܐܢܐ ܕܝܢ ܡܫܝܚܐ ܗܘܬ ܠܗ· ܘܬܠܫܬ
ܒܢܝܢܗ̇ ܘܐܪܢܫܘܬܗ ܒܪ ܬܘܪ ܐܢܫ ܕܒܒܪܬ ܫܬܝܢ
ܬܠܬܐ ܠܐܠܗܘܬܝܐ ܡܥܝܢܐ· ܘܒܗ̇ ܒܡܨܥܬܐ ܐܪܒܥ
ܠܒܝܬܗ ܕܐܠܗܐ· ܗܘ ܕܝܢ [h]ܒܡܨܥܬܐ ܪܒܬܐ[h]· ܐܪܒܥ
ܠܘܬ ܡܦܩܢܐ ܡܪܢܐ· ܘܥܡ ܠܗ ܬܘܬܝܢ ܒܒܢܝܢ
ܕܗܝܡܢܐ[i]· ܕܐܠܗܐ ܡܫܝܚ ܒܫܪܒܐ، [k]ܕܒܝܬܗ
ܠܬܫܠܘܬܐ ܡܥܝܢܬܐ· [l]ܗܢ ܠܐ ܠܐ ܝܕܥ ܗܘܐ ܗܘ
ܥܡܝܐ[l]· ܘܐܠܐ ܡܪܕܘܬܐ ܚܠܦ ܕܡܫܝܚܐ· ܘܡܦܩܢܐ ܕܝܢ
ܢܦܫܐ ܗܘ ܥܒܕ ܗܠܝܢ ܕܡܢܬ ܠܗ ܒܠ ܚܠܝܡܐ ܗܘ.
ܘܡܢܐ ܒܫܪܒܐ ܠܝܫ ܕܝܘܡܐ [m]ܡܫܟܢܐ· [n]ܘܩܕܝܫܐ[n]
ܠܗ ܕܡܠܟܐ ܡܠܬܗ.. ܘܡܦܩܢܐ ܕܝܢ ܐܡܪ ܠܗ·
[o]ܘܡܫܝܚ ܐܠܗܐ ܕܒܗܘܠܢܝܬܐ ܝܕܥܐ ܗܘ ܒܠܠܝܐ·

S. P. [a] om. ܘܡܢ .... ܪܒܐ [b] ܘܗܘܝܢ [c] ܒܗܘܠܢܝܬܐ ܕܒܗܘܠܢܝܬܐ
[d] om. ܘܡܢ . . . ܒܡܕܝܢܬܗܘܢ
[e] ܗܢܘܢ ܕܐܬܘ ܒܩܦܠܛܝܐ ܠܐܣܩܝܡܐ ܠܐܠܗܘܬܗ [f] add ܒܗܘܠܢܝܬܐ
[g] ܠܒܝܬܗ ܠܗ ܒܠܒܘܫܗ ܘܫܘܬܦܘܬ ܢܦܫܗ ܒܐܪܥܗ ܕܡܫܝܚܐ
[h] ܒܡܨܥܬܗ ܡܨܥܝܬܐ [i] add ܘܡܪܢܐ [k] ܕܒܝܬܗ
[l] ܗܘ ܕܝܢ ܥܡܝܐ ܠܐ ܝܕܥ ܗܘܐ [m] om. ܡܫܟܢܐ
[n] ܗܘ ܕܝܢ ܕܝܘܡܐ ܡܫܟܢܐ ܒܠܐ ܘܩܕܝܫܐ [o] ܡܫܝܚ

ܐܝܟܢܐ ܐܬܚܙܝܘ܆ ܠܡܫܝܚܘܬܐ[a]܆ ܘܡܢܐ [b]ܡܠܟ ܕܚܝܐ܀
ܘܐܬܚܙܝ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܥܝܪ̈ܐ[b]܆ ܒܬܠܬܘܬܐ ܕܝܢ
ܡܫܒܚܬܐ ܟܠ ܒܢ [c]ܠܟܝܢܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ
ܗܘܬ ܘܘ[e] [d]ܠܓܒܪܐ ܕܝܢ ܚܕ ܐܣܛܪܛܝܠܛܐ[d] ܡܢ
ܓܢܣܐ ܪܒܐ[e]܆ [1]ܒܟܬܒܘܗܝ ܕܝܢ ܒܢܟܐ ܗܘ̇ܐ܆ ܘܐܝܟܢ
ܗܘܐ [f]ܒܢܝܫܬܐ ܠܒܘܫܬܐ[f] ܕܫܠܝ̈ܚܐ [g]ܬܫܒ̈ܚܬܐ܇ ܗܘ
ܗܢܐ ܚܙܐ ܠܦܘܩܕܢܘܬܐ ܐܠܗܝܬܐ [h]ܒܟܠ ܙܒܢ
ܠܒܝܬܗ ܕܐܠܗܐ܇ ܘܟܕ ܚܙܐ ܐܬܐܣܪ ܠܗ
[i]ܒܚܘܒܗ ܕܒܠܘܬܐ܇ ܘܫܕܪ [k]ܠܘܬܗ ܐܢܫܐ
ܡܗܝܡ̈ܢܐ ܐܝܟ [l]ܕܢܫܡܥܘܢ ܠܗ ܒܢ̈ܝܢܐ[l]܇ ܘܠܟܠܗܘܢ
[m]ܒܡܠܐ ܪܒܐ ܐܡܪܐ ܗܘܬ[m]܇ ܕܐܢܐ ܠܡܫܝܚܐ
ܡܫܒܚܐ ܐܢܐ܇ ܗܘ ܕܝܢ ܐܬܒܪ ܒܣܘܪܢܗ ܕܣܛܢܐ܇
ܒܝܬ ܠܗ [n]ܐܠܗܘܣ ܡܫܝܚܐ܇ ܘܫܕܪܗ ܒܗ ܐܠܗܐ
ܠܒܝܬܗ ܕܐܠܗܐ܇ ܘܚܙܐ [o]ܗܘܐ [p]ܕܡܬܝܪ [q]ܒܢܦܫܗ܇

S. P. [a] ܡܢ... ...ܡܢܐ   [b] ܠܗ ܠܥܝܪ̈ܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ܇
ܗܢܐ. ܫܪܝܬܐ ܗܘ ܘܪܘܚܐ ܚ.. ܡܠܟܐ ܐܬܚܙܝ ܒܡܠܟܐ
ܒܬܠܬܝܗ ܕܡܫܝܚܐ   ܐܠܗܐ ܗܘܬ̈ ܠܒܝܬܗ ܕܐܠܗܐ [c]
[d] ܐܣܛܪܛܠܛܐ ܕܝܢ ܓܒܪܐ ܐܣܛܪܛܝܠܛܐ
[e] add ܒܬܪ ܗܘܐ ܕܝܢ ܒܟܢܘܫܬܐ ܒܥܘܡܪܐ ܡܠܟ
[f] ܠܒܘܫܬܐ   [g] om. ܫܒ̈ܚܬܐ   [h] ܒܟܠ
[i] ܒܚܘܒܗ   [k] ܠܘܬ ܦܘܩܕܢܘܬܐ
[l] ܕܢܫܡܥܘܢ ܡܢܗ ܕܫܡܥܘܗܝ ܠܗ ܒܢ̈ܝܢܐ.
[m] ܐܠܗܐ   [m] ܒܝܕܐ ܗܘܬ ܒܗ ܐܡܪܐ ܠܗܘܢ
[o] om. ܗܘܐ   [p] ܕܡܬܝܪܐ   [q] ܒܢܦܫܗ

f. 171 b

[1] Cod. ܒܟܬܒܘܗܝ

ܕܚܢܦܐ ܡܛܠ ܐܝܟ ܠܗܘܢ. ܟܕ ܟܠܗܘܢ ܠܗܘܢ [a]ܡܕ̈ܝܢܬܐ
ܕܢܦܩܘ ܡܢܗܝܢ. ܘܟܕ ܚܙܐ ܗܘܐ ܚܙܝܐ [b]ܐܦܝܣܩܘܦܐ
[c]ܐܒܘܢܬ ܕܓܠܝܠܬܐ· ܦܢܐ [c] [d]ܬܘܪܐ ܐܢܫܘܗܝ [e]ܗܘܐ ooo
[f]ܘܡܢ ܦܪ̈ܘܫܐ ܗܢ [f]ܘܒܬܪ ܐܬܝܘܬܗ [g]ܘܠܬܪܬܗ ܠܡܕܝܢܬܐ [g]
ܘܐܙܠܘ ܠܥܕܬܐ [h] ܟܕ ܡܫܡܫܢܐ [i]ܗܘ. ܟܕ ܚܙܡ
ܡܢܗ ܕܢܦܪܘܣ ܐܢܘܢ [k]ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ [l]· [m]ܘܟܕ ܦܪܣ
ܐܢܘܢ ܡܛܠ ܐܢܘܢ ܗܘ ܐܦܝܣܩܘܦܐ· [n] [o]ܘܢܦܩܘ
ܥܠ ܪ̈ܓܠܘܗܝ [o] [p]ܘܡܟܝܢ ܗܘܘ ܡܢܗ ܕܢܬܠ ܠܗܘܢ
ܫܘܬܦܘܬܗ ܕܡܫܝܚܝܐ· [q]ܘܠܐ ܨܒܐ ܗܘܐ [r]ܕܢܬܠ
ܠܗܘܢ ܣܡܝܐ ܕܐܡܝܪ [s]ܠܗ ܗܘ [t]ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܥܠ
ܫܘܪܐ ܕܡܫܝܚܝܘܬܐ [u]ܕܚ̈ܝܐ ܡܛܠ [v]ܡܫܝܚܘܬܗ
ܘܣܘܟܠܗ ܕܬܘܠܕܬܐ ܕܠܘܬܗ [w]ܡܫܝܚܝܐ ooo

Add. 12,142 f. 75 a [x]ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܝܢ ܩܕܡ [y]ܡܚܪܗ [y] ܟܠܗ ܕܒܗܘܢ ܗܘܐ
ܕܐܠܗܐ· ܘܢܦܠ ܥܠ ܪ̈ܓܠܘܗܝ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ· ܘܒܥܐ
ܠܬܠܬܝܗܘܢ ܫܘܒܩܢܐ ܕܡܫܝܚܝܐ.. ܡܢܝܢܐ ܕܝܢ

S. P. [a] ܕܥܡܐ [b] ܐܦܝܣܩܦܐ [c] om. ܦܢܐ ... ܐܒܘܢܬ
[d] ܬܘܪܐ [e] om. ܗܘܐ [f] ܘܡܢ ܦܪܘܫܐ [g] ܘܠܬܠܬܬܐ
[h] add ܕܐܠܗܐ [i] ܟܫ̈ܝܪܐ [k] ܠܐܦܝܣܩܘܦܐ
[l] add ܗܘ ܕܥܒܕܗ ܗܘܐ ܦܘܠܚܢܐ [m] ܡܛܠ ܐܢܘܢ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܡܛܠ ܕܐܦܣ ܗܘܐ ܡܫܡܫܢܐ ܗܘ ܠܟܠܗܘܢ
[n] ܘܡܕ ܢܦܠ [o] add ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ [p] ܟܕܡܢ [q] ܗܘ ܕܝܢ ܟܠܗ
[r] ܕܢܬܠܘܗ [s] ܠܗ [t] ܡܫܡܫܢܘܬܗ [u] om. ܕܚܝܐ
[w] ܫܘܒܐ ܕܬܘܕܝܬܐ ܕܩܕܡ ܡܥܡܘܕܝܬܐ: [v] ܡܫܝܚܘܬܗ
[y] ܡܚܪܗ ܕܕܡܝ ܘܡܕܡܘܬܗ

ܒܪܬܗ̇. ܠܐ ܢܫܒܘܩ ܐܢܘܢ ܗܘܝܐ ܡܫܡܫܢܘܬܗ̇. ܚܒܬ
[a]ܕܝܢ ܦܘܠܚܢܘܬܐ ܘܐܬܕܪܐ ܠܐܝܩܪܗ̇. ܘܗܝܡܢܘܬܗܘܢ ܡܚܝܡ
ܐܝܟ [b]ܘܐܡܪ ܕܒܪܘܡܢܘܬܐ ܐܝܬܝܐ[c] ܡܢ ܗܘܫܐ.
[d]ܘܠܡܫܝܚܐ ܦܪܘܩ[e] ܫܡܥܢܐ ܐܝܬܝܐ. [f]ܡܛܠ ܕܟܢ
ܗܘܐ ܡܬܒܛܠܢܐ ܠܗܠܝܢ [d]ܐܪܕܝܢܐ ܕܫܝܢܐ[d]. ܘܠܐܬܐ
ܡܛܠ ܐܠܗܐ ܠܒܪ [e]ܡܢ ܐܝܟܐ ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ
Add. 12,142 f. 78 b ܘܡܘܕܝܢܐ[f] ܘܗܘ[f] ܫܠܝܚ [g]ܫܡܐ ܠܟܠܢ ܐܢܫܝܢ ܕܡܗܝܡܢܝܢ
ܗܘ.[g] ܘܦܪܫ ܠܗܘܢ ܡܢ ܣܓܝܐܐ ܕܡܫܝܚܝܘܬܐ. [h]ܘܡܢܗܘܢ
ܠܗܘܢ ܫܡܐ ܕܠܐ ܡܬܝܕܥ[h]܀ ܘܟܕ ܐܬܚܙܝܬ ܗܠܝܢ.
[i]ܐܬܬܣܝܡܬ ܢܦܫܗ̇ ܒܐܝܡܢܐ ܕܐܬܬܠܝܬ ܘܫܪܝܬ ܡܚܝܠܐ
ܒܫܡܗ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ[i] ܐܡܪܗ̇ [k]ܕܝܢ
ܠܒܝܬܗ ܐܝܟ ܕܐܬܡܪ ܠܗ [l]ܟܠ ܡܕܡ ܕܐܬܡܪܬ ܗܘ
ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ[m]܀ ܘܗܘܝܘ ܡܢ ܥܠܡܐ ܐܬܦܫܛܘ ܠܗܘܢ
ܠܚܘܫܒܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܠܐ ܡܬܚܙܝܐ. ܕܠܚܝܢܝܢ
[n]ܠܡܫܝܚܐ ܕܢܘܗܪܐ ܒܟܠܗ [o]ܢܘܗܪܐ. ܘܡܬܚܙܝܢܘܬܗܘܢ
ܣܒܘ ܠܡܫܝܚܐ ܕܐܬܚܙܝ[p]. ܘܬ ܠܗܘܢ. ܘܠܡܠܟܘܬܐ

S. P. [a] ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܐܬܕܪܬ ܠܗ̇ ܗܘܐ ܬܬܒܥ ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܘܐܡܪ ܕܐܝܬܝܗ ܒܪܘܡܢܘܬܐ ܐܝܬܝܐ

[b] ܗܘ [c] ܘܡܢ ܗܘܫܐ ܐܝܟ ܠܡܫܝܚܐ

[d] ܘܡܬܚܙܝܢܐ ܡܬܚܙܝܢܐ ܕܫܝܢܐ ܗܘܬ ܥܠ ܕܗܘܘ ܗܠܝܢ ܐܪܕܝܢܐ

[e] ܗܘ [f] ܘܗܘܝܘ [g] ܐܢܫܝܢ ܠܡܗܝܡܢܐ.

[h] ܘܣܡܗ ܠܗܠܝܢ ܕܦܪܫ ܠܗ ܫܡܐ ܕܠܐ ܡܬܝܕܥ:

[i] ܐܬܚܙܝܬ ܢܦܫܗ̇.. ܒܐܝܡܢܘܬܐ ܕܐܬܬܠܝܬ ܘܫܪܝܬ ܠܡܚܝܠܐ:

[k] om. ܕܝܢ [l] ܟܠ

[m] add ܘܓܘ. ܕܡܫܝܚܐ ܠܗ ܐܬܐ ܠܗܘܢ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܠܐ ܡܬܚܙܝܐ

[n] ܠܡܫܝܚܐ [o] ܢܘܗܪܐ [p] add ܠܗܘܢ f. 171 a

[1] Codd. ܘܐܡܪ

ܕܠܐ ܡܬܒܥܝܢܐ܂ [a]ܘܟܠ ܦܘܩܕܢܐ ܕܠܐ ܒܒܥܝܢ܂
ܘܟܠ ܚܛ̈ܗܐ ܕܠܐ ܡܬܚܙܝܢ ܀ . . . ܘܡܬܚܫܒܢ ܘܐܡܪܝܢܐ
ܠܐܚܪܢܐ܂ ܥܡܢܐ ܠܒܢ̈ܝܢܫܐ ܐܡܪ[c]܂ ܘܐܬܦܩܕܘ ܡܢ
ܠܡܘܬܐ܂ [d]ܘܐܬܬܦܝܣܘ ܡܢ ܬܠܡܝܕܐ[e] ܕܠܒܠܝܢ
ܐܦ̈ܝ ܕܡܢܡܪ ܕܐܡܪܝܢ ܒܟܬܒܐ [f]ܕܚܕܪ ܫܒܘܩ
ܡܬܠܝܢܐ[g] ܗܘܘ [h]ܕܢܓܕܘܢ ܫܒܝܢܐ ܘܐܬܪ̈ܐ ܘܟܠ
ܕܐܬ ܒܗܘܢ [i]ܠܝ̈ܠܘܬܐ ܢܦܠ ܠܗ[j] ܡܟܣ ܐܢܘܢ܂
[k]ܕܐܒܐܒܐ ܘܫܘܒܚܐ ܘܝܕܥܬܐ ܐܢܘܢ ܒܒܪ ܐܢܫܐ
ܕܟܠ ܐܢܫܐ[l] ܢܟܦܐ ܢܬܝܪܐ ܘܡܦܩܢܬܐ[m] ܕܠܐ
ܢܩܦܐ . . . . ܗܘܝܢ ܐܡܪܢܐ ܠܗ ܐܡܪܘܗ[n]܂ ܠܐ

S.P. ܗܢܘ ܫܡܥܬ ܡܠܝܢ ܠܦܘܩܕܢܐ ܕܝܠܢ ܐܬܡܠܟܬ [a]
ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܥܝܪܐ ܗܘܬ ܠܗ ܒܝܘܡ ܕܡܬܠܬܐ܂ ܒܘܬܐ
ܕܒܝܬܐ ܕܒܝܬܐ܂ ܒܝܬ ܗܘܬ ܘܡܚܒܐ ܕܗܘܬ ܬܠܡܝܕܐ ܠܗ
ܠܡܫܡܫܢܐ ܕܒܝܬܐ܂ ܘܠܐ ܡܫܒܚܐ ܗܘܬ܂ ܐܡܪܬ ܠܗ
ܠܐܚܪܢ܂ ܐܡܪ ܥܡܢܐ ܠܒܢܝܢ [b] ܬܫܡܫܬܐ
[c] add ܒܪܝܐ ܕܒܫܡܝܐ ܒܫܡܝܐ ܕܐܬܬܦܩܕܘܢ ܗܢܘܢ f. 170b
ܗܘܢܘܢ ܕܡܬܬܦܝܣܝܢ ܬܠܡܝܕܐ ܡܛܠ ܕܗܘ ܕܡܟܬܒܝܢ ܠܗ [d]
ܕܡܫܪܐ ܠܗ ܚܛܐ [1] ܒܒܢ [e]
ܗܢܘܢ ܕܟܠ ܢܗܘܐ ܡܬܬܦܝܣܝܢ ܠܗܘܢ ܕܐܬܬܦܝܣܘܢ [f]
ܘܡܫܡܫܐ܂ ܡܛܠ ܕܒܪܐܒܐ ܐܢܘܢ ܘܫܘܒܚܐ ܘܝܕܥܬܐ [g]
ܘܝܕܥܬܐ܂ ܒܒܪ ܐܢܫܐ ܕܒܥܠܡܐ܂ ܗܢܘܢ ܕܐܦ ܐܡܬܝ
ܢܟ ܡܢ ܬܠܡܝܕܐ ܕܠܐ ܒܐܝܕܝ ܒܫܠܝܛܐ ܘܡܬܠܝܬܐ
ܠܒܠܝܢ ܫܒܩ܂܂ ܗܘܝܢ ܡܢ ܫܒܝܬܐ ܘܫܘܒܚܬܐ ܒܟܬܒܘܗ
ܐܡܪܬ ܠܗ

¹ Cod. ܒܒܢ

S. P. ܬܘܒ: ܣܘܓܝܬܐ: ܕܡܐܡܪ̈ܐ: ܕܚܢܢܐ: ܘܕܫܘܒܚܐ f. 170 a
ܒܩܠܬܐ ⁘ ܒܢܝܚܗ ܕܦܪܘܩܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܐܬܐ ܕܡܢ
ܫܡܝܐ ܥܠ ܐܪܥܐ: ܘܡܫܠܡ ܛ̈ܠܝܘܗܝ ܕܩܕ̈ܝܫܐ.
ܥܠܘܗܝ ܬܫܒܘܚܬܐ ܫܡܝܢܐ ܐܬܝܪܘܗܝ. ܕܒܗ ܐܠܗܐ ܐܒܐ
ܐܫܪܝ ܥܠ. ܘܡܡܪ̈ܢܐ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܘܪܘܚܐ
ܩܕܝܫܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܒܡܠܘܢ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܥܒ̈ܪܐ ⁘
ܐܝܬ ܗܘܐ ܕܝܢ ܒܩܠܬܐ ܚܕܐ ܕܥܡܗ ܘܫܘܒܚܐ:
ܡܫܡܗ ܕܐܒܘܗ̇ ܐܢܛܘܢܝܐ. ܘܐܡܗ̇ ܡܠܝܘܢܐ
ܡܫܡܫܢܝܬܐ ܐܬܝܠܗܘܢ. ܗܝ ܕܐܬܝܗ̇ ܠܗܬ ܕܒܢܐ..
ܗܢܐ ܕܝܢ ܦܫܝܛܘܬܐ ܫܡܥܐ ܗܘܬ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܚܕ ܕܫܡܥ ܗܘܐ ܦܩܕܢܐ ܡܢ ܡܪܗ ܗܘܬܐ ܕܡܪܝܐ
ܠܒܝܬܗ: ܘܟܕ ܥܒܕܐ. ܗܘܬ ܪܒܝܬܗ ܕܐܠܗܐ
ܘܐܫܬܒܚܐ ܠܒܪ ܦܠܓܐ ܦܘܪܩܢ ܡܢ ܝܫܘܥ
ܡܫܝܚܐ: ܘܗܘܪܘܬܐ ܕܢܦܫܐ: ܘܡܠܝܘܬܗ[1] ܕܡܢ
ܡܪܢ ܘܫܒܝܩܘܬܐ ܕܚܛܗ̈ܐ ܘܥܠ ܕܢܣܗ ܕܒܡܫܒܚܐ
ܘܬܫܒܘܚܬܐ ܕܡܠܐܟ̈ܐ ܘܐܬܐܬܐ ܕܬܕܡܪܬܐ
Add. 12,142 f. 74 a ܕܡܫܝܚܐ[a] ܘܡܫܠܡ[a] ܗܘܐ ܗ̇ܘ. ܘܕܟܪܘܢܗ ܕܐܠܗܐ.
ܘܡܫܡܫܢܘܬܗ ܕܡܢ ܒܝܬ ܡܫ̈ܡܫܐ. ܘܡܫܡܫܢܘܬܗ[b]
ܕܠܘܬ ܬܠܡ̈ܝܕܘܗܝ. [c]ܘܡܫ̈ܡܫܢܐ ܫ̈ܢܝܐ[c] ܕܡܫܡܫܢܘܬܗ
ܕܠܘܬ [d]ܥܠܝ̈ܫܘܗܝ. ܘܥܠ ܫܠܡܗ [e]ܕܠܥܡ̈ܠܝܢ.
ܘܥܠ [f]ܡܫܡܫ ܕܡܢ ܡܫܝܚܐ. ܘܥܠ ܡܫܡܫܢܘܬܗ

S. P. [a] ܘܡܫܠܡ [b] ܘܡܫܡܫܢܘܬܗ [c] om. ܘܡܫ̈ܡܫܢܐ ܫ̈ܢܝܐ f. 170 a
[d] ܥܠ̈ܝܫܐ [e] ܠܥܡ̈ܠܝܢ [f] ܡܫܡܫ

[1] Cod. ܠܫܠܡܘܬܐ

ܢܦܫ ܗܘܐ. ܘܟܠܗ ܒܠܒܗ [a]ܕܡܫܒܠ ܗܘܐ[a].
[b]ܡܛܠ ܕܡܠܟܐ ܐܡܪܐ ܘܐܡܪ· [c]ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܕܩܘܫܬܐ
ܕܡܪܢܐ ܠܬܠܬ [d]ܩܢܘܡܝܢ ܐܘܠܝܬܐ ܘܠܐܠܗܘܬܗ. ܗܘ
ܢܦܫ ܡܢܗ. ܡܢ ܐܢܐ ܠܒܪ [e]ܘܥܒܕܐ ܕܗܠܝܢ
S. P. ܕܫܒܠܬ[1] ܡܬܠ ܗܠܝܢ ܬܠܬ ܢܦܫܬܐ· ܘܗܘ [f]ܗܠܝܢ f. 160 a
ܐܡܪ[g] ܐܠܠ ܒܡܠܟܐ ܕܐܡܪ· ܘܐܡܝܪ، ܠܗܝܢ.
[h]ܐܬܡܪ ܒܦܘܡ ܡܢܗ· ܘܓܒܪܝܗ، ܠܐ ܐܬܚܙܝܘ·
[i]ܘܗܕܐ ܒܢܒܝܘܬܐ [k]ܗܘܬ ܠܗ· ܠܪܒܝܢܐ: ܫܠܡܬ:
ܣܗܕܘܬܐ: ܕܫܘܫܢܐ: ܘܒܬܠܬ: ܬܠܬܗ·[k]

---

[a] om. ܒܠܒܗ [b] ܘܡܢܐ [c] ܐܬܡܫܠ
[d] add ܒܡܫܒܚ [e] om. ܘܥܒܕܐ [f] ܐܘܝܬܐ
[g] ܗܢܐ [h] ܘܐܬܡܪ [i] ܐܡܪ ܗܠܝܢ
Add. 14,645 f. 294 b
[k] ܘܟܠܝܬܐ ܠܬܠܬ ܐܡܝܢܬܐ ܕܫܒܚ ܕܫܠܡܬ ܠܗܝܢ
ܐܠܗܐ ܒܬܠܝܬܝܐ ܡܐܢܝܢ: ܘܒܠܒܗܘܢ ܠܗܘܢ ܕܒܪܝܬܐ
ܡܘܪܝܬܐ. ܒܪܐ ܐܠܗܐ ܢܦܫܐ ܘܒܗܘܢ ܒܗ ܐܢܫܐ.
ܠܟܠܗܘܢ ܗܕܡܘܗܝ ܘܢܦܫܬܐ ܗܘܢܬܐ ܕܒܗܘܢܬܐ. ܘܟܠܝܘܬ
ܒܬܪܐ. ܘܒܗܘܢ ܠܒܪܗܘܢ. ܘܒܪܢ ܠܡܠܬܗܘܢ. ܘܫܒܠܗ
ܠܒܬܗܘܢ. ܘܝܗܒܬ ܗܝܕܐ ܕܗܘܦܟܐ ܠܟܠܢ ܒܠܒܢ ܐܢܫܝܢ
ܫܠܡܬ ܗܘܢܝܐ ܕܬܠܬ ܐܩܢܘܡܐ ܒܬܠܝܬܐ ܡܫܝܚܐ.
ܕܗܘܐ ܠܗܘܢ ܘܠܒܗܘܢ ܘܐܢܫܐ. ܘܢܗܘܐ ܐܢܫܝܢ.

---

[1] Cod. ܕܫܒܠܬ

ܬܘܒ: ܣܗܕܘܬܐ: ܕܐܬܩܫܝܐ: ܒܬܘܠܬܐ: f. 160 a
ܬܘܒ: ܣܗܕܘܬܐ: ܕܐܬܦܠܘܢܝܐ: ܢܒܝܬܐ: f. 161 a
ܬܘܒ: ܕܬܡܢܝܢ: ܣܗܕܐ: ܒܣܒܣܛ: f. 166 a

See Appendix.

ܒܫܢܬܐ ܐܝܟ ܢܒܝܘܬܐ. [a]ܘܢܦܩ ܒܒܗ ܒܠܘܗܝ S. P. f. 159 b

ܣܐܬܪܐ [b]ܕܪܘܡܝܐ. [c]ܘܡܢܐ ܗܘܐ [e]ܕܢܣܒ ܡܫܝܚܐ

ܕܠܒܪܐ [d]ܘܡܫܟܢܐ. ܘܢܣܒܬ ܒܩܘܒܐ ܒܠ ܠܡܫܝܚܐ

ܕܒܢܝܬܗ. [e]ܘܐܝܟ ܒܢܝܐ ܕܡܕܢܚܐ ܪܒܐ ܒܒܢܬ.

ܘܡܢ ܒܢܝܢܐ ܒܠܗ ܦܐܪ ܗܘܐ ܠܟܠܬܐ ܒܣܝܓܬܐ

ܠܐܠܗܐ ܡܩܪܒܐ ܗܘܬ. ܘܒܬܪ ܗܠܝܢ ܥܠܝܬ ܠܡܣܟܢܘ.

ܘܡܢܬ ܘܡܢ ܠܟܘܠܗܘܢ ܕܒܢܝܬܗ. [f]ܘܡܬܚܬ ܩܘܡܗ

ܘܐܬܝܩܬ. ܒܢܬܝ [g]ܕܡܢܒܬܐ. [h]ܐܦܠ ܐܦ ܐܢܫܐ

[i]ܒܟܡܐ. [k]ܘܐܫܬܐ ܠܟܠܠܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܘܡܢ ܗܠܝܢ

ܐܬܩܢܬ. ܒܗ ܒܥܕܢܐ ܕܥܡܗ ܠܡܪܗ ܐܫܠܡܬ.

[l]ܘܡܬܚܬ ܫܢܬܐ ܕܢܝܫܐ. ܢܦܩ ܐܢܐ ܕܝܢ ܒܬܪܬܐ

ܕܡܪܢܝܢ ܗܘ، [m]ܩܡܝܢ ܠܡܠܟܘܬܐ [n]ܗܘܦܢܐ

ܒܟܠܗܘܢܗܝܢ ܕܒܢܝܬܗ ܢܨܚܢܬܐ. [o]ܘܐܝܠ ܐܢܫܢܐ

ܠܗܬ [p]ܡܢܝܢܐ [q]ܘܐܝܬ ܫܢܐ ܕܠܟܠܗ [r]ܘܒܬܪ ܗܠܝܢ ܗܕܝܢܘܗܝ

ܕܝܢ ܡܠܟܐ [s]ܒܡܠܟܐ ܒܢܘܢܐ ܡܫܝܚܐ [t]ܐܘܦܝ. [u]ܢܦܠ

ܒܪ ܒܫܢܬܐ ܕܒܢܘܗܝ، [v]ܘܡܫܬܪܗ ܡܢ ܠܒܝܬܗ،

ܐܘܦܝ. [x]ܢܦܠ ܫܢܘܗܝ، [y]ܡܢ ܬܘܠܒܐ. [z]ܐܝܬܝܘܗܝ، ܡܢ

[a]ܫܪܝܢܘܗܝ، [aa]ܐܬܦܫܩ. ܪܗܠܐ ܡܢ ܦܘܡܗ

Add. 14,648 [a] ܘܢܦܩ [b] ܕܪܘܡܝ. [c] ܐܝܟ ܒܒܐ [d] ܘܡܫܟܢܐ

[e] om. ܘܐܝܟ . . . ܕܒܢܝܬܗ [f] ܘܡܬܚܬ [g] ܕܡܢܒܬܐ. [h] ܐܬܝܐ

[i] ܠܒܬܟܡ [k] ܘܐܫܬܐ [l] ܘܡܬܚܬܐ ܕܢܝܫܐ ܫܢܬܐ

[m] ܩܡܝܢ [n] om. ܗܘܦܢܐ [o] ܘܐܝܠܝܢ [p] ܡܢܝ.

[q] ܘܐܬܝ. [r] add ܒܠܟܘܢ [s] ܒܡܠܟܐ [t] ܢܦܠ.

[u] ܢܦܠ ܒܪ ܕܒܢܘܗܝ ܡܢ ܠܒܝܬܗ ܢܦܠ. [v] ܘܡܫܬܪܗ

[w] ܐܬܦܫܩ [x] ܫܪܝܢܘܗܝ [y] ܘܐܝܬܝܘܗܝ. [z] ܫܢܘܗܝ ܢܦܠ

ܬܠܝܬܝܐ. ܘܐܟܢ[a] ܗܘ ܕܟܕ ܒܬܪܗ ܬܬܒܠܠ. ܘܠܘܬ[b]
ܒܝܘܡܬܐ ܬܬܩܛܪ. ܘܒܗ ܗܘܐ ܡܢܪ. ܬܬܢܝܚ. ܬܠܬ
ܐܫܘܥܬܐ ܢܒܥܝܢ[c] ܒܗܘܢ ܘܐܝܟܢܐ ܡܬܦܪܣܢܘܬܐ:[e]
ܘܡܘܡܐ [d]ܠܢܒܥܝܢ ܠܡܘܕܝܢܐ [e]ܠܟܠܗ ܀ ܀ [f]ܗܘ ܕܝܢ
ܡܘܡܝܐ ܠܐܠܗܐ [f]ܢܚܬܬ. [g]ܘܠܡܠܐܟܐ ܐܝܪܬ. [h]ܒܪܬܗ
ܡܫܒܚܬܐ ܕܢܘܫܟ ܐܠ ܒܚܘܒܬܐ ܒܐܘܪܚܐ ܕܡܫܒܚ.
ܗܘܐ ܒܪ ܡܠܟܐ. ܐܝܟܐ ܕܬܠܬ [i]ܬܠܬܐ ܒܬܘܠܬܐ[k]
ܐܡܪܬ ܘܩܪܒܬܐ ܠܡܪܝܐ [l]ܕܗܘܝܬ ܒܗܕܐ ܠܝ ܒܪܬܗ.
ܒܬܘܠܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܗܐ ܒܪ ܚܕܐ ܐܝܟܐ ܠܗ
ܠܟܠܟܝ ܕܒܝܘܡܬܐ [m]ܕܝܠܝܕܐ [n]ܡܠܟܐ: ܘܒܗ ܫܠܡܬ
ܐܡܗ ܠܡܐܡܪܗ [o]ܠܗ ܗܠܝܢ. ܒܥܠܬ ܝܘܪܗ [p]ܝܠܝܕܬܐ.
ܘܡܠܟܬ ܗܘܢܐ ܒܝܘܡܬܐ: ܐܡܪܗ ܕܝܢ [q]ܡܡܠܠܐ
ܡܡܠܠܐ ܗܘܬ ܘܡܒܪܟܐ [r]ܘܠܡܫܬ ܒܡܫܒܚܐ[s]
ܕܬܠܬܝܗܝܢ [t]ܒܬܫܒܘܚܬܐ ܘܡܢܫܬ ܘܪܘܡܐ ܘܩܢܘܬ
[u]ܒܢܬܗ ܠܟܠ ܡܢܗ ܘܩܕܫܬ [v]ܠܒܪ ܡܢ ܡܫܒܚܬܐ.
ܠܗܘܦܬܐ ܫܒܚܐ ܕܢܘܗܪܐ [w]ܡܢܠܬܐ ܬܬܒܫܒܚܬܪ:
[x]ܘܡܘܒܠܬܐ ܙܒܢܬܐ ܒܥܡܠ ܦܓܪܐ. ܬܡܢ ܠܒܬܘܠܬܐ
ܒܢܬܗ ܡܫܬ: ܒܡܫܒܠܐ ܡܢܝܚܐ[y] ܕܝܕܥܬܗܝܢ:
ܘܠܒܡܐ ܕܬܠܬܐ [z]ܢܦܩܬ ܠܒܫ ܡܒܘܪܐ. [a]ܕܬܐܘܠ

Add. 14,648 f. 294 a.

[a] ܐܟܢ [b] ܘܐܟܢ [c] ܡܢ ܐܡܗܘܢ ܒܡܫܒܚܬܐ ܡܫܒܚܝܢ
[d] ܠܝ ܢܒܥܝܢ [e] ܘܠܟܠܗ
[f] ܘܐܟܢ ܗܘ ܠܡܘܕܝܢܬܐ ܢܚܬܬ ܠܐܠܗܐ ܐܡܪܗ
[g] ܘܠܡܠܐܟܐ ܒܪܬܗ [h] ܒܪܬܐ [i] om. ܬܠܬܐ
[k] add ܒܬܘܠܬܐ [l] ܕܗܘܝܬ [m] ܕܝܠܝܕܐ [n] ܒܟܠܠ
[o] om. ܠܗ [p] om. ܝܠܝܕܬܐ [q] om. ܡܡܠܠܐ
[r] ܠܡܫܒܚܘ ܘܡܫܬܒܚܢ ܐܠܗܐ ܕܡܟܐ ܠܬܫܒܚܬܐ
[s] ܒܢܬܗ [t] ܠܒܢܬܗ [u] add ܠܗ [v] add ܡܢ ܡܫܒܚܬܐ
[w] ܐܡܪ ܕܥܡܠ ܦܓܪܐ ܡܫܡܫܐ ܒܢܝܐ ܗܘܬ ܘܠܒܢܬܗ
ܬܠܬܝܬܐ ܬܡܢ ܡܫܬ ܒܡܫܒܠܐ ܡܫܒܚܐ
[y] add ܐܡܗܘܢ [z] ܕܬܐܘܠ

ܐܝܟ ܬܠܬܐ܂ ܢܘܗܪܐ ܕܐܩܢܘ̈ܡܘܗܝ ܐܡܪ ܐܝܟ ܕܠܝܬ
ܫܡܫܐ܂ ܣܗܪܐ[a] ܕܙ̈ܠܝܩܘܗܝ[b] ܐܡܪ ܐܝܟ ܕܗܘܐ܂ ܘܟܠ
ܐܠܗܐ ܐܦ ܒܗ ܐܬܪܘܬܐ ܡܫܠܡܝܢ ܗܘܘ܂ ܗܘܝܢ
Add. 17,204 ends ܦܠܛܠܛܘܪܝܐ[c] ܡܢ ܕܣܠܩܬܐ ܥܠ ܐܩܢܘ̈ܡܘܗܝ ܢܦܠܘ[d].
S. P. ܘܠܝܚܝܕܘܬܐ[e] ܒܐܘܠܨܢܘܗܝ ܐܡܪ܂ ܦܘܫ[f] ܡܢ f. 158 b
ܐܬܘܪܝܐ ܕܗܘܐ[g] ܡܠܟܐ ܒܢܝܐ ܠܗ܂[f] ܢܦܫܗ[h] ܐܬܦܠܐ[h]
ܘܐܬܬ[i] ܘܩܪܒ ܥܡ ܡܠܟܐ[j]: ܘܦܫܛ[k] ܕܡܫܝܚܐ ܒܥܘܪܐ[l]
ܢܫܡܗ[l]. ܘܠܡܫܝܚܘܬܗ[m] ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܢܫܪܘܢ[n]:
ܘܗܘ ܚܝܐ ܪܥܝܐ ܕܟܠ ܥܒܪܐ ܦ̈ܬܓܡܐ ܐܡܗܝܢܬ:
ܘܐܠܘ̈ܗܝܐ ܫܠܬ ܘܫܘܪܐ ܕܡܠܘܟܘܬܐ[o] ܕܒܗ܂ ܦܘܫ[p]
ܕܡܫܝܚܐ ܬܘܬܒܬ ܘ̈ܦܬܚܬ[q] ܦܘܡܗ ܢܫܝܢܘܬܐ
ܘܐܡܪܬ܂ ܕܡܪ[r] ܢܦܫܝ ܡܫܝܚܐ ܡܠܟܐ ܐܢܐ ܠܟ.
ܘܡܫܝܚܐ ܐܢܐ ܠܟ. ܕܐܫܬܒܩ ܡܢ[s] ܐܬܪ̈ܝܢ ܐܚ̈ܪܢܝܢ,
ܠܗܘܬܐ ܕܢ̈ܫܝܐ܂ ܘܠܒܘܫܡܐ ܕܒܪ̈ܝܫܐ ܘܦ̈ܪܢܣܝܢ:
ܘܗܫܐ ܒܗܝܐ ܐܢܐ ܡܢܟ ܡܪܝ܂ ܐܬܒܪܝ ܠܢܦܫܟ
ܕܡܫܚ ܠܟ. ܐܬܒܪܝ ܐܦ ܠܡܫܝܚܘܬܐ ܦܘܫܩܐ ܐܡܪ.
S. P. ܕܗܘܬ ܘܡܫܟܢ ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܘܡܫܝܚܘܬܟ ܕܐܝܟܢܐ f. 159 a
ܘܫܠܡ ܗܘܐ ܐܡܝܢܗ ܕܬܠܬܐ[t] ܡܫܡ̈ܫܢܐ ܒܡܠܟܐ[u]
ܬܘܒܐ[v]܂ ܘܗܘܐ ܕܬܒܥܬ ܠܒܢܝܗ ܘܦܪܘܫܐ ܒܡܫܡܫܐ

S. P. [a] ܘܣܗܪܐ [b] ܕܙ̈ܠܝܩܘܗܝ [c] ܦܠܛܠܛܘܪܝܐ [d] add ܗܘܘ

Add. 14,665 f. 293 b, l. 14
[e] ܘܠܝܚܝܕܘܬܐ [f] add ܗܝ [g] ܗܘ ܕܗܘܐ ܠܗ ܡܠܟܐ ܒܢܝܐ
[h] ܘܢܦܫܬ ܠܝܚܝܕܘܬܐ ܐܠܟܣܢܕܪܐ [i] ܘܐܬܬܩܪܒܬ ܥܡ ܡܠܟܐ[2]
[k] add ܡܠܟܐ [l] ܒܥܘܪܐ ܢ̈ܫܝܢܘܗܝ [m] om. ܕܡܫܝܚܘܬܐ
[n] add ܘܡܫܡܫܐ ܗܘܐ ܠܗ ܡܠܟܐ [o] ܕܡܠܘܟܘܬܗ [p] add ܗܠܝܢ
[q] ܘܦܬܚܬ ܦܘܡܗ [r] ܕܡܪܝ [s] ܕܡܢ [t] ܬܠܬܐ
[u] ܒܡܠܟܐ ܬܘܒܐ

---

[1] Cod. ܕܐܬܦܠܐܬ [2] sic

ܕܠܐ ܐܣܝܘܬܐ[a] ܡܢܐ ܡܦܩ ܐܢܬ. ܡܛܠ ܕܝܢ
ܕܦܩܘܕܬ ܡܣܒܪܢܟ ܡܢ ܫܢܐ. ܗܠܝܢ ܡܬ̈ܠܒܢܐ
ܡܫܬܥܝܢܘܬܐ ܐܢܬ: ܘܡܠܠܐ ܒܫܡܗܬܐ ܐܚܪܬܐ ܩܕܡ
ܕܡܬܐܘܬܐ ܕܢܘܪܐ ܬܫܬܡܫܐ ܘܗܝܢ ܦܩܕ ܕܠܐ
Add. 17,204 f. 33 b ܢܠܒܫܘܢܗ. ܗ̇ܝ ܕܚܣܝܘܬܐ ܠܐܬܘܬܐ ܟܠܗ̇. ܘܒܗ̇
ܕܒܟܬܐ ܢܘܪܐ ܠܒܪ ܡܢ ܐܬܘܬܐ ܦܫܝܬ. ܠܐܘܪܚܐ[1]
ܘܠܬܚܬܐ ܐܪ̈ܥܐ ܐ̈ܚܪܬܐ[b] ܘܡܫ̈ܝܚܬ[2] ܡܢ ܥܠܡܘܬܐ
ܩܠܝܠ ܦܬܟܪܐ ܐ̈ܚܪܬܐ[c] ܕܠܥܠܡ. ܗ̇ܝ ܕܝܢ ܡܫܝܚܘܬܐ
ܟܠܗ ܐܬܘܬܐ ܡܫܠܡܢܐ ܗܘܬ. ܘܠܐܠܗܐ ܡܫܝܚܐ
ܗܘܬ. ܘܐܬܝܗܒܬ[d 3] ܡܫܝܚܘܬܐ[e] ܠܟ ܡܢ ܟܪܝܐ. ܢܦܩܬ
ܘܡܫܝܚܐ[f] ܕܐܬܚܙܝܬ ܗܘܐ ܠܟ ܐܝܟ ܕܡܫܝܚܝܢ
ܘܦܩܕܢ ܡܢ ܐܬܪܘܗܝ ܕܦܘܠܚܢܐ: ܘܒܗ ܒܕܝܢ ܫܡܫܐ
ܡܠܟܐ ܗܠܝܢ: ܗܘܐ ܒܥܘܬ ܪܘܚܐ ܪܒܐ[g] ܐܬܬܟܠܠ:
ܥܠܝܡܘܬܐ ܕܝܢ ܦܠܚܬ ܡܢ ܐܬܘܬܐ. ܘܐܬܩܪܒܬ
ܦܓܪܗ[h] ܘܟܠ ܐܪܥܐ ܫܡܥܬܗ. ܢܦܫܐ ܕܝܢ ܩܠܝܠ
ܐܬܒܪܝܬ ܗܘ. ܗܘܠ ܕܝܢ[k] ܡܢ ܢܦܫܐ ܕܒܪܐ ܡܬܦܪܫܐ
ܗܘܬ. ܘܫܒܪ ܡܪܗ[1] ܢܦܫܬܐ ܐܝܪܐ ܕܦܬܦܬܪܐ
ܕܬܘܒ ܡܫܡܫܗ، ܢܬܘܬܗ ܘܒܗ ܡܬܠܡܠ ܠܬܪܬܝܢ
ܕܐܬܘܬܐ. ܗܘ ܒܝܘܡܗ ܟܢܫܐ ܬܠܬܐ. ܠܡܫܝܚܘܬܗܘܢ

S. P. [a] ܡܫܝܚܬܐ [b] ܐܚܪܢܝܢ [c] ܐܚܪܬܐ [d] ܘܐܬܝܗܒܬ
[e] ܡܫܝܚܘܬܐ ܐܢܐ [f] ܘܡܫܝܚܐ [g] om. ܪܒܐ [h] add ܡܫܝܚܐ
[i] ܕܐܬܒܪܝܬ [k] om. ܕܝܢ [l] ܡܪܗ

[1] Cod. ܠܐܘܪܚܐ [2] Cod. ܘܡܫܝܚܬ [3] Cod. ܘܐܬܝܗܒ

ܫܘܕܥܬܐ ܕܪܘܚܐ. ܘܟܕ ܫܡܥ[a] ܗܠܝܢ ܪܥܝܐ ܪܒܐ
ܐܬܒܗܠ. ܘܐܡܪ ܐܢܫܐ ܠܬܪܥܐ ܢܦܩ. ܘܗܘܐ
ܥܠܗ ܕܠܐ ܪܫܡܐ. ܘܫܡܥ ܕܒܘܪܟܐ ܬܬܕܡܪ
ܘܫܪܝܐ ܠܡܦܪܩܗ [b]ܬܫܡܫܬܗܘܢ. ܕܟܕ ܡܦܠܚܝܢ ܠܗ
ܡܢ [c]ܟܠ ܝܘܡ [d]ܕܥܘܡܪܗܘܢ ܕܠܝܠܝܐ ܢܦܫܗܘܢ..
ܗ̇ܝ ܕܡܢ ܥܒܕܬܐ ܕܫܘܪܝܐ ܠܐ ܫܒܩܐ ܗܘܬ ܚܝܠܗ
ܕܡܢ ܠܥܡܠܐ ܡܬܢܝܚ ܗܘ. ܘܫܡܥ ܗܘܐ ܬܘܒ
ܕܟܕ ܫܘܪܝܐ ܒܥܘܡܪܐ ܢܚܬܘܗܝ. ܘܟܕ ܒܠܚܘܕ
ܠܠܝܠܝܐ ܐܬܟܪܝ. ܐܘ ܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ ܡܢܟܐ
[1]ܠܐܠܐ ܐܢܬ ܫܘܒܚܬ. ܐܢܐ [e]ܕܡܢ ܕܒܝܬܝܟ ܠܐ
ܪܒܐ ܐܢܐ. ܘܟܕ ܫܡܥ ܡܠܟܐ[f]. ܘܡܢ ܕܫܡܥܗ
ܘܡܠܟܘܗܝ ܐܬܕܡܪܐ ܕܚܙܐ ܗܘܐ ܬܘܒ ܗܘܐ. ܘܟܕ
ܐܬܦܬܚ ܐܬܕܡܪܐ ܬܠܬܐ ܡܚܫܒܢ. ܗܢܘܢ ܕܡܢ [g]ܢܘܗܪܐ
ܕܚܫܟܐ ܡܢ ܡܥܠܢܘܬܐ ܕܝܘܡܐ ܗܘܐ. ܘܟܕ ܐܬܐ
ܡܠܟܐ ܠܐܬܪܐ. ܘܚܙܐ ܕܐܬܦܬܚ. ܘܟܕ ܕܢܚܬܘܗܝ
ܠܠܝܠܝܐ: ܘܐܬܐ ܘܩܡ ܩܕܡܘܗܝ. [h]ܘܒܟܐ ܘܐܡܪ
[i]ܠܗ ܚܙ ܬܘܕܝܬܐ [j]ܕܝܗܒܬ ܠܗ ܠܡܠܟܐ[k]. ܕܝܢܐ
ܗܘ [l]ܐܪܟܕܝܘܣ ܐܚܘܗܝ. ܘܟܕ ܫܡܥ ܗܢܘܢ ܬܗܪܘ
ܘܡܠܟܐ ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ[m] ܗܢܘܢ [n]ܬܚܘܬܝܗܘܢ.ܘܘܘ ܚܙܐ
ܬܫܒܘܚܬܐ ܘܐܡܪܬ. ܠܠܐ [o]ܘܕܠܐ ܗܢܘܢ ܘܡܠܟܐ

Add. 17,204 f. 33 a

S. P. [a] add ܟܠܗܝܢ [b] ܫܘܪܝܗܘܢ [c] ܟܠ [d] ܥܘܡܪܗ [e] ܟܢ
[f] add ܗܠܝܢ [g] sic ܢܘܗܪܐ [h] ܒܟܐ [i] ܬܘܒ ܐܡܪ f. 158 a
[k] add ܠܗ [l] ܐܪܟܕܝܘܣ [m] om. ܗܢܘܢ [n] ܬܚܘܬܝܗܘܢ [o] ܘܠܐ

[1] Cod. ܠܐܢܬ

ܦܪܫܬ¹ ܘܡܢܗ ܠܟܠܗ ܫܢܝܐ ܐܣܟܝܡܐ[a] ܕܬܪܝܢܝܬܐ[b].
ܘܐܬܟܣܝܬ ܠܗ ܒܬܪܗ ܕܒܘܪܬܐ ܘܐܡܪܬ[c]. ܐܦܠܐ
ܒܪܬ، ܐܢܫܘܬܐ[d] ܕܝܕܥܬܗ. ܐܬܝܠܕ ²ܘܐܬܒܥܝ:
ܗܘܐ[e] ܕܝܢ ܐܝܟ ܬܠܬ ܫܢܝܢ ܕܢܦܠܩܝܢ ܠܐܝܠܘܬܗ.
ܘܒܬܪܐ ܕܬܒܘܢ ܠܘܬܗ ܕܚܕܪܘܬܗ[f] ܡܘܬܒܐ.
ܐܝܟ ܕܝܢ ܕܫܡܥܢܐ ܐܝܟ ܠܡܐܟܠܬܐ. ܒܐܘܪܚܐ
³ܕܒܘܬܗ. ܘܡܚܠ ܐܬܝܠܕ ܒܥܡܗ ܕܪܘܚ ܢܦܫ
ܡܫܝܚܐ ܀ ܗܘܝܢ ܗܢܘ ܡܕܝܢܬܐ ܠܓܠܝܠܝܐ ܐܦܠܐ
ܘܡܫܒܠ[h] ܗܘܐ ܠܗ ܒܟܠܗܐ.. ܘܦܢܝܬ[i] ܦܬܓܡܐ
ܢܨܝܚܬܐ: ܘܐܡܪܬ. ܕܒܥܝܐ ܘܡܘܕܝܐ. ܠܐ ܚܕ ܒܗ ܐܢܬ
ܕܡܬܗܘܢ[k] ܐܝܟ[k] ܕܗܠܝܢ ܬܪܝܢ ܕܡܫ ³ܟܐܘܢܐ
ܠܡܘܟܟܐ ܘܡܠܐ ܗܘܝܘܬܐ ܘܩܠܝܠܐ[l] ܕܪܘܚܐ ܀
ܫ ܓܢܒ ܐܝܟ ܘܫܘܐ ܐܝܟܢܐ ܠܬܠܬ[m] ܠܐܢܫ ܀
ܘܫ ܫܠܡܐ ܥܒܝܕܬ ⁴ܢܩܝܡ. ܟܡܥܪܐ ⁿܘܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܐܬܪܝܢ. ܘܫܠܡܐ ܥܒܝܕܐ ܐܬܪܝܢ. ܘܡܚܠܠ
ܗܘܐ ܘܕܦ ܠܝ ܕܡܫܡܫܐ ܟܐܘܢܐ[o] ܬܗܘܝܢ. ܘܫܒ
ܥܒܕܬ[p] ܐܝܟܢܐ ܗܠܝܢ ܐܡܪܬ ܥܒܪ ܐܡܪܬ، ܒܪܬ،
ܐܬܝܠܕ ܘܗܘܝܢ ܒܡܥܠܐ. ܘܐܬܦܢܝ، ܒܫܠܝܐ

S. P. [a] ܐܣܟܝܡܐ [b] ܬܪܝܢ [c] ܐܡܪܬ [d] ܐܢܫܘܬܐ
[e] add ܓܒܪܐ [f] ܕܚܕܪܘܬܗ [g] ܕܒܘܬܗ [h] ܘܡܫܒܠ
[i] ܦܢܝܬ [k] ܕܡܬܐ ܐܝܟ [l] ܒܩܠܝܠܐ [m] ܠܬܠܬܝܢ
[n] ܟܐܘܢܐ [o] ܐܡܪܬ f. 157 b

¹ Cod. ܦܪܝܫܬ ² Cod. ܘܐܬܒܥܝ ³ Codd. ܟܐܘܢܐ
⁴ Cod. ܢܩܝܡ ⁵ Cod. ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ

ܗܘܬ ܠܗ ܡܫܡܫܢܝܬܐ. ܘܡܬܟܪܟܐ[a] ܗܘܬ ܒܬܪ[b] ܚܕܐ ܕܝܠܗ
ܕܡܪܬܐ. ܘܡܫܡܫܢܝܬܐ ܗܘܬ ܡܫܡܫܢܐ ܘܐܡܪܐ.
ܗܢܝ ܕܫܡܫܬܐ ܘܒܪܬܗ[c] ܕܐܡܝܐ[e] ܫܡܫܬܐ. ܗܝ
ܠܘܬܗ ܘܡܠܠܬ ܐܦ ܐܢܐ ܒܬܪ ܒܚܘܪܢܐ[1]
ܕܠܟܠܢ[d] ܐܠܗܐ. ܗܝ[d] ܕܫܡܫܬܐ[2] ܘܒܪܬܗ[e] ܕܡܠܟܐ
ܥܘܢܐ ܘܐܒܫܡܐ[f] ܕܐܡܝܐ ܡܫܡܫܢܝܬܐ. ܠܐ ܬܫܬܠܡ
ܡܢ ܓܢܣܗ ܕܚܘܠܐ. ܗܘ ܓܝܪ ܕܡܫܚ ܠܟ ܒܐܝܬܘܬܐ.
ܗܘ ܡܫܡܫ ܠܟ ܒܚܘܕܪܐ. ܗܘܝܘ ܐܡܪܐ ܕܫܡܫܬܐ.
ܗܘܝܘ ܡܪܐ ܪܫܪܐ. ܘܡܢ ܗܠܝܢ[g] ܐܡܪܬ. ܗܘܬ
ܒܗ[h] ܒܝܠܘܬܐ ܐܡܪܐ ܗܘܬ. ܡܪܐ ܐܠܗܝ
ܡܫܡܫܢܐ[i] ܠܐܡܬܟ. ܒܫܘܬܐ. ܘܡܫܠܡܐ. ܐܡܪܗ
ܕܝܢ ܒܫܘܬܐ ܕܠܗܘܢ. ܘܡܫܡܫܪܢܐ ܕܟܠ ܕܩܘܒܠܗ
Add. 17,204 f. 33 a ܬܡܠܠܬܐ ܐܡܪܬ. ܒܪܬܝ. ܕܫܡܫܬܐ[k] ܘܡܫܡܫܢܝܬܐ
ܗܠܝܢ. ܠܐ ܒܫܘܬܐ ܒܐܘܪܚܐ ܕܠܟܠܢ. ܘܗܘܝܬ[l]
ܡܬܕܪܐ ܠܡܫܡܫ: ܐܢܐ ܓܝܪ[m] ܠܐܬܟܝ. ܘܡܢ ܫܠܡܬ
ܐܡܪܗ ܠܡܫܡܫ ܠܗ ܗܠܝܢ: ܐܡܪܬ[n] ܗܝ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܓܘܪܗ. ܘܐܙܠܬ ܒܫܡܫܠܢܐ ܕܫܦܝܐ ܀ ܐܡܪܗ ܕܝܢ
ܫܦܝܐ ܗܘܬ ܡܢ ܒܟܠܠܐ ܕܒܢܬܗ ܡܬܒܣܡܐ ܗܘܬ.
ܘܡܫܡܫܢܐ ܗܘܬ ܠܡܕܢܚܐ[o] ܕܒܢܬܗ[o] ܘܐܡܪܐ ܗܘܬ[p].

S. P. a ܬܪܟܬ b ܠܘܬ c ܐܡܗ̈ܝ sic ܘܡܪܬܗ d ܐܠܗܐ ܐܢܐ ܚܝܐ
e ܘܡܪܬܗ f ܒܫܡܐ g add ܠܗܘܢ h om. ܒܗ i ܫܠܡܘܗ̄ k ܘܫܡܫ f. 157 a
l ܘܗܘܝܬ m ܐܠܘܬܟ n om. ܗܝ o om. ܕܒܢܬܗ ܠܡܕܢܚܐ
p ܗܘܐ

1 Cod. ܒܐܘܪܚܐ 2 Cod. ܐܪܫܡܫܬܐ

ܘܐܡܪܬ܆ ܐܘ ܪܚܡܐ ܛܒܐ[a]܆ ܐܝܟ ܕܡܫܬܝܢܐ
ܠܝ ܒܠܒܝ ܗܘ ܕܫܒܩܬ ܚܘܒܐ܆ ܐܟܢܐ ܠܡ ܐܡܪ
ܗܘܘܢ ܠܗ ܠܐ ܪܓܝܫܐ ܐܢܐ܆ [b]ܐܦ ܠܐ[b] ܠܡܪܓܫܘ
ܡܬܦܠܚܢܐ ܐܢܐ܆ [c]ܘܟܕ ܗܘܝܬ ܕܡܪܓܫܐ ܒܠ
ܢܦܫܐ ܒܬܫܢܝܩ. ܘܐܬܡܠܝܬ[d] ܡܪܬܐ ܘܚܫܬܐ܆
ܬܘܪܟܐ ܘܪܘܚܩܐ܆ ܘܥܙܘܪܘܢ ܢܦܫܐ ܬܫܒܘܚܬܗ܆
ܘܟܠܗܘܢ ܠܦܠܓܘܬܐ ܢܦܩܘܢ: ܘܗܟܢ ܐܫܬܠܗܒ
ܘܢܫܐ ܡܢ ܥܢܝܐ ܕܢܘܪܐ܆ ܢܦܠܓܬܐ ܡܢܗ ܘܡܢܗ ܡܬܡܠܝܢ
ܗܘܝ܂[e] ܘܐܠܝܨܘܬ ܠܡܬܠܘܬܐ ܗܝ[f]܂ ܕܟܠܗܘܢ ܢܦܫܬܗ.
ܘܗܘ ܕܡܢܗ ܢܫܘܐ ܐܬܚܫܒ ܘܢܦܠ ܐܝܟ
ܕܡܬܚܫܒܢܐ ܥܒܕܬܐ ܡܢ[g] ܟܐܒ ܢܘܪܐ܆ ܘܠܟܠܗܘܢ
ܐܝܠܝܢ ܕܫܡܥܝܢ ܗܘܘ ܘܠܐ ܡܗܝܡܢܝܢ. ܐܘܟܝܬ
ܐܢܘܢ[h]. ܘܟܠܗܘܢ ܒܠܗܘܢ ܡܠܟܐ ܠܐ ܐܬܪܚܝܡ[i].
ܐܠܐ ܕܝ [k]ܐܝܟܢܐ ܒܠܗܘܢ ܝܗܒܬܗ ܠܗ. ܕܐܦ ܗܝ
ܐܝܟ ܫܘܝܘܬܐ ܒܫܠܡܐ ܒܬܘܪܐ: ܘܟܕ ܡܟܬܒܐ ܠܫܠܡܘܬܐ
ܒܪܐ ܕܡܠܐ ܢܦܫ. ܪܘܚܬ ܒܝܬ ܐܝܟ ܐܘܟܝܬ [l]ܘܡܫܠܡܢܘܬܗ
ܫܠܝܢܬ. ܘܐܡܪܬ[m] ܐܝܟ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܥܠܝ ܠܗ.
ܘܗܘܝܬ ܡܕܒܪܢܝܬܐ[n] ܠܪܘܚܐ ܘܠܒܘ. ܪܘܚܬ ܒܝܬ
ܬܠܬ [o]ܗܘ ܠܡܫܠܡܢܘܬܐ[p] ܕܢܦܫܗ [q]ܡܫܡܠܝܢܬܐ. ܘܡܫܡܠܝܢܐ

Add. 17,204 f. 31 b

S. P. [a] om. ܛܒܐ [b] ܘܐܦܠܐ [c] ܒܕ [d] add ܘܪܘܚܐ
[e] add ܘܗܘܝ ܡܢܗܘܢ ܒܐܪܥܐ ܘܫܡܝܐ [f] om. ܗܝ f. 156 b
[g] om. ܡܢ [h] om. ܐܢܘܢ [i] ܐܬܪܚܡܘ [k] ܐܝܟܢ
[l] ܘܫܠܡܘܬ [m] ܘܐܡܪܬ [n] add ܠܗ [o] om. ܗܘ
[p] ܠܡܫܠܡܘܬ [q] ܡܫܡܠܝܬܐ

Add. 17,204 f. 80 b ܕܠܫܠܘܬܗ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܘܟܕ ܗܠܝܢ ܐܡܪܬ ܐܡܪܢܗ·
ܗܠܦܝܢ ܒܡܠܬܐ ܪܒܬܐ ܐܡܪܬ· ܡܪܢܐ ܐܠܗܝ
ܡܕܒܪܢ ܕܩܕܡ ܐܢܫܐ ܐܢܐ· ܗܒ ܠܝ ܢܟܪܘܬ
ܪܘܚܐ ܘܐܬܒ ܒܠܚܘܕ ܕܐܗܘܐ.. ܘܠܡܠܟܐ ܐܡܪܬ
ܪܒܢܐ ܕܐܢܫܐ· ܡܕܢ ܬܬܚܫܒ ܐܢܬ ܒܠܝ.
ܐܬܬܐ ܘܠܐܠܝܬܐ ܫܒܩܝܢ ܘܡܚܝܢ [a]ܕܠܗ ܕܢܫܡܥܢܐ
ܬܫܒܚܬܐ ܡܚܝܐ ܡܟܝܪ ܠܝ ܘ̇ ܡܠܟܐ ܕܝܢ ܒܪܘܚܐ
ܪܒܐ ܢܚܡܬ ܬܬܚܫܒ ܗܘܐ· ܕܐܡܪܬܐ ܢܣܟܘܗ·
ܘܣܘܕ ܗܘܐ [b]ܕܝܢ ܕܒܠ ܠܡܪܘܚܐ ܕܢܘܪܐ ܬܫܠ.
ܘܟܕ ܠܐ ܢܘܪܐ ܐܬܬܚܬܬ· ܠܒܠ ܡܢܗ ܡܠܟܘܬܐ
ܗܘܬ.. ܡܠܟܐ ܕܝܢ ܠܐܒܠܝܢ ܕܠܠܠܝܬܐ ܡܕܒܪܝܢ
ܗܘܐ ܠܐ ܚܙܐ ܗܘܐ· ܘܐܪܡܝܬ ܠܗ ܘܐܡܪܬ
ܡܪܢܐ ܠܐ ܬܫܒܘܩ ܬܪܝܢ ܡܢ ܐܡܪܬܢ. [c]ܐܠܐ
ܗܒ ܠܝ ܕܐܬܬܠܡܐ ܡܕܒܪܢ [d]ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܕܒܢܝܟ. ܘܬܬܦܪܢ ܡܠܟܐ ܒܦܠܐ [e]ܒܫܘܪܒܐ·
ܘܡܬܠܟܐ ܕܠܐ ܠܠܘܒܐ ܘ̇ ܘܟܕ ܗܠܝܢ ܫܡܥ
ܡܠܟܐ ܦܩܕ ܕܒܠ ܡܫܘܐ ܢܬܠܘܢܗ· ܘܡܫܪܝܐ
ܢܥܒܪܘܢܗ· ܘܟܕ ܢܦܫܬܐ [f]ܗܠܝܢܗ ܒܡܫܪܬܐ ܗܘܬ.
Add. 17,204 f. 81 a ܒܫܪܝܐ ܕܡܢ ܗܕܒܝܗ ܡܕܒܪܐ ܦܪܣ ܗܘܐ· [g]..ܬܠ
ܗܘܐ ܘܒܫܡܝܐ. ܐܝܟ ܗܕܪܐ ܥܒܝܕܐ ܘܡܫܒܚܬܐ
ܦܢܝܬܐ ܡܢܗܪܐ ܗܘܬ· ܒܫܡܫܐ ܕܝܢ ܠܬܫܒܘܚܬܐ

S. P. [a] om. ܕܠܗ [b] om. ܕܝܢ [c] om. ܐܠܐ [d] ܒܡܫܡܫܢܘܬܗ f. 156 a
[e] ܒܫܘܪܒܐ ܪܒܬܐ [f] om. ܗܠܝܢܗ [g] ܬܠܐ

ܕܐܬܟܒܫܘ. [1]ܘܗܟܢܐ [a]ܠܐܪܝܘܣܝܢܐ ܐܠܗܘܬܐ.
ܘܗܘ ܡܫܝܚܐ ܐܠܐ ܬܘܕܝܬܢ. ܘܗܟܢ ܚܝܘܬܐ
Add. 17,204 f. 30 a ܘܠܗܘܢ· ܟܕ ܬܪܝ ܘܐܣܩܪܐ [b]ܗܘܬ ܡܢ [c]ܐܝܬ ܡܠܟܐ
ܕܡܫܠܚܝܢ ܦܬܐ ܗܪ̈ܘܡܝ. ܘܠܐܣܩܪܬܗ ܕܐܠܗܐ
ܠܐ [d]ܡܪ̈ܚܡܝ. ܗܘ ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܒܥܠܕܒܒܐ ܐܦܢܝ [e]ܕܐܠܗܘܬܗ
ܐܢܐ [f]ܕܡܫܠܡܢܐ ܠܐܘܪܚܐ· ܘܫܠܛܐ ܕܪܘܚܐ ܐܡܝܢܐ
ܐܡܝܢܐ. ܘܫܡܘܢܐ ܡܪ̈ܝܬܐ ܕܐܠܗܘܬܐ [g]ܠܟܘܠܗ.
ܘܫܡܘܢܐ ܐܘܪܝܐ ܕܐܬܪ [h]ܡܠܟܡ. ܘܡܟܝܠ ܒܒܪܐ
ܡܬܬܪ̈ܨܢܐ ܕܢܦܫܢ ܠܐ ܐܬܠܟܐ· ܐܠܐ ܒܗܕ ܕܡܢܬ
ܠܡܒܥܕ ܟܕܐ· ܐܝܟ ܐܝܟ ܕܡܠܟܐ [2]ܡܫܒܪܬ ܘܡܫܘܫ
ܬܘܠܒܢܐ ܕܢܦܫ [i]ܘܡܫܡ ܗܘ ܒܠܝܐ ܕܡܘܬ. [k]ܘܠܐ
ܡܫܢܐ ܐܚܪܢܐ ܡܢ ܐܝܟܢܐ. [l]ܠܒܠܡ. ܘܡܠܘܗ
ܦܪ̈ܘܩܝܢ ܫܘܟܢܐ ܀ ܘܟܕ ܗܠܝܢ ܥܒܕ ܡܠܟܐ ܘܫܢܐ
ܕܢܒܥ ܠܗ [m]ܡܘܬܪ. ܗܢܐ ܕܢܠܫܘܗ ܠܬܠܬܝܢܬܐ·
[n]ܫܥܬܗ· ܘܟܬ̈ܒܐ ܕܬܘܪܐ ܢܣܒܘܢܗ ܘܐܬܩܠܘ
ܐܝܠܝܢ ܕܡܬܟܢܫܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܒܡܫܝܢܐ ܒܫܪܪܐ
[o]ܟܐܡܝ. ܘܐܝܠܝܢ ܕܒܚܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܠܐܝܩܪܗ ܀ ܐܡܪܗ
ܕܝܢ ܡܫܒܚܐ [p]ܗܘܬ ܘܐܡܪܐ· [q]ܡܪܢܐ ܢܥܘܕ
ܡܫܝܚܐ ܗܘ ܒܐܠܗܘܬܟ ܢܛܪܘܬ ܪܘܚܐ· ܐܢܟ

S. P. [a] ܠܐܪܝܘܣܘܗܝ [b] ܗܘܬ [c] ܐܘ [d] ܡܪܚܡܝ [e] ܕܐܠܗܘܬܗ
[f] ܕܡܫܠܡܢܐ [g] add ܗܘܬ [h] ܡܠܟܡ
[i] ܘܡܫܡ [k] ܠܐ [l] om. ܠܒܠܡ [m] ܡܘܬܪ [n] ܫܥܬܗ [o] om. ܟܐܡܝ f. 155 b
[p] add ܗܘܬ ܠܟܠ ܥܠܡܐ ܕܡܫܒܚܐ ܫܡܝܢܐ ܘܡܟܠܝܐ [q] ܡܪܢ

[1] Codd. ܘܗܟܢܐ [2] Cod. ܡܫܒܪܬ

ܘܗܘܐ ܡܫܝܚܐ. ܕܐܫܬܘܬܦ ܠܐܘܣܛܝܢ ܕܡܘܪܬܐ
ܠܟܘܠܗ [a]ܒܐܦܣܩܘܦܘܬܐ ܕܪܗܘܡܝܐ. [b]ܟܢܫܐ ܗܢܐ ܡܢ
ܡܢܗ. ܐܬܐܡܪ[1] ܠܟܠܗܘܢ ܘܐܬܦܪܣܘܬܗܘܢ. ܘܠܥܘܕܪܢܐ
ܘܠܦܘܪܩܢܐ. ܟܡܢܐ ܕܡܦܩܢܘܬܐ. ܐܬܐܡܪ ܐܦ
ܠܐܦܣܩܘܦܘܬܗܘܢ[c] ܐܦ[d] ܡܕܒܪܢܘܬܐ. ܘܠܐܢܫܘܬܗ ܕܫܡܫܘܬܐ.
ܕܥܒܕ ܠܗ. [e]ܐܬܐܡܪܢ ܡܢ[f] ܐܦ ܠܗ[2] ܐܬܡܢܝܬ
ܕܬܘܬܐ ܘܫܠܝܬܐ. [g]ܘܬܡܢ ܢܦܩ ܡܢܗܘܢ. [h]ܒܟܠ
ܐܬܘܪܐ ܕܠܝܠܝܢ.. ܠܦܪܘܣܐ ܕܝܢ ܘܠܦܪܘܫܐ.
[i]ܘܡܠܟܐ ܒܟܠܐ. ܠܐ ܬܫܟܚܘܢ ܐܠܐ ܒܫܡܝܐ
[k]ܒܫܘܦܪܐ ܘܒܪܘܚܢ ܘܒܘܪܟܐ. ܘܡܠܟܐ[k] ܗܘܐ
ܬܬܒܪ ܘܡܠܟ ܪܘܚܗ[l] ܕܐܡܪܝܢ ܒܡܠܟܐ ܀ ܘܗܘ
ܒܪܬܗ ܠܐܡܝܪܐ ܡܠܟܗ ܒܝܠܬ ܘܫܦܝܐ ܒܫܘܬܐ
ܡܠܬܗ. ܘܡܠܬ ܒܠܠܐ ܕܢܝܫܝܗ. ܘܐܬܬܐ ܐܡܗ
ܒܫܘܬܐ ܘܒܫܘܬܗ [m]ܠܐܘܪܫܠܡ ܕܢܝܫܬܐ.
ܘܡܫܡܫܢܐ ܗܘܬ ܠܗ. ܘܡܠܟܐ ܚܝܐ ܠܐܠܗܐ
ܡܫܡܫܢܐ ܗܘܬ ܀ ܡܢܝܢܗ ܕܝܢ ܡܠܟܐ ܬܢܢ
ܒܬܪ ܚܕܬܗ [n]ܐܚܪܬܐ. ܕܫܡܗ ܘܠܫܡܗ. ܘܡܠܟܝܢ
ܗܘܐ ܠܗ ܘܐܡܪ. ܒܪܬ [3]ܐܬܦܠܚܘܢ ܠܐ ܐܝܟ

ܣ. ܦ. [a] ܐܦܣܩܘܦܐ [b] ܒܟܢܫܐ ܐܢܐ [c] add ܗܘܦܢܐ f. 155 a
[d] ܐܝܟ ܡܕܒܪܢܘܬܐ [e] ܐܬܐܡܪܢ [f] ܐܦ ܠܗ ܡܢ [g] ܘܬܡܢ
[h] ܒܟܠ [i] ܘܡܠܟܐ [k] ܒܫܘܦܪܐ ܘܒܪܘܚܢܐ ܒܡܠܟܐ
[l] ܪܘܚܗ [m] ܠܐܘܪܫܠܡ [n] ܐܚܪܬܐ

[1] Cod. ܐܬܐܡܪ [2] Cod. ܐܬܡܢ [3] Cod. ܘܡܫܡܫܢ
[4] Cod. ܐܬܦܠܚܘ

Add. 17,204 f. 29 a

ܕܐܪܒܥܗ̇. ܘܡܬܪܬܐ ܕܐܘܣܛܬܗ̇. [1]ܡܪܘܒܐ ܒܚܝܘܬܐ
ܠܒܣܝܡܘܬܐ ܘܠܐ ܬܕܥܝܢ. ܡܢ ܗܦܟܐ. ܐܠܐ ܕܠܐ
ܡܬܠܐ [2]ܒܐܘܪܚܐ ܕܫܢܐ [a]ܘܐܝܟܢ ܢܕܪܐ ܒܡܦܩܬܗ.
[b]ܘܢܣܡܘܢ ܠܐ ܕܢܠܐ ܡܢ ܕܘܒܪܐ· ܘܢܕܒܪ ܐܢܘܢ ܠܒܣܝܡܘܬܗܘܢ
ܝܬܒܬܗ̇· [c]ܘܐܬܐ ܘܢܦܪܚܘܢ ܒܫܡܝܐ ܕܪܘܡܐ·
[d]ܗܘܝܬ ܚܙܝܬ̈ܝ [d][4]ܡܬܠܝܢܐ ܥܠܡ. ܐܠܗܝܐ: ܗ̇
ܐܘܪܚܐ ܕܐܙܠܬ ܒܗ̇· ܡܢܗ ܒܡܫܡܫܢܐ ܡܫܡܫܐ
ܠܟ.[e] [f]ܐܬܬܥܝܪܬ. ܐܦ ܠܝ ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ·
[g]ܐܢܫܝܢ ܐܚܕܬܗ̇ ܗܠܝܢ ܘܐܠܦܐ· ܐܠܐ [h]ܕܐܬܠܒܠܬ
ܚܝܕܐ. ܘܬܘܒ ܐܡܪܗ̇ [i]ܐܡܪܬ ܗܘܬ [k]ܠܗ̇· ܐܝܟ
ܕܝܠܗ̇. [l]ܠܟܠܗܝܢ. ܘܡܢ ܫܠܡܐ ܕܝܠܝ ܐܬܪܚܩܬ. [m]ܘܐܝܟܐ
[3]ܦܩܕܬ [n]ܐܘܠܝܢܐ ܩܕܝܫܐ ܕܠܟܠܟܝ [o]ܐܠܐ [4]ܒܚܘܝܬܐ
ܒܐܘܪܚܐ ܕܠܥܠ· ܐܠܐ ܗܘܝ ܢܗܘܪܐ ܥܡܝܢܐ·
[o]ܦܠܚܝܢ ܠܐܚܪܢܐ ܐܬܪܐ ܢܘܗܪܐ· [p]ܘܒܗܘܢ ܠܢܦܫܬܗ̇
ܕܝܠܗ̇، ⁘ ܘܡܢ ܦܬܪ ܗܘܐ ܫܡܥܐ ܠܡܣܒ ܗܘܬ ܥܠ ܕܘܟܬܗ̇
ܕܡܬܬܠܐ· ܦܩܕܬ ܐܝܟܢܐ [q]ܘܫܡܥܐ ܠܥܡܠܐ ܘܒܥܠܬ

Add. 17,204 f. 29 b

ܒܥܠܐ ܙܒܢܐ [r]ܘܐܡܪܬ· ܫܘܒܚܐ ܠܟ [s]ܡܪܝܐ

S. P. [a] ܘܐܝܟܢ [b] ܢܣܡܘܢ [c] ܢܐܬܐ [d] ܗ̇ܘܝ ܚܙܝܬ f. 154 b
[e] add ܠܗ ܡܦܩܢ ܫܡܝܢܐ ܡܠܐܟܐ [f] ܐܬܬܥܝܪܬ [g] add ܡܢ
[h] add ܥܠܡ [i] ܐܡܪܬ [k] om. ܠܗ̇ [l] ܠܟܠܗܝܢ
[m] ܐܝܟܐ [n] ܐܬܐܠܐ ܘܫܠܡܐ [o] ܦܠܚܝܢ [p] ܘܒܗܘܢ
[q] om. ܘܫܡܥܐ [r] *sic* ܐܡܪܬ [s] ܡܪܝ

[1] Cod. ܡܪܘܒ [2] Cod. ܒܐܘܪܚܐ [3] Cod. ܦܩܕܬ
[4] Cod. ܒܚܘܝܬܐ

ܕܦܪܘܩܢ. ܟܕ ܗܘ ܒܝܬ ܒܢܘܠܛܢܐ [a]ܐܬܟܢܫܘ. ܘܚܙܐ
ܐܢܫܐ [b]ܠܡܘܠܦ ܝܠܦܬ. ܘܗܘܐ ܚܙܝܐ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ
Add. 17,204 f. 28 b ܕܐܬܪܗ ܡܫܡܫܢܐ. ܘܒܬܚܢܐ ܕܥܘܬ ܥܡܠܢܐ.
ܠܐ [c]ܗܘܠ ܢܩܒ ܠܐܠܗܐ ܘܠܡܫܝܚܐ ܕܐܝܟ ܐܝܟܢ ܠܐ
ܢܒܥ. ܕܟܠ ܚܙܐ ܚܙܐ ܗܢܝܢ ܒܐܝܟܢܐ [d]ܡܫܠܡܬ.
ܘܐܘܟܠܝܣܐ[d] ܘܫܒ̈ܩܐ ܘܬ̈ܠܠܬܐ ܘܫܠܡܐ ܥܡܐ
ܐܝܬܝܗܘܢ [e]ܡܢ ܬܪ̈ܝܢܐ ܡܫܡ̈ܫܢܐ. ܘܫܠܡܢ [f]ܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܘܬܫܡܫܬܐ[f] ܕܐܠܗܐ. ܗܘܐ [g]ܐܬܚܫܒܝܢ [h]ܒܫܠܡܘܬܐ
[i]ܠܡܫܒܚܬ ܫܡܗ ܕܐܠܗܐ. ܐܝܟ [k]ܕܡܢ ܒܐܘܪܚܐ ܥܡܝܩܬܐ
[l]ܐܝܠܝܢ ܗܟܢ ܒܐܘܪܚܐ ܕܬܬܕܒܪܘܢ [m]ܐܝܟ ܕܐܡܪ. ܡܠܟܐ
ܐܝܟ. ܒܢܝܘܬܐ ܘܒܫܘܒܚܐ [n]ܕܠܥܠܡܐ. ܘܡܫܒܚܝܢ
ܐܢܘܢ ܗܘܘ. [o]ܒܥܘܒܕ̈ܝܗܘܢ ܕܚܝܝܢ ܗ̈ܢܘܢ. ܕܐܝܟܢܐ ܢܦܩܬ
ܡܩܠܣܝܢ ܠܗܘܢ. ܕܫܪܝܪܐ ܒܫܠܡܘܬܐ ܕܐܝܡܢܐ. ܘܗܐ
ܥܒܕܬ ܠܡܬܝܪܘ. [p]ܗܟܢܐ ܕܝܢ ܢܗܘܐ ܠܐܠܗܐ ܡܫܡܫܢܐ
ܗܘܬ ܠܗ ܡܫܡܫܢܘܬ ܘܚܝ̈ܠܐ ܗܘܬ ܥܡܗ. ܕܢܠܐ ܒܘܠܬܐ
ܫܠܝܡܐ ܬܦܪܘܣ. ܘܐܦ ܠܐܘܪܚܬܗ ܗܕܐ ܐܝܟ ܕܒܡܫܒܚܐ.
ܘܫܠܡܬ ܟܠܗ ܠܗ̈ܝܟܠܐ ܘܫܡܠܝܬ ܡܢܗ ܠܐܝܠܝܢ. ܐܝܟ ܗܘ
ܕܡܢ ܘܐܢܘܬܗ ܕܠܥܠܡ ܗܘ. ܠܗ ܘܐܝܬܝܗ̈ܝܢ. [q]ܫܢܝܬܗ

S. P. [a] ܐܬܟܢܫܝܢ [b] ܠܡܠܦ ܝܠܦܬ [c] ܟܬܒ [d] ܡܫܠܡܬ ܘܐܘܟܠܝܣܐ
[e] om. ܘܫܠܡܢ ... ܡܢ [f] ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܬܫܡܫܬܐ [g] ܡܬܚܫܒܝܢ
[h] add ܚܫܝܢ [i] ܠܫܒܚܬ [k] om. ܕܡܢ [l] ܐܝܠܐ ܐܝܠܝܢ
[m] om. ܐܝܟ ܕܐ [n] ܕܥܠܡܐ [o] ܒܥܘܒܕ̈ܝܗ [p] ܗܟܢܐ
[q] ܫܢܬܐ

ܐܚܝܕܐ ܗܘ ܡܬܢܝܐ ܕܢܘܪܐ ܠܓܠܓܠܐ ܪ̈ܦܬܐ[a] ܗܘܐ
ܘܡܬܠܗܒܝܢ[b]· ܕܢܘܚܬܐ ܕܝܢ ܒܡܥܒܕܐ ܫܪܝܐ ܢܘܪܐ ܗܘܬ·
ܘܠܫܪܟܐ ܒܢܘܗܝ ܕܐܠܗܐ[c] ܦܩܕܐ ܗܘܬ· ܘܟܕ ܠܐ
ܢܦܩܘ ܡܠܟܐ ܐܬܪ ܢܦܫܗ ܕܡܟܝܟܘܬܗ[d] ܕܠܓܠܓܠܐ·
Add. 17,204 f. 28 a. [e]ܗܘ ܒܟܝܢܬܐ [f]ܕܠܚܘܫܒܬܐ ܢܦܩܬ[1]· ܘܢܘܪܐ ܕܒܒܬ·
ܘܠܓܠܓܠܐ ܐܝܟ ܐܓܠܝܐ ܗܘ. ܘܐܬܬܚܝܗ ܕܐܠܗܐ
ܗܘܝܢ ܡܬܒܥܒܥܢ ܗܘܬ. ܘܟܠ ܪ̈ܢܝܢܬܐ ܕܠܒܗܘܢ
ܡܣܬܪܩܐ ܗܘܬ. ܐܠܗܐ ܓܝܪ ܓܒܪܐ ܗܘܐ ܠܡܪܬܗ.
ܘܟܕ ܚܙܐ ܡܠܟܐ ܕܒܠܒܗܘܢ ܗܠܝܢ ܥ̈ܒܕܐ ܠܐ
ܡܬܬ. ܘܠܐ ܠܡܪܝܗ ܐܬܦܠܓܘܬ. ܗܟܢ ܐܬܟܪܝ.
ܘܡܬܬܥܒܕ ܗܘܐ ܕܟܪܝܐ ܠܗ[g] ܠܢܡܘܣܗ. ܘܐܬܦܪܝ
ܕܒܥܘܒܐ ܢܦܠܘܗ: ܘܟܕ ܫܡܥܬ ܕܗܡܢܐ ܦܘܩ
ܡܠܟܐ· ܟܕ ܣܓܝܐ ܠܗܘܢ[h] ܐܘܕܝܗ ܒܒ̈ܝܬܐ ܗܘܬ. ܕܕܠܐ
ܥܠܝܗ ܬܪ̈ܬܝܢ· ܕܫܘܕܝܗ ܕܡܠܟܐ ܘܠܐ ܠܐܬܬ ܢܥܠܡ.
ܘܐܡܪܐ ܗܘܬ ܢܘܝܬܐ ܠܐܝܬܘܬܗ. [i]ܦܣܩܬܐ· ܒܢܝ
ܡܪܕܘܬܐ ܥܒܕܐ· [2]ܦܣܩܘܗ ܕܐܝܬܐ ܡܫܝܚܝܘܬܐ·[k]
[l]ܩܢܝܢ ܕܠܡܫܘ[1] ܢܥܢ[3] ܐܬܬܘܕܝܢ. [m]ܘܡܬܪ ܡܚܘ
ܘܠܐ ܠܝ ܠܡܫܡܫ. ܣܡܥܡܢ ܗܒܠ ܒܫܘܕܘܬܗ

S. P. [a] om. ܘ ܗܘܐ ܪ̈ܦܬܐ [b] add ܪ̈ܦܬܐ: ܗܘܐ [c] add ܘܠܐܡܪܐ
ܡܪܝܐ [d] ܡܟܝܟܘܬܐ [e] ܘܗܘ [f] ܢܦܩ ܠܚܘܫܒܬܐ [g] ܢܡܘܣܗ sic
[h] ܗܘ [i] add ܐܬܦܠܓ [k] add ܕܟܡ [l] ܘܡܢ ܠܡܫܘ [m] ܘܡܬܪ f. 154 a

[1] Cod. ܠܢܡܘܣܗ, [2] Cod. ܦܣܩܘܗ [3] Cod. ܐܬܬܘܕܝܢ

ܟܠܗ̇ ᵃܬܫܥܝܬܗܘܢ ܚܒܝܒܐ ܕܫܦܠܝܐ. ܐܦ ܠܡ ܚܒܪ
ܬܫܡܫܘܢ ܕܐܝܟ ܬܪ̈ܘܨܐ ܕܐܦ̈ܝ ܢܫܩܘܢ ܐܠܗܐ
ܗܝܡܢܐ ܐܬܟܢܫܘ. ܬܠܬ ܫܢܝܢ ܬܫܥܝܬܐ ܒܫܘܒܚܐ
ܕܕܝܢܐ· ܕܚܠܘܒܝ ܗܠܝܢ. ܐܝܟ ܕܐܡ ܒܠ ܥܕܪܐ
ܕܫܡܫܘܬܗܝ ᵇܡܫܡܫܢܐ· ܘܫܡܫ ܠܗ ܐܠ ܕܥܕܪܐ ܐܪܐܐ ܐܢܐ ܀
Add. 17,204 f. 27 b ܗܘܝܢ ܫܡܫ ܡܠܟܐ ܘܐܬܪܚܡ ܠܬܫܒܘܚܬܐ ܕܩܪܝܢܐ·
ܘܫܦܝܪ ܕܬܘܬܒܘܗ ܢܘܪܐ· ܒܕܡܟܐ ܕܗܘܬ ܒܠܒܗ̇
ܐܝܟ ܢܘܪܐ· ܘܦܠܚܘܗ̇ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ᶜܘܡܫܡܫܢܗ̇
ᵈܒܠ ܡܢ ܬܫܒܘܚܬܐ ᵉܘܡܫܡܫܢܐᶠ ܒܫܘܠܡܐ ܕܝܫܘܥ
ܐܝܟ ܐܠܦܐ ܒܡܫܡܫܢܐ ܕܝܢܐ· ܠܐ ᵍܘܡܫܡܫܝܢ ܠܗ̇
ܡܫܥܠܝܢܐ· ܘܡܠܟܐ ܒܡܠܟܐ ܕܪܟܐ ܘܐܬܩܪܒܬ· ʰܡܫܒܚܐ
ⁱܡܫܒܚܢܐ ܗܘܪ ܒܫܡܫܡܫܗ̇ ܕܐܬܡܫܡܫ· ܘܫܡܫ ܡܢ
ܠܫܡܫܬܐ ܕܢܘܪܐ· ᵏܘܦܠܚܘܢ ܕܠܐ ܕܡܫܡܫܐ ܘܡܫܡܫܢ.
ܐܫܡܫܐ ܘܗܘܐ ܒܬܫܒܘܚܬܗ ܕܪܘܫܡܐ ܀ ܘܗܘܐ ܚܕܝܘ
ܫܡ̈ܫܬܐ ܬܠܬܐ· ܗܘ ܦܠܚܬܐ ܠܟܠ ܡܢ ܢܘܪܐ
ܪܫܝܡܐ ܗܘܬ· ܘܡܢ ܦܠܚܬܐ ܠܐ ܫܠܝܐ ܗܘܬ..
ܫܡܫ ܡܠܟܐ ˡܕܫܡܫܬܠ ܠܬܫܒܘܚܬܐ: ܘܡܫܡܫܝܢ
ܦܠܚܢܐ ᵐܫܡܫܗܝ· ܘܡܫܡܫܢ ܒܦܠܚܢܐ ܡܫܡܫܢܐ
ⁿܘܫܡܫܬܐ· ᵒܘܡܫܡܫܢܐ· ܘܫܡܫ ܐܫܬܡܫܘ ᵖܒܟܠ ܦܠܚܢܐᵖ

S. P. ᵃ ܬܫܥܝܬܗܘܢ ᵇ ܡܫܡܫܐ ܐܝܟ ܐܢܫ ᶜ ܘܡܫܡܫܐܢܝܗ̇ ᵈ ܒܠ ܢܘܪܐ f. 153 a
ᵉ ܘܡܫܡܫܐ ᶠ add ܗܘܬ ᵍ ܡܫܡܫܝܢ ʰ ܡܫܒܚܢ ⁱ add ܐܦܢ
ᵏ ܘܦܠܚܘܢ ˡ ܕܫܡܫܬܬ ᵐ ܫܡܫܗ ⁿ add ܘܡܫܡܫܢ ܒܫܡܫܐ ܐܢܐ f. 153 b
ܐܝܟ ܕܐܫܬܡܫܘ : *sic* ᵒ om. ܘܡܫܡܫܢܐ ᵖ ܒܦܠܚܢܐ

---

¹ Codd. ܘܡܫܡܫܢܐ

ܘܒܥܒ̈ܕܘܗܝ ܢܨܝܚܘܬܗ. ܒܙܒܢܐ ܕܐܬܓܠܝ. ܘܟܕ
[a]ܐܬܦܬܚܘ ܬܪ̈ܥܝܗ ܠܒܢ̈ܝ ܕܡܬܟܢܫܝܢ ܠܗ. ܐܦܠܐ
ܒܥܘܬܐ [b]ܐܬܚܫܚܬ ܒܡܠܟܘܬܗ[b]. ܘܟܕ ܚܙܐ ܐܢܫ ܦܠܓܐ
ܠܐ ܐܬܚܙܝ. ܡܫܘܬܐ [c]ܥܠ ܒܥܕܬܗ[c]. ܦܩܕ
ܕܢܗܘܐ ܢܦܩܘܢ ܡܚܘܒܐ ܕܫܠܡܗ. ܒܙܒܢܐ ܕܝܢ
ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܠܚܝܕܝܘܬܐ ܡܛܠ ܗܘܐ. ܚܙܝܢ ܗܘܘ
ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܬܠܡܝܕܘܬܐ ܘܥܘܕܪܢܗ. ܕܡܠܝܢ ܟܠܝܐ ܘܡܠܬ
Add. 17,204 f. 27 a [d]ܘܡܬܠܠܝܢ ܗܘܘ ܠܟܠܗܘܢ ܟܕ ܚܙܝܢ ܘܐܡ̈ܪܝܢ. ܒܟܘܠܐ
ܡܬܕܪ̈ܫܝܢ ܒܬܠܡܝܕܘܬܐ ܗܠܝܢ. ܡܕܪ̈ܫܝܢ ܕܢܦܫܗܘܢ ܕܡܠܟܐ.
ܘܡܠܝܢ ܒܡܫܪ̈ܝܬܗܘܢ. ܟܕ ܐܬܦܫܛܘ ܕܝܢ ܬܘܒ
ܕܬܠܡܝܕܘܬܐ. ܚܙܝܢ ܗܘܘ ܥܠ ܐܪܥܐ. ܘܟܕ ܒܬܪܗ.
ܘܡܬܬܐ ܕܝܢ ܕܐܬܓܠܝܘ ܒܝܘܡܝ. ܫܠܡ ܕܡܢܐ ܫܠܡܐ
ܡܬܚܪ̈ܝܢ ܗܘܘ. ܘܟܠܗ ܒܢܝܐ [e]ܕܐܘܪܫܠܡ ܟܕ ܗܠܝܢ
[f]ܬܫܒ̈ܚܬܐ ܫܡܝܢ ܗܘܘ. ܠܐܠܗܐ ܡܫܒܚܝܢ ܗܘܘ.
ܘܒܬܠܡܝܕܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ ܐܡܪܐ ܗܘܬ [g]ܠܗ. ܕܢܫܐ[g]
ܦܬܚ ܘܒܗܘܢ ܫܪܝܪܝܢ. ܘܠܐ ܢܦܫܝܢ ܗܘ̈ܕܥ
ܒܢ̈ܝܢܫܐ. ܘܐܦ ܗܘ̈ܕܥ ܕܒܢܝ ܐܣܛܘܠܘ.
ܫܠܘ ܪܘܚܗ ܕܕܢܝܐ ܒܟܢ̈ܫܬܐ ܕܫܠܡܬܐ [h]ܐܕܪ̈ܘܣ.
ܘܗܦܟ ܡܬܠܥܐ ܐܢܫ ܕܟܒܪ ܨܒܝܢܬܐ ܕܢܦܫ̈ܬܗܘܢ
ܐܬܪ̈ܝ ܠܒܢܝ̈ܢܫܬܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܥܒܕ ܗܘܦܠ

S.P. [a] ܐܬܬܠܝܘ [b] ܒܡܠܟܘܬܗ ܐܬܚܫܚܬ [c] ܒܥܒ̈ܕܘܗܝ
[d] ܡܬܠܠܝܢ [e] ܕܐܘܪܫܠܡܐ [f] ܬܫܒ̈ܚܬܐ [g] om. ܠܗ ܕܢܫܐ
[h] ܕܐܡܝ

ܘܐܡܪ [a]ܠܗ [b]ܐܒܝ̈ܠܐ ܡ̈ܬܒܝܐܝܢ [c]ܗܠܝܢ ܕܬܠܬܐ. ܐܡܪ،
[d]ܥܡܘ̈ܕܝܘܗܝ. ܘܐܡܪ، ܦܫܝܛܐ ܕܡ̈ܬܒܝܐܝܢ ○○○
ܒܬܪ ܐܚܪ̈ܢܝܢ [e]ܘܐܡܪܬ ܥܡܪܐ ܕܒܝܬ، ܘܡܕܒܪܢܘܬܐ
[f]ܦܘܠܚܢܗ. ܒܗ̇ ܕܝܢ ܬ̈ܠܬ ܡܫܒܚܬܐ. ܘܫܡܫܗ̇ ܕܐܝܬܝܗ̇ ܕܟܪܝܘܬܐ
ܗܠܝܢ. ܒܗ̇ ܕܝܢ ܥ̈ܠܝܢ ܒܗܢ. [g]ܘܫܡܫܗ̇ ܕܒܝܬ، ܕܒܗܕܪܘܬܐ[g]
Add. 17,204 f. 26 b ܐܠܦܢܐ. ܒܗ̇ ܕܝܢ ܥ̈ܠܝܢ [h]ܥܒܕ. ܡܬܬܪ̈ܓܡܝܢ ܕܥܡ
[i]ܥܡܘ̈ܕܝܘܗܝ ܗܠܝܢ [k]ܐܪ̈ܒܥܬܐ: ܗܝܡܢܘܬܐ ܘܣܒܪܐ
ܘܚܘܒܐ. [l]ܘܫܡܫܗ̇ ܕܐܝܟܢܝܢ ܗܘܦܟܐ. [m]ܕܡܬܬܪܓܡܐ
ܣܒܪܬܐ ⁘ [n]ܘܚܒܝܒܐ ܕܡܠܟܐ ܘܐܡܪ [o]ܠܦܘܫܩܗ
ܕܐܝܬܝܗ̇ ܡܫܝܢܐ ܐܢܫܘܬܗ̇. [1]ܕܚܢܝ [p]ܠܐܪܓܘܫܬܐ
ܐܠܗܝܬܐ ܕܐܝܬܘܗܝ، ܦܫܝܛܗ̇ [2]ܒܠܚܘܕ، ܘܐܝܬܝܗ̇
ܒܡܫܬܗ̇. [q]ܕܐܝܬܝܗ̇ ܡܕܝܢܬ ܫܘܦܪܐ ⁘ [r]ܘܡܛܠ ܕܐܝܬ ܦܘܫܩܗ
ܗܝܡܢܘܬܐ ܘܐܡܪܬ. ܐܘ [s]ܠܚܘܪܢܐ، ܡܕܒܪܐ [t]ܕܟܠ
ܐܢܫܐ[t]. ܢܫܬܡܥ ܠܐܠܗܐ ܕܒܥܐ ܥܠ ܒܡܠܬܗ.
ܘܠܫܘܒܚ ܡܫܝܚܐ ܦܪܘܩ. ܘܢܬܟܢܫ ܠܥܬܝܕܐ
ܕܠܐ ܢܓܡܪܬܐ. [u]ܘܠܡܫܡܫܐ ܕܠܐ ܥܠܡ ܠܐ ⁘ ܘܒܪ
ܥܒܕ ܗܠܝܢ ܡܠܟܐ. ܦܘܩ ܕܢܠܝܣܘܗܝ [v]ܢܩܬܗ.

S. P. [a] om. ܠܗ [b] ܐܒܝ̈ܠܐ [c] om. ܗܠܝܢ [d] ܥܡܘ̈ܕܝܗܝ
[e] ܘܐܡܪܬ *sic* [f] ܦܘܠܚܢܗ [g] ܘܫܡܫܗ̇ ܕܒܝܬ [h] ܥܒܕܐ
[i] ܥܡܘ̈ܕܐ [k] ܐܪܒܥܬ [l] ܘܫܡܫܐ [m] ܕܡܬܬܪܓܡܐ [n] ܚܒܝܒܐ
[o] ܠܦܘܫܩܗ [p] ܠܐܪܓܘܫܝܗܝ [q] add ܐܝܬܝܗ [r] ܒܗܝܢ
[s] ܠܚܘܪܢܗ [t] ܕܡܬܒܥܝܢܐ [u] ܘܠܡܫܡܫܐ [v] ܢܩܬܗ f. 152 b

---

[1] Cod. ܕܚܢܝ [2] Cod. ܒܠܚܘܕ

ܕܗܘܡܝܪܘܣ[a] ܠܠܫܢܐ ܐܚܪܢܐ: ܐܬܦܫܩܘ ܗܟܝܠ
ܠܟܠܗ܁ ܡܢ ܡܕܡ ܕܗܠܝܢ ܟܠܗܘܢ ܢܗܘܘܢ. ܡܛܠ ܓܝܪ
ܕܐܬܬܢܝܘ ܡܢ ܝܘܢܝܐ ܠܣܘܪܝܐ. ܡܛܠ ܗܢܐ [b]ܒܬܪܗ
ܕܡܠܟܐ [c]ܬܐܘܕܘܣܝܘܣ ○ ܚܬܢ ܬܐܘܠܘܓܐ ܥܒܪܝܢܝܬܐ.
ܘܡܠܟܐ ܫܘܐ ܠܡܠܟܐ [d]ܐܪܟܕܝ ܗܘ ܗܢܘܪܝܘܣ
[e]ܐܚܘܗܝ. ܘܠܐܢܛܝܘܟܘܣ ܕܐܝܠܝܢ ܠܐ ܡܬܦܫܩܝܢ.
[f]ܕܝܢ ܗܘ [g]ܠܡܬܪܓܡܘ. [h]ܠܐܝܠܝܢ ܡܠܟܐ [i]ܕܠܫܢܐ
ܝܘܢܝܐ ܕܥܒܪܝܐ ܘܐܪܡܝܐ. ܕܡܬܟܢܫܝܢ. ܘܡܦܪܫܢܘܬܐ[j]
Add. 17,204 f. 26 a ܬܘܬܒܐ. ܕܗܘܘ ܡܬܚܠܦ ܠܗ [k]ܐܝܟ ܡܠܟܐ [l]ܫܪܒܝܬܐ.
ܫܡܝܠ ܗܘ ܓܝܪ ܕܢܐ ܕܐܬܪܓܡܘ ܗܢܘܢ [m]ܡܢ ܛܠܝܘܬܗܘܢ.
ܘܡܘܫܐ ܗܘ ܐܡܝܢ ܒܢܒܝܘܬܐ. ܐܝܬ ܗܘ ܗܘ ܡܢ ܫܠܡܐ[n]
ܠܡܟܢ ܡܕܡ ܕܬܪܓܡܝܢ. ܘܚܙܝܐ [o]ܠܟܠܗܘܢ ܥܡܠܝܢ.
ܘܬܠܡܝܕܐ ܒܣܘܥܪܢܐ [p]ܕܐܝܬܝܗ ܕܦܘܪܫܢܐ. [q]ܘܬܬܚܫܚ
ܡܕܡ ܕܟܬܒܐ ܕܥܒܪܝܐ. [r]ܘܡܠܘܐ ܒܣܘܥܪܢܐ ܘܡܥܕܪܢܝܢ
ܠܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ. ܐܝܬܝܗ ܡܟܝܠ ܟܠܗܘܢ ܡܫܝܚܝܢ.
ܕܡܢ ܢܦܫܐ ܕܡܫܝܚܝܘܬܐ ܢܦܩܬ ܬܪܝܢ ܦܘܫܩܐ ܕܐܝܠܝܢ
[s]ܬܬܚܫܒ. ܘܡܫܡܫ ܡܫܝܚܐ ܦܪܘܩܢ. ܕܗܘ ܗܘܐ ܡܕܪ
ܒܐܝܠܝܢ ܠܡܬܪܓܡܘܬܗ ○ ܗܢܝܢ ܫܠܟܐ [t]ܡܬܬܢܝܐ
ܐܬܡܠܝ[u] ܘܦܬܪܐ ܠܦܘܫܩܐ ܐܝܟ ܗܢܘܢ ܕܥܡܠܘܬܐ.

Add. 14,645 f. 289 a
[a] add ܠܐܘܪܚܐ ܘܡܕܡ ܕܗܒܐ ܡܢ ܠܡܠܟܐ ܕܗܘܡܝܪܘܣ
[b] ܟܬܒܐ [c] ܬܐܕܘܣܝܣ [d] ܐܡܪ [e] ܦܘܘܣܛܝܢ [f] ܕܡܟܝܢ
[g] ܠܡܬܪܓܡ [h] ܠܡܠܟܐ [i] ܘܡܦܪܫܢܐ

S. P. [k] ܟܠܗܘܢ [l] ܡܬܚܠܦܐ [m] ܠܐܪܘܢܐ [n] ܡܬܬܡܟܢ [o] ܡܥܠ f. 152 a
[p] ܕܝܬܐ [q] ܐܬܡܠܟ ܡܫܬܘܬܐ

ᵃܟܠ ܠܩܠܝܠ ᵇܗܘܬ ܗܘܬ ܒܢܫ ܕܡܠܟܐ. ܒܒܢܐ
ܘܐܬܕܒܪ ܠܬܠܬ ܐܚܘܬܐ ܢܟܦܬܐ: ܐܦ ܗܝ ܬܠܝܬܝܬܐ
ܦܐܪܝܬܐ. ܗܝ ܚܕܐ ܐܝܟ ܥܒܕܝܗܝܢ. ܘܡܬܢܟܦܐ
ᶜܐܝܟ ܒܢܘܗܪܐ ܕܐܦܝܗܝܢ ܕܠܐ ᵈܡܬܒܥ ܠܡܚܙܐ
ᵉܕܒܝܪܘܬܐ. ܐܠܐ ܒܚܫܝܫܘܬܐ ܗܘ ᶠܐܝܟ ܐܢܫܐ. ܕܢܚܙܝܗ
ܒܗܘܢܗ ܠܪܚܘܡܗ ܕܡܫܝܚܐ: ᵍܐܦ ܡܬܕܡܪܝܢ
ܚܙܝ ܐܝܟ ܐܝܟ ܕܚܙܐ ܬܠܬ ܒܬܘܠܬܐ: ܚܕܐ ܗܟܝܠ ܡܢܗܝܢ
ܐܝܟ ܠܗܝܢ ܕܡܬܪܓܫܢ ܒܐ ܫܒܝܚܘܬܐ ܕܐܠܗܝܢ.. ܘܒܠ
S. P. ܫܢܝܐ ܬܠܬܝܢ ܕܒܬܘܠܘܬܐ. ʰܐܬܦܪܣܝܢ ܠܗ ܐܝܟ f. 151 b
ܕܠܐܒܗܐ ܘܠܚܒܪܝ ܐܠܗܐ ܕܚܙܝ: ܘܐܦ ܬܫܒܘܚܬ
ⁱܠܡܠܟܗ. ܘܒܬܪܗ ܠܐܠܗܐ ܬܗܘܐ ܒܬܪܗ ܕܡܠܟܐ
ܬܬܗܘܐ: ᵏܬܫܒܘܚܬܐ ܠܗܘܢܐ ܕܦܘܩܕܢܐ. ˡܫܘܒܗܪܐ
ܢܗܘܐ ܠܗܝ ܐܝܟ ܕܠܒܬܘܠܬܐ ܕܡܠܟܬܐ. ܢܬܠܘܢ ܦܪܝ
ᵐܡܦܩܢܐ ܡܢܗܝ. ⁿܡܚܝܢܘܬܐ ⁿܘܪܝܫܢܐ. ܢܗܘܘܢ
ᵒܡܫܡܠܝܘܬܐ ܒܗܘ: ᵒܘܠܗܘܢ ܫܘܠܡܐ ܕܡܫܠܡܢ.
ᵖܡܬܒܥܐ ܕܚܢܢܐ ܐܝܟ ܕܒܗܘܢܐ ܕܬܫܒܘܚ: ܐܝܟ ܕܝܢ
ܠܐ ᑫܬܬܩܠܣܝܢ ܠܝ. ܐܡܠܐ ܠܟܠܗ ܬܫܒܘܚ. ܠܒܢܝܐ
ܒܢܝܢܐ ܬܫܬܠܡܢ. ʳܫܘܦܪܐ ܕܐܦܝܗܝܢ ܘܡܨܝܘܬܐ

Add. 14,645 ᵃ ܟܠܝ ᵇ ܘܗܘܐ ᶜ om. ܐܝܟܢܐ ᵈ ܦܬܚ ᵉ ܕܟܠ ܐܢܫܢܐ
ᶠ om. ܐܢܫܢܐ ᵍ ܘܐܦ ʰ ܘܐܬܦܪܣܝܢ ⁱ ܟܠܗ̇
ᵏ ܘܬܫܒܘܚ ˡ ܘܫܘܒܗܪܐ ᵐ ܡܦܩܢܐ ⁿ ܘܪܝܫܢܐ
ᵒ ܡܫܡܠܝܘܬܐ ܒܗܘ ᵖ ܡܬܒܥܐ ᑫ ܬܩܠܣܝܢ
ʳ ܘܫܘܦܪܐ

ܥܠܠܐ ܕܡܘܬܐ ܬܠܝܠ ܗܘ.. ܘܠܐܡܘܢܝܢ ܫܘܐܠܬ
ܐܡܪ̈ܝܢ ܗܘ. ܡܕܝܢܬܐ ܕܟܠܗ̈ ܐܝܟܐ ܡܥܪܬܐ
ܕܡܠܝܢ. ܠܐ ܢܬܦܠܓ ܐܝܠܝܢ ܥܠ ܗܝܡܢܘܬܐ
ܕܦܐܪ̈ܝܗ. ܐܝܠܐ ܒܝܢܘܬܐ [a]ܦܪܝܫ ܛܠܝܐ ܕܐܝܩܪ
ܠܐܠܗܐ. ܘܬܘܩܢ ܡܫܝܚܝܘܬܐ ܘܡܥܡܕܢܘܬܐ.
[b]ܡܥܡܕܢܐ ܒܪ ܦܘܪܩܢ ܗܘܐ [c]ܡܬܝܠܕܘܬܐ ܕܒܬܘܠܘܬܗ.
ܟܕ ܥܒܕܬ. ܗܘ [d]ܕܡܢ ܥܡܟܐ ܚܝܐ. ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܘܡܫܡܠܝܘܬܐ ܡܢܝܢܐ ܠܝ. [e]ܠܡܦܩܘ ܦܬܓܡܐ
ܡܢ ܡܠܟܐ ܒܢܝܫܐ ܢܦܩ ܠܝ. ܘܡܢ ܥܡܟܐ ܐܬܒܢܝܢ
ܦܘܪܫܢܐ ܕܠܟܘܢ. ܐܡܪܬ. ܐܝܟܐ ܠܬܠܬܝܢ [2]ܛܠܝܬ.
ܒܢܬ̈, ܢܫܝܬܐ ܥܬܝܩܢ [f]ܠܡܠܟܐ ܕܚܠܝ. ܢܫ̈ܘܗܝ
ܕܠܡܐ ܗܘܐ ܕܢܦܫܐ ܐܝܟ ܕܒܘܪ̈ܐ. [g]ܢܫ̈ܡܬܗܘܢ
ܐܪ̈ܥܢܝܢ ܥܠܠ ܐܝܡܬܐ ܕܐܡܪܝܢ [h]ܬܗܘܐ ܠܟܝܢ
ܬܪ̈ܬܐ ܡܫܠܡܘܬܐ ܕܥܡܢܐ. ܘܐܝܟܐ [i]ܡܬܪ̈ܝܢ
ܒܝܕܘܬܐ ܐܝܬܐ ܐܝܟܐ [l]ܒܝܘܡܬܗ ܕܐܝܢܝܢ.

S. P. ܘܡܫܬܡܫܢܘܬܐ ܕܝܫܥ. ܘܕܝܢܐ ܛܠܡܐ ܕܡܘܬܗܘܢ f. 151 a line 14

ܠܐܠܗܐ ܐܡܪܝܢ: [k]ܘܡܢ ܪܘܚܐ ܬܠܬܐ ܩܢܘܡܝܢ ܚܕ ܦܠܚܐ
ܕܢܦܩܘ ܐܝܟ: ܘܡܢ ܐܝܠܝܢ ܒܬܠܝܬܐ ܗܠܝܢ. ܐܦ
ܐܡܝܢ [l]ܒܬܪܗܘܢ ܒܝܕܘܬܐ ܐܝܬܐ ܗܘܬ. ܘܡܢ

S. P. [a]ܘܠܡܥܡܕܢܘ [b]ܡܢ [c]ܕܡܬܝܠܕܘܬܐ [d]ܡܥܡܕܢܐ [e]ܡܪܝܡ
ܒܝܕܘܬܐ ܐܝܬܐ ܒܬܪܗܘܢ [f]ܕܬܗܘܐ [g]ܢܫܡܬܗܘܢ [h]ܠܡܠܟܐ [i] f. 151 a

Add. 14,646 f. 288 b [k]ܘܡܢ ܪܘܚܐ [l]om. ܒܬܪܗܘܢ

---

[1] Cod. ܕܡܬܝܠܕܘܬܐ [2] Cod. ܛܠܝܬ

ܠܥܘܠ ܕܪܕܘܦܐ. ܘܡܬܠܠܬܝܢ [1] [2]ܣܡܝܟܬܗ̇، ܢܦܫ
ܬܬܢܝܚܐ ܡܢ ܥܘܠܐ. ܐܝܟ ܚܙܝ ܬܐܬܐܠܝܢ ܡܕܡ.
ܬܬܘܣܦܘܢ ܡܕܡ ܡܠܟܐ ܥܫܝܢܐ. [a]ܐܬܡܣܝܒ [b]ܠܟܠ
ܐܢܫ[c] ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܥܡܝܢܐ. [3]ܘܡܦܪܟܘܣܝܢ ܡܬܠܠܬܝܢ[1]
Add. 17,204 f. 25 a, col. a, l. 9 ܐܡܠܝܢ [d]ܕܥܒܪܘ ܠܐܠܗܘܬܐ. [e]ܘܐܘܗܝܐ ܒܥܡܡܝܢ ܒܢܝܫܐ
ܕܠܐ [f]ܒܥܒܝܢ. ܠܟܠܗ: [g]ܩܢܝܬܐ ܡܢܟܬܐ. [h]ܘܦܝܣܡܐ
ܕܫܥܝܐ [i]ܕܡܬܦܪܢܣܝܢ. ܡܚܫܘܫܐ ܥܫܝܢܐ ܕܪܚܝܩܐ ܕܪܘܫܗ.
[k]ܐܬܪܥܝܢ ܥܠ ܐܡܟܝܢ[l]. ܕܒܢܝܬܐ ܩܛܠܬ
[l]ܡܬܠܬܠܝܢ. ܘܐܬܚܫܠܝܢ [4]ܘܡܬܚܫܡܝܢ ܡܕܡ ܥܒܕܘܗܝ،
ܕܪܕܘܦܐ. ܠܗܢ ܐܠܗܐ ܐܘܕܝܢ ܘܡܫܘܚܕ ܡܥܒܕܢܐ
ܡܢܗ. ܘܡܪܘܚܐ ܚܝܐ ܘܡܘܒܠܐ. ܕܗܘ ܦܪܥ ܠܟܢ
ܩܠܝܠܐ ܕܡܫܒܚܢܘܬܢ ܀ [m]ܫܠܡܐ ܐܢܫܐ ܘܬܘܪܣ. ܘ̈ܕ
ܠ[m] ܘܟܕ ܗܠܝܢ ܫܬܩܝܢ ܐܡܪܐ ܒܥܘܬܗ ܕܪܫܐ ܗܘܬ.
[n]ܘܡܢ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܡܬܚܝܠܝܢ ܗ̈ܘܘ. ܘܡܫܡܗܬܐ
[o]ܬܘܒ ܡܬܚܬܠܝܢ ܗ̈ܘܘ. ܘܚܙܐ. ܠܚܙܐ ܠܗܘܢܐ
[p]ܘܡܫܡܗܬܐ ܡܠܝܢ ܗ̈ܘܘ. ܠܝܫܘܥ ܕܝܢ ܕܡܫܝܚܐ
ܒܟܠ ܥܕܢ ܥܠ [q]ܚܝܠܐ ܘܒܝܬ [r]ܒܢܝܐ [s]ܕܥܒܕܝܢ ܗ̈ܘܘ.
Add. 17,204 f. 25 b ܘܒܝܠܬܐ ܘܡܫܡܗܬܐ ܐܡܪܝܢ ܗ̈ܘܘ. ܘܕܡܫܡܥ[t] ܗ̈ܘܘ.

S.P. [a] ܐܬܡܣܝܒ [b] ܠܟܠܗ [c] ܕܥܒܪ [d] ܐܘܗܝܐ [e] ܡܬܝܢ
[f] ܒܥܒܐ [g] ܘܦܝܣܡܐ [h] ܕܡܬܦܪܢܣܢܐ [i] ܐܬܪܥܝܢ [k] add ܕܘܝܬܐ
[l] ܡܬܠܬܠܝܢ [m] om. ܫܠܡܐ....ܠ [n] ܡܢ [o] om. ܬܘܒ
[p] ܘܡܫܡܗܬܐ [q] ܫܡܥܝܢ [r] ܚܝܠܝܢ [s] ܥܕܢ [t] om. ܗ̈ܘܘ

[1] This is repeated by *homoeoteleuton* in Add. 17,204.
[2] Cod. ܣܡܝܟܬܗ [3] Cod. ܘܡܦܪܟܘܣܝܢ [4] Cod. ܘܡܬܚܫܡܝܢ

[a]ܒܬܫܒܘܚܬܐ ܚܝܬ[a]. ܐܢܫܐ [1]ܕܠܗܘܢ [2]ܦܐܪܘܢ ܒܫܡܝܐ
ܫܘܥܝܐ. ܫܡܥܐ ܕܝܢ ܡܫܡܠܝܐ ܕܦܘܠܚܢܘܬܐ [b]ܐܡܬܝ.
ܡܢ ܚܘܫܒܐ ܕܙܒܢܐ [c]ܘܡܕܒܪܢܐ [d]ܕܐܦܠܝܐ ܡܕܒܪܢܘܬܐ.
ܕܫܡܗܘܢ ܕܝܢ ܕܡܫܝܚܐ [e]ܒܪܘܢ ܠܗ ܘܠܒܢܬܗ.
Add. 17,204 f. 24 b ܠܬܘܕܝܬܐ ܡܕܒܪܢܘܬܐ. [f][3]ܐܬܬܩܢ: ܕܒܐܝܪܐ ܕܗܘܝܐ ܠܗ
ܠܦܠܚܘܬܗ ܐܝܟ ܐܢܘܢ ܡܕܒܪܢܘܬܗ. ܘܐܬܒܪܝ ܐܢܘܢ
[g]ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܘܡܕܒܪܢܐ ܠܒܪܝܬܐ: [h]ܘܒܗ ܥܒܕ ܡܠܟܐ
ܗܠܝܢ ܟܠ ܕܠܘܬ ܚܕ ܡܢ ܕܝܢܐ [i]ܬܘܕܝܬܐ ܘܒܝܬܗ.
ܕܝܢܐ ܕܗܘܐ ܫܦܝܪܐ. [k]ܘܗܝ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܫܘܥܝܐ
ܠܒܪܝܬܗ ܢܦܫܬܐ ܒܠܚܘܕ ܗܘܬ ܘܐܬܒܪܝܬ. ܫܡܥܝܢ
ܠܐܚܪܢܝܢ ܒܟܠܗ ܕܫܡܝܐ. ܘܡܬܬܟܝܢ ܕܟܢܝܫܬ
ܘܫܦܝܪܐ ܠܡܘܠܕܝܢ [l]ܐܠܗܘܬ. ܗܢܐ ܕܝܢ ܡܕܝܪܐ
ܕܡܬܚܬܝܢ [m]ܠܗ ܘܦܠܚܘܬܐ ܕܫܡܝܐ. ܗܘ ܠܘܬܗ
ܦܐܪܐ ܠܟܠܝܢ. ܠܐ ܬܫܒܘܩ ܒܦܠܚܘܬܐ ܕܫܒܝܚܝܢ.
[n]ܐܦܠܐ ܒܗܘܢܐ [o]ܒܐܝܢܐ ܕܡܬܬܣܝܡܝܢ. ܢܦܫ ܕܚܝܝܢ
ܐܝܟܐ ܥܡܝܩܐ. [p]ܘܐܬܚܙܝܘ ܒܡܕܒܪܢܐ ܕܪܘܚܐ.
[q]ܘܫܡܝܢ [r]ܟܠܠܐ ܠܐܢܫܝܢ[s] ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܘܫܡܝܢ

S. P. [a] ܚܝܬ ܒܬܫܒܘܚܬܐ [b] om. ܐܡܬܝ [c] ܘܡܕܒܪܢܐ
[d] ܕܐܦܠܝܐ [e] ܒܪܘܢ [f] ܐܬܩܢܘ [g] om. ܡܕܒܪܢܘܬܐ
[h] ܒܗ [i] add ܗܘ [k] ܗܘ ܕܝܢ [l] ܐܠܗܘܬ [m] om. ܠܗ f. 150 b
[n] ܘܐܦܠܐ [o] om. ܒܐܝܢܐ [p] ܘܐܬܚܙܝ [q] ܘܫܡܝܢ
[r] ܠܐܢܫܝܢ ܟܠܠܐ [s] ܒܡܫܡܫܢܘܬܗܝܢ

---

[1] Cod. ܕܠܗܘܢ [2] Cod. ܦܐܪܘܢ [3] Cod. ܐܬܬܩܢ

ܘܡܢ ܫܒܝܠܐ ܠܬܪܒܐ ܕܩܠܝܠܝܢ. ܥܠ ܣܓܝܐܐ ܕܥܠܘܗܝ
ܝܠܕܐ ܕܩܛܝܢ ܗ̄ܘܘ. ܥܒܪܝܢ ܗ̄ܘ. [a]ܕܝܢ ܒܬܘ̈ܠܬܐ
ܛ̈ܠܝܢ. ܐܡܝܪܐ ܕܐܟܙܢ ܡܢ ܫ̈ܘܝܐ ܕܒ̈ܢܝ ܗܘܐ ܘܢܣܪ
ܒܦܪ̈ܘܣܘܗܝ ܠܐ ܡܚܝܐ ܗܘܐ. ܐܠܐ ܐܬܝܢ ܒܠܒܘܫ.
[b]ܐܝܟ ܕܒܡܫܝܚܘܬܐ ܕܡܬܩ̈ܢܝܢ ܗܘܘ. ܐܚܝܕܐ ܗܘܬ
Add. 17,204 f. 26 a ܕܝܢ ܐܦ [c]ܠܒܝܫܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܥܠ ܒܬܘ̈ܠܬܐ. ܘܒܪ
ܥܠ ܠܚܠܠܝܢ ܘܡܢ ܡܢ ܡܠܟܐ. ܐܪܡܝ ܚ̈ܝܘܗܝ.
ܠܚܬܢܘܗܝ[d] ܘܠܐܝܩܪܘܬܐ[e] ܕܐܒ̈ܗܘܗܝ. [f]ܡܠܟܘܬ ܕܬܚܘܬܗ
[g]ܗܘܐ ܠܗ[g] ܒܡܫܒܚܘܬܐ ܕܡܫܡ̈ܫܢܘܗܝ. [h]ܘܟܠܗ ܚܝܠܗ[h]
ܡܟܝܠ ܠܡܫܐܠܘܬܗܘܢ ܠܐ ܐܫܟܚ [i]ܗܘܐ. ܟܠܗ ܕܝܢ
ܥܠܠ [k]ܐܢܫܐ ܠܘܬ ܢܦܫܗ[l] [m]ܘܟܢܫܐ ܘܐܡܪ ܠܟܠܗܘܢ
ܡܢ ܐܢܫ، ܐܢܫܘܬܐ. ܘܡܢ ܐܝܡܬܝ ܐܢܫܘܬܐ. ܕܡܢܗ
ܡܫܬܘܕܥܢ ܠܡܢܗܘܢ [n]ܒܠܚܘܕ. ܟܠ ܒܢ̈ܝ ܐܢܫܐ ܒܪ [o]ܒܥܕܢܗ،
ܡܢܐܝܢܐ ܕܟܠܗ ܬܒܠ. ܘܡܢܗܘܢ [p]ܐܢܫܝܢܐ ܗܘ ܐܡܪ
ܠܝ ⁘ ܫܒܚ ܬܫܒܘܚܬܐ [q]ܘܐܡܪܬ. [r]ܕܒܪܢܫܘܬܐ
ܐܢܬ، ⁘ ܡܠܟܐ ܐܡܪ. ܠܗ ܗܕܐ ܐܫܬܐܠ. ܐܠܐ
ܘܐܢܫܐ ܢܒܝܐ [s]ܡܢ، ܕܝܢ ܐܬܚܙܝ ܕܐܠܗܐ ܬܪܬܝܢܘܬ

S. P. [a] om. ܕܝܢ [b] add ܐܝܟ ܕܡܠܟܐ ܡܫܒܚܐ ܕܝܢ ܦܪܘܣܐ f. 150 a
[c] ܠܒܝܫܘܬܗ [d] add ܘܒܢܝܐ [e] ܐܝܩܪܘܬܐ [f] ܘܡܠܟܘܬ
[g] om. ܠܗ ܗܘܐ [h] ܗܘ ܒܢܝ ܚܝܠܐ [i] om. ܗܘܐ [k] om. ܐܢܫܐ
[l] add ܐܢܫܐ [m] ܟܢܫ [n] ܒܠܚܘܕ [o] ܒܥܕܢܗ [p] ܐܢܫܝܢܐ
[q] ܘܐܡܪܬ [r] ܒܪܢܫܘܬܐ [s] ܡܢ

ܗܘܬ. ܘܠܡܪܗ̇ ܡܨܠܝܐ ܗܘܬ. ܕܢܫܕܪ ܒܥܘܕܪܢܐ
ܠܐܪܣܛܘܛܗ. ܘܟܕ ܒܬܠܬܐ ܗܠܝܢ ܒܕܘܟܬ ܐܠܗܐ
ܒܥܝܢ ܗܘ̈ܘ. ܘܡܨܠܘܬܐ[a] ܘܒܥܘܕܪܢܐ ܐܡ̈ܝܢܝܢ ܗܘ̈ܘ.
ܒܪ̈ܚܡܐ [b]ܕܟܠ ܐܢܫ[b] ܐܬܝܗܒ. ܘܒܥ̈ܝܢܐ ܕܫܠܝܘܬܐ
ܕܡܟ̈ܝܐ ܕܗ̈ܘܕܪܐ ܘܕܬ̈ܠܝܚܐ ܡ̈ܣܝܡܝܢ ܗܘ̈ܘ ܀ [c]ܐܝܠܝܢ
ܗܘ̈ܘ. [d]ܒܬܪ ܐܝܟ ܚܕܗܝܢ ܒܣܘܓܐܐ ܕܫܢ̈ܝ ܒܥܒܕܐ.
ܠܡܨܠܝܘ ܒܒܥܘܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܘܡܢ ܥܠܝܗ ܐܢܫ ܥܒܕ ܗܘܐ
ܡܠܐܟܐ ܠܗܘ [e]ܕܐܢܛܘܟܝܘܣ. ܡܢ [f]ܐܢܫܐ ܕܡܗܝܡܢܘܬܐ.
Add. 17,204 f. 23 b [g]ܘܡܢ ܗܪܝܢܘܣ ܡܠܟܐ [h]ܐܡܪ ܗܘܐ[h]. ܐܬܬܢܝܬܐ
ܚܢܐ ܘܒܬܪܗ̇ ܬܠܬ ܕܡܢ [i]ܐܢܛܘܟܝܐ ܐܬܟܢܫܘ ܠܐ
ܒܝܕ [k]ܐܢܫܝܢ. ܠܢܦܫ [l]ܐܡ ܒܠܚܘܕ ܡ̈ܠܝܢ ܕܠܗ ܐܠܗܐ
ܬܠܬܝܢ. ܘܠܡܪܗ̇ ܫܘܒ ܡܫܝܚܐ. ܘܗܘܝܢ [m]ܠܝ
ܢܒ̈ܝܐ ܠܝܫܢ ܠܗ ܒܬܪ ܠܡܐܒܘܠܬܐ ܡܬܩ̈ܢܝܢ.
ܘܐܦܠܐ ܠܡܫܬܐܐ. ܘܡܢ ܗ̈ܠܝܢ ܒܬܠܬܐ ܠܗ ܠܐ
ܡܫܝܢ. ܘܗܘܒܐ ܡܬܦܪ̈ܣܝܢ ܕܐܝܟ ܬܫܡܫܬܐ ܕܐܠܗ̈ܝܢ
ܡܢ ܐܪܥܐ ܢܦܩ ܀ ܘܟܕ ܫܡܥ ܗܠܝܢ ܗܪܝܢܘܣ
ܡܠܟܐ. ܫܕܪ [n]ܡܢ [o]ܦܪܛܘܛܪܐ ܒܬܪܗܘܢ. ܘܐܝܬܝ
ܐܬܘ ܐܝܟ ܠܦܠܛܝܢ ܕܡܠܟܐ. ܘܗܘܝܢ ܡܫܡܫܝܢܬܐ:
[p]ܒܬܠܬܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܒܗ ܐܡܝܢ. ܒܣܘܓܐܐ
[q]ܐܝܠܝܢ ܗܘ̈ܘ. ܘܫܕܪ ܠܫܢܐ ܒܐܪ̈ܥܝܢ ܠܒܝܬ ܗܘ̈ܘ..

S.P. [a] add ܘܡܨܠܝܢܘܬܐ [b] ܡܠܟܐ [c] ܐܝܠܝܢ [d] ܡܣܒܪ f. 149 b
[e] ܕܐܢܛܘܟܝܘܣ [f] ܐܢܫܐ [g] ܘܡܢ ܗܪܝ [h] ܐܡܪܘ [i] ܐܢܛܘܟ
[k] ܐܢܫ [l] om. ܐܡ [m] om. ܠܝ [n] om. ܡܢ [o] ܦܪܛܘܛܪܐ
[p] ܒܬܠܬܝܗܘܢ [q] ܐܝܬܝܢ

ᵃܦܪܘܣܐ ܕܥܠܘܗܝ ᵇܕܒܢܝ ܐܢܫܐ . ܘܢܫܡܥ ᶜܟܠ ܐܢܫ ᵈ
ܒܐܠܗܐ ܐܝܬ ᵉܟܠ. ܘܡܢܫܒ ܡܫܝܚܐ ܕܒܪܐ
ܚܝܘܬܐ . ܘܡܪܘܚܐ ܚܝܐ ܘܡܠܝܟܐ . ܘܕܟܠ ¹ܐܢܫ
ܢܬܪܘܡ ܡܢ ܕܝܠܗ ܦܬܓܡܐ . ܘܡܢ ܠܚܝܫܘܬܐ
ܦܪܫܘܬܐ . ܘܕܫܡܥܘܗܝ ܒܗܕܪܐ ᶠܠܡܫܡ̈ܫܬܗܘܢ ܀
ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܫܘܒܚܐ ܠܥܘܡܪܐ ܕܫܠܝܚܐ . ܘܥܡ
ܗܪܐ ܡܠܬܐ ¹ ܡܢ ܩܠܝܚܐ ܡܬܚܪܪܐ ܗܘܬ . ܘܡܢ
ᵍܒܥܠܘܗܝ ܡܫܡ̈ܫܢܐ ʰܒܥ̈ܠܝܗܘܢ ܦܬ̈ܓܡܐ ܒܫܘܒܚܬܐ¹
ᵏܗܪܝܢ ܗܘ̈ܝ. ܘܪ̈ܓܠܘܗܝ ܕܩ̈ܠܝܚܐ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܡܬܩ̈ܢܝܢ ܗܘ̈ܝ . ܕܪ̈ܗܛܝܢ ˡܗܘܘ ܥܡ ܘܢ̈ܦܫܝܢ ᵐܘܥܠܝ̈ܗܘܢ
ܕܡܫܬܐ . ܘܡܫܡܫܢܘܗܝ ⁿܒܟܠܗ ᵒܐܬܪ̈ܘܢ ܠܐܘܪܚܐ
Add. 17.204 f. 23 a ܕܫܪܪܐ ܀ ܐܬܬܐ ܕܝܢ ܚܕܐ ܐܝܬ ²ܗܘܬ ܡܢ
ܒܢܝܢܐ ܪܒܐ ܕܒܗ ᵖܩܠܝܡܘܢ . ܘܫܡܗ ܦܘܦܝܐ .
ᵠܗܝ ܗܕܐ ܠܫܘܡܠܝܐ ܡܫܡܫܢܝܬܐ ʳܐܬܟܠܬ . ܒܗ
ܒܝܬܗ ܩܘܠܬܐ ܫܦܝܪܬܐ ܬܠܬ . ܘܡܩ̈ܪܒܐ ܗܘ̈ܝ
ܠܡܫܡܠܘ ܪܘܫܡܗ ܕܡܫܝܚܐ ܦܪܘܩܢ. ܘܡܬܪ̈ܝܢ ܗ̈ܘܝ
ܒܝܬܗ ܒܡܫܬܘܬܐ . ܘܟܘܠܝܬܐ ܕܐܠܗܐ ܀ ܐܡܗܢ
ܕܝܢ ܗܕܐ ˢܚܣܝܐ ܗܘܬ . ܘܠܐܠܗܐ ܡܫܡܫܐ ܗܘܬ .
ܒܟ ܪܚܡܬܐ ܕܐܠܗܐ ܒܐܪܒܥܐ ܕܒܝܬܗ ܡܫܡܫܐ

ᵃ add ܡܢ ᵇ ܒܢܫܐ ᶜ ܟܠܗ ᵈ ܟܠ ᵉ ܠܟܘܠܗܘܢ
ᶠ add ܕܫܪܪܐ ᵍ ܒܥܠܘܗܝ ʰ ܒܥܠܝܗܘܢ ⁱ add ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ
ᵏ ܗܪܝܢ ˡ omit ܗܘܘ ᵐ ܘܥܠܝܗܘܢ ⁿ ܒܟܠ ᵒ ܐܬܪܘܢ ܠܗ
ᵖ ܩܠܝܡܘܢ ᵠ ܗܝ ʳ ܐܬܬ ˢ ܚܣܝܐ

¹ Cod. ܐܢܫ ² sic in Codd.

ܡܫܝܚܐ· ܘܐܬܬܠܡܕܘ ܠܦܘܩܕܢܐ· ܘܫܡܥܘܗ̇ ܒܟܢܘܫܬܐ
ܚܕܬܐ ܐܝܟ ܐܢܫܐ ܕܬܐܒ ܠܗ̇· ܕܦܘܩܕܢܐ ܗܘܬ ܐܝܟ
ܡܠܟܐ ܗܘ ܡܢ ܠܥܠܡܘܢܐ ܕܡܢܝܢܬܐ.. ܗܘ ܕܡܢ
ܐܬܦܩܕܘܗܝ· ܫܒܩ ܐܢܘܢ ܠܒܢܘܗܝ ܠܦܘܩܕܢܐ ܕܡܢܗܘܢ
ܗܘܘ ܒܢܝ ܐܢܫܘܬܐ ܒܡܫܚܗ ܕܦܘܩܕܢܝܬܐ: ܒܗ
ܐܬܪܗ ܠܗܘܢ ܡܠܟܘܬܐ. ܕܡܢ ܕܢܦܠܐ ܗܘ ܡܠܟܐ
ܢܦܩܘ ܒܠܥܘܗܝ: ܘܦܩܕ ܗܘܐ ܐܢܘܢ ܠܒܢܘܗܝ
ܡܦܩܕܢܐ· ܕܟܢܫܐ ܢܛܪܘܢ ܐܢܘܢ ܒܐܘܪܚܐ·
ܘܢܛܪܘܢ ܐܢܘܢ ܒܝܘܡܐ ܕܐܬܕܝܢ ܘܡܢ ܡܠܟܐ..
ܗܘ ܓܝܪ ܐܬܦܩܕܘܗܝ ܒܡܫܪܝܐ ܡܫܝܚܐ ܢܦܠ
ܗܘܐ· ܘܡܫܡܫܘ ܗܘܐ ܕܪܐܝܫܬ ܐܝܟ ܡܠܟܘܬܗ
ܕܦܘܩܕܢܝܬܐ ܕܐܪܥܬ ܠܗ ܫܠܡܬ: ܡܫܘܚܬܐ:
ܐܘܥܕܢܐ: ܕܫܪܝܬܐ ◦

Add. 17,204 f. 22 b

ܗܘܦܡܢܛܝܩܐ ܕܢܝܚܬܐ ܕܐܬܟܠܠ ܒܫܘܪܝܗܘܢ
ܕܡܪܢ. ܕܫܡܥܘܢ· ܘܡܠܟܝܘܣ· ܘܐܝܟܢܐ·
ܘܐܘܣܛܝܢ ܦܘܩܕܢܐ· ܒܦܘܠܘܣ. ܕܡܫܝܚܬܐ·
ܦܘܩܕܢܗ ܕܐܠܗܐ· ܡܫܪܝܐ ܐܬܝܗ̇ ܫܪܝܪܐ
ܒܐܪܥܐ ܟܠܗ̇ ܐܬܕܒܪܬ· ܡܢ ܢܫܒ ܢܦܫܐ ܡܫܝܚܐ

S. P. ܦܘܩ: ܘܦܘܩܕܢܐ: ܘܫܘܒܚܐ: ܘܫܠܡܬ: ܕܒܡܪܝܐ ܫܠܡܬ܀ f. 149 a
ܦܠܘܠ: ܘܦܠܘܠ: ܘܐܝܟܢܐ· ◦ ◦ ܦܘܩܕܢܐ

ܕܬܐܡܪܪ܂ ܘܐܡܪ ܐܢܬ ܗܘ ܡܪܢܐ ܠܐܠܗܟ ܕܦܩܕܟ ܠܟ
ܒܡܘܫܬܐ܂ ܡܢܠ ܢܦܫ ܠܟܬܟ ܐܝܟ ܕܦܩܠܬ ܕܡܫܝܚܘܬܗ
ܕܐܡܢܘܢ ܐܒܘܗܘܢ: ܗܝܢܐ ܐܦ ܕܡܫܝܚܘܬܗ ܕܢܦܫ ܡܢܠ
ܠܟܬܟ.. ܘܡܢ ܗܠܝܢ ܐܚܪܢܬܐ ܫܬܝܬ ܢܦܫܗ ܡܢ ܒܠܗܘܢ
ܒܩܢܘܗ܂ ܒܪ ܡܢܐ ܗܘܬ ܥܡܐ ܕܐܬܐ ܘܐܬܪܐ
ܘܕܘܝܐ ܕܡܘܫܐ: ܘܐܫܬܡܪܘ ܒܠܗܘܢ ܐܘܪܚܐ
ܐܪܘܬܐ܂ ܒܪ ܬܪܬܝܢ ܫܘܬܐ ܐܫܬܝܬܐ ܒܢܫܬܐ܂
ܘܗܠܝܢ ܐܪܘܬܐ ܥܒܕܘ ܠܬܘܗ ܒܪܘܚܐ܂ ܘܡܢܥܡܝܢ
ܗܘܘ ܒܩܒܠܐ ܕܬܠܠܗ ܕܡܫܝܚܘܬܐ: ܗܝܢܐ ܕܝܢ
ܐܦ ܗܠܝܢ ܫܘܬܐ ܐܫܬܝܬܐ ܒܒܢܝ ܗܘܝ:
ܕܐܢܫܝܢܐ ܕܝܢ ܬܫܬܡܠܐ ܗܘܪܝܬܐ ܕܐܬܬܠܠܬܗ
ܕܠܗ ܕܡܫܝܚܘܬܐ܂ ܪܘܚܬ ܐܢܐ ܡܢ ܗܠܝܢ ܫܘܬܐ܂
ܘܒܬܬܗ ܒܡܬܩܗ ܗܝ ܒܠܘܕܘܗ܂ ܘܒܗ ܒܥܒܕܬܐ
[Mark xii. 30b—42a script. inf.] ܘܠܐ ܐܫܬܡܥ ܡܢ ܥܡܐ ܕܐܬܪܪ. ܐܬܒܠ ܠܢܘܡܘܣܐ f. 148 b
ܐܦ ܐܘܢܓܠܝܘܢ܂ ܗܟܢ ܘܡܢܗܘܢ ܒܢܘܡܘܣܐ ܕܡܫܝܚܐ܂
ܘܡܢܠ ܕܒܗܬܐ. ܘܡܢܘܒܠܐ ܕܪܘܚܐ ܡܫܬܒܠܐ ܀
ܘܡܢ ܐܬܡܒܪ ܗܢܐ ܠܘܩܐ܂ ܗܝܟ ܕܗܒܢܐ ܕܒܢܐ܂
ܐܝܟ ܕܬܬܒܢܐ ܐܬܪܐ ܗܘ ܒܠܗ܂ ܘܐܫܟܚ ܕܬܬܢܐ
ܠܒܠܝܢ: ܐܚܪܢܬ ܕܝܢ ܗܝ ܠܗܡܝܢܘܬܐ܂ ܦܪܝܫܝ ܡܢܝ
ܐܦ ܠܗܘܢܐ ܐܫܬܠܡܘܗ ܠܟܢܫܐ ܐܝܟ ܒܫܘܬܗ܂
ܘܡܠܠ ܒܗ ܒܩܕܡܝܟ ܦܩܘܕܐ ܒܐܠܘܗܐ܂ ܐܝܬ
ܐܠܗܝ ܘܡܪܝ ܘܝܢܐ ܐܘܦ ܘܡܢ ܐܚܪܢܬ ܗܠܝܢ
ܐܫܠܡܬ ܢܦܫܗ ܒܐܝܕܝ ܡܪܗ.. ܘܢܠ ܐܒܘܗ
ܦܠܓܘܢ ܒܪ ܐܒܘܗ܂ ܘܢܦܩܘܗ ܠܡܫܡܫܗ

ܘܕܚܝܠ ܠܐܠܗܐ ܀ ܗܝ ܕܝܢ ܟܕ ¹ܡܬܬܠܡܕܐ ܗܘܬ
ܗܘܝܐ ܐܡܝܢܐ ܗܘܬ· ܠܐ ܫܠܝܐ ܒܟܠ ܥܕܢܝܢ ܐܘ
ܢܥܝܡܐ· ܥܕܡܐ ܕܗܘܬ ܒܪܬ ܚܡܫ ܫܢܝܢ ܘܬܠܬ ܠܗ
ܥܣܪ ܫܢܝܢ· ܡܫܟܚܐ ܐܝܬ ܗܘܬ ܒܪܬ ܡܛܠ
ܕܐܬܚܙܝܬ ܠܗ ܦܪܘܣܘܦܗ.. ܐܬܡܠܟܬ ܕܝܢ ܒܪܥܝܢܗ
ܐܦܝܠܘܣ ܒܥܘܗܝ ܕܐܬܦܠܣܦܘܢ· ܘܫܡܗ ܗܘ ܕܢܫܪܐ
ܕܢܬܒܥܘܢ ܡܫܪܝܐ ܢܚܬܐ ܘܦܠܦܠܐ ܕܒܪܬܐ: ܕܫܡܗܘܢ
ܡܫܪܝܐ ܒܢܝ ܪܘܡܝܐ ܕܠܢܘܗܝ ܘܡܐܢܐ ܕܢܫܪܐ
ܢܦܫܫܘܗ ܠܦܘܠܚܢܗܐ· ܘܢܟܪܘܢ ܡܢܗܘܢ ܐܢܫܐ
ܒܟܠ ܦܠܦܠܐ ܕܒܪܬܐ· ܕܢܫܪܐ ܬܬܩܦܘܢ
ܐܝܟ ܡܦܠܦܠܐ ܕܡܫܪܐ: ܘܟܕ ܐܬܬܩܢܘ ܗܘܘ
ܡܫܪܝܐ ܒܡܕܝܢܐ ܐܘܓܢܝܐ ܕܪܒܘܬܐ· ܐܬܬܩܢܘܗ
ܠܗ ܠܐܘܓܢܝܐ ܠܦܘܠܚܢܐ· ܘܐܬܟܝܢܬ ܒܢܬܘܗܝ
ܕܫܪܐ: ܐܬܗܦܟܘ ܕܝܢ ܗܘܘ ܡܫܪܐ ܘܐܬܒܪܘ:
ܐܦ ܗܘܘ ܦܠܦܠܐ ܕܒܪܬܐ ܕܡܟܢܫܝܢ ܒܗܘܢ
ܕܟܠܗ· ܘܠܐ ܡܢܐ ܠܗ ܢܫܪܐ ܒܫܘܐ ܡܢ ܗܠܝܢ
ܡܬܬܢܝܢ· ܡܛܠ ܕܡܠܟܐ ܕܐܠܗܐ ܠܘܬܗ ܗܘܐ
ܠܗ ܠܡܕܪܫܗ: ܟܕ ܚܙܬ ܕܝܢ ܐܬܦܠܣܦܘܢ ܘܐܝܠܝܢ
ܪܫܝܗܘܢ· ܕܟܠܗܘܢ ܐܫܬܠܛܝܢ ܘܡܬܩܪܝܢ ܗܘ ܦܠܘܣܘܦܐ
ܕܡܫܝܚܐ ܪܘܚܐ: ܐܬܬܠܡܕܘ ܒܝܬܗܘܢ ܕܐܢܫܝܐ
ܢܦܪܘܣܗ ܠܡܫܝܚܐ· ܘܡܟܝܠܗ ܠܡܫܝܚܘܬܐ ܠܡܫܝܚܐ
ܕܡܬܦܪܫܐ ܐܪܝܐ· ܕܟܠܗ ܡܫܬܡܫܝܢ ܫܘܒܚܐ
ܒܐܦܝܗܝܢ· ܘܟܕ ܡܫܟܚܐ ܒܡܫܟܚܬܗ ܕܐܦܝܗܝܢ: ܫܦܝܪܬ

[Mark xii. 18[b]—20[a] script. inf.]

f. 148 a

¹ Cod. ܡܬܠܡܕܐ

ܡܦܩܬ ܡ̈ܠܐ ܕܢܦܩܝܢ ܒܡܫܡܥܗܘܢ. ܘܡܫܡܥܝܢ ܡܢ̈ܗܝܢ ܡܢ
ܚ̈ܝܐ: ܠܐ ܡܫܡܥܐ ܐܢܬ, ܡܫܠܡܢܐ: ܕܐܫܡܥܘܢ ܠܗܘܢ
ܦܫܡܬܐ ܕܫܡܥܐ. ܘܐܬܬܘܨܦ ܠܡܫܡܥܬܗ ܕܐܫܠ ܡܢ̈ܝܐ.
ܠܐ ܡܫܠ ܬܦܠܓܐ ܐܘ ܐܬܬܘܦܠܓܐ. ܡܛܠ ܕܠܐ
ܡܫܡ ܐܢܬ ܠܝ ܕܠܥܘܠܐ ܠܦܘܠܓܐ ܐܡܪܬ. ܘܠܐ ܡܫܡܥ
ܐܢܬ ܕܬܫܡܥ ܠܦܘܩܕ. ܕܐܘܪܝܐ ܫܠܡܘܬܐ ܠܗܘܢ
ܕܠܐ ܐܬܦܩܕܘܢ ܐܫܠܡܘܬܐ. ܐܡܝܢܐ ܠܢ ܕܐܬܡܫܡܥܘܢ
ܫܠܡܘܬܐ ܗܘܢ ܕܠܐ ܡܢ ܡܬܦܩܕ ܐܬܦܩܕܘܢ ܗܘܘ.
[Greek Gospel script. inf.] ܐܡܝܢܐ ܕܝܢ ܠܐ ܢܦܩ ܐܢܬ ܕܠܗܘ ܚܝܐ ܕܡܢ[1] ܡܬܦܩܕ f. 147 b
ܐܬܦܩܕܘܢ. ܠܡܢܐ ܡܫܡܥܬܐ ܕܠܐ ܐܬܦܩܕܘܢ, ܡܢܗ
ܡܫܡܥܐ ܐܢܬ. ܘܫܡܥܬ ܠܗ ܕܫܡܥܬܐ ܦܣܩ ܐܢܬ.
ܠܐ ܡܬܦܠܓܘܬܐ ܐܢܐ ܠܦܠܓܝܢ ܕܦ̈ܠܓܝܢ ܡܢ̈ܝܐ:
ܐܬܦܠܓ ܡܫܠ ܘܡܫܘܪ ܡܢܗ ܕܦܠܓܐ ܐܢܬ. ܐܢܐ
ܡܢ ܡܬܦܠܓܘܬܐ ܐܢܐ ܥܡ ܦ̈ܠܓܝܢ ܦܠܓܘܬܐ. ܐܡܪܐ
ܠܫܡܥܬܐ ܗ, ܕܠܡܠܠ: ܐܡܝܢܐ ܕܐܬܦܩܕܘܢ, ܐܡܝܢܐ
ܐܡܝܢܐ ܕܐܬܦܩܕܘܢ, ܒܫܘܪܐ ܕܫܠܡܘܬܐ ܐܡܝܢܐ
ܕܐܬܦܩܕܘܢ, ܗܘ ܡܫܡܥܐ ܕܫܡ̈ܥܐ ܕܫܡܥܬܐ ܐܡܝܢܐ
ܕܐܬܦܩܕܗ ܡܫܡܥܘܬܐ ܕܡܢ̈ܝܐ. ܐܡܝܢܐ ܕܐܬܦܩܕܘܢ,
ܡܫܡܥܐ ܗܘ ܕܡܫܠܠ ܠܫܠܡܘܬܗܘܢ, ܐܡܝܢܐ ܕܐܬܦܩܕܘܢ,
ܪ̈ܘܡܝܐ ܘܫܡܥܐ. ܗܘ ܕܡܫܠ ܠܥܠܡܝܢ ܕܡܫܠܡܬܗ
ܡܫܡܫܢܝܢ ܐܘܠܝܢܐ ܀ ܐܬܫܡܥܬ ܕܝܢ ܗܘ
ܐܬܦܩܠܘܗ ܡܢ ܫܡܥ ܗܠܝܢ. ܘܫܡܥ ܕܫܡܥܘܢܐ
ܢܫܡܥܘܢܗ ܠܦܩܘܕܝܬܐ. ܡܢ ܐܡܪ ܠܗ ܐܬܦܩܠܘܢ[2]

[1] Cod. ܡܢ   [2] Cod. ܐܬܦܩܠܘܢ

ܒܪܐ ܐܦ ܗܘܝܐ ܠܐܠܗܘܬܟ ܘܕܒܝܠܬܗܘܢ ܕܗܠܝܢ
ܠܦܬܓܡܐ ܘܦܩܘܕܝܐ ܕܝܗܒܬ ܒܢܬ ܐܘܪܝܬܐ ܡܛܠ ܥܡܟܐ
ܕܐܠܗܘܬܟ. ܘܡܦܩܦܩܝܢ ܕܢܠܒܟܘܢ ܕܪܓܝܙܘܢ
ܐܠܗܝܐ· ܦܪܘܩܢ ܐܦ ܠܐܠܗܘܬܟ. ܘܬܪܝܢ ܒܡܫܝܚܐ
ܥܒܕܘܬܐ ܕܪܘܡܝܢ ܘܡܫܝܚܐ· ܡܛܠ ܕܐܢܬ ܗܘ
[Greek Gospel script. inf.] ܐܠܗܐ· ܕܠܐ ܬܪܝܢ ܐܢܬ ܐܠܗܐ ܘܦܪܘܫ ܐܢܬ f. 147 a
ܒܦܪܨܘܦܐ ܕܐܘܠܝܢܐ.. ܗܕ ܢܘܚܐ ܕܡܢ ܗܠܝܢ ܗܘ
ܐܬܬܦܩܠܝ ܥܘܕ ܕܢܬܘܗܝ ܠܦܢܝܐܬܐ ܘܥܘܕ ܒܥܕܢ
ܕܠܒܗ· ܘܡܛܐ ܘܐܡܪ ܠܗ: ܢܘܚܘܝ ܐܘ[1] ܐܘܢܓܠܝܘܢ.
ܕܥܒ ܕܠ ܡܢ ܥܠܡܐ ܐܢܬ، ܘܕܡܐ ܘܢܘܚܐ. ܐܬܩܒܠܬ
ܠܦܢܝܘܬܐ ܘܩܘܡܬ ܗܘ. ܒܥܕܢܐ ܠܡܥܒܕ: ܘܐܢܐ
ܕܐܢܬ، ܐܡܪܬ ܠܟ ܬܪܝܢ ܐܢܐ ܥܒܕܐ ܠܐܦܝܠܘܦܝܪܘܣ:
ܘܐܢܬ، ܡܢܟ، ܠܡܦܩܠ ܐܝܟ ܐܢܬܬܐ ܠܟ ܫܘܡܥܬܐ
ܡܢܚܬܐ· ܐܠܐ ܒܝܕ ܐܝܟ ܗܘܝܐ ܐܬܦܫܣܘ ܠܝ.
ܘܟܗܘܢ ܠܝ ܗܠܝܢ ܣܓܝܐܐ ܘܡܫܬܒܐ ܕܐܫܬܠܡܬ
ܘܕܡܢ ܠܐܠܗܘܬܐ: ܘܠܐ ܬܬܗܘܢ ܕܢܫܡܘܐ ܠܟܠ ܐܢܫ.
ܘܦܘ، ܟܢܫܘܡ ܕܡܗܐ ·:· ܗܘ، ܕܡܢ ܠܦܘܢܝܬܐ ܡܛܠ
ܕܡܫܪܪ ܗܘܐ ܐܝܢܗ ܒܡܫܝܚܐ· ܚܒܒܬ ܘܐܡܪܬ
ܠܗ ܠܦܪܘܫܐ: ܡܚܒܐ ܚܝܐ ܐܢܐ ܕܚܠܐ ܦܪܘܩܝܢ
ܡܐܪܬܐ ܘܥܠܠܐ· ܐܬ ܩܠܝܐ ܕܡܬܦܪܒ ܡܢ ܡܠܠܐ
ܡܢܬܬܐ· ܐܘ ܕܐܝܟܐ ܕܠܟܐ ܐܫܬܡܥܐ ܕܐܬܪܐ·
ܗܕ ܦܡܪ ܒܩܒܐ ܕܡܠܠܐ: ܘܡܦܘܩܐ ܒܒܝܬܐ·

[1] Cod. ܐܘ ܐܘ

ܡܠܐܟ̈ܐ· ܬܫܒܘܚܬܐ ܟܠ ܫܡܝ̈ܐ ܘܟܠ ܒܪ̈ܝܬܐ ܬܫܒܚ
ܬܬܚܝ. ܘܬܬܚܕܬ ܒܪܘܚܗ ܚܝܐ ܕܒܪܝܐ: ܟܕ ܗܘܐ ܗܝܟܠ
ܘܥܠܝܗܘܢ ܦܠܚ̈ܐ ܢܣܒܘܢ ܐܬܘܬܐ ܕܐܘܪܫܠܡ ܕܡܫܝܚܐ· ܘܟܕ
ܥܠܝܗܘܢ ܬܘܒܢܐ ܐܝܟ ܦܘܪܩܢܗ ܕܐܬܦܩܕܘܗܝ: ܐܬܬܐ
ܗܝ ܠܡܫܝܚܘܬܐ ܐܘܡܢܘܬܐ ܒܫܪܝܪܘܬܐ ܘܡܫܝܚܘܬܐ·
[Syriac Apocr. script. inf.] ܐܝܟ ܕܐܦ ܕܗܠܝܢ ܟܠܗܝܢ ܗܟܢܐ· ܠܐ ܕܝܢ ܐܬܟܣܝܬ f. 146 b
ܡܢ ܥܝܢ̈ܝ ܕܢܦܫܬܐ ܡܫܝܚܐ ܡܪܢ· ܘܟܕ ܗܠܝܢ
ܟܠܗܘܢ ܐܬܓܠܝܢ ܗܫܬܐ· ܟܕ ܡܬܩܪܒܝܢ ܠܗ
ܗܢܘܢ ܦܠܚ̈ܐ ܕܪܘܚܢܐ ܕܬܪܥܝܬ ܟܗ̈ܢܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ
ܢܦܫܗ ܡܠܐܟܐ ܘܐܬܟܪܙܘܗ ܟܗ̈ܢܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܕܠܐ
ܢܦܫܐ ܕܡܚܝܢ: ܘܢܦܠܘ ܗܢܘܢ ܦܠܚ̈ܐ ܟܗܢ ܡܫܝܚ
ܕܟܠ ܠܡܫܝܚܘܬܐ ܚܝܠܐ. ܘܟܕ ܐܬܚܙܝܘ ܗܢܘܢ ܡܠܐܟܐ܀
ܗܘܬ ܕܝܢ ܫܠܡܬ ܦܘܩܕܢܗ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܘܡܫܒܚܝܢܐ
ܗܘܬ ܘܐܡܪܐ.. ܐܢܬ ܗܘ ܐܠܗܐ ܚܕ ܕܠܒܟܠܗܬܐ
ܕܟܠ. ܐܢܬ ܗܘ ܕܠܟܠܗܘܢ ܐܪܙܐ ܠܬܠܝܟ ܐܬܝܗܘܢ
ܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܕܠܐ ܡܫܬܠܝܢ ܘܕܡܫܠܡܢܐ
ܥܡ̈ܡܐ: ܕܡܬܚܙܝܬ ܐܪܥܐ ܘܫܡܝ̈ܐ ܥܠ ܠܐ
ܡܪܝܡ. ܘܡܫܠܡܬܝܟ ܐܬܬܢܝܚܬ ܠܗܘܢ ܟܗ̈ܢܐ· ܘܟܢܫܬ
ܢܦܫܐ ܘܐܢܫܘܬܗ ܥܠ ܟܠ: ܗܘ ܕܡܫܝܚܝܟ
ܠܟܠܐ ܕܥܒܕܬ ܠܟܠܝܟ ܚܝܘܬܐ ܡܢ ܡܫܠܡ ܡܫܝܚܐ·
ܡܢ ܥܒܕܐ ܕܥܠܡܐ ܕܟܠܗܘܢ ܕܡܫܝܚܘܬܐ· ܘܢܦܫܗ ܘܥܒܕܘ
ܠܥܠܡܐ ܘܦܠܚ̈ܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܗܘ ܕܡܫܥܒܕ ܐܢܬ ܠܟܠܢܫܝܟ·
ܠܥܠܡܝܢ ܕܫܠܡ ܥܡܟ ܡܫܝܚܝܢ ܒܐܠܗܘܬܐ· ܘܗܘܐ
ܐܢܬ ܠܗܘܢ ܡܫܒܚܢܐ ܒܟܠܗܘܢ ܐܟܠܝܣܝܗܘܢ܀

[Syriac Apocr. script. inf.]

ܢܛܪܘܢ ܟܠܗܘܢ ܗܪܟܝܢ. ܡܛܠ ܕܡܪܥܝܬ ܠܐܠܗܐ
ܕܟܠܟܝܢ. ܗܘܘܐ ܕܫܢܝܐ ܘܕܝܘܪܐ ܘܠܫܠܝܚܘܗܝ
ܕܡܫܝܚܐ ܢܦܩܬ: ܘܟܕ ܐܬܒܩܬ ܗܠܝܢ ܠܦܓܪܝܬܐ f. 146a
ܣܠܩܬ ܢܦܫܗ ܥܡ ܡܠܐܟܐ. ܠܡܫܝܚܐ ܘܠܫܡܝܐ.
ܘܦܪܬ ܠܐܠܗܐ ܡܫܒܚܬܗ. ܘܐܫܬܘܕܝܬܗ[1] ܠܡܫܝܚܐ
ܡܬܚܬܬ. ܘܥܘܪܐ ܕܢܦܫ ܡܫܝܚܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܟܕ ܐܬܚܙܝ
ܘܡܪܢܝ. ܘܦܬܚ ܐܝܟ ܕܦܬܝܚܬ ܬܪܥܐ ܠܥܠܡܐ
ܠܕܝܠܝܠ. ܘܐܝܟ ܕܠܗܘܢ ܡܢܗܘܢ ܕܝܘܡܐ.. ܘܟܕ
ܥܠܝܬ ܠܡܐܡܪ. ܢܦܩܬ ܢܦܫܗ ܡܢܗ ܡܫܝܚܐ: ܘܟܕ
ܐܪܟܢܝܢ ܒܗ ܟܠܗܘܢ ܫܠܘܬܐ ܕܪܗܛܝܢ ܠܡܩܒܠܗ
ܡܢܘܗܬܐ. ܘܩܒܠܝܢ ܘܐܦܩܘܗ ܠܟܠ ܡܢ ܫܡܝܐ.
ܘܢܦܫܗ ܐܝܟ ܐܬܬܐ ܡܪܟܒܬܐ ܠܡܫܝܚܗ. ܫܡܝܢ
ܡܫܒܚܝܢ ܗܘܘ ܟܕ ܠܗ ܒܡܠܟܘܬܗ ܕܐܠܗܐ.. ܘܗܝܕܝܢ
ܡܢ ܚܕܐ ܐܢܛܝܦܛܪܘܣ. ܡܕܝܢܬܐ ܪܘܡܢܝܬܐ
ܡܫܒܚܬܐ ܕܗܘܝܢ. ܠܐܦܠܝܘܣ ܚܕܐ ܘܡܫܡܫܢܐ
ܐܡܪܐ. ܕܚܕܐ ܫܠܚܐ ܗܘܐ. ܘܡܢܐ ܡܪܕܐ ܠܗ ܠܗܘܢܐ.
ܘܐܝܟ ܕܫܢܝܐ ܕܗܘܐ ܡܬܕܡܪܝܢ ܠܗ. ܘܡܫܬܒܚܐ
ܕܢܝܐ ܠܠܝܐ: ܐܢܛܝܦܛܪܘܣ ܐܡܪ. ܘܐܝܟܢܐ ܡܣܬܟܠܝܢ
ܐܠܗܝܢ ܕܗܠܝܢ ܫܡܝܢ. ܘܬܒܥܬܐ ܠܐ ܚܙܝܢ: ܐܦܠܝܘܣ
ܐܡܪ. ܡܛܠ ܡܪܡܝܢܘܬܗܘܢ ܠܐ ܠܐ ܬܟܝܢ: ܕܢܫܐ
ܐܢܬ. ܢܬܡܠܘܢ ܗܟܢܐ ܘܡܛܠܐ ܢܨܪܬܐ ܒܗ
ܐܪܥܐ. ܘܟܠ ܡܢܗ ܠܐ ܢܬܚܝܢ ܕܝܢ ܐܬܝܐ
ܐܘܣܩܦܘܣܐ ܕܒܠܝܠܝܬܐ. ܘܐܝܟ ܕܟܠ ܐܪܥܐ ܢܛܝܪܬܐ

[1] sic in Cod.

ܐܢ̈ܫܐ ܒܡܘܕܝܢܘܬܗ. ܠܐ ܢܫܬܠܡ ܠܝ̈ܕܝܗܘܢ ܕܚ̈ܢܦܐ
ܘܪ̈ܘܫܢܐ ܕܢܡܘܣܐ. ܐܚܝܕ ܗܘܐ ܕܝܢ ܗܘܬ ܒܥܠܡܐ ܕܢܡܘܣܢ
ܢܬܒܥܘܢ ܠܚܠܡܝܢ.. ܗܠܝܢ ܟܠܗܘܢ ܐܡܪܬ ܕܢܣܝܘܢܐ·
ܕܝ ܒܟܠܗܘܢ ܐܘ̈ܠܨܢܐ ܗܘܬ· ܘܠܐܘ ܡܣܝܒܪܢܘܬܐ·
ܕܡܬܬܠܝܛ ܗܘܘ ܒܐܡܘܢܘܬܐ ܕܟ̈ܢܘܫܬܐ· ܘܫܪܝܐ
ܡܢܗܘܢ ܡܢ ܕܒܗܬܗ ܠܐ ܡܫܬܡܥܝܢ ܗܘܘ· ܐܠܐ
ܗܘܘ ܗܢܘܢ ܘܡܚܫܒ̈ܬܐ· ܐܝܟ ܕܒܪ̈ܐ ܕܡܫܡܥܐ:
ܘܐܫܬܘܕܝܬ ܗܝ ܐܝܟ ܐܡܪܬܐ ܕܠܐ ܡܫܡܥܐ·
ܘܗܘ ܕܝܢܐ ܘܐܝܠܝܢ ܕܚܙܘ ܒܡܗܝܡܢܘܬܐ ܕܡܪ̈ܝܢܘܬܗ
ܕܬܒܥܝܢ ܗܘܘ: ܘܒܬܪ ܗܠܝܢ ܟܠܗܘܢ ܠܒ̈ܢܝܗ̇ ܕܡܚܫܒܢܐ
ܢܟܣ ܗ̄ܘ. ܒܝܕ ܗܘܐ ܕܝܢܐ· ܕܡܘܬܐ ܒܡܗܝܡܢܘܬܐ
ܢܣܝܒܘܗ̇ ܘܚ̈ܒܫܐ ܐܝܟ ܕܪ̈ܘܚܐ ܢܬܡܥܘܢ ܠܗ̇·
ܘܝܘܬܪܢܐ ܒܥܬ̈ܝܕ ܬܒܥ̈ܝܢ ܢܫܒܘܢ ܘܠܢܝܫܘܬܐ ܬܒܥ̈ܝܢ
ܢܣܒܘܢ ܕܒܕ ܢܩܘܪ̈ܘܢ ܣܝܘܬܐ ܡܢ ܡ̈ܢܐ· ܒܡܐܟܐ
ܠܐܘܣܟܡܐ ܢܩܒܠܘܢ.. ܘܒܗ ܡܫܒܚ ܠܗܘܢ ܢܦܫܬܐ
ܐܬܦܠܓܬ ܠܒܘܪܟܬܐ ܘܡ̈ܢܐ ܐܬܬܩܒܘ[1]· ܘܣܘܡܝܐ
ܐܬܩܪܝܘ ܡܢܗ ܕܢܦܫܗ ܒܚܠܐ ܀ ܪܫܝܬ ܗܝ ܡܥܬܪܬܐ
ܐܘܣܒܝܘܣ· ܘܡܫܒܚ ܒܠ ܦܪܘܬ ܕܡܫܬܘܬܐ ܕܡ̈ܠܟܐ·
ܘܡܬܒܥܬ ܢܩܫܬ ܒܡܪܢܫܗ ܕܠܝܠܝܐ ܘܡܠܟܐ ܪܒܐ
ܠܦܘܢܝܐ ܐܡܪܬ· ܐܘ ܐܝܟܢܐ ܪܫܘ ܡܢ ܫܪܪܐ· ܢܨܚܢܐ
ܬܠܡܝܕܗ ܕܡܫܝܚܐ· ܥܒܕ ܒܡܥܒܕܐ ܗܢܐ ܐܬܚܙܝܬ·
ܡܥܡܪܐ ܕܩܢܝܐ ܡܠܟܝܢ ܠܝ. ܕܡܟܐ ܕܡܠܟܘܬܢ ܒܥܘܠܐ

[1] Cod. ܐܬܬܩܒܘ

ܕܟܘܟܒܐ ܡܕܢܚܝܐ ܕܒܠܥܡ ܕܟ̈ܠܐ ܕܡܠܟܐ. ܘܡܬܢܒܐ
ܠܒܢܘܗܝ ܕܐܠܗܐ ܡܢ ܫܪܪܐ ܟܕ ܚܙܐ ܐܬܘܬܗ
ܣܠܩ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܡܗܝܡܢܘܬܐ ܐܝܟ ܕܡܠܝܢ ܡܟܪܙ
ܠܢ.. ܟܕ ܕܝܢ ܗܘ ܐܬܦܩܕ ܕܢܐܬܘܢ ܐܘ̈ܪܚܐ
ܡ̈ܠܟܐ ܦܪ̈ܣܝܐ. ܘܐܬܚܙܝܘ ܒܡܥܠܬܗܘܢ ܕܡ̈ܠܟܐ
ܕܡ̈ܠܟܐ ܦܪ̈ܣܝܐ. ܘܐܬܬܚܙܝܘ ܒܡܥܠܬܗܘܢ ܗܝ
ܠܡܫܝܚܘܬܐ. ܗܕܐ ܡܬܬܪܝܡܐ ܗܠܝܢ ܡ̈ܠܟܐ ܡܢܗܘܢ
ܕܡ̈ܠܟܐ. ܒܡܠܐܟܐ ܘܡܫܡܠܝܘܬܐ. ܢܣܡܟܘܢ
ܒܫܡܝܐ ܕܠܗ ܕܡܫܝܚܘܬܐ. ܐܬܬܚܙܝܘ ܕܝܢ ܗܢܘܢ
ܕܡ̈ܠܟܐ. ܘܟܕ ܕܬܚܡܬ ܒܝܬܗܘܢ ܟܕ ܫܡܥܘ ܫܪ̈ܝܪܐ܀
ܟܕ ܕܝܢ ܚܙܐ ܗܘ ܕܡܠܟܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ ܒܝܬ ܡ̈ܠܟܐ
ܗܠܝܢ ܒܪܬܗ ܥܠ ܡܫܪ̈ܝܬܗ. ܘܡܕܒ̈ܪܢܐ ܡܠܟ̈ܘܬܐ
ܡܬܚܙܐ ܗܘܬ. ܘܡܚܘܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܟܕ ܐܡܪܐ..
ܡܢܝ ܡܚܐ ܐܢܐ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ: ܘܡܕܡܢ ܐܡܪܐ
ܐܢܐ ܢܦܫ. ܟܕ ܡܬܚܙܝܢܐ. ܘܡܕܡܢ ܡܫܡܫ
Isa. 1. 6 ܡܢܗܪܢܐ ܐܢܐ. ܘܡܚ̈ܝܐ ܐܫܝܐ ܐܢܐ. ܫܡܥ ܡܠܦܢܐ
ܐܢܐ ܠܫܒܝܐ. ܘܦܪܘܫ ܡܢ ܪܘܡܐ ܠܐ ܫܦܝܪܐ
ܐܢܐ. ܠܫܡܝܐ ܦܪܝܐ ܐܢܐ. ܘܡܫܬܠܝ ܚܘܪܪܬܐ
ܡܬܚܙܝܢܐ ܐܢܐ. ܫܡܥ ܥܠ ܐܡܪܬ. ܘܠܐ
ܬܫܒܘܚܬܗ[1] ܠܡܠܟܐ ܗܢܐ ܕܟܬܒ ܥܠ ܪܘܚܢܝܘܬܐ
[Syriac Apocr. script. inf.] ܕܫܒܘܚܬܗ ܕܪܘܚܢܐ. ܐܬܚܙܝ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܒܪ̈ܬܗ f. 145 b
ܬܫܪ̈ܝܬܐ ܫܡܥܢ ܡܢ ܐܬܘܬܗ. ܬܫܒܘܚܬܗ ܟܠ

[1] Cod. ܬܫܒܘܚܬܗ,

ܢܦܩܬ ܡܢ ܒܝܬ ܐܒܘܗ̈ܝܐ· ܐܝܠܢܐ ܗܘܬ ܒܡ̈ܕܝܢܬܐ ܕܝܢܐ
ܒܝܪܬܐ ܕܡܫܝܚܐ· ܘܡܠܟܐ ܥܒܕ ܐܝܪܐ ܗܘܬ·
ܡܫܝܚܐ ܐܢܐ ܠܟܝ ܡܪܝ ܬܬܒܣܡܝ ܫܬܝܬܐ
ܒܐܪܥܐ ܗܕܐ· ܡܪܕܘܬܐ ܐܢܐ ܠܟܝ ܡܪܝ، ܡܢ
ܟܠܗ ܥܠܡ. ܘܡܪܕܘܬܐ ܐܢܐ ܠܟܝ ܒܗ ܡܫܝܚܐ
ܐܢܐ ܠܥܡܟܝ ܒܟܠ ܚܝ̈ܠܘܗܝ: ܘܒܗ ܟܠܗ ܘܡܠܟܘܬ·
ܐܬ̇ܬ ܘܟܘܪܬ ܒܗܢ ܒܝܬ ܕܠܗ ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܬܗ.
ܘܡܪܝ، ܕܢܫܠܡܗ ܗܘ ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܗ ܒܗ ܐܡܪ̈ ܠܗ·
ܒܢܝܢܐ ܠܐܡܬܟ، ܕܫܠܚܬ ܐܢܬ، ܘܢܝܢܐ ܠܐܡܬܟ،
ܗܠܝܢܐ ܕܝܘܡܢܐ[1] ܐܢܬ، ܢܥܒܕ. ܗܘ ܟܡ ܗܘ ܐܡܪ ܐܠܗܐ
ܪܒܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ[2] ܒܝܬ ܗܘ ܕܢܛܪܬܐ ܠܟܝ.
ܐܢ ܕܝܢ ܕܬܒܥܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܘܬܡܛܝܢ ܠܐܪܥܗ.
ܐܢܫܐ ܕܐܬܐ ܗܘ ܡܫܝܚ ܠܗ· ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܠ
ܗܠܝܢ ܘܡܫܝܚ ܕܫܡܝܢ. ܘܬܗܘܝܢ ܒܠܒܟܐ ܐܝܟܐ
ܕܣܓܕܬܐ ⁘ ܗܝ ܕܝܢ ܟܕ ܫܡܥܬ ܘܩܡܬ ܘܣܓܕܬ ܠܗ·
[Syriac Apocrypha script. inf.] ܥܢܝܬ ܕܠܐ ܗܘܝܐ ܗܘܝܐ ܐܢܐ· ܘܠܐ ܝܕܥܢܐ f. 145 a
ܐܢܫܘ ܕܢܩܒܠܢܝ ܐܠܗܐ. ܘܠܡܠܟܐ ܐܝܟܢ ܘܐܬܦܢܝܬ
ܠܗܘܢ ܕܠܐ ܗܘܘ ܒܫܢܝܢ ܐܠܗܐ: ܘܠܡܬܩܪܝܘ
ܗܘܢ ܫܪܝܐ ܘܠܐ ܡܠܬܐ· ܐܬܦܢܝܬ ܘܐܡܪܬ
ܟܠܝܐ ܘܠܐ ܗܘܝܐ· ܘܡܫܠܡ ܡܢ ܟܠܗ ܥܒܕܬܐ
ܕܡܫܝܚܐ· ܘܡܬܝܗܒ ܒܥܠܡܐ ܕܫܠܝܐ· ܡܬܦܫܩ
ܐܝܬ ܕܡܫܝܚܘܬܟܝ ܠܥܠܡܐ ܐܡܘܬܟܝ ܕܐܬܝܬܝ ܪܝܫܬܐ

[1] Cod. ܗܝܡܢܘܬ،   [2] sic. in Cod.

ܬܐܬܠܐ ܀ ܘܒܕܝܢܬܗ ܐܬܝܕܥܘ ܠܗ ܬܪܝܢܘܗܝ̈
ܐܚܝܢܐ܂ ܘܐܝܟ ܠܡܐܬܪܗ ܡܠܟܐ܂ ܘܠܡܫܡܫܘ ܡܕܝܢܬܐ
ܐܡܝܢ ܥܠ ܕܝܢܐ ܘܡܫܒܚܐ܂ ܗܘ ܕܡܫܡܫܬܗ ܐܡܝܢ
ܠܗܘܢ ܚܫ̈ܐ܂ ܘܫܠܡܘܬܗ ܡܫܬܠܛܢܘܬܐ ܒܝܕ ܒܢܝܐ
ܕܡܬܡܨܝܢܐ܂ ܘܫܘܠܡܝܗ ܒܝܕ ܐܝܕܝܐ܂ ܘܒܝܬ ܫܘܒܚܐ
ܡܢ ܢܘܗܪܐ܂ ܗܘ ܕܡܛܠ ܠܐܢܫܐ ܡܠܟܐ܂ ܘܒܝܬܐ
ܫܠܡܐ ܕܡܫܬܐ ܒܡܛܠܬܗ ܕܢܘܗܪܐ܂ ܒܝܬ ܐܦ ܠܝ
ܗܢܐ ܡܢ ܐܘܠܨܢܗ ܕܫܠܡܐ܂ ܘܦܪܩ ܡܢ ܒܐܘܡܘܡܐ
ܕܡܛܠ ܐܢܫܐ܂ ܘܗܘܐ ܠܝ ܕܡܫܝܚܐ ܕܠܐ ܒܡܘܬܐ
ܡܢ ܘܠܐ ܡܘܡܐ ܕܢܫܐ ܘܦܓܪܐ ܢܦܫ ܫܡܝܐ
ܡܫܝܚܐ܆ ܘܒܝܕܥܬܗ ܠܐ ܗܘܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܕܐܦܪ܂
ܫܒܚܬ ܠܬܠܬܗܘܢ ܘܡܒܘܬܗܘܢ ܘܡܠܬ܃܃ ܘܗܘܝܘܢ
ܬܘܕܝܬ ܒܗ ܠܐ ܗܘܐ ܫܒܚܘ܂ ܐܠܒܫܘ
ܢܫܡܘܗܝ ܠܐܠܗܐ܂ ܘܩܕ ܐܬܐܡܪܘ ܠܗ ܠܫܘܡܬܐ
ܡܫܠܡܢܘܬܐ܂ ܒܪܝܟܘܬܗܘܢ ܐܫܬܠܡܘ ܠܘܬܗܘܢ f. 144 b
[Greek Gospel script. inf.] ܠܐܠܗܐ܂ ܘܠܗܘ ܕܝܪܬܘ ܒܫܘܒܚܐ ܐܫܬܠܡܘ܂
ܕܡܛܠܬܗ ܠܦܩܕܢܐ ܐܬܛܠܠܘ܃܃ ܒܕ ܕܝܢ ܒܗܝܢ
ܐܬܬܘܣܦܘܗ ܡܢܢ ܕܗܘܐ ܒܦܘܩܕܢܐ܂ ܒܪܝܟܘܬܗ
ܡܢ ܗܪܟܐ ܠܗ ܠܫܠܝܚܐ ܕܠܘܬ܂ [1]ܘܫܡܥܘ ܐܢܘܢ
ܠܦܩܕ̈ܢܘܗܝ ܕܦܩܕܐ܂ ܒܪܘܚܩܐ ܗܘܢ ܕܐܬܬܘܣܦܘ
ܬܘܡ ܘܚܙܘ ܘܒܨܪܘ ܦܪ̈ܝܘܗܝ ܆ ܒܗܘ ܐܝܟܢܐ
ܒܬܘܬܐ ܕܫܪܝܬܐ ܀ ܟܕ ܗܘܐ ܕܝܢ ܨܦܪܐ ܡܢ
ܗܘ ܐܬܬܘܣܦܘܗ܂ ܘܫܡܥ ܗܘܐ ܠܡܠܬܐ܂ ܐܝܟ
ܕܫܡܥܘܗ ܠܦܘܩܕܢܐ ܠܦܘܫܩܬܐ܆ ܗܝ ܕܝܢ ܕܒ

[1] Cod. ܘܫܡܥ

ܒܠܗܘܢ ܐܬܚܙܬ ܗܘܐ ܕܝܩܕܐ ܕܢܗܘܪܘܢ
ܘܐܫܬܥܝܘ ܡܠܠ ܥܡܢ ܒܐܘܪܚܐ... ܩܪܝܢܐ ܕܦܪܟܣܝܣ
ܕܐܘܢܓܠܝܐ: ܗܘܐ ܒܬܪ ܝܘܡܝܐ ܥܒܕ ܘܥܒܕܬ ܟܠ
ܡܢ ܕܝܠܗ ܗܘ ܐܣܬܠܩܗ. ܘܩܕܡ ܕܐܬܦܩܕܘ
ܡܫܠܚܘܗܝ ܒܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܗܘܐ ܩܪܒ ܠܘܬܗܘܢ
ܕܗܘܢܐ ܕܚܝܐ ܒܬܪ ܚܫܗ. ܘܐܪܒܥܝܢ ܝܘܡܝܢ. ܕܚܙܘ
ܠܐܠܗܐ ܀ ܟܕ ܗܘ ܗܘܐ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܐܝܟ
ܐܘ ܐܬܢܓܠܝܐ. ܡܬܚܙܐ ܠܗܘܢ ܗܘܐ ܥܠ ܡܠܟܘܬ
ܕܐܠܗܐ ܕܗܘ ܒܡܫܒܚܬܐ ܕܐܢܫܘܬܐ. ܕܐܡܪ
ܠܗܘܢ ܐܡܪ ܠܗ. ܘܒܝܘܡܐ ܩܕܡܝܐ ܠܐܬܪܗܘܢ. ܘܐܡܪ
ܗܟܢ ܕܠܗܘܢ ܐܠܗܐ ܫܪܪܐ. ܡܬܚܙܝܢ ܕܝܢ
ܗܫܐ ܒܗܘ ܕܐܡܪ ܚܠܦ ܠܗ ܢܦܫܗܬܐ. ܒܗܕ
ܐܬܚܙܝܘ ܐܘܢܓܠܝܐ ܠܡܫܒܚܘܬܐ. ܕܡܫܒܚ ܗܘ
ܕܡܬܠܐ ܥܠܝ ܢܦܫܬܐ: ܗܘ ܕܗܘܐ ܠܝ ܒܥܡܠ
ܠܟܠܗ ܕܗܘ ܒܠܒܒܗ ܕܡܪܐ ܡܬܚܙܝܢ ܚܝܢ
ܕܡܫܒܚ ܗܘ ܕܒܬܪܗ ܒܟܠ ܡܫܠܚܐ ܡܘܫܒܚܬܐ.
f. 144 a ܒܬܪܗ ܕܫܡܐ. ܒܗܘ ܗܒܠ ܡܢ ܕܢܦܩ ܠܘ ܐܝܬ
ܫܠܝܬܐ. ܒܫܡܗ، ܕܐܡܪܟ ܫܠܝܚܐ ܘܐܫܬܪܝ [Greek Gospel script. inf.]
ܟܢ ܡܠܠ ܕܠܐ ܡܬܠܒܫܝܢ ܠܠܒܫܘܬܟ ܘܠܐ
ܦܘܩܕܢܐ ܕܫܠܝܚܐ ܡܡܠܠܝܢ ܐܢܫܝܢ ܕܥܒܕ ܕܢܦܫܬܟ
ܡܠܠ ܕܒܗܝܐ ܗܘ ܕܐܠܗܐ ܚܝܐ. ܘܠܐ ܗܝܟܢ ܚܝ
ܠܐܠܗܟ ܡܫܒܚܐ ܘܡܠܝܐ.. ܟܕ ܥܒܕ ܕܝܢ ܡܢܗܘܢ
ܗܠܝܢ ܗܘ ܐܬܚܙܝܘܗܝ. ܦܩܕ ܕܬܐܬܐ ܐܕܐܒܐ[1]
ܘܫܬܗܘܢ ܠܗ ܗܘܐ ܠܘܬܒܢܐ ܕܡܢܗ ܠܡܫܡܫܘܢ

[1] sic in Cod.

ܐܝܬ ܓܒܪܐ ܐܠܗܐ ܕܐܒܘܗ̈ܝ.. ܕܒܐܠܗܘܬܟ ܠܬܒܬܐ
ܗܝ ܕܝܠܝܬ ܗܘ ܐܒܗܬܐ: ܠܐ ܐܘܚܕܬ ܡܢ ܐܒܗܬܟ
ܡܣܟܢܘܬܐ· ܘܫܥܒܕܬ ܘܐܪܥܬ ܥܡܐ ܕܐܬܝܢܟ ܟܠ
ܐܬܪ. ܘܐܪܥܬ ܠܒ̈ܢܝܐ ܕܡܫܒܚܘܬܟ· ܘܪܕܦܬܗ
ܠܟܠܟܠܐ ܕܪܘܚܢܐ ܘܐܬܚܡܬ ܘܐܬܚܙܝܬ ܒ ܕܡܫܒܚܘܬܟ·
ܘܒܐܘܪܚܬܐ ܕܪܘܚܟ ܘܥܒܕܐ ܥܒܕܬܗ، ܡܢ ܠܫܡܝܐ
ܡܫܪ̈ܝܐ ܘܡܡܚܫܒܬܐ ܕܬܫܒܚ̈ܬܟ ܘܬܘܕ̈ܝܬܐ
ܟܠܠ̈ܬ ܠܐܝ̈ܠܝܢ ܕܟܠܝܢ ܬܟܠܝܢ. ܗܒ ܠܝ ܕܐܡܝܢ
ܝܘ̈ܡܝܢ ܐܬܝܢ ܡܢܗܘܢ. ܘܐܡܝܢܐ ܕܟܠ ܥܠܡܘܗܝ
ܐܡܝܢ ܕܥܠܡܝܢ ܒܝܪ̈ܐ ܐܬܚܬܡܐ ·:· ܘܡܢ ܐܡܪܬ
ܗܠܝܢ ܢܦܩܬ ܡܢ ܐܘܬܒܐ ܕܠܐ ܢܚܠܐ· ܟܕ ¹ܡܬܟܠܠܐ
ܗܘܬ ܠܗܘܢ ܠܚܕ̈ܝܐ ܗܘܝܢ ܕܡܫܒܚܝܢ ܒܡܫܝܚܐ
ܫܠܡܐ ܕܡܪܢ.. ܟܕ ܗܘܐ ܕܝܢ ܗܘ ܐܬ ܦܛܪܘܣ
[Mark xiv. 66—xv. 4ᵃ script. inf.] ܕܐܪܥܝܘܬܗ ܠܦܘܢܛܩܝܬܐ ܒܝܬ ܐܚܬܐ· ܕܬܟܢ ܬܬܠܬ f. 143b
ܗܘܐ ܒܐܘܪܚܐ· ܒܥܒܕܐ ܠܒܘܫܐ ܐܚܪܢܐ·
ܟܕ ܚܠܐ ܗܘܐ ܠܡܫܪܗ ܕܚܘܫܒܐ ܚܢܢܐ· ܕܐܡܚܢܐ
ܠܐܬܘܬܗ ܕܐܠܗܐ ܢܘܚܕ.. ܢܦܩܬ ܕܝܢ ܗܝ، ܠܦܘܠܚܢܬܐ
ܡܢ ܡܕܝܢܬܗ، ܠܚܒܪ ܐܝܬ ܐܚܪ̈ܢܐ· ܟܕ ܡܫܒܚܐ ܠܐܠܗܐ ܀
ܣܓܝ ܗܘܘ ܕܝܢ ܗܢܘܢ ܬܪ̈ܝܨܐ ܦܠܚܘܗܝ، ܕܡܫܝܚܐ
ܒܬܪ̈ܝܨܘܬܗ ܕܦܘܠܚܢܬܐ: ܘܡܫܒܚܝܢ ܗܘܘ ܠܐܠܗܐ
ܘܐܡܪܝܢ. ܡܒܪܟ ܐܢܬ ܐܠܗܐ ܠܟܠܢ ܒܠܒܢ ܐܡܝܢ.
ܗܒ ܠܗ ܡܪܝ، ܠܐܠܗܘܬܟ ܕܬܫܒܘܚܬܐ ܕܬܫܒܚܘܢ ܒܗ

¹ Cod. ܡܟܠܠܐ

ܘܡܠܟܐ ܐܬܗܦܪ· ܐܢܐ ܠܗܢ ܠܐ ܡܫܡܫ ܐܢܐ·
ܕܐܣܗܕ ܐܡܪ. ܟܠ ܗܘܐ ܠܩܘܫܛܐ· ܗܘܐ ܠܒܪ
ܫܐ ܐܡܪ ܘܥܩ ܚܒܝܒ ܥܠܬܐ ܗܟܝܠܐ ܕܐ ܠܒܣܝܡ
ܠܝܗܘܕܝܐ ܕܐܡܪܝܢ· ܘܡܦܩܝܢ ܠܚܘܬܗ, ܕܢܡܠܟܘܢܗ ܀
ܒܦܠܚܐ ܕܝܢ ܦܠܝܚܐ ܐܢܫܐ ܕܐܬܟܡܐ ܠܗܘܢ ܐܝܕܝܥܬܐ
ܕܢܪܪܐ ܘܒܪܐ ܒܚܢܗ ܦܪܢܗ ܕܠܩܘܫܛܐ· ܕܐ ܐܡܪ
ܠܗ ܠܐܝܬܘܦܛܘܗ ܟܕܟܐ ܐܢܐ ܡܬܝܢ ܐܘ ܐܝܬܘܦܛܠܐ·
ܐܒܕܢ ܡܢ ܦܘܪܢܐ ܕܦܠܛܪܘܢ. ܚܡܫܐ ܠܝ ܠܒܪ
ܕܐܣܗܕ ܐܡܪܝ. ܟܠ ܗܘܐ ܘܡܫܡܥܬܐ· ܗܘܐ ܠܒܪ
ܫܐ ܐܡܪ ܕܚܠ ܦܟܗܘܬܗ ܕܐܬܘܬܐ ܠܒܪܐ ܕܡܩܒܠܝܢ
[Mark xv. 4b—19a script. inf.] ܘܡܪܘܕ ܠܗ ܠܝܘܡܐ· ܘܡܦܩܝܢ ܕܐܬܬܠܝܛܘܪ ܗܘܐ f. 143a
ܠܩܘܫܛܐ ܕܠܐ ܒܡܬܬܐ.. ܦܩܕ ܕܝܢ ܐܝܬܘܦܛܘܗ
ܕܢܬܠܛܪܘܢ ܗܘܢ ܗܠܝܢ. ܘܐܚܪܢܐ ܦܠܚܝܢ
ܢܣܒܘܢ: ܐܬܐ ܕܝܢ ܚܕ ܕܒܥܝܢ ܡܢܗ ܘܐܡܪܢܐ
ܕܢܥܒܕܘܢ ܘܫܦܩܘܢ ܠܗ ܠܩܘܫܛܐ ܘܐܡܪܝܢܘܢ
ܠܗܘܢ· ܘܡܥܒܕܗ ܡܟܠܘܢ ܕܡܥܒܕܢܝܐ ܕܢܣܒܗܘܢ
ܐܠܗܝܐ· ܬܠܬܐܟܐ ܐܚܪܝ. ܠܝܗܘܕܝܐ ܕܢܗܘܝܐ
ܕܚܠܒܝܐ· ܘܐܒܕܢܗܘܢ ܠܗ. ܫܘܒܩܢܘܬܐ ܕܢܗܘܝܐ:
ܗܦܟܬ ܕܝܢ ܗܘ. ܢܗܘܐ ܟܠ ܗܘ ܦܠܫܐ ܕܥܒܕܘܢ
ܡܢܗ ܘܐܬܠܝܗ· ܡܢ ܟܕ ܐܬܠܝܬܗ ܕܢܘܐ· ܠܗ
ܠܩܪܐ ܦܠܫܐ ܕܐܝܬܘܦܛܘܗ.. ܡܟܬ ܗܘ. ܠܩܘܫܛܐ
ܒܡܢܟܬܗ ܕܐܬܘܬܐ ܐܝܟ ܕܢܗܘܝܠܐ ܒܐܝܐ
ܕܢܘܬܐ ܒܡܫܝܚܐ· ܘܢܣܒ ܗܘܬ ܠܒܢܝܫܐ ܡܪܝ
ܡܒܢܫܐ· ܘܦܬܓܡ ܐܝܢܘܢ ܠܗܘܢ ܘܐܡܪܬ· ܡܒܪܝܟ

ܐܝܟ ܐܢ̈ܫܝܢ ܘܫܕܪ ܐܢ̈ܘܢ ܒܟܘܪ̈ܐ ܘܡܕܝܢܬܐ ܩܕܡܝܬܐ:
ܘܐܬܬܣܝܡ ܠܐܘܢܓܠܝܘܢܐ ܦܠܓܘܬܐ ܐܚܪ̈ܢܝܬܐ· ܘܟܕ
ܐܬܬܣܝܡ ܡܟܝܠ ܗܘ ܕܗܝܡܢܘܬܐ· ܟܕ ܦܪܝܫ ܩܢܘ̈ܢܗ·
ܘܫܠܝܛ ܠܡܫܡܫܢܘܬܗ ܘܐܬܬܚܬ· ܡܕܝܢ ܐܝܬ ܐܠܗܐ
ܕܒܫܡܝܐ ܐܝܬ ܒܐܘܪܚܐ ܘܫܪܝܪ ܐܝܬ ܒܡܫܝܚܐ·
ܗܘ ܕܡܫܡܫܝܢ ܠܗ ܡ̈ܠܐܟܐ· ܘܡܫܬܒܚ ܠܗ ܡ̈ܢ
ܡ̈ܠܐܟܐ· ܡܫܬܥܒܕܬܐ ܐܝܟ ܘܡܫܡܫܝܢ ܐܝܟ ܕܡܩܪ̈ܒܬܐ
ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ· ܡܛܠ ܕܡܫܡܫܢܐ ܐܝܟ ܒܡܫܬܘܕܝܢܘܬܐ
ܕܠܡܫܡܫܘܬܟ· ܘܫܬܡܫܐ ܐܝܟ ܢܦܫ ܒܡܫܟܢ ܕܟܝܢܐ·
ܕܐܠܗ̈ܐ ܦܪܘܩܢܢ ܕܡܫܝܚܝܢ. ܕܐܝܬ ܗܘ ܗܘ
ܕܬܘܒ ܡܫܪ̈ܪܬ ܡܠܐܟܘܬܟ ܠܗܬ ܗܘܝܢ ܬܠܬܐ
f. 143 b ܬܠܬܡܐܐ ܕܡܫܬܡܥܢܘܬܐ· ܘܪܬܬ ܡܫܘܢ ܠܗ ܘܠܗ ܒܘܪܐ
[Greek Gospel script. inf.] ܕܐܠܗܘܬܐ ܐܬܬ· ܘܠܡܫܝܚܐ ܕܡܫܠܡܐ ܡܫܬܠܡܢܘܬܗ,
ܠܡܫܡܫ: ܗܘܐ ܐܝܟ ܢܝܫ ܕܡܫܡܫ ܒܩܘܪ̈ܒܢܐ ܕܡܫܝܚ
ܘܦܪܫ ܡܢ ܩܕܡܝܗ ܕܗܘܢܐ ܐܪܥܐ ܒܢܫܐ· ܘܡܢ
ܡܫܝܚܘܬܗ ܕܫܪܝܪܐ ܚܘܠܐ· ܘܡܢ ܒܪܝܫܗ ܕܗܘܢܐ
ܩܪܝܡܘܣ ܐܝܬܘܣܛܘܣ. ܡܫܒܚ ܗܘ ܒܪ ܢܫܝܢ
ܘܡܫܪ ܠܚܠܡ ܀ ܟܕ ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܐܡܪܬ· ܦܩܕ ܗܘܐ
ܐܝܬܘܣܛܘܣ ܠܗܘܢ ܦܠܓܝܐ ܕܢܦܩܘܢܗ ܘܢܫܡܥܘܢܗ
ܒܢܘܪܐ: ܗܘܢ ܕܝܢ ܦܠܓܝܐ ܦܩܘܕܗ ܕܗܪܘܕܝܐܬ·
ܘܠܒܫܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܠܡܫܡܫܘܬܐ: ܫܪ ܕܝܢ ܡܫܡܫܢ̈ܘܗܝ
ܕܦܠܓܝܐ ܕܫܡܫܘܢ ܗܘܘ ܦܩܘܕܘܬܗ· ܟܕ ܐܢܫ
ܐܢܫܝܢ ܕܗܘܐ ܕܡܫܡܫ· ܡܢ ܠܗܘܢ ܐܝܬܘܣܛܘܣ
ܘܐܡܪ ܠܗ· ܦܩܘܕ ܟܠ ܐܘ ܐܝܬܘܣܛܘܣ ܕܡܫܡܫܐ

ܦܪܝܣܩܘܣ ܗܘ ܗܠܝܢ ܕܡܢ ܐܡܪܝܢܐ ܗܘܬ· ܟܕ ܫܡܥܬܗ
ܢܚܬ ܡܠܐܟܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܘܐܡܪ ܠܗܠܝܢ ܡܟܐܒܐ
ܕܟܬܒܝܠܐ ܦܬܪ ܗܘܢܘܢܗܘܢ ܕܗܘܐ ܠܗܘܢ ܦܠܬܩܐ·
ܐܝܟ ܕܫܡܥܬܘܢ ܕܐܣܛܪܛܐ ܐܝܟ ܕܗܘܢ ܟܣܝܬܗܘܢ̈
ܘܢܣܒܬ ܗܝ ܛܘܒܢܝܬܐ ܘܫܒܝܬܐ ܕܠܐ ܟܘܬܒܐ
ܡܕܡ· ܘܡܬܚܫܢܐ ܗܘܬ ܦܓܪܗ ܡܢ ܟܠܗ:
ܐܡܪ ܗܘܐ ܕܝܢ ܗܘ ܐܘܣܛܐܬܝܘܣ· ܟܕ ܚܙܗ ܕܟܠܢܐ
ܕܐܘܛܝܢܛܐܘܪ¹ ܘܡܒܣܡܢܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܠܘܬܗ ܐܦ̈ܝܗ.
ܐܝܟ ܕܐ ܗܘ ܕܠܐ ܡܬܒܣܡܐ ܐܢܬ ܠܐܠܗܐ ܪܒܐ
ܐܡܪ ܗܘ· ܒܢܘܪܐ ܓܒܝܒܐ ܒܠܗ ܡܫܒܚ ܐܢܐ ܘܠܐ
ܡܟܪܙ ܠܟ ܐܠܗܐ ܗܘ ²ܕܡܬܒܪܐ ܐܢܬ· ܕܠܫܡܐ ܐܢܬ.
ܠܗ ܗ̈ܘ ܚܒܬ ܕܝܢ ܘܐܡܪܬ ܠܗ ܗܝ ܐܘܣܛܐܒܝܢܐ
ܛܘܒܢܝܬܐ· ܢܘܪܐ ܗܝ ܕܒܗ ܡܬܠܚܡ ܐܢܬ ܠܝ
ܗܝ ܕܡܠܟܐ ܒܢܝܐ ܢܘܪܐ ܘܡܫܒܚܬܗ ܕܟܒܐ ܬܒܪܬ ܐܠܐ
ܐܢܐ ܠܐ ܐܢܬ ܡܫܠܡܬܐ ܕܡܢ ܠܗܘܒܟ ܐܟܝܠ.. f. 142 a
ܗܢܝܢ ܒܠܒܟ ܘܗܒ ܛܘܒܢܝܬܐ ܘܠܗ ܠܦܪܝܣܩܘܣ
ܐܡܪܬ: ܠܐ ܗܘܐ ܐܢܬܠܝܬܐ ܢܦܝܫܐ ܕܡܫܠܠ
ܫܡܗ ܕܡܫܝܚܐ ܒܩܘܒܠܟ ܒܗܠܐ ܪܓܝܢ ܒܢܬ
ܐܘܣܝܪܐ· ܠܐ ܕܝܠܐ ܐܢܐ ܡܢ ܢܘܪܟ· ܡܫܠܠ
ܕܐܝܬܘܗ، ܒܗܢ ܡܫܝܚܐ· ܗܘ ܕܗܘܐ ܡܟܪܙ ܠܝ.
ܐܠܐ ܕܢܫܒ ܐܢܐ ܠܗ ܠܫܒܘܩܟ... ܗܘܝܗ ܕܝܢ
ܘܐܬܚܡܪ ܗܘ ܗܘ ܐܘܣܛܐܬܝܘܣ· ܘܦܩܕ ܕܢܫܬܪܩ
ܐܘܣܛܐ ܒܫܝܐ ܕܬܬܡܠܐ ܗܝ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܪܘܡܐ·

[Greek Gospel script. inf.]

¹ Cod. ܕܡܒܣܡܢܘܬܐ ² Cod. ܕܡܬܒܪܬ، ܕܠܫܡܬ، ̈

ܒܡܐܟܘܠܐ · ܘܡܬܕܡܪܝܢ ܗܘܘ ܒܗ ܒܟܠ ܬܐܘܡܐ ܕܝܗܘܕܐ ܃
ܗ̇ܝ ܕܝܢ ܟܕ ܚܙܬ ܠܫ̈ܠܝܚܐ ܐܬܒܗܬܬ · ܫܬܩܬܗ
ܕܡܫܝܚܐ ܒܡܕܡ ܗܘܬ ܠܟܠܝܐ ܥܠ ܫܘܬܗ ܪܓܫܬ ܗܘܬ ·
ܒܗ ܐܝܟ ܐܚܪܢܐ ܗܘܬ · ܐܘ ܒܪܐ ܕܒܘܠܒܘܬܐ · ܒܡܟܢܐ
ܥܒܪܝܬܐ ܐܝܬ ܗܘ̇ ܒܡܫܬܘܬܐ ܕܙܡܪܐ ܒܩܢܛܘܡܘܣ[1]
ܒܟܠܗ ܕܡܫܬܘܬܐ · ܗܘܐ ܢܬܒ ܒܪܬܐ ܘܡܬܚܙܝܐ
ܐܘܡܢܘܬܐ ܕܐܡܠܠ ܦܘܓܐ · ܟܕ ܡܫܠܡ ܐܡܪܐ
ܘܐܡܪܘܗܝ ܫܠܝܚܐ · ܐܝܟ ܕܒܠܒܒܐ ܕܒܙܝܙܐ · ܐܘ
ܒܒܪ ܒܣܒܪܬܐ ܘܒܡܠܦܢܘܬܐ · ܠܐ ܡܨܝܢ ܥܒܕܐ ܐܢܫܐ
ܕܐܬܡܢܘܬܟ ܠܡܫܡܥܘܬܐ ܕܩܕܡ. ܡܛܠ ܕܐܬܢܝܚܘܗܝ,
[Acts of Thomas script. inf.] ܠ ܡܥܒܕܢܘܬܐ ܗܘ ܕܥܒܕܬ ܠܗ. ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܐܢܐ f. 141 b
ܕܟܠ ܥܒܕܐ ܕܪܘܚܐ ܘܩܕܝܫܐ · ܘܡܫܒܚܢܘܬܐ
ܕܐܬܦܠܛܬܐ ܠܟܠ ܐܢܫ ܟܕ ܫܒܩܐ ܐܢܐ ܐܢܫܐ ܃
ܟܕ ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܠܦܘܬܐ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܐܡܪܐ ܗܘܬ ·
ܐܡܪܐ ܐܬܝܢ ܠܫ̈ܠܝܚܐ ܟܠܗ ܗ̇ܘ ܟܢܫܐ ܦܠܓܗ
ܕܡܫܡܥܐ · ܘܟܕ ܥܠ ܚܕ ܚܕ ܡܢ ܗܘܢܗܝܢ ܒܫܡܥܐ
ܕܫ̈ܠܝܚܐ ܡܬܪܢܝܢ ܗܘܐ · ܫܠܡܘܬܐ ܕܚܕܝܢ ܗܘܝܢܐ
ܗܘܬ ܘܐܠܐܦܐ ܬܫܘܕܥܬܐ ܡܫܡܪܢܐ ܗܘܬ · ܟܕ
ܐܡܪܐ ܠܗܘܢ ܘܫܘܪܝܐ ܕܕܪ̈ܫܝܢ ܢܗܘܐ ܟܕ.
ܗܘ ܕܡܫܬܪܐ ܠܗܘܢ ܠܐܠܗܐ ܕܡܪܝܡ ܠܗ ܒܕܪܫܐ
ܐܬܩܒܠ ܠܗ ܐܡܪܢܝܢ ܡܫܡܠܝܐ ܘܡܬܡܠܝܢܘܬܐ·
ܘܡܠܝܐ ܡܢ ܗܕܐ ܬܫܒܘܚܬܐ · ܕܗܘܬ ܦܪܨܘܦܐ ܘܦܪܨܐ
ܘܐܟܠ ܡܪܝܐ ܘܡܢ ܚܙܘܗ ܕܗܢܐ ܫܡܝܐ ܠܦܘܡܬܐ

[1] Cod. ܕܩܢܛܘܡܘܣ

ܕܡܫܝܚܐ ܐܬ̈ܟܢܫܘ ܘܬܫܒܚܬܐ. ܟܕ ܐܬܬܚܝܬܗ̇ ܥܡܗܘܢ
ܐܦ ܐܘܣܦܢܝܐ ܠܡܣܟܢܘܬܐ ܀ ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܠܗ̇
ܗܘܘ ܠܒܝܬ ܐܘܪܫܠܡ. ܐܬܬ̣ ܗܘܪܕܘܣ ܥܠܡܢܐ
ܘܫܠܡܘܬܐ. ܐܝܟ ܕܚܫܐ ܘܐܝܟ ܕܐܚܘܐ ܕܢܦܠ
ܒܟܠܐ. ܘܫܠܡܘܗ̇ ܠܫܠܝܚܘܬܐ ܘܒܥܝܬ ܠܟܠ ܐܘܣܦܢܝܐ
ܠܣܘܪܝܗ̇. ܟܕ ܫܡܥ ܗܘܐ ܠܗ ܕܐܝܟ ܡܟܝܠܐ
ܪܚܝܡܐ ܡܥܡܥ ܗܘܐ ܠܗ̇ ܠܡܣܟܢܘܬܐ.. ܗ̇ܝ ܕܝܢ
ܪܚܡܬ ܠܡܣܟܢܐ. ܐܬܟܫܦܬ ܚܣܝܘܬܐ. ܘܐܬܪܚܡܬ
ܒܝܬܗ̇ ܠܡܣܟܢܐ ܘܐܬܪܚܡܬ[1] . . . ܡܟܝܠ. ܘܐܠܗ̇
[Acts of Thomas script. inf.] ܢܫܒܩ ܡܣܟܢܐ. ܐܬܬ ܗܘ ܓܝܪ ܗܫܐ.. ܘܠܐ ܢܬܟܪ f. 141 a
ܒܢܦܫܗ̇ ܕܐܬܪܡܝܬ ܕܠܘܬܟܝ: ܟܕ ܥܒܕ ܕܝܢ ܦܪܘܛܘܣ
ܐܡܪ ܠܗ̇. ܢܡܪ[2] ܢܥܒܕ ܘܢܚܙܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܕܒܫܡܟܝ.
ܘܠܐ ܬܬܟܪܝ ܢܦܫܟܝ. ܐܠܐ ܐܦ ܐܬܚܝܠܝ ܠܩܘܠܐ
ܕܬ̈ܠܡܝܕܐ ܐܝܟ ܐܚܬܐ. ܐܬܦܫܢ ܗܟܢܐ ܘܕܚܝܢ
ܠܐܠܗܐ ܐܚܕ ܐܪܘܗ ܀ ܗ̇ܝ ܕܝܢ ܢܝܫܗ̇ ܒܚܝܫܬܐ ܘܐܚܪܝܬܐ
ܐܬܦܪܥܬ. ܠܗ ܒܟܠܗܝܢ ܡܫܡܫܢܝܬܐ ܕܐܢܬܬܐ ܡܬܡܚܝܢܢܝܬܐ
ܫܠܝܚܘܬܐ ܕܐܬܠܒܠܒܘܬܐ. ܐܠܐ ܒܝܠܦܢܘܬܐ
ܕܟܢܫܐ ܡܬܟܠܠܐ ܘܗܝܡܢܘܬܐ ܕܫܪܝܪܘܬܐ ܘܕܚܝܢ
ܒܪ ܐܝܟ ܓܒܪܐ ܡܫܟܚܐ ܐܢܫܐ. ܕܐܡܪܐ ܕܐܢܫܐ ܕܐܡܟܠ
ܡܬ̈ܠܡܝܕܐ ܕܐܡܪܗ̇: ܗܘ ܕܝܢ ܦܪܘܛܘܣ ܐܬܦܩܕܘܗܝ
ܐܬܕܠܝ ܒܪܚܡܘܗܝ. ܕܗܝ ܐܬܬܐ ܡܕܒܪܐ ܗܘܬ.
ܘܟܕ ܕܚܙܬܗ ܡܕܒܪܢܐ ܒܫܘ̈ܠܡܐ ܘܬܫܡܫܬܐ ܗ̇ܝ
ܠܡܣܟܢܘܬܐ ܒܡܫܡܫܢܘܬܗ. ܕܕܒ ܡܬܚܫܒܢܐ ܒܗ

[1] rubbed out. [2] Cod. ܢܡܪ

ܐܡܪ̈· ܐܦܩܘ ܠܝ ܐܘ ܚܠܝܦ̈ܬܐ· ܐܪܓܥܬܘܢ
ܒܝܬܗ ܕܐܒܝ ܡܥܪܬܐ ܘܐܬܦܢܝܬܘܢ ܕܬܠܡܝܕܘܗܝ
ܠܐܠܗܐ ܐܢܬ ܐܡܪ. ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܐܡܪܝܢ ܕܗܟ ܗܘ
ܦܣܩ ܒܗܟܘ ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ ܢܚܡܬܐ ܠܕܝܢܐ
ܐܡܪܘ. ܒܥܡܐ ܠܐܡܬܗ، ܐܘ ܐܬܢܟܠܬܐ· ܦܪܘܣܦܬܐ f. 140 b
[John ii. 16—iii. 2* script. inf.] ܐܡܪܘ ܠܝ ܠܐ ܡܬܩܒܠܐ ܐܢܬ ܗܟܝ ܛܥܘܢܬܐ
ܐܡܪܐ ܕܠܥܝܢ ܐܢܬ· ܕܬܗܒ ܠܐܠܗܐ ܒܥܒܕܝܟ..
ܗܢܝ ܦܪܘܣܦܘܢ ܥܘܙ ܠܗܘܢ ܦܠܫܘܗܝ ܕܝܗܘܕܝܐ·
ܕܝܗܒܘܢ ܠܗܘܢ ܦܪܘܫܘܢ ܠܝܗܘܕܝܐ ܘܐܡܪܘܢ
ܠܗܘܢ ܐܬܦܠܫܘܢ ܘܥܒܕܘܢ ܠܐܠܗܐ ܐܢܬ ܐܡܪ:
ܒܥܘܢ ܕܝܢ ܗܘܢ ܦܠܫܐ ܠܝܗܘܕܝܐ ܥܒܕ ܕܐܬܦܩܕ
ܠܗܘܢ: ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܚܙܝܘ ܦܬܓܡܘܢ ܕܬܫܘܢ
ܠܝܗܘܕܝܐ· ܦܬܓܡܝܗܘܢ ܫܬܐܪܬ ܢܫܐܝܢ ܗܘܘ:
ܐܬܡܬܚܢܘ ܗܘܘ ܕܝܢ ܗܢܘܢ ܦܠܫܐ ܘܫܒܚܘ ܠܗܢ
ܡܫܝܚܘܬܗܘܢ ܕܝܗܘܕܝܐ· ܘܗܘܘ ܐܡܪܝܢ ܡܬܡܬܐ:
ܐܦܠܘܢ ܕܝܢ ܗܘ ܒܪ ܗܝܟܠܐ ܕܝܗܘܕܝܐ· ܗܘ ܕܡܫܬܟܚ
ܗܘܐ ܒܪܝܫܐ ܕܝܗܘܕܝܐ ܕܐܬܠ ܡܢܝܐ· ܐܡܪ
ܗܘܐ ܠܗ ܠܐܘܪܫܠܡ. ܫܢܝ ܒܪܢܫܐ ܕܝܗܘܢ
ܘܫܒܩ ܐܢܘܢ ܠܗܝܟܠܐ: ܘܫܩܠܬ ܡܠܬܐ ܗܕܐ
ܠܐܬܘܦܠܘܢ ܘܠܟܠܗܘܢ ܫܒܥܬܗ.. ܘܥܒܕ ܕܢܦܠܘܢ
ܟܠܗ ܐܘܪܫܠܡ· ܘܗܕܐ ܬܗܘܐ ܕܝܢܝܢ ܒܥܒܕܐ
ܠܐܠܗܐ، ܕܗܘܐ ܠܗ ܥܠܝܟܐ ܠܐܢܛܝܦܠܘܢ
ܕܢܬܦܩܘܢ ܠܗܘ ܡܠܟܐ.. ܦܪܘܩ ܗܘܐ ܕܝܢ ܒܠܗܘܢ

ܕܢܣܒܘܢ ܚܠܝܨܘܬܐ ܒܗ̇ ܒܐܓܘܢܐ. ܘܠܗ̇ܝ
ܠܦܘܪܫܢܘܬܐ ܘܚܠܝܨܘܬܐ ܐܘܓܝܢܝܐ ܡܠܒܒܝܢ ܗܘܘ.
ܕܒܫܪܝܘܬܐ ܬܬܡܪܪ ܠܥܘܠܠܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ
ܕܡܫܝܚܝܐ. ܘܐܡܪܝܢ ܗܘܘ ܠܗ̇ ܐܘ ܚܠܝܨܘܬܐ
ܘܡܫܝܢܬܐ. ܙܟܝ̈, ܕܢܦܫ ܒܡܣܟܢܘܬܐ. [1]ܘܐܬܬܓܪܬܝ,
ܒܪ̈ܢܝܢ ܚܠܝܨܐ. ܘܐܝܟ ܚܣܝܢܘܬܐ ܘܠܒܝܫܬ
ܠܡܫܝܚܐ. ܡܛܠ ܕܟܘܬܐ ܒܟ ܠܒܫܘܢ ܐܡܢܘ̈ܬܐ.
ܘܒܝ [2]ܐܚܝܕܬܐ ܐܝܬܝ[2] ܠܡܫܝܚܐ ܕܠܐ ܕܟܝ. [3]ܐܬܒܥܝܬܝ,
ܕܬܬܡܠܠܝܢ ܒܟ ܚܘܒܐ ܩܪ̈ܝܒܬ. ܗܘܝܢ ܕܠܡܥܒܕܐ
ܡܢܟ ܚܝܠܐ ܒܫܘܬܦܘܬܐ ܥܡܠܝ ܗ̈ܘ. ܗ̇ܘ ܕܐܬܓܪܐ
ܡܫܡܠܝܐ ܡܫܘܚܐ ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܀ ܘܒܬܪ
ܟܠܗ̇ ܫ̈ܘܡܠܝܐ [4]ܬܫܒܘܚܬܗ̇ ܕܡܫܠܚ [5]ܕܐܬܓܕܫܘ̈ܢ
ܕܩܒ̈ܪܐ. ܠܦܘ̈ܪܢܐ ܘܐܬܚܫܒܘܢ ܗܘܘ ܒܚܝܬ
ܐܩܪܢ̈ܐ. ܟܕ ܡܬܪ̈ܘܚܝܢ ܗܘܘ ܡܢ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ:
ܒܗܕܐ ܕܫܦܝܪ ܫܘܒܚܐ ܗܘܐ ܠܗ ܠܦܪܨܘܦܗ
ܐܬܟܦܠܘܗܝ. ܗܟܢ ܗ̇ܘ ܪܫܝܐ ܐܦܠܝܘܣ. ܕܕܝܢܐ
ܠܒܣܡ ܐܦ ܠܐܢ̈ܝܫܘܗܝ. ܘܒܬܪ ܕܫܡܥ ܥܠ ܫܘܠܐܦܘܗܝ
ܕܩܝ̈ܪܐ ܠܦܘ̈ܪܢܐ. ܘܒܪ ܚܕ ܥܠ ܒܝܬ ܕܠܐܗ.
ܦܩܕ ܘܩܪܐ ܐܢܘܢ ܠܢ̈ܫܝܐ: ܟܕ ܐܬܬܝܗܒ ܗܘܬ
ܒܡܬܓܪܘܬܗ ܒܬܘܪܐ ܠܡܫܪܐ ܠܗ̇. ܐܘܓܝܢܝܐ
ܠܦܘܪܫܢܘܬܐ: ܘܫܩܠ ܐܢܘܢ ܗܘ ܐܘܓܝܢܝܐ: ܟܕ

[1] Cod. ܘܐܬܬܓܪܬ [2] Cod. ܐܚܝܕܬ, [3] Cod. ܐܬܒܥܝܬ
[4] Cod. ܬܫܒܘܚܬܗ [5] sic in Cod.

ܠܝ ܒܗ ܢܫܒܚ ܠܗܘܢ· ܘܢܦܩܠ ܡܠܘܢܗ ܗܘ
(Matt. xxv. 21) ܕܐܡܪ· ܐܘ ܥܒܕܐ ܛܒܐ ܘܡܗܝܡܢܐ· ܕܥܠ
ܩܠܝܠ ܡܗܝܡܢ ܗܘܝܬ· ܗܐ ܥܠ ܤܓܝ ܐܩܝܡܟ.
ܐܦ ܠܝ ܕܝܢ ܐܘ ܐܚܘܬܦܛܐ ܠܐ ܛܒܐ ܠܝ.
ܕܥܠ ܚܕ ܚܕ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܥܒܝܕܢܐ ܕܕܝܢܐ ܐܝܬ ܠܗ ܠܗ·
ܫܦܝܪ ܗܘ ܕܢܬܦܪܥ ܠܗܘ ܡܢ ܕܢܗܘܐ ܠܗ ܦܘܪܥܢܐ·
ܕܗܘܢܐ ܗܘ ܒܗܘܐ ܕܕܝܢܐ ܕܪܘܪܐ ܢܦܫ: ܐܢ
ܗܘ ܗܟܝܠ ܕܗܘܘ ܒܗ ܡܝܘܬܐ ܘܡܬܬܩܠܝܢܐ
ܐܬܚܗܘ ܡܫܬܒܚܝܢ ܠܛܠܝܐ ܡܝܘܬܐ
ܘܡܬܬܩܠܝܢܐ ܡܛܠ ܕܢܦܩܘ ܘܥܒܕܝܢ ܕܕܝܢܐ
ܒܒܪܝܐ ܘܠܐ ܢܗܘܪ ܚܕ ܚܢܢܐ ܚܕ ܫܠܝܛ ܘܡܟܐ
ܗܘ ܕܐܡܝܢ ܠܥܠܡܐ· ܗܘ ܕܠܐ ܡܬܚܫܠ.
ܘܡܫܡܫܝܢ ܚܝܠ ܕܢܘܪܐ ܠܗܘܢ ܡܩܠܣܝܢ· ܗܘܝܢ
ܕܠܥܠܡ ܡܫܡܫܝܢ. ܕܠܐ ܡܬܬܢܝܚܝܢ ܘܠܐ ܡܬܫܠܝܢ.
ܒܒܪ ܗܟܝܠ ܡܢܪܢ ܕܝܒܐ ܐܢܬ· ܐܢܫܝܢ ܒܒܪ
ܡܛܥܝܢ ܗܘ ܡܛܠ ܗܒܪܐ ܕܡܩܠܣܝܢ ܥܡܝܢܐ
ܕܢܦܩ ܕܠܥܠܡܝܢ: ܢܥܠܡ ܠܡܗܘܬܐ· ܘܢܦܩܠ ܫܒܚܬܐ
ܗܠܝܢ ܕܝܠܦܢ ܠܝ ܠܗܘ ܗܘ ܐܠܗܐ ܐܚܝܕ ܟܠ ܀
ܒܙ ܥܒܕ ܕܝܢ ܗܠܝܢ ܗܘ ܦܪܝܫܝܢ ܐܢܬܘܦܛܘܣ
([John iii. 2b—11a script. inf.]) ܗܕܝܢ ܐܬܝܢ ܐܩܦܘܗܝ· ܘܩܪܒ ܕܥܠ ܚܕ ܡܢܗܘܢ (f. 140a)
ܒܥܕܢܐ ܡܢܐ ܘܡܢܪܐ ܢܥܒܕܘܢ.. ܒܙ ܕܝܢ ܩܝܡܘܢ
ܡܬܒܢܝܢ ܗܘܘ ܗܘܢ ܦܛܪܝܢܐ· ܥܠ ܥܕܡܢ
ܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ ܡܛܠ ܡܥܡܕܢܐ· ܒܙ ܪܘܚܝ ܗܘܘ
ܒܥܡܕܬܐ ܗܘܢ ܥܠܝܢܐ· ܘܚܕܬܐ ܡܠܟܝܢ ܗܘܘ·

ܒܗ ܘܐܡܪܘ̈. ܗܟܢܐ ܬܬܢܒܐ ܠܟ ܐܘ ܐܬܘܦܠܐ.
ܕܐܣܝ ܒܒܢܘܗܝ ܐܣܝ ܕܐܠܗܐ ܗܘ ܕܒܝ ܒܠܗ.
ܡܠܟܐ ܕܒܐ ܕܢܬܒ ܒܫܡܝ ܫܡܝܐ ܘܠܒܪܗ ܫ̈ܒܝܚܐ
ܡܪ̈ܝ ܢܫܡܥ ܡܫܝܚܐ ܘܠܙܘܥܗ ܡܕܝܢܬܐ. ܗܘ
ܕܡܬܝܒ ܫܡܝܐ ܘܫܪ̈ܝ ܐܪܥܐ. ܘܒܢ̈ܝ ܒܠܗܘܢ
ܒܢ̈ܝܐ. ܠܗܢܐ ܐܣܝ ܦܠܝܚ ܒܗ ܢܦܫܢ ܐܣܝ
ܕܢܬܪܢ ܠܗ ܢܦܩܬܢ ܒܒܝܫܘܬܐ ܐܝܟܐ ܕܟܦܪܢܐ ܠܗ..
ܒܗ ܫܡܥ ܕܝܢ ܦܪ̈ܘܩܝܢ ܐܬܘܦܠܘܣ ܐܡܪ̈ ܠܗܘܢ
ܡܬܘܕܝ ܐܝܟܐ ܒܟܠ ܚܕ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܘܡܢܘܝ ܐܝܟܐ
ܕܡܢܘܣܬܐ ܕܐܚܝܕܘܢ ܡܠܠ ܕܐܬܝܬ ܒܝ ܡܪܥܝܬܐ
ܫܡܝܢܬܐ. ܘܫܒܩ ܐܝܟܐ ܦܣܝܩܬܐ ܕܠܒܗܘܢ
ܐܬܦܫܝܣܘ ܠܝ ܗܘܠܠ ܘܐܬܪܡܝܘ ܠܐܦܠܣܦܠܣܦܪ.
ܘܐܬܩܫܝܘ ܒܒܫܝܢܬܐ ܕܐܠܗ̈ܐ. ܕܬܗܘܐ ܠܗܘܢ
ܠܗܘ. ܕܡܫܝܢܬܐ ܫܡܪ̈ܝܬܐ. ܘܬܬܢܝܚܘܢ ܠܗܘܢ
ܡܠܟܐ. ܘܫܡܥܘܢ ܠܗܘܢ ܠܗܘܢ ܕܪܒܐ ܘܪ̈ܘܒܐ ܘܕܡܘܬܐ.
ܒܗ ܫܡܥܘ ܕܝܢ ܗܘܢ ܫܠܝ̈ܚܐ. ܠܐ ܐܬܪܥܘ ܡܢ
ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܢܫܡܥܘܢ ܗܘܬ ܒܠ ܦܪ̈ܨܘܦܘܗܝ
ܐܠܐ ܫܬܐܝܬ ܐܬܚܠܘ ܠܡܬܪ̈ܬܐ ܕܐܝܢܝܐ
[John xxi. 24b—25 script. inf.] ܕܐܠܗܐ: ܘܒܕ ܐܬܚܙܝ ܒܡܨܥܬܗܘܢ ܗܘ ܦܠܘܡܘܬܐ f. 139 b
ܐܘܢܓܠܝܘܢ. ܘܡܩܒܝ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܒܒܝܘܬ ܠܒܪܐ
ܕܡܠܠܟܐ: ܗܠܝܢ ܠܐܬܘܦܠܘܣ ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ.
ܚܝ ܐܘ ܐܬܘܦܠܘܣ. ܒܒܢܘܗܝ ܐܣܝ ܕܐܠܗܐ
ܡܫܝܚܐ. ܘܗܡܝܢ ܚܝ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܗܝ ܕܐܠܗܐ

ܡܢ ܐܠܗܐ ܒܥܝܢ ܗܘܘ: ܐܝܬܝܗ̇ ܗܘܬ ܕܝܢ ܒܗܘܢ
ܐܡܝܢܐܝܬ ܐܦ ܐܘܓܢܝܐ ܠܦܘܩܕܢܐ. ܕܐܝܬܝܗ̇
ܗܘܬ ܒܪܬܗ ܕܦܝܠܝܦܘܣ ܗܘܦܛܝܩܘܣܐ. ܘܐܡܗ̇
ܒܠܚܘܕ ܐܝܬܝܗ̇ ܗܘܬ ܕܪܗܘܡܝܐ. ܘܐܝܬܝܗ̇ ܗܘܬ
ܡܗܝܡܢܬܐ. ܘܪܚܡܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܒܟܠܗ̇ ܠܒܐ ܗܘܬ.
ܡܛܠ ܕܡܗܝܡܢܐ ܗܘܬ ܠܡܫܒܪܐ ܘܠܡܠܦܢܘܬܗ
ܕܡܫܝܚܐ: ܐܦܠܘܣ ܗܘܝܠ ܗܘ ܒܐܓܪܬܗ ܕܛܘܒܢܐ.
ܐܡܪ ܗܘܐ ܠܗ ܠܐܢܬܝܦܛܘܣ. ܕܐܝܬ ܗܪܟܐ
ܐܢܫܐ ܐܝܠܝܢ ܕܡܫܟܚ ܢܫܡܥܘܢ ܚܝܐ ܒܬܐ ܐܝܠܝܢ
ܕܠܐ ܠܡܘܕܝܢܐ ܕܥܠܡܐ. ܘܠܐ ܠܡܘܕܝܢܐ ܕܪܗܘܡܝܐ
ܢܨܝܒ ܕܢܬܚܙܘܢ܆ ܘܐܢ ܗܘܝܐ ܡܣܬܒܪܐ ܐܝܬ
ܡܢܢܐܐ ܗܘܦܝܢ ܡܢ ܕܢܠܘܬܐ ܪܒܬܐ ܕܐܠܗܘܬܐ.
ܘܐܝܠܝܢ ܡܬܚܫܒܝܢ ܠܗܘܢ ܠܡܬܘܢ ܘܪܗܝܢ ܘܪܗܛܝܢ
ܠܗ̇ ܠܡܫܝܚܐ ܒܟܘܠܗ.. ܟܕ ܫܡܥܬ ܕܝܢ ܗܘ̈ܘ
ܐܢܬܘܦܝܠܘܣ ܥܡ ܕܐܬܐܘ ܡܕܥܡ ܡܪܚܡܘ.. ܘܟܕ ܕܝܢ ܐܬܝܢ
ܗܘܘ ܗܠܝܢ ܠܦܩܬܐ. ܐܬܝܢܐ ܗܘܬ ܒܡܬܥܣܩܘܬܗܘܢ
ܗܝ ܐܘܓܢܝܐ. ܒܦܪܘܫܘܬܐ ܚܟܝܡܬܐ ܘܒܡܗܝܡܢܘܬܐ
ܕܝܠܗ. ܫܥܬ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܕܟܬܒܝ. ܟܕ ܡܗܝܡܢܐ
ܗܘܬ ܒܪܚܡܬܗ. ܦܪܘܫܘܬܐ ܕܐܝܠܝܢ ܕܒܗ ܡܬܚܟܡܝܢ
[John xxi. 17b–24a script. inf.] ܗܘܘ.. ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܘ ܘܫܡܥܘ ܡܠܝܢ ܒܫܡ ܕܝܠܗ f. 139 a
ܕܐܢܬܘܦܝܠܘܣ. ܚܙܬ ܘܐܬܚܙܝ ܠܗܘܢ ܗܘ ܐܢܬܘܦܝܠܘܣ:
ܐܬܚܙܝܘ ܒܠܒܗܘܢ ܘܐܬܦܫܛܘ ܠܡܘܕܝܢܬܗ
ܕܐܠܟܣܢܕܪ. ܘܢܦܫܘ ܠܐܝܠܝܢ ܕܒܪܐ ܐܪܙܐ ◦ ܟܠܗܘܢ
ܕܝܢ ܐܝܟܢܐ ܡܢ ܫܢ ܦܘܠܚܐ ܒܕ ܠܦܘܩܕܢܐ ܐܘܓܢܝܐ

ܕܢܦ̈ܩܬܐ ܕܐܝܠܝܢ ܕܡܠܟܘܬ ܐܘܓܘܣܛܘܣ ܗܘܘ. ܘܡܬܚܬܬܐ
ܕܟ̈ܠܗܝܢ ܠܗܘܦ̈ܪܟܐ ܘܡܕ̈ܝܢܬܐ ܡܛ̈ܠܐ ܕܒܗܘܢ ܩ̈ܠܝܠܝܢ
ܕܢܦܠܘܢ ܡܢܗ. ܕܟܬܝܒ ܒܗ̇ܝ ܗܟܢܐ ܀ ܒܫܢܬܐ
ܬܫ̈ܥ ܒܬܪ ܟܠܡܣܘܕܝܐ ܡܬܝܕܥܢܘܬܐ: ܠܟܠܗܘܢ ܡܬܝ̈ܗܒ
ܗܢܐ ܕܡܠܟܐ ܠܗܘܢ ܕܢܬܟܬܒܘܢ ܠܗܘܢ ܘܡܗܒܐ.
ܕܒܡܘܕܥܢܘܬܗ ܕܡܠܟܐ ܬܬܡܪܐ ܕܚܝܠܬܐ ܠܐܠܗܐ
ܐܝܟ ܐܡܪܗ.. ܐ̱ܠ ܐܢܫ ܕܝܢ ܢܬܟܬܒ ܕܡܩܪܐ
ܒܪ̈ܢܫܐ ܒܥܡܐ. ܘܕܝܠܬܐ ܕܒܪ̈ܫܠܝܢܐ ܡܟܕܪ
ܘܟܠܗ ܒܥ̈ܬܝܪܐ ܡܛ̈ܠܐ ܓܘܫܡܗ ܡܫܘܠ ܐܢܐ:
ܗܢܐ ܕܝܢ ܐܬܬ ܐܬܗܘܐ ܠܗܘܢ ܕܒܒܝܢܐ
ܕܢܦܩܐ: ܒܗ ܬܘܪܐ ܡܢܝܐ ܕܠܟܠܗܘܢ ܬܬܒܥ.
ܟܠܗܘܢ ܒܕܝܠܬܐ ܠܡܬܠܐ ܗܢܐ ܕܐܡܪܗ ܒܡܫܠܡܘܬܐ
ܬܬܪܗܛܘܢ ܘܕܥܝܢܐ ܬܬܦܪܥܘܢ ܘܬܬܒܣܝܡܘܢ ܠܐܠܗܐ
ܐܝܟ ܐܡܪܗ: ܗܘ ܕܝܢ ܐܠܝܫܥܘܢ ܟܠܗܘܢ ܠܗܘܢ ܘܫܡܥܬܐ
ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܒܟܠܝܠܬܐ ܗܢܐ ܕܒܒܝܢܐ ܕܢܦܪܘܢ
ܡܢܐ. ܘܡܬܡܛܠܬܐ ܐܝܟ ܕܒܓܘܗܘܢ ܡܢܗ ܟܠܗܬܐ
ܢܬܒܢܘܢ ܕܢܬܒܘܩܐ ܒܟܠ ܐܢܫ ܠܟܝܢ ܐܝܬ
ܗܘܐ ܫܒܝܠܬܐ ܐܚܪܬܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܕܦܪܐ ܗܘܐ
[Luke i. 73b—ii. 7a script. inf.] ܒܡܢܐ ܒܝܫܐܝܬ ܦܪܐ ܗܘܐ. ܘܠܟܠܗܘܢ ܐܟܚܕ. f. 138 b
ܡܟܪܐ ܡܟܝܒ ܗܘܐ ܀ ܒܪ̈ܫܠܝܢܐ ܕܝܢ ܦܘܢܝ
ܕܐܠܗܐ[1] ܒܢܡܘܣܘܗܝ ܒܟܬܒ ܗܘܐ. ܒܫܢ ܒܫܢܬܐ
ܟܠܗܘܢ ܒܫܢܝܢ ܗܘܘ. ܘܡܬܠܦܬܐ ܘܡܬܡܫܬܐ

[1] Cod. ܕܒܐܠܗܐ

ܠܟܠܗܘܢ ܒ̈ܢܝ ܒܝܬܗ ܕܐܒܘܗ̇ ܩܕ̈ܝܫܐ. ܕܢܗܘܘܢ ܢܛܠ ܠܗ
ܡܫܝܚܝܐ ܐܠܗܝܐ ܡܫܒܚܬܐ ܘܝܪܬܘܬܐ ܒܡܠܟܘܬܗ
ܕܫܡܝܐ. ܡܫܠܡܘܬܗ̇ ܥܠ ܫܘܠܡܐ ܕܐܬܢܨܚܬ ܘܡܛܠ
ܫܘܒܚܬܗ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ: ܫܠܡܬ: ܬܫܥܝܬܐ:
ܕܐܘܓܢܝܐ: ܣܗܕܬܐ ⁘

ܬܘܒ: ܫܘܪܝܐ: ܕܐܘܦܡܝܐ: ܬܫܥܝܬܐ:
ܕܗܘܬ: ܥܠ ܥܠܝܐ ܡܢ ܓܘܬܝܐ: ܡܬܢܝܬܐ:
ܒܫܢ̈ܝ ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ: ܫܒܥܡܐܐ ܘܫܒܥ: ⁘: ܟܕ ܐܬܘܗܝ
ܗܘܐ ܦܪ̈ܣܝܐ ܐܬܘܩܦܘܗ ܒܐܘܪܗܝ.
ܐܝܬ ܗܘܐ ܒܗ ܓܘܬܝܐ ܚܕ ܕܐܣܛܪܛܝܘܛܐ ܒܠܓܝܘܢܐ
ܡܬܝܠܬܐ. ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܕܝܢ ܠܦܪܣܘܗܝ
ܐܬܘܩܦܘܗ ܕܢܫܐ ܕܢܫܐ ܕܡܗܝܡܢܐ ܗܘܐ
ܐܬܩܪܝܘ. ܘܐܬܩܦܠܐ ܗܘܐ ܒܫܪܝܬܐ ܕܐܘܪܗܝ.
ܐܘܦܡܝܐ ܕܐܬܩܪܝܬ ܗܘܐ ܒܫܡܗ̇. ܗܘ ܗܘܐ
ܐܘܦܡܝܐ ܡܫܬܟܚܐ ܗܘܐ ܠܡܬܢܝܐ ܒܗ ܐܢܫܐ.
ܐܘ ܡܫܬܘܩܐ ܠܡܬܢܝܐ ܕܢܫ̈ܐ ܘܡܬܩܪܒܐ ܒܐܘܪܗܝ
ܐܬܩܦܬܐ. ܬܫܥܝܬ ܗܘܐ ܠܡܬܢܝܬܐ. ܡܛܠ
ܐܠܗܐ ܐܝܬ ܐܝܬܘ. ܐܫܟܚܐ ܕܥܠܝܐ ܒܡܬܟܬܒܐ
ܕܐܬܩܦܬ ܐܢܫ ܐܢܫ ܕܢܫܐ ܘܡܬܢܝܐ ܗܘܘ
ܡܬܩܪܝܢ ܠܐܠܗܐ ܐܢܫ ܐܝܬܘ.. ܘܡܬܩܪܐ ܗܘܐ
ܠܦܪܣܘܗܝ ܐܬܘܩܦܘܗ ܠܡܠܟܐ ܘܠܩܪܝܬܐ

ܘܐܬܟܢܫܘ ܡܬ̈ܠܡܝܕܘܗܝ ܕܟܬܠܘܬܗ ܕܡܥܡܕܢܐ· ܗܕ ܒܥܢܝܢ
ܘܫܩܠܘ ܒܗ ܒܩܒܘܪܬܐ· ܘܩܒܪܘܗܝ ܠܐ ܐܫܒܚܘ..
ܘܝܕܥܘ ܡܠܟܐ ܕܐܠܗܐ ܕܡܫܪ ܬܡܢ ܠܬܠܬܗ
ܕܒܩܘܪܝܐ· ܘܐܬܩܪܒ ܠܗܘܢ ܠܬܪܝܢ ܒܢܝܢ ܐܢܬܘܢ
ܐܬܬܢܝ ܠܗ.. ܠܐܪܒܥܐ ܡܢܪ. ܕܠܐܚܪܐ ܢܕܒܬ ܬܢ
ܥܡܠܗ ܡܢ ܡܘܪܐ·· ܗܘ ܕܝܢ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܕܗܘܐ
ܒܦܪܡܫܐ ܕܒܪ ܡܬܟܢܫܝܢ· ܒܟܢܘܫ ܕܢܫܬܐ
ܡܫܝܢܐ ܡܥܘܒ ܡܫܝܚܐ ܒܢܘܗ ܕܐܠܗܐ· ܘܐܢܫܬ
ܐܢܘ ܕܢܠܬܟ· ܘܡܪܐ ܘܡܒܐ ܒܬ̈ܚܢܘܗܝ. ܘܒܠܘ
ܠܡܪܢܘܬܐ ܒܪ ܡܫܝܚܢ ܘܡܬܒܪܟܢ ܠܐܠܗܐ
ܒܠ ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܝܘܘ. ܘܫܒܚܐܐ ܕܡܫܒܚܝܢ
ܗܝܢܘܢ. ܘܡܫܘܒܝܢ ܗܘܘ ܒܥܠ ܐܒܢܐ ܘܒܢܪܐ
ܘܩܪܝܢܐ ܕܡܥܡܕܢܐ ⁘ ܗܘܐ ܗܝ ܗܪܘܕܣ ܕܐܪܒܥܐ· f. 137 b
[Mark vi. 17b—28a script. inf.] ܗܘܐ ܐܚܕܗܘܢ ܕܒܬܠܬܗ ܕܡܥܡܕܢܐ· ܗܘ ܒܢܝܢܐ
ܐܝܟܢܐ ܕܫܠܝܚܐ ܫܠܚ ܥܠܘܗܝ ܡܢܗܘܢ ܡܥܡܕܢܐ ⁘
ܡܢܝܢܘܬܐ ܕܝܢ ܕܒܗܘܢ ܐܬܢܝܚܬ ܥܠܝܗ ܬܚܝܢ.
ܡܢܝܚܘܬܐ ܡܢܗ ܡܢܝܚܘܬܐ ܕܒܗ ܐܬܚܠܬ· ܕܬܪ̈ܬܝܢ
ܥܠܝܗܘܢ· ܕܬܠܬ ܬܠܬܐ ܕܡܢܘܠܬ· ܕܐܪܒܥܬ ܢܝܚܝܢ.
ܕܡܢܝ ܐܚܫܘܗܝ· ܕܒܗ ܗܘܐ ܒܫܠܡܗ ܠܟܢܫܐ ⁘
ܡ̈ܠܟܐ ܕܝܢ ܕܕܢܘܗ· ܠܫܢܘܗܝ ܐܒܘܗ· ܕܬ̈ܪܝܢ ܟܕܢܫܐ.
ܕܬܠܬܐ ܦܒܪܘܢ ܒܪܗ· ܕܐܪܒܥܐ ܢܡܢܪܢܘܗܝ·
ܕܡܫܒܚܐ ܒܡܪܐ ܗܡܦܪܒܐ· ܕܒܬܐ ܫܒܥ ܡܠܟܐ
ܒܪܘܚܐ· ܗܘ ܕܢ̈ܪܘܗܝ ܥܠܒܬ ܪܘܚܐ ܕܐܢܟܘܗ··
ܫܘܒܚܐ ܠܗ ܠܡܫܝܚܐ ܕܢܠܒ ܠܬܠܬܘܬܗ ܘܬܒܬ

ܢܦܩܬ ܠܗ ܠܩܘܣܛܡܐ.. ܘܫܠܚܬ ܠܩܘܣܛܡܐ
ܗܘ. ܘܐܡܪܬ. ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܒܥܠܡܐ. ܘܦܠܚܘܬܗ
ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܬܗܘܐ ܥܡ ܟܠܟܘܢ
ܐܡܝܢ.. ܘܐܡܪܬ ܕܢܐܬܐ ܐܘܪܝܢܐ ܘܐܝܬܘ
ܠܐܬܬܐ ܕܦܪܫܬܐ ܘܦܠܚܘ ܒܐܪܥܐ ܗܝ ܠܩܘܣܛܡܐ
ܘܐܦ ܒܟܦܗ ܘܦܠܚܘ ܒܝܘܡܬܗ ܘܫܬܘܡܘ.
ܘܢܠܘ ܠܗܘܢ ܠܡܕܝܢܬܐ.. ܘܡܢܟܬ ܐܢܘܢ
ܘܐܡܪܬ ܠܗܘܢ ܕܡܢܐ ܕܥܠܝܟܘ ܐܪܥܐ ܘܩܡܝܢ
ܬܘ ܒܝܘܡ ܘܬܦܘܫ ܠܩܘܣܛܡܐ. ܘܫܪܘ ܐܢ ܗܘ
ܬܫܡܫܬܗܘܢ ܠܩܘܣܛܝܡ ܒܫܘܡ ܦܠ ܥܕܡܐ
[Mark vi. 5—17ª script. inf.] ܘܐܢ ܠܐ ܡܫܝܚ ܐܝܬܘܢ ܠܗ ܠܩܘܣܛܡܐ f. 137 a
ܒܫܘܡ. ܠܐ ܬܬܦܠܓܘܢ ܗܘܝܬܘܢ ܕܝܢ ܡܚܝܢ
ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܗܘ ܠܩܘܣܛܝܢ ܕܐܡܪܬܗ
ܐܝܟܢܐ ܕܗܘ ܢܦܫܐ. ܐܝܟܢܐ ܫܦܝܪ ܠܐܢܫܐ ܕܢܩܒܠ
ܠܗ ܠܐ ܡܫܟܚ ܐܢܫܐ.. ܫܡܥܬܗ ܫܦܝܪ ܕܐܡܪܬ
John xiv. 2 ܕܡܫܡܫܝܢ ܐܢܘܢ ܐܬܪܘܬܐ ܕܒܝܬ ܐܒܝ ܀ ܘܡܢܟܬ
ܐܝܟ ܕܐܡܪܬ.. ܘܐܬܬܐ ܐܘܪܝܢܐ ܘܐܪܡܝܬ ܠܟܠܬܐ
ܒܫܘܡ ܕܩܘܣܛܡܐ. ܘܦܠܚܘ ܐܢܝܢ ܒܐܪܥܐ.
ܘܫܬܘܡܘ ܠܗܘܢ ܒܝܘܡܬܗܘܢ ܘܢܠܘ ܠܡܕܝܢܬܐ ܀
ܘܥܒܪܬ ܐܪܥܐ ܢܦܩܝܢ. ܘܡܢ ܐܦܠܘܢܝܘ ܒܥܕܢܐ
ܕܦܘܪܩܐ. ܗܘ ܘܫܠܡܬ ܒܪܥܐ ܕܐܘܦܠܝܢܐ. ܘܠܡܢ
ܕܒܝܘܡܬܗܘܢ ܦܠܚܘ ܗܘܐ ܠܩܘܣܛܡܐ. ܘܫܬܡܫܐ
ܡܢ ܒܬܪ ܡܕܝܢܬܐ ܒܝܘܡܗܘܢ ܢܦܩܘ ܠܗܘܢ ܠܩܘܣܛܡܐ.
ܘܩܒܪܘ ܒܐܪܥܐ ܦܪܠܘ ܬܡܢ. ܘܫܡܫܘ ܠܩܘܣܛܡܐ[1]

[1] Cod. ܠܩܘܣܡܐ

ܘܡܡܫܠ ܕܢܡܘܣܐ ܒܥܡ ܕܢܡܘܣ ܐܠܦܝܐ ܕܕܢܡܘܣܐ
ܢܡܘܣ. ܘܡܡܫܠ ܠܡܫܝܚܐ ܡܠܠ ܡܢܫܝܚܐ· ܚܙ
ܬܢܘ ܦܢܐ ܠܗ ܡܫܝܚܐ ܒܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ ܀ ܘܟܕ
ܚܙܝܢ ܐܡܪܬ ܥܠܝܡܬ ܡܠܟܬܗ: ܡܢܗܘܢ ܕܝܢ
ܕܩܝܡ ܡܢܝܢܬܐ ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ: ܕܐܡܪܬ ܕܢܘܚܐ
ܐܠܐ ܠܐܝܡܐ ܒ ܐܘܠܐ: ܘܐܬܘܒ ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ
ܕܟܕܪ ܡܫܟܚ ܡܢܬܗ: ܐܬܩܪܝܐ[1] ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܠܐ· ܐܠܐ
[Matt. xxvii. 7— 18 script. inf.] ܠܥܡܝܐ ܡܫܬܠܡܬܐ· ܐܬܩܪܝܐ[2] ܐܡܪܝܢ ܕܟܕܢ f. 136 b
ܢܦܩ ܡܢܫܝܚܐ ܡܫܝܢܘܗ ܡܢܟܕ ܘܟܢ ܠܗ· ܚܝ
ܟܢܪ ܡܠܠ ܕܬܠܝܬܐ ܒܝܘܡ ܠܗ ܠܐ ܡܢܬܢܝܢ. ܐܠܗܐ ܗܘ
ܡܢܪ ܡܢܐ ܒܟܪ ܠܐܡܢܬܗ ܀ ܗܘ ܕܝܢ ܦܠܘܫܝܬܐ
ܐܘܢܓܠܝܐ ܐܡܪܬ ܠܐܬܠܘܬܝܗ ܦܓܪܗ· ܕܟܪ ܒܢܝܢ
ܥܬܝܐ ܒܢܪܐ ܕܦܘܪܩܢܐ ܡܫܝܚܝܐ· ܘܐܬܘ ܒܢܝܢ
ܒܢܝܢܐ ܠܦܘܪܩܢܐ ܚܝܐ ܡܫܝܚܬܐ: ܘܟܕ ܗܘܐ
ܐܬܠܘܬܝܗ ܥܬܝܐ ܒܢܪܐ ܕܦܘܪܩܢܐ ܡܢ ܚܝܐܪܐ
ܕܡܢܝܢܬܐ· ܘܢܦܫܗ ܒܢܦܫܗ ܠܒܪ ܡܢ ܡܫܝܚܘܬܐ·
ܘܐܡܪܝܢܗ ܠܦܘܪܩܢܐ ܚܝ ܕܝܫܝܢܐ ܕܡܢ ܩܕܡ ܫܢܝܐ
ܩܕܡ ܗܘܐ ܬܘܒ ܒܫܘܒܚܐ ܗܘ. ܕܐܝܟ ܡܫܡܫܬܐ
ܠܐ ܐܬܬܩܝܡ ܒܗ ܀ ܘܐܡܪܬ ܐܘܢܓܠܝܐ ܠܐܬܠܘܬܝܗ
ܘܠܡܫܒܚܘ· ܐܝܟ ܕܫܒܚܐ ܘܡܫܝܚܘܬܐ ܦܘܫܩ
ܒܠܥܡܐ· ܗܘܐ ܐܢܐ ܒܐܠܗܐ ܐܢܐ ܠܦܠܘܫܝܬܐ
ܗܢܐ ܡܫܝܚܐ· ܘܐܬܘܬ ܗܒܘ ܒܦܫܘ ܘܫܒܚܘ
ܠܟܠ ܡܢܗ· ܘܡܕܡܐ ܠܐܦܪܝܐ ܡܬܝܚܝܢ ܐܢܫ ܠܐ

[1] Cod. ܚܬܪܝܐ [2] Cod. ܐܬܩܪܝܐ

ܘܐܬܒܙܒܙܬ ܕܒܙܒܙܬ ܐܒܘܗ̈ܝ܆ ܘܐܬܬܥܒܕܬ ܗܘܬ
ܬܡܢ ܬܠܬܐ ܝܘ̈ܡܝܢ. ܘܡܢ ܒܬܪ ܬܠܬܐ ܝܘ̈ܡܝܢ
[Matt. xxvi. 67ᵇ—xxvii. 6 script. inf.] ܩܝܡܬ ܫܠܡܐ ܠܥܠܡܗ: ܘܡܩܝܡܐ ܘܚܠܦܬ ܠܡܫܝܚܘܬܐ· f. 136 a
ܘܡܩܝܡܬܗ ܠܥܠܡܗ ܒܫܠܡܐ· ܘܗܘܬ ¹ܒܡܫܝܚܘܬܐ
ܬܠܬܐ ܝܘ̈ܡܝܢ ܘܡܢ ܒܬܪ ܬܠܬܐ ܝܘ̈ܡܝܢ ܒܩܝܘܡܐ
ܕܐܠܗܐ· ܫܠܡܗ ܕܝܠܗ ܚܕܝ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܡܫܝܚܐ
ܘܐܬܓܠܝܬ ܠܐܦܣܛܘܠܘܣ ܡܫܝܚܘܬܐ· ܘܗܘܬ ܬܡܢ.
ܘܡܫܡܫܝܢ ܕܐܬܡܫܚ ܐܬܘܣܦܬܐ ܘܩܕܡܐ ܒܗܢܐ ܗܘܬ·
ܘܡܬܠܡܕܐ ܗܘܬ ܠܡܫܪܪܐ.. ܠܗܝܢ ܗܘܐ ܠܗ
ܕܡܢ ܩܕܡ ܡܫܝܚܘܬܐ· ܐܝܟ ܠܢܐ ܡܢ ܫܠܝܚܘܗܝ
ܕܩܕܡ.. ܘܗܘܬ ܒܗ ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܘܒܩܪܝܒܐ ܕܠܗ
ܥܒܕ ܥܠܡ.. ܥܒܕ ܕܝܢ ܐܦܠܘܛܘܣ ܦܩܕܗ· ܘܡܢ
ܘܐܬܐ ܠܘܬܗ ܠܐܦܣܘܣ. ܘܚܕ ܡܢܗ ܥܒܕ ܠܗ.
ܘܡܢܝܢ ܬܪܘܗܝ ܒܢܝ ܕܡܫܝܚܘܬܐ· ܘܐܬܢܦܩ
ܗܘܐ ܐܦܠܘܛܘܣ ܠܩܕܡ ܡܫܝܚܘܬܐ· ܥܠ ܡܢ ܕܡܩܝܡ
ܡܢ ܡܠܟܐ· ܘܐܬܕܟܪܘ ܥܡ ܠܒ.. ܘܠܡܬܒܐ
ܐܪܝܢܐ ܐܬܦܩܕܬ ܠܩܕܡ ܡܫܝܚܘܬܐ ܒܠܘܩܒܠ ܐܝܟ
ܘܐܡܪ̈ܝ ܒܬܪܬ ܒܥܠܡܐ· ܘܐܬܚܙܝܬ ܘܐܬܦܪܩܘ
ܒܡܫܝܚܐ· ܘܡܫܝܚܐ ܘܐܬܦܪܩܘ ܒܫܡܝܐ ܘܥܠܬܗܘܢ
ܕܡܫܝܚܐ· ܠܡܝܬܪ ܒܪ ܐܢܫ ܚܕ ܐܝܟ ܐܢܐ ܠܟ:
ܘܐܬܝܘܢ ܡܛܪ ܡܠܬܗܘܢ. ܘܦܩܪܘܢ ܢܦܩܪ
ܒܡܫܝܚܐ· ܡܫܝܚ ܗܘ ܠܟܘܢ ܒܪ ܕܐܡܪ ܡܢ
Matt. x. 41 ܕܡܩܒܠ ܢܒܝܐ ܒܫܡ ܢܒܝܐ ܐܓܪܐ ܕܢܒܝܐ ܢܣܒ.

¹ Cod. ܒܡܫܝܚܘܬܐ

ܘܡܬܠ ܕܚܙܘ ܠܐ ܕܗܘܐ ܒܡܕܝܢܬܐ· ܐܬܚܙܝ ܠܗ
ܒܢܝ ܩܠܝܛܝܢ ܕܠܗ· ܡܛܠ ܐܘܢܓܠܝܐ ܕܡܫܒܚ ܒܝܢ
[Matt. xxiii. 39b —xxiv. 1 script. inf.] ܡܪܝܐ· ܫܒܩܝܢ ܘܡܫܒܚܝܢ ܠܐܠܗܐ ܕܝܫܒܚܘܢܗ: ܡܠܟܐ f. 135 b
ܐܝܟ ܒܗ ܥܒܕ. ܫܡܥ ܕܝܬܚܘܢ ܡܪܢܗܘܢ: ܘܐܬܬ
ܐܘܢܓܠܝܢ ܘܡܫܒܚ ܡܪܢܗܘܢ. ܕܒ ܠܚܝܝܐ ܚܝܐ ܡܫܒܚܐ
ܕܝܫܘܥܬܐ· ܘܡܫܒܚܐ ܠܝܫܘܥ ܕܝܫܘܥ. ܕܠܚܝܝܐ ܗܘܬ
ܡܫܬܪܬܐ ܕܢܦܫܐ ܠܐܠܗܐ· ܗܘܝܐ ܘܐܦ ܐܘܢܓܠܝܐ
ܠܚܝܐ ܗܘܬ ܠܪܘܚܐ ܕܝܫܘܥ ܡܫܬܪܬܐ ܕܝܫܘܥܗ..
ܘܒܕ ܚܙܗ ܡܠܟܐ ܒܪܢܫ ܘܣܓܕ ܡܪܢܗ· ܘܐܡܪ
ܠܗ· ܐܘܢܓܠܝܐ ܐܢ ܗܘ ܐܠܗܢ. ܘܫܡܥܐ ܢܦܫܬ
ܕܒܡܪ ܒܗ ܐܠܗܐ· ܘܟܠ ܡܢ ܕܠܡܘܠܕ ܘܡܬܩ
ܠܡܟܠ ܢܦܫܗ ܘܡܬܩ.. ܘܗܫܐ ܡܪܝܬ, ܒܢܝܐ ܐܢܐ
ܘܡܦܩܢ ܐܢܐ ܠܟܝ. ܫܘ, ܠܟ ܒܡܕܝܢܬܐ ܘܡܫܒܚ
ܕܝܨܝܒܬ, ܒܝܬܗ, ܡܥܠܝܬܐܝܬ ܘܠܐ ܬܕܚܠܝܢ, ܡܛܠܠ
ܕܐܠܗܐ ܒܝܚܕ ܗܘ· ܘܠܐ ܐܢܫ ܡܫܒܚ ܕܢܚܫ ܀
ܘܗܘܬ ܒܡܕܝܢܬܐ ܗ, ܕܒܢܐ ܫܪܝܐ· ܒܪ ܡܠܟܐ
ܡܠܬܐ ܕܐܠܗܐ· ܗܘܠܬܒܝܐ ܠܗܡܢܝܐ· ܘܡܬܠܬܗ
ܫܪܝܐ ܗܘܬ ܬܫܒܘܚܬܗ ܕܐܠܗܐ.. ܗܘܐ ܗܘܐ
ܐܝܟ ܒܪܢܫܐ ܕܚܠܘܢ ܐܝܟ ܕܡܫܝܚܐ ܒܐܠܗܐ
ܘܡܩܒܠ ܒܐܝܕܗ· ܒܟܠ ܘܬܠܬܝܢ ܫܢܝܢ ܕܫܪܬܐ ܀
ܒܬܪ ܗܠܝܢ ܢܦܩ ܝܫܘܥ ܠܡܠܟܐ ܘܠܬܠܡܝܕܘܗܝ
ܒܝ ܡܕܝܢܬܐ· ܘܐܬܐ ܠܒܝܬܐ ܕܢܚܫܐ ܠܐܒܘܗ
ܘܐܡܗ· ܡܢ ܕܐܬܠ ܠܒܝܬܐ ܚܡܪܐ ܘܫܡܝܢ
ܘܝܗܒ ܗܘܐ ܠܗ ܠܝܫܘܥ ܐܒܘܗ· ܘܐܬܠ ܠܒܝܬܐ

ܠܗ̇ ܐܪܡܝܐ· ܐܫܬܠܡ ܠܗ ܐܬܓܠܝ. ܘܐܬܓܠܬ
ܠܗ ܟܠܠܐ ܕܙܘܥܬܗ. ܡܢ ܗܫܐ ܡܢܘ ܒܫܝܢܬܐ
[Matt. xxiii, 15b—28a script. inf.] ܠܓܘܫܡܗ. ܠܐ ܡܬܡܪܢܐ· ܘܡܫܝܚܘܬܐ ܒܟܠܡܐ f. 135 a
ܠܐ ܫܪܝܬ· ܡܛܠ ܕܟܠܡ ܠܗ ܪܘܚܐ ܕܡܫܠܡ
ܗܘܐ ܡܫܠܡ ܘܩܒܠ ܠܡܫܝܚܘܬܐ ܘܠܐ ܐܬܫܠܡ.
ܘܬܠܡܝܕܘܗܝ. ܡܫܝܚܐ ܐܡܪ ܒܢܗܘ. ܗܘܐ ܡܠܟܐ
ܥܒܘܪ ܕܡܬܠܟܕ ܢܫܟܚܘܢ ܠܗ. ܘܢܫܡܥܘܢ ܕܬܗܘܐ
ܒܡܬܠܝܬܘܗܝ· ܘܡܚܘܡ ܫܡܝܢܐ ܢܫܡܚܘܢ
ܒܐܠܗܐ ܡܫܠܛܝܢ. ܒܢܝܬܐ ܐܚܪܝ، ܦܘܪܩܢܐ
ܒܢܫܐ ܘܫܡܥܢ ܐܦ ܦܘܪܩܢܗ ܒܡܫܝܚܐ· ܘܢܗܝܪ
ܟܠܠܐ ܕܙܘܥܬܗ ܒܓܘܫܡܗ ܕܡܫܝܚܐ ܒܫܝܢܐ ܫܡܥ
ܡܫܝܚܐ· ܘܗܘܐ ܠܗ ܡܠܐܟܐ ܡܢ ܠܘܬܗ ܠܒܫܝܢܐ܀
ܐܪܡܝܐ ܕܝܢ ܦܘܪܩܢܐ ܫܡܥܬ ܒܐܝܕܗ ܦܘܩܕܢܐ·
ܕܫܠܡܐ· ܘܡܫܟܚܝܢ ܗܘܬ ܘܡܬܩܪܝܢ· ܘܡܢ ܠܬ
Ps. lxviii 1 ܠܡܫܝܚܘܬܐ ܘܐܡܪܝܢ ܗܘܬ ܗܟܢܐ: ܢܩܘܡ ܐܠܗܐ
ܘܢܬܒܕܪܘܢ ܒܥܠܕܒܒܘܗܝ: ܘܢܥܪܩܘܢ
ܣܢܐܘܗܝ ܡܢ ܩܕܡܘܗܝ: ܘܠܝܬ ܐܟܘܬܟ ܡܪܝܐ
ܐܠܗܐ ܘܠܝܬ ܐܝܟ ܥܒܕܝܟ. ܕܗܘܐ ܠܡܫܝܚܬܐ ܥܒܕ
ܐܝܬ ܬܫܒܚܬܐ· ܘܡܪܝܐ ܢܗܘܘܢ ܘܢܗܘܘܢ ܠܟ:
Ps. lxxi 19 ܡܪܝܐ· ܡܢܘ ܐܟܘܬܟ.. ܒܗ ܕܝܢ ܐܚܙܝܘܗܝ ܒܢܝ
ܡܫܝܚܘܬܐ· ܢܦܩܘ ܕܡܢ ܒܗ ܡܫܝܚܬܐ ܡܦܩܬ: ܘܪܗܛܘ
ܘܡܩܒܠ ܡܪܝܡܘ· ܘܡܢܢ ܗܘܘ ܘܐܡܪܝܢ ܕܝܢ ܗܘ
ܐܠܗܐ ܕܐܪܡܝܐ· ܘܠܝܬ ܐܚܪܢ ܠܒܪ ܡܢܗ. ܘܒܗ
ܗܘܬ ܡܚܐ ܘܪܘܚܐ ܫܡܝܐ· ܥܒܕ ܡܠܟܐ ܘܢܒܠ.

ܒܟܐܦܐ: ܘܗܥܓܠܗ ܒܬܪܥܗ ܡܥܓܠܐ ܘܐܙܠ
ܒܟܐܦܐ: ܘܗܘܬ ܬܡܢ ܡܪܝܡ ܡܓܕܠܝܬܐ ܘܡܪܝܡ ܐܚܪܬܐ
ܝܬܒܢ. ܘܩܒܠ ܡܢ ܩܒܪܐ ܠܩܘܒܠ ܘܡܚܪ ܕܒܬܪ ܥܪܘܒܬܐ
[Matt. xxvii. 60b — xxviii. 7b script. inf.] ܐܬܟܢܫܘ ܠܟܗܢܝܐ ܘܦܪܝܫܝܐ ܠܘܬܗ ܠܦܝܠܛܘܣ ܐܡܪܝܢ f. 134 b
ܘܐܡܪܝܢܗ ܠܗܘܦܬܪܐ ܘܠܡܛܥܝܢܐ ܕܐܡܪܗ:
ܕܗܘ ܚܝ ܒܬܪ ܬܠܬܐ ܝܘܡܝܢ ܩܐܡ ܐܢܐ: ܦܩܘܕ ܗܟܝܠ
ܕܢܬܢܛܪ ܩܒܪܐ ܥܕܡܐ ܠܬܠܬܐ ܝܘܡܝܢ. ܕܠܡܐ
ܢܐܬܘܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܢܓܢܒܘܢܝܗ ܘܢܐܡܪܘܢ ܠܥܡܐ:
ܕܩܡ ܡܢ ܒܝܬ ܡܝܬܐ: ܘܬܗܘܐ ܛܥܝܘܬܐ ܐܚܪܝܬܐ
ܒܝܫܐ ܡܢ ܩܕܡܝܬܐ. ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܦܝܠܛܘܣ: ܐܝܬ
ܠܟܘܢ ܩܘܣܛܘܢܪܐ. ܙܠܘ ܐܨܛܝܕܘ ܐܝܟ ܕܝܕܥܝܢ
ܐܢܬܘܢ: ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܐܙܠܘ ܐܨܛܝܕܘ ܩܒܪܐ ܘܚܬܡܘ
ܟܐܦܐ ܥܡ ܩܘܣܛܘܢܪܐ. ܒܪܡܫܐ ܕܝܢ ܕܫܒܬܐ
ܕܢܓܗ ܒܚܕ ܒܫܒܐ. ܐܬܬ ܡܪܝܡ ܡܓܕܠܝܬܐ
ܘܡܪܝܡ ܐܚܪܬܐ ܠܡܚܙܐ ܩܒܪܐ. ܘܗܐ ܙܘܥܐ ܪܒܐ
ܗܘܐ. ܡܠܐܟܐ ܓܝܪ ܕܡܪܝܐ ܢܚܬ ܡܢ ܫܡܝܐ:
ܘܩܪܒ ܥܓܠ ܟܐܦܐ ܡܢ ܬܪܥܐ. ܘܝܬܒ ܥܠܝܗ.
ܘܗܘܐ ܚܙܘܗ ܐܝܟ ܒܪܩܐ ܘܠܒܘܫܗ ܚܘܪ ܐܝܟ ܬܠܓܐ:
ܘܡܢ ܕܚܠܬܗ ܐܬܙܝܥܘ ܢܛܘܪܐ. ܘܗܘܘ ܐܝܟ ܡܝܬܐ:
ܥܢܐ ܕܝܢ ܡܠܐܟܐ ܘܐܡܪ ܠܢܫܐ: ܠܐ ܬܕܚܠܢ ܐܢܬܝܢ.
ܝܕܥ ܐܢܐ ܓܝܪ ܕܠܝܫܘܥ ܕܐܨܛܠܒ ܒܥܝܢ ܐܢܬܝܢ.
ܠܝܬܘܗܝ ܗܪܟܐ. ܩܡ ܓܝܪ ܐܝܟ ܕܐܡܪ: ܬܝܢ ܚܙܝܢ
ܐܬܪܐ ܕܬܡܢ ܣܝܡ ܗܘܐ. ܘܙܠܢ ܥܓܠ ܐܡܪܝܢ
ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܩܡ ܡܢ ܒܝܬ ܡܝܬܐ. ܘܗܐ ܡܩܕܡ

[1] Cod. ܕܢܓܢܒܘܢܝܗ [2] Cod. ܐܚܪܝܬܐ

ܡܫܒ̈ܚܢܐ ܕܫܠܝܚܬܐ ܗܒܢܐ· ܘܗܒ ܐܫܬܠܠܬ
ܢܘܪܐ ܒܫܒܥܐ· ܘܫܠܡܬ[1] ܢܘܪܐ ܠܟܠ ܡܢܗ ܕܒܘܪܣܢܐ
[Matt xxvii. 47b—60a script. inf.] ܬܪܬܥܣܪܐ ܐܩܪ̈ܝ: ܐܡܪ ܗܘܦܪܟܣܐ· ܢܒܝܐ ܐܢ f. 134a
ܟܝܗ ܠܗ ܝܫܘܥ ܡܢ ܐܟܪܘ. ܘܒܗ ܒܫܥܬܐ ܒܗ
ܦܦܐܘܢܐ ܕܐܠܗܐ ܢܦܠ ܡܠܐܟܐ ܡܢ ܫܡܝܐ·
ܘܠܒܢܝ ܠܐܪܥܐ ܒܐܝܕܗ ܘܐܩܝܡܗ ܡܢ ܒܪܫܐ:
ܘܒܪܫܐ ܘܫܓ̈ܠܬܐ ܕܐܪ̈ܥܐ ܐܢܝܢ ܒܝܫܬܐ ܐܬܒܫܪ.
ܘܐܢܫܗ ܡܢ ܫܠܝܚܬܐ ܘܐܝܬܝܗ ܠܒܪ ܡܢ ܢܘܪܐ
ܠܝܬ ܡܠܪ· ܒܗ ܠܐ ܒܗܬ ܢܘܪܐ ܠܒܫ̈ܝܗ: ܒܗ ܕܝܢ
ܚܙܐ ܗܘܦܪܟܣܐ ܕܦܪܩܢܐ ܠܒܪ ܡܢ ܫܠܝܚܘܬܐ· ܦܬܚ
ܐܬܪܒܝ· ܘܒܝܠ ܘܐܬܪܒܝ ܠܗ· ܘܪܗܛ ܢܦܠ ܥܠ
ܐܩ̈ܕܡܘܗܝ ܘܟܕ ܩܠܝܛܗ ܒܗ ܟܕܐ ܘܐܢܫܩܗ ܠܗ·
ܘܐܡܪ: ܒܟܐ ܐܢܐ ܥܠܝ ܡܪܬܝ ܐܝܟܢܐ ܕܒܥܢܝܢ
ܐܬܪܒܝܢ ܒܠܒ. ܗܐ ܐܦ ܐܢܐ ܡܫܝܚܝܢ ܐܢܐ
ܒܐܠܗܝ. ܘܒܪܘܚܝܢܐ ܗܘܐ ܐܢܐ ܡܢ ܗܫܐ·
ܘܡܢ ܗܫܐ ܒܫܡܝ ܒܐܠܗܐ ܒܠܒܘܢ ܕܢܝܫܘܬܐ
ܥܠܐ ܐܚܘܬ ܐܘܬܐ ܕܢܠܐ ܡܪܬܝ.. ܗܝ ܕܝܢ
ܐܬܦܢܬ ܠܗ· ܠܐ ܐܡܪ ܠܝ ܕܬܬܠ ܠܒܪܫܬ ܠܗܬ
ܝܫܘܥ. ܗܘ ܕܝܢ ܐܦܢ ܠܗ· ܒܟܐ ܐܢܐ ܡܪܬܝ.
ܡܪܬܝ. ܝܠ ܒܠ. ܕܐܬܦܬܠ ܘܠܐ ܐܫܬܠܐ· ܘܡܢܗ
ܕܐܬܬܥܒܕ ܒܠܒܝ ܠܐ ܢܗܘܐ ܠܝ ܠܒܢܝܐ· ܗܝ ܕܝܢ
ܐܡܪܬܐ ܐܦܢܬ.. ܥܠܡ ܠܝ. ܠܐ ܬܬܠ ܠܐ ܗܘܐ ܠܝ
ܒܡܠܬܐ: ܒܗ ܫܥܐ ܕܝܢ ܒܬܫܥܐ ܕܫܒܘܥܐ, ܕܗܘܝܢ ܗܘܦܪܟܣܐ

[1] Cod. ܘܫܠܡܬ

[Luke iv. 26b—35a script. inf.] ܕܨܝܕܘܢܐ ܗܘܝܬܐ: ܘܣܓܝܐܝܢ ܓܪܒܐ ܐܝܬ· ܒܐܠܝܫܥ f. 133b
ܒܝܘܡܝ ܐܠܝܫܥ ܢܒܝܐ ܕܠܐ ܐܢܫ ܡܢܗܘܢ ܐܬܕܟܝ ܐܠܐ ܘܟܠ
ܡܢܗܘܢ. ܐܠܐ ܢܥܡܢ ܐܪܡܝܐ ܠܚ ܥܒܕܘ ܗܘܢ.
ܕܕܟܝܠ ܟܠܗܘܢ ܠܐ ܐܬܕܟܝܘ· ܘܟܠ ܠܥܠܐ ܕܕܒܪܐ
ܠܐ ܫܡܥܘ· ܘܡܠܐܘ ܟܢܫܬܗܘܢ ܠܥܠܡܐ
ܩܕܝܫܐ· ܐܡܪ ܝܫܘܥ ܡܪܢܐ· ܐܢܬܘ ܠܝ ܡܬܠܐ· ܘܐܡܪ
ܘܩܡܘ ܡܢܗܘܢ. ܘܐܦܩܘ ܠܗܘܢ ܠܒܪ ܘܩܒܠܘ ܠܗ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܒܢܝܢܐ· ܕܗܘܬ ܥܠ ܗܝ ܡܕܝܢܬܐ ܐܬܒܢܝܬ
ܗܘܐ· ܘܩܒܠܘ ܠܗ ܥܠ ܪܝܫ ܛܘܪܐ ܡܢܗ· ܘܩܒܠܘ
ܘܐܝܬܝܘ· ܘܩܡܘ ܕܢܬܪܡܘܢܗ ܠܐܪܥܐ: ܘܐܬܐ
ܘܥܒܪ ܡܢܗܘܢ: ܘܫܪܝ ܝܫܘܥ ܐܡܪ. ܐܘܢܓܠܝܐ ܗܢܐ
ܐܡܪܬ. [1]ܡܬܟܪܙܐ ܐܢܐ[1] ܠܐܠܗܐ ܐܦ ܠܟ..
ܐܘܢܓܠܝܐ ܐܡܪܬ· ܘܢܚܬ ܠܟܦܪܢܚܘܡ ܗܝ ܕܓܠܝܠܐ:
ܕܟܕ ܒܟܢܘܫܬܐ ܘܗܘܐ ܐܡܪ· ܠܐ ܐܡܪܬ ܠܟ
ܕܐܢܐ ܠܢܒܝܐ ܚܙܝܐ ܠܐ ܡܬܩܒܠ ܐܢܐ ܘܠܐܘܪܚܐ
ܠܒܥܝܐ ܠܐ ܡܬܩܒܠ ܐܢܐ: ܘܠܡܢ· ܘܐܠܗܐ. ܢܚܬ
ܡܬܩܒܠܐ ܠܐ ܫܡܥܐ ܐܢܐ: ܘܡܢܗ ܠܗ ܠܐ ܡܬܩܒܠܬܐ
ܐܢܐ· ܗܘ ܓܒܪ ܡܬܩܪܐ ܠܗ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܢܒܝܝܢ.
ܠܐܠ ܕܠܐ ܥܡܗܘܢ: ܐܡܪ ܝܫܘܥ ܠܡܬܩܒܠܢܘܬܗ.
ܐܬܩܒܠܬܗ ܒܡܕܝܢܬܐ ܗܕܐ ܕܓܠܝܠܐ· ܘܐܫܬܘܕܥܘ
ܒܝܘܡ ܫܒܬܐ· ܘܒܟܢܘ ܡܢܗܘܢ ܠܟܠ ܡܢܗ· ܘܐܬܡܚܘ
ܥܠ ܡܢܗܘܢ ܬܪܥܐ ܘܟܝܢܬܐ ܘܢܘܦܠܐ ܘܡܟܪܝܬܐ
ܘܐܘܠܬܐ ܘܡܫܪܝܐ· ܘܐܬܚܙܝܘ ܕܒܪܐ ܘܡܟܒܘ

[1] Cod. ܡܬܟܪܙܬ

ܐܬܦܠܓܬ ܡܢ ܥܠܡܐ.. ܐܪܝܢܐ ܐܡܪܬ ܫܡܥ
ܗܘܦܪ̈ܟܐ ܘܐܡܪ ܠܟ. ܫܢܝ ܬܬܦܠܓܘܢ ܗܘܝܢ
ܠܡܫܝ̈ܚܐ ܐܦ ܠܡ̈ܠܟܐ. ܠܡܫܝ̈ܚܐ ܒܡܘܡ̈ܬܐ
ܘܠܡ̈ܠܟܐ ܒܬܫܡܫܬܐ: ܘܫܘܠܛܢܐ ܠܡܫܝ̈ܚܐ
ܐܬܡܫܚܬܘܢ. ܗܟܢܐ ܗܟܝܠ ܐܡܪܐ ܐܢܐ ܠܟ. ܒܗܘܢܐ
ܗܘܦܪ̈ܟܐ ܦܠܓ ܠܟ ܡܢܘ ܫܒܪܐ ܐܢܫ ܢܫܡܥ.
ܘܬܘܒܐ ܫܐܠܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܒܫܠܝܘܬܗ ܕܐܒܗܘܬܐ
ܕܡܫܟܐ ܐܢܐ ܗܘ: ܐܢܬ ܕܝܢ ܒܪܘܬܐ ܠܗ ܕܐܪܕܟܦ
ܠܐܠܗܘܬܐ ܕܠܐ ܕܢܦܫܟ. ܕܠܐ ܣܟܝ ܘܠܐ ܫܘܚܠܦ.
Ps. cxv. 8 ܘܠܐ ܡܬܚܫܚ ܘܠܐ ܡܫܬܚܠܦ ܕܐܝܟܘܬܗܘܢ ܢܗܘܘܢ
ܥܒ̈ܕܝܗܘܢ ܘܟܠ ܕܬܟܝܠ ܥܠܝܗܘܢ ܐܝܟܘܬܟ:
ܐܢܐ ܕܝܢ ܡܗܝܡܢܐ ܐܢܐ ܠܟ ܘܡܠܦܢܐ ܐܢܐ ܠܟ.
ܕܬܬܦܢܐ ܘܬܬܒ ܠܐܠܗܐ ܚܝܐ ܕܠܐ ܡܐܬ. ܗܘ
ܕܒܪܟ ܡܢ ܠܐ ܡܕܡ. ܕܠܐ ܐܦ ܐܢܬ ܬܗܘܐ
ܡܘܬܐ ܒܢܝܐ ܐܝܟ ܣܒ̈ܪܝܟ ܘܡܬܥܢܐ: ܒܗܘܢܐ
ܐܡܪ. ܠܐ ܠܐ ܕܠܐ ܡܬܡܪܘܬܐ ܦܠܓ ܐܢܫܘܗܝ: ܡܟܝܠ
ܢܦܫܟ ܚܠܐ. ܐܪܝܢܐ ܐܡܪܬ. ܐܢܐ ܠܐ ܣܒܪܬܟ.
ܐܠܐ ܡܡܠܠܟ ܗܘ ܫܠܝܐ ܐܢܐ ܠܟ. ܕܬܒ
ܠܗܘ ܕܡܚܝܢܬ ܘܡܚܝܠ. ܘܡܫܚܬ ܠܢܦܫܟ ܘܡܟܢܫ:
ܘܥܒܕ ܠܐܠܗܐ ܕܐܬܝܗܒ ܠܗܘܢ. ܬܫܠܝܐ ܐܢܐ ܥܠ
ܥܠ ܣܘܦܐ. ܕܡܟܠ ܢܦܪܘܫ ܠܟ ܦܩܘܕܬܗ ܕܡܫܝܚܐ.
ܕܬܒ ܠܐܠܗܐ. ܗܘܦܪܟܐ ܐܡܪܬ. ܡܢܐ ܐܦ ܐܢܐ
ܒܫܦܝܪܘܬܐ ܗܘܐ ܐܢܐ. ܠܐ ܡܫܟܚܢܐ.. ܐܪܝܢܐ
ܐܡܪܬ ܐܢܐ ܡܠܬܐ ܗܝ ܐܡܪܬ. ܗܝ ܕܫܦܝܪܐ ܐܢܐ

ܕܡܢ ܕܬܠܬܝܢ ܝܘܡܝܢ: ܐܬܬܐ ܗܘܦܪܟܣܐ ܠܬܠܬܐ
ܕܡܘܠܕܗ· ܘܫܪܝ ܗܘܦܪܟܣܐ ܒܬܪܗ ܠܡܠܝܘܣܘܗ
ܕܢܬܟܘܢܝܗ· ܘܗܘܦܪܟܣܐ ܕܐܬܬܐ ܠܡܠܝܘܣܘܗ ܒܬܪܗ
ܐܟܣܘܢܝܗ· ܘܡܢܗܘܢ ܡܢ ܗܬܚܠܐ ܒܠ ܡܕܝܢܬܐ
ܐܬܬܐ ܘܬܪܬܡܬܐ ܘܣܠܝܐ ܐܝܟ ܕܟܕܒܐ ܗܘܬ.
ܘܫܒܝ ܡܬܕܬܓܪ ܗܘܘ: ܘܩܪܒ ܠܘܬܗ ܘܐܡܪܘ
ܠܗ· ܥܠܝ ܠܟ ܐܘܒܗ ܕܡܫܝܚܐ· ܗܘܦܪܟܐ
ܒܟܐ ܠܗ.. ܐܢܬܝܐ ܐܡܪܬ· ܘܐܝܬ ܗܘܦܪܟܐ
ܗܘܦܪܟܣܐ ܐܬܒܪܝ. ܒܬܠܬܐ ܕܡܘܠܕܬ ܡܪܝܬ. ܘܠܟ
ܡܦܟܐ ܬܒܥܝ.. ܘܡܫܒܚܐ ܠܐܘܢܓܠܝܬܐ ܒܬܠܬܗ
ܕܡܘܓ. ܘܐܬܬ ܒܡܡܘܬܐ ܘܡܠܠܐ ܠܬܠܬܐ ܡܕܝܢܬܐ.
ܘܐܬܬܐܡܪ ܠܗ ܠܗܘܦܪܟܣܐ· ܕܗܘܐ ܐܬܬ ܐܢܬܝܐ:
ܗܘܦܪܟܣܐ ܐܡܪ ܕܐܬܬܐܘܗ ܡܕܡܐ. ܘܐܬܬ ܘܡܫܒܚܬ
ܡܕܡܘܗ: ܗܘܦܪܟܣܐ ܕܝܢ ܒܗ ܫܥܗ ܐܡܪ ܠܗ· ܥܠܝ ܠܟ
ܐܢܬܝܐ ܐܢܬܝܐ· ܐܡܪܬ· ܐܢܬ ܠܟ ܥܠܡܐ ܗܘܐ ܢܗܘܐ
ܐܢܬ· ܒܠܝܘ ܕܝܢ ܥܠܡܐ ܠܐ ܢܗܘܐ· ܡܛܠ ܕܐܡܪ
ܐܠܗܐ ܕܠܝܬ ܥܠܡܐ ܠܡܫܝܚܐ: ܗܘܦܪܟܣܐ ܐܡܪ·
ܡܪܝܬܝ ܘܡܠܟ ܐܠܗܐ: ܡܫܒܚܐ ܘܡܒܪܟܐ ܐܢܬ,[1]
ܠ. ܗܫܐ ܡܫܘܒ ܘܪܒܚ ܠܐܠܗܐ· ܐܘ ܠܟ ܡܒܪܟܬ,
ܕܦܘܪܩܢܐ ܡܫܒܠ ܠܟ ܒܠܝܟ ܡܢ ܢܘܡܘܣܘܗ ܡܠܟܐ
[2]ܕܐܘܢܓ... ܐܢܬܝܐ ܐܡܪܬ· ܝܘܡ ܘܐܬܕܟܪ ܒܟܬܒܝ
[Luke iv. 38b—v. 5 script. inf.] ܕܠܐ ܬܕܪܫܘܢܗ, ܠܗܘ ܕܟܬܒܝܢ: ܗܘܦܪܟܣܐ ܐܡܪ· f. 133a
ܡܛܘܠ ܘܪܒܚ ܠܐܠܗܐ· ܕܠܐ ܒܟܬܒܐ ܡܫܝܚܐ

[1] Cod. ܡܒܪܟܬ, [2] sic: nescio an pro ܕܐܘܢܓܝ

ܗܟܢ ܐܘܓܢܝܐ ܠܡܒܥܬ ܘܐܡܪܬ ܒܗܬܬ ܐܢܬ
ܘܣܝܒܪܬܟܝ ܘܫܠܡܬ ܢܦܫܟܝ ܕܐܝܟܢ ܕܗܘ ܕܫܠܝܚܐ:
ܫܠܡܐ ܕܝܢ ܗܘ ܥܡܒ ܢܒܥܐ ܐܝܟ ܠܫܒܪ ܒܥܕܐ
ܣܓܝ ܗܘܐ ܚܠܝܫ· ܘܡܬܓܒܐ ܒܐܠܗܐ· ܘܗܟܢ
ܥܠܝܐ ܡܫܝܚܗ، ܘܐܠܗܗ ܕܡܪܝܐ ܒܟܐܒܐ ܕܠܟܝ
ܘܒܡܫܝܚܘܬܐ ܕܝܠܗ· ܘܐܡܪ ܠܫܘܬܗ ܟܕ ܡܓܠܝܐ·
ܘܐܡܪܐ ܫܒܩ ܒܟܠܗ· ܘܠܡܣܒܪܘܬܐ ܠܐ ܫܠܡ· ܘܒܟܒܗ
ܟܫܢܐ ܘܡܫܩܠ ܘܦܬܪ ܗܝ ܗܘܬ ܠܗ ܠܬܦܪܘܩܝܐ·
ܘܬܘܠܕܬܐ ܗܝ ܒܗܘܢ ܡܬܒܥܝܢ ܗܘ݁ܝ. ܘܐܬܒܥܝܘܗܝ،
ܕܫܠܘ ܕܢܬܦܪܣܘܢ ܠܒܝܬܗ· ܘܐܙܠ ܘܐܬܓܠܝܬ
ܬܪܝܢ ܗܝܡܢܬ· ܘܠܡܫܝܚܗ ܐܬܟܫܦܬ ܘܦܪܩܗܘܢ،
ܐܬܝܒܪܘ· ܘܐܪܟܐ ܗܘܬ ܠܒܪܝܫܗܘܢ، ܠܐ ܡܫܠܡܬ: ܘܗܒ
ܡܘܬ ܫܒܩ ܠܒܪܬܐ ܡܘܦܪܗ ܕܢܨܘܚ ܠܡܬܠܬܗ
ܕܡܫܝܚܐ: ܬܪܬ ܕܝܢ ܡܘܬܗ ܕܒܠܥܐ ܘܡܢܗܘܢ.
ܡܠܬܗ ܕܐܠܗܐ ܒܗ ܠܬܘܕܝܬܐ ܠܡܫܝܚܗ ܕܪܢܐ
ܗܘܬ· ܘܐܠܗܐ ܡܫܬܒܚ ܗܘܐ ܘܡܫܝܚܘܬܐ ܒܟܢܫܐ
ܗܘܬ ܘܡܬܝܕܥܐ ܒܟܠܢ ܗܘܘ.. ܘܗܘܬ ܒܟܢܫܝܬܐ
ܘܠܒܥܡܗ ܫܘܬܦܐ ܕܠܬܠܬܐ ܒܗ ܒܟܢܫܐ ܐܢܬܬܐ
[John xx. 7—17a script. inf. ܘܬܬܥܒܪܬܐ· ܘܠܡܫܒܚܢܐ ܒܕܡܘܬܐ ܗܘܬ ܒܟܢܫܗ f. 132 b
ܕܝܘܡܐ: ܕܬܫܥܐ ܡܫܡܫܢܐ ܗܘܬ· ܫܡܫܐ ܡܫܬܡܫܐ
ܗܘܬ· ܒܬܫܥܐ ܡܫܡܫܢܐ ܗܘܬ· ܘܠܟܠ ܒܐܣܦܝܢ
ܡܫܡܫܢܐ ܗܘܬ· ܘܠܡܫܒܚܢܐ ܡܫܡܫܢܐ ܗܘܬ·
ܒܝܬ ܐܠܗܐ ܘܒܝܬ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ❖ ܒܫܘܠܡܐ

ܘܠܒܬ· ܕܬܣܒܘܪ ܐܢܘܢ ܠܡܦܪܐ ܐܪܥܐ ܒܠܝܒܣܘܬܗ
ܕܐܠܗܐ: ܘܠܒܬ ܕܝܢ ܗܝ، ܬܪܥܬܐ ܕܢܫܒܐ ܐܪܒܥܐ
ܐܬܦܠܓܘ̈ܬܐ ܠܟܐ ܘܠܟܐ· ܚܕܐ ܕܝܢ ܥܠܗ ܕܠܝܫܘܬܐ
ܕܡܐܡܪ ܗܘܐ· ܐܝܟ ܐܢܘܢ ܕܡܬܪܐ ܘܐܡܪܝܢ
ܠܫܒܒܐ· ܡܢܗ ܣܝܐ ܡܬܚܘܡ ܠܣܒܐ ܕܡܬܠܝܟ
ܐܝܟ ܒܫܪܐ: ܘܡܕ ܗܠܝܢ ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ· ܣܒܪܝܢ
ܗܘܘ ܘܡܚܡܣܝܢ. ܕܡܢ ܐܘܟܐ ܕܣܝܘܢ ܠܦܘܠܣܝܬܐ..
ܗܝ، ܕܝܢ ܬܪܥܬܐ ܕܣܒܥܘܗ ܐܝܟ ܫܒܠܐ ܐܬܦܩܕܪ
ܘܢܦܠ ܥܠ ܐܪܒܥܐ· ܘܐܬܦܠܓܬ ܠܦܘܪܣܝܬܐ ܠܟܝܢ
ܥܠܝܢ. ܘܬܚܡܣܝܢ ܗܘܘ ܒܬܪܡܘܪܬܐ ܗܕܐ· ܐܝܟ ܗܘ
ܡܠܟܐ ܗܟܢ ܐܬܪܡܪ ܕܠܐ ܐܫܬܠܦܬ ܡܢ ܢܘܪܐ:
ܘܟܒܘ ܒܠܗܘܢ ܐܢܝܢ.. ܠܘܬ ܡܪܝܐ ܘܐܡܪܘ·
ܕܠܝܬ ܐܚܪܢܐ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ· ܘܠܝܬ ܐܝܟ ܚܫܒܝܟ.
ܪܫܡ ܥܠܝܢ ܐܝܟ ܗܘܠܟܐ ܠܦܘܪܣܢܝܟ[1]. ܐܝܬ ܗܘ
ܕܟܕ ܐܪܝܢܐ ܒܒܕܬ ܬܫܒܘܪܬܐ· ܘܦܢܝܬ ܒܟܬܒܐ
ܒܟܬܒܝܟ ܘܡܚܫܒܬܝܟ. ܘܗܘܝܘ ܒܐܠܗܐ ܒܗܘ ܘܡܠܐ
ܘܐܡܐ ܬܠܝܢ ܕܥܕ̈ܬܐ· ܚܕܐ ܕܝܢ ܥܠܠ ܕܐܬܓܝܪ
[John xix. 40—xx. 6 script. inf.] ܘܠܐ ܚܕܒܘ· ܘܡܢܗܘܢ ܬܘܒ ܟܐܠܗܐ: ܡܠܟܐ L. 132a
ܕܝܢ ܒܗ ܒܝܐ ܕܥܠܘ ܚܕܐ ܗܘܝܢ ܠܗ ܟܐܠܗܐ
ܐܬܡܠܬܐ ܘܐܬܪܒܪܒܪ ܪܒܐܝܬ: ܘܡܬܝܒ ܗܘܡܢܗ
ܘܟܕܒ ܟܐܠܗܐ· ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ ܠܐܪܝܢܐ ܟܐܠܗܐ
ܥܠܘܗܝ ܡܫܐ ܐܝܟܢ· ܕܠܐ ܐܢܫܘܗ ܥܠܝܟ ܐܠܐ
ܗܒܪ ܗܒܪ ܐܚܫܒܢܝ: ܘܐܬܚܠܐ ܠܚܠܦܐ ܐܚܒܒܐ.

[1] Cod. ܠܦܘܪܣܝܟ

ܘܡܢܗܝܢ ܒܥܒܕ ܡܠܟܐ ܕܢܨܚܢܗ ܒܬܘܪܬܐ ܕܐܠܗܝܢ..
ܐܪܒܥܐ ܐܡܪܬ: ܫܠܝܐ ܘܒܪܗ ܕܫܠܝܐ ܘܡܠܟܘܬܗ
ܕܟܐܢܘܬܐ. ܐܝܟ ܒܬܘܪܬܐ ܘܡܕܡܝܢܘܬܐ ܠܐ ܒܥܝܬ.
ܒܗܕܐ ܕܐܠܗܝܢ ܬܗܘܝܬ ܘܐܢܬ ܠܝܬ ܬܗܘܝܪ: ܘܐܝܟ
ܒܗ̇ ܕܐܠܗܝܢ ܬܘܒ ܠܐ ܪܓܬ. ܒܫܘܠܡܗ ܕܗܘ
ܕܠܬܐ ܒܗܝܬܐ [1]ܘܡܣܒܪ ܐܢܬ[1]: ܒܕ ܟܠܗ ܟܠܢ
ܪܦܠܗ ܕܡܪܢܐ ܘܒܥܒܕ ܕܢܨܚܢܗ ܒܬܘܪܬܐ ܕܐܠܗܝܢ:
ܗܘ ܕܝܢ ܒܕ ܚܙܝܬ ܣܘܪܬ ܢܦܫܗ ܒܫܡ ܐܒܐ
ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ. ܘܒܕ ܣܓܝܐ ܘܪܕܐ
ܒܡܒܕܪܢܘܬܗ ܕܫܥܒ. ܠܬܘܪܬܐ ܟܠܬ. ܒܗ̇
ܕܝܢ ܒܫܠܡܘܬܐ ܢܘܪܐ ܕܗܒܬ ܘܫܠܡܘܬܐ ܘܪܬ
ܘܬܘܪܬܐ ܐܝܟ ܫܒܘܩܬܐ ܐܬܥܒܪܬ ܘܠܡܣܟܢܘܬܐ
ܠܐ ܐܬܡܢܬ.. ܒܕ ܕܝܢ ܗܘܐ ܝܗܒ ܡܠܟܐ ܐܡܪ
ܠܪܘܚܢܗܘܢ.. ܠܐ ܐܡܪܬ ܠܗܘܢ ܕܒܫܥܢܗ ܕܚܒܪ
[John iv. 15b—26 script. inf.] ܠܢܘܪܐ.. ܘܒܥܒܕ ܡܠܟܝ ܕܢܨܚܢܗ ܒܬܘܪܬܐ ܕܐܠܗܝܢ f. 131 b
ܗܘ ܕܝܢ ܒܕ ܚܙܝܬ ܠܐܠܗܐ ܡܒܪܟܐ ܗܘܬ ܘܠܡܪܢܐ
ܐܡܪܬ. ܕܩܝܡ ܒܒܝܬܝ ܚܕܝܢ ܘܢܘܪܐ ܢܘܪܝ:
ܣܘܐ ܩܕܡ ܕܢܐ [2]ܐܬܝܢ ܘܒܝ[2] ܐܪܥܐ ܚܒܫܝܢ.
ܗܠܝܢ ܟܕ ܗܘܬ ܥܠܘ ܢܘܪܐ ܩܕܡ ܒܐ ܐܟܬܝܢ.
ܘܡܫܬܘܬܐ ܒܣܠܘ ܕܫܡܥ ܠܬܘܪܬܐ ܕܐܠܗܝܢ ܟܠܗ.
ܒܕ ܚܣܒܐ ܟܠܗܘܢ ܕܢܬܩܒ ܗܘܐ ܟܕ ܫܒܪܝܢ
ܘܗܘ ܕܬܡܢ ܗܘܐ ܠܫܠܡܗ. ܒܕ ܕܝܢ ܟܠܗ ܠܡܫܝܚܘܬܐ
ܠܬܘܪܬܐ ܕܐܠܗܝܢ. ܐܝܟ ܗܘܐ ܢܥܫܝܢܘܬܐ ܕܒܫܪܐ

[1] Cod. ܘܡܣܒܪܬ [2] Cod. ܐܬܝܢ ܒܝ

ܗܝܕܝܢ ܐܬܢܝܚܬ ܡܠܟܬܐ ܪܘܪܒܐܝܬ ܘܐܡܪܬ ܐܪܝܢܐ
ܠܬܪܥܐ ⌜ܕܡܕܝܢܬܐ⌝ ܗܘܐ · ܘܦܩܕ ܕܢܪܡܘܢܗ ܒܬܘܪܬܐ
ܕܢܫܝܐ · ܗܘ ܕܝܢ ܒܗ ܒܫܥܬܐ: ܒܗ ܠܐ ܢܠܟܘܢܗ
ܘܢܦܘܩܘܢܗ ܡܢ ܡܥܪܬܐ ܕܫܠܝܬܐ · ܫܠܡܗ ܕܝܢܟܐ
ܒܠ ܣܓܝܐܗ ܘܒܢܝܬ ܒܢܝܢܗ ܒܒܝܬ. ܘܠܒܢܝܐܝܬ
ܠܬܪܬܐ ܕܢܫܝܐ ܪܡܝܬ ܘܒܠܝܬ ܘܒܗ ܒܝܬܐ
ܢܘܪܐ ܕܒܝܬ · ܘܐܬܚܙܝܬ ܕܡܢܫܝܐ ܐܝܟ ܐܠܗܐ
ܕܡܢܐ ܢܫܝܐ ܫܘܪܐ ܗܘܬ ܘܡܢܐ ܗܘ... ܕܫܠܘ
ܕܬܘܪܬܐ ܪܘܡ ܗܘܐ: ܕܫܠܐ ܕܝܢ ܒܗ ܫܢܐ ܐܝܟܢ
ܠܒܢܝܐ · ܠܐ ܐܬܪܬ ܠܗ ܕܡܫܪܝܢܗ ⌜ܐܒܢܐ⌝.
ܒܟܢܐ ܕܝܢ ܥܠܘ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܬܡܗܘ. ܕܥܡ ܗܘܘ
ܥܡ ܐܢܬܬܐ ܕܡܠܠ ܗܘܐ · ܘܐܢܫ ܕܝܢ ܠܐ ܐܡܪ ܡܢܐ
ܗܘܬ ܘ ܗܝܕܝܢ ܫܒܩܬ ܡܢܐ ܐܠܝܢܐ ܘܐܙܠܬ ܠܡܕܝܢܬܐ.
ܐܡܪܐ ܕܝܢ ܠܒܢܝܢܫܐ · ܬܘ ܚܙܘ ܓܒܪܐ ܕܐܡܪ ܠܝ ܟܠ
ܡܕܡ ܕܥܒܕܬ. ܠܡܐ ܗܢܘ ܡܫܝܚܐ · ܘܢܦܩܘ ܡܢ
ܡܕܝܢܬܐ ܘܐܬܝܢ ܠܘܬܗ ܘ ܒܗ ܒܟܢ ܒܥܘ ܡܢܗ
ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܠܡܐܟܠ. ܗܘ ܕܝܢ ܐܡܪ ܠܗܘܢ: ܐܢܐ ܐܝܬ
ܠܝ ܡܐܟܘܠܬܐ ܠܡܐܟܠ ܕܐܢܬܘܢ ܠܐ ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ.
ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܚܕ ܠܚܕ ܠܡܐ ܐܢܫ ܐܝܬܝ
ܠܗ ܠܡܐܟܠ. ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ ܡܐܟܘܠܬܝ ܕܝܠܝ ܗܝ
ܕܐܥܒܕ ܨܒܝܢܗ ܕܡܢ ܕܫܕܪܢܝ.. ܘܐܫܠܡ
ܥܒܕܗ. ܠܐ ܐܢܬܘܢ ܐܡܪܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܬܘܒ ܐܪܒܥܐ
ܝܪܚܝܢ ܐܝܬ ܘܚܨܕܐ ܐܬܐ. ܗܐ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ
ܕܐܪܝܡܘ ܥܝܢܝܟܘܢ ܘܚܙܘ ܐܪܥܬܐ ܕܚܘܪ ܐܢܝܢ
ܘܡܛܝ ܠܚܨܕܐ. ܘܗܢܐ ܕܚܨܕ ܐܓܪܐ ܢܣܒ ܘܟܢܫ ܦܐܪܐ ܠܚܝܐ ܕܠܥܠܡ:

f. 131 a

[John iv. 27—37 script. inf.]

ܕܬܘܪܐ ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܘܒܬܪܗ ܀ ܕܟܠ ܐܢܫ ܢܐܬܐ
ܘܚܙܝܐ ܕܢܚܐ ܘܡܬܪܐܘܬܗ ܕܠܐܠܗܘܬܐ ܘܗܝ ܚܪܝܢܘܬܐ
ܕܐܠܗܘܬܐ: ܘܒܕ ܐܬܚܒܫܬ ܠܘܬܗ ܡܫܝܚܘܬܐ ܡܢ ..ܗ:
ܐܬܬܐ ܫܠܝܚܐ ܘܗܘܝ ܥܠ ܚܝܢ ܕܠܗܘܢ. ܘܗܘܐ
ܕܐܬܚܙܝܘ ܠܗ̇ ܡܫܝܚܘܬܐ ܡܟܠ ܘܫܠܬ ܐܒܪܗܡ:
ܘܐܬܬ ܘܡܫܬ ܡܢܗܘܢ܆ ܫܠܝܚܐ ܐܡܪ. ܐܘܢܓܠܝܘܢ.
ܚܕ ܡܢ ܬܪܬܝܢ ܚܕ ܠܗ. ܐܘ ܕܚܙܐ ܠܐܠܗܐ ܐܘ
[Luke xxiv. 16—26ᵃ script. inf.] ܟܠ ܠܬܪܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܀ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܐܡܪܬ. ܠܟܠ f. 130 b
ܕܠܐ ܗܘܐ ܘܗܘܝܐ ܕܠܐ ܡܬܚܙܐ: ܒܗܘ ܕܗܠܝܢ.
ܗܘܐ ܒܡܠܬܐ: ܐܡܪܬ ܠܝ ܚܙܐ ܕܝ: ܕܐܝܟܢ
ܒܗܠܝܢܘܬܐ ܐܢܐ. ܘܠܪܘܚܐ ܒܦܓܪܐ ܘܠܐܢܫܐ
ܠܐܢܫܐ ܠܐ ܡܬܚܙܝܐ ܐܢܐ. ܘܠܝܬ ܒܗ ܡܚܙܝܢܐ
ܡܢ ܠܐ ܓܫܝܫܐ ܐܢܐ. ܘܡܢܗ ܠܐ ܡܬܓܫܫܢܐ
ܐܢܐ. ܘܬܘܪܬܐ ܗܠܝܢ ܕܒܗ ܢܬܒܣܡܢ ܒܦܓܪܐ
ܡܠܟܘܬܐ ܠܝ ܕܝܢ ܒܡܫܪܝܘܬܗ ܕܢܦܫ ܒܟܝܢܐ
ܐܝܟ ܕܚܙܝܐ ܡܪܝܐ ܘܠ ܠܐ ܡܢܝܢ ܐܝܟ ܕܐܬ ܥܒܪ
ܒܟܠ ܐܬܪܐ ܡܫܪܝܘܬܗ ܕܟܪ ܚܝܢ ܢܦܫ ܡܫܝܚܐ
ܕܠܗ. ܘܐܝܬ ܒܟܠ ܗܘ ܕܫܪܝܗ ܕܐܝܟܢܐ ܕܐܢܫܐ
ܠܟܢ ܒܟ ܡܠܐܟܐ ܪܘܚܢܐ. ܘܬܡܗܬ ܒܗܘܬܐ
ܕܫܠܝ ܘܡܫܬܠܡܐ. ܠܐ ܐܝܟ ܫܓܝܢ ܡܫܬܒܚܐ.
ܐܠܐ ܒܗܘܬܐ ܕܫܠܝܐ ܬܡܗܬ ܕܐܘܪܚܐ. ܘܬܗܘܐ
ܒܟܝܢ ܡܠܐܟܝܢ ܘܬܪܝܢ ܗܘܪܝܬܝܢ. ܘܡܟܝܢ
ܘܗܟܢ ܗܘܐ ܕܝܢ. ܘܬܒܥ ܐܢܫܐ ܐܠܗܐ ܒܟܝܢܐ..

[Luke xxiv. 5–18 script. inf.]

ܫܦܝܪܬ ܕܢܗܘܘܢ ܡܬܠܬܠܝܢ. ܗܘܘ، ܘܫܦܝܪܬ ܕܢܬܦܬܚ f. 130 a
ܘܐܦ ܐܫܬܥܒܕ ܕܢܬܥܠܝܬ. ܗܫܐ ܐܠܐ ܗܘ
¹ܕܡܫܝܚܐ ܐܢܬܝ¹ ܠܐܠܗܐ܆ ܬܬܦܩܝܢ ܡܢ ܡܘܬܐ
ܕܣܠܝܐ ܘܪܗܝܒܐ. ܘܐܦ ܕܝܢ ܠܐ ²ܡܫܝܚܐ ܐܢܬܝ²
ܬܬܠܝܢ ܒܬܘܪܬܐ ܘܬܬܐܡܢܝܢ. ܘܡܢ ܒܬܪ ܬܬܡܚܝܢ.
ܘܐܦ ܕܝܢ ܕܚܒܝܬܝ، ܒܡܫܪܘܬܐ ܠܚܝܐ ܬܬܠܝܢ ܒܐܝܣܪܬܐ.
ܘܐܦ ܬܘܒ ܕܚܒܝܬܝ، ܒܐܘܡܢܘܬܐ ܠܗܿ، ܕܬܬܪܬܝܢ.
ܬܬܠܝܢ ܒܗܿ، ܕܬܬܠܬ ܘܬܬܝܩܪܝܢ. ܘܡܢ ܒܬܪ ܬܬܬܠܠܝܢ.
ܘܢܝܫܐ ܐܠܐ ܐܬܬܐ ܫܡܥܝ ܗܘ ܕܡܫܡܫܬܝ، ܒܗ.
ܘܦܪܘܩ ܠܟܝ ܡܢ ܒܝܫ. ܘܪܘܚ ܩܕܝܫ ܘܚܝܠ ܠܐܠܗܐ:
ܐܘܢܓܠܝܐ ܐܡܪܬ. ܠܐ ܬܬܪܗܒܝ ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ.
ܡܠܐܟܐ ܒܣܪ ܥܠܝܟܝ ܐܝܟ ܗܦܟܐ ܥܠ. ܠܐ
ܡܛܠ ܕܠܐ ܐܬܝܐ ܘܠܐ ܡܢ ܒܬܘܠܝܢ ܐܢܬܝ ܐܬܝܐ ܐܢܬܝ.
ܝ، ܡܠܐܟܐ ܐܬܦܪܘܩ ܠܝ ܒܐܘܡܢܘܬܗ ܕܡܠܟܘܬܝ
ܕܚܠܢܝ: ܢܚܘܢܐ ܘܫܡܥܐ ܕܝܬܒܢܝܢ: ܗܢܘܢ ܚܠܩܐ
ܐܬܚܙܝܬ ܒܪܝܟܐ ܘܐܡܪܢ ܠܗ. ܝܠܕܬ ܠܢܘܗܪܐ.
ܦܠܐ ܐܢܫܘܗܝ، ܒܗܘܪܐ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܕܠܐ ܗܘܝܐ
ܦܘܫܝ، ܠܟ ܐܡܢܐ ܐܝܟ ܠܐ ܕܗܘܐ ܐܢܬ ܒܝ.
ܒܝ ܢܫܡܐ.. ܠܐܝܠ ܬܪܚܡܝ، ³ܒܠܚܘܕ: ܘܫܡܫ ܕܢܘܟܠܘܬ
ܠܒܪ ܘܫܘܒܚܐ ܬܘܪܬܐ ܗܠܝܢ ܕܫܡܫܐ. ܘܫܡܫ ܕܢܫܡܗܘܢ

¹ Cod. ܕܡܫܝܚܬܝ، ² Cod. ܡܫܝܚܬܝ،
³ Cod. ܒܠܚܘܕ

ܫܡܥܐ ܚܕܐ ܠܝ. ܒܡܘܬܪܬܐ ܗܿܝ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܐܡܪܝܢ
ܠܗ ܪܘܡܢܝܐ· ܕܢܬܪܢܐܝܬ ܥܡܪ ܐܡܪܬ ܡܢܝ̈. ܡܠܟܐ·
ܗܢܝܢ ܚܘܝ ܡܠܟܐ̈ ܕܐܝܬܐܘܗ̇ ܡܪܝܢ ܘܐܝܬܘܗ̇
ܘܦܓܥܬ ܡܕܝܢܬܗܘܢ: ܡܠܟܐ ܐܡܪ· ܐܪܡܢܝܐ ܗܢܘܢ
ܐܡܪܬ· [1]ܡܕܒܪܢܝܐ ܐܝܬ,[1] ܠܐܬܪܐ ܐܘ [2]ܡܣܡܣܢܝܐ
ܐܝܬ, ܘܦܫܝܛܐ ܐܝܬ,[2] ܠܒܠܬܐ ܕܡܫܝܚܢܝܐ ∻ ܐܪܡܢܝܐ
ܐܡܪܬ ܡܛܠ ܕܚܙܬ ܘܐܡܪܬ ܕܡܣܬܪܝܢܘܬܐ ܐܝܬܐ
ܕܡܠܟܘܬܐ· ܐܡܪܢܐ ܐܝܬܐ ܠܟܝ· ܕܐܦ ܐܝܬ ܐܢ
ܠܐ ܬܫܬܒܩܝܢ ܒܐܠܗܐ· ܒܗ ܡܠܠ ܕܝܢ ܐܦ ܠܟܝ
ܢܕܪܫܘܢ ܕܒܢܐ ܕܐܠܗܐ· ܘܬܬܒܥ ܒܥܘܬܐ ܕܫܠܝܐ
ܘܡܫܝܚܐ· ܘܗܘܝܢ ܗܟܢ. ܕܐܝܬ ܐܠܗܐ ܕܥܠܡܝܢ
ܒܫܡܝܐ ܘܒܐܪܥܐ: ܡܠܟܐ ܕܝܢ ܟܕ ܫܡܥ ܐܬܬܚܠ
ܚܙܬܐ ܪܒܬܐ· ܘܦܩܕ ܕܢܐܬܘܢ ܠܗ ܐܒܢܐ ܐܘܩܝܢܐ
ܒܢܝ̈, ܢܫܐ ܘܐܝܟ ܘܟܠܗ ܡܕܝܢܬܗܘܢ,· ܐܡܪ ܠܗܘܢ
ܡܠܟܐ· ܒܒܘܢ ܠܗ ܬܘܪܬܐ ܬܠܬ ܕܢܘܪܝܢ ܠܒ
ܡܕܝܢܘ ܘܐܝܬܘ ܠܗ· ܘܦܩܕ ܕܢܫܬܟܚܢ
ܗܟܢ. ܘܐܫܬܟܚܢ ܬܘܪܬܐ ܗܠܝܢ ܬܠܬܐ ܒܨܦܪܐ
ܘܬܠܬܐ ܠܝܠܘ̈ ܒܝܘܡܐ ܕܥܡܪܐ ܗܘܐ ܢܫܡܗ
ܕܬܫܥܝܢ. ܘܗܢܝܢ ܕܐܫܬܟܚܢ ܬܘܪܬܐ: ܦܩܕ
ܘܐܝܬܝܗ̇ ܠܐܪܡܢܝܐ ܡܕܝܢܬܗܘܢ. ܡܠܟܐ ܐܡܪ.
ܐܪܡܢܝܐ ܫܡܥܐ ܐܡܪܬ. ܬܠܬ ܬܘܪܬܐ ܕܫܡܥܐ

[1] Cod. ܡܕܒܪܢܝܬ, [2] Cod. ܡܣܡܣܢܝܬ, ܘܦܫܝܛܬ,

ܬܬܦܪܫ ܒܝܕܝܐ ܕܐܬܬܐ ܐܝܟܐ: ܘܐܫܟܚܘܬܗ ܕܝܘܡܐ
ܐܝܠܝܢ ܕܢܦܩܘ ܒܬܪܗ· ܘܐܡܚܠܘܬܗ ܠܡܠܝܫܘܬܗ
ܡܕܝܢܬܐ· ܘܬܡܢ ܡܬܦܪܫܐ ܗܘܬ ܒܝܗ ܐܘܪܫܠܐ
ܒܡܘܪܬܐ· ܒܝܘܡܐ ܕܐܬܬܐ ܡܠܟܐ ܠܗܘܢ: ܘܗܕ
ܐܬܬ ܐܘܕܥܘܢ ܕܡܪܝܐ ܗܘ ܐܪܝܢܐ ܗܘ ܕܫܒܩܐ
ܗܘܬ ܡܠܟܘܬܟ: ܘܗܕ ܕܐܬܬܐܘܗ ܠܝ· ܘܐܬܬܬ
ܘܦܬܚܬ ܡܕܒܚܘܗ. ܘܗܕ ܝܘܡ ܡܠܟܐ ܐܬܬܕܒܪ:
ܘܐܡܪ ܠܐܘܪܚܘܗ. ܟܕ. ܗܠܝܢ ܕܡܠܟܐ ܗܘܐ
ܒܬܘܠܬܐ ܠܐܟܘܗ· ܘܐܡܪ ܒܠܝܚܬܐ ܗܘܐ
ܕܠܝܫܘܗ ܡܠܟܘܬܗ· ܥܒܕ ܘܐܬܬܝܐܠ ܡܟܢ ܘܗܝܟܐ
ܐܬܬܝܗ ܡܕܝܢܬܐ ܗܘ ܕܠܐ ܡܠܟܐ. ܕܝܘܡܐ ܐܝܫ
ܒܠܬܗ ܕܗܘܐ ܐܬܪܟܡ ܘܡܢܬ: ܘܡܕܝܢ̈ ܒܪܗ
ܡܠܠܬܗ ܡܫܝܚ ܡܠܟܐ ܕܝܘܡܐ ܘܡܠܠܘ· ܘܡܟܐ
ܐܝܟܐ ܕܐܬܬܟܒ ܕܝܘܡܘ̈ ܡܢ ܐܪܡܘܗ· ܘܕܝܠ ܐܝܟܐ·
ܕܠܡܟܐ ܢܚܒܫ ܘܐܘܪܚܐ ܕܟܝܢ ܡܢ ܕܫܒܩ ܫܒܝܪܐܬ
ܐܝܟ ܡܕܡ ܕܫܘܐ ܐܝܟܐ ܗܘܐ ܡܦܪܫܘܬܐ ܗܘ
ܕܡܠܟܘܬܐ· ܘܐܟܒ ܡܫܡܫܘܬܐ ܕܡܠܟܐ· ܘܡܟܝܢܐ
[Luke xiv, 16—23 script. inf.] ܐܒܒܒ ܠܗ ܠܗ ܐܠܐ ܢܕܟ ܐܝܟܐ· ܘܐܬܦܒܫ ܘܐܡܕܪ f. 129 b
ܠܐܡܫܠܡܬܐ ܗܠܝܢ ܕܡܢܟܝܢ ܡܕܡܘܗ ܕܡܠܟܘܬܗ
ܒܡܟܦܬܘ̈ ܕܐܟܝܢܐ ܫܒܩܐ ܐܘܡܒܝܢܗ ܡܢ
ܒܠܟܐ· ¹ܠܐܟܒ ܡܠܠܬ ܘܠܢܕܡܝܐ ܐܝܟ. ܘܠܡܟܝܪܘ̈
ܒܪܗ ܐܬܪܫܬ ܐܝܟܘ̈ ܡܢ ܒܠܟܐ· ܘܠܐ ܠ

¹ Cod. ܠܐܡܟܘܗ

ܕܡܫܒܚܬ ܒܡܠܟܐ ܕܡܒܪܟܘܬܗ ܕܐܒܘܬܟܝ. ܘܠܐ
ܐܫܟܚܬ ܛܝܒܘܬܟܝ ܡܢܗ. ܐܠܐ ܥܒܕܬ ܠܡܠܟܘܬܟܝ ܡܢ
ܪܘܚܐ ܡܢ ܩܕܡ ܡܠܟܘܬܟܝ ܩܕܝܫܬܐ. ܘܐܬܬܐ ܕܐܢܫܐ
ܘܢܕܒܐ ܒܡܫܬܒܚܘܬܗܘܢ ܕܫܠܝܚ̈ܐ: ܘܒܗ ܒܡܫܬܐ
ܢܒܓܬ ܒܝܬܐ ܕܩܕܝܫܐ ܬܘܒ: ܒܗ ܕܝܢ ܣܓܝ ܠܫܘܒܚܬܐ
ܒܝܬܐ ܕܩܕܝܫܐ. ܥܒܝܕܬ ܠܐܠܗܐ ܘܐܫܒܚܬ. ܕܗܕܐ
ܒܝܬܝ ܡܢ ܩܕܝܫܐ ܡܫܝܚܐ ܕܡܘܕܝܢ ܐܢܬܘܢ. ܡܢ
ܗܠܝܢ ܕܫܡܥܢ ܐܠܝܫܒܥ ܒܝܬܐ. ܘܫܡܥܢ ܡܢܗ ܕܐܠܝܫܒܥ
ܒܡܕܡܗ ܘܐܫܒܚܬ ܠܗܘܢ ܠܟܢܫܐ ܗܠܝܢ. ܒܟܠܗ
ܘܗܫܐ ܒܩܕܝܫܐ ܗܠܝܢ. ܒܗ ܩܕܡܝܢ ܐܢܬܘܢ ܒܐܝܡܐ
ܡܡܠܠܐ ܘܡܘܕܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܡܬܚܪܝܢ ܒܡܪ̈ܘܬܗܘܢ
ܘܡܬܚܪܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܘܬܗ: ܗܘܝܢ ܒܟܠܗ ܐܢܫܐ
ܗܠܝܢ ܒܥܘܠܬܐ ܪܒܬܐ ܠܒܝܬܐ ܕܩܕܝܫܐ ܒܗ
ܐܡܪܝܢ. ܕܩܘܕܡܝܢ ܒܫܡ ܐܠܗܐ ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ
ܕܩܘܕܫܐ. ܘܢܦܩܘ ܒܟܠܗ ܕܒܝܬܐ ܒܗ ܡܕܒܚܝܢ
ܠܡܫܒܚܘܬܗܘܢ: ܒܡܠܟܐ ܕܝܢ ܗܠܝܢܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ
ܬܘܒ: ܕܫܠܝܬܐ ܘܩܕܡܝܐ ܐܝܟ ܐܝܠܝܢ. ܘܡܫܒܚܝܢ f. 129 a
[Luke xiv. 5b—13 script. inf.] ܗܘܘ ܠܐܠܗܐ ܕܗܠܝܢ ܚܝ̈ܠܐ ܘܐܘܕܝܬܐ ܚܕܬܐ
ܠܫܘܒܚܬܐ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܒܠܘܩܘܣ ܕܡܫܒܚܝܢ ܀ ܗܘܬ
ܕܝܢ ܒܗ ܒܫܒܬܐ ܬܠܬ ܥܕܝܢ: ܘܗܢܝ ܕܡܫܬܘ
ܦܪܝܫܐ ܘܣܦܪ̈ܐ ܒܥܩ. ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܒܥܕܗ ܢܡܦܪܢܘܗܝ
ܒܥܕ ܕܡܩܝܡܘܗܝ: ܡܫܬܐܠ ܗܘܐ ܒܠܥܕ ܕܠܫܘܒܚܬܐ
ܐܘܢܓܠܝ. ܘܐܡܪ ܕܐܢܫܐ ܗܘ. ܘܐܡܪܬ ܠܗ ܕܗܘܝܐ
ܗܘ ܒܡܡܠܠܬܐ.. ܘܫܒܩ ܕܗܡܝܢܐ ܘܡܦܩ ܐܢܘܢ
ܘܐܡܪ.. ܕܢܟܠܘܢܝ ܠܡܠܟܘܬܗ ܡܬܠܝܐ. ܘܬܡܢ

ܪܘܫܥܐ ܐܬܘ̇. ܗ̇ܘ ܕܝܢ ܐܡܪܬ ܠܗܘܢ ܠܦܬܓܡܐ
ܐܬܬܝܗܘܢ ܠܗܬܝ. ܗܘܐ ܐܢܫܝ ܐܬܬܠܬܐ ܐܢܫܐ
ܡܫܠܝܬܐ ܘܫܥܒܕܬܐ ܘܬܫܡܫܬܐ ܘܡܦܩܝܢ ܒܠܒܐ
ܗܘܐ ܠܐ ܡܢܐ ܐܢܫܐ ܘܫܠܝܬܐ ܐܢܬܝ: ܗܘܝܢ
ܕܝܢ ܐܡܪܬ ܠܗ̇ · ܐܢܬܝ ܡܪܬܝ. ܥܒܕܝ ܡܕܒܪܬܝ ܕܫܥܒܕ
ܕܝܠܟܘܢ. ܠܗܬ ܐܠܗܐ ܒܪ [1]ܒܢܝܢܐ ܐܢܬܝ ܘܪܒܐ
ܐܢܬܝ.[1] ܘܡܠܬܗ ܕܥܘܒ ܡܢܪܝ [2]ܡܫܒܚܠܝܐ ܐܢܬܝ[2]
Luke xviii. 14. [3]ܫܡܥܬܘܗܝ ܒܪ ܕܐܡܪܬ ܕܟܠ ܕܐܬܡܢܝܢ ܢܬܪܘܡ.
ܗܘܝܢ ܕܝܢ ܫܒܘ ܢܦܫܗܘܢ ܥܠ ܐܪܥܐ ܡܢܕ
ܬܠܠܝܗ̇ ܘܡܢܝܢ ܗܘܘ ܡܢܝܢ ܘܐܡܪܝܢ. ܕܐܢ
[4]ܒܢܝܢܐ ܐܢܬܝ.[4] ܡܪܬܝ[5] ܡܫܒܚܠܝܐ ܐܢܬܝ.[5] ܒܠܝܢ ܡܢܕ
ܐܠܗܐ. ܘܡܫܬܒܚܝܢ ܡܢ ܒܪܝܢ ܀ ܗ̇ܘ ܕܝܢ ܡܫܒܚܬܐ
ܥܒܕ ܢܦܫܗ̇ ܡܢܕ ܡܢܪܝܐ ܘܡܢܚܬܐ ܒܫܦܠܘܬܐ ܐܫܬܒܚܬ.
[John ix. 13–21ᵃ script. inf.] ܘܬܠܝܬ ܘܐܡܪܬ. ܡܢܪܝܐ ܐܠܗܐ ܕܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ f. 128 b
ܕܠܗ̇. ܥܒܕ ܒܡܠܬܗ ܕܐܬܟܢܫܬ ܘܫܢܐ ܠܐ ܫܒܩܬܝ,
ܒܣܢܝܢܟ. ܘܐܬܬܐ ܣܠܩܬ ܡܢ ܪܘܚܐ ܥܠ
ܒܩܫܝܫܘܗܝ ܕܐܢܫܐ ܗܠܝܢ ܘܬܒܕܘܗܝ ܘܫܒܩܘܗܝ
ܦܓܪܝܐ ܘܥܡܝܗܘܢ ܠܫܡܝܟ ܪܒܐ ܘܫܠܝܐ..
ܘܥܒ ܗ̇ܘ, ܡܫܠܝܐ. ܡܠܐܟܐ ܕܐܠܗܐ ܐܬܐ ܘܥܡܕ
[6]ܡܕܒܪܗ̇. ܘܐܡܪ ܠܗ̇ ܥܠܝ ܠܟܝ ܐܪܥܐ ܒܬܠܬܗ
ܕܡܫܝܚܐ.. ܗ̇ܘ ܕܝܢ ܟܕ ܫܡܥܗ ܠܡܠܐܟܐ ܐܡܪܬ.
ܡܢܪܝܟ ܐܢܬ ܐܠܗܐ ܕܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ ܕܠܗ̇.

[1] Cod. ܒܢܝܢܐ, ܘܡܪܬܝ.. [2] Cod. ܡܫܒܚܠܝܬܝ,
[3] sic in Cod. [4] Cod. ܒܢܝܬܝ, [5] Cod. ܡܫܒܚܠܬܝ,
[6] Cod. ܡܕܒܪܗ̇

ܕܡܫܝܚܐ · ܘܐܬܟܠܬܘ ܒܟܘܢܗ ܕܟܠܗ ܐܠܗܐ ܒܫܡܝܐ:
ܗܘܘ ܕܝܢ ܐܡܪܘ ܘܡܢܘ ܕܟܠ ܐܪܥܐ ܒܝܬ ܢܗܝܪܘܬܐ:
ܡܫܒܚ ܒܗܘܢܐ ܡܫܝܚܐ ܘܩܪܝܟ ܘܡܟܝܢ ܐܢܘܢ:
ܘܩܪܝܟ ܥܠ ܚܝܐ · ܘܥܒܕ · ܘܐܟܝܢ ܠܥܠܡܐ
ܘܠܥܠܡܬܐ · ܘܐܦ ܠܗܘܢܝܐ · ܘܠܥܠܡܝܐ ܕܥܠܡܐ
ܐܪܟܒ ܡܠܐܐ ܢܦܫܬܐ ܕܟܡܐ ܗܘܢ ܘܡܫܚܝܢ
ܡܠܟܝܢ ܢܦܫܬܐ ܡܢ ܒܗܠܐ ܣܓܝܐܐ ܕܐܬܪܐ ܗܘܐ
ܠܬܘܢ. ܘܡܢ ܒܬܪ ܕܐܟܒܪ ܐܢܘܢ ܒܗܘܢܐ
ܡܫܝܚܐ ܢܘܗܪ ܥܠܡܐ ܐܪܡܝܐ ܘܡܫܝܚܘܬܐ
[John ix. 1^{b}—11 script. inf.] ܠܐܒܘܗ ܘܠܐܡܗ · ܘܠܥܒܪܐ ܕܥܠܡܘܗܝ ܐܡܝܢ f. 128 a
ܒܬܪܐ · ܘܟܦܬܐ ܐܢܘܢ ܠܒܝܫܘܬܐ ܘܐܡܪܬ ܠܗܘܢ:
ܐܬܒܪܘ ܒܗܠܐ ܕܢܫܒܬܘܢ ܐܬܬܠܝܬ ܒܝܫܘܬ
ܘܐܬܒܝܫܘ ܒܫܘܒܚܘܬܐ · ܗܐ ܡܒܟܝܢܘܬܐ
ܢܫܒܬܘܢ ܕܗܘ ܠܡܫܝܚܗܘܢ ܘܐܬܬܠܝܬ ܒܝܫܘܬ
ܕܫܘܒ. ܡܫܘ ܠܒܝܫܘܢ ܠܒܫܬ ܡܟܝܢܘܗ ܕܫܘܒ.
ܘܐܡܪܬ ܠܗܘܢ ܕܫܘܫܘ ܒܥܠܡܐ · ܘܐܦ ܡܢܫ
ܡܢ ܫܘܒ. ܬܘܒ ܚܙܐ ܐܢܐ ܠܗܘܢ .. ܘܢܩܦܬ
ܒܟܘܢ ܕܗܘܢܐ ܡܢ ܒܪܝܬܐ ܗܘ ܘܡܫܝܚܐ ܡܠܟܝܢܐ:
ܦܫܘ ܕܝܢ ܒܟܪܝܬܐ ܥܠܡܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܘܐܪܒܥܝܢܐ
ܢܦܫܬܐ ܕܟܡܐܗܘܢ ܗܠܝܢ ܕܐܟܝܢܘ ܒܗ ܡܫܝܚܝܢ
ܠܐܠܗܐ · ܘܗܘܬ ܫܠܝܚܘܬܐ ܪܒܬܐ ܒܟܪܝܣܛܝܢܘܬܐ ܗܘ ܀
ܘܡܢ ܒܬܪ ܡܢܗ ܠܗ ܬܠܬܝܢ ܫܢܝܢ ܕܐܬܦܢܝܬ ܗܘܘ
ܡܢ ܐܬܪܐ ܐܪܡܢܝܐ... ܗܝ ܕܝܢ ܡܢܗ ܫܢܝܐ ܕܟܠ
ܐܪܡܢܝܐ ܘܡܚܣܢܘܬܗܘܢ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܢܦܩ ܕܡܢ

ܘܟܕ ܚܙܐ ܠܟܢܫܐ ܣܓܝܐܐ ܕܐܬܝܢ· ܦܩܕ
ܕܢܬܦܬܚܘܢ ܥܠܝܗܘܢ ܐܬܪܐ ܕܓܘܪܐ ܘܬܩܪܒܐ
ܕܝܠܗ ܕܣܦܪܬܐ· ܘܪܦܩܘ ܘܢܩܫܘ ܥܠܝܗ ܘܡܠܝܬܐ
ܠܐܪܥܗ ܕܟܢܫܐ ܩܪܝܒܐ· ܘܐܪܒܥܝܢ ܒܝܬܗܘܢ
ܒܫܒܘܬܐ: ܪܒܪ ܚܝܠ ܐܟܝܢܘܢ ܕܐ ܥܩܒܒܘ
ܕܝܫܘܥ ܒܝܬܗܘܢ ܘܐܬܬܬ ܠܘܬܗܘܢ : ܘܟܕ
[John viii. 31b—41a script. inf.] ܫܐܘܗ ܠܝܗܘܕܝܐ ܟܕ ܗܝܡܢܘ ܒܗ ܗܘ ܡܫܝܚܐ: f. 127 b
ܪܒܘ ܘܡܫܝܚܐ ܠܗ ܠܒܝܬܐ ܡܫܝܚܐ· ܘܟܕ ܘܢܩܒ
ܘܟܒܘܫ ܫܒܝܚܐܝܬ ܠܒܝܬܗܘܢ ܘܡܥܕܘ ܠܐܠܗܐ·
ܪܒܘ ܗܘܘ ܚܝܠ ܕܡܫܒܚ ܗܘ ܒܝܬܗܘܢ ܘܟܕ ܫܐܘܗ
ܒܩܝܐ· ܫܘܘ ܘܡܟܘܫ ܠܐܠܗܐ· ܐܬܒܩܫܬ ܕܝܢ
ܠܡܒܩܫܬܐ ܠܘܬ ܐܒܘܗ ܘܐܒܘܗ ܘܐܡܓܪܬ ܠܗܘܢ
ܥܠܝ ܠܟܘܢ ܐܒܗܝ ܕܝܫܘܥ· ܠܐ ܬܬܩܒܘܢ
ܘܠܐ ܬܟܒܘܢ ܕܗܐ ܚܘܒ ܠܟܘܢ ܐܠܗܐ ܦܪܘܩܬܗ·
ܘܟܒ ܒܐܪܐ ܕܕܡܟܝܢ[1] ܕܬܘܫܝܗ ܠܐܠܗܐ·
ܘܐܬܩܝܢܬ ܠܘܬ ܒܝܬܐ ܡܫܝܚܐ ܘܐܡܓܪܬ ܠܗ·
ܒܟܝܐ ܐܢܐ ܡܟܢ ܡܪ· ܒܝܬܐ ܕܐܠܗܐ ܚܝܐ:
ܥܠܡ ܒܡܪܒܝܢ ܘܦܪܘܩܝܢ ܠܘܬ ܡܫܝܠܘܬܝ.
ܘܐܬܒܝܒ ܠܐܒܘ ܘܠܐܡܝ. ܘܠܒܢܝܬܐ ܫܦܝܪܬܐ
ܕܡܥܡܝܢ ܕܢܡܠܘܢ ܪܒܫܗܘܢ ܕܡܫܝܚܐ: ܘܐܡܓܪܬ
ܠܐܒܘܗ ܘܠܐܡܗ ܐܡܗܝ ܕܝܫܘܥ· ܗܐ ܡܟܘܫܐ
ܕܬܓܒܠܝܢ ܫܘܒܚܗܘܢ ܘܬܫܒܚܘܢ ܡܢ ܩܕܡܬܐ
ܕܡܠܦܘܢ ܗܐ ܡܪܝ ܡܥܘܒ ܥܒܪ ܠܒܝܬܐ
ܡܫܝܚܐ· ܗܟܘ ܡܟܒܫܢܘܬܐ ܘܦܟܠܘ ܪܒܫܗܘܢ

[1] Cod. ܕܡܟܝܢ

John xiv. 12. ܕܐܡܪ ܕܗܢ ܕܡܗܝܡܢ ܒܝ ܥܒܕ ܗܢ ܥܒ̈ܕܝܐ
ܕܥܒܕ ܐܢܐ ܢܥܒܕ: ܗܘ ܕܐܝܬ ܠܡܫܝܚܐ ܕ̈ܝܠܗ
ܕܐܬܪܚܡܬܐ· ܘܠܒܢ̈ܬܗ ܕܡܐܪܝ ܐܚܪܢ̈ܝ ܗܢ
[John viii. 22—31* script. inf.] ܒܗܘܬܐ ܒܡܠܟܘܬܗ: ܗܘ ܕܢܦܩܐ ܠܠܒܪ ܗܢ ܒܗ (f. 127 a)
ܡܢܝܐ ܘܐܬܟܫܦ ܗܢ ܒܗ ܥܡܠ ܗܘܬܐ ܟܠܗܘ̈ܬܐ:
ܘܗܘܝܐ ܗܟܢ ܐܝܬ ܐܢܬܝܢ ܒܥܠܡܐ ܠܟܠܡ ܘܢܐ
ܐܝܬ ܫܘܐ ܗܟܢ ܢܝܫܐ ܕܝܒ̈ܢܬܝܢ ܒܡܫܡܬܐ
ܗܢܐ ܘܚܝܐ ܘܩܘܡ. ܗܟܠܠ ܕܐܦ ܗܘ ܢܝܫܢܐ
ܗܘ ܠܐܬܪ̈ܥܘܗܝ. ܘܢܝܫܘܢ ܒܢ̈ܝܐ ܗܠܝܢ ܘܢܦ̈ܫܬܘܢ
ܠܡܪܝܢ ܡܝܫܐ. ܘܟܠܗܘܢ ܐܢ̈ܬܢܐ ܢܦ̈ܫܬܘܢ ܠܬܐܢ:
ܡܢܐ ܓܠܝܒܬ ܠܬܗܘܢ· ܝܢܩܐ ܗܘ ܡܫܬܐ ܘܡܢ
ܘܦܪܣܬ ܘܐܬܐ ܠܡܝܫܝܬܗ ܘܡܛܐ ܠܗ: ܒܢ̈ܝܐ
ܕܝܢ ܗܠܝܢ ܒܗ ܝܗܘ ܡܬܕܪܢܝܢ ܗܘܘ ܡܡܢܝܢ
ܠܐܠܗܐ: ܘܡܫܝܚܘ ܒܐܠܗܐ ܡܫܝܚܐ ܒܗܘ
ܡܢܗܐ ܀ ܒܗ ܕܝܢ ܒܫܡܝܐ ܗܘ ܒܪܒܝܐ ܕܐܠܗܐ·
ܐܬܐ ܠܡܫܝܚܬܐܘܗܝ ܒܗܢܐ ܡܢܝܐ· ܠܗܬܗ
ܕܡܢܝܬܐ· ܘܚܝܬܗ ܘܢܝܫܬܗ ܝܫܘܬܐ ܪܒܬܐ ܕܟܠ·
ܘܦܪܣܬ ܘܡܛܬܗ ܠܗ ܐܝܟ ܕܠܐܠܗܝܢ ܕܢܦܫ:
ܘܡܛܬܗ ܘܐܬܬܗ ܠܒܪܬܐ ܒܗ ܕܒܢܬܐ ܗܘܐ ܐܟܘܬܗ
ܘܐܟܘܬܗ· ܘܐܡܛܬܗ ܠܒܢܐ ܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܝ̈ܢܐ·
ܐܝܟ ܒܟܠܗ ܘܬܘ ܒܗܢ ܒܪܒܐ ܠܒܪܬܐ: ܘܒܕ
ܐܬܠܝܢ ܒܐܘܪܚܐ· ܐܬܡܛܝܬ ܠܗ ܠܠܡܫܝܚܘܗ
ܐܟܘܬܗ· ܕܒܪܬܝܢ ܘܒܫܡܝܐ ܕܐܠܗܐ ܐܬܬܝܢ
ܠܬܝܢ: ܗܘ ܕܝܢ ܒܕ ܥܒܕ. ܝܫܝ ܝܫܘܬܐ ܪܒܬܐ·

ܕܫܒܝܢ ܗܘܘ ܐܚܝܗܘܢ: ܘܡܪ̈ܕܝܐܝܬ ܡܬܕܒܪܝܢ
ܗܘܘ ܟܠܗܘܢ: ܡܛܠ ܕܡܫܝܚܝܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ
ܘܐܬܬܚܒܫܬ: ܐܒܘܗܝ ܕܝܢ ܕܒܠܫܟܐ ܗܘ ܕܩܒܝܬ·
ܒܗ ܚܕ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܐܪܕܝܐ· ܐܬܐ̣ ܘܩܛܠ ܟܠ
ܐܚܘܗܝ ܘܣܡ ܕܚܠܬܗ· ܘܐܡܪ ܠܗ· ܒܗ ܡܬܦܪܢܣ
ܒܢܝܐ ܡܚܕܐ ܡܪ̈ܬܗ. ܚܙܘ ܟܠ ܡܕܡ ܕܡܫܟܚ,
ܗܘ̇ܐ ܚܕ ܒܪܐ ܗܘܐ ܠܗ. ܘܐܦ ܦܪܢܣܗ, ܡܥܠܝܐ
ܐܝܬ,[1] ܡܚܡ ܐܠܗܐ ܕܢܒܝܐ· ܡܛܠ ܕܐܦ ܚܝܢ
ܒܡܫܠܝܐ ܚܝܠ ܘܬܠܡܝܕܘ̈ܬܐ ܚܝܠ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܗ
ܡܪ̈ܬܗ. ܘܟܬܒܝܢ ܢܦܩܝܢ ܠܐܠܗܐ ܚܝܐ ܀ ܗ̇ܝ ܕܝܢ
ܫܡܥܬ ܟܠ ܫܡܥܘܬܗ. ܘܐܬܪܥܬ ܒܟܠܗ ܠܘܬ ܐܠܗܐ
ܕܠܒܝܫ ܠܗ ܠܒܝܫܐ· ܘܐܡܪܬ ܠܡܠܟܐ ܘܫܡܥܘܗܝ,
ܠܒܪܝܬܐ ܟܠ ܐܪܥܐ· ܘܐܬܦܫܛܬ ܠܘܬ ܟܠܗ ܒܥܘܬܐ
ܘܐܡܪܬ· ܐܝܟ ܡܫܡܫܢܝܬܐ ܘܩܪܒ ܒܥܐ ܠܝܘܬܐ
ܠܐܠܗܐ· ܘܫܒܩܬ ܐܝܩܪܗ ܘܫܪܝܗ ܠܡܫܡܫܢܐ·
ܘܓܠܝܬ ܘܐܡܪܬ· ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܟܠܗ ܟܠܐ ܕܟܠܗܝܢ:
ܗ̇ܘ ܕܝܗܒ ܠܟ ܒܪܘܟܐ ܘܫܪܟܐ ܡܢܟܝܢ ܡܫܡܫܢܘܗܝ:
ܘܡܠܐܟܐ ܘܪܝܫ ܡ̈ܠܐܟܐ ܘܟܠܗܘܢ ܚܝܠܘ̈ܬܐ
ܕܫܡܝܐ ܒܫܠܡܬܐ ܠܗ ܡܫܡܫܝܢ: ܐܠܗܐ ܕܦܘܪܫܢܬ
ܬܕܡܪܬܐ ܒܐܪ̈ܫܘܗܝ ܕܢܒܝܐ ܘܐܬܡܫܚܬܐ ܡܫܝܚܐ:
ܡܪܝܐ ܕܫ̈ܪܝܐ ܘܫܡܝܐ ܕܬܒܝܐ: ܗܘ ܕܫܒܝܐ
ܟܠܗܘܢ, ܒܕܡܘ ܘܒܠܫܟܐ ܐܪܥܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܗ ܒܒܪܝܬܐ
ܡܢ ܫܘܒ ܡܫܡܫܐ ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ ܚܝܐ: ܗܘ

[1] Cod. ܡܥܠܝܬ,

ܘܠܐ ܡܪܓܫܝܢ ܠܫܘܥܒܕܐ ܗܢܐ܂ ܟܕ ܕܝܢ ܝܕܥܬ ܐܪܡܢܝܐ
ܕܥܒܕܘ ܠܗܘܢ ܒܗ ܒܫܘܥܒܕܗܘܢ܆ ܘܠܐ ܪܓܫܝܢ
ܕܢܦܩܘܢ ܘܢܬܦܠܓܘܢ ܠܘܬ ܐܠܗܐ܂ ܐܬܒܥܬ ܠܗܘܢ܆
ܐܬܘܗܝ ܡܢܝܢ ܐܢܘܢ܆ ܐܝܟ ܡܫܡܫܢܐ ܐܝܟ ܐܢܐ ܗܘ
ܕܫܡܫܘ܆ ܘܚܙܬ ܠܥܡܡܐ ܘܐܥܒܪܬ܂ ܡܢ ܒܪ̈ܝ ܢܦܫܗ
ܡܫܝܚܐ ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ ܚܝܐ: ܐܝܟ ܥܢܐ ܪܥܝܐ ܕܡܢܗ
ܕܐܦܪܘܩ ܒܠܫܢܗܘܢ ܕܐܪܡܝܐ ܗܠܝܢ: ܘܠܐ ܪܓܫܝܢ
ܕܢܦܩܘܢ ܘܢܬܦܠܓܘܢ܆ ܫܘܐ ܟܡܐ ܕܗܘܐ ܐܬܬܐ ܕܬܫܒܘܚܬܐ
ܠܟܠ ܒܠܫܢ܂ ܘܫܢܘ ܐܝܠܝܢ ܕܦܫܩܘ ܠܘܬ ܘܥܒܕܘܢ
ܕܐܢܬ ܐܢܬ ܐܠܗܐ ܕܫܪܪܐ ܒܠܫܢܝܢ܆ ܘܒܗ
ܒܥܒܕܐ ܗܢܐ ܢܘܗܪܐ ܒܠܒܗܘܢ܆ ܘܐܫܬܡܥܬ ܢܘܗܪܐ
ܟܘܢܫܗܘܢ ܘܫܡܥܘ ܡܫܬܡܗܘܢ ܘܒܥܝ ܒܪ ܥܡܗܘܢ ܗܘܦܐ
ܢܫܝܢܗܘܢ ܘܐܬܕܒܩܘ ܠܐܬܘܪܐ ܕܡܫܬܟܚܐ܂ ܘܢܫܡܘ
ܘܗܘܘ ܐܝܟ ܐܡܘܪܐ ܡܫܪܒܬܐ܂ ܘܟܕ ܫܡܥ ܐܝܟ
ܢܦܠܬ ܒܗܘܢ ܕܝܠܬܐ ܙܟܘܬܐ: ܘܟܠܬ ܗܠܝܢ.
ܥܡܠܬܗ ܠܛܠܝܬܐ ܥܠ ܕܒܢܝܗ ܘܚܙܬ ܠܥܡܡܐ
ܘܢܦܠܬ܂ ܘܫܠܡܬܗ ܒܥܡ ܐܝܟܐ ܘܒܢܐ ܘܪܘܚܐ
ܕܩܘܕܫܐ܂ ܘܐܬܢܝܚܬ ܘܫܠܡܬܗ ܠܐܝܟܢܐ ܒܪ ܫܠܡ:
ܒܝܘܡܐ ܕܝܢ ܕܬܫ̈ܥܐ ܗܘܐ ܕܢܦܩܬ ܬܫ̈ܥܝܢ ܘܫܬ
ܒܫܒܬܗ ܘܐܬܒܢܝܘܗܝ ܕܡ̈ܫܝܚܐ ܘܫܠܝܚܘܗܝ
ܕܛܠܝܬܐ܂ ܘܡܫܟܚܐ ܠܐܠܗܐ ܘܥܒܕܘ ܘܐܬܦܪܣܘ
ܕܒܗ ܐܠܗܘܬܗ ܕܐܪܡܢܝܐ ܀ ܘܟܕ ܬܪܬܝܢ ܦܪ̈ܨܦܝܢ
[John viii. 49b—ix. 1a script. inf.] ܥܩ̈ܝܪܐ܂ ܠܟܠܝܗܝܢ ܗܘܐ ܐܬܪܐ ܒܝܫܬܐ ܟܕ ܘܢܫܡܥܘܢ f. 126b
ܗܘܘ ܕܡܫܡܫܢܝܢ܆ ܘܚܙܬ ܠܟܢܫܗܘܢ ܐܪܡܢܝܐ

ܠܘܬ ܐܘܠܦܢܐ ܪܒܐ ܕܟܢܫ ܠܒܢܘܗܝ ܕܡܫܝܚܘܬܐ· ܘܗܐ
ܐܬܦܢܝܘܗܝ ܠܬܠܡܝܕܘܬܐ.. ܗܟܢ ܫܕܪܬ ܘܐܬܬܬ
ܐܡܪ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܐܡܪܬ ܠܗܘܢ. ܫܡܥܘ ܗܢ
ܐܡܬܝ ܕܗܘܐ ܗܢܐ· ܢܚܘ ܐܢ ܫܪܝܪܬܐ ܡܡܠܠ·
ܐܢܐ ܕܝܢ ܠܕܘܟܐ ܠܐ ܡܫܟܚ ܐܢܐ· ܡܛܠ ܕܕܘܟܐ
ܗܝ ܡܠܘܬܗܘܢ ܫܪܝܪܬܐ ܠܐ ܡܠܠ· ܢܚܘ ܕܝܢ ܐܢ
ܫܪܝܪܬܗܘܢ. ܐܝܟ ܕܝܢ ܕܡܫܟܚ ܐܢܐ ܗܘ ܕܡܠܟܘܬܗ
ܫܪܝܪ ܡܡܠܠ· ܠܐ ܓܝܪ ܡܡܫ ܕܗܘܐ ܕܢܗܘܐ
ܠܗܘܢ ܒܟܠܗܘܢ ܕܐܠܗܐ ܘܡܠܟ· ܕܠܐ ܓܝܪ ܕܠܐ
ܡܫܬܘܕܥܝܢ.. ܗܘ ܕܝܢ ܘܡܫܬܐ ܐܘܪܚܐ ܐܬܡܢܝܬ
ܠܘܬ ܒܪܢܫܐ ܟܠܗ ܘܐܡܪܬ· ܐܡܪ. ܠܕܘܟܐ ܠܐ
ܬܫܟܚܘܢܝܗܝ. ܡܛܠ ܕܕܟܠܐ ܗܘ ܘܠܐ ܢܦܫܐ
ܒܢܝܢܐ ܕܒܢܝܫܐ· ܐܠܐ ܒܫܘܪܒܐ ܘܡܫܪܬܐ· ܡܛܠ
ܕܟܠܕܒܟܐ ܗܘ ܕܒܐܝܢܬܐ: ܡܫܟܠܐ ܐܢܐ ܕܝܢ
ܕܐܬܡܪܘܢ ܠ ܫܪܝܪ. ܫܡܥܬ ܠܗܘܢ ܟܠ ܐܢܫܐ ܗܠܝܢ
ܡܡܬܘܡ· ܕܟܢܝ ܒܢܝܫܐ ܐܢܘܢ. ܗܢܘܢ ܐܡܪܘ:
ܕܐܝܟ ܡܪܢܝ ܒܢܝܫܐ ܐܢܘܢ ܘܐܦ ܐܡܬܘܡܝܗܘܢ
ܒܗܘܢ ܡܬܡܠܝܢ ܗܘܘ ܒܒܝܫܬܐ· ܘܐܦ ܐܦܝܫܐ
[John viii. 41b—49a script. inf.] ܦܩܕܐܐ ܡܢ ܡܫܝܚܘܬܐ ܗܢܘܢ ܘܡܫܡܫܘ.. ܗܘ ܕܝܢ f. 126a
ܐܡܪܬ ܠܗܘܢ ܗܠܝܢ ܠܒܢܝܐ ܒܢܝܫܐ· ܐܢ ܐܝܟ ܗܘ
ܐܒܘܗܘܢ ܡܨܐܘܢ ܘܪܕܦܬܘܢ ܠܐܠܗܐ· ܐܠܐ ܗܟܢܐ
ܬܘܒ ܠܗܘܢ· ܘܫܡܥܬܘܢ ܠܗܘܢ ܡܫܠܡܬܘܢ
ܘܬܟܠܝܢ ܡܫܬܡܥܘܢ: ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܒܥܘ ܠܗ
ܠܡܩܛܠܗ· ܗܘ ܕܝܢ ܡܪܝ. ܠܐ ܡܫܡܥ ܡܪܢܐ ܐܡܪܬܝ.

ܠܗ ܒܥܘܕܪܢܐ ܡܢ ܡܕܒܪܢܢ. ܘܢܕܒܘܢ ܟܠܗܘܢ
ܟܢܘܫܝܐ. ܕܢܚܬܘܢ ܠܐܬܠܝܬ ܕܦܩܝܡ ܠܝ ܒܡܘܫܒܬܐ ܘܗܘܝܐ
ܐܬܐ ܕܡܬܦܪܣܢܘܬܐ ܒܗܢ ܕܢܝܚܐ ܠܟܠܗܝܢ ܗܘܝܐ:
ܘܡܡܠܠ ܕܗܘܐ ܗܘܐ ܘܡܘܕܥܢܘ.. ܗܘ ܕܝܢ ܦܠܝܛܬ
ܠܦܘܩܕܢܐ ܘܠܡܦܩܬ ܠܢܘܗܪܐ: ܘܡܠܐܟܗ ܕܐܠܗܐ
ܦܩܕܗ ܠܗܘܢ ܘܐܡܘܣܗ ܡܢܗܘܢ.. ܗܘ ܕܝܢ ܟܕ
ܚܙܬ ܠܗܘܐ ܐܡܪܬ ܠܗ· ܐܡܪ ܠܗ ܐܢܬ ܕܗܘܐ
ܠܟܢܫܐ ܠܡܚܐ ܣܘܟܠܬܗ.. ܠܟܠܗܝܢ ܗܘܐ ܘܡܣܒܠܬ
ܥܒܘܪܬܗ: ܗܘܐ ܐܡܪ· ܟܟܢܝܐ ܡܢܗܝ ܡܪܬܝ.
ܡܬܬܕܪܐ ܘܐܬܕܪܬ: ܐܘܓܝܢܐ ܐܡܪܬ· ܐܠܗܐ ܠܐ
ܡܫܬܡܥ· ܘܠܐ ܢܟܪܐ ܒܡܠܘܬܗ ܕܡܪܝܐ· ܐܡܪ ܠܗ ܗܘܒܠ
ܡܢ ܥܕܪܢܝ: ܗܘܐ ܐܡܪ· ܐܢܫܐ ܒܢܫܐ ܕܡܟܪܝܢ
ܒܥܝܢܬ ܠܫܒܪܐ.. ܐܘܓܝܢܐ ܐܡܪܬ· ܫܘܐ ܠܗ
[John vi. 67b—69a script. inf.] ܡܕܡ ܗܘ ܕܒܥܝܢܢ· ܗܘܐ ܐܡܪܐ· ܐܡܪܬ ܠܗ f. 125 b
ܡܪܬܝ. ܕܢܬܪܝܢܐ ܐܝܟ ܒܠܒܒܗܝ ܕܐܢܫܘܬܐ
ܕܐܢܫܐ ܘܪܚܡܐ ܕܝܠܝ. ܡܬܬܕܪܝܢ ܗܘܝܢ ܠܗ ܘܡܢܗܘܢ
ܠܡܬܚܒܠ· ܘܐܝܠܝܢ ܠܗܝ ܕܡܬܕܪܝܢ. ܘܡܢܗܘܢ
ܕܐܢܫܐ ܡܫܩܠܝܢ· ܘܡܢܗܘܢ ܡܬܒܠܥܝܢ. ܘܡܢܗܘܢ
ܡܢܬܐ ܒܢܫܐ ܘܡܫܬܐܠܝܢ ܡܬܚܬܝܢ.. ܐܘܓܝܢܐ
ܐܡܪܬ ܐܝܟܢܐ ܐܢܘܢ ܠܐ ܠܡܬܕܪܢܝܢ: ܗܘܐ
ܐܡܪ. ܡܪܬܝ. ܟܕ ܗܟܝܠ ܐܢܐ ܗܪܟܐ ܐܡܪ
ܐܢܐ ܠܟܝ ܥܡܬܗܘܢ.. ܐܘܓܝܢܐ ܐܡܪܬ· ܡܢ
ܐܢܘܢ: ܗܘܐ ܐܡܪ· ܟܠܐ ܐܢܐ ܡܢܗܝ ܡܪܬܝ.
ܕܐܡܗܘܢ ܘܐܚܘܗ· ܗܠܝܢ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܫܘܬܐ

ܠܐ ܢܦܩܐ ܡܠܬܐ ܕܢܗܡܝܢ ܒܝܫܘܥ ܡܪܢܐ ܘܡܫܠܛܗ ܀
ܦܘܩܕܢܐ ܕܝܢ ܦܩܕܗ ܕܢܬܟܬܒܢܐ ܟܠܗ ܠܬܠܡܝܕܘܬܐ
ܘܡܠܟܐ ܗܘܐ ܗܘܬ ܠܡܫܝܚܐ ܘܡܗܝܡܢܐ ܗܘܬ ܠܗܘܢ:
ܟܕ ܐܡܪ ܐܢܐ ܘܡܪܐ ܘܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ· ܘܡܬܡܪܢܝܢ
ܗܘܘ ܠܗ ܐܝܠܝܢ ܕܡܗܝܡܢܝܢ ܒܫܠܡܐ ܘܚܝܐ
ܒܫܡܗ ܗܘܘ ܘܡܗܝܡܢܝܢ ܗܘܬ ܠܗܘܢ ܒܚܝܠܐ
ܕܐܠܗܐ· ܦܘܩܕܢܗ ܕܝܢ ܕܐܠܗܐ ܠܢܐ ܗܘܬ
ܠܗ ܠܬܠܡܝܕܘܬܐ ܐܪܝܢܐ.. ܘܬܘܒ ܡܬܘܪܝܢ ܗܘܘ
ܠܗ ܐܝܠܝܢ ܕܐܝܬ ܗܘ̈ ܠܗܘܢ ܪܘܚܐ ܒܫܒܝܬܐ
ܘܡܗܝܡܢܐ ܗܘܬ ܠܗܘܢ. ܒܚܝܠܐ ܕܐܠܗܐ· f. 125 a

[John vi. 44b—57a script. inf.] ܘܦܪܝܫܐ ܗܘܬ ܠܗܘܢ ܠܟܢܘܫܐ.. ܘܦܩܕ ܠܗ ܘܬܒ

ܦܠܚܝܐ ܚܕ ܒܪ ܐܢܫ ܥܡܝܢ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܒܗ ܪܘܚܐ
ܒܝܫܬܐ ܘܡܫܬܐܠ ܗܘܐ ܠܗ ܀ ܗܢ ܕܝܢ ܒܗ ܒܝܘܡ
ܐܬܬܢܝܚܬ ܒܗ ܥܒܕܘܗܝ. ܘܫܡܥܬ ܠܐܡܗ ܕܒܪ
ܟܕ ܦܢܝܐ ܐܝܬܘܗܝ. ܥܒܕܐ ܗܢܐ: ܘܐܡܗ
ܕܦܠܝܐ ܐܬܚܙܬ· ܒܪ ܐܝܬ ܥܡܝ ܒܪܬܝ.. ܐܬܢܚܬܬ
ܕܝܢ ܦܘܩܕܢܐ ܐܡܪܗ ܕܡܫܝܚܐ ܟܠ ܦܠܚܝܢ·
ܘܦܠܚܗ ܟܠ ܕܪ̈ܚܡܘܗܝ ܘܫܡܥܬܗ ܟܕ ܐܡܪ ܐܢܐ
ܘܐܡܪ ܘܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܘܓ̈ܠܝܬ ܘܐܬܚܙܬ.. ܐܠܗܐ
ܗܘ ܕܐܡܪ ܠܒܢܝܢܫܐ ܒܥܒܕܘܗܝ: ܡܬܢܝܚܢܐ
ܘܡܬܪܚܡܢܐ: ܗܘ ܕܐܬܚܙܝ ܕܠܐ ܢܚܒܠ ܒܥܒܕܘܗܝ
ܘܐܬܚܘܝܘܗܝ ܕܒܢܝܢܫܐ: ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܕܫܡܝܐ
ܘܐܪܥܐ ܕܠܗܘܢ· ܚܟܡ ܒܗ ܒܫܦܝܘܬܐ ܘܡܫܠܡܘܢ
ܫܘܒܚܗ ܘܝܩܪܗ ܕܦܠܚܘܬܗ ܕܥܒܕܐ ܗܢܐ· ܘܥܕܪ

ܠܗ ܡܫܝܚܐ ܀ ܗܘ ܕܝܢ ܠܟܘܪܣܝܘܬܐ ܢܚܬ ܡܠܐܟܐ
ܕܐܡܪ ܡܪܝܡܘܢ· ܘܠܚܝܝܢ ܫܡܠܝܐ ܕܫܪܝܐ
ܘܡܣܟܢ ܠܗ ܠܐܪܥܐ ܘܐܡܪ ܡܫܝܚܐ: ܠܟܘܪܝܐ
ܕܡܠܐܟܐ ܕܒܘܬܐ ܗܘܐ ܡܫܝܚܐ: ܟܕ ܕܝܢ
ܐܬܬ ܗܝ ܠܟܘܪܝܣܝܬܐ ܘܡܫܟܚܬ ܠܒܘܬܐ ܗܝ
ܕܢܚܬ ܕܐܡܪ ܗܘܐ ܠܗ ܡܠܐܟܐ· ܦܫܬ̈ܬ
[John vii. 19b—21a script. inf.] ܐܪܥܐ ܒܡܫܗ ܘܠܒܫܬ ܠܡܫܥܒܕܢܐ ܕܫܠܝܚܘܬܐ f. 124 b
ܘܠܡܫܝܚܐ ܡܫܟܢܐ· ܘܐܬܗܠܠܘ[1] ܫܘܟܐ ܡܢ ܬܠܡܝܕܘ·
ܘܡܫܐ ܕܠܐ ܕܫܡܝܐ ܗܘܬ. ܘܐܬܗܠܠ ܒܠܫܢܐ ܡܢ
ܫܡܥܘ. ܘܐܬܦܠܓܘ ܒܗܘܢ ܕܥܡܐ: ܟܕ ܢܚܬ
ܕܝܢ ܡܠܐܟܐ ܐܬܐ ܗܘܐ ܕܬܫܘܒܚܬܐ ܬܫܒܚ
ܘܐܬܦܪܫܬ. ܘܐܬܦܢܝ ܘܐܡܪ ܠܒܢܝ ܕܥܡܐ
ܫܠܡܐ ܡܢܟ ܫܠܝܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܡܢܟ ܐܠܗܐ· ܡܠܠ
ܗܢܐ ܒܠܒܗ ܐܬܐ ܐܡܪܐ· ܘܡܫܠܡ ܒܫܡ ܐܬܦܫ
ܠܗܘ ܕܡܠܟܐ ܕܘܪܝܫܘܗܝ. ܘܠܐ ܗܘܝܢ ܒܐܠܗܐ:
ܘܐܬܦܫܛ ܡܠܐܟܗ ܕܐܠܗܐ ܠܘܬ ܒܢܝܫܬܗܘܢ
ܕܡܢܝܢܐ ܡܫܘܕܥܝܢܬ. ܘܦܠܓܠ ܡܢܗܘܢ
ܦ̈ܠܓܐܢܐ: ܗܘܐ ܕܝܢ ܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܐ ܕܐܬܠܒܫܘ
ܒܗ ܐܠܗܝܐ ܕܡܫܝܚܘ. ܒܫܘ̈ܪܐ ܠܗܘܢ. ܘܐܠܗܐ ܕܐܬܚܪܘ
ܒܒܗ ܠܒܬ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ[2] ܘܐܬܢܨܚܘ. ܐܫܟ ܒܠܗܘܢ
ܐܠܗܐ: ܘܫܡܥܘ ܠܟ ܫܠܡܘܢ ܒܫܡܥܬܟ ܘܐܬܦܪܫܬܐ
ܠܟ ܐܢܫ ܕܚܫܝܢ. ܡܠܠ ܕܐܠܗܐ ܐܢܬ ܡܫܝܚܐ
ܕܒܪ ܐܠܗܐ ܒܒܝܬ ܕܬܫܒܘܚܬܐ ܫܘܒܚܐ. ܗܘܡܢܘܬܐ
ܒܐܠܗܐ ܗܘܐ ܒܒܝܬܐ ܬܠܬܐ ܩ̈ܠܝܢ ܢܥ̈ܒܕܐ.. ܘܟܕ

[1] Cod. ܘܐܬܗܠܠܘ   [2] Cod. ܘܐܬܢܨܚ

[John vi. 69[b]—vii. 10[a] script. inf.] ܘܚܢܢ ܗܝ ܒܟ ܐܗܝܡܢܢ · ܐܬܚܒܝ. ܠܗ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ∴ f. 124a
ܡܫܝܚܐ ܘܡܚܝܢܬܐ ܕܐܠܗܐ · ܘܐܡܪ ܠܗ ·
ܐܪܢܒܝ ܠܐ ܬܬܚܫܠܘܢ. ܡܛܠ ܕܐܢܐ ܒܚܒܝ ܐܢܐ ·
ܘܐܢܐ ܒܟ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܡܫܝܚ ܒܗ ܟܠܗܘܢ.
ܘܟܠܗܘܢ ܣܠܩܘ ܐܬܬܐ ܕܢܚܡܝ ܡܫܝܚ ܒܬܘܬܒܬܐ.
ܘܐܦ ܒܝܬܢܝܣܢ ܕܐܬܚܡܬܐ ܕܝܚܢܢ ܪܘܚܐ ܙܘܕܝܩ
ܒܬܘܬܒ. ܘܥܢܬܗ ܡܪܢ ܘܐܬܝܒ ܠܗ ܠܫܡܥܘܢ
ܒܪ ܫܠܝܚܘܗܝ. ܡܫܝܚܐ ∴ ܘܣܬܒ ܐܝܬܐ ܕܡܪܢܝܐ ܒܗ
ܐܘܪܝܬܐ ܒܫܡܥܝ ¹ܐܪܒܥܬܥܫܪ. ܘܠܡܘܠܦܢܐ
ܕܡܘܕܝ ¹ܐܪܒܥܬܥܫܪ. ܡܢܗ ܡܠܟܐ ܘܐܡܪ ܠܗ ·
ܐܪܢܒܝܐ ܕܫܡܥ ܠܐܠܗܐ · ܝܫܘܥ ܠܟܠ ܕܠܐ
ܬܬܚܘܒ ܒܢ ܒܢ.. ܗܝ ܕܝܢ ܠܐ ܨܒܐ ܠܗ ܕܬܬܥܒܕܐ:
ܒܗ ܕܝܢ ܚܕܐ ܡܠܟܐ ܕܠܐ ܗܘܝܐ ܠܗ ܕܬܬܥܒܕ
ܚܡܬܐ ܪܒܬܐ ܐܬܚܒܠ. ܘܟܡܢ ܡܠܟܐ ܕܐܢܫܘ
ܠ ܬܠܬܡܐܐ ܫܢܝ. ܘܩܕܡܒ ܒܥܘܬܢܐ ܕܪܚܠܝܢ
ܘܐܬܚܙܘܗ ܚܕܐ ܕܟܠܐ · ܘܐܡܪܘ ܒܠܒܐ
ܒܡܘܡܗ · ܘܢܦܩܘ ܪܘܚܩܘܢܐ ܐܝܟ ܕܠܫܡܥܬܐ
ܘܐܡܪܘܗ ܡܫܝܚܢܐ ܕܝܗܘܕܝܐ ܫܡܥܐ ܡܠܝܢ
ܘܐܬܦܩܘܗ ܫܡܥܐ ܡܠܝܢ: ܗܝ ܕܝܢ ܦܘܩܕܢܐ
ܦܪܬܗ ܕܡܫܝܚܐ ܒܐܠܗܐ ܕܪܚܠܝܢ ܠܗ ܠܐ ܫܡܥܬ ·
ܘܫܡܥܐ ܠܠܒܗ ܠܗ ܢܦܠܐ: ܒܗ ܕܝܢ ܐܬܠܘܗ
ܠܡܫܝܚܐ · ܡܢܠܟܐ ܒܗ ܩܕܡܐ ܡܢܡܢܝܢ ܗܘܘ
ܒ². ܒܗ ܘܐܡܪܝܢ. ܐܝܟ ܝܫܘܥ. ܠܐ ܐܬܐ ܐܦܦ

¹ Cod. ܐܪܒܥܬܥܫܪ   ² a hole

ܐܡܪ̈ ܡܠܟܐ· ܩܘܡ ܠܟ ܠܐܪܝܢܐ ܘܩܪܘܢ ܘܐܫܬܘܕܝܘܗܝ·
ܘܐܡܪܘ ܕܗܘܐ ܦܢܝܐ ܗܘܝ ܡܠܟܘܬܟ: ܡܠܟܐ
ܐܡܪ. ܐܪܝܢܐ· ܫܠܘܬܐ ܕܡܫܝܚܝܘܬܐ ܥܒܕܬ· ܠܗ
ܚܙܝ ܠܗ ܐܢܫܐ. ܡܛܠ ܕܐܝܬܝ ܗܝܡܢܬܝ ܒܠܘܬܐ
ܫܝܢܬܐ ܠܐܠܗܘܬܗ ܕܐܒܐ ܘܐܬܪܥܝ ܘܡܨܝܬ· ܗܟܢܐ
ܐܢ ܐܝܟܢܐ ܐܡܪܬ¹ ܘܠܐ ܐܬܟܢܫ ܒܐܝܡܢܘܬܐ ܬܪܝܨܬܐ
ܘܗܟܢܐ ܕܐܒܐ. ܕܒܪܗ ܠܐܠܗܘܬܐ ÷ ܐܪܝܢܐ ܐܡܪ̈ܝܬ.
ܠܘܬ ܐܝܬ ܠܐܠܗܐ ܐܝܬ ܘܡܠܟܢ. ܐܝܬ ܕܝܢ ܠܐ
ܬܡܠܠ. ܐܠܐ ܐܬܒܥܝ ܠܘܬ ܡܠܟܗ ܕܐܠܗܘܗܝ
ܩܠܝܐ· ܘܡܢ ܕܩܕܝܫ ܠܝ ܒܟܠ ܘܡܗܝܡܢܘܬܐ
ܚܒܪ ܠܘܬܗ. ܕܐܡܪ ܠܝ ܢܐܡܪ ܫܠܝܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܕܟܘ.
ܡܠܟܐ ܕܝܢ ܐܬܚܫܒ ܫܡܥܬܐ ܪܒܬܐ ܕܠܒܝ. ܘܫܡܫ
ܒܠܒܗ ܕܟܒܝܫܬ ܐܣܩܝܪܘܬܐ ܐܬܬܢܝܚ. ܘܐܫܬܠܡܘܗܝ ܠܟܢܘܬ
ܐܦܣܩܘܦܐ: ܘܐܡܪ ܡܠܟܐ ܠܐܪ̈ܘܢܘܗܝ. ܒܐܝܢܐ
ܥܒܕܐ ܗ̇ܠܝܢ ܕܢܬܠܝܢ: ܗܘܝܘ ܕܝܢ ܐܡܪܘ ܠܗ
ܗܢܘܢ ܕܪܚܒ ܫܠܝܐ ܒܠܚܘܕ ܬܫܒܘܚܬܐ ܡܠܟܘܬܟ
ܘܐܬܢܝܚ ܩܕܡ ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܗܠܝܢ. ܘܐܬܩܛܠ
ܒܬܫܒܘܚܬܐ ܕܐܠܗܐ· ܘܩܛܠ ܫܠܝܐ ܒܫܡܝܐ ܘܐܬܬܠܝܡ ܒܠ
ܒܗ ܒܥܬ̈ܐ. ܘܩܪܘܗܝ ܒܠܟܐ ܒܫܡܝܢ ܘܢܦܩܘ
ܫܘ ܡܢ ²ܕܗܘܡܢܐ· ܘܐܠܗܘܬܐ ܫܡܥܐ ܩܠܝܡ ܘܢܦܩܘ
ܫܡܝܢܐ: ܒܫܠܡܐ ܕܝܢ ܐܘ ܬܪܥܝܬ ܐܘ ܬܫܒܘܚܬ·

¹ Cod. ܒܢܝܬ, ² Cod. ܕܗܘܡܢܐ

ܠܡܕܝܢܬܐ ܘܐܬܟܪܟܘܗ̇ ܘܣܚܪܘܗ̇ ܠܢܗܘܪܐ ܫܡܠܬ.
ܘܩܠܝܬ ܘܐܬܦܢܝܬ. ܚܙܝܐ ܐܠܝܫܥ ܕܡܫܪܝܬܐ ܘܐܪܟܒܐ
II Kings vi. 18 ܕܠܝܗ: ܐܡܝܢ ܕܡܫܪܝܬ ܟܠܗ ܕܐܠܝܫܥ ܢܒܝܐ:
ܘܡܚܝܬ ܠܡܪܝܐ ܒܥܘܪܪܘܬܐ ܐܦ ܗܘܪܒܐ ܫܘܐ
ܬܕܟܪܘܬܐ. ܘܡܫܒܚ ܟܠܗ ܕܙܠܘܬܗ ܕܐܠܗܢ.
ܘܫܘܐ ܣܠܩ ܕܡܕܒܪܬܢ ܘܡܚܝܐ. ܘܡܚܝ ܠܡܪܝܐ
ܗܢܐ ܒܥܘܪܪܘܬܐ. ܘܡܘܪܐ ܕܐܬܡܚܝܐ ܥܠ
ܡܢ ܚܝܠܘܗܝ ܡܠܠ ܕܠܡܕܝܢܬܐ ܕܠܐ ܣܠܩ ܐܢܘܢ
ܕܝܒܪܘܗܝ ܘܢܘܦܩܘܢ ܡܢܝܢܬܐ ܒܝܬܡܘ ܕܢܡܘܬܘܢ
ܡܢ ܫܡܝܐ.. ܘܡܢ ܥܠܝܡܬ ܙܠܘܬܗ. ܘܡܚܝܐ ܕܪܥܝܐ
ܠܡܪܝܐ ܗܘ ܒܥܘܪܪܘܬܐ. ܘܦܬܚܐ ܐܦܪܝܘܢ
ܗܘܕܡܘܗܝ ܘܝܕܥ ܦܪܘܩܢܘܗܝ ܕܢܘܗܪܘܢ
ܐܬܚܙܝ ܡܫܝܚܐ: ܘܦܬܚܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܕܢܘܗܪܗ
ܗܘܕܡܘܗܝ ܐܬܦܬܚܘ. ܐܡܪ ܠܗ ܠܐܝܣܪܝܠ.
ܐܠܝܫܥ. ܗܢܐ ܗܘ ܡܫܝܚ ܕܥܠܡܐ ܕܐܠܗܐ.
[John vi. 21b–44a script. inf.] ܠܦܢܐ ܠܗ̇. ܙܠ ܚܠܝܢ ܠܗܘܢ ܐܠܗܐ ܘܦܪܩ ܢܦܫܬܐ. f. 123b
ܗܝ ܕܝܢ ܗܘܝܬ ܒܥܕܢܐ ܘܝܠܕܬ ܠܗܘܢ ܐܠܗܐ ܘܐܬܦܬܚ
ܒܝܘܡܗܘܢ ܘܫܡܥ ܢܗܘܪܐ. ܘܐܦ ܗܘܕܡܘܗܝ
ܕܡܫܝܚ ܗܘܘ ܐܬܚܙܝܢ: ܘܟܠ ܠܡܕܝܢܬܐ ܡܠܟܐ
ܘܪܥܝܢܘܗܝ ܘܣܠܩܐ ܫܒܝܚܐ ܕܡܫܝܚ. ܘܐܘܢܓܠܝܐ
ܠܡܕܝܢܬܐ. ܘܠܩܕܡ ܕܢܣܒܐ ܟܪܘܙ ܠܟܠܗ ܡܕܝܢܬܐ
ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܒܫܡܐ. ܥܠܝܡ ܠܗܘܢ ܠܐ ܬܕܚܠܘܢ
ܠܐ ܗܘܝܐ ܒܡܘܬܐ ܠܟܢܫ ܒܡܕܝܢܬܗܘܢ ܥܡܝܢ
ܘܫܠܡܐ ܐܢܬ ܥܡܢ ܘܠܗܘܢ ܘܠܡܘܬܐ ܐܣܝܪܐ

ܕܢܦܩ ܘܠܐ ܕܢܐܙܠ ܡܢ ܕܢܠܘܬܗ ܕܡܠܟܬܐ: ܡܟܐ
ܟܕ ܫ̈ܠܝܚܝܢ ܟܬ̈ܒܐ ܘܐܓܪ̈ܬܐ ܐܝܬ ܗܘ̣ܐ ܟܬܝܒ·
ܗ̇ܢܐ ܡܢ ܐܣܝܪ̈ܐ ܡܫܟܚܬܐ ܕܪܚܡܝܢ ܗܘܘ[1] ܠܗ:
ܐܬܝܢ ܗܘܘ ܟܕ ܡܠܠ ܐܝܟ ܒܗ̇ܝ ܕܡܕܝܢܬܐ..
ܘܟܕ ܝܕܥܬ ܐܢܘܢ ܠܦܘܩܕܢܝܬܐ ܠܒ̈ܢܝ ܡܕܝܢܬܐ
ܕܢܦܩܘܢ ܘܩܡܘ ܐܡܪܬ ܠܗܘܢ: ܫܠܡ ܠܟܘܢ:
ܠܐ ܬܕܚܠܘܢ: ܐܢܐ ܢܦܫܐ ܐܢܐ ܘܐܠܗܐ ܐܢܐ
ܠܐܘܪܚܗ: ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܐܡܪܘ ܠܗ̇· ܫܡܥܢ ܡܢܟܝ
ܡܪܬܢ. ܫܡ ܢܦܫܬܢ ܘܡܕܝܢܬܢ ܬܫܬܒܩ. ܘܐܢܬ
ܠܒܘܟܝ ܠܐ ܬܚܫܫܝܢ. ܘܠܘܬܗ ܠܐ ܬܐܙܠܝܢ: ܕܠܐ
ܬܬܩܛܠܝܢ. ܟܕ ܚܙܬ ܕܝܢ ܗܝ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܬܘܒ ܡܫܡܫܢܐ
ܕܒܝܬܗ ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܐܡܪܬ ܠܗܘܢ ܠܟ̈ܠܗܘܢ
ܡܕܝܢܬܐ· ܦܘܩ ܡܟܝܠ ܠܟܠܗܘܢ ܐܝܟܢܐ ܕܗܘܐ
[John vi. 20—21ª script. inf.] ܕܝܫܘܥ ܕܐܠܗܐ ܠܗ ܗܘ ܕܐܡܪ ܒܝܡܐ ܕܠܐ ܬܕܚܠܘܢ: f. 123 a
ܘܐܦ ܠܐܠܗܝܢ ܢܚܐܬ: ܘܠܡܠܐܟܐ ܡܢ ܡܪܘܡܐ
ܒܐܠܗܘܬܗ ܐܫܬܝܬ: ܘܐܬܬܐܬܐ ܡܫܝܚܝܬܐ ܒܟܒܝܬ:
ܡܢ ܢܗܪܐ ܕܟܠܗܘܢ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘܝܐ ܢܗܝܪܐ· ܠܐ·
ܒܟܬܒܗܘܢ. ܟܕ ܡܫܝܠܝܢ ܐܢܘܢ ܠܗܘܢ ܢܦܫܗ̇
ܕܗܢܐ ܒܝܫܘܬܐ· ܠܐ ܗܘܐ ܬܫܬܘܢܘܢ: ܗܢܘܢ
ܕܝܢ ܟܕ ܫܡܥܘ ܗܠܝܢ. ܦܩܘ ܠܒܬܪܐ ܕܡܕܝܢܬܐ
ܘܡܟܡܪܗ ܘܢܦܩܘ· ܘܐܬܝܬ ܘܩܡܬ ܠܘܬܗ ܕܡܠܟܬܐ·
ܘܫܠܚܬ ܫ̈ܠܡܐ ܡܫܝܚܝܐ ܕܫܪܝܪܐ ܠܗ· ܘܐܬܟܬܫܬ

[1] Cod. ܗܘܐ

ܟܕ ܕܐܬܬܦܢܝ ܒܒܝܬ ܐܒܘܗܝ܂ ܘܐܡܠܠܗ ܡܫܒܚܢܐ
ܕܫܠܡܬܐ ܘܫܒܩܗ ܒܒܝܬ ܐܒܘܗܝ ܘܡܢ ܥܠܝܐ
ܐܝܟ ܐܠܗܐ ܗܘܬ ܒܪܚܡܘܗܝ ܕܟܠ ܡܫܝܚܐ
ܒܠܗܘܢ ܘܡܟܢ ܐܢܘܢ ܒܠ ܡܠܟܐ܂ ܘܐܡܪܝܢ
ܒܠܗܘܢ܂ ܕܢܫܒܚܘܢ ܘܐܬܒܪܟܘ ܪܘܚܐ ܘܐܒܐ
ܒܠܗ ¹ܕܡܫܝܚܬܐ ܘܐܡܪܘ ܠܗ܂ ܕܐܢܬ ܡܫܝܚܢ
ܡܢ ܟܠ ܐܢܬ܂ ܘܡܠܟܐ ܕܠܐ ܕܠܝܬ ܡܢ ܡܢܟ ܐܢܬ܂
ܒܗܘ ܠܝ ܡܢ ܡܫܝܚܢ ܕܟܠ ܕܠܐ ܡܠܟ ܐܢܬ܂ ܘ
ܗܘ ܡܠܟ ܠܥܠܡ܂܂ ܗܘܝܢ ܐܝܟܢܐ ܘܐܫܟܚܘ
ܡܢ ܡܫܝܚܘܬܗ ܘܐܬܐ ܠܡܫܝܚܘܬܗ܂ ܘܗܘܐ
ܫܒܚܐ ܡܫܒܚܝܢ ܡܫܝܚܐ: ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܡܢ ܟܠ
ܡܕܡ ܒܟܠ ܗܘ ܘܡܢ ܒܟܠ ܒܟܢܝܫ ܡܫܡܫ
ܠܡܫܝܚܐ ܕܐܒܘܗܝ܂ ܒܬܪ ܠܗ ܫܠܡ ܡܫܝܚܐ
ܐܝܟ ܡܢܐ ܕܠܒܫ ܒܚܝܐ ܡܫܝܚܬܐ܂ ܘܐܬܐ
ܒܪܚܡܘܗܝ ܕܐܬܐ ܠܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܬܐ ܘܫܪܟܗ܂
ܘܐܬܦܬܚ ܒܐܝܕܗ ܒܪܗ ܘܡܫܒܚܬܐ ܕܐܒܘܗܝ܂
ܐܬܬܐ ܗܘܐ ܒܬܪ ܠܡܫܝܚܬܐ ܗܝ ܒܗ ܡܠܟܐ
ܫܒܚܬܐ ܘܐܒܝܬܐ܂ ܒܬܪ ܗܘܐ ܒܬܪ ܒܠܗ
ܕܐܝܟ ܕܫܝܚܐ ܕܢܥܒܕ: ܗܘܝܢ ܒܬܪ ܟܠ ܡܫܝܚܬܐ
ܒܗ ܫܒܚܐ ܕܫܠܝܚܐ ܫܒܬ ܒܠܗܘܢ ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ
ܠܡܫܝܚܐ܂ ܡܫܝܚ܂ ܒܬܪ ܡܬܬܠܒܝ ܢܦܫܐ ܡܫܝܚܢ:
ܘܫܡ ܡܫܝܚܝܢ ܘܐܡܪܘ ܒܬܪܐ ܕܡܫܝܚܬܐ܂ ܘܠܝܬ

¹ Cod. ܕܡܫܝܚܬܐ

ܒܗܘܢ ܐܘ ܠܥܠܡܐ.. ܡܫܝܚܐ[1] ܒܒܒܐ ܐܝܟ
ܪܚܡܘܗܝ ܒܝܬܗܘܢ ܒܡܘܬܒܗܘܢ ܘܠܗܘܢ ܠܐ
ܡܬܬܚܡܝܢ. ܘܫܪܝܬܐܝܬ ܠܐܝܟ ܐܝܬܘܗܝ ܒܒܪܗܘܢ
ܠܗܘܢ [2]. . . ܗܘܒܠ ܡܢ ܕܡܬܒܥܐ ܠܗܘܢ
ܘܐ [2]. . . . ܕܫܠܝܚܘܬܐ ܕܒܝܒܪܘܬܗ ܠܗܘܢ
ܘܠܡܚܝܢܐ ܬܬܠܡܕ: ܡܠܟܐ ܕܝܢ ܘܦܪܘܩܢܗ
[Luke x. 11b—22a script. inf.] ܐܡܪܘ ܠܗ. ܐܪܡܝܐ ܠܡܠܟܐ ܠܐ ܡܫܝܚܐ[3] ܐܢܬ[3] f. 122a
ܠܐܠܗܐ: ܗܘ ܕܝܢ ܐܡܪܬ. ܡܠܠ ܒܫܘܬ ܕܡܪܝܐ
ܕܡܫܝܚܐ ܠܗܘܢ ✧ ܗܟܢ ܐܡܪܬ. ܒܪ ܣܝܢ ܐܢܬ ܐܘܢ
Ps. xxii. 16 ܒܪܝܪܬ ܣܪܩܘ ܒܠܒܐ. ܘܒܝܫܘܬܐ ܕܒܪܢܫܐ
Ps. xii. 8 ܒܪܗܘܢ. ܐܝܟ ܐܡܪ ܕܢܣܒ ܕܒܢܝܗܘܢ ܕܒܢܝܢܫܐ
ܘܡܠܘܟܗܘܢ. ܐܝܟ ܪܘܚܐ ܠܐܠܗܐ ܕܩܕܡ ܐܡܪ.
Ps. lv. 21 ܘܪܥܝܗܘܢ ܡܠܠܘ ܗܘܘ ܒܡ ܡܫܝܚܐ ܘܗܘܢ ܠܐܬܬܠܐ·
ܠܒܢܝܗܘܢ ܐܝܟ ܣܝܦܐ ܫܢܝܢܐ· ܘܫܒܬܗܘܢ
Ps. cxviii. 12 ܐܝܟ ܕܫܘܫܢܐ ܫܪܒܐ· ܫܢܘܢ ܐܝܟ ܕܒܘܪܐ
Ps. xxxvii. 15 ܘܒܒܗ ܐܝܟ ܢܘܪܐ ܕܟܠܐ· ܫܝܦܘܗܝ ܢܒܠ
ܒܠܒܗܘܢ ܘܩܫܬܬܗܘܢ ܬܬܒܪ̈ܢ ܢܦܩ ܒܪܘܚܐ.
ܒܥܒܕܘ ܘܐܬܚܝܢ ܕܢܦܫܬܐ ܗܠܝܢ ܒܠܒܗܘܢ ܐܡܪܬ:
ܡܠܟܐ ܐܡܪ. ܐܪܡܝܐ· ܬܘ ܗܟܢ ܡܢ ܦܠܛܘܢܐ
ܕܪܘܚܐ· ܒܪ ܡܬܬܚܠܝܢ ܕܚܝܢ ܘܡܠܟܐ ܬܬܪܢ
ܒܠܒܗ ܥܒܕܘ ܕܡܪܢ ܡܢ ܗܠܝܢ: ܘܒܪ ܫܠܡܬ

[1] sic in Cod.   [2] hole in vellum; also on f. 121a
[3] Cod. ܡܫܝܚܘܬ

ܘܠܐ ܕܢܦܠ ܐܢܬ ܡܢ ܐܠܗܐ. ܠܐ ܡܫܟܚ ܠܟܠܢ
[Luke xxi. 9–33 script. inf.] ܟܡܫܪܝܢܘܬܗ ܕܐܢܫܐ ܕܗܘܐ: ܘܠܐ ܫܪܐ ܕܢܗܘܐ f. 121 b
ܠܟܠܢ ܟܡܟܐܢܘܬܗܘܢ ܕܚܛܝܐ ܣܓܝܐܝܢ. ܘܠܐ ܕܢܠܬ
ܡܢ ܗܘ ܕܢܥܒܕܢܝܢ ܡܢ ܡܟܐܢܘܬܗܘܢ܆ ܠܗ ܓܝܪ ܡܛܠ
ܕܢܦܩܘܬܢ ܐܬܦܢܝܬ ܡܢ ܡܟܐܢܘܬܗܘܢ܆ ܐܠܐ ܡܛܠ
ܕܐܟܪܙܝܢ ܢܬܚܒܠ ܘܢܬܠܒܬ ܠܟܠܗ ܥܠܡܐ ܕܫܡܝܢܘܬܗ.
ܡܠܟܐ ܕܝܢ ܗܘ ܥܫܝܢ ܢܨܚܬܐ ܕܪܬܐ ܐܬܟܬܠ
ܘܐܢܐ ܠܡܫܪܝܗ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܠܐ ܐܡܪ ܐܢܬ
ܠܝ ܕܐܫܬܢܐ ܡܢܘܬܐ. ܐܫܬܠܝܗ ܠܡܘܬܐ ܫܘܢܬ ܡܫܟܐ:
ܗܫܪܟܐ ܐܡܪ. ܢܫܠܝܗ ܠܐܢܫܐ ܕܐܢܫܬ ܪܢܫܐ
ܘܐܬܫܪܝܗ ܠܡܫܠ ܕܗܘܐ ܕܫܪܢܐ. ܘܢܬܫܟܚܘܢ
ܐܢܫܢܐ ܕܦܪܠܐ ܒܪܫܗܘܢ ܕܪܫܐ. ܘܢܬܟܫܘܢ
ܬܫܐ ܠܫܪܢܐ. ܕܗܘ ܢܦܩ ܢܫܐܐ ܕܬܫܢܐ ܠܫܪܢܐ
ܘܡܬܚܪܝܢ. ܗܘܘ ܫܠܡ ܐܢܫܢܐ ܡܢ ܒܬܫܗ
ܘܗܒܝܐ ܒܢܫ ܒܢܫ ܢܗܘܐ ܕܠܬܐ ܕܢܫܗ ܡܢ
ܒܠܗܐ: ܘܡܒܕܘ ܡܫܬܫܢܐ ܕܢܬܠܬܐ ܗܒܢܐ
ܘܡܟܝܢ ܡܫܐ ܠܡܫܠ ܫܪܢܐ. ܘܡܒܪܘܗ[1] ܒܗ
ܠܒܬܠܬܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܫܟܪܘ ܬܫܐ ܠܫܪܢܐ
ܘܒܗ ܒܫܒܬܐ ܬܫܢܐ ܐܝܟ ܒܫܐܐ ܐܬܡܫܢܘ
ܘܠܐ ܗܠܒܘ. ܘܫܪܝܢ ܠܐ ܪܚܝ. ܘܓܡܫܟܒܗ
ܕܠܒܢܝܬܐ ܠܐ ܐܬܝܢ.. ܬܠܒܐ ܕܝܢ ܘܪܘܪܒܢܘܗܝ
ܣܓܝܐܗ ܦܫܟܝܢ ܗܘܘ ܒܗ ܡܬܕܪܟܝܢ.. ܓܣܒܬ ܕܝܢ
ܠܒܢܝܬܐ ܐܢܫܢܐ ܘܐܡܕܪܬ ܠܗܘܢ܆ ܒܗ ܡܫܟܢܐ

[1] Cod. ܘܡܒܪܘܗܝ

ܘܡܫܠܘ ܬܟܠܬܗ ܕܐܬܦܣܡ ܒܡܢܗ. ܘܦܪܕܘ ܐܢܫ
ܠܕܘܟܬܐ ܕܡܢܗܘܢ ܐܬܦܣܡ. ܘܐܬܡܠܟܬ. ܘܡܠܟܬ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܐ ܝܠܦ ܒܡܫܡܫܢܘܬܗ. ܘܫܠܡܘ ܠܡܫܡܫܢܐ܀
ܗܿ ܕܝܢ ܐܢܬܬܗ ܕܡܫܡܫܢܐ ܠܐܠܗܐ ܡܫܡܫܢܐ
ܗܘܬ ܕܠܐ ܥܠܝܡܐ. ܘܪܘܝܬ ܘܡܫܡܫܬܗ ܠܦܠܚܐ
ܠܡܫܡܫܬܐ: ܠܦܠܚܐ ܕܝܢ ܘܠܪܘܪܒܢܘܗܝ ܐܪܓܝܬ
ܐܢܘܢ ܡܢܗ ܗܘܬܗ ܕܐܢܫ. ܘܢܒܝܐ ܗܘܬ ܠܗ ܥܠ
ܡܫܡܫܢܘܬܗ ܕܒܢܝܐ ܕܗܘܐ. ܘܡܫܠܠܬ ܡܢܗܘܢ
ܕܢܦܩ ܡܛܠܬܐ ܕܠܩܦܢ ܒܢܝܐ: ܠܦܠܚܐ ܕܝܢ
ܡܢܗ ܠܐ ܐܡܠܟܗ. ܡܛܠ ܕܢܦܠܬ ܗܘܬ ܠܬܘܪܓܡܐ
ܕܒܬܗ: ܒܡܫܐ ܕܝܢ ܕܐܬܡܪܬ ܘܡܛܐ ܘܐܫܪܬ ܒܪܢܝܫܬ
ܪܒ ܗܘ ܐܠܗܘܗܝ ܕܐܪܝܢܐ ܘܠܘܬ ܐܚܝܢ ܠܟܪ ܡܢܗ.
ܘܚܙܘ ܠܘܬ ܡܪܢܐ ܘܐܡܪܘ. ܝܫܘ ܚܠܦ ܐܠܗܐ
ܐܚܝܢ ܦܠܚܘܬܟ. ܘܡܠܠ ܣܛܢܝܢ ܒܡܪܝܚܘܬܟ.
ܥܡܗ ܠܝ ܒܟܠܝ ܒܣܢܝܢ. ܡܛܠ ܕܚܠܝܢ ܗܘ ܘܗܦܟ
ܘܒܟܝ ܐܝܟܢ ܒܦܫܐ. ܘܡܫܝܚܐ ܒܫܡܗ ܘܡܫܐ
ܬܫܒܘܚܬܐ ܐܠܗܝܢ ܕܩܕܡܬܐ. ܘܥܡܗ ܡܠܟܐ ܠܠܠܡܬܐ.
ܘܐܡܪܬ ܠܗ. ܗܐ ܡܠܠܬ ܒܫܪܒܝܢ ܬܠܬܐ ܐܠܗܝܢ
ܘܫܠܚܬ ܡܢ ܐܠܗܝܢ ܬܫܒܚܬܐ ܐܠܗܝܢ. ܥܠ ܕܢܪܘ
ܕܐܬܡܠܟ ܬܟܠܬܗ ܡܫܝܚܐ ܒܐܠܗܐ. ܗܫܐ ܡܪܘܚ
ܘܒܟܝܢ. ܕܠܐ ܒܝܫ ܒܝܫ ܐܠܠܘ ܡܫܚܐ. ܡܢ ܒܠܥܕ܀
ܐܢܫܝܢܐ ܐܡܪܬ. ܒܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ[1] . . . . . .
ܕܠܒܘܫܬܐ ܒܪܗ ܕܡܠܟܐ: ܠܐ [1]. . . ܬ ܐܢܫܬ

[1] a hole

ܐܪܦܐܗ ܗܫܐ ܚܙܐ ܐܢ ܐܬܐ ܡܫܝܚܐ ܦܩܪ
ܠܗ܂ ܘܟܕ ܐܪܦܝܘ ܟܠܗ ܥܡܐ ܘܟܢܫܘ܂ ܦܫܛ
ܠܗܘܢ ܫܘܐ ܡܢ ܐܬܘܬܐ ܕܥܒܕܗ ܘܐܣܘܬܐ܂
ܐܡܪܐ ܠܗ ܠܬܠܡܝܕܘܬܐ ܠܐ ܥܒܕܐ ܐܢܐ ܐܢܐ ܠܗ
ܐܡܪܬܗ ܕܡܫܝܚܐ ܥܡܢ ܡܢܬܐ ܐܢܐ ܐܢܐ ܕܥܡܢ
ܐܢܫܐ ܥܡܝܢܐ ܕܠܓܠܡ.. ܡܠܟܐ ܕܝܢ ܘܐܘܪܫܠܡ
ܕܥܡܗ ܕܟܢܫܘ ܗܘܘ ܐܝܟ ܕܢܠܘܢ ܠܡܫܝܚܘܬܐ:
ܥܕ ܡܟܢܫܘ ܠܗ ܕܠܡܫܡܫܢܘܗܝ ܐܡܪ: ܒܐܘܪܚܐ
ܠܡܫܠܡܘܗܝ[1] ܡܡܠܟܐ ܗܘܬ ܠܗܘܢ ܐܬܐ ܕܝܢ ܥܕ
ܠܐ ܢܦܩܢ ܘܡܥܡܘ ܠܗܬܗ ܕܠܡܫܝܚܘܬܐ܂ ܘܗܘܝܢ
ܡܢܗ ܕܐܠܗܐ ܡܡܠܟ ܣܠܩܘ܂ ܡܠܟܐ ܕܝܢ ܥܕ
ܚܙܐ ܠܢܝܫܬܐ ܗ̇ ܠܗܬܗ܂ ܥܡܗ ܘܡܫܡܫܗ ܐܙܠ
ܥܡܗܘܢ܂ ܘܟܕ ܡܬܬܐ ܐܡܪܬ܂ ܐܡܪܬܗ ܕܡܫܝܚܐ܂
ܝܠܦ ܟܠ܂ ܕܠܐ ܐܬܦܪܫ ܡܢܟ: ܘܫܡܥܬܗ ܐܪܢܐ
ܒܥܡ ܐܢܫܐ ܘܒܢܝܐ ܘܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ: ܘܡܫܠܡܬ
ܪܘܚܗ܂ ܘܟܕ ܫܡܥܐ ܡܠܬܐ ܡܠܠܐ ܕܡܫܝܚܘܬܗ
ܒܫܝܢܐ.. ܘܡܢ ܫܠܝܐ ܐܪܥܐ ܐܠܗܐ ܕܫܠܝܬܐ
ܟܠ ܡܠܟܐ ܘܟܠ ܐܘܪܫܠܡ܂ ܘܡܢ ܕܫܠܝܬܗܘܢ
ܡܢܗ ܘܫܠܝܘ ܥܕ ܡܬܟܡܪܝܢ܂ ܘܠܐ ܡܬܟܢܫܝܢ
ܗܘܘ ܕܢܫܠܡܘܢ ܠܗ ܠܥܡܐ ܘܠܐ ܠܥܡܐ܀
ܗܘܝܢ ܥܡܘܪܝܢ ܕܐܠܗܐ ܢܝܫܬܐ ܐܬܝܢ
f. 121a ܡܠܟܝܢ ܡܢ ܥܡܟܐ ܐܝܟ ܕܫܠܡܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ܂
ܘܐܪܥܐ ܡܢ ܦܬܘܪܗ܂ ܘܢܦܠܘ ܒܐܪܥܐ ܡܢ ܫܡܝܐ܂[2]

[Luke xx. 44b–xxi. 9a script. inf.]

[1] Cod. ܠܡܫܠܡܘܗܝ   [2] Cod. ܘܐܪܥܐ܂

ܘܣܓܝܐܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܡܢ ܒܬܪܘܗܝ. ܘܗܦܟܘ
ܡܫܡܥܝܢܐ ܕܝܠܗܬܐ ܗܘܝܢܐ. ܘܣܓܝܐܢ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ
ܕܝܠܗܘܢܬܐ ܀ ܗܘ ܕܡܢ ܒܝܫܘܬܐ ܘܡܠܐܟ ܪܒܐ
ܠܐܠܗܐ ܡܫܒܚܝܢ ܗܘܬ. ܘܒܐܒܐ ܠܐ ܐܝܬ ܢܥܐ
ܗܘܬ: ܡܠܟܐ ܕܝܢ ܟܕ ܚܙܐ ܕܐܬܦܫܘ ܬܠܡܝܕܘܗܝ
ܕܝܠܗܘܢܬܐ ܚܙܝܢ ܘܐܡܪ. ܐܘܢܓܠܝܘܢ. ܐܡܪ ܐܠܗܟܡ
ܕܐܬܐ ܗܟܢܐ ܘܦܪܩܢ ܡܢ ܐܒܘܢ ܐ ܡܫܝܚ:
ܐܘܢܓܠܝ ܐܚܪܢܬ. ܚܝܝܗܘܢ ܕܫܡܥܘ ܕܦܪܩܝܢ. ܘܦܩܕ
ܠܗ. ܐܝܬ ܚܕ ܠܝܬ ܠܟ ܦܬܓܡ.. ܘܡܠܟܐ ܐܬܦܢܝܬ
ܘܚܙܐ ܒܐܠܗܐ: ܐܝܟ ܚܕ ܕܡܬܒܥܝܢ ܕܝܠܝ
ܗܘܘ ܕܢܒܥܘܢ ܡܢܗܘܢ ܕܡܠܟܐ ܠܠܒܐܝܬ. ܐܠܐ
ܡܠܟܐܝܬ ܒܟܝܢ ܗܘܘ ܘܡܒܥܝܢ ܘܐܡܪܝܢ. ܡܪܝܡ
ܕܝܘܗܝ ܘܡܠܟܝ ܘܚܘܠܝ ܒܩܘܕܫܘܗܝ. ܢܫܒܚ ܗܘܘ
ܚܕ ܟܠ ܒܫܘܒܚܗ ܕܠܝܠܬܐ ܘܟܠ ܒܝܘܡܬܗ.. ܘܡܢ
ܥܠܝܢ ܐܫܬܒܚܬ ܐܝܟ ܗܘܘ ܥܒܕܐ ܕܫܠܝܚܐ
ܘܟܗܢܐ ܚܙܝܢܐ. ܘܫܩܝܢܐ ܥܒܕܝܢܐ ܘܟܠܐ ܫܩܝܐ·
ܕܐܬܘܬܗܘܢ ܠܐ ܗܘܘ ܡܢ ܡܬܘܡ. ܘܫܒܚܐ ܕܝܢ
ܥܠ ܐܪܥܐ· ܘܐܪܥܐ ܕܫܡܐ ܗܘܬ· ܘܟܠܐ ܕܡܫܒܚܐ
ܕܡܠܐܟܐ ܡܢ ܐܪܐ ܐܬܐ ܗܘܐ.. ܡܠܟܐ ܕܝܢ ܟܕ
ܚܙܐ ܕܠܐ ܠܒܪ ܘܐܡܪ· ܢܬܩܘܡ ܠܝ ܠܡܫܒܚܘܬܐ· ܘܟܠܗܘܢ
[Luke xii. 32—42 script. inf.] ܢܬܩܘܡ ܠܡܫܒܚܘܬܐ· ܘܚܙܘ ܡܠܟܐ ܘܒܢܘܗܝ ܕܟܠܗܘܢ f. 120 b
ܠܡܫܒܚܘܬܐ· ܘܫܒܚܬ ܠܝܫܘܥ ܒܗ ܒܫܡܗ ܬܠܡܝܕܘܗܝ·
ܘܫܒܚܐ ܒܟܐܦܐ ܗܘ ܥܠ ܫܡܗ· ܐܡܪ ܡܠܟܐ·

ܡܟܐ ܗܘܐ: ܟܕ ܚܙܐ ܕܠܐ ܐܠܐ ܦܪܣ ܡܟܐܘܪܐ
ܠܡܥܒܕܗ. ܥܡ ܕܢܗܘܐ ܡܬܝܚܘܢ ܕܗܢ ܘܬܗܘܢ
ܡܬܝܪܘܬܗ ܒܡܫܟܐ ܘܒܬܪܘܬܗ ܠܬܠܡ. ܘܗܘܐ ܡܬܝܚܘܢ
ܘܥܬܪܘܬܗ ܒܗ ܠܡܬܒܥܘܬܐ. ܘܡܟܐܘܪܐ ܗܘܐ ܥܠ
ܪܥܝܗ. ܘܐܬܬܒܝܘܢ ܒܡܟܐܪܐ ܘܒܗ ܒܟܒܬܐ ܡܟܐܪܐ
ܐܬܟܫܡ ܠܬܠܡ. ܘܒܠܘ ܢܦܩܐ ܡܢ ܡܬܝܚܘܢ
ܘܐܬܟܫܝܡܘ ܘܐܟܠ ܗܘܢ ܘܡܒܝܬܘ. ܚܝܐ ܕܝܢ
ܡܠܟܐ ܕܚܒܝܬܘ ܠܗܘܢ ܬܐܪܘܬܗܘܢ ܢܦܩܐ ܘܡܟܐܪܐ
ܐܬܟܫܡܘ. ܘܐܬܥܒܕ ܠܗܬ ܟܠܗ ܒܥܠܡܐ ܘܐܡܪ.
ܗܝܡܢܘܬܐ ܒܒܗܘܢ ܠܡܬܝܚܘܢ ܘܐܬܬܒܝܘܢ
ܒܡܟܐܪܐ ܡܢ ܥܠܡܐ ܘܐܬܟܫܡܘ ܘܡܬܝܚܘܢ ܢܦܠ
ܘܗܘܢ ܡܒܝܬܘ. ܥܒܕ ܟܒܪ ܐܢܘܢ ܠܡܥܒܕܘܬܐ
ܟܕ ܕܡܥܝܢܐ ܡܫܝܚܘܢ ܘܠܐ ܢܚܡܝܢ ܠܐ
ܦܠܐ ܗܘܐ ܕܢܦܪܘܢ ܐܢܐ ܡܟܦܝܢ ܐܢܐ ܡܢ
ܫܠܡܗܘܢ ܘܡܢ ܕܡܥܝܗܘܢ. ܥܡ ܕܢܗܘܐ ܡܟܐܪܐ
ܐܝܟ ܐܒܝܐ ܗܘ ܕܐܬܟܫܡ. ܘܒܝܬܗ ܬܗܘܢ
ܠܡܬܒܥܘܬܐ ܒܡܫܠܡܐ ܕܢܦܩܐ: ܘܥܒܪܘ ܬܗܘܢ
ܕܢܫܪܘܬܗ: ܘܡܟܐܪܐ ܗܘ ܐܝܟ ܦܬܪܐ
[Luke xii. 21b—31 script. inf.] ܐܬܦܩܕ ܗܘܐ. ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܥܠ ܥܒܕܘܗܝ f. 120a
ܚܒܝܒܐ ܗܘܬ ܘܡܫܡܫܢܐ. ܘܐܚܝܕܗ ܠܐ ܐܬܝܗܒ
ܘܡܬܟܢܫܐ ܠܐ ܐܬܬܪܝܡ. ܘܠܐܠܗܐ ܡܥܒܝܢܐ

ܘܡܫܒܚܝܢ ܐܢܘܢ ܠܟ. ܕܠܐ ܐܫܬܡܥܬ ܡܢ ܡܬܡܟܟ.
ܘܐܬܬ ܠܟܘܕܪܝܢ ܠܡܚܘܬܟ. ܘܬܠܬܝܢ ܐܝܟ ܒܬܪܐ
ܕܚܠܬܐ: ܘܗܘܬ ܗܝ ܒܥܘܬܐ [1]ܐܬܪܬܚܒܫ ܢܩܗܘܢ.
ܒܝ ܠܡܥܝܢܐ ܕܡܕܝܢ ܠܐ ܢܦܩܐ ܗܘܬ. ܡܫܬܥܒܕܐ
ܗܘܬ ܕܝܢ ܡܢ ܪܘܚܐ ܕܡܕܒܪܢܐ.. ܐܬܚܒܪܬ ܠܗ
ܕܝܢ ܠܡܠܟܐ ܕܟܠܗ ܗܘ ܪܘܚܐ ܒܥܝܐ ܡܢܗ ܠܗ.
ܘܕܒܩ ܒܗܘܢܐ ܒܪ ܡܢܗ. ܘܡܠܟܐ ܘܪܒܪܒܢܘܗܝ
ܥܠ ܐܬܪܡܘܬܐ ܒܪ ܒܥܝܒܘ: ܘܠܡܘܬܐ ܐܘܢܓܠܝܐ.
ܗܘ ܡܠܟܐ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܐܘܢܓܠܝܐ ܕܝܫܘ ܠܐܠܗܐ.
ܗܐ ܩܠܝܠ ܠܟܠܗ ܪܘܚܐ ܘܐܝܬ ܫܒܝܢ ܀ ܐܘܢܓܠܝܐ
ܐܡܪܬ. ܘܐ ܩܠܝܠܐ ܥܠ ܕܥܒܕܐ. ܘܟܠ ܗܘܐ ܕܪܚܡܐ
ܐܝܬ ܠܟ ܒܟܠܗ. ܡܫܒܚܐ ܐܢܐ ܠܟ ܕܝܢ ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ
ܐܡܪ ܠܗ ܐܘܟܝܬ. ܚܠܐ ܡܚܝܠܐ ܕܐܠܗܘܬܟ ܡܢܥܐ
ܐܝܟ ܗܘܐ ܥܒܕ. ܘܐܝܟ ܗܘܐ ܚܠܐ ܠܐ ܕܪܘܚܐ
ܒܥܝܐ ܩܠܝܠܐ. ܐܠܐ ܐܢ ܚܝܠܗ ܕܝܫܘܥ: ܡܠܟܐ
[John xv. 15—24ᵃ script. inf.] ܕܝܢ ܒܪ ܥܒܕ ܐܬܟܠܠ ܚܘܬܐ ܘܐܡܪ. ܐܦܘܬ ܠܝ f. 119b
ܠܟܠ ܬܪܝܢ ܢܚܬܝܢ ܘܬܪܝܢ ܡܥܩܪܝܢ. ܐܦܘܬ ܠܗ ܕܝܢ
ܐܝܟ ܕܐܡܪ: ܘܡܥܒܕ ܕܢܬܦܢܘܢ ܠܦܪܬܗ ܕܡܫܝܚܐ
ܒܗܘ ܡܡܠܠܐ ܕܢܝܪܐ ܘܢܗܪܘܢ ܠܥܝܢܝ: ܘܡܒܪܟ
ܡܫܡܫܢܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܐܝܟ ܒܘܡܪܗ ܕܡܠܟܐ.
ܘܢܦܩܘܗ ܒܡܡܠܟܐ. ܘܡܬܗܦܟܐ ܡܡܐ ܠܟܠ
ܡܢ ܪܥܘܗ. ܘܐܬܬܠܝܘ ܢܚܬܝܢ ܐܝܟ ܕܢܒܗܪܘܢ
ܘܡܬܗܦܟܐ ܡܘܐ. ܘܠܡܫܒܚܘܗ ܕܢܬܠܠܬܐ ܠܐ

[1] sic

ܣܢܝ ܕܟܠ ܐܦܝܢ ܗܠܝܢ ܫܒܠܐ ܐܢܐ. ܘܟܠ ܚܝܠܐ
ܠܟܢ ܕܐܠܗܘܬܝ ܢܣܒܬܐ ܐܢܐ ܠܗܘܬܐ ܗܕܐ.
ܣܦܪ ܦܝܩܘܬܝ ܠܗܬܝ ܡܪܝ.. ܘܢܣܗܘܬܘܢ ܒܩܠܒ ܠܟܠܐ
ܘܐܬܦܘܗܘܢ ܩܠܝܠܐ: ܘܒܒܓܬ ܫܘܒܚܗ ܕܢܩܕ ܒܠ
ܒܝܬ ܒܢܝܢܗ ܘܟܠ ܫܡܗ. ܘܩܕܬ ܢܦܩܗ ܒܗܪ ܪܩܗ
ܒܓܘܗ ܕܗܘܬܐ. ܘܟܕ ܕܠܝܬ ܠܐܩܬܗ. ܒܠܘ ܗܘ ܗܘ
ܪܩܒܐ ܒܙܗ ܡܢ ܡܕܡܘܢ ܘܣܒܝܢ ܒܥܗܕܗ ܕܗܘܬܐ.
ܘܕܒܡ ܘܡܚܒܬ. ܠܦܘܡܣܘܬܐ ܕܡܢ ܐܘܢܓܠܝܐ ܕܝܘܚܢ
ܘܗܡܘܗ ܡܢ ܠܝܬ ܘܐܡܪܬ. ܡܢܘܕܐ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܗܢܐ
ܕܥܩܒܐ ܘܐܪܟܐ ܕܠܗ. ܕܡܢ ܒܠܗ ܐܬܝܢ
ܘܠܒܠܗܡܢ ܘܡܢ ܐܒܘܗ. ܐܒܘ ܒܪܗ ܠܒܠܗܘܢ
ܒܢܝܢܐ. ܡܪܝ, ܒܠ ܐܪܒܥܐ. ܐܬܘ ܕܝܪܬ ܠܒܪܢ
ܢܩܕ ܡܥܡܝܐ ܒܪܢ ܘܣܒܝܢ ܠܦܘܡܗ ܕܒܠܒܐ
[John xv. 26b—xvi. 10a script. inf.] ܘܐܬܐ ܘܐܬܒܠܕ ܡܢ ܡܕܝܢܐ ܒܬܠܘܬܐ. ܘܕܒܢܐ f. 119a
ܠܒܠܗ ܚܝܠܐ ܕܒܠܒܒܗܘܬܗ ܕܥܠܝܐ. ܘܒܠܗܘܢ
ܝܕܥܝܗ ܦܠܠ. ܘܗܘܒ ܚܝܠܐ ܘܥܘܠܝܐ ܠܒܢܝܢܐ
ܐܒܠܝܢ ܕܦܟܪܝܢ ܘܡܬܗܡܝܢ ܒܗ. ܕܢܗܘܘܢ
ܣܦܩܬܐ ܘܒܩܘܕܫܐ ܘܒܪܘܟܐ ܘܫܒܚܬܐ. ܘܟܠ
ܒܠܗ ܒܗܘܦܐ ܕܒܠܒܒܗܘܬܗ ܕܥܠܝܐ. ܘܫܘܒܚ
ܦܝܩܘܬܝ ܘܡܒܪܟܐ ܠܐܬ ܡܫܠܡܗ ܕܐܒܗܬܝ:
ܘܐܬܚܒܬ ܠܒܠܗ ܪܚܡܐ ܗܢܐ ܒܝܢܬܐ ܒܢܝܠܝ
ܕܢܬܢܐ ܘܗܡܕܝܝܢ ܘܠܠܝܐ. ܘܐܬܚܝܒ ܠ
ܒܣܒܬܪܘܬܐ ܕܦܝܩܘܬܝ: ܡܘܕܐ ܐܢܐ ܠܝ

ܐܡܪܬ ܐܘܓܢܝܬ ܡܫܬܟܚܬ¹ ܐܢܬܝ ܡܠܟܬܐ. ܐܝܟܢ
ܡܠܟܐ ܥܒܕ ܠܟܝ ܘܡܫܬܘܕܐ ܠܟܝ ܥܠ. ܐܝܟܐ ܕܝܢ ܗܘ
ܚܬܟܝܢ ܠܗ ܕܡܠܟܐ ܐܝܟܢܐ. ܡܛܠ ܕܫܘܒܚܐ ܗܘ ܡܫܒܚܘܬ.
ܘܗܘ ܦܩܕ ܠܢ ܗܘ ܟܠܗܘܢ ܢܦܫܬܟܝ. ܘܟܠܗܘܢ
ܫܡܫܝܢ ܗܢܘܢ ܐܝܟ ²ܠܦܠܚܐ ܗܘܝܢ². ܘܡܚܕܐ
ܡܠܟܐ ܕܫܡܥܗ ܗܠܝܢ ܗܘܬܐ ܕܬܬܟܠܝܢ ܐܡܪܝܢ ܥܠܘܗܝ
ܘܬܬܟܠܝܢ ܐܡܪܝܢ ܒܡܫܝܚܗ· ܘܢܕܢܘܢ ܒܗ ܢܦܩܘܬܐ
ܘܐܚܝܢܐ ܘܒܢܝܢܐ ܘܐܚܘܬܗ ܘܩܪܝܒܐ ܘܫܪܒܬܐ ܘܟܠܗ
ܒܝܬܗ ܕܡܠܟܐ: ܘܚܒܪܘ ܡܫܡܫܢܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܗܘܝܢ:
ܘܚܕܐ ܡܠܟܐ ܕܐܬܚܙܝܘ ܠܬܠܡܝܕܘܬܐ ܐܘܓܢܝܐ. f. 118 b
[Matt. XXVI. 56—67ª script. inf.] ܘܐܘܠܕܬܗ ܘܐܬܥܡܕܬܗ ܒܗ، ܗܘܬܐ· ܘܐܝܬܝܗ
ܡܫܡܫܢܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܘܐܘܟܠܗ ܠܟܝ ܘܐܫܟܚܘܢ ܠܗ
ܒܗ ܒܝܘܡ. ܠܡܠܟܐ ܠܐ ܡܫܬܟܚܐ³ ܐܢܬܝ³ ܒܬܪܗ
ܕܡܠܟܐ ܘܡܠܟܘܬ. ܐܠܐ ܕܗܘܝܢܐ ܒܡܠܟܘܬ، ܠܗ
ܕܗܘܬܝܢ ܡܘܬܐ ܒܫܠܡܐ ܗܘ ܕܝܢ ܐܡܪܬ ܐܘܓܢܝܐ.
ܠܐ ܬܒܥܐ ܡܢܟܝܢ ܐܒܘܗܝ ܢܟܠܐ ܡܠܟܐ ܡܫܡܠܝܢ ܐܒܘܗܝ.
ܗܘ ܕܝܢ ܛܘܒܢܝܬܐ ܐܪܡܝܬ ܒܗ ܒܗܘܬܐ ܘܫܚܬ
ܪܫܐ ܗܘ ܟܠܗ ܕܐܝܬ ܒܗ ܘܐܪܡܝܬ. ܐܚܪܢܐ
ܐܢܫܬ: ܗܘܝܢ ܕܝܢ ܐܡܪܘ· ܕܟܠ ܐܪܥܐ ܟܠܗ
ܡܠܟܐ ܕܐܬܬܪܝܢ ܒܓܘܗ· ܗܘܝܢ ܠܗ ܐܚܪܢܐ
ܐܪܝܬܗ ܠܡܫܝܚܐ ܬܠܬ· ܘܫܘܪܗ ܠܐܪܡܐ ܥܠܬ ܒܗ
ܒܝܬܐ· ܘܩܠܬ ܠܫܡܫܐ ܘܐܡܪܬ· ܕܟܪܐ ܡܫܝܚܐ.

¹ Cod. ܡܫܬܟܚܬ ² sic in Cod. ³ Cod. ܡܫܬܟܚܬ,

ܠܠܝܩܝܢܘܣ ܡ̈ܠܟܐ ܗܠܝܢ. ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܕܐܙܠܘ
ܘܐܡܪܘ ܠܡܠܟܐ ܕܕܪܘܫ ܡܠܟܐ ܢܝܣܚ
ܠܟܠܗ ܣܒܪ. ܘܫܒܩܐ ܠܗ ܡܠܟܘܬܗ: ܗܘ ܕܝܢ
ܥܒܕ ܡܠܟܐ ܕܪ̈ܘܫܐ ܗܠܝܢ. ܟܠ ܠܥܠܡܝܢ
ܕܡ̈ܠܟܐ ܠܠܝܩܝܢܘܣ ܘܐܚܕ ܡܠܟܘܬܗ. ܘܡܝܬ
[Matt. xxvi. 44—55 script. inf.] ܒܠܚܘܕ ܕܡܝܟܐ ܗܘܐ. ܠܫܘܒܚܐ ܕܝܢ ܐܝܪܝܢܐ. ܥܒܪ f. 118 a
ܡ̈ܠܟܐ ܕܪ̈ܘܫܐ ܠܫܦܝܪܘܬܗ ܘܠܬܪ̈ܝܒܘܗܝ، ܒܬܪ ܛܠܝܬܐ
ܐܝܪܝܢܐ ܡܛܠ ܐܢܫܐ ܕܐܬܟܢܫܘ. ܘܐܡܪܬ ܠܗ ܗܕܪܣܐ
ܘܪܘܪܒܢܐ ܕܒܗܘܢ ܠܟܠܗܘܢ ܕܐܬܟܢܫܘ ܠܘܬ ܐܝܪܝܢܐ
ܘܐܡܪܘ ܠܗ. ܒܪܬܗ ܕܡ̈ܠܟܐ ܗܝ ܡܠܟܐ ܒܥܐ
ܠܟܝ ܀ ܗܝ ܕܝܢ ܒܫܘܒܚܬܐ ܪܒܬܐ ܡܩܒܠܬ. ܘܐܬܬ
ܘܩܡܬ ܠܘܬܗ ܕܡܠܟܐ ܘܣܓܕܬ ܩܕܡܘܗܝ. ܡ̇ܠܟܐ
ܕܝܢ ܟܕ ܚܙܗ̇ ܐܡܪ. ܫܠܡ ܠܟܝ: ܗܝ ܕܝܢ ܠܐ ܦܢܝܬ
ܠܗ ܦܬܓܡܐ. ܒܬܪ ܩܠܝܠ ܕܝܢ ܐܡܪܬ ܠܗ. ܡ̇ܠܟܐ
ܘܩܒܠܬܝ. ܡ̇ܠܟܐ ܐܡܪ. ܢܬܒ ܘܢܬܡܠܠ ܟܠ ܨܒܝܢܟܝ
ܕܡܣܬܒܪܢܘܬܐ: ܐܝܪܝܢܐ ܐܡܪܬ. ܠܐ ܬܗܘܐ ܐܢܐ
ܒܡ ܒܬܘܠܬܐ. ܘܒܬܘܠܘܬܐ ܠܡ ܕܡܠܟܬܐ ܠܐ ܒܥܝܐ
ܐܢܐ. ܘܟܠ ܡܠܟܘܬܐ ܕܡܬܡܪ̈ܩܢܐ ܠܐ ܒܥܝܐ
ܐܢܐ. ܡܠܟܐ ܐܡܪ. ܡܕܡ ܐܢܐ ܫܐܠܢܐ ܐܢܐ
ܘܡ̇ܠܟܐ ܐܢܐ. ܐܝܪܝܢܐ ܐܡܪܬ. ܟܠ ܚܕܪ
ܕܐܝܟܢܐ ܗܘ ܕܪܚܡܢܐ ܗܘ ܘܡܫܠܡܐ ܗܘ: ܡܠܟܐ
ܕܝܢ ܟܕ ܫܡܥ ܐܬܚܫܒܬ ܒܪܥܝܢܬܗ. ܘܠܘܩܒܠܐ
ܐܬܟܠܝ. ܘܐܡܪ. ܐܝܪܝܢܐ ܕܚܝܢ ܠܐܠܗܐ: ܐܝܪܝܢܐ

ܘܐܡܪܘ· ܕܒܥܝܢܬܐ ܕܓܒܝܐ ܠܒܪܬܗ ܒܒܪܐ
ܘܗ ܘܐܝܬܝܬܗ: ܡ̈ܠܟܐ ܐܡܪ· ܘܒܪܬܗ
[John xv. 4b—14 script. inf.] ܒܥܒܗ ܗ̇ܘ: ܐܡܪܘ ܙܥܘܪܝܐ· ܠܐ ܡܪܝ، ܡܠܟܐ. f. 117 b
ܐܡܪ· ܘܐܝܟܢܐ ܒܟܪܝܐ· ܐܪܐ ܕܡܟܢܝܬܐ.
ܐܡܪܘ· ܠܘܬ ܐܠܗܘܢ ܫܦܪܗ̇ ܒܪܢܫܐ· ܘܗܫܐ
ܥܕܪ ܡ̈ܠܟܐ ܒܬܪ ܐܠܗܘܢ ܫܦܪܐ· ܘܐܬܐ ܘܩܡ
ܡܛܠܗܘܢ، ܡ̈ܠܟܐ ܐܡܪ· ܐܡܪ ܠܝ. ܐܘ ܫܦܟܐ
ܐܬܠܝܐ ܒܪܬܗ ܕܠܡܩܝܡܘܢ ܡ̈ܠܟܐ ܠܐܠܗܐ ܠܘܬܟ
ܗ، ܐܠܗܘܢ ܐܡܪ ܐܝܟ ܡܪܝ، ܡ̈ܠܟܐ، ܐܡܪ.
ܡܢܗ ܪܚܡܗ ܘܡܛܠܐ ܐܝܟ ܫܡܥܢܗ. ܠܐ ܢܚܙ
ܐܢܬ: ܐܠܗܘܢ ܐܡܪ. ܡܪܝܡܗ ܘܡܫܒܚܬܗ ܠ
ܘܠܟܠ ܡܢ ܕܢܦܠ ܠܐܠܗܘܢ· ܡܢ ܕܡܟܢ ܠܐ ܠܥܡܟܐ
ܡܫܬܡܥܬܐ ܐܘܣܩܢܐ ܕܠܩܕܡܝܗ· ܘܩܪܝܢܐ ܢܦܩܐ
ܫܐ ܡܢ ܫܬ ܡܢܘܬܗ ܕܗܡܝܢܐ ܫܪܬܐ ܠܐ ܢܚܘܐ·
ܘܬܬܒܥܬܐ ܠܐ ܢܚܡܟܐ· ܘܠܠܡܐ ܘܐܡܫܡܟܢܐ ܡܢ
ܬܫܒܘܚܬܗ ܕܐܠܗܐ ܠܐ ܥܠܝܐ· ܘܚܝܢܗ ܡܢ
ܕܡܠܬܐ ܠܐ ܫܠܠܐ: ܡ̈ܠܟܐ ܕܝܢ ܕܝ ܥܡܝܕ. ܗܟܢ
ܐܬܡܠܟ. ܠܗ ܦܘܪܗ ܕܝܢ ܕܡܘܬܐ· ܥܕܪ ܡܠܟܐ ܠܐܦܪܝܐ
ܒܥ ܒܥܫܪܐ ܙܒܢܝܢܐ ܠܘܬ ܠܡܩܝܡܘܢ ܡ̈ܠܟܐ
ܠܒܪܬܗ ܗ̇، ܘܐܡܪܘ ܠܗ· ܡ̈ܠܟܐ ܠܟܠܗ ܚܝܢ ܐܬܐ
ܠܡܚܝܢܘܬܟ ܘܡܟܠ ܠܟ ܐܝܟ ܒܚܝܟ ܥܡܝܪܐ·
ܡ̈ܠܟܐ ܗܢܐ ܕܒܚܝܬ· ܡܟܢܫܢܐ ܚܢܫ ܐܢܬ[1] ܠܟ.
ܐܬܐ ܠܡܠܟܟ ܕܠܟ: ܒܪ ܕܝܢ ܐܡܪܘ ܠܗ ܙܒܢܝܢܐ

[1] Cod. ܡܟܢܫܢܐ ܡܟܢܫܬ

ܡܫܬܐܠ ܐܢܐ ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ ܗܕܐ ܕܡܠܟܐ
[John xiv. 24b—xv. 4 script. inf.] ܕܥܒܪ. ܘܫܐܠܬ ܐܢܐ ܠܘܬ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܕܠܐ f. 117 a
ܥܒܪܐ. ܘܡܫܠܡ ܐܢܐ ܡܠܟܘܬܐ ܗܕܐ ܠܟܝ ܕܢܣܒܐ
ܘܬܐܪܬܝܗ̇. ܘܕܒܪ ܐܢܐ ܠܐܡܟܝ ܒܪܬܝ, ܘܐܙܠ
ܐܢܐ ܠܝ ܠܒܝܬܐ ܗ̇ܝ ܕܒܢܝܬ ܠܟܝ. ܕܐܝܬܝܗܘܢ,
ܐܝܟ ܐܢܐ ܠܒܢܝܗ ܐܝܟ ܕܐܝܬܝܗܘܢ, ܘܐܕܒܪܘܗܘܢ,
ܐܚܘܬܟܝ. ܘܐܡܗܬܐ ܕܝܠܗ ܘܐܬܓܠܝܘ ܒܗ· ܠܐ ܓܝܪ
ܡܫܟܚ ܐܢܐ ܕܐܗܘܐ ܡ̈ܠܟܐ· ܒܥܠܡܐ ܗܢܐ ܕܡܫܬܚܠܦ
ܐܘܪܚܬ ܘܡܬܦܠܓܢܘܬܐ ܐܬܦܪܫܬ· ܕܠܐ ܢܐܬܘܢ ܥܠ
ܡ̈ܠܟܐ ܕܫܢ̈ܝ, ܘܢܬܕܒܪܘܢ ܡܢ ܫ̈ܡܝܐ: ܐܢܐ ܐܢܐ ܓܝܪ
ܝܕܥ ܐܢܐ ܘܡܬܚܫܒ ܐܢܐ· ܕܡܠܟܐ ܕܡܫܬܚܠܦ
ܗܝܡܢܬ ܕܡܫܒܚ ܠܐ ܡܫܡܫܝܢ: ܗܢܘܢ ܕܐܦ ܡ̈ܠܟܐ
ܠܡܠܟܘܬܐ ܘܐܙܠܘ ܠܗܘܢ ܠܚܪܬܐ· ܘܗܦܟܘ ܬܡܢ
ܒܝ ܡܘܕܝܢ ܒܡܫܝܚܐ ܀ ܗܢܝܢ ܠܫܘܒܚܬܐ ܡܛܬ
ܠܗ̇ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܒ ܚܕܘܬܐ ܫ̈ܠܝܐ ܘܐܬ̈ܘܬܐ
ܕܐܣܘܬܐ· ܘܡܠܟܐ ܡܠܬܐ ܕܪ̈ܘܪܒܐ ܘܡܬܠܡܕܢܐ
ܠܡܣ̈ܟܢܐ ܘܡܒܣܡܢܐ ܠܗܘܢ ܟܕ ܐܢܫ ܘܒܪܐ
ܘܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ: ܒܬܪ ܗܠܝܢ ܥܒܕܐ ܡ̈ܠܟܐ
ܕܗܘܢܐ ܡܕܡ ܕܗܘܐ ܠܡ̈ܠܟܐ ܠܗܘܢ: ܘܗܝܡ̈ܢܐ
ܕܡܫܦܪܬ ܒܪܬܗ̇ ܘܐܬܕܒܪܬ: ܘܐܡܪ ܠܗ ܚܢܢܐ
ܡܫ̈ܝܚܐ ܕܠܐ ܡܬܚܙܝ. ܘܐܬܐ ܠܡܕܒܪܐ ܡܬܢܝܚܬܐ
ܕܡܠܟܐ ܠܗܘܢ· ܘܟܕ ܟܠ ܘܬܪܐ ܒܪܘܚܗ· ܘܐܡܪ
ܠܐܘܪܫܠܡ ܕܡܬܒܢܝܢܐ. ܘܫܐܠ ܐܢܘܢ ܕܐܬܝܘ
ܡܠܟܘܢ: ܗܢܘܢ ܕܐܝܟ ܩܢܘ ܠܗ ܫܘܬܦܘܬܐ

ܒܬܠ ܘܗܘܪ ܒܡܘܬܒܗ ܕܐܡܬܟܝ. ܘܐܬܐܡܪ ܕܝܠܟܝ
ܒܫܢܝܐ ܕܝܢ ܥܒܕܢܐ ܟܠ ܡܠܬܐ ܗܢܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܗ܆
ܕܢܬܘܪܘܢ ܒܫܢܐ ܗܠܝܢ ܘܢܫܡܫܘܢ ܘܢܥܒܕܘܢ
ܠܥܡܟܝ ܘܡܫܢܐ. ܘܢܒܥܘܢ ܕܐܢܬ ܐܢܬ ܡܪܝܐ
ܕܥܒܕܐ ܘܐܪܟܢܬܐ. ܘܦܘܪܣܐ ܕܥܠܡܘܢ ܒܫܢܝܐ
ܘܡܫܝܚܝܢ ܒܗ: ܘܥܕ ܫܠܡܬ ܠܟܠܘܬܗ ܟܠܬ ܒܗ
ܢܦܫܗ ܒܡܬܐ ܗܘ ܘܫܢܐ ܘܗܘܐ ܘܠܒܫ. ܘܐܬܦܫܛܬ
ܒܪܬܗ ܘܫܘܬܗ. ܘܩܪܒܬ ܠܒܬܗ ܘܠܒܒܗ ܘܬܗ ܒܐܝܕܗ
ܘܐܘܫܛܬܗ ܠܗ ܐܡܪܬܐ ܠܗ: ܘܗܘ ܠܝ ܐܝܟ ܐܡܪ
ܒܫܠܘ ܕܥܒܕ. ܘܗܘܐ ܗܠܝܢ ܫܪܐ ܠܟܐ ܠܟܐ ܘܫܪܐ
ܠܟܐ. ܕܢ ܫܠܝܡܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘ ܕܐܬܦܩܕܬ ܡܢܗ.
ܘܡܥܒܕܐ ܠܗ ܒܡܫܒܚܬܗ: ܒܥܒܐ ܕܝܢ ܟܠܗ ܕܢ
ܫܪܐ ܡܢܐ ܘܐܡܪ. ܗܐ ܗܘ ܐܠܗܐ ܕܐܪܝܢܐ.
ܘܠܝܬ ܐܢܫ ܠܒܪ ܡܢܗ: ܘܡܫܒܚܘ ܘܐܬܦܫܛ
ܠܬܠܐ ܐܠܗܐ. ܘܡܒܪܟܘ ܒܗ ܘܫܒܚܐ ܬܠܬܐ ܐܠܝܢ
ܒܫܢܝܐ ܀ ܗܘܝܢ ܡܠܟܐ ܠܫܘܒܚܗ ܠܒܪܗ ܠܪܘܚܗ
ܐܡܝܢ. ܕܢ ܡܒܪܟ ܠܐܠܗܐ ܘܐܡܪ. ܕܒܪ ܗܘ
ܢܝܫܗ. ܕܒܗܬܒ ܒܪܬܝ.. ܘܒܪ ܗܘ ܡܠܟܐ
ܒܥܒܕܐ. ܐܢܬܝ ܬܬܦܪܫܝܢ ܡܢܗ ܕܥܡܗ ܘܬܬܬܗ
ܘܡܫܝܚܐ: ܐܘ ܒܥܒܕܬܐ ܕܒܢܝܐ ܐܘ ܠܡܥܒܕܐ
ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܐܝܟܢܐ. ܒܢܝܐ ܒܪܬܝ ܕܐܬܒܛܠ
ܡܛܠ ܦܘܩܕܢ ܠܐܠܗܘܬܗ ܡܢ ܡܢܬܐ
ܕܫܡܠܝܬ. ܗܐ ܐܦ ܐܢܐ ܦܘܪܩܢܐ ܐܢܐ
ܡܢ ܗܢܐ. ܘܡܒܪܟܘ ܕܥܒܕ. ܘܡܢ ܗܢܐ.

ܗܘܐ ܕܝܢ ܕܗܘܝܬ ܠܬܫܒܚܬܗ ܗܘ ܕܐܠܗܐ ܗܘܝܬ·
ܕܐܒ ܐܬܬܝ̈ ܬܝܣܘ̈ ܘܬܗܘܝܡܢܘ̈ ܒܐܠܗܐ:
ܒܡܐ ܕܝܢ ܡܫܬܐܐ ܒܗ ܥܡܟܘ ܕܡܢܘ ܡ̈ܠܟܐ
ܒܡܠܟܐ ܘܐܡܠܟܐ ܠܒܪ ܕܫܢܝܘ̈ ܘܐܬܘ ܘܩܠܘ
ܡܢܗ ܕ̈ܠܘܗ ܕܠܒܝܫܘܬܐ ܘܡܫܬܒܘ ܘܡܘܕܝܢܗ·
ܘܐܦܝܣܘܗ ܘܐܡܪܘ ܠܗ· ܡܪܢ. ܐܬܪܚܡ ܥܠ
ܐܒܘܗ ܕܡܢܝܬ· ܘܬܒܪܐ ܠܗ. ܡܛܠ ܕܐܒ ܐܝܬܘܗ
ܥܠܡܐ ܡܢܘ ܘܥܕܬܐ ܠܚܕ ܡܦܩ ܐܬܬ ܕܝܢ ܠܒܘܫܬܐ
ܐܪܝܢܐ ܘܡܫܒ ܠܟܠ ܡܢ ܥܠܡ ܕܐܒܘܗ· ܒܡܐ
ܕܝܢ ܒܠܗ ܬܫܒܪ ܗܘܝܐ ܥܡܘ ܒܪ ܐܒܠܗ ܕܡ̈ܠܟܐ
ܕܡܢܬ· ܘܡܒܠܠܗ ܕܫܘܫܐ ܘܡܟܪ̈ܙܘܗ ܕܐܬܚܪܘ
ܬܫܪܝܢ ܗܘܘ· ܐܪܝܢܐ ܡܫܥܬܐ ܐܬܦܪܬ· ܘܦܪܘ
ܐܡܪܐ ܗܘ ܕܐܬܫܘܬ ܠܒܘܫܬܐ ܕܐܬܫܘܬ ܡܢܗܘܢ.
ܘܐܒܪܘܗܝ ܠܒܘܫܗ. ܘܒܕܘ ܗܟܢܐ: ܗܝ ܕܝܢ
ܐܪܝܢܐ ܐܬܚܒܒ ܠܡܫܝܚܐ· ܘܫܪܘ ܘܐܪ̈ܡܘܗ
ܠܫܡܝܐ ܬܠܬ· ܘܡܒܝܢܐ ܘܡܫܝܚܘܬܐ ܠܗ̈ܠܬ ܠܐܠܗܐ
ܘܐܦܪܬ: ܐܠܗܐ ܐܒܐ ܕܡܫܡܥܢܐ ܗܘ ܕܪܡܐ
ܘܬܫܘܒܗ ܕܐܪܥܐ· ܫܡ̈ܝܐ ܕܠܐ ܕܐܒ ܘܫܡܝܐ
ܕܠܐ ܒܬܫ̈ܒܩ: ܫܡܥܐ ܕܕܡܘܬܐ· ܘܐܪܥܐ
ܕܫܡܝܐ: ܘܡܫܠܛܐ ܕܒܘܪܝܐ ܗܘ ܕܡܬܒ ܡܢ
ܡܫܝܚܐ ܕܠܒܘܫܗ: ܡܪ̈ܝ ܘܐܠܗ̈ܝ ܘܡܫܝܚ̈ܝ
ܥܘܒ ܡܫܝܚܐ ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ ܚܝܐ: ܗܘ ܕܦܪܩ
[Matt. xiii. 20—31 script. inf.] ܠܥ̈ܠܡܐ ܠܬܫܒܚܬܐ: ܕܬܫܒܘܚ ܠܥܠܡܝܢ ܕܥܠܡܝܢ f. 116 b
ܕܠܐ ܢܣܒܘܢ: ܡܫܝܚܐ ܘܡܫܝܚܢܐ ܥܡܟ

ܐܢܬܝ، ܒܐܘܪܚܐ ܕܒܝܬܝ، ܘܒܦܪܢܣܐ ܕܡܬܚܒܒܬܝ،
ܡܢ ܫܠܘܬܐ ܕܢܫܡܬܐ· ܗܘܪܒܐ ¹ܡܬܐܠܨܐ
ܐܢܬܝ،¹ ܠܗܠ ܕܝܢ ܒܥܘܡܪܐ ܐܠܗܝܐ ²ܡܬܐܠܗܢܐ
ܐܢܬܝ،² ܐܢܬܝ، ܒܐܘܪܚܐ ܡܢ ܗܠܝܢܐ ³ܡܬܗܦܟܢܐ
ܐܢܬܝ،³ ܘܠܘܬ ܢܦܫܟ ܡܚܝܪܐ ⁴ܡܫܒܚܐ ܐܢܬܝ،⁴
ܘܡܫܒܚܬܝ، ܠܡܫܝܚܐ ܘܠ... ܬܐ ܠܡܫܒܚܘ ܟܕ ܕܝܢ
ܡܟܠܠ ܫܘܫܢܐ ܗ̈ܠܝܢ. ܕܟܕܘ ܐܢܘܢ ܠܬܒܥܐ
ܘܐܬܚܙܝܘ ܐܢܘܢ ܠܦܪܘܫܘܗ: ܗ̈ܘ ܕܝܢ ܫܘܫܢܐ
ܟܕ ܠܗ ܡܫܡܗܘܢ: ܠܐ ܒܠܚܘܕ ܐܡܥܘ ܚܝܠܗ
ܕܫܘܒܚܗܘܢ، ܟܕ ܡܚܘܪܝܢ. ܕܠܒܫܝܢ ܗܘܘ ܒܪ ܟܠܗܘܢ
ܠܐܒܝܐ ܢܦܩܘ ܐܢܘܢ ܐܝܟ ܕܠܟܠܗܘܢ: ܐܬܚܙܝܘ
ܕܝܢ ܠܡܫܝܚܘܬܐ ܐܡܪܢܐ ܕܒܫܘܪܝܗ ܒܡܠܟܐ ܐܝܟ
ܫܘܫܢܐ ܕܡܠܟܐ: ܘܕܒܥܐ ܠܟܠܗܘܢ ܐܢܬ ܘܡܪܝܐ
ܘܡܠܟܐ ܘܡܫܝܚܐ: ܒܗܘܢ ܕܝܢ ܟܠܗ ܬܫܒܘܚܬܗ ܗܘܐ
[Matt. xiii. 6—19 script. inf.] ܒܬܫܒܘܚܬܐ ܗܘܐ: ܘܗܢܐ ܕܟܠܢ ܐܫܬܪܪܘ ܒܦܘܪܩܢܗ f. 116 a
ܡܠܟܘܬܗ· ܘܚܝܐ ܘܡܫܝܚܐ ܠܐܠܗܘܬܐ· ܘܒܗ ܢܫܒܚܬܐ
ܐܬܘ ܚܙܘ، ܡܠܟܐ ܘܐܡܪܘ ܠܗ ܕܐܝܟܢܐ ܢܫܬܡܗ
ܫܘܫܢܐ ܘܡܟܝܠ· ܘܗܐ ܙܒܢܐ ܟܠ ܐܪܒܥܐ ܘܕܪܟܗ
ܢܦܝܠ ܡܫܝܚ: ܗܘ ܕܝܢ ܐܡܪܬ· ܠܐ ܬܬܝܚܠܘܢ:
ܠܗ ܡܫܡܗܬ ⁵ܡܫܝܚܬ· ܐܠܐ ܡܫܡܗܝܢ ܗܘ ܕܡܚܝܢ.

¹ Cod. ܡܬܐܠܨܬ݀ ² Cod. ܡܬܐܠܗܢܬ݀
³ Cod. ܡܬܗܦܟܢܬ݀ ⁴ Cod. ܡܫܒܚܬ݀
⁵ Cod. ܡܫܝܚܬ

ܐܬܦܬܚ̈ܬ ܥܝܢܝܗܘܢ ܘܐܟܪܙ ܒܗܘܢ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ
ܚܙܘ ܠܐܢܫ ܠܐ ܢܕܥ ܗܕܐ ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܟܕ ܢܦܩܘ:
ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܢܦܩܘ ܘܐܟܪܙܘ ܫܡܗ ܒܟܠܗ ܐܪܥܐ ܗܝ.
ܘܟܕ ܢܦܩܘ ܐܝܬܝܘ ܠܗ ܚܪܫܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܫܐܕܐ
ܘܟܕ ܢܦܩ ܫܐܕܐ ܡܠܠ ܚܪܫܐ ܘܬܡܗܘ ܟܢܫܐ
ܘܐܡܪܝܢ ܡܡܬܘܡ ܠܐ ܐܬܚܙܝܬ ܗܟܢܐ ܒܐܝܣܪܝܠ:
ܦܪܝܫܐ ܕܝܢ ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ ܕܒܪܫܐ ܕܫܐܕܐ ܡܦܩ ܫܐܕܐ.
ܘܡܚܕܪ ܗܘܐ ܝܫܘܥ ܒܟܠܗܝܢ ܡܕܝܢܬܐ ܘܒܩܘܪܝܬܐ.
ܡܠܦ ܒܟܢܘܫܬܗܘܢ ܘܡܟܪܙ ܣܒܪܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܘܡܐܣܐ ܟܠ ܟܐܒ ܘܟܠ ܟܘܪܗܢ:

[Matt. ix. 24—x. 1ᵃ script. inf.]

ܘܩܪܐ ܝܫܘܥ ܠܬܪܥܣܪ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܝܗܒ ܠܗܘܢ ܫܘܠܛܢܐ f. 115 b
ܠܡܦܩܘ ܪܘܚܐ ܛܢܦܬܐ: ܘܥܠ ܝܫܘܥ ܠܒܝܬܗ ܕܪܫܐ ܕܟܢܘܫܬܐ ܘܚܙܐ ܩܠܐ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܫܢܘ ܠܟܘܢ
ܕܠܐ ܡܝܬܬ ܛܠܝܬܐ ܐܠܐ ܕܡܟܐ ܗܝ ܘܓܚܟܘ ܥܠܘܗܝ:
ܟܕ ܕܝܢ ܐܦܩ ܟܢܫܐ ܠܒܪ ܥܠ ܘܐܚܕ ܒܐܝܕܗ
ܘܩܡܬ ܛܠܝܬܐ: ܘܢܦܩܬ ܫܡܥܐ ܗܕܐ ܒܟܠܗ ܐܪܥܐ ܗܝ.
ܘܟܕ ܥܒܪ ܝܫܘܥ ܡܢ ܬܡܢ ܢܩܦܘ ܒܬܪܗ ܬܪܝܢ ܣܡܝܐ
ܟܕ ܩܥܝܢ ܘܐܡܪܝܢ ܐܬܪܚܡ ܥܠܝܢ ܒܪܗ ܕܕܘܝܕ:
ܘܟܕ ܐܬܐ ܠܒܝܬܐ ܩܪܒܘ ܠܘܬܗ ܣܡܝܐ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ
ܝܫܘܥ ܡܗܝܡܢܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܡܫܟܚ ܐܢܐ ܠܡܥܒܕ ܗܕܐ:
ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܐܝܢ ܡܪܢ ܗܝܕܝܢ ܩܪܒ ܠܥܝܢܝܗܘܢ
ܘܐܡܪ ܐܝܟ ܗܝܡܢܘܬܟܘܢ ܢܗܘܐ ܠܟܘܢ ܘܡܚܕܐ

ܐܬܦܬܚ̈ܬ ܥܝܢܝܗܘܢ ܘܐܟܪܙ ܒܗܘܢ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ

[1] Cod. ܘܣܠܩ

ܘܡܢܪܬܐ ܘܡܘܪܫܐ ܘܡܠܘܢ ܡܟܐܢ ܬܫܬܡܫܢ
ܡܫܚܬ ܕܕܗܒܐ· ܫܩܠܬܐ ܘܟܠܝܠܐ ܕܡܪܓܢܝܬܐ·
ܘܕܗܒܐ ܐܦ ܡܪܓܢܝܬܐ· ܠܡܥܛܦ ܕܟܠ ܓܘܫܝܢ·
ܘܟܘܦܐ ܘܡܐܪܥܐ ܘܕܗܒܐ ܕܒܝܠܐ ܘܡܠܘܢ
ܥܛܪܬܐ ܒܥܒܕܬ ܠܗ. ܘܗܠܝܢ ܦܪܥܬܝܢ ܒܬܪܗ:
ܐܪܡܠܐ ܐܡܪܬ· ܗܟܢ ܓܒܪ ܕܫܒܩ ܚܒܪܬ ܠܝܗ
ܐܒܐ: ܡܠܟܐ ܐܡܪ· ܕܟܘܪܐ ܗܘ ܠܐ ܗܘܐ
[Matt. x 1b–15a script. inf.] ܒܛܠܐ ܘܚܒܝܒܬܐ ܕܚܒܪܗ، ܠܐ ܘܡܪܚܡܝܢ. ܕܡܫܝܚܐ f. 115 a
ܡܗܝܡܢܝܢ. ܘܡܫܡܫܝܢ ܗܡܢܘܬܗ، ܘܐܠܗܐ ܒܥܒܪܗ.
ܐܪܡܠܐ ܐܡܪܬ: ܗܘܐ ܠܗ ܒܥܠܐ ܗܘ ܠܝ ܐܒܐ
ܕܡܫܝܚܐ ܗܡܢܬ. ܘܠܐ ܗܘܐ ܒܥܠܐ ܗܘ ܠܝ
ܕܫܡܫ ܬܚܘܬܐ ܐܒܐ· ܠܝ ܗܘܐ ܠܗ ܡܗܝܡܢܐ
ܐܒܐ· ܘܡܠܟܐ ܐܒܐ ܓܒܪ ܟܠ ܗܢ، ܕܥܒܕ ܕܐܦ
ܐܢܬ ܒܝܕ ܗܘܐ، ܐܢܬ[1] ܘܡܗܝܡܢ ܐܢܬ[1] ܒܡܫܝܚܐ·
ܗܟܢ ܕܝܢ ܡܢܗ ܐܢܬ ܠܗ ܠܐ ܢܕܥܐ ܐܒܐ: ܡܠܟܐ ܐܡܪ.
ܒܪܬ، ܕܫܡܥܬܐ ܦܠܘܚܐ· ܚܒܝܒ، ܘܠܐ ܐܬܬܓܝܪ.
ܐܪܡܠܐ ܐܡܪܬ ܠܗ: ܡܠܟܐ ܐܡܪ. ܕܚܝܠ
ܠܐܠܗܐ: ܐܪܡܠܐ ܐܡܪܬ· ܐܒܐ ܠܗ ܠܐ ܬܦܪܘܩ
ܠܥܝܢܝ. ܘܠܐ ܬܬܪܚܩ ܦܠܘܚܐ· ܘܠܐ ܬܫܒܘܩ
ܠܝ ܥܒܕܐ· ܠܐ ܓܒܪ ܦܠܘܚܐ ܫܡܥ: ܐܡܪ ܠܗ ܡܠܟܐ
ܘܐܬܢܚܐ ܗܘ ܫܡܥ: ܗܘ ܕܝܢ ܐܡܪܬ· ܐܪܡܠܐ
ܫܡܥ. ܒܥܠܐ ܥܒܕܐ ܓܒܪ ܦܠܚ ܡܫܝܚ، ܘܐܠܗܝ ܗܘ
ܐܒܐ ܒܡܢܪܬܐ ܗܝ، ܕܫܒܩܬ ܠܝ: ܡܠܟܐ ܕܝܢ ܗܘ ܥܒܕ

[1] Cod. ܡܗܝܡܢܬ ܘܡܗܝܡܢܘܬ

ܠܗ ܓܪ ܕܡܬܩܪܐ ܠܐ ܬܬܒܝܪ. ܠܐ ܠܐܬܩܡܝ.
ܡܛܠ ܕܐܡܝܟ ܐܡܪܐ ܥܠܗ ܠܡܩܒܘܪܬܝ.
ܠܡܣܟܢܝܬܐ ܕܝܢ ܟܠ ܥܕܢܐ ܥܡܟܘܢ ܐܢܘܢ ܘܐܢܐ ܠܝܬ·
ܘܝܕܥ ܗܘ ܡܢ، ܘܐܠܘܗܝ ܢܚܬܝ. ܕܡܬܩܪܝܢ ܝܗܘܕܝܐ
f. 114 b ܟܢܫܐ ܣܓܝܐܐ ܐܝܬ ܠܗ: ܕܗܘ ܗܬܪܟܐ ܕܝܢ ܕܡܬܩܪܐ [John xvii. 9–20 script. inf.]
ܒܝ ܥܡܗܘܢ. ܟܠܗ ܘܐܡܪܝܢ ܠܬܠܡܝܕܐ ܘܐܡܪܬ ܠܗ·
ܟܪܬܟ ܦܫܡܟܐ ܠܟܪ ܡܬܩܢܐ ܕܬܟܘܠ ܡܪܟܢܟ
ܠܡܣܝܟ: ܡܠܟܐ ܒܝ ܥܒܕ ܦܡܝ ܕܬܟܘܠ. ܟܠܬ
ܕܝܢ ܡܘܫܥܬܐ ܐܡܪܝܢ ܘܡܕܡ ܐܚܘܗ ܡܚܬ: ܒܝ ܕܝܢ
ܝܫܘ ܐܡܪ ܐܢܫ ܐܬܘܗ، ܠܬܫܬ· ܘܡܐܡܪܝܢ ܫܐܠ
ܗܘܐ ܒܡܥܒܕܐ ܕܐܚܝܘܗ· ܠܐ ܓܪ ܫܡܥ ܕܢܝܫܘܪ
ܒܗ ܡܢ ܣܥܬܐ ܕܠܟܘ: ܐܡܪܝܢ ܒܝ ܝܫܬܗ ܐܡܪܬ
ܕܠܟܘܢ ܒܡܪܢ ܦܪܘܩܢ ܘܡܪܝܢܐ ܐܚܝ ܕܠܐ ܒܟܪ.
ܫܐܠ ܗܘ ܒܪܬܐ ܡܫܝܚܬܐ ܐܢܬ ܠܝ· ܘܗܘܐ ܡܫܟܐ
ܡܪܟܢܟ، ܡܠܟܬܐ ܐܚܝ ܘܡܪܬ، ܐܡܪܐ ܗܘ
ܡܢܟܐ ܒܟܠܗܘܢ، ܫܠܡܟܐ: ܗܘ ܕܝܢ ܠܐ ܦܝ ܠܗ
ܬܟܠܟܐ: ܐܡܪܝܢܐ ܐܡܪܬ· ܡܢ ܐܡܪܐ ܠܝ ܗܘܝܐ
ܒܡܬܐ ܐܚܝ. ܘܦܝ ܒܡܪܢ ܦܪܘܩܢ ܠܐ ܡܓܒܐ
ܐܢܐ ܠܡܕܝ: ܘܐܡܪ ܬܠܡܝܕܐ· ܕܠܘ، ܠܐ ܠܐ ܡܬܬܦܠ
ܒܪܬ، ܘܐܢܐ ܒܝܬܐ ܒܡܬܐ ܡܬܟܠܬܟ ܠܐ ܠܐ ܢܦܠ
ܗܘܬ· ܒܪܬܐ ܡܝܬܝܬܐ ܒܒܝܬ ܡܬܟܠܬܟ
ܘܪܒܬܗ ܒܟܠ ܝܘܡܝܢ. ܘܐܡܪܬܗ ܝܘܪܐ ܫܡܝܢܐ·
ܘܫܡܥܬ ܠܗ ܢܦܘܠܐ· ܘܥܒܕܝܢ ܘܬܫܒܚܢܐ ܐܠܗܝܢ
ܐܫܡܥܬ ܒܗ ܠܬܫܒܘܚܬܟ ܕܢܦܪܘܩܢ ܬܫܒܘܚܬܐ

ܐ̄ ܕܠܐ ܐܝܬ ܠܡܫܒܚ· ܐܬܦܢܝܘ ܘܐܬܟܢܫܘ. ܒܬܪܟܝ
ܒܬܪ ܟܠܠܐ ܗܘ̇ܝ ܠܬܫܒܘܚܬܐ ܕܩ̈ܝܡܢܝܐ: ܘܟܕ ܗܠܝܢ
ܐܡܪ ܢܦܩ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܗܘ ܘܐܬܐ ܘܫܠܠ. ܘܡܢ ܟܦܪܗ
[John xvi. 32—xvii. 8 script. inf.] ܕܝܘܚܢܢ ܡܪܐ ܡܠܟܐ ܠܬܠܡܝܕܘܬܐ ܘܐܡܪ ܠܗ· f. 114 a
ܡܠܟܐ ܒܟܘܠܗܝܢ. ܕܒܪܬ̄ ܟܠܠܐ ܗܘ̣ ܠܬܫܒܘܚܬܐ
ܕܩ̈ܝܡܢܝܐ· ܡܠܟܘܬܐ ܐܡܪܬ· ܡܠܟܐ ܡܟܪ ܐܝܬ
ܕܡܠܟܐ ܠܟܠ ܒܪܬ. ܫܡ ܘܠܐ ܢܘܡܐ· ܒܪܬ̇
ܒܬܪ ܠܐ ܠܟܠ ܘܠܐ ܠܟܠܐ· ܡܠܟܐ ܐܡܪ ܒܡܫܝܚܐ
ܡܫܝܚܐ ܘܡܠܟܘܬܗ ܒܫܡܝܐ· ܠܘ ܡܠܟܐ ܠܟܠ:
ܡܠܟܘܬܐ ܐܡܪܬ ܐܠܗܐ ܒܬܪ ܕܡܫܝܚܐ ܘܐܪܟܢ̈ ܠܐ
ܒܟܘܢ· ܡܠܟܐ ܐܝܬ ܐܠܗܐ ܐܝܬ ܠܟ· ܠܐ· ܐܝܟ
ܐܝܟ ܐܡܪܐ ܐܝܟ ܕܐܝܬܝܟܘܢ ܡܢ ܬܡܢ ܡܫܝܚܐ·
ܒܬܪ ܒܗܘܢ ܘܒܐܝܠܝܢ ܕܫܒܩܝܢ ܠܗܘܢ ܚܠܦ ܠܗ
ܠܒܪܬ. ܘܡܘܡܝܢܐ ܠܡܫܝܚܐ· ܕܦܪܩ ܠܚ̈ܝܐ ܕܠܐ
ܡܢܗܘܢ: ܗܝܕܝܢ ܡܠܟܐ ܐܬܚܙܝܬ ܘܐܡܪ ܠܗ· ܘܫܒܩ
ܡܠܟܐ ܕܫܘܒܚܗ ܠܬܠܡܝܕܘܬܐ ܒܬܪ ܡܢ ܦܠܓܝܢ. ܘܒܬܪ
ܡܢܗ ܬܘܒܐ: ܘܩܕܝܫ ܕܝܢ ܚܕܐ ܡܢ ܦܠܓܘܬܐ ܘܐܡܪܬ
ܠܗ ܠܡܪܢܐ· ܦܪܘܩ ܐܢܘܢ ܠܡܫܝܚ ܡܠܟܘܬܗ:
ܗܘ ܕܝܢ ܫܡܥܬ ܐܡܪܬ ܠܡܫܝܚܘܬܐ· ܠܐ ܬܕܚܠܝܢ:
ܒܡܫܝܚܐ ܠܝܬܘ̈ܗܝ ܒܬܪ ܚܠܐ ܕܡܘܡܢܐ ܐܝܬ ܠܗ
ܠܟܘܢ: ܘܩܒܠܬ ܒܢܚܠ ܠܡܫܝܚܬܐ ܘܠܦܠܓܝܢ ܕܐܝܟܘܬܗ
ܐܬܒܪܬ: ܕܡܫܦܪܢܘܬܗ ܠܘܬܗ ܬܒܘܠ: ܡܫܡܫܢܐ
ܕܝܢ ܡܢ ܦܘܪܩܢܐ ܘܡܢ ܒܟܘܢ. ܡܠܟܐ ܟܠܗܘܢ
ܘܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܕܠܐ ܬܒܘܠ ܠܘܬܗ· ܐܡܪܘܢ

ܚܙ. ܚܕܝܐ ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܢܐ ܠܝ ܘܠܟܘܢ ܐܒܘܗܘܢ
ܕܝܘܡܝ. ܐܡܪܘ ܠܗ ܡܢ ܝܗܘܕܝܐ ܗܘܐ. ܠܐ
ܒܪ ܚܡܫܝܢ ܕܫܢܝܢ ܠܐ ܡܛܝܬ ܠܘ: ܠܐܒܪܗܡ ܚܙܝܬ
[Matt. xxiv. 17—31ª script. inf.] ܕܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܐܡܝܢ ܠܗ ܠܝܫܘܥ ܗܘ. ܐܡܪ ܠܗ ܐܢܐ ܐܡܪ f. 113 b
ܐܢܬ. ܘܐܡܝܢ ܐܡܝܢ. ܐܡܪ ܐܢܐ. ܢܣܒܘ ܟܐܦܐ
ܠܡܪܓܡܗ. ܘܐܡܪ ܝܫܘܥ ܠܗ ܠܝܗܘܕܝܐ ܗܘܐ. ܘܐܡܪ
ܐܝܬܝ ܐܢܐ ܐܢܐ ܐܢܐ. ܠܝ ܐܡܪ ܐܢܐ ܗܘܝܬ ܡܢ ܩܕܡ
ܐܠܗܐ. ܘܐܡܪ ܐܢܐ ܒܫܡܝܐ ܘܒܐܪܥܐ ܐܢܐ
ܐܢܐ ܐܢܐ ܘܐܡܪ ܐܢܐ ܘܐܬܐ ܐܢܐ. ܘܐܡܪ ܕܠܐ
ܡܢܗܘܢ ܐܢܐ. ܐܢܐ ܐܢܐ ܝܬܝܪ ܐܢܐ ܠܩܕܡܝܢ.
ܐܢܐ ܐܢܐ ܐܢܐ. ܐܢܐ ܐܢܐ ܗܘܐ ܘܐܢܐ ܐܢܐ
ܐܢܐ ܐܢܐ ܐܢܐ. ܐܢܐ ܗܘܝܬ ܕܟܠܗܘܢ ܡܫܝܚܝܢ
ܠܥܠܡܝܢ ܕܡܢ ܩܕܡ ܟܠܗܘܢ ܥܠܡܝܢ ܐܢܐ.
ܘܐܢܐ ܚܝܠ ܘܫܘܒܚܐ ܘܐܝܩܪܐ. ܥܕ ܠܐ
ܗܘܐ ܡܢ ܥܠܡܐ ܕܠܐ ܡܬܚܙܝܢ. ܘܐܡܪ
ܐܢܐ ܠܐܒܗܘܢ. ܕܠܐ ܐܝܬܘܗܝ ܐܝܟ ܠܝ: ܐܡܝܢ
ܐܡܪ ܐܢܐ. ܠܟܘܢ ܐܢܐ ܐܢܐ ܘܠܐ ܫܢܝܢ ܐܢܐ
ܩܕܡ. ܒܫܡܗ ܕܐܒܝ ܕܫܠܚܢܝ. ܠܐ
ܫܠܝܛ ܠܟܘܢ ܕܬܗܘܘܢ ܒܢܝܐ ܗܘܐ. ܐܠܗܐ
ܕܬܗܘܘܢ ܐܘ ܕܬܫܡܥܘܢ ܡܢ ܒܪܢܫܐ. ܐܢܐ
ܠܟܘܢ ܗܘܝܬ ܕܠܐ ܒܫܡܗ ܕܐܒܝ ܐܡܝܢ: ܗܘ
ܕܝܢ ܟܕ ܫܡܥ ܝܫܘܥ ܡܢ ܝܘܚܢܢ ܕܐܬܡܣܪ
ܘܐܙܠ ܠܗ ܘܝܬܒ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܒܗ ܒܩܪܝܬ: ܘܟܕ
ܢܦܩ ܡܢܗ ܠܗ ܐܘܟܠܐ ܘܠܘܝܗ ܠܗ ܒܟܠܗܘܢ ܘܐܡܪ ܠܗ.

ܪܘܚ ܠܡܘܕܝܘ ܕܝܠܗ܀ ܡܛܠ ܕܫܘܬܦܘܬܐ ܕܒܬܘܠܘܬܗ.
ܕܠܓܒܪܐ ܠܐ ܝܕܥܬ ܡܢ ܥܠܡ. ܘܚܫܚ ܠܗ ܢܘܬܐ
ܕܬܬܟܬܒܢ ܒܟܠ ܠܗ ܡܛܠ ܠܡܫܝܚܘܬܐ. ܘܡܛܠ
ܕܒܛܢܬ ܐܝܬܝܗ ܠܗ. ܗܕܐ ܕܝܢ ܩܠܝܠܐ ܘܪܒܘܬܗܘܢ,
ܠܦܘܪܫܢܐ ܐܘܪܝܢܐ ܘܟܠܗ ܠܡܫܝܚܘܬܐ: ܡܠܟܬܐ
[Matt. xxiv. 2—16 script. inf.] ܟܕ ܐܡܪܗ ܐܬܬܐ ܗܘܬ ܒܬܪܗ ܕܒܪܬܗ ܒܙ ܒܫܒܐ f. 113 a
ܘܥܡܬܗ. ܘܥܠܝܐ ܗܘܬ ܒܪܐ ܡܢ ܬܫܥܝܬ ܬܠܬܝܢ
ܕܒܪܬܗ. ܘܡܠܦܢܐ ܗܘܬ ܠܒܢܝܗ ܘܟܠ ܒܢܝܡܝܢ.
ܘܐܡܪܐ ܗܘܬ ܕܫܢܝܐ ܒܪܐ ܕܡܢ ܬܫܥܝܬ ܬܠܬܝܢ
ܡܬܟܬܒܐ ܕܒܪܬ, ܥܡܛܬܐ. ܒܫܡܐ ܠܗ ܠܒܢܝܐ
ܘܠܐܚܘܬܐ ܘܠܦܘܪܣܐ ܘܠܥܡܡܐ ܕܢܝܚ ܕܣܓܝܐܐ
ܘܠܒܢܝܐ ܣܓܝܐܬܐ ܕܠܟܠܗ. ܘܟܠܗ ܒܫܢܐ ܗܘ ܕܫܢܐ
ܗܘܐ ܠܗ. ܡܫܢܐ ܒܫܡܝܐ ܗܘܘ. ܐܬܦܢܝ ܕܝܢ ܡܠܟܬܐ
ܘܐܡܪܐ ܘܒܥܡܐ ܕܠܐ ܐܝܟ ܕܠܐ ܐܢܘܢ: ܒܙ ܕܝܢ
ܒܐܠܦܐ ܗܘܬ ܠܦܘܪܫܢܐ ܠܡܫܝܚܘܬܐ. ܪܘܪܒܢܐ
ܘܐܡܪܐ ܘܥܘܕܪܢܐ ܢܥܡܘ ܠܐܘܪܚܗ ܘܡܫܬܝܢ ܗܘܘ
ܠܗ ܡܛܠ ܚܘܒܗ ܒܐܡܐ. ܘܦܪܫܐ ܕܝܢ ܘܡܫܩܠܢܐ
ܠܐ ܡܚܝܢ ܗܘܘ ܡܛܠ ܣܓܝܐܐ ܡܫܒܚܐ ܢܚܘܬܗ.
ܦܬܚ ܓܒܪ ܡܬܐܡܢܝܢ ܗܘܘ ܠܢܦܫܗ. ܪܗܛܝܢ ܗܘܘ
ܓܒܪ ܠܗܕܡܝܗܬܐ ܕܪܒܝܢ ܘܦܠܚܝܢ. ܘܡܢ ܬܡܢ ܡܬܬܚܙܝܢ
ܗܘܘ ܒܥܘܕܪܢܗ. ܘܟܠ ܡܢ ܕܫܢܐ ܗܘܐ ܠܗ ܚܘܒܬܐ
ܪܒܬܐ ܡܬܡܠܝܐ ܗܘܐ. ܘܐܝܟܢ ܕܡܢ ܒܪܗ ܐܒܘܗ̈
ܕܡܠܐܟܐ̈ ܚܝܝܢ ܗܘܘ: ܒܙ ܕܝܢ ܡܥܒܕ ܕܬܒܥܠ
ܒܬܪܒܐ ܕܦܠܦܠܝܢ ܕܐܒܘܗ. ܦܬܓܡ ܒܗ ܕܘܝܐ

ܘܡܫܪܐ ܥܠ ܐܪܥܐ ܪܘܚܗ ܗܘܐ: ܕܒܗ ܐܘܪܚܐ ܡܬܬܫܠܡܝܢ

ܗܘܘ. ܘܐܠܗܘܬܐ ܡܬܪܘܚܝܢ ܗܘܘ. ܐܝܟ ܡܬܟܬܒܐ

ܡܬܐܡܢܝܢ ܗܘܘ. ܒܪܟܐ ܡܬܕܟܝܢ ܗܘܘ. ܕܝܘܐ

ܡܬܪܕܝܢ ܗܘܘ. ܘܡܫܪܝܐ ܡܬܫܠܡܝܢ ܗܘܘ.

ܘܟܦܢܐ ܡܬܣܬܒܥܝܢ ܗܘܘ. ܘܟܝܢܬܐ ܡܬܢܝܚܝܢ

[John xvi. 16b—21a script. inf.] ܗܘܘ ܘܟܪܝܗܐ ܡܬܐܣܝܢ ܗܘܘ. ܐܟܪܝܐ ܡܬܒܣܡܝܢ f. 112 b

ܗܘܘ. ܠܒܝܫܐ ܡܬܚܠܨܝܢ ܗܘܘ. ܛܠܝܐ ܬܘܒ ܡܬܚܝܝܢ ܗܘܘ.

ܕܝܘܢܐ ܢܦܩܝܢ ܗܘܘ. ܚܝܘܬܐ ܡܬܚܠܦܝܢ[1] ܗܘܘ. ܘܫܠܡܘܬܐ

ܡܫܬܡܥܐ ܗܘܬ. ܡܬܡܫܚܢܘܬܐ ܐܬܓܠܝܬ. ܘܡܠܟܘܬܐ

ܕܫܡܝܐ ܗܘܘ. ܘܦܠܚܐ ܡܬܦܪܢܣܝܢ[2] ܗܘܘ. ܘܐܪܥܐ

ܫܬܝܐ ܗܘܬ. ܫܡܝܐ ܪܘܝܐ ܗܘܬ. ܫܠܡܘܬܐ ܕܫܡܝܐ

ܡܫܬܡܥܐ ܗܘܘ ܘܐܡܬܝܢ ܗܘܘ. ܐܬܡܫܡܫܬܐ

ܠܐܠܗܘܬܐ ܕܡܬܪܡܐ. ܘܫܡܥܐ ܠܟܠ ܥܡܐ ܠܥܠܡܐ

ܕܢܫܐ: ܡܢ ܕܚܝܘ ܕܐܠܗܘܬܐ ܚܕܐ: ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܗܘ ܕܠ

ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܕܒܝܘܡܐ. ܘܡܫܡܫܐ ܐܬܡܠܠܬ

ܘܐܬܓܠܝܬ ܡܢ ܕܢܫܐ. ܐܝܟ ܕܡܠܟܘܬ ܠܐ

ܡܬܚܙܝܐ ܘܡܬܬܕܪܟܐ ܘܡܫܬܘܕܥܐ ܐܝܟ ܕܐܝܬ.

ܠܗܘ ܕܠܫܡܝܐ ܢܚܬ ܗܠܝܢ ܠܟܠܗܘܢ ܥܡܐ ܘܡܬܐܪܬܐ

ܕܪܐ. ܘܠܡܫܘܚܐ ܢܫܒܐ ܡܫܝܚܐ. ܗܘ ܕܫܦܪ

ܠܡܫܡܫܘ ܥܠ ܐܪܥܐ ܘܠܗܘܢ ܠܥܝܢܝ ܟܠܗܘܢ:

ܘܠܪܘܚܐ ܚܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܦܘܠܚܢܐ ܕܦܪܐ ܠܟܠܗܘܢ

ܕܫܡܝܐ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܀ ܗܘ ܕܝܢ ܗܘ ܗܠܝܢ

ܐܬܝܪܬ ܡܫܝܚܘܬܐ ܐܦܪܝܡ ܠܗܘܢ. ܗܘ ܠܗ

ܡܫܝܚܐ ܠܢܫܝܗܘܢ ܐܡܪܗ ܘܐܡܪ. ܗܘ ܐܝܟ ܐܝܬ

[1] Cod. ܡܬܚܠܦܝܢ [2] Cod. ܡܬܦܪܢܣܝܢ

ܒܢ̈ܬܗ̇ ܘܡܠܝܗܘܢ ܫܘܦܪܗ̇ ܘܐܫܬܒܚܬ
ܒܗ̇ ܒܢ̈ܫܐ ܘܐܬܦܠܓܬ ܒܟܒܝܐ. ܐܠܗܘܢ ܕܝܢ
ܡܫܝ̈ܚܐ. ܠܝܬܐ ܢ̈ܩܦܝܢ ܒܟܒ ܫܡܫܐ ܘܐܪ̈ܒܥܐ
ܘܡܫ̈ܟܐ ܘܟܠ ܕܪܫܐ ܒܗܘܢ: ܒܟܒ ܫܡܫܐ
f. 113 a ܘܣܗܪܐ ܘܟܘ̈ܟܒܐ. ܘܠܟܠܗܘܢ ܦܓܪܐ ܫܡܫܐ: [John xvi. 21—31 script. inf.]
ܦܓܪܐ ܠܗܘܪܐ ܘܢܗܝܪܬܐ ܘܢ̈ܘܗܪܐ ܘܫܡܫ̈ܬܐ. ܦܓܪܐ
ܟܠ ܐܝܠ ܕܢܦܩܬ ܡܢ ܒܪܝܬܐ. ܘܒܫܠܡ ܗܠܝܢ
ܟܠܗܝܢ ܠܒܪܝܬ¹ ܢܦܩܘܗ ܘܒܪܝܗܬܗ. ܘܐܠܒܫܗ
ܗܘܐ ܡܢܗܘܢ ܦܓܪܐ ܘܠܒܫܬܐ ܟܠ ܟܠܗ̇ ܚܝܘܬܐ
ܘܡܢܪܐ ܘܢܦܫܐ ܘܪܘܚܬܐ ܘܡܢܢܗ ܠܗ ܒܗ ܟܠܗܘܢ²
ܒܪ̈ܝܬܐ. ܘܟܠܗܘܢ ܗܠܝܢ ܒܪ̈ܝܬܐ ܦܓܪܐ ܒܟܠܗܬܗ.
ܘܗܘܘ ܡܢ ܢܫܒ ܡܫܒܚܐ ܗܘ ܕܢܦܩܘܗܝ
ܘܡܪ̈ܟܒܐ. ܗܘܘ ܕܐܬܪܓܫ ܡܢ ܒܡܟܐ ܠܦܘܪܩܢܐ.
ܘܐܬܚܫܒ ܘܐܬܚܝܒ ܘܐܬܓܠܠ ܒܟܠܠ ܒܥ̈ܒܐ ܘܐܪܓܫ
ܘܦܬܚ ܢܘܪܐ ܘܡܪ̈ܝܐ ܕܪܘܚܐ. ܕܠܒܪܝܬܐ ܢܘܪܐ.
ܒܗ̇ ܘܐܬܦܬܚ. ܘܠܬܠܬܐ ܢ̈ܩܦܝܢ ܡܢ ܒܢܘܗܐ
ܐܠܗܐ ܗܘ ܕܒܪܐ ܗܘܐ. ܘܐܬܒܪܝܬ ܘܐܬܚܬܡ
ܠܒܝܬܐ ܠܗܬ ܐܒܘܗܝ. ܘܢܦܩ ܡܢ ܡܢܒܥܐ
ܕܟܠܗܘܢ. ܘܡܪܘܒܐ ܠܚܝܝܢ ܒܪܘܚܗ. ܘܦܪ̈ܩܐ
ܢܦܫܢ ܘܐܒܗܘܗܝ ܘܡܫܡܠܝܢ ܡܢ ܚܠ̈ܘܬܐ ܕܡܒܥܐ.
ܗܢܘ ܗܘ ܕܠܝܬܐ ܢ̈ܩܦܝܢ ܒܪܐ ܘܡܚܕ ܚܠܡܝܢ
ܒܟܠܗܬܗ. ܗܘܝܐ ܢܘܗܪܐ ܕܝܢ ܟܠ ܐܦܝܐ. ܘܐܢܫܝܢ
ܕܢܦܩܝܢ ܒܝܫܘܥܐ ܘܡܠܠܠ ܡܢܗܬܐ ܢܘܗܪܗ ܚܝܘ.

¹ Cod. ܠܒܪ̈ܝܬܐ ² Cod. ܟܠܗܘܢ

[Luke xii. 10b—21a script. inf.] ܘܡܓܕܦܐ ܦܘܪܩܢ ܐܢܬܘܢ ܒܗܘܢ ܕܗܒܐ ܗܘܐ ܒܪ ܐܢܫ f. 111 b
ܘܡܫܟܚܐ ܠܗܘܢ ܕܡܫܬܒܩ: ܕܠܐ ܗܘܐ ܕܢܬܒܥܘܢ
ܠܟܢ̈ܫܬܐ ܘܠܐܪ̈ܟܘܢܬܐ ܘܠܫ̈ܠܝܛܢܐ ܘܠܫܠܝܛܝܢ
ܪܘܫܐ ܘܡܫܘ̈ܬܐ ܠܦܬ̈ܓܡܐ ܘܡܫܪܘܬܗܘܢ ܠܗܘܢ ܂
ܘܡܥܒܕܬܘܢ ܒܕܝܢ ܠܗܘܢ ܐܝܟܢܐ ܡܠܝܠܐ
ܘܡܦܩܘܬ ܠܗܘܢ ܘܡܦܩܘܬܐ ܕܡܫܬܒܚܬܐ
ܠܐܠܗܝܢ· ܡܫܒܚܬܗܘܢ ܠܒܪܝܐ ܕܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ
Ps. cxv. 5—8 ܬܫ̈ܒܚܬܐ· ܕܒ̈ܢܝܢܐ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܘܠܐ ܚܙܝܢ ܘܐܕ̈ܢܝܐ
ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܘܠܐ ܫܡܥܝܢ. ܘܠܝܬ ܪܘܚܐ ܒܦܘܡܗܘܢ ܂
ܕܐܝܟܘܬܗܘܢ ܢܗܘܘܢ ܥܒܕ̈ܝܗܘܢ. ܘܟܠ ܕܬܟܝܠ
ܥܠܝܗܘܢ: ܡܟܝܠ ܕܝܢ ܐܬܟܢܫܘ ܚ̈ܠܦܝ ܩܠ̈ܝܒܐ ܕܬܫ̈ܒܚܬܐ
ܘܕܐܪ̈ܟܘܢܬܐ· ܘܓ̈ܠܝܢܐ ܕܡܫ̈ܡܫܢܐ· ܘܕܩ̈ܕܝܫܐ.
ܘܕܠܡܫ̈ܡܫܢܐ ܕܐܢܘܫܘܬܐ· ܘܡܕܒܪ̈ܢܐ ܠܐܠܗܐ· ܘܢ̈ܦܫܐ
ܘܟܘ̈ܪܐ· ܓܒܪ̈ܐ ܘܢ̈ܫܐ ܕܡܠܟܐ ܬܘܒ ܘܐܬܡܢܝܘ
ܠܬ ܐܠܗܐ ܚܝܐ· ܕܒܗ ܠܐܠܗܐ ܡܪܝܡܢܐ
ܕܡܥܡܕ ܒܥܡܕܬ ܘܫܡܗ ܡܫܝܚ ܠܥܘܠ ܘܚܒܫܘ.
ܘܡܘܬ ܠܘܬ ܐܠܗܐ ܒܪ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܐܬܪܐ· ܒܪ
ܠܐ ܢܬܟܠܐ ܘܡܢܐ ܕܕܝܢܐ ܘܬܫܠܡܘܢ ܒܡܕܝܢܬܐ
ܕܡܐܢܘܬܐ· ܫܡܥܘܢ ܐܦ ܕܠܐ ܡܠܬܐ ܒܪ ܠܘܬܟ
ܐܬܝܬܘ· ܕܒ ܠܡܡܠܠ ܕܐܡܪܝܢܐ ܐܢܐ ܠܟ. ܒܪ
ܓܒܪܬ ܕܬܫܒܘܚܬܐ ܒܢܒܪܬܐ ܗܕܐ ܒܟܢܫܐ ܘܡܫܒܚܢܐ
ܒܟܠܗ ܕܠܐ ܡܫܟܚܬܟ ܘܡܪܢܝܬܟ ܕܠܬܘܬܗܘܢ
ܒܟܠܗܘܢ ܚܕ̈ܘܢܐ ܠܬܫܒܚܬܐ ܕܚܝܪܝܢ ܫܠܠܬܗ

ܘܐܬܕܟܝܘ ܐܝܟ ܡܠܟܐ܂ ܘܗܘܘ ܐܝܟ ܒܢܘܪܐ܃
ܟܕ ܕܝܢ ܫܠܡܬ ܦܪܬܘܪܣܝܢܐ ܕܫܒܥܐ ܡ̈ܩܕܡܝܢ܂ ܐܙܠ
ܠܗ ܡ̈ܠܟܐ ܠܢܝܩܘܗ ܠܒܝܬܐ ܕܢܘܚܐ ܠܒܝܬܗ
ܘܦܩܕ ܘܐܡܪ ܠܗ܂ ܒܪܬܝ܂ ܗܐ ܫܠܡܬ ܠܗ
ܦܪܬܘܪܣܝܢܐ ܕܫܒ̈ܥܐ ܡ̈ܩܕܡܝܢ ܐܝܟ ܕܐܡܪܬܝ܂
ܐܢ ܨܒܐ ܠܟܝ܂ ܘܡܢܐ ܐܡܪܬܝ܂ ܐܡܪܝܢ ܠܗ
ܪܘܪܒܢܘܗܝ܆ ܠܘܬܗ ܕܢܐܡܪܘܢ ܠܡ̈ܠܟܐ܂ ܡܠܟܐ ܠܥܠܡ
ܚܝ ܬܫܡܫ ܡܠܟܘܬܟ ܘܢܣܬܥܪܝ ܠܦܠܛܠܬܐ ܡܢ
ܒܝܬܟ܂ ܘܢܬܠܝܘܗ ܠܡܕܝܢܬܐ ܘܬܗܘܐ ܢܬܟܢܫ
ܒܟܢܫܗ܂ ܘܬܗܘܐ ܒܦܠܛܝܢ ܕܡܠܟܐ ܗܘ܂ ܕܝܢ ܟܕ
ܫܡܥܬ ܐܡܪܬ ܡܢ ܒܬܪ ܕܫܠܡܬ ܘܦܩܕܬ ܒܦܠܛܝܢ
ܕܡܠܟܐ ܫܡܫܐ܂ ܘܢܣܬܗܘܢ ܕܢܗܒ ܡܠܝܫܐ
ܒܪܬܗ ܕܐܠܗܐ ܚܝܐ ܘܡܢ ܟܢܘܫܗ ܐܬܩܕܫܬ܃
ܐܚܝܫܘܗܝ܆ ܘܐܙܠܬ ܠܦܠܛܝܢ ܕܡܠܟܐ ܕܡܫ̈ܝܚܐ
ܘܡܠܟܐ ܢܦܠܬܐ܂ ܗܘ ܠܟܝ ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܪܘܪܒܢܐ܂
ܡܢܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪܬ ܒܦܠܛܝܢ ܐܡܪ ܐܢܬܝ܃
ܐܡܪܐ ܠܗܘܢ ܗܝ܂ ܗܢܐ ܗܘ ܒܝܬ ܡܦܩܬܗܘܢ
ܕܐܡܗܬܗ ܐܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܠܘܬܗ ܕܢܦܩܢ.
ܗܐ ܒܝܬ ܠܗ ܫܒܩܬܐ ܕܡܫܝܚܬ[1]܂ ܘܡܩܕܫܬܐ ܗܘܘ
ܡܫܡܫܢܝܬ܆ ܘܢܫܡܬܐ ܕܫܠܡܬ܂ ܐܘ ܠܐ ܢܫܡܬܐ
ܐܡܪܝܢ ܕܐܬܚܫܒܘܢ܇ ܘܐܢ ܗܘܢ ܠܫܡܫܘܢ[2]܇
ܠܐ ܒܥܘ܂ ܟܕ ܡܫܬܡܥܝܢ ܗܘ ܠܟܠ ܠܦܠܛܝܢ܂ ܐܝܟܢܐ
[3]ܢܒܥܘܢ ܠܗܘܢ܇ ܒܪܝܫܝܬ ܡܒܥܐ ܡܫܡܫܐ

[1] Cod. ܕܡܫܡܫܬ [2] Cod. ܠܫܡܫܘܢ [3] Cod. ܢܒܥܘܢ

ܘܡܩܒܠ ܒܡܫܝܚܘܬܟ ܕܥܠܡܐ܂ ܘܐܡܪܝܢܐ ܗܢܐ
ܒܐܠܗܐ܂ ܗܘ ܕܝܢ ܒܗܢܐ ܡܫܝܚܐ ܠܡܬܚܙܝܘ
ܒܪ ܢܫܐ ܗܠܝܢ ܡ̈ܠܝܢ܂ ܐܡܪ ܘܦܪܩܢ ܡܫܝܚܐ
ܘܡ̈ܠܟܐ܂ ܘܐܬܚܙܝܘܗܝ ܥܡ ܐܢܫܐ ܒܐܪܥܐ ܘܪܘܚܐ
ܕܩܘܕܫܐ܂ ܠܗ ܘܠܐܒܐ ܒܫ̈ܪܒܐ ܐܬܚܙܝܘܗܝ ܕܒܚܙܘ܂
ܗܠܝܢ ܕܚܙܘ ܗܘܐ ܠܗ ܐܒܘܗ̈ܝ ܠܬܫܒܘܚܬܗ܂
ܘܡܢ ܒܬܪ ܕܒܚܕܐ ܗܝ ܘܐܬܓ̈ܠܝܬܗ܂ ܐܠܐ
ܐ̈ܝܢ ܒܗܢܐ ܗܘ ܡܫܝܚܐ ܡܬܩܢܘܬܐ ܘܕܝܠܬܐ
ܕܐܠܗܐ܂ ܘܐܬܓܠܠ ܠܗ ܡܢܗ[1] ܗܘ ܡܠܐܟܐ
[1]ܕܒܪܗ܂ ܗܘ ܕܝܢ ܠܡܫܘܚܬܐ ܦܪܬܗ ܕܡܫܝܚܐ܂
ܡܕܒܪܐ ܗܘܬ ܘܡܫܝܚܐ ܠܐܠܗܐ ܕܠܐ ܥܠܡ:
ܘܐܬܦܫܛ ܠܗܘܢ ܦܬܓܡܐ ܗܠܝܢ ܕܐܠܗ̈ܐ ܕܠܐ
ܥ̈ܒܕܬܐ ܘܐܡܪܬ ܠܗܘܢ܂ ܒܒܢܝ ܡܒܝܢܘܢ
ܘܐܫܬܡܠܝܘܢ ܕܐܬܩܪܘܢ ܠܗ ܥܒ̈ܕܬܐ ܘܠܐ
ܐܬܩܪܘܢ ܠܗ: ܗܟܢܐ ܗܘܐ ܐܢ ܐܠܗܐ ܐܢܬܘܢ
Jer. x. 11 ܘܐܡܪܘ ܠܗܘܢ܆ ܐܠܗܐ ܕܠܘ ܕܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ
ܠܐ ܥܒܕܘ܂ ܢܐܒܕܘܢ ܡܢ ܐܪܥܐ ܫܡܝܐ܂ ܘܡܢܬ
ܬܚܝܐ ܘܡܫܝܐ ܘܡܠܟܘܬܐ܂ ܘܣܓܕܬ ܐܢܘܢ
ܒܬܚܝܐ ܠܗܠܟܐ ܗܠܝܢ: ܘܫܡܥܬ ܐܢܘܢ ܡܢ
ܘܐܬܐ ܡܫܝܚܝܬܐ ܠܐܪܥܐ ܟܠ ܐܪܥܐ܂ ܗܢ ܐܡܪܐ
[Luke xi. 32b—xii. 10a script. inf.] ܠܗܘܢ: ܕܐܢ ܡܫܡܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܘܗܘܝܢ ܠܡܫܡܥܘ܆ f. 111 a
ܘܐܢܬܘܢ ܠܡܫܡܥܘ ܒܪܘܚܐ ܒܫܠܡܐ܆ ܠܗ ܠܐ
ܡܚܒ ܠܗ ܐܢܫܘܬܐ܆ ܕܡܫܒܚܝܢ: ܘܗܢܘܢ ܕܝܢ
ܡܢ ܡܩܒܠܝܬܐ ܕܪܘܚܐ ܦܘܩܕܢܐ ܐܬܦܠܚܘ

[1] sic in Cod.

ܙܘܥܐ ܒܬܪ ܕܡܘܕܥܐ ܡܠܠܬ ܥܡܗ ܘܐܬܢܝܚ.
ܘܒܬܪܐ ܗܘ ܠܐ ܗܘܐ ܐܢܫ ܡܢ ܡܠܟܘܬܗ
ܕܐܠܗܐ. ܢܚܬܬ ܒܬܪ ܠܒܬܗ ܒܒܪܐ ܕܐܠܗܐ
ܡܢ ܠܒܬ ܦܘܠܘܣ ܫܠܝܚܐ ܫܦܝܪܐ ܡܫܝܚܐ ܕܒܪܬܗ
ܕܐܠܗܐ: ܒܕ ܐܝܬ ܒܠܘܗܝ ܐܒܪܗܬܐ. ܘܩܘܪܒܐ
ܕܡܫܝܚ ܘܠܒܫ ܗܝܡܢܘܬܐ ܘܕܝܠܬܗ ܕܐܠܗܐ.
ܘܢܝܫܘܗܝ ܒܢܦ ܐܒܢܐ ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ.
ܗܘܐ ܕܝܢ ܒܕ ܠܒܫܐ ܠܗ ܡܠܐܟܐ ܕܐܠܗܐ. ܘܐܪܝܗ
ܠܒܪܬܐ ܘܒܥܠ ܠܒܬܗ ܘܢܦܩܬܗ. ܒܫܡ ܐܒܐ
ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ. ܘܟܕ ܗܘܬ ܡܡܫܘܕܥܬܐ
ܬܬܢܚܡ ܠܗ ܚܝܠܐ ܘܟܘܫܪܐ ܒܢ ܒܪܒܪܬܐ
ܘܫܡܥܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܘܗܘܐ ܠܗ ܚܘܫܒܐ ܕܚܘܒܐ
ܒܢ ܥܘܒܕܐ ܕܚܛܗܐ: ܘܐܬܒܠܥ ܠܗ ܗܘ ܗܘ
ܡܠܐܟܐ ܡܢ ܠܒܬܗ ܠܥܡܐ: ܘܟܕ ܗܘܐ ܡܠܝܢ ܒܗܬ
ܠܩܘܪܒܢܬܐ ܩܪܝܬܗ ܕܡܫܝܚܐ ܒܕ ܫܡܥܐ ܘܪܘܪ
ܐܝܬܘܗܝ. ܘܡܫܝܚܐ ܠܐܠܗܐ ܒܠ ܒܠܡܐ ܕܝܬܒܬ
ܡܢ ܡܠܐܟܐ: ܘܡܫܝܚܐ ܗܘܬ ܠܒܬܝܬܗ
ܕܠܒܬܗܘܢ ܕܬܒܝܬ ܡܢܗ ܘܬܘܒܠ ܙܘܥܡܗ
ܕܡܫܝܚܐ: ܘܠܘܡܐ ܙܢܝܐ[1]. ܐܬܐ ܠܗ ܒܡܫܝܚܐ
ܘܡܫܝܚܐ ܠܬܪܥܗܘܢ ܠܒܝܬܗ. ܒܕ ܠܒܫܐ ܠܗ ܡܠܐܟܐ
ܕܐܠܗܐ. ܘܐܡܪ ܠܗ. ܒܪܝܐ ܗܘܝܐ ܥܠܝ ܠܒܢܝܢ
[Mark iv. 3—17 script. inf.] ܕܐܢܫܐ ܐܬܬܐ ܠܦܪܘܫܐ ܗܢܘܢ ܚܘܪܬ: ܗܘ ܕܝܢ f. 110 b
ܐܡܪ. ܫܡܥܘ ܐܬܬܐ. ܐܦܢ ܗܟܢ, ܕܒܢܝܐ ܗܘ
ܒܬܪ ܕܒܬܪܟܘ ܠ ܢܦܠܘ, ܘܐܬܦܪܫܘ ܡܠܬܗ,

[1] sic in Cod.

ܕܡܫܡܫܝܢ ܠܗ ܒܐܘܟܠܘܣܐ. ܘܐܬܩܒܠܬ ܠܗ ܠܫܘܬܐ
ܡܡܫܚܬܐ ܘܕܪܬ ܒܡܫܚܐ ܘܨܠܝܬ ܘܐܡܪܬ.
ܪܒܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܕܐܝܬܝܐ. ܘܡܫܡܫܝܬܐ ܘܕܟܠ
ܕܐܝܬ ܒܗܘܢ: ܐܦ ܐܢܬ ܗܘ ܐܠܗܐ ܕܫܠܝܛ ܒܠ
ܟܠ: ܡܫܒܚ ܡܫܝܚܐ ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ ܚܝܐ. ܗܘ
ܕܟܠܠܝܢܐ ܐܡܪܘܗܝ. ܐܦ ܦܠܐ ܠܝ ܕܐܡܝܢ ܠܟ
ܡܫܬܒܚܬܐ ܒܫܘܪܬܐ ܘܐܝܩܪܐ ܠܡܪܢ ܡܫܘܬܐ.
ܘܚܬܝܢܐ ܕܡܫܬܪܝܢ ܬܘܕܝܬܐ ܐܠܗܘܬܢ ܥܠ ܡܠܟܘܬܗ:
ܘܡܢ ܗܠܝܢ ܐܡܪܬ ܡܫܝܚܬ ܠܐܠܗܐ ܗܘ ܕܝܢ ܟܠܠܗ
ܗܘ ܐܪܝܡܬ ܚܝܘܗ ܘܩܕܫܬ ܡܠܟܘܬܗ ܕܐܠܗܐ
ܡܢ ܠܥܠܡ ܘܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ: ܗܘܝ ܟܕ ܫܡܥܬܗ ܕܫܒܚܬ
ܗܟܢ ܘܐܬܒܪܟܬ ܒܟܠܢܫܐ: ܘܡܢ ܝܘܡܐ ܡܠܟܘܬܐ
ܕܐܠܗܬܐ ܚܙܝܬ ܟܠܝܘܡ ܐܡܪ ܠܗ. ܥܠܝܟ ܠܟ
ܠܐ ܬܕܚܠܝܢ. ܗܐ ܓܝܪ ܐܫܟܚܬ ܬܝܒܘܬܐ ܘܦܪܘܩܘܬܐ
ܡܢ ܠܘܬ ܐܠܗܐ. ܘܐܫܬܪܪܬ ܠܘܬܟܘܢ ܕܐܝܟܢܐ ܠܟ
ܘܐܠܒܫܟ ܒܫܘܒܚܐ. ܘܡܢ ܗܫܐ ܠܐ ܠܐ ܬܚܛܝܢ
ܬܘܒ ܦܠܘܚܐ. ܐܠܐ ܐܘܢܓܠܝܘܢ[1]. ܕܡܬܩܪܐ ܥܠܡܐ
[Mark iii. 31b–iv. 1 script. inf.] ܘܬܗܘܡ ܫܡܥܢܐ ܡܬܩܪܝܢ ܠܝܫܘܥ ܒܠܚܘܕ ܩܪܝܬܗ. f. 110 a
ܕܝܢܝܢ. ܘܐܬܟܢܫܘܢ ܟܕ ܟܢܫܝܢ ܦܠܚܝܐ.
ܘܬܒܥܘܢ ܘܡܫܬܒܚܝܢ ܒܐܠܗܐ ܡܟܠܠܝܢ. ܐܠܐ
ܘܐܬܟܢܫܘ ܘܬܠܬܝܢ ܘܐܠܦܝܢ ܟܢܫܝܢ. ܒܝܘܡܐ ܘܡܢ
ܡܠܟܐ: ܘܟܠ ܡܢ ܕܐܡܪ ܠܗ ܐܬܟܢܫܘ ܡܦܪܫ
ܥܡܪ ܐܡܪ. ܡܟܠ ܦܬܓܡܐ ܗܠܝܢ ܕܝܫܘܥ. ܘܡܢܥ
ܕܠܚܡܝܢ ܗܘ. ܘܥܡ ܟܠ ܦܬܓܡܝ ܟܘܡܪܐ ܡܠܠ.

[1] Cod. ܐܘܢܓܠܝܘܢ

ܒܪܗ. ܡܢܢ ܠܗ ܢܦܫܐ ܕܡܫܬܘܬܗ. ܐܡܪ ܠܗ
ܗܒܠ ܒܪܗ. ܕܐܬܠ ܕܒܢܐ ܘܡܒܥܐ ܠܕܒܐܠܝܢ
ܘܠܒܢܝܗܝܢ ܘܢܫܝܗ ܘܐܘܒܕ ܕܒܢܐ ܠܡܫܬܘܬܗ.
ܘܐܒܢܐ ܗܘ ܒܝܬ ܡܠܟܐ ܕܫܦܪ ܠܗ ܘܡܚܣܢܐ ܢܦܫܗ.
ܗܘ ܢܦܫܐ ܠܗ ܡܚܣܢܐ: ܐܡܪܐ ܠܗ ܒܪܗ̇.
ܐܝܟ ܐܡܪ ܠܝ ܪܘܚܐ ܚܝܐ ܥܒܕܬ ܡܩܕܡ ܘܐܬܒܠܝܘ
ܒܥܢܝܢ. ܘܗܝܢ ܒܪܬ ܥܒܕܬ ܡܩܕܡܐ ܐܡܪܐ ܠܝ:
ܒܕ ܕܝܢ ܥܒܕ ܡܠܟܐ ܡܠܬܗ ܕܒܪܗ ܐܬܒܠܝܘ
ܠܗ ܘܐܡܪܬ. ܐܝܟ ܕܢܒܝܬ ܒܪܗ. ܢܦܫܐ ܠܗ:
ܗܢܝܢ ܐܪܦܝܬ ܘܟܠ ܠܡܚܣܢܘܬܐ ܒܕ ܚܝܐ ܘܪܘܪ
ܪܒܢܝܢ: ܡܢ ܒܪܬ ܕܝܢ ܕܒܥܡܗ ܐܒܘܗ ܘܟܠ
ܠܡܚܣܢܘܬܐ. ܡܪܒܐ ܠܘܬ ܐܠܗܐ ܗܠܝܢ ܦܬܓܡܐ
ܘܐܡܪܬ ܠܗܘܢ: ܗܠܝܢ ܕܫܡܥܝܢ ܗܘܘ ܡܢܗ
ܠܬܠܬܗ. ܘܐܬܩܢܬ ܗܦܟܬ ܡܚܣܢܘܗܝ ܘܐܡܪܬ
ܕܐܝܟ ܐܠܗܐ ܐܠܗܢ ܥܒܕܘ ܠܟܠ ܡܢ ܕܐܡܪܝܢ
ܐܢܐ ܠܗܘܢ ܗܘ ܠܝ ܦܬܓܡܐ ܘܐܘܕܝܬ ܥܒܝܪܬܐ
[John v. 18b—23a script. inf.] ܗܘܐ ܕܟܪܝܐ. ܐܝܟ ܐܠܗܐ ܠܝ ܕܢܦܫܐ ܠܟܬܒܐ. f. 109 b
ܐܢܐ ܕܝܢ ܐܬܚܝܒܬ ܠܝ ܚܝܘܬܐ ܕܐܪܡܠܘܬܐ
ܘܡܫܡܫܢܘܬܗ ܕܒܬܘܠܘܬܐ ܘܡܢܟܝܢܘܬܗ ܕܢܟܦܘܬܐ.
ܥܒܝܪܬ ܡܫܬܘܬܗ ܕܡܠܟܐ ܗܝܡܢܘܬܐ ܗܘ
ܕܡܢ ܥܘܪܐ ܘܡܬܦܬܚܢܘܬܐ ܕܡܢ ܠܘܬ ܒܢܝ.
ܐܡܪܬ ܚܘܒ ܠܦܬܓܡܐ. ܕܐܝܟ ܐܠܗܐ ܐܘܕܝܬ
ܐܡܪܬ ܠܝ ܠܗܢܘܢ. ܐܝܟ ܠܟܬܒܐ ܐܘ ܐܠܐ.
ܘܒܝܬ ܕܠܢܝܬ ܡܠܝܢ ܘܐܠܗܐ ܕܢܝܚܬ. ܘܐܠܗܐ

ܒܚܝܠܐ· ܘܒܘܠܝܢܐ ܕܠܒܝܢܪ ܒܡܫܒܘܚܬܐ:
ܘܒܐܪܥܐ ܫܠܡܐ ܡܣܝܥܐ ܘܢܝܚܐ· ܐܦ ܢܫܘܢܝܐ
ܕܕܝܢܝܐ: ܘܫܘܝܐ ܕܠܒܢܝ ܗܘܐ ܒܫܘܒܚܗ ܐܠܗܝܐ
ܘܒܢܬܐ ܕܐܢܘܫܐ ܘܡܬܚܙܝܢܐ ܘܪܕܘܦܝܐ: ܡܫܒܚܝܢ
ܗܘܝܠ ܡܠܟܘܬܐ ܘܒܪܬܗ ܕܡܠܟܐ ܡܫܝܚ ܕܐܡܪ
ܐܢܐ ܠܟ. ܐܢܬܝ ܬܬܩܪܝܢ [1]ܠܡܫܝܚܘܬܗ ܕܡܠܟܐ ܪܒܐ
ܘܡܫܡܫܝܢ· ܘܬܬܡܠܝܢ ܡܫܡܠܝܬܐ[2] ܐܢܬܝ[2] ܫܠܝܚܬ ܠܟܠܠܐ
ܕܒܢܝܗ. ܗܘ ܕܝܢ ܒܐܪܒܥܐ ܐܘܢܓܠܝܐ ܡܫܬܒܚܐ
ܬܗܘܝܢ. ܘܐܟܘܬ ܘܐܡܬܝ ܕܢܬܩܪܘܢ ܠܡܠܟܘ̈ܬܗܘܢ.
ܘܗܘ ܐܟܘܬ ܢܗܘܐ ܠܟ (hole) ܐ ܘܪܕܘܦܝܐ. ܘܬܫܒܚ
ܒܟܠܗ ܐܬܬܐ ܘܠܐ ܦܠܓܘܬܐ· ܚܝܠܐ ܕܝܢ ܡܟܠܠ
ܐܢܐ ܒܟܠܗ ܡܫܬܥܝܬܐ. ܕܗܝܐ ܡܫܬܥܠܝ ܠܬܠܬܐ
[John v. 6—18a script. inf.] ܒܪܬܐ ܕܐܠܗܐ· ܡܠܟܐ ܐܠܗܐ ܕܫܡܝܐ ܗܝ ܗܘܐ ܡܠܟܐ f. 109 a
ܫܠܬܝܐ ܕܥܠܡܐ· ܘܗܘ ܢܠܓܝ ܥܠ ܗܘܐ ܕܡܬܒܥܐ
ܠܗ: ܘܟܕ ܗܠܟ ܐܡܪ ܠܗ ܡܫܝܚܐ· ܢܣܒ ܠܗ ܡܢ
ܠܬܗ ܒܟܕܘܢ ܐܡܪ ܟܢܫܗ: ܠܝܥܪܗ ܕܝܢ ܕܢܘܟܝܐ
ܐܡܪ ܡܠܟܐ ܠܡܠܟܘܬܐ· ܡܠܝܠܐ ܠܗ ܢܘܟܝܐ
ܕܡܫܬܟܚܬܗ ܕܒܪܬ ܝ ܢܐܝܠ ܘܢܚܝܐ ܦܪܘܩܗ·
ܡܛܠ ܕܝܗܒ ܠܗ ܢܘܟܝܐ ܕܡܫܬܟܚܬܐ: ܘܗܘܐ
ܡܠܟܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܘܐܝܠܘ ܬܪܘܢܗ ܝ ܠܒܪܬܐ ܗܘܢ.
ܘܡܪܐ ܡܠܟܐ ܠܒܪܬܗ ܘܐܝܪܬܗ· ܘܚܝܐ ܦܪܘܩܗ
ܕܒܪܬܗ· ܕܐܠܗܐ ܘܒܪܐ ܐܝܟ ܕܢܝܠܐ ܕܡܫܒܚܐ:
ܗܘܝܢ ܐܬܟܠܠ ܚܘܝܬܐ ܕܪܒܐ ܘܐܡܪ ܠܒܪܬܗ·

[1] Cod. ܠܡܫܝܚܘܬܗ [2] Cod. ܡܫܡܠܝܬܝ

ܗܢܐ܂ ܚܙܬ ܐܝܟ ܕܒܚܠܡܐ ܒܪܬܗ ܕܡܠܟܐ܂
ܕܐܬܦܬܚܬ ܟܘܬܐ ܡܢ ܡܕܢܚܗ ܕܒܝܬܐ܂ ܘܚܙܬ
ܕܒܐܠܬܐ ܡܢܗ ܢܘܗܪܐ ܘܫܒܝܚܐ ܠܦܪܕܐ ܕܗܘܬܐ
ܒܟܘܡܪܗ܂ ܘܩܡܬ ܥܠ ܬܪܥܐ ܕܒܝܬ ܒܪܬܗ
ܘܢܩܫܬ܂ ܘܡܢ ܒܬܪܟܢ ܚܙܬ ܗܘܬ ܢܘܪܐ ܟܕ ܐܟܠ ܡܢܗ
ܕܠܗ ܕܒܝܬܐ ܘܡܚܝܐ ܠܟܠܗܘܢ ܒܩܘܛܢܗ܂ ܘܒܪܬܗ
ܟܠ ܣܓܝܐܐ܂ ܘܡܢ ܗܘܬ ܥܠ ܬܪܥܐ ܗܘ ܘܢܩܫ܃
ܘܚܙܬ ܗܘܬ ܒܪܬܐ ܟܕ ܦܬܚܐ ܕܐܠܗܝܢ ܗܘܐ ܒܗ ܡܟܪܟܠ
ܘܡܢ ܟܠܗܝ ܥܠ ܬܪܥܐ ܘܢܩܫ܃ ܚܙܬ ܕܝܢ ܗܠܝܢ ܗܝ
ܘܩܡܬ[1] ܕܪܘܗ ܕܠܗ܂ ܘܐܙܠܬ ܠܒܝܬܐ ܡܢ ܕܠܗܘܬܐ܂
ܠܦܬܪܐ ܕܝܢ ܕܗܘܐ ܐܬܐ ܗܦܟܬ ܒܥܕܢ ܕܠܦܝܠܐ
ܗܦܪܐ܃ ܗܝ ܕܝܢ ܐܫܬܥܝܬ ܠܗ ܠܐܒܗ ܐܬܬܐ
ܘܐܬܬܪܥܬܐ ܕܚܙܬ܂ ܐܡܪ ܠܗ ܦܬܚܗ܂ ܦܫܩ ܠܝ ܚܙܘܐ f. 108 b
[Luke ix. 17—27 script. inf.] ܐܝܠܝܢ ܕܢܩܫܬ ܦܬܚܬܐ ܕܡܢܝܢܐ ܥܠ ܬܪܥܐ ܗܘ
ܒܥܕܢܐ ܠܡܫܐ܃ ܗܝ ܕܝܢ ܐܡܪܬ ܠܗ܂ ܒܚܙܘܐ
ܗܘ ܕܚܙܝܬ ܒܠܠܝܐ܂ ܘܡܚܘܝܐ ܐܫܬܥܝ ܠܗ ܡܢ ܡܢܡ
ܒܫܢܝ܃ ܗܘ ܕܝܢ ܦܬܪܐ ܐܫܬܥܝ ܒܚܠܡܐ ܕܚܙܬ
ܘܐܡܪ ܠܗ܂ ܫܡܥܝ ܒܪܬܗ ܕܡܠܟܐ܂ ܗܢܐ ܕܚܙܝܬ
ܡܕܝܢܬܐ ܕܚܠܡܐ ܘܡܢܚܬܐ ܕܐܠܗܐ܂ ܘܦܪܘܩܐ
ܕܚܝܬܐ ܠܒܢܝܢܫܐ ܕܡܢܝܢܐ܂ ܘܦܬܚܐ ܕܡܠܟܘܬܐ
ܗܒܪܬܗ܃ ܘܢܦܪܐ ܡܠܟܐ ܐܪܟܐ ܘܫܠܝܛܐ܂
ܘܟܠܠܐ ܕܡܪܢܬܐ ܟܠ ܣܓܝܐܐ ܕܐܠܗܝܢ ܗܘܐ
ܒܟܘܡܪܗ܂ ܡܬܦܪܢܣܬܐ ܕܦܪܝܣ ܠܒܢܝܗ ܚܝܐ

[1] Cod. ܘܩܡܬ

ܠܡܫܡܫܘܬܗ ܥܡܠ ܠܥܠܡ. ܕܡܘܟܐ ܘܡܫܐܪܐ
ܘܐܪܙܘܢܐ. ܘܟܬܪܝܢ ܢܩܦܘ ܡܿܠܟܐ ܘܡܠܟܘܬܐ
ܠܬܠܡܝܕܘܬܐ ܘܢܩܦܘ. ܘܡܫܡܫܝܢܗ ܒܥܠܡܐ ܗܘܘ
ܘܪܘܪܒܢܐ ܕܡܫܝܚܝܘܬܐ. ܘܡܚܒܢܐ ܘܐܬܬܡܗܪܬܐ ܒܗ
ܚܕܐ. ܐܝܟ ܐܢܫܐ ܕܠܘܬܗ ܡܢܘܬܐ ܠܡܦܪܥܐ ܘܦܪܥܐ
ܠܗܘܢ: ܟܕ ܕܝܢ ܡܠܟܬܐ ܘܐܘܣܦܘ ܬܪܬܝܢܐ ܗܘܘ
ܕܡܢܬܐ ܒܢ̈ܝܐ ܘܠܒܫ ܐܢܘܢ ܒܕܘܡܝܗ ܘܐܬܪܐ
ܕܠܐ ܢܬܬܕܥܘܢ ܬܪܬܝܢܐ ܗܠܝܢ ܒܕܡܘܬܐ ܕܢܫ̈ܐ
ܘܟܠܐ ܕܬܗܘܐ ܡܢܗ، ܠܟܘܪܐ. ܒܟܘܗ ܕܝܢ ܠܒܢ̈ܬܐ
ܡܠܠܬܐ ܗܘ ܡܠܟܐ ܕܐܡܠ ܗܘܐ ܕܕܠܟܐ ܠܗ ܢܫܐ
ܥܡܡܐ ܕܡܫܪܗ ܕܬܠܬܐ. ܘܟܣܘܝܗ[1] ܒܟܝܘܢܗܘܢ،
[Luke ix. 6b—16 script. inf.] ܠܒܝܬܗ: ܘܡܢ ܕܐܡܪ ܬܪܬܝܢܐ ܘܠܒܫ ܐܢܘܢ ܀ f. 108 a
ܘܥܠ ܠܗ ܠܒܝܬ ܡܠܟܘܬܐ. ܘܐܡܪ ܢܦܠܘܪܐ ܠܒܪܬܗ
ܗ̇ܝ ܡܢ ܒܪ ܠܒܝܬܗ. ܐܠܐ ܘܡܚܒܒܬܐ ܒܟܠܝܢ.
ܕܝܠܗܝܢ ܡܠܟܘܬܐ ܒܡܫܝܚܐ ܘܡܠܟܐ ܐܡܝܢܐܝܬ:
ܒܠܗܘܢ ܕܝܢ ܡܟܬܒܬܐ ܕܡܫܝܚܝܗ ܐܬܬܐ ܗܘܐ
ܐܠܗܝܗ ܡܦܪܫ ܠܡܠܟܘܬܗ ܦܪܘܣܐ. ܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ
ܠܗ ܕܝܢ ܢܦܠܘܪܐ ܒܫܩܠܐ ܕܡܬܚܒܘ ܒܟܢܫܐ
ܠܒܘܬܐ ܒܠܝܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ. ܘܢܦܩ ܗܘܐ ܡܢ ܒܪ
ܘܡܠܟ ܗܘܐ ܠܗ ܡܫܪܐ ܒܪ ܦܪܘܣܗ ܠܐ ܢܫܐ
ܗܘܐ. ܐܬܟܢܫܬ[2] ܕܝܢ ܠܟܠܝܬܐ ܒܪܬܗ ܕܡܠܟܐ
ܒܡܕܝܢܬܐ ܗܝ ܒܗ ܗܘ ܒܪܬ ܫܒ ܫܢܝܢ. ܘܗܘܬ ܗܘ̇
ܫܢܝܢ ܫܒܥ ܘܢܨܝܚܐ ܬܠܬܐ ܀ ܠܫܘܠܡܗ ܕܢܒܝܐ ܕܝܢ

[1] Cod. ܘܟܣܝܘܗܝ [2] Cod. ܐܬܟܢܫܬ

ܠ ܒܟܠܘܡ ܒܐܢܫܘܬܐ· ܒܗܝܐ ܕܫܒܘܩ ܘܡܥܡܕܢܐ
ܡܫܝܚܐ ܐܢܐ· ܡܢ ܐܝܟܐ ܕܠܟܠܡ ܠܐ ܢܗܘܐ
ܐܢܐ· ܫܪܝܪܐܝܬ ܒܫܘܠܛܢܐ ܐܦ ܒܐܘܠܝܢܘܬܐ
ܒܐܒܘܢ ܐܒܘܗܝ.. ܕܫܡܝܐ: ܒܗ ܕܝܢ ܗܠܝܢ ܐܡܪܝܬ·
ܗܘܐ ܒܒܢܝܐ ܪܒܐ ܘܐܠܗܐ ܡܫܝܚܐ ܒܒܝܬܗ
ܕܡܠܟܐ· ܘܐܦ ܒܠܗܘܢ ܒܢܝܢܗܘܢ، ܒܡܣܪܬܐ ܠܒܢܘ
ܦܩܘܕܝܢܘܢ ܡܠܟܘܬܐ ܕܝܢ ܐܝܟܢܐ ܕܐܠܗܝܘܬܐ·
ܒܗ ܝܗܒ ܠܒܪܬܗ ܗܠܝܢ ܬܠܬܐ ܡܢܗ ܫܡܥܬ
ܒܟܠ ܡܢܗ ܘܡܫܝܚܐ ܠܡܫ ܠܗܘ ܐܠܗܘܬܐ
ܐܬܬ· ܘܐܬܪܫܡ ܒܠ ܡܠܟܐ ܕܢܦܫܗ ܐܪܡܝܬ
ܗܘܬ· ܘܡܫܬܡܥܐ ܒܗ ܒܡܠܟܐ· ܘܡܬܡܠܟܐ ܒܡܠܟܘܬܐ
ܘܡܫܪܝܪܘܬܐ ܕܠܗܘܢ ܠܡܠܟܐ ܐܡܪܬ· ܕܐܢܐ f. 107 b
[Luke vi. 12–23ᵃ script. inf.] ܠܒܪܬܝ ܠܐ ܫܡܥܐ ܐܢܐ· ܠܡܬܪܐ ܒܗܘܢ ܐܢܐ
ܐܢܐ ܘܫܒܘܠ ܐܬܚܫܒ· ܒܗܘܢ ܡܫܝܚܐ ܐܢܐ
ܕܗܘܐ ܐܢܫܐ: ܘܗܘܬ ܢܦܩܐ ܥܠ ܛܘܪܐ ܕܐܦܘܗܝ
ܘܡܫܡܫܐ ܕܗܘܐ ܥܠ ܡܠܟܐ ܠܝܫܘܥ ܕܒܐܠܗܐ
ܘܢܦܫ ܡܢܗܘܢ، ܘܒܪ ܬܪܬܗ ܘܐܙܠ ܠܒܝܬܪܬܐ
ܗܘ ܕܒܝܬܐ ܗܘ ܘܡܪܬܗ· ܘܒܗܘܐ ܡܫܝܚܐ ܕܒܝܬܗ
ܡܢ ܛܘܪܒܐ ܕܡܫܝܚܬܐ· ܘܐܡܠܟܗ ܠܒܝܬܗ ܠܒܪܬܐ
ܗ، ܘܠܬܠܬܒܝܫ ܐܡܪܬܗ ܒܗܘܢ ܠܐܝܫܘܥ
ܘܬܠܬܫܬܫܬܐ· ܘܐܬܠ ܡܬܕܝܪܐ ܘܡܢܪܘܫܝܢ· ܘܡܬܪܘܬܐ
ܘܡܒܪܬܐ· ܘܒܠܗܘܢ ܡܟܝܢ ܬܫܡܫܬܗ ܒܗܘܢ:
ܘܝܗܒܬܗ ܘܫܠܠܬܗ ܘܩܠܝܠܗ ܒܠܗܘܢ ܕܕܗܘܐ·
ܘܐܪܡܠܬܐ ܘܡܬܚܢܢܬܐ· ܫܢ ܘܡܫܝܪܐ ܐܢܫܝܢ

ܥܒܕܐ ܡܫܡܫܬܐ· ܒܬܪܟܢ ܕܐܬܐܡܪ ܠܗܘܡܝܬܐ
ܡܫܡܠܝܬܐ· ܘܐܬܝܗܒ ܠܗܘܢܐ ܕܡܫܡܫܘܬܗ. ܠܐ
ܗܘܐ ܬܪܝܢ ܒܬܪܗ، ܘܡܢܬܐ ܠܟܠܒ ܠܐ ܗܘܬܐ
ܘܕܫܠܡܬܐ ܒܢܫܒܗ ܠܐ ܬܫܪܐ· ܕܗܘܐ ܬܥܒܝܢ ܘܬܫܡܫܢܐ
ܐܠܗܐ ܦܩܕܬ ܕܐܠܘ ܚܡܡ ܠܗܘܢ. ܕܝܠܦܘܢ:
ܐܡܪ ܡܪܢ ܒܟܠ ܒܝܬܐ ܕܡܒܢܝܬܐ ܥܡܟܐ
ܐܠܗܝܢ ܕܠܐ ܢܥܬܠܠ ܗܘܢ ܒܝܬܐ ܘܫܠܘ· ܘܕܠܫܘܢ
ܠܥܕܬܗ. ܠܐ ܗܘܝܠ ܬܬܚܝܡܝܢ. ܕܗܐ ܒܠܒܒܢ
ܕܥܦܪ ܒܒܪܬ ܠܢܫܐ ܒܬܬܪ ܕܫܡܥܬܐ ܀ ܒܪ ܕܡ ܥܒܕܬ
ܒܬܪܗ ܕܡܠܟܐ ܗܠܝ ܡܢ ܐܒܘܗ· ܐܪܝܟܬ ܦܠܗ
[Luke vi. 29b–35a script. inf.] ܒܒܢܝܐ· ܘܡܕܒܪܢܐ ܡܢܪܬܐ ܠܐܒܘܗ ܐܪܝܟܬ· f. 107 a
ܠܟܘ ܡܢ ܬܪܝܢܘ ܕܥܘܠ ܒܫܝܢ ܫܒܩܬ ܠܗ ܐܦܢ ܀
ܠܟܘܬܐ ܕܠܟܠܢ ܠܐ ܐܦܩܘ· ܘܟܠ ܢܩܒܬܗ ܕܐܡܪ
ܬܘܒ ܠܐ ܐܬܒܥܐ· ܘܠܐ ܕܢܩܐ ܫܢܝܢܬܐ· ܥܒܕܝܢܐ
ܘܗܘܪܐ ܠܐ ܚܙܝܐ ܐܝܟܢܐ· ܒܕܒܬܐ ܕܥܒܕܝܢܐ
ܘܡܗܘܡܢܝܢ ܠܗ ܡܬܚܫܒܐ ܐܝܟܢܐ· ܒܦܪܝܫܬܐ ܕܐܝܟܪ
ܚܝܠ ܠܗ ܡܬܦܪܓܝܢܐ· ܠܠܝܐ ܡܢ ܐܝܥܒܕܝܢ ܠܗ
ܦܪܥܐ ܐܝܟܢܐ ܒܒܝܬ ܫܒܩܥܢܐ ܕܗܘܝܐ ܐܝܟܢܐ
ܒܗ. ܠܥܬܝܕܐ ܐܬܠ ܦܬܓܡܝܢ· ܒܠ ܐܪܝܟܐ
ܬܘܒ ܠܐ ܕܪܟܐ ܐܝܟܢܐ· ܐܦܠܐ ܗܘܝܢܐ
ܡܬܒܥܐ ܠܢ ܠܬܓܢܝܬܐ· ܥܒܕܐ ܡܪܢ ܕܠܐ
ܡܫܠܡܐ ܐܝܟܢ.. ܠܥܬܝܕܐ ܐܬܠ ܠܢ. ܡܢ ܒܠ ܒܢܝܡ
ܐܦܠܓܢܐ ܘܡܘܬܐ ܡܠܝܘܢ ܐܝܟܢ.. ܠܒܢܝ ܡܫܝܚܘܬܐ
ܕܡܫܡܫܝܢ ܬܘܒ ܠܐ ܚܙܝܐ ܐܝܟܢܐ· ܡܢ ܟܠ ܐܝܟܘܢ

ܘܡܗܠܟ ܒܚܫܘܟܐ: ܠܐ ܚܟܡ ܗܘܐ ܠܐܢ ܡܗܠܟ
ܘܡܦܩܕ ܠܐܘܪܚܬܗ. ܕܠܬܡܢ ܢܦܩ ܡܬܬܠܬ
ܒܢܗܪܐ. ܥܕ ܕܝܢ ܐܝܬܝ ܒܢܘܗܪܐ. ܗܝܡܢܘ ܠܢܗܘܪܗ
ܐܬܐ ܗܘܐ. ܬܬܐܬܘܢ ܕܝܢ ܒܐܝܡܢܘܬܗ ܕܡܠܟܐ
ܕܠܬܗܘܢ: ܥܕ ܕܝܢ ܐܫܬܠܬ ܒܢܬܐ. ܒܝܬܗ
ܘܡܫܘܕܥ ܘܡܠܝܢ ܦܬܓܡܗ. ܒܟܐ ܡܠܟܐ
ܕܝܚܕ ܝܘܩܢܐ ܠܒܢܬܐ. ܘܫܪܪ ܘܐܢܫ ܝܚܕܐ
ܟܠܗܝܢ ܕܫܒܩܘܗܝ. ܘܐܬܒܟܝܘ ܘܐܬܐ ܗܘܘ
ܘܫܠܬܗܘܢ ܒܝ ܘܫܡܥܘ ܡܠܬܐ ܕܝܫܘܥ. ܕܠܐ
ܕܗܝܡܢܝ: ܥܕ ܕܝܢ ܣܓܝ ܡܠܟܐ ܒܥܕܐ ܡܠܬܐ
ܦܠܛ ܕܗܝܡܢܘܗܝ ܣܓܝܐܐ ܐܟܠܝܢ ܬܡܢ. ܘܫܪܪܐ f. 106b
[John xii. 37b—40a script. inf.] ܐܟܠܝܢ ܒܥܕܐ: ܘܗܘܘ ܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܢ ܡܠܟܐ
ܘܫܠܬܗܘܢ ܬܠܬܝܢ ܡܢܗܘܢ. ܘܠܡܠܟܘܬܐ ܕܬܠܬܝܢ
ܡܢܗܘܢ ܐܬܬܘܪܘ ܥܠܝܗ ܠܐܬܪܗ. ܘܐܝܬܘ ܡܠܟܐ
ܘܫܠܬܗܘܢ ܐܚܪ ܐܚܪ ܠܡܪܢܝܬܗ ܀ ܡܢ ܒܬܪܝܢ
ܕܝܢ ܦܩܕ ܡܠܟܐ ܠܒܢܬܗ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܫܒܝܒܘܬܐ.
ܒܪܬܐ. ܒܢܬܐ ܕܐܝܬܝܗ ܒܟܠ ܥܡܡܝܢ ܒܢܝܬ
ܡܠܬܗܝܢ. ܦܐܝܐ ܒܥܘܦܪܗ ܘܬܫܒܘܚܬܐ ܕܠܒ
ܒܥܘܠܗ. ܥܡܝܩܐ ܒܣܘܦܗ ܡܫܪܪܐ ܒܥܬܝܕܗ.
ܘܫܦܝܪܐ ܒܥܘܒܕܗ. ܘܪܘܡܐ ܒܪܘܚܗ. ܡܠܟܐ ܡܢ
ܟܠ ܥܒܕ. ܒܬܘܪܐ ܠܢܦܫܗ. ܒܥܒܕܗ ܬܫܒܘܚܬܐ.
ܕܠܐ ܡܬܚܫܒܐ ܘܠܐ ܡܬܕܟܪܐ ܡܢ ܒܢܝܢܫܐ.
ܘܡܢ ܒܢܝܢܫܐ. ܠܐ ܡܬܚܫܒܐ: ܗܟܢܐ ܗܘܐ. ܒܪܬܝ
ܐܣܓܝܬܐ. ܕܝܢܐ ܕܐܫܬܡܥ ܬܡܢ ܒܗ ܒܬܪܬܐ

ܬܘܒ: ܬܫܒܘܚܬܐ: ܕܐܪܝܢܝܐ[1]: ܘܩܪܝܢܬܐ ◇
ܒܝܬ ܫܡܫܐ ܘܡܫܒܚܝܢ ܘܫܪܐ ܠܡܠܟܘܬܗ
ܕܠܥܠܡ ܡܠܟܐ ܕܡܠܟܘܗܝ ܡܫܝܚܐ. ܐܬܓܠܝܬ
ܠܗ ܒܪܬܐ ܫܡܝܢܬܐ. ܘܩܪܐ ܫܡܗ ܦܛܪܘܣܐ.
ܡܢ ܕܗܘܬ ܕܝܢ ܒܪܬܐ ܥܡܝܢ ܫܢ. ܐܬܓܠܝܬ ܠܘܬ ܐܒܘܗ̇
ܘܐܡܗ̇ ܐܡܪܬ ܫܡܥܘܢܝ. ܘܟܐܢܫܐ ܕܗܘܬܐ
[John xii. 25b—37a script. inf.] ܕܗܘ ܒܝܬ ܫܡܫܐ ܬܩܘܦܐ. ܬܡܢ ܬܬܒܠܥ ܗܦܪܐ f. 106 a
ܒܪܡܫܐ ܕܐܬܐܬܐ ܠܬܫܡܫܬܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܘܡܫܡܠܝܐ
ܕܬܬܩܘܒ ܠܒܪܬܐ. ܕܗܢ ܡܫܡܗ ܕܗܢ ܒܝܬ ܫܡܫܐ
ܬܩܘܦܐ ܡܬܬܩܢܐ. ܘܐܬܓܠܝܬ ܕܠܒܪ ܡܢ ܡܫܝܚܬܐ
ܢܒܘܗܝ ܒܪܬܐ ܘܡܪܡܘܗ̇ ܥܘܪܐ ܫܡܝܢܐ. ܘܡܢ
ܒܪܬܐ ܕܡܫܒܚܢܘܗ̇ ܕܐܘܪܫܠܡ. ܗܘܐ ܦܠܡ
ܐܡܠܝܘܗ̇ ܦܦܪܗ ܒܦܬܠܐ ܕܡܫܒܚܐ ܒܪܡܫܐ
ܠܗܘܬܐ ܒܠܝܬܐ ܕܠܠܗ ܕܡܢܪܬܐ. ܘܡܢ ܗܝܟ ܡܢ
ܠܒܪ ܥܬܠܝܢ ܡܢܦܠܝܢ ܒܝܬ ܠܗ ܘܠܝܠܝܬܐ. ܢܗܘܐ
ܡܠܦ ܠܗ ܗܦܪܐ. ܗܠܝܢ ܐܬܪܝܢ ܡܠܟܐ ܠܥܠܡܘܗ
ܡܢ ܐܝܬܘܗ̇: ܘܫܪܝܘ ܒܫܘܝܐ ܒܒܝܬܐ. ܘܡܢ
ܘܐܬܐܘ ܐܘܫܢܐ ܘܐܦܝܢ ܡܫܘܝܐ ܒܒܪܐ ܠܒܝܬܐ.
ܘܡܢ ܬܬܠܡܣܐ ܫܘܬܦܐ ܕܡܫܡܫܝܢ ܠܒܪܐ ܘܠܟܝܢܐ.
ܘܦܪܐ ܡܫܒܚܝܢ ܫܡܝܐ ܐܠܗܝܢ ܕܫܠܝܡܘܢ ܡܫܒܚ
ܫܡܫܐ. ܘܫܡܫܠܐ ܬܪܝܢ ܐܠܗܝܢ ܒܪܐ ܕܦܫܠܝܢ
ܡܠܟܐ ܡܢ ܠܬܪܐ: ܘܬܠܬܐ ܐܠܗܝܢ ܒܬܠܬܐ

[1] sic in Cod.

[John x. 36b—xi. 5 script. inf.]

f. 105 b

ܢܘܪܐ ܡܢ ܫܡܝܐ· ܘܐܘܩܕܬ ܠܟܢܫܬܐ ܘܠܬܠܡܝܕܘܬܐ·
ܘܫܠܝܚܐ[a] ܡܫܝܚܗܘܢ ܕܬܪܥܣܪܐ ܣܗܕܘ[b]: ܘܗܘܘ ܡܟܪܙܝܢ[c] ܒܡܫܝܚܐ
ܕܬܘܒܬ[d] ܡܢ ܐܠܝܢ ܕܡܣܘ[e]· ܬܠܬܝܢ ܐܠܦܝܢ ܘܚܡܫܡܐܐ·
ܐܠܦܝܢ ܕܝܢ ܕܐܬܛܦܝܘ ܡܪܗܘܢ[f] ܠܗܝܡܢܘܬܐ· ܘܩܕܡܝܢ ܗܘܘ
ܘܐܡܪܝܢ ܕܒܪ ܗܘ ܐܠܗܗ[g] ܕܡܪܢܐ[h]· ܘܒܪ ܗܘ ܐܠܗܐ[i] ܗܘ ܐܠܗܗܘܢ
ܕܟܪܣܛܝܢܐ[k]· ܘܡܒܪܢܫܐ ܗܘܐ ܐܠܗܐ[k] ⁘ ܘܪܗܛܘ ܒܟܢܫܬܐ
ܘܟܠܗ ܠܥܠܡܐ ܘܩܕܡܝܢ ܗܘܘ ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܐܠܗܐ· ܟܠ
ܒܢܬܐ ܕܥܡܡܐ· ܘܗܝܡܢܘ ܡܫܝܚܗܘܢ ܒܗ ܘܗܘܘ ܡܦܩܐ
ܬܠܬܐ ܐܠܦܝܢ ܢܦܫܬܐ[l]· ܘܡܢܫܗܘܢ ܡܫܘܬܦܘܬܗ ܕܡܪܢܐ

Add. 17,204 f. 22 b

ܠܡܫܝܚܘܬܐ· ܫ ܗܘܐ ܪܗܘܡܝܐ· ܡܢ ܟܪܣܛܝܢܐ[m]· ܫܠܡܬ
ܗܘܐ[n] ܡܫܡܠܝܘܬܐ: ܕܡܪܢܐ: ܠܡܫܝܚܘܬܐ· ܘܫܘܪܝܬܐ[o]
ܘܫܪܝܬ ܡܠܟܘܬܐ ܕܒܢܝܢܫܐ ܟܠܗ·

S. P. [a] ܘܫܠܝܚܐ [b] add ܗܘܘ [c] om. ܒܡܫܝܚܐ [d] add ܐܠܝܢ ܗܘܘ
[e] ܕܐܬܛܦܝܘ [f] ܡܪܗܘܢ [g] ܐܠܗܗܘܢ [h] ܕܟܪܣܛܝܢܐ [i] ܐܠܗܐ
[k] om. ܐܠܗܐ . . . ܕܟܪܣܛܝܢܐ [l] add ܟܪܣܛܝܢܐ ܗܘܘ [m] add
ܡܟܪܙܝܢ. ܥܠ ܠܐ ܡܪܢܐ ܐܠܗܐ ܕܡܫܝܚ ܐܬܝܚܕ ܡܢ ܒܢܝܢ
ܐܬܬܐ ܕܗܘܐ ܗܘ ܡܫܝܚܐ ܠܒܢܝܢܫܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܠܟܠܗܘܢ.
ܥܠܡܘܬܗ ܘܡܫܡܠܝܘܬܗ ܕܡܪܢ ܫܡܝܐ ܡܫܝܚܐ. ܕܡܢܗ ܐܫܟ
ܠܐܝܢܗ ܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ ܡܢ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܠܟܠܗ.
[n] om. ܗܘܐ [o] om. ܟܠܗ . . . ܘܫܘܪܝܬܐ

ܠܡܬܕܡܪܘܢܐ ܡܢܗ ܕܗܘܐ: ܘܗܘܐ ܡܬܕܡܪܘܢܐ ܒܫܡܥܬܐ
ܡܬܕܡܪܬܐ ܕܫܡܥ ܗܘܐ. ܠܡܕܢܚܐ ܚܕ[a] ܕܡܢܗܘܢ ܗܘܐ[a]
[b]ܩܠܝܡܝܣ. ܪܒܐ ܕܡܬܕܡܪܬܐ. ܕܢܐܙܠ ܠܡܕܝܢܬܐ ܗܝ. ܡܢ[c]
ܒܗܢܐ ܡܬܚܫܒ ܗܘܐ. ܘܠܡܐܡܪܐ ܗܘ ܕܢܦܩ ܢܦܩ. ܘܐܬܪܐ
ܠܗܘܡܐ ܢܦܩܘܢ. ܒܕܡܐ ܕܠܡܬܚܫܒܢܘܬܐ ܢܦܫܗܘܢ.
ܘܒܪ ܡܟܠ [d]ܩܠܡܝܡܘܣ [e]ܗܢܐ ܒܣܘܓܐܐ. [f]ܒܥܕ ܠܒܪܘܪܐ
ܕܢܡܟܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܘܐܝܟܢܐ. [g]ܟܠܗܘܢ ܟܢܫ ܡܕܝܢܬܐ.
ܐܬܟܢܫܘ [h]ܘܐܬܬܩܒܠܘ [i]ܘܐܬܘ [k]ܘܒܒܒܒ ܬܫܒܘܚܬܐ
ܠܐܠܗܘܬܐ. ܘܒܬ ܐܬܟܢܫܘ ܟܠܗܘܢ ܠܒܝܬ ܦܬܟܪܐ. ܒܥܕ
ܕܢܬܦܝܣܘܢ[l] [m]ܦܬܟܪܐ ܕܗܘܘ ܡܘܬܒܝܢ ܢܦܫܗܘܢ. ܘܒܬ
ܟܠܗܘܢ ܚܒܝܫ ܘܠܡܐܙܠ. [n]ܘܠܡܚܙܐ ܡܫܝܚܐ. ܡܢ ܥܠܡܐ
ܗܘܐ ܒܐܪܥܐ ܡܢ ܡܕܒܚܐ. ܘܡܘܬܒܐ ܕܫܠܡܐ. [o]ܘܪܘܚܐ
ܐܝܟܐ. ܘܐܬܡܢܝܘ ܦܬܟܪ ܦܩܝܕ ܕܫܠܝܐ[p]. [q]ܐܝܟ ܕܡܢ ܐܣܬܝܪܐ
ܠܐܪܥܐ ܢܦܩܬ[r]. ܘܢܣܝܩܘܢ ܐܝܟ ܠܡܗܘܐ ܕܢܘܪܐ[s].
ܘܗܘ ܒܡܕܝܢܬܐ ܢܦܠ[t] ܩܝܡܝܢ ܡܢ ܕܫܠܝܐ ܘܡܬܚܫܒ.
ܘܐܡܝܢ ܕܐܫܬܟܚܬ ܐܬܪܟܘ ܡܬܚܙܝܢ ܒܡܕܝܢܬܐ ܠܐܬܪܐ
ܕܒܢܬ ܦܬܟܪܐ ܕܡܢ ܟܕ ܠܗ [u]ܩܠܝܡܝܣ ܗܘ ܠܐܬܪܐ
ܡܬܚܙܐ ܢܦܠ [v]ܡܢ ܥܠܡܐ. ܐܦ ܗܘ [w]ܗܘ ܡܬܢܝܚ. ܘܢܣܒܬܬ

Add. 17,204 f. 22 a

S. P. [a] om. ܗܘܐ ܕܡܢܗܘܢ [b] ܩܠܡܝܡܘܣ [c] om. ܒܡ
[d] ܩܠܡܝܡܘܣ [e] om. ܗܢܐ [f] ܐܢܓܝ [g] ܟܠܗܘܢ [h] om.
ܘܐܬܬܩܒܠܘ [i] ܘܐܬܘ [k] ܢܒܒܒ [l] add ܟܠܗܘܢ [m] ܦܬܟܪܐ
[n] ܠܡܚܙܐ [o] om. ܕܫܠܝܐ .... ܘܪܘܚܐ [p] ܘܐܝܟ [q] ܥܠܡܐ
[r] add ܗܘܐ [s] om. ܗܘ ... ܡܢ

Add. 17,204 f. 21 a ܘܗܘܝܢܐ ܠܟܠܗܘܢ ܕܢܦܩܐ· [a]ܐܢܬ ܗܘ ܡܪܝ ܕܫܡܫܬ
ܟܡܠܐ ܕܢܒܝܗ ܕܫܡܥܝܠ· ܘܡܪܒܬ ܠܗ ܕܝܗܐ ܡܢ ܡܠܟܝܢ
ܐܫܝܚܬ. ܐܢܬ ܗܘ ܡܪܝ ܕܢܦܩܬ ܠܗܠܐ ܠܝܫܘܥ
ܘܩܪܒܬܝܗ، ܡܢ ܡܠܟܐ ܕܐܫܝܚܬ·[a] ܐܢܬ[b] ܗܘ ܡܪܝ
ܕܐܬܬ ܘܟܬܒܬ ܐܢܬ ܠܡܫܒܚܘ· ܠܡܫܒܚ[b] ܠܬܘܒܐ
ܘܠܡܫܒܚܘ· ܦܪܘܩܐ ܕܐܬܚܕܬܗ. [c]ܘܫܡܥ ܡܫܝܚܐ ܫܡܥ
ܟܠܗ. ܘܡܟܠ ܢܦܫ[c]. ܡܠܠ ܕܫܪܝܪ ܟܠܒܝܐ· ܠܐ
[d]ܒܠܒܗ ܠܐܬܚܝܢ. ܒܐܝܕܐ [e]ܕܐܬܠܝܢ ܕܩܝܡܝܢ ܠܝ[e]. ܐܢܬ
[f]ܗܘ ܡܪܝ[f] [g]ܡܪܟܒܬܐ ܒܢܬ ܐܠܗܐ [h]ܠܟܝܢ ܐܝܬܝܐ[h]·
ܫܡܥ [i]ܡܪܝ[i] [k]ܟܠܡܗ ܕܐܬܚܝܢ. [1][l]ܘܦܪܘܩܝܢ ܐܝܟ
ܡܢܓܐܐ ܕܫܡܥܝܢ. ܘܡܢ ܫܠܡܬ ܠܬܠܬܗ [m]ܠܡܓܠܝܗ
[n]ܘܐܬܓܠܝܬ ܒܐܝܕܐ ܕܡܫܡܫܝܢ ܘܩܬܝܬ ܒܪܘܚ ܡܠܠ
[John x. 23b—26a script. inf.] [o]ܦܪܘܩܝܐ ܘ ܐܝܟ ܡܬܩܢܝܢܬܐ ܠܟܪܗ ܘ ܘܡܠܟܗ ܬܫܒܘܚܬܐ ܒܟܘܢ f. 105 a
ܠܟܠܬܗ ܕܡܫܡܫܝܢܐ ✠ ܒܥܕܢܐ ܕܝܢ [p]ܡܓܠܝܢܐ ܕܐܬܪܘܡ[q] ܐܝܟ
ܡܫܝܚܐ· [r]ܡܬܚܢܢܝܢ ܗܘܘ ܘܩܪܒܝܢ ܠܗ· ܘܡܢ ܡܓܠܝܢ
Add. 17,204 f. 21 b ܠܐܬܐ ܗ،· ܐܫܡܥܘ ܠܟܠ ܡܢܗ ܐܝܟ ܬܠܬ ܢܩܪܒܝܢ ܡܢ
ܡܪܢܐ ܕܡܫܡܫܢܗ· ܘܫܡܓܠܐ ܕܡܬܚܫܝܢ[s]: ܘܗܦܟܘ ܐܬܕܟܪܘ

S.P. [a] om. ܐܢܬ ..... ܕܐܫܝܚܬ [b] ܘܐܝܬ ܐܬܬ ܠܡܫܒܚܘ
[c] ܘܡܠ ܡܫܝܚܐ ܢܦܫ [d] ܒܠܒܗܘܢ [e] ܕܐܬܠܝܢ [f] om. ܡܪܝ ܗܘ
[g] ܡܪܟܒܬܐ [h] ܠܟܝܢܝܢܐ [i] om. ܡܪܝ [k] ܟܠܡܐ
[l] ܘܦܪܘܩܝܢ [m] om. ܠܡܓܠܝܗ [n] ܐܬܓܠܝܬ [o] ܦܪܘܩܗ
[p] om. ܡܓܠܝܢܐ [q] add ܗܘܘ ܢܩܪܒܝܢ [r] ܘܡܬܚܢܢܝܢ
[s] add ܗܘܘ

---

[1] Cod. ܘܦܪܘܩܝܢ

[Luke ix. 49b—62a script. inf.] ܘܗܘܐ ܟܕ ܡܠܘ ܝܘܡܬܐ[a] ܕܢܝܚܗ· ܐܦܘܗܝ[b] ܐܬܩܢ[c] f. 104 b
ܕܢܐܙܠ ܠܐܘܪܫܠܡ· ܘܫܕܪ[d] ܡܠܐܟܐ ܩܕܡ[e] ܐܦܘܗܝ· ܘܐܙܠܘ
ܘܥܠܘ ܠܩܪܝܬܐ· ܕܫܡܪܝܐ· ܐܝܟ ܕܢܛܝܒܘܢ[f] ܠܗ· ܘܠܐ
Add. 17,204 f. 20 b ܩܒܠܘܗܝ ܡܛܠ ܕܐܦܘܗܝ ܐܙܠܝܢ ܗܘܘ ܠܐܘܪܫܠܡ[g]· ܟܕ ܚܙܘ
ܝܥܩܘܒ ܘܝܘܚܢܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܐܡܪܝܢ[h] ܡܪܢ ܨܒܝܬ ܕܢܐܡܪ
ܘܬܚܘܬ ܢܘܪܐ ܡܢ ܫܡܝܐ· ܘܬܫܠܡ ܐܢܘܢ[i] ܐܝܟ[k] ܕܐܦ ܐܠܝܐ[l] ܥܒܕ·
ܘܐܬܦܢܝ[m] ܟܐܐ ܒܗܘܢ· ܘܐܡܪ ܠܐ ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܡܢ
ܐܝܕܐ ܪܘܚ ܐܢܬܘܢ· ܒܪܗ ܕܐܢܫܐ ܠܐ ܐܬܐ ܠܡܘܒܕܘ ܢܦܫܬܐ
ܐܠܐ ܠܡܚܝܘ· ܘܐܙܠܘ ܠܩܪܝܬܐ ܐܚܪܬܐ· ܘܟܕ ܐܙܠܝܢ[n] ܒܐܘܪܚܐ[o]
ܐܡܪ ܠܗ ܚܕ· ܡܪܝ ܐܬܐ[p] ܐܢܐ ܒܬܪܟ[q] ܠܐܬܪ ܕܐܙܠ ܐܢܬ·
ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ· ܠܬܥܠܐ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܢܘܩܒܐ ܘܠܦܪܚܬܐ
ܕܫܡܝܐ ܡܛܠܠܐ[r]· ܠܒܪܗ ܕܝܢ ܕܐܢܫܐ ܠܝܬ ܠܗ ܐܝܟܐ
ܕܢܣܡܘܟ ܪܫܗ· ܘܐܡܪ ܠܐܚܪܢܐ[s] ܬܐ ܒܬܪܝ· ܗܘ ܕܝܢ ܐܡܪ ܠܗ
ܡܪܝ ܐܦܣ ܠܝ ܩܕܡܝܬ[t] ܐܙܠ ܐܩܒܘܪ ܠܐܒܝ· ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ·
ܫܒܘܩ ܠܡܝܬܐ ܕܢܩܒܪܘܢ[u] ܠܡܝܬܝܗܘܢ· ܘܐܢܬ ܙܠ ܣܒܪ ܡܠܟܘܬܗ
ܕܐܠܗܐ· ܐܡܪ ܠܗ ܐܚܪܢܐ[w]· ܐܬܐ ܐܢܐ ܒܬܪܟ ܡܪܝ· ܠܘܩܕܡ
ܕܝܢ ܐܦܣ ܠܝ ܐܙܠ ܐܫܐܠ ܫܠܡܐ ܠܒܢܝ ܒܝܬܝ· ܘܐܡܪ ܠܗ[x]
ܝܫܘܥ· ܠܐ ܐܢܫ ܕܪܡܐ ܐܝܕܗ ܥܠ ܦܕܢܐ ܘܚܐܪ ܠܒܣܬܪܗ·
ܡܬܚܫܚ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ·

S. P. [a] ܐܝܬܝܪܡܬܐ [b] add ܗܘܐ [c] ܐܬܬܩܢ [d] ܘܫܕܪ
[e] ܩܕܡܘܗܝ [f] om. ܕܢܛܝܒܘܢ [g] ܠܐܘܪܫܠܡ ܐܙܠܝܢ ܗܘܘ
[h] ܐܡܪܝܢ [i] ܐܢܘܢ [k] om. ܗܘ [l] add ܢܒܝܐ [m] ܘܐܬܦܢܝ
[n] ܐܙܠܝܢ [o] ܒܐܘܪܚܐ [p] ܐܬܐ [q] add ܗܘܐ [r] ܡܛܠܠܐ
[s] om. ܐܚܪܢܐ . . . . ܗܘ ܕܝܢ [t] ܩܕܡܝܬ [u] om.
ܘܐܢܬ ܙܠ ܣܒܪ ܡܠܟܘܬܗ [w] om. ܐܡܪ ܠܗ ܐܚܪܢܐ [x] om.
ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ [y] om. ܐܡܪ

[Luke ix. 62ᵇ—x. 11ᵃ script. inf.] ܕܢܬܦܢܝܢܗܘܢ ᵃܒܬ̈ܪܝܗ ܐܝܢܐ ܠܡܠܟܘܬܗ· ܐܝܢ ܕܝܢ ܠܗ ܠܐ f. 104 a

ܡܠܦܬܢܝܢ ܒܡܠܟܐ ܢܦܩܘܬܘܢ· ᵇܐܢ ܕܝܢ ܠܗ ܠܐ ܡܬܠܦܬܢܝܢܐ

ܦܢܘܢ ܒܠܝܫ ܘܒܡܣܟܐ ܬܫܬܒܩܬ·ᵇ ܗܘܐ ܕܝܢ ܒܬ̈ܝܢ

ܕܬܬܚܫܒܘܢ ܠܗ ܘܡ̈ܪܗܛܐ ܬܠܬܝܢ· ᶜܕܐܠܗܝܬܐ ᵈܬܬܠܡܝܕܘܢ

ܘܡܬܚܫܒܐ ܕܬ̈ܠܡܝܕܐ ܬܫܠܡܘ܀ ܕܝܢܐ ܐܡܪ ¹ܐܬܦܣܩܘܗܝ

ܐܬܘܢ· ܗܐ ܐܢܐ ܫܕܪ ܐܢܬܘܢ ܕܠܐ ܐܝܬܠܗ ܠܐ ܥܠܠ

ܐܬܠܦܢܬܘܢ··· ܡܬܓܘܪܢܐ ܐܡܪ ܡܪܢܐ· ²ᵃܐܡܪܬܝ

ᶠܡܪܢܐ ᵍܐܢ ܡܬܚܙܝܢ ܠܟܘܢ ܘܡܬܩܠܬܐ ܬܠܬܐ ³ᵇܡܫܒܚܝܢܐ

ܐܬܘܢ³ᵇ܀ ܡܪܢܐ ܐܡܪܬ ʰܒܗܕܕܢ ܡܢ ܩܕܡ ܡܪܢܐ

ܗܘ܀ ܕܝܢܐ ܐܡܪ ⁱܡܪܝܐܢܐ ⁱܠܟ ᵏܪܘܚܐ ܘܩܪܒܬܐ

ܬܠܬܐ· ܘܩܐܠܡܐ ܒܠܘܢ ˡܡܢ ܐܢܐ ˡܕܐܢ ܐܢ ܐܝܬ

Add. 17,204 f. 20 a. ܗܢܐ ܬܡܫܚܢܝܢ ܒܪ̈ܝܫܝܟܘܢ ܕܝܫܘܥܐ ܬܫܒܚܬܢܝ܀

ܐܬܬܚܝܢ ᵐܐܡܪܬ ܫܠܐ ܒܠܝܫܐ ܒܒܝܬܐ ܐܢܐ ܒܕܝܢ·

ܕܢܫܝܐ ܡܢܝ ܕܠܐ ⁿܪܒܝܢܐ· ܘܒܥܝܬܐ ܘܕܝܢܐ ܐܢܐ ܡܢ

ܕܝܢܐ܀ ܗܠܟܘܢܐ ܐܡܪ ܗܢܐ ܕܠܐ ܪܒܝܢܐ ܡܬܒܥܝܬܐ·

ܘܐܬܝܗ ܐܢ ᵒܬܬܠܡܝܕܘܢ ܡܫܒܚܬܐ ܬܡܠܟܘܢ· ᵖܘܚܐܪܬܐ

ܬܡܫܚܢ. ܗܘ ܕܐܡܪ ܒܗ ܩܕܡ ܐܢܫܐ: ܡܪܢܐ ܐܡܪܬ

ܫ ܗܘ ᵠܠܐ ܡܫܝܚܐ ܗܘ ܕܒܠܗܘܢ ʳܚܐܪܬܐ ܚܢܘܢ ܠܐ

ˢܘܠܗܘܢ ܬܫܠܡܬܐ· ܗܘܝܢ ܦܢܘ ܕܕܠܐ ܓܒܪܐ ܬܬܠܡܕ

ܗܘܝܐܬ· ܘܡܬܦܬܚ ܠܡܚܫܒܬܐ ܡܢ ᵗܒܝܢ ܘܚܬܒܬ ܬܚܘܬ

ܒܡܫܘܚܬܐ· ܘܢܦܩ ܗܘܬ ܘܐܝܬܝܢܘܬ ܘܐܪܒܥܝܢܬ

Ps. cxxi. 1 ܒܝܢܝܗ ܠܐܒܗܬܐ ܘܡܬܓܠܝܐ ܗܘܬ ܘܐܡܪܬܐ· ܐܡܪܝܢ

ܩ̈ܢܝܢ ܠܐܠܗܘܢ ܐܬܪܐ ܐܒܗܬܐ ܕܐܬܝܢ ⁵ܡܡܕܝܢܝ. ⁶ܒܡܕܝܢ

ܡܢ ܩܕܡ ܡܪܢܐ ܗܘ· ܕܒܒܝܢ ܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ܀

S. P. ᵃ om. ܟܠ ᵇ om. ܬܫܬܒܩܬ . . . . ܐܢ ᶜ ܒܬܪ ᵈ ܬܬܠܡܝܕܘܢ
ᵉ ܐܡܪܬ ᶠ om. ܡܪܢܐ ᵍ ܐܝܢ ʰ ܒܗܕܕܬ ⁱ ܐܢܐ ܡܪܢܐ ܐܢܐ
ᵏ om. ܪܘܚܐ ˡ ܒܢ̈ܝܐ ᵐ add ܡܪܢܐ ⁿ ܡܪܝܒܝܬܐ
ᵒ ܬܬܠܡܝܕܘܢ ᵖ ܚܐܪܬܐ ᵠ om. ܠܐ ʳ ܚܐܪܬܐ ˢ om.
ܘܠܗܘܢ ܬܫܠܡܬܐ ᵗ om. ܒܝܢ ᵘ ܘܐܬܝܬܝܗ

¹ Cod. ܐܬܦܣܩܘܗܝ ² Cod. ܐܡܪܬܝ ³ Cod. ܡܫܒܚܝܢܬ
⁴ Cod. ܒܡܕܝܢ ⁵ Cod. ܡܡܕܝܢ ⁶ Cod. ܒܡܕܝܢ

[Luke vii. 19—28 script. inf.] ܒܬܪܝܬܐ ܐܚܪܝܬܐ ܡܢܝܢܐ ܕܐܬܦܪܫܝܢ[a][b] ܡܢ ܫܡܥܘܢ f. 103 b
ܕܐܠܗܐ. ܕܒܛܪ ܢܫܘܒ ܡܫܝܚܐ. ܘܐܡܪܐ
ܥܦܪܐ ܐܬܚܙܝܐ[c] ܘܠܐ ܡܬܚܙܝܐ[d]. ܕܫܡܥܘ ܠܝ ܐܚܝܢ
ܕܐܬܬܘܗܝ ܡܫܝܚܐ[e]. ܕܒܪܘܚܬܐ[f] ܡܢ ܒܠܚܘܕ ܐܠܗܐ ܗܘܝܐ
ܡܫܝܚܐ ܐܝܬܝ. ܒܬܪܝܬܐ[g] ܐܬܚܙܝܬ ܠܫܠܝܚܐ ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ
Add. 17,204 f. 19 a ܠܬܪܬܝܢ ܫܠܝܚܝܢ. ܕܐܙܠܘ ܠܥܡܘܣ ܐܬܚܙܝܬ ܠܗܘܢ. [h]ܡܬܠܠ
ܗܘܐ ܥܡܗܘܢ ܡܫܝܚܐ ܕܐܬܚܙܝ. ܐܬܬ[i] ܗܘ[j] ܠܗ ܒܬܪ
ܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܘܬܗ ܕܫܡܥ: ܗܕܐ ܗܘ ܕܩܡ ܡܢ ܡܝܬܐ. ܡܛܠ[k]
ܕܢܚܠܡܘܢ ܘܢܬܚܕܘܢ[l] ܠܫܪܪܐ. ܘܗܢܐ [m]ܚܙܘ ܥܡܗܐ
ܫܠܝܚܐ ܥܡܗܐ ܡܬܝܪܐ [n]ܥܡܗ ܗܘܐ[n] ܘܫܪܝܢܐ
ܒܫܡܝܐ ܐܣܝܐ [o]ܗܘܐ[o]. ܘܐܡܪ[p] ܠܗܘܢ ܥܠ ܡܫܝܚܐ
ܘܐܡܪ ܠܗ. ܕܐܬܐ ܠܗ ܡܛܠ ܡܫܝܚܐ ܘܒܫܝܢܐ: ܡܫܝܚܐ
ܕܡܢ ܠܫܠܝܚܘ[q] ܠܐ ܥܒܕܐ ܗܘܐ. ܐܠܐ[r] ܕܢܫܪܘܢܗ
ܠܬܠܡܝܕܘܬܐ ܬܠܡܝܕܘ ܗܘܐ. ܘܬܘܒ[1] ܠܐܝܠܝܢ[s] ܕܡܫܝܚܝܢ
ܗܘܘ [t]ܥܠ ܡܫܝܚܐ ܩܕܡ ܗܘܘ[t]. [u]ܕܢܘܠܦܘܢܬ ܕܐ ܠܗ
ܐܡܪܬ. [w]ܠܟܪ ܡܢ ܢܬܚܙܐ ܡܫܝܚܐ ܐܡܪܬ. ܘܗܘ ܥܒܕ
ܡܫܝܚܐ ܘܠܐ ܐܬܚܙܝ. ܡܛܠ ܗܘܐ ܠܗ ܒܬܪ ܕܠܐ
ܗܘܘ[x] ܒܠܚܘܕ ܩܕ ܐܝܟܐ ܕܬܡܢ[y]. ܐܠܐ ܐܦ[z] ܡܫܝܚܐ
ܡܬܠܠܝܢ[z]. ܘܡܛܠ [aa]ܠܬܠܡܝܕܘܬܐ ܕܡܫܝܚܝܢ. ܕܠܐ ܢܬܪܡܘܢ ܠܗ.
Add. 17,204 f. 19 b ܘܠܡܫܝܚܐ [bb]ܕܐܬܐ ܗܘܐ ܐܡܪ. ܡܛܠ ܡܢܐ ܫܠܝܚܝܢ
ܐܢܬܘܢ. [cc]ܘܠܡܫܘܠ ܦܘܪܩܢܐ ܕܬܠܡܝܕܐ ܠܝܫܘܥ ܐܢܬܘܢ.
ܠܐ ܘܠܐ ܠܝ ܕܢܫܐܠ ܠܦܘܪܩܢܐ ܕܬܠܡܝܕܐ. [dd]ܒܗܘ
[ee]ܒܠܚܘܕܝܗܘܢ ܐܝܟ ܕܡܢ ܚܕ ܦܘܡ[ff] ܘܐܡܪܘ ܕܝܠܢ
ܕܐܬܬ ܬܠܡܝܕܐ ܕܦܢܐ ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܘܒܫܘܠܐ ܦܘܡܝܢ.

S. P. [a] ܕܐܬܦܪܫܢ [b] add ܐܢܘܢ [c] ܐܬܚܙܝ ܐܢܐ
[d] ܡܬܚܙܐ ܐܢܐ [e] add ܡܫܝܚܢ [f] ܕܒܪܘܚܬܐ [g] add
ܬܘܒ [h] ܡܛܠ [i] ܐܬܬܘܗܝ [k] add ܗܘܐ [l] ܘܬܠܡܕ [m] ܐܚ
ܠܬܠܡܝܕܘܢ [n] ܥܡܗ ܗܘܘ [o] ܐܡܝܢ ܗܘܘ [p] ܘܐܬܐ [q] add
ܕܢܫܪܘܢܗ [r] ܐܠܐ [s] om. ܗܘܘ ܩܕܡ ܡܫܝܚܐ ܥܠ [t] add
ܘܐܡܪܘ [w] ܘܠܒܪ [x] ܗܘܐ [y] add ܗܘܘ [z] om. ܐܦ
[aa] ܠܬܠܡܝܕܘܬܐ [bb] ܕܡܫܝܚܐ [cc] ܠܡܫܐܠ [dd] om. ܒܗܘ [ee] ܘܒܠܚܘܕܝܗܘܢ
[ff] add ܦܘܡ

[1] Cod. ܘܬܘܒ

[Luke vii. 7—16 script. inf.] ܐܠܗܐ ܗܘ ܫܠܝܛ ܀ ܗܠܠܘܝܢܐ ܐܡܪ ܠܡܬܢܐ ܠܐ f. 103 a
[1]ܫܒܩܬ ܠܐܠܗܐ ܐܝܟ ܕܫܒܩ [a]ܡܕܢܚ ܀ ܡܕܢܚܐ ܐܡܪܬ.
[b]ܒܐܘܢܓܠܝܘܢ ܐܢܐ. ܘܠܐ ܫܒܩܬ ܐܢܐ ܠܬܘܕܝܬܐ ܚܕܬܐ.
ܐܠܐ ܫܒܩܬ ܐܢܐ ܠܐܠܗܐ ܚܝܐ ܘܩܕܝܫܐ. [c]ܕܠܥܠܡ
ܐܝܬܘܗ̈ܝ[d]: ܕܢܝܚܐ ܐܡܪ ܡܢ ܡܪܝܐ [2]ܡܠܟܘܬܐ ܕܬܗܘܐ
[b]ܒܐܘܢܓܠܝܘܢ ܀ ܡܕܢܚܐ ܐܡܪܬ ܡܢ ܐܒܘܗ̈ܝ [d][3]ܡܠܟܘܬ ܀ ܕܢܝܚܐ
ܐܡܪ ܘܐܒܘܗ̈ܝ [e]ܒܐܘܢܓܠܝܐ ܗܘܘ ܀ ܡܕܢܚܐ ܐܡܪܬ
ܐܦ ܗܢܘܢ ܡܢ ܐܒܘܗ̈ܝܗܘܢ ܡܠܟܘ ܀ ܕܢܝܚܐ ܐܡܪ
ܗܕܢܐ [f]ܕܡܢ ܡܢܢ ܕܡܠܟܘܢ : ܪܥܝܐ [g]ܐܬܝܬܘܢ
[h]ܒܗܕܐ ܕܫܠܡܬܐ[i]. ܐܠܐ ܐܦܢ [i]ܐܝܬܘܗܝ ܗܕܢܐ.
[j]ܡܪܢ ܘܡܪܢ[k]. ܐܝܟ ܕܐܡܪ [l]ܡܕܢܚ ܡܢ ܪܥܝܢܐ
ܕܒܗܘܢܐ ܀ ܢܗܝܪܬܐ ܐܡܪܬ ܡܢܢܐ [l]ܒܪ[m] [n]ܡܢܗ ܗܘܢܐ
ܠܗܘܢܐ [o]ܕܬܪܬܝܢ. ܐܦ ܗܘ [p]ܕܩܡ ܩܕܡܝܐ [q]ܠܡܐܡܪ
Add. 17,204 f. 18 b ܕܟܘܢܐ [r]ܚܕܐ ܗܘܐ ܠܗ. ܘܩܕܡܝܬܐ [s]ܫܒܩ ܡܢܝܢ
ܗܘܐ ܠܗ. [t]ܐܠܐ ܗܘܐ ܕܡܢܐ ܕܟܝ ܟܢ ܠܗ ܫܒܩ
ܒܪܝܟܬܐ. ܡܛܠ ܡܢ ܥܘܕܪܢܗ ܕܡܠܟܐ: ܐܢܫ̈ܝ ܕܝܢ
ܡܛܠ ܕܠܒܢܝܢ ܗܘܘ ܡܠܟܐ ܐܠܗܐ ܕܒܪ ܩܘܠܗ
Rom. viii. 35 ܥܠܝܗ ܐܬܐܡܪ. ܐܡܪ ܓܝܪ ܡܢܘ [u]ܢܦܪܫܢ ܡܢ ܚܘܒܗ
ܕܡܫܝܚܐ. ܐܘܠܨܢܐ ܐܘ ܐܘܠܨܢܐ. ܐܘ ܪܕܘܦܝܐ. ܐܘ
ܥܪܛܠܝܘܬܐ. ܐܘ ܣܝܦܐ. ܘܡܛܠ ܕܥܠܡ ܠܡܢܝܢ ܗܘܘ
ܟܡܫܝܚܐ ܕܡܢܢ [v]ܗܘܘ. ܘܡܫܡܫܝܢ [w]ܕܠܐ ܡܘܬܐ. ܘܠܐ
ܚܝܐ. ܘܠܐ ܡܠܐܟܐ. ܘܠܐ ܫܠܝܛܢܐ. ܘܠܐ ܕܩܝܡܢ. [x]ܐܠܐ

S.P. [a] ܡܕܢܚ [b] ܒܐܘܢܓܠܝܘܢܐ [c] om. ܕܠܥܠܡ ܐܝܬܘܗ̈ܝ
[d] ܡܠܟܘܬ [e] ܒܐܘܢܓܠܝܐ [f] ܕܡܢܢ ܕܡܠܟܘܢ [g] ܐܬܝܬܘܢ
[h] ܒܗܕܐ ܫܠܡܬܐ [i] ܐܝܬܘܗܝ [k] ܡܪܢ ܘܡܪܢ [l] ܒܪ
[m] add ܕܢܝܚܐ [n] ܡܢܗ [o] ܕܬܪܬܝܢ [p] add ܒܪ [q] ܠܡܐܡܪ
[r] ܚܕܐ [s] ܡܫܒܩܢܐ [t] om. ܐܠܐ [u] ܢܦܪܫܢ
[v] ܗܘܘ ܡܫܡܫܝܢ [w] ܠܐ

[1] Cod. ܫܒܩܬ [2] Cod. ܡܠܟܬ [3] Cod. ܡܠܟܘܬ

[John i. 37—47[a] script. inf.] ܡܕܢܚܬܐ ܡܢܢ ܟܢ ܬܡܢܢ ܀ ܘܫܡܥܘܗܝ[a] ܬܠܡܝܕܘܗܝ، ܡܣܒܪܢܐ f. 102 b
ܠܠܠܗܘܢ ܕܡܫܝܚܐ[b] ܘܡܢ ܟܕ ܕܢܚܐ ܐܘܡܘܢܝܗ،[b] ܟܕ
ܕܢܚܐ· ܗܘܝܢ ܐܘܪܚܐ[c] ܚܠܦܝܗ ܕܢܚܬܐ ܘܡܣܒܪܐ[d] ܕܢܚܐ ܕܟܕ
ܚܙܐ ܠܟ ܐܬܬܒܪ[e] ܀ ܕܚܙܝܗ ܕܝܢ ܕܡܫܝܚܝܘܬܐ[f] ܚܠܦܘܗܝ ܠܬܗ
ܐܠܗܐ ܐܢܬܘܢ، ܗܘܐ· ܘܡܣܒܪܢܘܬܐ[g] ܕܢܚܬܐ ܕܚܕܐ
ܗܘܬ· ܘܡܣܒܪܢܘܬܐ[h] ܠܟܠܢ ܘܢܚܐ ܗܘܬ ܘܐܬܒܪܐ· ܡܕܢܚܐ
ܢܗܘܐ ܡܫܝܚܐ ܒܗ ܕܐܠܗܐ ܚܙܐ[i]· ܘܠܟܠ ܐܠܐ ܥܕܡܐ·
Add. 17,204 f. 17 b ܕܐܢܘܢ، ܕܐܬܐ ܥܠ ܡܠܘܗܝ ܐܠ[j] ܡܫܡܥ ܕܢܗܘܢ· ܠܐ
ܬܠܡܝܕܐ[k] ܘܠܐ ܕܢܚܐ ܘܐܠܗܐ[l] ܥܠܝܠܘܬܐ· ܘܠܐ[m] ܫܠܝܐ·
ܐܠܗܐ ܡܕܢܚܬܐ· ܐܠܗܐ ܕܡܘܚܐ ܐܠܗܐ[n] ܫܘܒܚܐ· ܡܛܠ
ܕܠܗܘܢ ܡܢ، ܕܡܫܝܚܐ ܗܘ ܐܬܒܪܘ· ܘܡܠܟܐ ܕܚܙܝܟ
ܡܢܢ ܠܐ ܗܘܐ· ܘܟܠܗܘܢ ܠܥܠܡܟ[o] ܗܘ ܚܕ ܠܟ[p]· ܡܛܠ
ܗܢܐ ܥܕܡܟ ܡܢ ܬܫܒܚܬܐ ܕܪܘܚܐ ܠܗܘܬ ܫܠܝܚܐ ܕܡܫܒܚܝܢ ܠܟ·
ܐܝܬ ܡܕܢܚܐ ܡܫܝܚܐ ܒܪ ܐܠܗܐ· [q]ܘܦܪܘܩܐ· ܘܡܫܝܚܐ[r]
ܕܢܦܩܬܢ· ܒܪܐ [s]ܡܢ، ܠܐܠܗܘܬܟ ܕܠܝܬ ܠܗ ܒܪܘܪܐ
ܠܒܪ ܡܢܟ· ܕܢܬܒܪܟ ܥܡܟ ܘܥܡܟܝܢ· [t]ܟܕ ܗܘܝܢ ܗܘܐ
[u]ܘܠܠܠܐܬ ܒܬܪܗ· [v]ܠܐܠܗܘܬܟ ܕܐܬܒܪܟ ܘܬܫܒܘܚ: ܗܘܟܡܬܐ
ܕܝܢ ܒܬܪܗ. [w]ܒܬܪ ܐܝܟ[x] ܫܡܥܬܐ[y] ܚܝܐ· ܘܩܘܡ[z] ܕܗܘܢܘܗܝ
ܘܡܢ ܟܕܢ[a]· [aa]ܘܐܬܠܘܗܝ· ܘܐܬܒܪ[bb] ܐܡܝܢܐ ܫܡܥܘ[cc]
[dd]ܘܫܡܥܬ ܦܪܘܩܬܐ ܘܐܬܒܪܬ ܡܢܐ ܡܟܘܡܢ ܐܝܬ
ܥܠ ܫܡܥ[1] ܐܢܐ ܒܝܫܘܥܬܐ ܐܢܐ[ee]: ܗܘܟܡܬܐ
Add. 17,204 f. 18 a ܐܬܪ ܗܢܐ ܕܡܐܟ ܡܕܢܚ[ff] ܗܘ ܀ ܢܦܫܬܐ ܐܬܬܒܪ
ܡܕܢܚܐ· ܐܢܬܘܢ، ܕܡܢܝܢ، ܒܠܒܘܢ· ܟܠ ܢܦܫ ܕܝܢ

S.P. [a] ܬܫܡܥ [b] ܘܡܫܒܚܝܢ [c] ܐܘܪܚܐ [d] ܘܡܣܒܪܐ [e] ܕܝܢ ܫܡܥܘܗܝ
[f] om. ܚܠܘܗܝ [g] ܘܡܣܒܪܢܘܬܐ [h] ܘܡܣܒܪܢܘܬܐ [i] om. ܚܙܐ [j] ܐܡܫܡܥ
[k] ܬܠܡܝܕܐ [l] ܐܠܗܐ ܠܐ [m] ܠܐ [n] ܘܠܐ [o] ܠܥܠܡܟ [p] ܠܥܠܡܟ
[q] add ܕܐܬܐ ܡܫܝܚܐ [r] ܘܡܫܝܚܐ [s] ܡܕܢܚܐ [t] ܘܡܢ
[u] ܒܬܪܗ ܠܐܠܗܘܬ [v] ܘܐܬܒܪ [w] om. ܐܝܟ [x] ܫܡܥܐ
[y] om. ܘܩܘܡ . . . . ܟܕܢ [z] ܘܐܬܠܘܗܝ [aa] add ܠܗ [bb] ܫܡܥܘܢ
[cc] ܫܡܥܬ ܕܝܢ ܗܘ [dd] ܐܢܐ [ee] ܡܕܢܚ [ff]

[1] Cod. ܫܡܥ

Add. 17,204 f. 16 b

[John i. 28—36 script. inf.]

ܘܝܘܚܢܢܐ ܐܡܪ ܡܢ ܠܥܒܪܐ ܗ̇ܘ، ܕܗܘܐ ܝܘܪܕܢܐ[a] ܐܬܥܡܕ ܗܘܐ: f. 102 a
ܘܠܡܚܪ ܐܡܪ ܚܡ[b] ܝܫܘܥ، ܕܐܬܐ ܠܘܬܗ ܐܡܪ[c] ܕܐܠܗܐ
ܐܡܪܗܐ ܘܝܘܚܢܢܐ ܐܡܪ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܗܐ ܐܡܪܗ[d]
ܕܐܠܗܐ ܗ̇ܘ، ܐܘ ܕܫܩܠ[e] ܚܛܝܬܐ: ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܐܡܪ ܐܡܪܗ[d]
ܕܐܠܗܐ ܗ̇ܘ: ܐܬܚܙܝ[f] ܕܝܢ ܡܢ ܕܝܢ ܕܫܠܡ ܘܝܘܚܢܢܐ
ܘܥܠܘܗܝ ܐܬܦܪܫܘ ܡܢ ܐܘ ܕܩܡ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܐܡܪ
ܠܗ ܡܪܝ، ܕܐܬ ܗܘ[g] ܗܘܬ[h] ܫܡܥܘ ܐܚܕܘܗܝ ܕܬܠܡܝܕܐ
ܡܫܝܚܐ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܐܡܪ ܠܗ ܡܫܝܚܐ[h] ܘܝܘܚܢܢܐ ܐܡܪ
ܡܢ ܕܫܠܡ ܬܠܡܝܕܐ ܕܐܬܦܢܝܘ ܐܬܚܙܝܘ ܗܘܘ ܐܘ ܠܬܠܡܝܕܐ
ܕܫܠܡ ܗܘܘ: ܡܪܢ[i] ܕܬܠܡܝܕܐ ܐܡܪ ܐܝܟ[i] ܗܘܘ ܠܡܥܡܕܘ
ܕܐܝܬܠܗ ܩܕܡܝ ܗܘܘ ܘܠܡܚܪܐ ܐܡܪ[j] ܐܘ ܫܡܥܘܢ
ܕܡ̈ܕܝܢܬܐ[k] ܕܥܡܘܬܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܢܒܝܗ̈[l] ܕܬܐܬܐ ܠܥܠܡܐ
ܕܫܠܡܬܐ. ܘܐܠܗܐ[m] ܠܐ ܡܢ[n] ܐܝܬ ܫܠܡ[o] ܕܡܢ ܗܘܡܢܘܬܗ
Add. 17,204 f. 17 a ܕܡܫܡܗ[p]: ܘܟܕ ܗܘ ܫܠܡ[q] ܒܫܠܡ[r] ܘܝܘܚܢܢܐ ܐܡܪ.
ܡܛܠ ܕܫܠܡ ܦܪܫܝܢ[s] ܘܡܘܕܥܬܐ ܥܠ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܢܦܩܘ[t]
ܘܐܡܪܐ ܠܗ ܘܠܫܡܥܗ ܒܚܕܐ[u] ܠܡܫܡܥܘܬܗܘܢ. ܡܛܠ ܕܡܢ
ܗܘܠܘܗ[v] ܐܬܘܗܝ. ܘܬܪܥܐ[w] ܘܡܫܪܝܬܐ[x] ܐܡܪܘ ܠܟܠܗܘܢ.[y]
ܘܫܡܥܘܢܐ[z] ܗܘ[aa] ܕܐܠܗܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܠܥܠܡܐ.
ܘܐܬܦܩܕܬ[aa] ܐܦ ܐܢܐ ܡܢ ܩܕܡܝ ܟܠܡܐ. ܘܐܬܠܟܬ
ܠܗ ܫܪܝܬ ܕܫܘܒܚܗ ܕܡܪܢ: ܡܛܠ ܗܘܐ ܢܘܗܪܐ ܡܢܗܪ
ܡܢ[bb] ܕܝܢ. ܟܕ[cc] ܗܘܐ ܕܬܠܡܝܕܐ[dd] ܢܫܡܥܘܢ. ܠܬܠܡܝܕܐ ܕܝܢ

S.P. [a] ܝܪܕܢܐ [b] ܚܙܐ [c] ܕܐܠܗܐ ܘܗܘܝܘ [d] ܐܡܪܗ [e] ܕܫܩܠܐ
[f] ܐܬܚܙܝܗ [g] add ܐܘ ܗܢܘܢ [h] om. ܫܡܥܘ ...... ܗܘܬ
[i] om. ܐܡܪ ..... ܐܝܟ [k] ܕܡܕܝܢܐ [l] ܢܒܝܗ [m] ܘܐܠܗܐ
[n] ܐܝܬ ܫܠܡ ܕܡܫܡܥ [o] ܐܬܬܐ [p] ܕܡܫܡܗ [q] ܒܫܠܡ [r] ܫܠܡ
[s] ܦܪܫ [t] ܠܡܫܡܥܘܬܗܘܢ [u] ܗܘܠܘܗܝ [v] ܘܬܪܥܐ
[x] ܐܡܪܘܗܝ [y] ܘܫܡܥܘܢܐ [z] om. ܗܘ [aa] ܘܐܬܦܩܕܬ
[bb] ܕܝܢܐ [cc] om. ܕ ܗܘܐ [dd] ܢܫܡܥܘܢ

[1] Cod. ܡܪܝܗ

[Mark iii. 8[b]—21[a] script. inf.] ܘܡܢ ܐܘܪܫܠܡ ܘܡܢ ܐܝܕܘܡܝܐ[a] ܘܡܢ ܥܒܪܗ[b] ܕܝܘܪܕܢܢ· ܘܡܢ ܨܘܪ f. 101 b

ܘܨܝܕܢ[1]· ܟܢܫܐ ܣܓܝܐܐ ܕܫܡܥܘ ܟܡܐ[c] ܕܥܒܕ. ܐܬܘ ܠܘܬܗ.

ܘܐܡܪ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܣܦܝܢܬܐ ܬܬܩܪܒ ܠܗ. ܡܛܠ ܟܢܫܐ

ܕܠܐ ܢܚܒܨܘܢܗ[d]· ܣܓܝܐܐ[e] ܓܝܪ ܐܣܝ ܗܘܐ[f]· ܥܠ ܗܕܐ

ܕܢܦܠܘܢ ܥܠܘܗܝ ܕܢܬܩܪܒܘܢ ܠܗ. ܘܐܝܠܝܢ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ[g] ܡܚܘܬܐ

ܘܪܘܚܐ ܛܢܦܬܐ[h]· ܟܕ ܚܙܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܢܦܠܝܢ ܗܘܘ ܩܕܡܘܗܝ

ܘܡܙܥܩܝܢ ܗܘܘ[i] ܘܐܡܪܝܢ ܕܐܢܬ ܗܘ ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ. ܘܗܘ ܣܓܝ

ܡܟܐܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ[k] ܕܠܐ ܢܓܠܘܢܝܗܝ[l]· ܘܣܠܩ ܠܛܘܪܐ. ܘܩܪܐ

ܠܐܝܠܝܢ ܕܨܒܐ ܗܘܐ. ܘܐܬܘ ܠܘܬܗ. ܘܓܒܐ[m 2] ܬܪܥܣܪ

Add. 17,204 f. 15 a ܕܢܗܘܘܢ ܥܡܗ. ܘܢܫܕܪ ܐܢܘܢ[n] ܠܡܟܪܙܘ[o]· ܘܢܗܘܐ ܠܗܘܢ

ܫܘܠܛܢܐ ܠܡܐܣܝܘ ܟܪܝܗܐ ܘܠܡܦܩܘ ܫܐܕܐ. ܘܫܡܗ

ܠܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ· ܘܠܝܥܩܘܒ ܒܪ ܙܒܕܝ ܘܠܝܘܚܢܢ ܐܚܘܗܝ

ܫܡܐ ܫܡ ܠܗܘܢ ܒܢܝ ܪܓܫܐ· ܘܠܐܢܕܪܐܘܣ ܘܦܝܠܝܦܘܣ

ܘܒܪ ܬܘܠܡܝ ܘܡܬܝ ܘܬܐܘܡܐ ܘܝܥܩܘܒ ܒܪ ܚܠܦܝ. ܘܬܕܝ

ܘܫܡܥܘܢ ܩܢܢܝܐ. ܘܝܗܘܕܐ ܣܟܪܝܘܛܐ ܗܘ ܕܐܫܠܡܗ.

ܘܐܬܘ ܠܒܝܬܐ[p]· ܘܐܬܟܢܫ ܬܘܒ ܟܢܫܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܠܐ

ܢܫܟܚܘܢ[q] ܐܦܠܐ ܠܚܡܐ ܠܡܐܟܠ. ܘܫܡܥܘ ܐܚܘܗܝ

ܘܢܦܩܘ ܠܡܐܚܕܗ· ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ ܓܝܪ ܕܡܢ ܪܥܝܢܗ ܢܦܩ

S.P. [a] ܘܐܝܕܘܡܝܐ [b] omit ܘܡܢ ܥܒܪܗ [c] ܟܡܐ [d] ܢܚܒܨܘܢܗ
[e] om. ܣܓܝܐܐ … ܗܘܐ [f] ܗܘܐ [g] ܠܗܘܢ [h] ܛܢܦܬܐ
[i] ܗܘܘ [k] ܠܗܘܢ [l] ܢܓܠܘܢܝܗܝ [m] om. ܬܪܥܣܪ
[n] ܐܢܘܢ [o] ܠܡܟܪܙܘ [p] ܠܒܝܬܐ [q] ܢܫܟܚܘܢ

[1] Cod. ܘܨܝܕܢ [2] Cod. ܬܪܥܣܪ

Brit. Mus. Add. 17,204 f. 15 a

ܕܥܡܕܪܐ ܐܕܩ̈ܘܡܐ[a] ܘܡܢܝܢ̈ܐ ܘܡܩ̈ܘܡܘܬܐ ܫ̈ܢܝܬܐ[b]:
ܘܩ̈ܠܝܠܐ ܘܡܫܘܚܬܐ ܡܫܬܡܠܝܬܐ. ܒܐܪܐ ܕܝܢ ܕܩ̈ܪܘܦܠܝܐ
ܡܢܗܘܢ ܘܡܢ ܠܘܬܐ[c]. ܘܡܫܘܚܬܐ ܘܡܫܬ̈ܡܥܢܘܬܐ[d] ܕܪ̈ܘܚܐ[e]
ܡܫܬܠܡܐ. ܡܪ̈ܢܗ ܕܝܢ [f]ܒܠܐ ܡܫܚܠܦܢܐ ܗܘܬ
[g]ܦܪ̈ܘܫܝܐ ܕܠܗ̇. ܐܡܪܬ. ܐܝܟ [h]ܒܒܪܝܐ ܠܒ
ܕܩ̈ܪܝܒܐ[i] ܬܬܩܘܡܝܢ ܀ ܒܬܪ ܡܪܝܐ ܘܐܡܪܬ. [k]ܡܛܠ
ܕܢܗܘܐ. [l]ܒܝܬ, ܡܛܠ ܒܪܝܪܘܬܗ ܕܡܪܝܐ ܕܠܘܬ.. ܘܒܝܬ
ܐܬܐ ܠܦܪ̈ܨܘܦܘ ܫܘܬܦܗ ܡܢ ܫܘܡܐ. ܐܡܪܬ ܠܗ ܡܛܠ
ܠܦܘܠܚܢܬܐ ܡܪܝܐ. ܘܡܫܬܡܥܢ ܕܠܐ ܫܘܐܠܐ ܗܘܐ
[m]ܕܢܨܒܘܬܗ ܒܦܪ̈ܨܠܐ. ܘܗܘܐ ܗܘܬ ܕܫܡܥܘܬܗ ܒܬܘܪܐ
ܒܠܫܘܪܗ ; ܘܡܫܬܠܛܢܘܬܐ ܒܡܫܘܚܬܐ[n] ܬܬܠܘ[o] ܠܗ̇ . ܗ̇,
ܕܝܢ ܠܦܘܠܚܢܬܐ ܡܫܡܫܢܐ ܗܘܬ ܠܐܠܗܐ ܒܗ ܡܨܠܝܢܐ
ܒܗܘܠ ܒܪ̈ܝܢ. ܕܬܘܫܐ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ[p] ܕܗܘܝܘܬܗ
ܕܡܫܡܫܢܐ ܀ ܀ ܘܗܢ [q]ܒܪܝܐ ܘܫܪ̈ܝܐ ܬܬܠܬܐ[q]. ܐܫܬܡܥ
ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܡܫܡܫܢܬܐ. ܕܐܡܪܬܐ [r]ܚܝܐ ܒܦܘܠܚܢܬܐ
ܐܢܬ ܠܗ ܠܦܘܠܚܢܗ ܒܫܘܬܗ. [s]ܘܡܛܠ ܗܘܐ[t] ܡܢ

Add. 17,204 f. 15 b

ܡܫܡܫܢܐ ܕܠܐ [u]ܡܫܡܫܢ ܢܗܘܘܢ ܒܡܫܡܫܢܘܬܗܘܢ
[v]ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ[w], ܠܦܘܠܚܢܗ ܕܝܢ ܕܡܫܡܫܢܐ ܐܬܒ
ܡܫܡܫܢܐ ܒܠ [x]ܡܢ: ܘܗܘܐ ܕܫܘܬܦܗ[y], ܠܦܘܠܚܢܗ.
ܘܐܬܒܫܝܬ[z] ܠܗ̇ ܦܘܠܚܢܝܢ ܘܡܫܡܫ [aa]ܒܗܘܠܗ ܕܡܫܡܫܢܬܐ.
ܘܐܬܒܝܢ, ܡܫܡܫܢܘܗܝ ܡܫܡܫܢܐ ܕܦܘܠܚܢܐ. ܕܫܘܬܦ[bb]
ܒܗ ܡܫܡܫ ܀ ܀ ܀ ܦܘܠܚܢܐ ܕܦܘܠܚܢܐ [cc]ܘܐܚܪ̈ܢܐ, ܒܗܘܠ[dd]

S. P. [a] ܕܐܠܐܠܐ [b] ܫ̈ܢܝܬܐ [c] add ܡܫܬܡܠܝܬܐ [d] ܘܡܫܡܥܬܐ
[e] ܪ̈ܘܚܢܐ [f] ܠܐ ܒܠ [g] ܦܪ̈ܘܫܐ [h] ܐܝܟ ܒܒܪܝܐ [i] add ܦܪ̈ܘܫܐ
[k] add ܒܒܪܝ [l] omit ܒܒܪܝ [m] ܕܢܨܒܘܬܗ [n] ܒܡܫܘܚܬܐ
[o] ܬܬܠܘܢ [p] ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ [q] ܒܪܝ ܬܠܬܐ [r] omit ܚܝܐ
[s] ܘܡܛܠ [t] ܗܘܐ [u] ܡܫܡܫܢ [v] omit ܡܫܡܫܢܬܐ . . . ܡܫܡܫܢܐ
[x] ܡܢ [y] ܕܫܘܬܦܗ [z] ܘܐܬܒܫܝܬ [aa] ܒܗܘܠ [bb] add ܗܘܐ
[cc] ܘܐܚܪ̈ܢܐ ܡܫܡܫܢܬܐ

---

[1] Cod. ܒܒܪܝ

[Matt. xxiv. 31b—45 script. inf.] ܥܪܘܒ : ܫܒܘܥܬܐ : ܕܡܕܢܚܐ : ܠܦܘܡܠܢܬܐ: ܡܬܝܘܣ f. 100 b
ܘܐܫܠܚܘܢܘܢ ܡܠܐܟܐ ܒܩܠܐ ܪܒܐ ܕܫܝܦܘܪܐ ܘܡܟܢܫܝܢ ܠܓܒܝܘܗܝ
ܕܥܠ ܐܟܝ ܕܠܫܡܝܐ ܣܘܦܗ. ܢܡܐܦܘܢ ܠܕܝܠܬܐ.
ܘܠܡܬܠܐ ܕܬܐܢܐ ܕܝܠܗܘܢ ܟܕ ܗܢ ܕܩܫܝܐ ܠܘܚܝܗ̈ܐ[1] ܕܢܟܐ
ܢܫܗ ܘܠܐ ܢܬܒܘܢ : ܘܐܝܠܝܢ ܕܡܫܬܘܪܝܢ ܘܠܘܩܒܠ
ܦܩܘܕܐ ܡܢܗܘܢ ܠܕܝܢܐ ܢܬܠܡܘܢ ܀ ܗܘ ܕܝܢ ܗܘ ܕܗܘ
ܕܝܢܐ ܠܦܘܡܠܢܬܐ ܡܪܢܐ ܕܠܗܘܢ ܕܡܫܝܚܐ. ܕܡܫܘܢܕܬܐ
ܕܡܫܝܚܐ ܡܬܪܢܝܬܐ ܗܘܬ. ܐܬܬܢܝܗ ܗܘܬ ܒܪ ܐܡܬܐ
ܕܬܬܠܒܠܘܢ ܡܢ ܪܘܚܐ ܕܡܫܝܢܬܐ: ܒܠܗ ܕܝܢ ܒܟܠܗ
1 Cor. vii. 22 ܒܪܬ ܚܕܐ ܗܘܬ ܒܡܫܝܚܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܟܬܝܒ ܕܐܝܟܢܐ
ܕܐܬܪܘܡܐ[2] ܒܟܠܐ ܒܡܫܝܚܐ ܒܪ ܚܐܪܐ ܗܘ ܕܡܪܢ:
ܡܟܢ ܗܘܐ ܕܝܢ ܢܡܘܣܐ ܕܬܒܥ ܠܟܠܐ[3] ܕܒܪܗ ܕܬܬܠܒܠܘܢ.
ܘܗܘ ܒܗܘ ܢܡܘܣܐ ܕܩܫܝܐ ܘܢܩܘܫܐ ܠܐܣܛܪܛܐ ܡܦܩܕ
ܗܘܐ. ܗܝ ܕܝܢ ܡܪܢܐ ܢܦܫܬܐ ܡܢ ܚܕܐ ܡܢ ܒܢܬܗ.
[1]ܘܩܝܡܗ ܘܡܟ ܡܪܬܗ [1]ܡܬܬܒܠܝܢ ܗܘܘ. ܘܡܪܬܗ ܘܐܡܪܬ
ܠܗ. [4]ܐܡܪܝ ܠܝ. ܐܝܬܝ ܡܛܠ ܡܢܐ [1]ܢܦܫܬܝ ܘܡܕܡ
ܚܙܝ ܠܝ ܒܟܠܝ. ܚܙܘ ܗܘܐ ܠܟ: ܡܪܢܐ ܐܡܪܬ.
ܕܬܪܬܝܢ ܒܪ ܢܦܫܬܐ. ܐܘ ܠܐ ܢܫܒܘ. ܕܒܝܬ ܦܘܠܚܢܐ
ܐܢܐ ܐܝܟ ܐܚܘܝ: ܡܪܬܗ ܕܝܢ ܐܠܝܨܐ ܗܘܬ ܠܗ.
ܕܦܘܪܥܢܐ ܬܬܠܒܟܝ: ܗܘ ܕܝܢ ܠܫܠܘܬܐ ܡܫܝܚܐ ܠܥܘܠܒ
ܡܫܝܚܐ ܡܪܢܐ ܗܘܬ. [1]ܘܐܝܬܝܗ ܘܐܡܪܬ. ܟܠ
ܒܝܬܝ ܗܘ ܫܠܝܛ ܘܠܐ ܟܠ ܢܦܫ: [6]ܢܬܬܟܒܫ ܕܝܢ
[Mark ii. 21—iii. 5 script. inf.] [1]ܒܦܘܪܩܢܐ ܡܠܟܝ: ܠܐ ܡܬܬܒܥܐ ܒܟܠܐ [6]ܕܡܪܝܐ f. 101 a

[1] sic in Cod. [2] Or ܕܐܬܪܘܡܐ [3] Cod. ܕܬܒܥ ܠܟܠܐ
[4] Cod. ܐܡܪܝ [5] Cod. ܢܬܟܒܫ [6] Cod. ܕܡܪܝܐ

ܐܣܘܬܐ. ܕܝܕܥܬ ܡܪܝ، ܕܒܣܦܪܐ ܘܕܡܟܐ ܐܝܟ
ܒܒܙ ܐܡ̈ܪܝܢ ܕܒܣܬܐ ܘܡܫܝܚܘܬܐ. ܘܠܝܟ ܒܟܐܐ
ܐܝܣܪܐ ܘܡܚܙܝܬܐ ܠܟܠܗ ܟܠܗܝܢ ܐܡܗܝܢ܀ ܘܒܙ ܐܡܪܬ
ܐܡܗܝܢ. ܗܘܐ ܟܠܐ ܡܢ ܥܡܟܐ ܠܗܬܗ ܒܙ ܐܡܪܝ. ܬܝ،
ܗܘܪܬ، ¹ܠܒܥܝܪ ܐܢܬ، ¹ܚ̈ܝܐ. ²ܘܡܫܠܝܠ ܐܢܬ، ²ܕܒܘܬܐ.
ܒܡܘܡܬܗ. ܬܝ، ³ܐܬܬܚܝܢ ܒܬ̈ܘܟܐ ܕܦ̈ܪܝܣܐ ܕܝܠ
ܕܟܥܡܢܐ. ܒܡ ܗܘܠܢܐ ܢܒܝܟܬ، ܡܛܠ ܐܝܠܝܢ
ܕܟܐܠܬ ܐܬܚܝܒ ܠܗ. ܘܢܐܬܘܢ ܒܠܗܘܢ ܘܠܗܘܢ ܐܝܠܝܢ
ܕܐܬܚܡܝܢ ܡܢ ܒܗ̈ܪܢܐ ܗܠܝܢ ܕܟܣܡܗ. ܒܙ ܡܩ̈ܕܡܢ
ܒܡܩ̈ܠܬܗܘܢ: ܘܒܙ ܗܠܝܢ ܓܥܒܚ ܗܘܪܬܗ
ܕܡܟܣܝܐ ܒܚܝܪܐ. ܐܬܬ ܠܝܘܡܬܐ ܕܒܝܬ ܢܬܐ ܗܘܬ
ܕܒܗ ⁴ܬܫܥܝܬ: ܘܐܬܠܠܬ ܒܡܥܦܐ ܕܐܟܡܐ ܗ̇ܘܝܘ
ܕܢܡܘܣܘܗܝ: ܐܫܬܟܚܬ ܕܝܢ ܗܘܪܬܐ ܒܬܠܬܐ
ܘܡܥܬܐ ܒܚܝܪܐ. ܒܡ ܗܘܠܢܐ ܗ̇ܝ ܕܐܡܘܬܗ ܗܘܬ:
ܘܐܬܡܫܘ ܪ̈ܓܫܝܢ ܒܐܪܝܘܠܢܐ ܒܗ ܒܪܘܚܬܐ:
ܒܙ ܕܝܢ ܢܚܬ ܗܘܐ ܐܟܘܬܗ ܕܡܥܬܐ ܒܚܝܪܐ.
ܡܢ ܠܓܪܐ. ܢܚܬ ܢܘܪܐ ܡܢ ܥܡܟܐ ܘܐܟܠܬܗ
ܘܠܦܓܪܗ ܒܗܘܢܗ ܐܝܟ ܐܦ ܒܢ ܡܢ ܢܙ̈ܘܗܝ.
ܒܢܚܬܐ܀ ܐܬܠܠܬ ܕܝܢ ܡܥܬܐ ܒܚܝܪܐ ³ܒܫܢܝܢ
ܒܗ ܦܩܙ ܒܐܪ̈ܟܢܐ ܒܥܟܢܐ. ܕܠܗ ܠܐܠܗܐ
ܫܒܚܐ ܘܐܝܩܪܐ ܠܟܠܗ ܟܠܗܝܢ. ܫܠܡܬ:

ܫܘܠܡܐ: ܕܡܥܬܐ: ܒܚܝܪܐ:

¹ Cod. ܠܒܥܝܬ، ² Cod. ܘܡܫܠܝܬ، ³ sic in Cod.
⁴ Cod. ܬܬܠܠܬܐ

ܠܘܬ ܡܠܟܘܬܐ ܡܦܪܣܘܣ: ܘܗܟܢ ܩܕܡ ܡܠܟܘܬܐ
ܗܘ· ܕܡܫܝܚܐ ܬܬܢܥܠܡ[1]· ܒܗ ܘܠܢܐ ܒܝܬܐ ܫܘܬܗ:
ܒܬܪܝܢ ܐܟܘܬܗ ܕܡܬܝܬܐ ܐܬܬܒܠ ܫܘܚܐ· ܘܥܠܘܗܝ
ܗܘ ܡܠܟܘܬܐ ܘܪܟܒܗ ܘܐܦܣܗ ܠܡܪܝܐ ܠܡܫܝܚܐ
ܒܪܒܪܐ: ܫܦܝܠܐ ܗܘܬ ܗܝ ܘܪܘܚܐ· ܕܠܐܦܪܘܒܐ
ܡܫܡܠܝܐ ܕܦܪܝܫܬܐ ܕܝܢ ܠܟܠ ܬܬܡܟܢ ܒܗ ܘܡܫܝܚܐ
ܘܠܝܠܝܐ: ܘܟܕ ܐܬܠܐ ܗܘܬ ܗܝ ܘܡܫܝܚܐ ܒܪܒܪܐ·
ܡܠܝܠܐ ܗܘܬ ܘܐܡܪܐ· ܡܪܝ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ
ܬܬܡܟܢ ܕܐܡܐ ܠܐ ܡܬܚܫܒܐ ܘܠܐ ܒܒܝܬܐ·
ܒܠܠܐ ܕܡܘܕܐ ܗܘ ܕܡܬܝܬ ܗܘܐ ܥܠܝܗܘܢ
ܕܐܪܒܐ· ܗܘ ܕܩܘܡ ܠܒܢܝܐ ܘܡܒܩܪ ܡܠܟܐ·
ܘܡܢܬ ܠܗܘ ܒܠ ܩܠܐ ܘܒܠ ܦܫܝܐ· ܗܘ ܕܫܠܚ
ܒܠ ܣܘܢ ܕܡܟܢܐ ܘܠܐ ܩܠܒ ܕܡܬܒܪܗ· ܒܠ ܒܢ
ܡܬܬܡܟܢ ܠܝ ܡܪܝ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ· ܡܢܠ ܕܟܕ
ܐܬܢܝܢ ܐܬܒܘܗܘܢ ܐܢܬ ܥܒܕ ܠܝ ܫܘܠܛܢܐ ܗܘܐ
ܕܒܝܬܐ ܡܢܝܢ ܘܗܘܐ ܠܝ ܠܐܡܢܝ ܠܦܪܘܫܘܬܐ·
ܘܥܠ ܐܢܫܐ ܕܡܬܒܪܝܢ ܠܚܫܘܢ ܘܫܝܐ ܘܠܫܒܝܐ
ܕܐܡܬܟ· ܘܟܒܪ ܕܩܝܪܐ ܘܟܕܪ ܠܦܪܘܫܘܬܝ. ܡܪܝܐ
ܐܠܗܝ ܡܫܝܚܐ ܠܐ ܐܬܐ ܠܝ ܒܠ ܐܬܪܐ ܗܘ ܐܠܩܐ
ܒܠ ܣܘܬܐ ܗܘ· ܫܦܝܠ ܕܫܠܝܐ· ܐܘ ܕܫܡܥܐ
[Matt. xxiv. 46—xxv. 12 script. inf.] ܒܠ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܬܒ ܡܪܝܗ· ܠܐ ܠܒܪܬܐ ܘܠܐ f. 100 a
ܠܫܒܩܬܐ· ܘܐܦ ܠܐ ܠܡܠܬܐ· ܘܠܐ ܬܘܒ
ܠܗܘܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܐܠܐ ܥܡ ܐܦ ܠܒܪܝܬܐ

[1] Cod. ܬܬܢܥܡܐ

ܡܫܝܚܬܐ ܕܝܢ ܒܪܒܪܐ ܬܠܬ ܚܢܝܢܗ ܠܡܫܚܐ ܘܐܬܡܪܬ·
ܐܢܬ ܡܢ ܢܦܫܟ ܡܫܝܚܐ ܡܕܡ ܕܒܠܒܘܬܐ
ܕܐܬܠܝ ܕܡܫܝܚ ܠܝ: ܠܐ ܬܫܒܩܝܢ ܠܡܐܬܝܟ
ܘܐܦ ܠܐ ܠܗܬ ܗܠܝܢܐ ܀ ܟܕ ܕܝܢ ܠܥܒܪܐ ܗܠܝܢ
ܥܒܪ ܗܘ ܫܠܝܚܐܝܬ· ܦܡܗ ܗܘ ܡܟܪܙܐ ܕܡܠܟܘܬܐ
ܬܬܦܬܚ ܦܘܡܗ ܕܡܫܝܚܬܐ ܒܪܒܪܐ: ܘܟܕ
ܡܬܦܬܚܐ ܡܡܠܠܐ ܗܘܬ ܩܕܡ ܕܡܫܝܚܐ
ܒܪܒܪܐ ܘܐܡܪܐ· ܡܪܢܐ ܠܐ ܬܫܒܘܩ ܐܢܘܢ
ܡܢ ܩܘܕܡܝܟ ܡܫܝܚܐ ܠܐ ܬܫܒܘܩ ܡܢ ܐܡܬܟ· ܐܠܐ
ܐܢܘܢ ܠܟ ܚܝܘܬܐ ܕܒܩܘܕܡܝܟ ܘܩܘܕܡܝܟ ܡܫܝܚܬܐ
ܬܫܒܚܢ ܒܡܠܬܟ: ܘܟܕ ܠܗܠܝܢ ܕܐܡܪ ܥܒܪ ܗܘ
ܫܠܝܚܐܝܬ· ܦܡܗ ܗܘܐ ܡܟܪܙܐ ܕܠܗܠܝܢܐ
ܡܢ ܡܫܝܚܬܐ ܢܦܪܫܘܢ ܟܕ ܐܬܐ ܐܡܪܐ ܘܩܪܐ ܠܗ·
ܠܡܫܝܚܬܐ ܕܝܢ ܒܪܒܪܐ ܦܡܗ ܕܟܕ ܡܦܪܫܐ[1]
ܢܦܫܗ ܟܠܗ ܗܘ ܐܡܪܬ· ܘܡܫܒܚܬܐ ܕܠܐ ܚܘܫܒ
ܢܦܫܗ· ܗܝ ܕܝܢ ܫܡܥܬܗ ܕܡܫܝܚܐ ܒܪܒܪܐ·
ܚܙܬ ܒܡܫܝܚܐ ܘܐܬܒܝܬܬ· ܐܠܗܐ ܗܘ ܕܡܫܒܚܐ
ܠܡܫܝܚܐ ܒܒܢܝܐ· ܐܝܟ ܟܠ ܒܢܝܐ ܕܡܫܝܚܘܬܟ·
ܗܘܝ ܠܗ ܒܢܘܪܐ· ܘܒܫܡܐ ܠܡܫܝܚܐ ܗܢܐ
ܒܪܫܠܡܐ· ܕܠܐ ܢܬܚܙܐ ܡܢ ܒܢܝܫܐ ܗܠܝܢ ܚܒܠܐ
ܘܡܫܝܚܐ ܟܕ ܐܡܪܬ ܗܠܝܢ ܐܬܐ ܡܢ ܟܕ ܢܬܒ
ܥܠ ܡܫܒܚܬܐ ܕܢܘܗܪܐ· ܘܡܕܝܢ ܩܠܝܟܐ ܘܐܬܦܬܚ
ܠܡܫܝܚܐ ܢܘܗܪܐ: ܘܟܕ ܐܬܒܪܟܬ ܒܟܠܗ ܐܬܪܐ f. 99 b
[Luke v. 17—26 script. inf.] ܗܘ· ܐܬܢܦܫ ܠܡܪܝܐ ܢܦܫܐ ܕܡܫܬܘܕܝܢܐ ܕܠܝܫܘܥ

[1] Cod. ܡܦܪܫܐ

ܠܡܫ̈ܘܬܐ ܘܠܩ̈ܢܘܢܐ: ܠܪܦܘܗ ܕܝܢ ܕܝܘܡܢܐ ܥܒܕ
ܗܝܟܠܐ ܕܫܠܝܡܘܢ. ܘܟܕ ܚܙܐ ܡܫܝܚܘܬܗ[1] ܕܝܫ
ܘܥܢܐ ܐܡܪ ܠܗ. ܚܙܝܬ ܒܪܒܪܐ ܕܐܬܝܠܕܐ ܡܪܝܡ
ܕܐܠܗܐ ܕܠܗ: ܘܫܡܥܝܢ ܠܗ ܘܡܩܒܠܗܝܢ: ܡܛܠ ܕܐܬܐ
ܠܡܫܘܬܗ ܗܘܐ ܐܘܦܐ ∴ ܒܚܝܬ ܗܘܢܬܗ ܕܡܥܝܢܐ
ܒܪܒܪܐ ܘܐܡܪܬ ܠܗ ܠܗܝܟܠܐ. ܫܒܪܝܪܐܝܬ
ܐܠܗܘܬܢ[2] ܕܠܝܢ ܡܫܝܚܐ ܘܒܩܢܝܐ ܡܩܠܝܐ ܘܠܐ
ܡܬܬܪܥܝܐ. ܐܡܪܬܐ [3]ܡܪܝܡ ܕܠܡܫܘܬܗ. ܒܐܘܦܢ.
ܗܘܢ ܕܠܒܫܘܢ ܠܐ ܡܥܡܝܢ ܕܒܐܘܦܢ ܘܠܐ
ܕܡܕܘܢ: ܒܪܐ ܕܝܢ ܗܘ ܕܠܐ ܐܝܬ ܡܪܢ ܡܥܒܕ
ܡܥܝܢܐ ܐܝܬܘܗܝ. ܦܪܘܩܗ ܕܥܠܡܐ ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ
ܚܝܐ: ܗܘ ܕܐܬܐ ܠܐ ܒܥܬ ܕܬܫܝܢܘܗܝ. ܡܛܠ
ܒܪܝܬܐ ܢܫܘܬܗ ܕܠܟܝܢ. ܗܘ ܕܐܬܒܥܪ ܡܢ
ܐܠܗܪܝܐ: ܗܢܝܢ ܐܬܚܙܝܬ ܠܗܝܟܠܐ ܘܣܪܐ ܢܦܩܘܗܝ.
ܐܝܟ ܐܪܝܐ. ܘܟܕ ܕܫܡܪܘܢ ܠܟܝܗ ܘܢܟܘܢ
ܐܢܘܢ ܒܠܒܝܫܬܐ ܕܢܘܪܐ ܘܡܟܪܙܝܬܐ ܢܚܫܘܢܗ
ܒܠ ܒܢ̈ܝܐ ܕܐܕܡ: ܒܪ ܕܝܢ ܚܙܐ ܘܠܝܢܘ ܬܫܒܘܚܬܐ
ܐܠܗܐ ܡܫܝܚܘܬܐ ܕܐܬܬܩܢܘ. ܒܒܝܐ ܗܘܬ ܫܒܚܝܢܬܐ:
ܗܢܝܢ ܐܡܪ ܡܪܢܘܗ ܗܝܟܠܐ. ܗܟܢ ܐܬܬܘܝ
ܗܘܐ: ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܗܢܘܢ ܕܡܟܝܢ ܗܘܘ ܡܥܡܗܘܢ:
ܕܪܘܡܝܬܐ ܐܬܬܘܝ ܘܡܟܕ ܠܗ ܥܠ ܒܪܒܪܐ:
[Luke v. 6—16 script. inf.] ܘܐܬܡܠܝܬ ܗܝܟܠܐ ܘܟܕ ܕܢܚܬܘܢ ܘܦܩܪܘܢ f. 99 a
ܚܝܘܗ: ܘܡܠܬܦܝܢܐ ܢܦܩܘܢ ܥܠܘ ܠܗܝܟܠܐ.

[1] Cod. ܕܝܫܒ [2] Cod. ܕܠܝܢ ܕܡܢ ܐܠܗܘܬܢ
[3] Cod. ܘܡܪܝܡ

ܘܠܐ ܡܬܢܝܚ. ܦ̈ܠܓܐ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܘܠܐ ܡܫܠܡܝܢ.
ܘܠܐ ܦܣܩܝܢ ܡܢ ܪ̈ܓܝܓܬܗܘܢ: ܐܝܟܢܘܬܗܘܢ ܗܢܘܢ ܗܘܘ
ܒܡܘ̈ܕܝܗܘܢ ܘܚܠܝܗܘܢ ܐܝܠܝܢ ܕܬܟܝܠܝܢ ܥܠܝܗܘܢ:
ܗܢܝܢ ܗܟܡܐ ܐܬܡܠܠ ܢܚܡܬܐ ܘܪܘܓܙܐ. ܘܗܟܢ
ܕܢܠܝܫܘܢܗ ܠܡܫܝܚܘܬܐ ܘܡܓܕܐ ܕܗܘܬܐ ܢܬܠܝܫܘܢ
ܠܡܫܟܢܗ. ܘܠܟܘܫܐ ܕܡܕܢܐ ܢܣܪ̈ܚܘܢ ܡܫܝܢܘܬܗ.
ܐܢܫܝܢ ܕܠܝܬ ܠܡܫܟܢܗ ܢܕܠܘܢ ܒܕܘܟܬܗ. ܘܗܟܢ
ܕܢܫܠܡܘܢܗ ܠܓܢܒܬ ܐܚܪ̈ܢܐ. ܒܕܡܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܕܟܐܢܐ ܕܢܬܠ ܢܦܠܘܢܗ: ܘܫܘܠܡܗ ܕܠܠܝܐ ܕܢܘ
ܥܠܝܗ ܢܗܘܐ ܘܗܘܐ ܕܟܐ ܘܐܬܝܗ. ܠܗ ܦܪܘܩ ܒܗ ܐܡܪ
ܠܗ. [1]ܐܬܝܫܒ [1]ܘܐܬܠܒܒ ܗܘܝܬ, ܫܒܝܒܘܬܐ.
ܡܬܬܠܠ ܫܘܝܘܬܐ ܪܡܬܐ ܗܘܝܐ ܒܡܫܟܢܐ ܘܡܐܪܟܐ
ܒܡܫܘܕܥܘ. ܠܐ [2]ܬܕܚܠܝܢ ܡܢ ܪ̈ܚܡܘܗܝ, ܕܦܪܘܩܐ.
ܡܛܠ [3]ܕܚܕܡܢ ܐܢܐ ܘܡܫܦܪܐ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܡܢ
ܥܠܝܗܘܢ ܕܢܦ̈ܩܢ ܕܡܬܡ̈ܠܝܢ [4]ܥܠܝܗ. ܘܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܘܬܗ
ܢܗܘ. ܘܠܐ ܐܝܬܘܗܝ, ܒܡܫܟܢܗ ܚܕܐ ܡܢ ܡܫܝܚܘܬܗ:
ܘܗܕ ܗܠܝܢ ܐܡܪ ܠܗ ܡܪܢ: ܫܠܡܘܬܗ ܘܗܠܝܢ ܠܡܫܝܚܐ ܒܗ
ܡܠ̈ܟܘܗܝ, ܡܫ̈ܝܚܐ: ܫܪܝܐ ܗܘܬ ܕܝܢ ܘܪܘܚܐ ܐܡܪܗ̇ܘܬܗ
ܕܡܫܝܚܐ. ܥܠ ܓܠܝܢܗ ܕܡܪܢ ܀ ܐܝܬ ܗܘܐ ܕܝܢ
ܠܗܘܬܗ ܐܢܬܬܐ ܚܕܐ ܕܫܠܝܐ ܡܢ ܐܠܗܐ. ܘܡܫܡܗ
ܐܝܬܘܗܝ, ܘܠܝܠܝܐ. ܘܐܝܟܢܘܬܗ ܠܡܫܝܚܘܬܐ ܕܪܓܐ
[John iv. 7, 9—13a script. inf.] ܘܫܘܝܐ ܗܘܬ ܕܬܫܡܫܬܐ ܘܐܬܬܐ ܕܚܕܐ ܗܘܐ f. 98b
ܐܠܗܐ ܒܡ̈ܫܝܚܘܗ ܕܡܫܝܚܘܬܐ. ܘܐܠܝܨܬ ܢܦܫܗ ܒܡܫܗ

[1] sic in Cod. [2] Cod. ܬܬܕܚܠܝܢ [3] Cod. ܕܚܕܡܢ
[4] Cod. ܥܠܝܗ

…ܩܫܛܐ· ܘܐܝܬ ܗܝ ܚܢܝ ܡܛܘܪܗ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܒܕܡܘܬܐ
ܠܝܘܡܢܐ: ܒܪ ܕܝܢ ܗܠܘ ܐܝܟܘܬܗ ܘܐܫܟܚܗ· ܒܡܥܪܬܐ
ܕܪܫܡܗ ܚܙܝܐ ܗܘܐ ܠܗ ܘܚܣܝܬ ܠܗ ܡܢ ܠܥܘܪܐ·
ܗܕܝܢ ܐܬܠܝܗ ܘܫܪܝܗ ܒܡܠܝܬܐ ܕܒܘܪܬܐ ܘܐܠܝܦܘܬܐ
ܘܐܫܪ ܒܟܦܗ ܘܫܬܡܗ ܒܒܘܬܗ ܘܐܘܪܝܗ ܠܥܘܪܐ
ܕܢܛܪܝܢ ܠܗ· ܐܡܪܝܢ ܕܠܐ ܐܢܫ ܢܬܚܟܐ ܘܢܩܛܘܫ
ܠܗ· ܒܪܡܐ ܕܐܬܠ ܘܚܡܝܛ ܠܗ ܡܢ ܡܪܘܩܝܗ
ܡܝܡܢܐ· ܘܡܫܠܛ ܠܗ ܕܢܬܬܝܢ: ܒܪ ܕܝܢ ܡܚܒܒ
ܡܝܡܢܐ ܘܐܬܐ ܫܡܥ ܕܢܬܬܘܗ· ܗܕܝܢ ܟܠ
ܐܝܟܘܗ ܒܪ ܠܝܘܪܕܢܢܐ ܘܡܚܘܪܬܐ[1]· ܘܐܫܟܚܗ
ܡܢ ܡܠܝܬܐ ܘܐܬܠܒܫܗ ܠܡܝܡܢܐ· ܒܪ ܡܛܐ ܠܗ
ܐܝܟܘܗ ܒܬܠܝܬܗ ܕܒܝܬܐ ܩܫܝܐ ܘܩܫܝܐ ܡܪܝܪܐ
ܢܗܠܟܗ: ܗܕܝܢ ܡܝܡܢܐ ܐܡܪ ܒܠ ܒܢܝܢ
ܕܠܘ· ܘܡܢ [2]ܣܕܘܡ ܠܥܘܪܗ ܐܡܪ ܠܗ ܡܚܢܐ
[3]ܝܘܬ ܫܘܐ ܒܠ ܒܡܫܡܫ [4]ܘܪܚܝܩ· ܘܐܠܐ
ܠܥܘܝܢܐ ܡܪܝܪܐ ܡܫܠܛ ܐܢܐ ܠܟ ÷ ܒܢܗ ܐܬܝܗܒܬ
ܕܐܠܗܐ ܒܪܘܟܐ ܘܐܡܪܐ ܠܗ· ܐܢܐ ܠܒܪܝ
ܡܠܝܟܐ ܐܢܐ ܕܫܡܝܐ ܕܡܫܒܚܘܬܐ ܐܦܪ
ܠܚܣܝܢܗ ܕܢܫܡܥ ܠܗܘ ܕܒܟܠ ܡܒܥܐ ܘܐܪܒܐ·
ܘܡܫܒܚܐ ܘܒܠ ܕܚܫܘܢ: ܡܛܠ ܐܠܗܝܢ ܠܒܪ
[John iii. 31b—iv. 8 script. inf.] ܐܡܪ ܢܒܝܐ ܕܘܝܕ· ܕܦܘܡܐ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܘܠܐ f. 98 a
Ps. cxv. 5—8 ܡܡܠܠܝܢ ܥܝܢܝܢ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܘܠܐ ܚܙܝܢ· ܐܕܢܝܢ
ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܘܠܐ ܫܡܥܝܢ· ܐܢܦܝܢ ܐܝܬ ܠܗܘܢ

[1] sic in Cod. [2] Cod. ܣܝܡܗ [3] Cod. ܝܟܝܬ
[4] Cod. ܘܪܚܝܩ

ܘܡܫܝܚܐ ܒܠܒܗܝܢ ܡܬܠܢܐ ܗܘܬ: ܟܕ ܕܝܢ ܐܫܬܟܚܠ
ܒܒܙܐ ܕܐܘܪܫܠܡܐ ܘܐܫܬܟܠܠ: ܡܛܠ ܗܘܐ ܘܐܬܐ
ܐܒܗܘܗܝ: ܟܕ ܕܝܢ ܚܙܐ ܕܬܠܬ ܝܘܡܝܢ ܕܡܬܒܥܐ. ܐܡܪ
ܠܐܘܪܫܠܡ. ܠܡܕܝܢܬܐ ܗܠܝܢ ܝܘܡܝܢ ܐܫܬܟܚܘܗܝ:
ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܒܪܬܟ ܚܙܝܬ ܠܟ ܕܗܘܝܬܐ
ܢܒܥܘ: ܗܘ ܕܝܢ ܐܡܪ ܠܒܪܬܗ. ܐܢܬܝ ܚܙܝܬܝ ܐܝܟܢ
ܕܢܒܥܘܢ ܗܘܢ ܀ ܗܝ ܕܝܢ ܐܡܪܬ ܠܗ. ܐܝܟ.
ܡܛܠ ܒܪ ܥܣܪ ܫܢܝܢ. ܡܫܝܚܐ ܒܪ ܕܬܠܬܥܣܪ̈ܐ
ܣܠܩ ܠܗܝܟܠܐ ܒܥܒܕܐ ܕܐܚܝܢ ܠܗܝܟܠܐ: ܬܠܬܐ ܝܘܡܝܢ
ܒܪ ܫܬܥܣܪ̈ܐ ܐܬܚܙܝ: ܘܐܡܪ ܐܒܘܗܝ ܕܗܘ ܒܥܬ
ܗܝ ܡܛܠܬܐ. ܠܟܘܠ ܡܫܝܚܐ ܗܘ ܕܟܠܐ ܘܐܡܪ
ܠܗ. ܐܡܪ ܠܝ. ܐܡܪܬܐ ܡܫܝܚ ܢܗܘܐ ܕܬܠܬܐ
ܡܢ ܕܬܠܬܝܢ: ܘܐܡܪܬ ܠܗ ܐܡܪܗܘܢ ܕܐܠܗܐ ܡܪܝܐ.
ܢܦܩ ܘܢܦܩ. ܗܐ ܐܟܐ ܘܡܪܐ ܘܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ:
ܗܢܘܢ ܐܡܬܠܝܢ ܢܚܡܬܐ ܐܒܘܗܝ. ܘܬܠܬܐ ܫܠܡܗ
ܕܢܦܫܗ. ܘܝܠܕܬ ܡܫܝܚܬܐ ܡܪܝܐ. ܘܡܫܝܚܐ
ܐܡܠܟܝ[1] ܫܡܥܐ ܘܡܠܟܘܬܗ ܠܟܘ ܡܢܗ. ܘܐܫܡܥܗ ܠܘܬ
ܠܦܘܪܐ: ܐܝܬ ܗܘܐ ܕܝܢ ܟܠܦܘܪܐ ܗܘ ܬܠܬܝܢ ܕܙܒܢܬܐ
ܕܬܒܢܝܢ ܗܘܘ ܒܬܪܟܐ. ܘܫܡܥܗ ܟܕ ܒܬܘܟܐ ܗܘܬ:
ܘܫܠܡ ܐܒܘܗ ܠܦܘܪܐ ܗܘ. ܘܡܫܟܚ ܗܘܐ ܠܗܘܢ
ܠܬܒܘܬܐ ܡܠܟܘܬܗ: ܗܘ ܕܝܢ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܟܕ ܡܛܐ
ܕܢܦܩܘܗ. ܒܡܘܫܒܬܐ ܒܪܐ ܗܘܐ ܕܠܐ ܚܝܗ: ܟܕ f. 97 b
[Mark ix. 12b—20a script. inf.] ܕܝܢ ܒܪܐ ܐܚܝܢܐ ܕܝܠܗ ܚܝܘܗ ܘܠܡܠܟܗ ܐܡܪܬܗ
ܕܐܠܗܐ ܡܪܝܐ. ܘܡܫܝܚܐ ܗܘܘ ܒܪܡܫܐ....

[1] sic in Cod.

ܕܠܐ ܒܗ ܢܫܬܐܠ ܐܡܘܢ· ܢܓܝܕ ܒܠܝܢ: ܐܡܪܬܐ
ܠܗܘܢ ܐܡܪܬܗ ܕܡܫܝܚܐ ܒܪܪܐ· ܐܡܪܬ ܠܗܘܢ
ܕܗܢܐ ܡܪܢ ܕܐܡܪܬܐ ܐܢܐ ܠܗܘܢ ܒܪܘܚ ܕܠܐ
ܕܢܠܐ· ܘܐܢܐ ܫܠܡ ܗܘܐ ܡܫܝܚܐ ܐܢܐ ܠܐܡܘ:
ܗܘܢ ܕܝܢ ܒܗܘܢ ܘܐܫܡܥܘ ܒܬܘܬܐ ܐܚܪܢܝܬܐ[1]
ܐܡܪ ܡܢܐ ܕܐܡܪܬ ܠܗܘܢ ✧ ܒܗ ܕܝܢ ܡܗܝܡܢܐ
ܗܘܬ ܐܡܪܬܗ ܕܐܠܗܐ ܒܪܪܐ ܒܗ ܡܫܝܚܐ
ܗܘ ܕܒܢܝܐ ܗܘܐ· ܒܠܬ ܠܘܬ ܡܫܝܚܗ ܘܢܦܩܬ
ܒܢܫܐ ܒܫܒܬܗ ܦܫܛܗ ܕܐܠܗܐ· ܘܐܬܢܬܗ،
ܠܡܫܐ ܕܐܠܗܐ ܒܝܬ ܠܗܘܢܐ· ܠܒܬܬܪܘܬܐ
ܘܠܗܬܬܐ ܕܐܡܠܢ ܕܫܡܢ ܗܘܘ ܠܗ ܘܠܐ ܡܗܝܡܢ:
ܒܪܘ ܗܘܐ ܒܠܬܐ ܕܫܠܬܐ ܠܒܢܝܗܘܢ ܐܡܠܢ
ܕܬܘܪܝܢ ܘܒܠܢ ܒܗ ܘܡܗܝܡܢܝܢ. ܫܠܡܬܐ
ܘܒܕܪܝܐ ܢܦܫܢ، ܒܗ ܕܝܢ ܐܬܬܗ، ܒܝܬ ܦܫܛܬܐ
ܗܘ ܫܠܡܬܐ ܘܐܫܡܥܬܐ· ܕܒܠ ܒܐܢܝܢ ܘܫܡܥܢ:
ܒܝܬ ܗܘ . . . . ܕܒܠܬ ܠܗ ܡܫܝܚܬܐ ܕܐܠܗܐ:
ܒܗ ܕܝܢ ܦܠܛܐ ܗܘܬ ܠܡܓܕܠܐ ܗܘ ܕܒܗ ܢܬܒܐ
ܗܘܬ· ܐܪܝܒܬ ܒܢܝܗ ܘܦܫܬ ܠܬܪܒܐ ܗܘܢ
[Mark viii. 38b—ix. 13a script. inf.] ܕܠܗܘܢ ܦܠܛ ܗܘܐ ܐܡܪܗ· ܘܪܘܬ ܠܪܘܚܐ f. 97 a
ܡܫܝܚܐ ܘܡܫܝܚܘܬܐ· ܘܒܬܪܗ ܠܐܠܗܐܝܬܐ· ܘܪܘܬ
ܠܗܘܒܠ ܐܒܪܝܗܘܢ ܕܒܬܪܐ ܒܗ ܐܡܪܐ ܠܗܘܢ:
ܐܬܬܒܗ ܘܢܗܘܘܢ ܫܠܡܘܢ ܘܒܠܗܘܢ ܐܡܠܢ
ܕܬܒܠܢ ܒܠܒܗܘܢ. ܘܫܠܡܬ ܠܡܓܕܠܐ ܘܠܐܝܠܢܐ

[1] sic in Cod.

ܕܝܢ ܟܕ ܐܬܦܢܝ ܠܗ ܗܠܝܢ. ܫܪܝ ܠܡܬܒܥܐ ܠܘܬ
ܒܪܬܗ ܘܐܡܪ ܠܗ· ܒܪܬܟ. ܐܢܫܐ[1] ܡܢ ܪܘܪܒܢܐ
ܐܬܚܫܒܘ ܒܥܒܕܐ ܕܡܕܒܪܝܢ ܠܗܘܢ. ܗܢܐ ܝܫܘܥ,
ܒܪܬܝ, ܗܝܡܢܘܬܟܝ ܐܚܝܬܟܝ ✥ ܗܘ ܕܝܢ ܥܠ ܒܗ ܒܝܬܗ
ܘܟܠܬ ܫܡܥܗ ܠܡܥܡܕܐ ܘܐܡܪܬ· ܠܐ ܐܬܒܠܥܝܢ[2]
ܕܗܠܝܢ ܐܡܪܬ ܐܢܐ. ܘܐܠܗܐ ܢܥܒܕ ܡܠܬܐ ܐܢܫܐ:
ܗܘ ܕܝܢ ܥܡܗܘܢ ܘܢܦܩ ܡܢ ܠܘܬܗ: ܘܫܡܥ ܗܘܐ
ܕܒܢܝܐ ܕܒܝܬܐ ܗܘܐ ܕܥܒܕ ܒܗܘܢ ܡܥܡܕܢܐ·
ܘܐܡܝܢ ܗܘܐ ܗܘܠܕܐ ܕܐܘ̈ܪܚܬܐ ܐܢܫܝܐ
ܕܠܠܐܬ ܒܥܡܠܘܗܝ, ܠܒܢܝܗܘܢ ܪܒܐ ܘܥܡܪ ܐܢܘܢ
ܕܐܢܝ ܐܢܫܝܐ ܕܗܠܐ ܠܗܘܢ ܕܢܥܒܕܘܢ ܘܡܥܒܕܘܢ
ܗܘܕܝܢ ܢܗܘܐ ܠܟܠ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܐܝܟ ܗܘ ܕܒ
ܡܥܡܠܗ. ܘܚܙܘ ܠܐܬܪܐ ܪܚܝܩܐ· ܘܡܢܕ ܬܡܢ
ܪܒܝܐ ܠܐ ܢܗܘܪܐ· ܘܢܦܩܬ ܕܝܢ ܐܡܥܬܗ ܕܐܠܗܐ
ܒܨܦܪܐ· ܐܝܟ ܕܫܡܥܘܗܝ, ܠܒܢܝܐ ܗܘ· ܕܐܬܦܬܚܘ
ܗܘܘ ܒܗ ܐܘܡ̈ܢܝܐ: ܘܡܢ ܫܡܥ ܠܒܢܝܢܐ ܗܘ
ܪܒܐ· ܫܡܥ ܥܠܡܐ ܬܡܥܒܕܐ ܬܪ̈ܬܝܢ ܩ̈ܕܡܝܢ ܕܡܢܟܝܢ
ܠܝܘܕܝܬ ܘܐܡܪܬ ܠܐܘ̈ܡܢܝܐ· ܠܥܠܡܐ ܬܪ̈ܬܝܢ f. 96 b
[Matt. xi. 1b—17 script. inf.] ܒܩ̈ܝܢ ܟܠܡܕ ܐܡܥܬܗܘܢ: ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܐܡܪܘ ܠܗ
ܗܢܝܐ ܥܡܕ ܠܝ ܐܒܘܢ: ܐܡܪܐ ܠܗܘܢ ܐܡܪܬܗ
ܕܐܠܗܐ ܒܨܦܪܐ· ܗܢܝܐ ܡܢܘܢ ܕܐܡܪܐ ܐܢܐ
ܠܗܘܢ ܚܒܪܘ· ܕܠܐ ܕܫܠܚܐ: ܐܡܥܒܘ ܠܝ ܫܒܩܐ
ܐܫܬܪܝܬܐ[3]: ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܐܡܪܘ ܠܗ ܕܫܠܝܢ ܡܪܢ

[1] Cod. ܐ̈ܢܫܐ [2] Cod. ܬܠܝܢ
[3] sic in Cod.

ܐܬܬܠܠܬ ܒܡܘܗܒܬܐ ܕܐܬܝܗܒܬ ܠܗ ܡܢ ܗܘ ܕܡܫܬܪܝܢܐ
ܐܬܠܒܫܬ ܪܘܚܗ ܒܬܫܡܫܬܐ ܕܐܠܗܐ ܐܝܟ ܐܢܫܐ ܥܡܪ[1] ܢ
ܥܡ ܟܠ ܡܣܬܟܠܢܐ܂ ܗܘ ܕܠܗ ܫܘܒܚܐ ܘܐܝܩܪܐ ܠܥܠܡ:
ܫܠܡܬ: ܬܫܒܘܚܬܐ: ܕܩܕܝܫܐ: ܘܐܠܝܡ: ܕܡܥܡܕ:
ܐܘܣܒܝܣ:

ܬܘܒ: ܬܫܒܘܚܬܐ: ܕܩܕܝܫܬܐ: ܕܝܪܝܐ: ܡܥܡܕܢܝܬ
ܩܕܝܫܐ ܕܝܪܝܐ ܗܘ ܕܡܥܡܪܢܘܬܐ ܕܐܘܣܒܝܣ
ܒܥܠܡܐ ܘܫܒܝܚܐ܂ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܗܘ ܗܢܐ
ܗܝܡܢܘܬܐ ܐܘܣܒܝܣ܂ ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܕܝܢ
ܪܚܡܬܐ ܪܒܬܐ ܕܩܪܝܢܐ ܠܥܡܡܐ: ܐܝܬ ܗܘܐ ܕܝܢ
ܠܗܢܐ ܚܕ ܒܪܬܐ ܡܗܝܡܢܬܐ܂ ܒܡܫܝܚܐ ܗܝ
ܡܬܪܒܝܢܐ ܒܕܝܢܬ ܫܡܝܐ܂ ܘܡܢ ܙܥܘܪ ܗܘܐ
ܒܪܬܐ ܕܡܬܪܒܝܐ ܠܫܡܗ܂ ܘܡܢ ܡܚܒܐ ܗܘܐ
ܐܘܟܠܐ ܡܢܗ ܠܡܐܢܐ܂ ܫܡܗ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ
ܕܡܗܝܡܢܘܬܗ ܘܫܬܪ ܗܘܐ ܠܟ ܘܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ
ܚܝܢܐ: ܠܡܢܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܒܪܬܐ ܐܝܟܢܫܬܐ܂
ܘܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܫܡܗ ܕܒܪܬܐ: ܒܬܪ ܠܗ ܕܝܢ
ܐܒܘܗ ܡܬܚܫܒ ܗܘܐ ܕܢܬܠ ܒܗ ܠܐܢܫܐ ܕܠܐ
ܡܬܚܙܝܐ ܡܢ ܒܢܝܫܐ܂ ܡܛܠ ܕܚܙܬ ܒܐܝܕܘܬܐ
ܕܫܦܝܪܗ: ܘܪܚܡ ܕܝܢ ܐܢܫܐ[2] ܡܢ ܪܘܚܢܝܬܐ ܘܢܝܚܬܐ
ܕܡܬܝܢܬܐ ܐܝܟ ܐܒܘܗ ܕܫܒܝܚܬܐ ܒܪܬܐ܂
ܘܐܬܚܙܝ ܡܛܠ ܫܘܒܚܬܐ ܕܡܘܠܕܐ: ܐܒܘܗ

[1] Cod. ܥܡܪ   [2] Cod. ܘܐܢܫܐ

ܠܘܬ ܢܦܫܗ̇ ܘܐܡܪܬ· ܗܐ ܕܪܘܣܝܢܐ ܚܘܒܐ ܠܘܬ
ܐܠܗܐ· ܟܕ ܠܝܬ ܠܗ̇ ܠܒܘܫܐ ܕܡܫܬܘܬܐ· ܐܝܟܢܐ
ܐܙܠܝܢܐ[1] ܠܘܬ ܗܘ̇ ܕܒܥܐ ܕܕܘܒܪܐ ܠܐ ܢܫܒܘܩ·
ܐܡܪܐ ܐܙܠܝܢܐ ܟܕ ܠܐ ܠܝ [2]ܟܡܘܡܬ· ܐܙܠ ܠܘܬ ܬܒܘܪܐ
ܬܪܝܢܐ ܠܟܝ [3]ܢܬܥܒܕ ܗܘ ܡܢ ܒܢܝܢܗܘܢ ܕܐܠܗܐ
ܘܢܚܕܘܢ ܘܐܙܠܝܢܐ ܐܝܟ ܟܠܬܐ ܡܙܝܢܬܐ· ܟܕ ܕܝܢ
ܡܛܬ ܠܘܬ ܬܘܪܐ ܬܪܝܢܐ· ܚܙܬ ܠܟܠܗܘܢ ܗܢܘܢ
ܕܐܟܠܝܢ ܡܫܬܘܬܐ ܡܣܝܡܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܘܪܡܙܬ ܠܗ̇ ܠܟܠ.
ܘܚܙܬ ܠܟܘܠܐ ܕܗܠܐ ܒܢܝܗܘܢ ܕܐܬܘܬܐ ܬܪܝܢܐ:
ܘܐܬܩܪܒܬ ܚܙܬܗ ܠܘܬ ܙܡܝܢܐ ܘܐܡܪܬ· ܡܠܟܐ
ܕܟܠܗܘܢ ܡܠܟܐ· ܗܐ ܡܠܠܬܟ ܥܡܠܬ ܚܕܐ ܕܟܠܗܘܢ.
ܐܡܪܐ ܕܬܡܟܢܘܢ [4]ܠܬܪܥܘܬܐ ܕܟܠܗܘܢ ܐܝܬ ܕܟܢܐ
ܘܡܣܝܢܐ· ܕܐܬܚܒܒܬ ܚܝܪ ܒ ܘܐܡܝܢ ܠ ܒܢܘܪܐ
ܡܣܝܢܐ· ܬܐ ܗܘܠ ܐܝܬ ܒܪܐ ܢܘܟܪܝܐ ܟܢ ܐܝܟܐ
[Matt. xii. 1–16 script. inf.] ܡܒܪܟܐ ܘܠܐ ܡܘܬܐ· ܒܪܘܟܝܢ ܡܣܝܢܐ ܘܡܟܢܕ f. 95 b
ܚܝܐ· ܘܐܟܡܢܝܢ ܒܡܘܬܐ ܗܕܝܐ· ܘܡܢܟܪܢ
ܟܠܗܘܢ ܡܠܐܟܐ ܡܫܒܚܐ ܐܡܝܢ ܀ ܟܕ ܕܝܢ ܐܡܪܬ
ܐܡܝܢ ܡܠܟܬ ܒܫܘܫܘܬܗ ܡܢܝܪܘܢ ܘܡܫܝܚܬ
ܒܠܠܐ ܠܡܫܡܫܗ̇· ܘܐܬܩܪܒܬ ܢܦܫܗ̇ ܒܟܘ ܠܗܘܢܐ·
ܘܗܢܘܢ ܐܬܬܠܠܬ ܡܫܝܚܬܐ ܕܪܘܣܝܢܐ: ܚܙܬ ܕܝܢ ܒܬܪ
ܒܡܕܘܗ̇ ܥܩܒܐ ܗܡܘܬܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܗ ܟܕ ܢܫܒܩܐ
ܗܘܬ ܒܪܬܗ ܘܡܫܡܫܐ ܕܥܠܡܐ ܢܦܫܗ ܡܫܝܚܐ·
ܡܢ ܐܡܪܐ ܕܬܠܡܝܕܐ ܡܫܝܚܐ: ܘܠܡܘܬܐ ܕܐܬܦܩܚܢܐ·

[1] Cod. ܐܙܠܐ [2] Cod. ܟܡܘܡܬ
[3] Cod. ܢܬܥܒܕܢ [4] Cod. ܠܬܪܥܘܬܐ

ܕܡܢ ܒܬܪ ܕܩܡܬܗ ܐܬܚܘܝ ܗܘܐ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ
ܘܠܫܠܝܚܘܗܝ. ܘܗܟܢ ܐܬܚܘܝ ܕܐܠܗܐ ܀ ܗܕܝܢ
ܒܗܕ ܗܘܐ ܕܬܪ̈ܝܢ ܬܘܪ̈ܐ ܢܗܘܘܢ ܂ ܘܢܬܬܒܪܘܢ
ܠܥܘܡܩ ܒܕ ܩܕܡ ܘܥܡ ܕܡܢ ܫܡܝܐ ܗܘ ܒܥܘܡܩܐ
ܕܐܬܐ ܒܗ ܠܦܘܩܕܢܐ ܗܘܢܐ ܠܒܪ̈ܝܐ ܠܠܝܠܝܐ ܘܗܘܢ
ܕܡܬܒܥܝܢ ܠܗܘܢ [1]ܕܐܝܢܟܠܒ. [2]ܗܟܢ ܐܝܬܘܗܝ ܠܗܘܢ ܠܗܘܢ
ܡܢ ܒ̈ܢܝܐ܂ ܘܐܦ ܠܝ ܡܢ ܒܬܠܝܐ ܘܟܠ ܚܕ ܡܢܟܘܢ
ܢ̈ܦܫܐ ܗܘ ܠܗ ܒܗܠܝܢ ܬܘܪ̈ܐ܆ ܟܠ ܒܪܟܐ ܠܝ ܒܪ
ܕܐܢܫܐ ܡܒܪܒܪ ܐܢܫܐ ܠܗܘܢ ܐܠܗܘܢ ܡܫܡܫܝܢ
ܡܫܡܫܐ ܠܗܘܢ ܀ ܒܕ ܕܝܢ ܐܬܬܢܝܚ ܒܥܘܡܩܐ
ܗܢܘܢ܂ ܫܡܥܬ ܢܦܫܗ ܕܐܠܗܐ ܪܘܚܢܝܐ ܘܟܠ ܚܕ
ܡܢ ܒܪܘܚܢܝܢܘܬܐ ܐܬܐ ܗܘܐ܂ ܘܡܪܬܢܐ ܕܢܘܒ
ܒܡܫܡܫܘܬܗ ܫܒܐ ܗܘܐ ܢܦܫܗ ܒܟܘ ܬܘܪ̈ܐ܆ ܒܕ
ܫܠܝܐ ܘܬܫܡܫܬܐ ܡܢ ܗܦܟ ܗܘܐ ܒܗܠܝܢ܆ ܗܘ
ܕܡ ܢܦܩܐ ܫܒܪܬܐ ܕܪܘܚܢܝܐ ܐܬܪܘܡܬ ܪܘܚܗ[3] ܠܘܬ
ܫܡܝܐ ܘܐܬܡܠܬ ܠܒܝܐ ܐܠܗܐ ܐܢ ܗܘ ܕܢܬܒܥܐ ܐܝܬ
ܒܦܘܪܩܢܗ ܕܐܡܬܝܟ. ܠܚܘܪܕ ܡܢ ܕܫܠܡܬ ܬܠܡܝܕܘܬܐ
[Matt. xii. 17–21* script. inf.] ܘܫܡܫܬܐ ܕܠܗܢܘܗܝ܆ ܘܟܠ ܐܢܐ ܠܝ ܒܫܡܘܥܝ܂ f. 95 a
ܘܫܡܥܘ ܡܢ ܒܢܘܗܝ ܕܐܪ̈ܝܢܘܗܝ ܕܒܪܝܐ܆ ܘܠܒܒ
ܐܢܘܢ ܒܫܠܡܐ ܠܒܝܬܐ ܠܗܠܝܢ. ܘܐܘܪܚܝܢ ܡܢܗܘܢ ܘܐܬܪܚܡܬ
ܡܢܗ ܐܫܡܫܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܘܡܢܝܢܬ܂ ܒܕ ܡܬܪܚܡܐ
ܕܬܫܒܚܬܐ ܢܦܫܗ ܒܫܒ ܡܢ ܬܘܪ̈ܐ ܒܡ ܗܝ ܡܬܪ̈ܡܘܡܬܐ
ܕܡܫܝܚܐ܆ ܘܒܕ ܐܬܬ ܘܩܕܡܬ ܠܘܬ ܬܘܪ̈ܐ ܘܕܒܘܩܐ܂
ܒܡܬܒܪܬܐ ܕܕܫܡܫܢ ܕܠܗܢܘܗܝ ܐܡܠܟܬ܂ ܐܬܬ

[1] Cod. ܕܐܝܢܟܠܒ [2] Cod. ܒܥܘܢ [3] Cod. ܪܘܚܗ

ܗܒܠ ܒܒܘܣܡܬܐ ܘܒܢܘܗܪܐ ܘܒܠܒܘܫܐ ܡܫܒܚܐ
ܘܝܩܝܪܐ· ܟܠܗܘܢ ܐܝܠܝܢ ܕܚܙܝܢ ܗܘܘ ܠܡܫܝܚܐ
ܘܫܡܥܝܢ ܗܘܘ ܠܬܫܒܘܚܬܐ ܘܩܠܗ ܗܘܘ ܒܥܡܗ [1]ܠܫܘܕܥܬܐ
ܕܬܠܡܝܕܘܗܝ: ܘܥܠ ܡܢܘ ܗܒܝܠ ܕܒܐܠ ܗܘܐ
ܕܢܦܫܐ· ܡܢܐ ܕܦܬܚ ܗܘܐ ܬܪܥܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ·
ܡܢ ܥܠ ܢܦܠ ܗܘܐ ܘܡܫܠܡ ܢܘܣܗ· ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ
ܠܐ ܐܢܫ ܐܢܫܐ ܕܢܥܘܠ ܠܗܘ ܬܪܥܐ ܕܡܠܟܘܬܐ:
ܗܢܝܢ ܐܘܕܥܗܘܢ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܢܒܝܐ ܪܒܐ ܗܢܐ·
ܘܐܡܪܘ ܡܢܘܗܝ، ܒܡܢܐ ܕܐܡܪܝܢ ܕܡܫܝܚܘܬܐ· ܘܡܫܬܥܝܢܝܢ
ܕܬܠܡܝܕܐ ܫܪܝܪܐ· ܘܟܠܗ ܗܠܝܢ ܒܪܝܫܐ ܕܐܬܢܒܝܘ
ܒܗܘ ܢܒܝܐ: ܗܘܘ [2]ܐܡܪܝܢ ܠܢܘܚܡܐ ܕܐܠܗܐ:
ܐܠܐ ܫܡܥܘܢ ܘܐܚܘܗܝ ܟܠܗܘܢ ܐܫܬܪܪܘܬܐ· ܘܗܘܝܐ
ܦܬܓܡܐ [3]ܕܬܠܡܝܕܘܗܝ: ܒܪ ܕܝܢ ܗܘ، ܗܠܝܢ ܗܒܝܒܐ
ܥܠܝܗ ܐܬܪܚܡܘܗܝ ܕܢܫܡܥܐ ܡܠܟܘܬܐ ܕܠܘܩܒܠܐ
[4]ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܕܥܠ ܚܝܐ ܬܘܗܐ· ܡܫܝܚܘܬܐ
ܕܠܗܪܝܐ ܘܠܥܘܠܐ ܕܠܗܘܢ ܢܩܒܠܘܢ ܐܝܟ ܕܟܬܒ
ܕܬܠܡܝܕܘܗܝ: ܗܢܝܢ ܐܬܚܙܝ، ܠܗ ܒܫܠܝܚܐ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ
[Mark viii. 26—38 script. inf.] ܬܪܥܣܪܐ· ܣܓܝ ܢܚܫ ܕܚܫܬܐ ܒܪ ܐܢܫܐ ܗܘ، f. 94 b
ܒܩܪܝܒܐ ܘܒܨܠܝܒܐ ܕܪܒܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܒܝܕ ܟܗܢܐ ܘܐܡܪ
ܠܗ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܒܥܠܡܐ ܘܒܝܕܥܬܐ ܗܠܝܢ ܕܐܢܫܬ ܗܒܪܬ
ܕܐܘܣܛܝܬ ܠܗܒܪܐ ܗܘ ܕܢܐ ܠܥܠܡܐ ܘܒܫܡܝܐ
ܣܠܩ ܐܢܘܢ ܡܢܝ. ܘܫܒܩ ܐܢܘܢ ܒܐܬܪܐ ܗܘ ܕܒܗ
ܒܝܬܐ ܐܒ ܕܪܘܚܢܐ ܕܬܥܒܠ ܕܠܐ ܠܥܠܡܐ:
ܒܪ ܕܝܢ ܐܬܬܪܒܝ ܬܠܡܝܕܐ ܐܬܚܫܒܬ ܗܘ ܠܟ ܒܗ،

[1] Cod. ܠܫܘܕܥܬܐ
[2] Cod. ܐܡܪܝܢܘ
[3] Cod. ܕܬܠܡܝܕܘܗܝ
[4] Cod. ܒܡܫܝܚܘܬܐ

ܘܩܪܐ ܠܗܘܢ ܢܦܫ ܐܕܪܝܢܬܐ ܘܐܬܚܙܝ ܠܗܘܢ
ܫܘܬ ܠܗܘܢ ܒܗܝܢ ܕܪܘܚܐ ܒܡܗܝܡܢܘܬܗ܂ ܘܐܡܪܝܢ
ܠܗܠܝܢ ܕܡܫܒܚܬܐ ܒܗ܂ ܘܒܪ ܡܫܝܚܝܘܬܗ ܠܗܘܢ
ܐܬܥܒܕ ܟܠܗܘܢ ܢܫܝܐ܂ ܐܡܬܢܝܐ ܕܡܬܕܪܗܘܢ ܘܢܫܝܐ
ܫܪ ܢܗܘܪܐ܃ ܘܗܘܝܢ ܬܫܘܐ ܕܝܢܗ ܘܡܟܝܢܘ ܒܥܡܬܢܘܬܐ
ܕܟܠܩܒܠܐ܃ ܡܢܐ ܐܝܟܐ ܕܝܢ ܕܡܟܝܢܐ [1]ܕܝܫܘܥܬܐ
ܕܡܬܗܘܝܢ ܒܐܬܪܐ ܕܐܬܪܗ܂ ܕܡܬܐܬܪ ܐܦܩܠܘܣܝܐ
ܐܟܒܪ ܐܝܢ ܗܘ ܕܡܬܚܝܢ ܐܠܗܐ܃ ܠܗ ܕܝܢ ܠܕܪܘܫܝܐ
ܟܡܐ ܕܡܬܝܪܬܐ ܪܒܬܐ ܬܬܦܢܝ ܒܗ ܐܡܪ܂ ܕܦܝܢ
ܬܬܘܐ ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܕܡܢ ܡܕܡ ܒܒܥܬ܂ ܘܐܦ ܗܘ
ܕܗܠܝܢ ܢܬܒܘܢ ܠܗ ܐܠܗܐ ܐܦܪܘܒ ܠܐܠܗܐ
ܝܠܦܘܗ܂ ܗܡܝܡܢܘܬܐ ܒܪ ܕܕܝܦܝܢܐ [2]ܝܠܦܬܢܘܬܐ
ܐܢܬܘܢ[2] ܡܢ ܟܠܗ ܝܥܒܘܬܐ܂ [3]ܘܡܫܝܚ ܥܠ ܠܗܘܢ
ܕܡܗܝܐ ܢܟܠܝܢ ܕܢܒܥܘܢ ܠܕܝܠܬܐ ܐܚܪܢܬܐ܃
ܗܝܟ ܒܪ ܡܫܟܚ ܠܗ ܐܕܪܝܢܘܗ ܐܡܪ܂ ܐܡܬܢܐ
ܕܥܡܕ ܐܘܣܝܦܘܢ ܐܬܗܘ ܠܗܘܢ ܗܠܝܢ ܒܟܠܩܒܠܐ
ܐܦܩܠܘܣܝܐ ܕܝܢ ܡܬܒܝܢ ܥܡܕ ܗܟܠ ܡܪܢ ܫܠܝܚܐ
ܘܐܬܒܪ ܗܘܐ ܡܘܡܐ܃ ܗܢܝܢ ܗܘ ܕܥܡܘܣܐ
ܘܡܘܪܝܐ ܒܟܠܗ ܡܕܝܢܬܐ܂ ܒܗ ܒܟܠܡܫܐ ܗܘܐ܃
ܒܪܢܐ ܐܬܦܪܫܝܐ܂ ܟܠܗܘܢ ܐܝܠܝܢ ܕܗܘܝܢܘ
ܠܐܠܗܐ ܒܡܟܠܦ ܕܢܝܪܐ ܬܫܡܫܘܢ܂ ܐܬܦܠܓܘ ܘܡܟܠܘ
ܒܗܝ܂ ܢܝܟܐ ܐܝܟܐ ܒܪ ܘܡܦܠܓ ܐܝܟܐ܂ [1]ܕܝܫܘܥܬܐ
ܕܡܬܗܘܝܢ ܕܦܪܝܫܘܗ ܐܫܟܚܬܐ܂ ܒܗ ܗܠܝܢ ܕܪܘܚ܂
ܗܘ ܕܝܢ ܕܪܘܚܗ ܘܐܫܬܠܡܘܗ ܢܦܫܐ܂ ܟܠܗܘܢ

[1] Cod. ܕܝܫܘܥܬܐ [2] Cod. ܝܠܦܬܢܘܬ܀ [3] Cod. ܘܡܫܝܚܝܢ

ܕܝܢ ܠܐ ܐܡܝܢܝܢ ܕܢܗܘܐ ܦܪܘܩܐ. ܕܠܡܐ ܬܬܪܥܡ
ܚܠܦ ܐܠܗܘܬܗ. ܐܝܬܘܗܝ ܕܝܢ ܡܢܬܗ ܒܪܬܗ
ܕܡܠܟܐ: ܟܕ ܕܝܢ ܢܣܒ ܗܠܝܢ ܦܪܨܘܦܗ ܒܗ
ܐܢܫܘܬܗ ܫܘܝܐ. ܐܬܪܥܡ ܡܫܝܚܐܝܬ ܟܕ ܐܡܪܝܢ
ܠܩܠܝܣܐ: ܐܘ ܡܪܝܐ ܡܘܬܐ ܒܢܫܐ. ܡܪܬܐ
ܥܠ ܕܪܘܣܝܘܣ ܒܡܡܠܠܗ ܐܝܬܘܗܝ ܘܐܡܝܢܐ ܐܝܬܘܗܝ
ܐܡܪܝܢ ܕܠܒܪ ܐܝܬܘܗܝ ܟܕ ܡܫܝܚܐ: ܘܡܢܐ ܕܡܠܟܐ
ܠܡܡܘܪܐ ܕܟܪܬܗ. ܘܐܝܠܝܢ ܡܫܝܚܘ ܕܐܡܝܢܐ
ܐܝܬܘܗܝ ܕܪܘܣܝܘܣ: ܗ̇ܢܘ ܕܝܢ ܐܡܪܝܢ ܠܗ. ܕܡܪܝ
ܡܠܟܐ ܒܡܪ̈ܝܢ ܐܢܘ ܫ̈ܢܝܢ ܘܡܘܬܐ ܟܕ [1]ܐܢܫܝܢ
ܕܡܠܝܢ ܠܐ ܐܝܬܝܗܝܢ ܡܢܟܐ ܗܘܐ ܡܢܗ. ܗܢܝܢ
[2]ܐܬܝܠܕܘ ܗܘܐ ܦܪܨܘܦܗ. ܘܗܢܝܢ ܠܗ ܡܡܠܠ
ܕܐܬܚܙܝ ܠܗ ܡܢ ܡܫܠܡܢܘܬܐ: ܡܛܠ ܐܢܫܝܘܬܗ ܒܡ
ܒܫܘܢܐ ܡܠܟ ܒܫܘܬܐ. ܟܕ ܐܡܪܝܢ. ܐܝܢܐ ܒܣܘܬ
ܕܢܡܘܬ ܗܠܝܢ ܣܡܟ ܢܦܫܝ: ܡܢܝܢܘ ܐܡܪܝܢ
ܕܐܬܝܢ ܒܐܘܪܚܐ ܢܘܪܐ ܘܢܬܠܒܟܘܢ ܒܗ. ܐܝܠܝܢܐ
ܕܝܢ ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ ܕܠܐ. ܐܠܐ ܦܪܘܩ ܐܝܟ ܐܡܘܕ
ܐܝܟ ܒܡܘܒܠܐ [3]ܕܒܪܢܫܘܬܐ: ܐܢܫܝܢܘܗ ܐܡܪ
ܡܪܝ, ܡܠܟܐ ܗܘ ܒܟܠܗ ܕܡܫܠܡܝܢ. ܗܘ ܐܬܚܫܒ f. 93b
[John iii. 31ᵇ—31ᶜ script. inf.] ܠܗ ܘܠܐ ܫܡܥ ܡܢܗ ܡܕܡ. ܐܠܐ ܒܠܩܘܒܠܐ ܕܠܗ
ܢܬܬܟܝܢ. ܦܘܩܕ ܗܘܝܠ ܡܪܝ, ܡܠܟܐ ܕܬܗܘܐ ܒܟܝܢ
ܐܢܬܬܐ. ܘܢܬܢܫܡ ܗܠܝܢ ܟܠ ܗܘ ܢܫܡܐ. ܐܡܝܢܐ
ܟܕ ܢܬܢܫܡ ܒܢܫܡܐ. ܐܦ ܠܐ ܚܕ ܡܢ ܦܪܨܘܦܝܢ
ܢܬܚܙܐ: ܡܟܝܠ ܕܝܢ ܡܠܟܐ ܗܢܘ ܠܟܠܗܘܢ: ܡܟܕ

[1] Cod. ܐܢܫܝܢ [2] Cod. ܐܬܝܠܕܝ [3] Cod. ܕܒܪܢܫܘܬܐ

ܕܥܠܡ ܡܢܬܗ̇. ܡܠܟܘܬܗ ܕܫܡܝܐ: ܡܦܩ ܡܠܟܐ
ܗܘܐ ܒܒܢܝ ܦܪܘܣܗ: ܘܡܦܩ ܠܩܠܝܬܐ ܡܢ ܕܠܥܠ
ܒܪ ܐܢܫ ܕܢܚܬ ܘܐܝܬܘܗܝ ܠܗ ܠܥܠܡ ܕܒܪܝܬܐ
ܡܫܘܝܬܐ ܘܡܫܠܡܢܐ ܕܥܠܡ ܕܡܠܟܘܬܐ ܒܒܝܬܝ.
ܐܡܬܝܐ ܕܐܡܪ ܕܥܠ ܐܝܟ ܐܝܬܐ ܗܕܐ ܘܗܘܝܬܐ
ܗܘܝܐ ܒܒܢܝ: ܗܘܘܢ ܕܝܢ ܦܠܓܐ ܒܪ ܒܒܪܘ ܡܒܝܪ
ܕܐܬܦܩܕ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܡܢ ܡܠܟܐ. ܐܝܟܢܐ ܠܥܠܡ
ܚܝܐ ܕܡܢܬܐ ܒܗ ܕܝܘܚܢܢ. ܕܟܠܗܝܢ ܘܡܒܝܢܝܢ
ܦܬܓܡܘܗܝ ܕܡܫܝܚܐ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ [1]ܚܒܫܘ ܐܢܝܢ
ܠܥܠܡ ܚܝܐ ܒܡܠܟܘܬܐ. ܘܐܡܪܝܢܢ ܦܘܠܘܣ
ܒܐܓܠܝܬܗ. ܐܬܘ ܕܝܢ ܠܘܬ ܝܘܚܢܢ. ܘܡܢ ܚܙܘܗ.
ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ ܠܘܬ ܫܡܥܐ ܒܗܘܐ ܠܐ ܢܘܗܪܐ
ܦܘܠܘܣ: ܕܠܡܐ ܐܝܟ ܐܢܐ ܚܙܘ ܟܠ ܒܪܘܬܗ.
ܘܠܝ ܢܗܘܐ ܒܢܦܫܬܐ. ܐܠܐ ܢܛܪܘ ܒܗ ܘܒܟܬܒܘ
ܒܒܗܢܐ ܠܝܘܡܢܐ: ܟܕ ܕܝܢ ܡܬܝܠܐ ܝܘܡܢܐ. ܐܘܕܥܘܗܝ.
ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܟܕ ܐܡܪܝܢ. ܗܢܐ ܡܠܟܐ. ܙܟܝܟ
ܥܡܠܘ ܐܠܗܐ: ܚܙ ܕܝܢ ܥܕܡܐ ܚܕܘܬܟ ܘܦܠܘ ܠܝ
ܕܢܟܠܠ ܡܕܡܝܢ: ܗܘ ܕܝܢ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܠܐ
ܬܕܚܠܘܢ: ܗܢܝܢ ܦܠܓܐ ܕܚܘܠܐ. ܒܗܘܢ. ܟܕ
ܐܡܪܝܢ ܠܗ. ܕܥܒܝܕ ܚܝܐ ܕܝܬܒܐ ܕܡܫܡܥܝܢ
ܦܪܘܫܘܬܗܘܢ ܐܝܟ ܒܡܦܩܢܐ ܕܥܒܕܐ. ܘܠܥܠܡ
ܫܡܥܝܢ ܘܐܡܪܝܢ ܒܗܘܢ ܦܘܠܘܣ: ܘܡܢ ܐܬܝܢ
ܘܐܡܪܝܢ ܐܢܫܐ ܟܠ ܗܘ ܕܟܬܒ[2] ܚܝܝܢ ܠܐܒܘܗ
ܘܡܚܪܝ ܘܡܚܝܬܝܢ ܗܕܪ ܡܢ ܥܡܠܐ. ܒܗܘܐ

[1] Cod. ܣܒܫ   [2] Cod. ܕܟܬܒ

ܗܘܬ ܠܗܘܢ ܕܝܢ ܐܦ ܚܕܐ ܙܢܝܬܐ ܗܝ, ܕܡܫܬܡܗܐ
ܗܘܬ ܗܘܟܐ. ܗܠܝܢ ܒܒܢ̈ܝ ܗܘ̈ܝ ܒܙܢܝܘܬܐ. ܘܒ̈ܢܝܢ
ܗ̈ܘܝ ܟܠܠܐ ܘܡ̈ܢܝܢ ܗ̈ܘܝ ܠܦܪ̈ܢܣܘܬܗܘܢ ܕܦ̈ܪܫܐ
ܕܡܬܦܢܩܝܢ ܗܘܘ ܡܢ ܦܪܢܣܘܬܗ ܐܪܥܢܝܬܐ: ܘܡ̈ܬܚܡܝܢ
ܗ̈ܘܝ ܘܡܬ̈ܩܢܝܢ ܒܝܬܐ ܟܠܗ ܕܙ̈ܢܝܗܘܢ. ܟܕ ܡܬ̈ܦܫܝܢ
ܗ̈ܘܝ ܠܗܘܢ ܗ̈ܢܝܢ ܕܡܫܡܫܢܐ: ܐܬܬܚܡܬ ܗܘܬ
ܕܝܢ ܒܗܕܐ ܗܕܐ ܠܦ̈ܪܫܐ ܦܪܢܣܘܬܗ: ܕܢ̈ܫܝܢ
ܥ̈ܒܪܝܢ ܟܠܠܐ ܘܒ̈ܢܝܢ[1] ܠܦܪ̈ܣܘܬܗ ܕܗܠܝܢ ܒܦܘܠܚܢܐ
ܡܫܡ̈ܫܢܐ: ܐܦ ܗܝ ܕܡܫܬܡܫܢ ܕܒ̈ܢܝܗܘܢ ܗܘܝܢܐ
ܠܒܥ̈ܠܝܗܘܢ. ܕܗ̈ܘܝܢ[2] ܡܬ̈ܚܫܒܝܢ ܡܢ ܕܒܟܠ ܙ̈ܒܢܝܢ ܡܢ
ܡܒܕܒ̈ܕܢܘܬܐ. ܕܒܙ̈ܢܝܬܐ ܕܒܥ̈ܠܝܗܘܢ: ܟܕ ܕܝܢ
ܥܒܕܬ ܗܘܬ ܗܠܝܢ ܢܦܫܗ ܕܡܒܪܟܬܐ ܕܝܘܣܝܣ ܕܡܢ
ܒ̈ܢܝܐ[3] ܗܠܝܢ ܠܐܒܘܗ̇ ܡܬܡܠܠܝܢ ܗ̈ܘܝ. ܐܬܬܥܝܪܬ
ܒܪܘܚܗ̇. ܘܟܒܝܫܬ ܠܒܘܫܐ ܡܢܟܦܐ ܕܢ̈ܫܐ
ܘܡܫܬܪܝܐ ܕܐܒܘܗ̇. ܘܦܪܩܬ ܟܕ ܦܬܚܝܢ ܒܥ̈ܬܐ
ܘܥܠܠܬܗ̇. ܘܟܕ ܢܦܩܐ ܗܘܬ. ܚܙܬ ܐܢ̈ܫܝܢ ܠܗܠܝܢ
ܐܢܘ̈ܬܐ ܕܙܢܝ̈ܬܐ. ܟܕ ܦܬܚܝܢ ܬܪ̈ܥܐ ܕܗܠܝܢ ܒܝ̈ܬܐ
ܡܙ̈ܢܝܐ ܘܥܠܬ ܒܟܢ̈ܫܝܢ ܠܗ ܕܢ̈ܫܝܢ. ܟܕ ܥܡܠܐ ܐܦ
ܗ̇ ܬܠܬܐ ܒܠ ܚܙܘ ܕܒܥܐ. ܟܕ ܚܙܬ ܘܐܡܪܐ ܒܠ
ܟ̈ܠ ܦܬ̈ܓܡܐ ܕܡܠܘܬܗ̇ ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܘܗ̇. ܐܬܒܢܝܘܗ̇
[Luke i. 56—72 script. inf.] ܕܝܢ ܡܠܘܟܐ ܐܝܟܘܬܗ̇ ܗܘܬ ܕܟܠܒܐ ܦܪܢܣܘܗ. f. 92 b
ܘܐܦ ܣܒܪܗ̇ ܡܬܚܫܒܐ ܗܘܬ ܕܝܢ ܕܡܬܠܐ.
ܕܦܪܢܣܝܐ. ܡܠܟܘ ܕܝܢ ܠܐܦܝܪܘܣܗ ܟܕ ܐܡܪܬ. ܗܢܝ
ܡܠܟܐ ܩܘܡܘ ܕܦܪ̈ܢܣܘܗ ܒܠܫܢܐ ܠܡܒܝܢܘܬܐ ܟܠܠܐ
ܕܢܚܒ ܚܡ ܐܚܘܗ̇ ܗܠܝܢ ܕܥ̈ܒܕܝܢ ܦܪ̈ܣܘܬܗܘܢ

[1] Cod. ܘܒ̈ܢܝܢ   [2] Cod. ܗܘܝܐ   [3] sic in Cod.

ܕܡܘܕܝܢܐ ܒܫܘܒܚܐ ܘܐܣܓܝܐܐ ܘܡܫܒܚܐ ܠܥܠܡ
ܫܠܡܬ: ܬܫܥܝܬܐ: ܕܩܕܝܫܬܐ: ܐܘܢܣܝܡܐ

ܬܘܒ: ܬܫܥܝܬܐ ܕܩܕܝܫܬܐ ܕܕܪܘܣܝܢ: ܘܐܝܟܢ
ܕܗܘܬ: ܗܘܘ ܒܝܘܡ̈ܝ: ܒܐܦܣܘܣ: ܒܡܠܟܘܬܗ
ܕܐܕܪܝܢܘܣ ܡܠܟܐ ܘܪܫܝܥܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܒܪܬܐ
ܒܪܬ ܠܫܡܥܘܢ. ܐܝܟ ܠܐ ܗܘܬ ܒܪܬ ܡܠܟܘܬܗ:
ܗܘ ܗܢܐ ܦܪܝܣܘܗ̇ ܗܘܐ ܠܗ ܪܚܡܬܐ ܘܡܝܩܪܬܐ
ܕܟܠܢܐ ܟܠܗ ܕܡܫܝܚܐ ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܐܠܗܝܬܐ
ܕܗܘܬܪܐ. ܐܬܬܪܝܬ ܕܝܢ ܡܛܠ ܗܢܘܢ ܩܕܡ
ܪܚܡܬܗ. ܗܝ ܕܐܦ ܫܡܗ 'ܘܡܫܝܚܐ' ܠܒܪܬܐ
ܐܬܬܗ̇ ܗܘܬ. ܘܐܦ ܪܚܡܬܐ ܕܫܒܚܐ ܘܡܫܬܒܚܘܬܐ
ܡܫܝܚܬܐ. ܟܕ ܗܘܐ ܗܘܐ ܕܢܦܠ ܥܠܝܗ̇ ܗܘܐ
ܘܠܢܦܫܗ ܠܚܒܝܒܐ ܡܫܝܚܐ ܕܒܦܓܪܐ: ܡܛܠ
ܗܢܐ ܕܐܦ ܥܠܡܐ ܡܬܒܪܟܐ ܗܘܐ. ܘܡܬܚܫܒ ܗܘܐ
ܒܡܬܠ ܥܠ ܗܠܝܢ ܕܕܢܚܝܢ ܗܘܘ ܠܡܫܝܚܐ: ܘܟܕ
ܥܠܡܐ ܡܛܠ ܗܘܐ ܬܠܬ ܫܢ̈ܝܬܐ: ܐܙܠ ܗܘܐ ܠܢܝܚܐ
ܕܒܝܬܐ ܕܒܢܝܗ ܕܕܪܘܣܝܢ: ܠܐ ܓܝܪ ܐܙܠ ܗܘܐ
ܠܗܢܘܢ ܠܢܝܚܬܐ ܕܒܢܝܢܐ. ܒܗܢܐ ܕܢܦܠ ܗܘܐ ܡܢ
ܒܪܘܚܢܝܬܐ ܡܫܝܚܐ. ܟܕ ܡܬܬܚܝܡܢ ܗܘ. ܥܠܬܗܘܢ
ܕܘܡܝܬܐ ܒܐܬܘܬܐ ܕܠܐ ܡܬܢ̈ܝܢ ܀ ܐܝܬ ܗܘܐ
[Luke i. 38b—56 script. inf.] ܕܝܢ ܥܕܟܝ ܒܫܘܠܡ ܕܫܢ̈ܝܬܐ: ܬܠܬ ܡܢܗܘܢ ܡܢ f. 92 a
ܒܬܠܬܐ: ܘܐܘܬܐ ܘܐܦ ܐܚܪ̈ܢܝܢ ܕܗܠܝܢ. ܐܝܬ

ܘܬܪܬܝܢ ܠܫܡܫ ܡܢ ܬܠܬ ܫܥܝܢ ܒܝܘܡܐ
ܠܬܫܥ ܫܥܝܢ ܗܘܐ ܕܝܗܘܐ ܘܡܒܪܟ ܗܘ ܒܝܘܡܐ
[Matt. xxvi. 39b—48 script. inf.] ܠܬܪܒܐ ܕܕܝܢܐ· ܘܥܕ ܡܨܠܐ ܠܬܪܒܐ ܕܕܝܢܐ· f. 91 a
ܐܡܪܝܢ ܠܗ· ܡܪܢ. ܗܐ ܡܢܐ ܗܘܐ ܘܬܠܬܝܢ ܫܢܝܐ
ܐܝܬ ܠܗ ܕܡܢܐ ܠܗܘܢܐ ܕܕܝܢܐ· ܘܠܝܬ ܬܡܢ ܕܢܚܘܐ
ܠܗ ܠܗ̈ܘܢ ܬܪܥܐ ܕܡܢܐ ܕܒܐܠܐ ܠܗ· ܐܠܐ
ܐܢ ܗܘܐ ܗܡܢܬܐ ܕܢܦܪܐ ܠܗ· ܗܐ ܗܐ ܡܟܐܐ
ܘܬܪܬܝܢ ܫܢܝܐ: ܐܡܪܝܢ ܠܗ· ܗܐ ܒܗܢܐ ܗܘܐ ܬܪܥܐ
ܡܢܠܝܟ. ܘܗܘܐ ܗܘ ܒܗܢܐ ܬܪܥܐ ܥܡܫܝܢ ܠܟ.
ܐܠܐ ܡܪܢ. ܠܐ ܒܠܒܘܬܐ ܠܫܡܥܝܟ ܘܡܨܠܐ ܒܠܝܢ
ܒܪܝܟ ܡܢܐ ܡܪܝܟ ÷ ܘܥܕ ܐܢܬ ܗܘ ܠܡܘܒܠܐ
ܠܫܡܥܝܐ· ܠܗܘ ܒܗܘܢܐ ܕܡܫܡܫܢܐ: ܐܬܒܥܝ
ܗܘ̈ ܐܝܬܘܬܐ ܘܐܬܒܥܝܢ. ܘܦܬܚܘ ܗܘ̈ ܠܡܫܡܫܬܐ
ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܥܠ ܐܘܪܫܠܡ ܡܢ ܬܪܥܐ ܕܕܝܢܐ· ܒܝܘܡܐ
ܠܚܕܐ ܬܫܡܫܬܐ· ܒܪ ܢܫܝܢ ܘܢܬܒܪܘܢ ܗܘ̈ ܒܗ ܐܢܬ
ܕܡܫܡܫܬܐ ܡܬܕܒܪܬܐ ÷ ܘܗܘܬ ܒܪܝܐ ܐܢܬ ܒܫܘܪܐ
ܢܗ̈ܘܡ: ܘܗܘܐ ܕܐܠܗܐ ܗܘܬ ܕܬܗܠܝܟ ܒܢܝܢ ܗܘ̈ ܠܗ
ܠܥܒ̈ܕܐ ܕܕܡܪܢܬܗ· ܐܝܟ ܕܠܒܢܝܢܐ ܘܥܠܡ ܗܘ̈ ܠܗ
ܒܟܠܥܒܕܝܗܘܢ: ܘܡܕܡܐ ܗܘܬ ܒܠܒܗ ܥܠ ܕܡܫܡܫ̈ܢ
ܗܘ̈ ܠܗ: ܘܚܪܬ ܘܫܠܬ ܕܠܐ ܐܝܬܘܗܝ ܬܪܥܬܐ:
ܘܒܪܬ ܢܦܫܗ ܘܐܡܪܬ: ܘܠܐ ܢܦܩ ܐܢܫ ܠܐܘܪܚܐ
ܐܡܪܬ ܘܐܡܠܐ ܐܝܢܐ ܥܒܕܬ ܐܬܢܚܬܬ ܠܒܪܢܫܐ·
[Matt. xxvi. 18—32b script. inf.] ܗܘܐ ܕܡܫܪܝܢܗ ܡܬܢܒܠ ܒܝܘܡܐ ܠܡܫܬܢܝܘܬܗ f. 91 b
ܕܒܪܗ ܕܐܠܗܐ: ܕܠܗ ܘܠܐܒܘܗܝ ܘܠܪܘܚܐ

ܘܡܛܠ ܬܠܬܡܐܐ ܡܟܦܪܐ ܡܢ ܪ̈ܫܢܘܗܝ ܘܡܢ̈ܢ
ܡܕܡܘܗܝ. ܘܐܡܪ̈ܝܢ ܠܗ. ܡܢܘ. ܐܦܝܣܩܘܦܘ ܠܗ̇.
ܕܪܘܡܝ̈ܬܐ[1] ܡܕܝܢܬܐ ܕܬܪ̈ܥܘܬܗ ܥܠ ܒܥܘ̈ܪܝܢ: ܡܛܠ
[Luke xix. 22^b—21 script. inf.] ܕܠܝܬ ܐܢܫ ܡܢܢ ܕܠܐ ܝܕܥܬܗ ܗܘ̇: ܐܢܬ ܒܠܚܘܕ f. 90 b
ܕܐܡܪܝܢ ܕܐܢܫܐ ܡܫܡܫܢܐ ܡܫܝܚܘܬܗ̇: ܘܐܝܬ[2] ܕܐܡܪܝܢ
ܕܐܢܫܐ ܡܫܡܫܢ ܗܘܘ ܒܗ̇ ܐܢܫܝܬܐ ܐܡܪ̈ܝܢ. ܕܡܢܐ
ܕܐܫܬܟܚܬ ܠܓܒܪܐ ܘܡܕܒܪܐ ܐܘܪܚܘܬ ܥܠ ܪܝܫܗ̇
ܒܥܘܡܪܐ ܕܬܠܡܝܕܐ ܘܕܒܬܘܠܐ: ܘܟܕ ܐܡܪ̈ܝܢ ܗܠܝܢ.
ܐܬܢܝܚ ܗܘ̈ܘ. ܘܢܦܠܘ ܒܟܕ ܕܒܠܒ̈ܗܘܢ ܒܡܪܕܘܬܐ. ܘܡܬܚܙܝܢ
ܗܘ̈ܘ. ܪ̈ܫܢܘܗܝ ܒܐܪܥܐ ܘܐܡܪ̈ܝܢ ܗܘ̈ܘ. ܠܗ̇.
ܐܬܪܚܡܝ[3] ܥܠܝܢ ܐܡܬܗ ܕܐܠܗܐ. ܕܒܠܐ ܠܐ ܠܓܒܘܗ̇
ܕܒܥܘܪܐ. ܘܐܦܢܝܗ ܠܡܚܪܐ ܕܡܫܬܘܬܐ[4] ܕܠܐ ܢܦܩ
ܠܝ ܠܒܪ ܡܢ ܬܪܥܐ. ܠܫܘܒܚܐ ܒܥܕܢܐ: ܘܟܕ ܗܠܝܢ
ܐܡܪ̈ܝܢ ܗܘ̈ܘ. ܩܡܝܢ ܗܘ̈ܘ. ܘܢܦܠܝܢ ܡܕܡܘܗܝ. ܟܕ ܡܢܐ
ܕܗܘܬ ܕܢܗܪܐ. ܐܝܟ ܚܠܘܐ ܕܡܫܬܘܐ ܒܡ̈ܒܥܐ. ܡܢ
ܕܫ̈ܒܥܐ ܕܒܢ̈ܝܢܫܐ ܀ ܒܗ ܕܝܢ ܠܦܘܚܡܬܐ ܡܚܡܐ
ܗܘܬ ܡܢ ܠܒܗ ܘܦܫܥܐ ܗܘܬ ܡܢ ܠܒܪ. ܒܗ
ܗܠܝܢ ܐܡܪ̈ܝܢ ܗܘ̈ܘ. ܠܗ̇ ܒܗܝܡܢܐ ܕܐܫܬܟܚܬ
ܠܠܐ ܡܢ ܣܥܪܢܐ ܕܐܡܪ ܠܗ̇ܝ. ܕܡܠܠ ܘܡܫܬܠ
ܐܢܐ ܕܫ̈ܒܥܐ ܕܬܫܒܘܚܬܝ: ܘܫܡܥܬ ܠܦܘܚܡܬܐ
ܗܢܐ ܡܠܐ ܕܐܡܪ ܠܗܝ: ܘܡܫܚܐ ܕܪܘ̈ܚܐ ܗܘܐ
ܠܦܘܚܡܐ ܘܐܡܪܬܗ̇ ܥܠ ܗܠܝܢ ܡܟܦܪܐ ܠܐܘܪܚܐ
ܬܠܬܐ: ܒܦܘܩܕܢܐ ܕܠܒܟܢܐ. ܘܐܡܪ ܠܗ̈ܝ
ܐܠܗܐ ܢܛܪ ܫܠܡܟܢܐ ܠܡܬܪ̈ܬܝܢ ܒܫ̈ܪܪܬܐ

[1] sic in Cod. [2] Cod. ܘܝܬ [3] Cod. ܐܬܪܚܡܝܢ
[4] Cod. ܡܫܬܘܬܐ

ܘܣܝܡ ܠܗ ܫܠܝܐ: ܘܐܬܟܢܫܘܢ[1] ܟܠܗܘܢ: ܘܟܕ
ܐܡܪ ܗܝ ܠܟܢܐ ܘܠܢܐ ܘܠܐ ܐܬܚܙܝܬ ܠܗ· ܚܙܬܐ ܗܘ̇،
f. 90 a ܕܐܡܪܢ ܠܗ ܡܠܟܘܬܗ ܕܐܠܗܐ· ܒܢܬ̈ܗܘܢ ܕܐܦܘ̈ܣܬܐ:
[Luke xix. 32—45* script. inf.] ܘܡܢܐ ܘܐܡܪ ܠܗ̇ ܠܐܢܫܬ ܕܢܘܪܐ: ܚܙܬܐ ܠܘܢܒܐ
ܡܪ̈ܟܒܢ ܘܠܝܬܗ̇ ܒܢܬ̈ܗܘܢ: ܘܡܢܐ ܐܢܬܐ ܕܐܬܚܙܝܬܗ̇:
ܒܬܪ ܐ̈ܢܫܬ ܕܢܘܪܐ ܘܐܡܪܬ ܠܗ̇ ܠܒܬ ܡܪܝ، ܗܪܟܐ
ܚܙܬܗ̇· ܐܠܐ ܐ ـ ܚܙܐ ܫܢܬܐ· ܘܠܐ ܦܫܛ ܠܗ̇
ܕܬܦܘܩ· ܡܛܠ ܕܫܢܬܐ ܗ̱ܝ: ܘܐܡܪ̈ ܗܘ ܠܘܢܒܐ
ܫܪܝ، ܐܬܚܙܬܗ̇: ܘܡܬܠܡ[2] ܐܘ̈ܣܬܐ ܒܬܪܗ̇· ܘܠܐ
ܝܕܥܐ ܗܘܬ ܕܬܦܘܩ ܒܥܕܢܐ ܀ ܘܟܕ ܚܙܪ ـ ܠܗ̇
ܘܡܚܣܢ ܠܗ̇ ܒܠ ܐܦ̈ܝܗ̇: ܘܕܢܝ ܗܘ̈، ܠܗ̇ ܘܦܠܚܢܐ
ܒܒܝܬܗ̇· ܘܡܚܝܢ ܗܘ̈، ܠܗ̇ ܒܡܫܚܬܐ ܕܒܝܬ ܫܒܬܐ·
ܘܐܡܪ̈ ـ ܗܘ̈، ܠܗ̇· ܦܘܩ ܫܐܕܐ ܒܫܡܐ· ܗܘܐ
ܫܐܕܐ ܡܢ ܗܘ̤· ܒܫܡܗ ܦܠܚܘ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܟܐܢ
ܠܒܪ· ܘܗܘ̤ ܓܠܐ ܠܗ ܕܠܐ ܬܦܩܝܢ ܘܬܫܬܘܗܝ، ܡܢܗ ܀
ܘܟܕ ܚܙܪ ـ ܠܗ̇ ܘܬܦܩ. ܚܙܬܗ̇ ܠܘܢܒܐ ܡܕܝܢܐ
ܪܫܐ ܕܐܟܠܬܐ· ܘܪܗܛܬ ܗܘܬ ܠܐܘܪܚܗ̇ ܘܢܦܠ
ܘܣܓܕ ܠܗ̇· ܘܦܓܥ ܠܗ̇ ܒܡܫܝܚܘܬܗ ܡܢ ܪܫܗ ܘܐܡܪ̈
ܠܗ̇· ܒܪܒܢܐ ܡܪܝܬ،: ܘܡܢܐ ܐܘ̈ܣܬܐ ܘܐܡܪ̈ ܠܗ
ܘܡܘܗ ܠܝ ܡܪܝ، ܫܢܬܐ ܐܝܬܘܗ̇· ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ·
ܐܬܪ̈ܝܢ ܐܢ̈ܫܝܢ ܫܢܬܐ· ܗܘܐ ܕܢܢ ܡܠܫܐ ܗܘ̇،
ܕܡܫܡܫܐ[3] ܠܡ̈ܫܝܚܐ· ܕܐܬܦܘܗ ܐܢܫ ـ ܡܛܠܬܐ
ܒܡܠܬܗ· ܘܟܕ ܐܡܪ̈ ܠܗܘܢ ܗܠܝܢ، ܒܠ ܫܢܬܐ
ܒܠܒܗܘܢ، ܘܐܬܬܗܘܢ ܘܦܪܩ ܚ̈ܝܠܘܬܗܘܢ ܒܒܢܝܢܐ

¹ Cod. ܘܐܬܟܢܫܘܡ ² Cod. ܘܡܠܡ ³ Cod. ܕܡܫܡܫܬ،

ܘܠܡܣܒܘܪܐ· ܕܢܬܠܘܢ ܠܗ ܕܢܒܠ ܠܗ ܠܕܝܢܐ
ܡܛܠ ܕܠܐ ܐܝܠܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܚܒܪܐ: ܘܡܛܠ
ܕܢܝܚܐ ܗܘܐ ܕܐܟܠܝܐ: ܘܗܟܢ ܡܢܝܚ ܗܘܐ
[Matt. v. 43—vi. 9 script. inf.] ܒܡܢܝܢܗܘܢ. ܠܐ ܐܬܝܠܕ[1] ܗܘܐ ܐܫܬܡܫܘܬܐ ܘܫܘܪܐ f. 89 b
⌈ܕܢܛܠܘܢ⌉..... ܕܢܒܠ ܠܗ ܕܝܢܐ ⌈ܘܟܕ⌉ ܐܬܐ
ܠܦܘܠܘܣ: ܘܡܛܠ ܠܗ ܕܝܢܐ: ܐܡܪ ܠܗ ܡܠܐܟܗ
ܕܐܠܗܐ: ܗܐ ܕܝܢܐ ܕܢܒܠ ܐܢܬ ܠܗ ܠܕܝܢܐ· ܗܘܐ ܠܥܠܡ
ܐܢܬܬܐ ܗܢܘܢ ܒܡܣܝܒܪܢܘܬܐ· ܗܘ ܕܝܢ ܢܫܐ ܕܐܬܬܐܡܪ ܠܟ
ܡܠܠܬܗ· ܐܝܬ ܠܗ ܬܘܒܐ ܥܠ ܕܝܢܐ ܡܢ ⌈ܒܘܫܪܐ⌉
ܠܥܠܬܐ· ܘܡܬܓܠܝܐ ܒܩܠܗ· ܘܟܕ ܘܐܬܬܢܝܚ ܡܢܗ:
ܘܟܠܐ ܐܢܫܐ ܘܒܝܬܗ. ܘܐܡܪܘ ܠܗܘܢ ܕܗܘܐ ܦܘܠܘܣ
ܕܢܐ ܕܐܟܠܝܐ ܐܝܬܐ ܕܢܬܒܪܟ ܥܡܗܘܢ: ܘܐܬܬܢܝܚܘܢ[1]
ܐܢܬܬܐ ܠܥܠܡܝܢ ܒܡܫܝܚܐ ܘܐܡܪܝܢ: ܘܕ ܠܝ
ܕܢܫܠܡܘܢ ܐܬܓܠܝܘ ܡܢ ܐܠܗܐ· ܘܐܬܬܐ ܒܒܗ
ܕܐܠܗܐ ܕܢܠܘܦ ܠܝ: ܘܬܘܒ ܒܝܘܡܐ ܕܝܘܡܐ ܒܐܝܕܐ
ܕܐܠܗܐ: ܘܟܕ ܐܬܐ ܕܢܒܠ [2]ܢܦܫܢ ܐܢܬܬܐ
ܠܐܘܪܚܗ ܒܡܝܡܪܐ· ܐܦ ܡܝܡܪܐ: ⁘ ܗܘ ܢܬܐ
ܕܝܢ ܠܐ ܢܦܫ ܒܡܢܝܢ ܠܐܘܪܚܗ: ܡܛܠ ܕܐܡܪܬ
ܠܟܠܗ: ܐܡܪܒ ܢܦܫ ܒܢܦܫܐ· ܘܐܡܝܢ ܐܠܗܐ
ܒܬ ܡܠܬܐ· ܘܠܐ ܐܦܝܢ [3]ܘܢܝܚ. ܘܐܬܦܠܓܐ ܠܗ
ܡܢ ܐܠܗܐ ܟܠܗ. ܕܢܝܢ ܐܝܬܐ ܘܟܕܬ ܢܝܢ ܐܢܬܬ:
ܘܒܝܕ ܠܐܢܬܬܐ ⌈ܘܢܦܫܢ⌉ ܘܐܬܡܟܢܘܬܗ ܠܡܟܠܐ
ܕܢܒܠܬ ܡܢ ܐܠܗܐ: ܘܢܦܫ ܐܢܬܬܐ ܟܠܗܘܢ

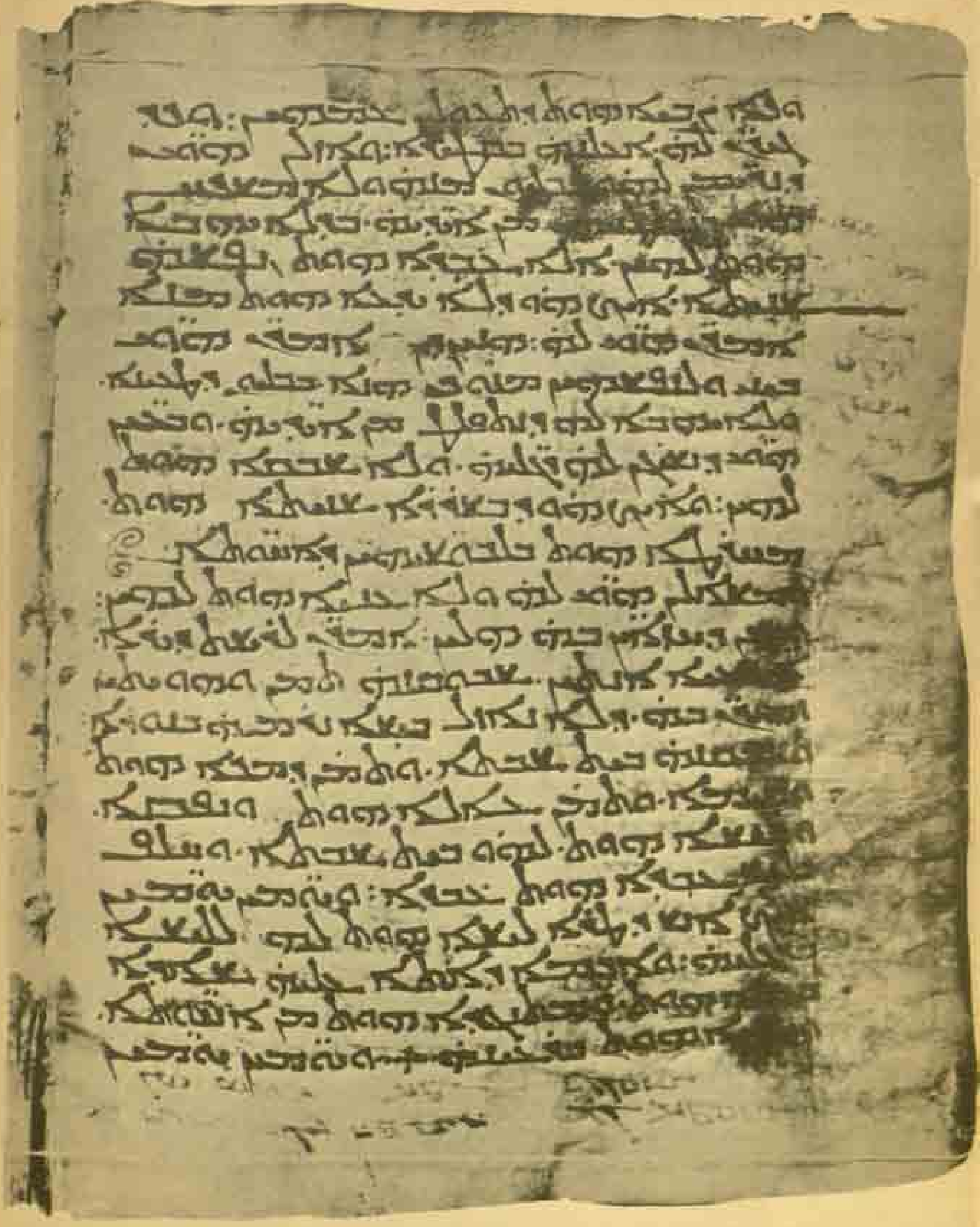
[1] sic in Cod. [2] Cod. ܢܦܫ [3] Cod. ܘܢܣܝܢ

ܘܩܡܘܢ ܢܩܫܘܢ ܐܝܟ ܐܢܫ ܕܐܬܠܐ ܠܟܢܫܐ ܗܘܬ ܠܗ
ܠܠܒܐ ܕܩܠܝܢܘܗܝ. ܘܡܫܡܥܐ ܕܐܬܘܬܐ ܟܠܘܗܝ ܫܡܥܐ
ܡܫܢܝܐ ܗܘܬ. ܘܡܬܬܟܠܐ ܗܘܬ ܡܢ ܐܫܘܬܐ
ܘܫܒܝܐ ܗܘܬ ܒܪܚܡܝܢܘܗܝ ܀ ܘܢܩܫܘܢ ܘܩܡܘܢ
[Matt. v. 26b—42 script. inf.] ܠܒܝܬܐ ܗܘܬ ܡܟܠܬܐ ܕܟܢܫܐ. ܘܢܩܫܐ ܗܘܬ f. 89a
ܘܡܫܬܟܚܐ ܠܐܡܫܝܚܐ: ܒܝܕ ܐܘܪܚܬܐ: ܘܩܡܘܢ
ܢܩܫܘܢ ܬܪܥܐ ܗܘܬ ܠܗ ܠܡܠܟܘܬܐ: ܡܛܠ ܕܬܪܥܐ
ܕܪܚܡܐ. ܐܝܟ ܐܢܫ ܕܐܬܐ ܠܗ ܫܡܥܐ: ܘܬܠܬܐ ܕܩܝܡܝܢ
ܒܡܬܐ. ܕܡܚܬܐ ܕܗܝܡܢ ܗܘ ܐܝܟ ܐܘܫܢܬܐ ܠܟܠ ܕܩܠܝܢܘܗܝ.
ܒܐܘܪܚܬܗ ܕܪܚܡܐ ܗܘܬ ܠܗ ܒܡܘܫܒܐ ܕܐܬܒܝܢܘܗܝ
ܡܠܠ ܐܠܗܐ: ܘܡܫܠܐ ܘܡܫܡܥܐ ܡܫܡܝܢ ܗܘ. ܠܗ
ܘܡܫܡܥ ܗܘ. ܠܗ: ܘܡܢ ܟܠܗܝܢ ܡܬܘܫܡܥܐ
ܗܘܬ ܀ ܀ ܘܡܢ ܒܬܪ ܐܝܠܝܢ ܩܠܝܢ ܕܗܘܬ ܒܡܫܡܥܬܐ.
ܘܐܝܠܝܢ ܩܠܝܢ ܒܝܕ ܫܡܥܬܐ ܕܪܚܡܐ: ܠܡܫܡܥܝܢ
ܕܡܫܡܥܝܢ ܩܠܝܢ ܀ ܠܩܘܒܠܐ ܕܪܚܡܐ ܕܐܬܝܠܕ: ܐܢܫܐ
ܕܫܡܥ ܗܘܐ ܒܡܫܪܝܐ ܩܠܝܢ ܡܫܬܘܕܥܬܐ: ܐܬܝܕܥ
ܠܗ ܡܠܐܟܗ ܕܐܠܗܐ ܕܐܡܪ ܠܗ ܝܘܣܦ ܒܪ ܕܘܝܕ ܫܡܥܬ
ܬܬܕܚܠܝܢ ܠܡܪܝܐ. ܘܗܢܘܢ ܡܠܐܟܐ ܒܡܣܒܪܢܘܬܟ:
ܗܟܝܠ ܐܦ ܡܢ ܒܡܪܢܘܬܟ ¹ܘܐܡܪ ܐܬܟܢܫܬ ܡܢ
ܐܬܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܒܝܕ ܫܡܥܬܐ ܕܒܪܬܐ ܕܡܪܝܐ:
ܘܬܬܠ ܝܬܐ ܒܡܬܐ ܡܬܡܢܬܟ. ܒܪܬܐ
ܐܠܗܘܬܐ: ܘܡܬܒܪܝܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܀ ܘܗܫܐ ܠܩܘܒܠܐ
ܡܢ ܫܡܥܬܐ. ܘܐܫܡܥܐ ܗܘܐ ܠܡܫܬܡܥܢܘܬܐ

¹ sic in Cod.

ܚܝܝܗ ܕܐܠܗܐ· ܕܬܝܣܘܢ ܠܠܥܠܡܐ ܘܥܠܡ̈ܝܐ·
ܘܥܩܒܠ ܡܩܒܠܐ ܡܫܪܝܬܐ· ܘܐܢ ܐܬܩܪܝ ܗܘ̈ܝ
ܡܥܝܢ ܬ̈ܠܡܝܕܐ ܕܐܬܩܫܝܢܐ ܢܗܘܐ ܣܠܩܘܢ ܟܠܗ
ܥܒܕܝܬܐ ܕܫܠܝܚܐ ܘܥܩܡ ܐܬܬܘܬܐ ܟܪ ܗ̇ܝ ܕܐܬܚܢܝܬܐ
ܘܐܟܠܝܗ̇ ܠܡܠܟܘܬܐ: ܘܟܕܒܐ ܗܘܬ ܢܦܫܗ̇ ܥܢܝܬܐ
[Luke xvii. 9b—21 script. inf.] ܘܠܐ ܝܕܥܐ ܗܘܬ ܕܬܬܟܠ ܒܟܘܡܝܢ: ܘܟܕ ܚܙܐ f. 88b
ܠܗ̇· ܐܟܠܝܗ̇ ܒܡܠܟܘܬܐ: ܘܐܙܠܬ ܗܘ̈ܝ ܕܢܬܩܪܝܢ ܠܗܘܢ
ܒܟܠܝܘܡ ܡܛܠܗ ܘܠܐ ܡܫܟܚܝܢ ܗܘ̈ܝ ܕܢܫܠܛܘܢ
ܡܢ ܐܬܪܗ̇· ܒܟܠܐ ܢܡܘܣܐ ܗܘܬ ܠܗܘܢ. ܐܠܐ
ܒܟܕܒܐ ܗܘܬ ܢܦܫܗ̇ ܥܢܝܬܐ· ܐܡܪ ܗܘ ܕܠܐ
ܡܟܕܐ ܗܘܬ ܡܟܢܐ ܐܡܪܝܢ ܗܘ̈ܝ ܠܗ̇: ܗܘܝ ܕܝܢ
ܐܡܪܝܢ ܗܘ̈ܝ ¹ܚܕ ܘܠܡܥܡܝܢ ܡܟܢܐ ܟ ܗܘܐ ܒܟܠܝܘܡ
ܕܠܡܠܐ ܘܠܐ ܢܡܘܣܐ ܠܗ ܕܢܬܦܠܛ ܡܢ ܐܬܪܗ̇·
ܘܡܟܝܢ ܗܘ̈ܝ ܕܢܫܒܩ ܠܗ̇ ܬܠܡܝܕܘܗ̇· ܘܠܐ ܥܡܣܐ
ܗܘܬ ܠܗܘܢ: ܘܐܡܪܝܢ ܗܘ ܕܟܫܪܪܐ ܥܢܝܬܐ ܗܘܬ·
ܡܫܠܛܐ ܗܘܬ ܒܠܒܘܫܗܘܢ ܕܐܬܘ̈ܬܐ· ܘܡܟܐܟܠܝܢ
ܗܘ̈ܝ ܠܗ̇ ܘܠܐ ܒܝܫܐ ܗܘܬ ܠܗܘܢ: ܘܡܢ ܕܫܡ̈ܝܢ
ܒܗ̇ ܗܠܝܢ: ܐܡܪ̈ܝܢ ܠܡܥܬ ܕܝܢܐ: ܐܢ ܡ̈ܕܝܢܐ
ܐܢܬܝܢ. ²ܥܡܘܡܝܢܗ̇ ܬܠܬ ܡܘܬܝܢ ܘܐܪ̈ܝܢ ܒܗ̇·
ܕܠܐ ܕܐܙܠ ܒܝܥܐ ܢܚܘܝܗ̇ ܒܗܘܪܐ: ܘܡܥܡܘܗ̇ ܒܝܬ
ܥܡܠܬܐ· ܘܬܠܬܝܢ ܕܒܟܢܐ ܗܘܬ ܘܥܢܝܬܐ· ܘܬܠܬܝܢ
ܒܐܠܐ ܗܘܬ ܘܢܩܡܐ ܘܡܢܚܪܐ ܗܘܬ· ܠܗܘܢ ܒܝܬ
ܥܡܠܬܐ· ܘܫܠܟ ܟܠܝܙ ܒܟܕܒܐ ܗܘܬ ܚܟܕܒܐ:

¹ sic in Cod. ² Cod. ܥܡܘܡܝܢܗ̇



FOL. 88b

ܡܘܣܦܗ ܠܩܘܡܬܗ· ܡܢ ܚܘܫܒܐ ܕܢܦܫܗ[1] ܘܡܘܬܘܬܐ
ܕܢܦܫܗ ܡܚܘܐ ܗܘ· ܗܟܕ ܘܐܡܪܬ ܠܗ· ܡܪܢܐ ܐܢܐ ܢܦܫܐ
ܗܘܝܬ, ܒܬܪܒܝܬܐ ܗܘܢܐ· ܐܡܪܬ,[2] ܠܝ ܒܪܬܝ, ܡܕܡ
ܕܐܒܐ ܠܟ. ܕܐܬܠ ܠܟ. ܠܡܐ ܡܕܡ ܒܐܝܕ
ܠܟ ܐܡܪܐ ܠܟ ܡܕܡ ܕܢܦܫ ܠܟ ܘܡܠܬ ܠܗ
ܥܒܕܐ ܢܩܡܝܢ: [ܡܢ] ܐܘܢܓܠܝܘܢܐ· ܘܠܐ ܡܫܟܚ ܗܘܬ ܠܗ f. 88 a
[Luke xvii. 22—37ᵃ script. inf.]
ܦܬܓܡܐ: ܘܐܡܪܬ ܗܘ, ܗܟܘܬܐ· ܘ, ܗܘܐ
ܒܪܬܝ ܡܥܒܐ ܥܒܕܬ· ܘܐܝܟ ܡܘܣܦܗ ܒܟܠܐ
ܥܒܕܐ ܗܘܬ ܘܐܝܟ ܡܦܫܪܐ ܠܒܐܢܐ· ܐܡܪܢ
ܒܗ ܠܡܘܬܐ ܡܠܠ ܐܠܗܐ ܘܐܟܠ ܐܫܪܗ ܒܫ
ܡܢ ܒܘܪܫܐ· ܒܫܬ ܒܪܬܐ· ܘܠܐ ܢܐܠ ܥܒܐܕܐ·
ܢܠܒܫܗ ܒܫ ܡܢ ܠܘܪܐ: ܘܐܬܠܗ ܘܐܬܒܬܗ
ܒܚܝܬܐ ܚܕ ܘܐܪܟܝܬ ܒܗ· ܬܠܬܐ ܐܫܘܢܝܢ
ܘܐܡܪܬ ܠܗ· ܒܟܘܢ ܕܐܫܬܝܬܝܢ ܕܬܬܬܠ[3] ܒܢܝܫܘܬܐ
ܐܪܟܝܬ ܒܟܢ [4]ܬܠܬ ܐܫܘܢܝܢ· ܫܠܡ ܕܐܫܬܝܬܝܢ
ܕܐܠܗܐ ܢܕܪܝܢ: ܘܥܒܕܬܗ ܗܘ, ܗܟܘܬܐ ܒܫܬ ܒܪܬܐ
ܟܕ ܐܫܪܢܐ· ܘܟܠܬ ܐܡܪܬ ܠܐܥܬ ܕܢܪܐ: ܡܪܬܝ,
ܡܪܬܝ, ܒܪܬܝ ܗܘܐ ܕܟܢܪ ܗܘܐ ܠܗ ܡܠܟܐ
ܥܟܒܐ ܕ... ܐܪܥܐ ܘܒܟܪܬ ܥܠ ܒܪܬܐ· ܘܢܫܬܬ
ܒܫܠܐ ܕܝܠܬܟ. ܘܐܥܒܕܬܗ ܡܢ ܐܪܥܗ,. ܒܡܥܬ,
ܕܬܠܬ ܠܟܘ: ܐܡܪܐ ܠܗ ܕܥܬ ܕܢܪܐ ܡܪܢܐ
ܒܟܢܐ ܐܢܬ, ܐܟܠܗ ܘܐܥܒܕ ܠܗ ܕܝܠܗ ܕܫܘܐ

[1] sic in Cod. [2] Cod. ܐܡܪܬ
[3] Cod. ܒܢܝܫܘܬܐ [4] Cod. ܬܠܬܐ

ܘܫܠܡܬ ܒܝܘܬܢܗ ܘܡܦܩܘܬܗ ܡܢ ܪܝܫܗ· ܘܡܘܠܕܐ
ܕܕܗܒܐ ܡܢ ܣܘܦܗ· ܘܬܠܝܐ ܕܡܠܟܘܬܐ· ܘܡܢܬ
ܐܝܟ ܠܟܘ ܡܢ ܬܪܥܐ ܕܕܬܗ ܘܐܬܦܢܝܬ. ܢܦܩ
ܡܢ ܒܬܪܗ ܕܡܠܟܐ ܗܘܐ· ܘܕܒܗܐ ܕܫܠܝܬܐ·
ܘܬܫܠܡܐ ܠܝ ܡܢܝܚܐ ܒܠܒܝ: ܠܗ ܕܝܢ ܠܛܘܒܢܘܬܐ
ܠܐ ܠܘܬܐ ܡܢܝܢ ܡܢ ܒܪܢܐ ܕܐܒܘܗ̈ܝ· ܐܠܐ
[Luke xxiii. 49— xxiv. 4 script. inf.] ܐܘܪܫܠܡ ܟܕ ܚܙܝ ܒܠ ܣܘܦܗ ܒܪܫܠܡܬ: ܘܟܕ f. 86 b
ܡܠܬ ܠܡܠܟܘܬܐ ܚܙܐ: ܢܦܩܬ ܒܪܘܚܐ ܒܠܫܢܐ·
ܘܩܡܬ ܒܠ ܒܘܪܣܝܗ: ܗܘ ܕܝܢ ܠܛܘܒܢܘܬܐ ܐܡܪܬ
ܒܠܒܗ· ܕܠܐ ܥܠܐ ܠܝ ܕܐܩܒܠ ܒܐܬܪܐ ܕܝܘ̈ܡܘܗܝ.
ܘܚܝܘܗܝ ܘܐܡܪܬܘܢ. ܕܗܘܐ ܚܪ̈ܬܐ ܒܟ̈ܝܢܗ
ܘܐܡܗܬܗ̇· ܘܢܦܫܗܘܢ. ܘܐܚܝܕ ܣܘܦܗ ܕܡܫܝܚܐ·
ܒܡܘܗܪܗ ܕܡܠܟܐ ܗܘܝܐ: ܐܡܝܢ ܠܝ. ܠܐܬܪܬܐ
ܢܘܟܪ̈ܝܐ· ܠܐܢܫܐ ܕܐܝܟ ܐܡܪܝܐ ܐܝܢܐ ܕܐܝܬ
ܗܘܐ ܠܝ ܡܢܝܢ. ܠܐ ܐܝܬ ܐܝܢ [1]ܢܦܫܢܝ: ܘܐܒܒܒ
ܢܦܫ ܥܡܗܬܐ· ܘܠܐ ܢܚܠܝܢ ܐܘܪܚܐ ܡܢ ܒܝܢܝܐ·
ܘܥܠ ܕܫܘܐ ܠܝ ܢܚܘܬ ܒܝ: ܘܡܚܕܘܝܢ ܘܡܫܒܚܝܢ.
ܒܥܝܢܐ ܐܡܠܠ ܘܠܐ ܒܣܘܪܚܐ· ܐܠܐ ܐܢ ܪܘܚܬ
ܒܒܬܘܠܬܐ ܡܩܕܫܬ ܠܐܠܗܘܬܐ ܀ ܗܕܝܢ ܢܦܩܬ
ܠܛܘܒܢܘܬܐ ܠܡܕܒܪܐ· ܡܕܒܪܐ ܐܪ̈ܚܝܢ ܡܦܢܝܐ:
ܘܡܢ ܗܘ. ܠܐܚܝܘܬܐ ܡܫܬܐܠܬܐ ܕܡܢܝܢܐ ܗܘܬ:
ܡܥܙܐ ܕܡܛܠܬܗ ܗܘܐ ܥܒܕܐ ܐܘܡܢܘܬܗ ܗܘܐ·
ܐܝܟ ܗܘܒܐ ܕܡܫܝܚܐ ܒܥܘܕܐ: ܘܡܗܠܟܐ ܗܘܬ
ܒܡܕܒܪܐ ܘܪܕܝܐ ܗܘܐ ܕܗܘܐ ܘܢܦܩܬ ܡܢ ܒܪ̈ܬܐ

[1] Cod. ܢܦܫܚܝܢ

ܡ̈ܠܟܘܗ ܕܒܠܒܗܐ ܗܘܝܐ܀ ܘܡܢ ܒܬܪ ܕܝܢ
ܡܠܠ ܘܫܒܩܬܐ. ܐܝܟ ܕܒܢܝܢܫܐ ܕܐܠܗܘܬܐ. ܕܟܠܗ
ܐܫ̈ܡܗܘܗܝ ܐܬܕܟ̈ܪܘܢ ܐܡܫܝܚܐ ܘܡܫܝܚܬܐ[1]: ܗܘ ܕܝܢ
ܠܡܫܝܚܘܬܐ ܐܠܗܘܬܐ. ܠܐܬܪ ܐܢܘܢ ܒܠܒ̈ܝܢܐ
[Luke xxiii. 35b—48 script. inf.] ܘܗܘܝܐ[2]: ܘܡܢ ܒܬܪ ܕܐܬܬܚܝܒ ܐܪ̈ܗܘܛܗ ܘܐܬܬܬ f. 86 a
ܡܢ ܒܬ ܡܪܘܡܐ. ܘܬܠܬ ܠܒܬܐ ܒܢ ܗܒܠܐ ܬܠܬܐ
ܒܝܕܗ. ܘܦܠܓܬ. ܘܐܬܬܬ ܒܡܢܘܬܐ ܠܒܢܬܗ: ܡܟܝܢ
ܗܘܐ ܕܝܢ ܒܗܒܐ ܗܠܝܢܐ ܒܢ ܐܚܪ̈ܢܝ. ܕܠܐ ܕܗ
ܗܘܐ ܠܐܬܬܬܐ ܒܬܠܬܐ ܒܬܪ ܬ̈ܠܬܐ: ܕܬܗܘܐ
ܫܘܪܬܗ: ܗܘ ܕܝܢ ܠܡܫܝܚܘܬܐ ܠܐ ܐܬܬܬ ܒܠ ܒܠܗ
ܗܠܝܢ܀ ܡܢ ܒܬܪ ܕܝܢ ܢܨܚܬܐ ܗܒ̈ܠܝܢܐ ܒܢ ܡܬܒܢܐ
ܗܘܬ ܘܡܪܝܐ ܒܡܐܘܠܝܢܘܬܗ ܐܢܫܘܬ ܐܒܢܐ
Luke xviii. 22 ܐܪ̈ܒܥ ܒܬܪ ܗܠܝܢ ܠܒܠܒܐ. ܕܠܐ ܗܘ ܒܠ ܕܐܬܬ
ܠܟ ܗܘܒ ܠܡܣ̈ܟܢܐ. ܘܗܒ ܙܠܝܬܐ ܘܬܐ ܒܬܪܝ.
ܘܬܗܘܐ ܠܟ ܣܝܡܬܐ ܒܫܡܝܐ: ܗܢܝܢ ܠܡܫܝܚܘܬܐ
ܐܢܫܘܬܐ ܐܬܚܫܒܬ ܘܡܒܠܬ ܘܐܬܒܪܬ: ܘ. ܕܡܢ
ܠܠܘܬܗ. ܗܠܝܢܐ ܐܢܐ ܒܬ̈ܠܬܐ ܐܬܠܝܐ. ܘܫܒܩ
ܥܒܕܬܐ ܠܘܬ ܐܠܗܐ ܘܠܘܬ ܒܢ̈ܝܢܫܐ ܠܐ ܒܒܝܫ:
ܘܥܒܕܬ ܡܫܝܚܐ ܐܬܬܬ ܢܨ̈ܚܢܐ[3] ܘܡܬܒܬ ܒܠ
ܡܫܝܚ ܕܐܬܐ ܗܘܐ ܠܗ. ܠܬ̈ܠܬܐ ܘܠܐܪܒܥܬܐ
ܘܠܒܬ̈ܬܐ[4] ܘܠܡܫܬܘܕܝܢܘܬܐ. ܘܫܪܪܬ ܒܟܝ̈ܢܗ
ܘܐܬܬܚܬܗ ܘܢܫܘܬ ܘܡܒܠ ܒܠ ܬܪܒܐ ܕܕܪܬܗ.

[1] Cod. ܘܡܫܬ [2] sic in Cod. [3] Cod. ܢܨ̈ܚܢܐ
[4] Cod. ܘܐܠܒܪ̈ܬܐ

[Luke xxi. 34b—xxii. 8a script. inf.]

ܬܫܒܚܬܐ : ܬܘܒ : ܠܩܪܝܢܘܬܐ : ܐܘܢܓܠܝܘܢ : ܟ̈ܐ : f. 85 b

ܐܬܬܐ ܚܕܐ ܠܦܘܩܕܢܬܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܒܐܠܦܠܘܣ·
ܕܫܡܗ ܗܘܐ ܐܘܢܓܠܝܘܢ· ܕܐܢܬܬܗ ܗܘܬ ܒܪܬ[1]
ܚܠܒܐ· ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܠܐܒܘܗ̇ ܢܟܣܝܢ ܣܓܝܐܐ
ܬܪܝܢ ܒܥܠܡܐ : ܘܗܕܐ ܒܪܬܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗܘܢ
ܘܫܡܗ̇ ܠܗ̇ ܬܘܠܒܐ ܒܢܝܫܘܗܝ ܟܠܠ ܕܐܒܪܗܡ
ܗܘܘ· ܕܠܐ ܬܬܕܟܪܐ ܫܘܐ ܕܚܠܬܘܬܐ ܕܚܡܝ· ܘܗܝ
ܕܐܬܬܐ ܘܓܠܠ ܠܗ̇ ܢܦܫ ܒܬܘܠܘܬܐ· ܡܢ ܟܠܗ̇ ܥܠܡܐ:
ܗ̇ܠܘ ܒܬܪ ܐܪܒܥܐ ܕܫܢܝܬܗܘܢ ܒܟܘܪܣܝܐ ܕܕܝܢܐ
ܫܘܪܝܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܗܘܬ· ܘܡܫܡܫܢ ܗܘ̈ܝ ܐܡܗ̈ܬܐ
ܘܬܪ̈ܬܐ ܒܠܚܘܕ ܐܚ̈ܪܢܐ ܕܫܢܝܬܗܘܢ ܒܡܫܡܫܢܐ
ܕܐܝܩܪܐ ܘܒܢܫܡܐ ܕܟܪܝ ܟܠܗ̇ ܠܐ· ܘܒܠܫܢܐ
ܕܢܫ̈ܬܐ· ܘܩܝܡܢ ܗ̈ܘܝ ܘܡܫܡܫܢ ܟܠܗ̇ ܠܐ ܘܫܡ̈ܥܬܐ:
ܘܗܢܝܐ ܒܬܪ ܡܕܝܢܐ ܗܘܬ ܠܬܠܬܐ ܗܘܐ: ܘܐܬܐ
ܗܘܬ ܒܟܠܬܐ ܡܢ ܬܠܬ ܫ̈ܥܝܢ· ܒܕܘܟܬܐ ܠܬܚܬ
ܫ̈ܥܝܢ ܠܗܘܢ ܘܬܫ̈ܒܚܬܐ ܕܚܕܝܬ: ܫܘܒܚܐ ܒܬܪ
ܐܡܗ̈ܬܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܗܘܬ ܕܝܠܗ̇ ܡܢ [2]... ܬܐ[2] ⁘
ܘܒܬܪ ܡܢ ܝܘ̈ܡܝܢ ܒܝ ܢܬܩܢܐ ܡܛ̈ܪܢܐ ܒܟܠܬܐ·
ܗܠܘ ܕܒܢܝܢܗ̇ ܘܐܬܢܣܒܬ[3] ܘܗܒܬ ܘܐܬܡܪܬ: ܡܢ
ܕܡܢ ܢܓܝܐ ܐܠܗܐ ܘܡܫܝܚܐ[4] ܬܪܥܝܬܗܘܢ ܐܡ̈ܗܝ·
ܐܡܫܝܚܐ· ܘܠܐ ܡܫܡܥ ܠܒܢ̈ܝܐ ܐܪܥܐ[5] ܘܡܠܟܬ

[1] Cod. ܒܪܬ,   [2] B.M. Ms. ܠܗܘܢ ܢܫ̈ܐ ܕܝܡܝܢܗ̇
[3] B.M. Ms. ܘܠܫܡܥܐ ܕܝܠܗ̇ ܐܠܗܐ·   [4] Cod. ܘܡܫܝܚܬ
[5] B.M. Ms. ܘܠܐ ܢܩܠܬ

ܘܗܒܪ ܒܐܪܝܣܘܬܗܘܢ ܐܬܬܚܬܐ ܘܐܬܕܡܪܬܐ. ܘܚܙܝܢ
ܐܬܦܢܝܬ ܕܫܘܒܚܐ ܘܫܘܦܪܐ ܠܐܠܗܐ ܠܟܠܗ ܕܚܙܝܢ
ܕܐܬܩܛܘ ܒܚܝܘܗܝ ܕܡܢ ܥܡܗ ܕܒܗܘܢ ܒܡܫܝܚܐ.
ܘܡܢ ܐܝܟܢܐ[1] ܕܠܐ ܠܚܕܐ ܕܡܫܝܚܬܐ ܒܡܪܕܘܬܐ
ܘܒܬܫܒܘܚܬܐ[2] ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܗܘܐ. ܘܦܘܠܚܢܗ[3]
ܒܟܠܗܘܢ[1] ܕܐܬܚܙܝܬ ܒܬܘܒܬܐ ܕܐܝܬܝܪܘܬܐ܀
ܐܒܘܗ ܕܝܢ ܦܦܢܘܬܝܘܣ. ܟܠܗ ܒܐܘܪܚܗ ܘܒܗܘܢܘܗܝ
ܟܠ ܒܝܬܐ ܘܒܝܬܝܐ. ܘܠܡܣܟܢܐ ܘܠܐܪܡܠܬܐ
ܘܠܝܬܡܐ: ܘܗܘܐ ܒܐ ܕܝܢ ܕܒܐܪܚܗ ܡܫܡܫ
ܒܝܬܐ ܗܘ ܕܒܘܪܗ ܐܘܦܪܘܣܝܢܐ ܫܡܗ. ܘܐܦ ܗܘ
ܗܘܐ ܡܫܡܫ ܒܟܠܗ ܕܒܝܬܗ. ܘܗܘܐ ܡܬܠܒܒ
ܗܘܐ ܒܡܫܝܚܐ ܗܘ ܕܐܬܒܪܟ ܥܠܘܗܝ ܥܠܝܢ ܒܝܬܗ
ܥܠ ܐܪܥܐ ܒܗ ܗܘ ܫܢܐ: ܫܢܐ ܕܝܢ ܐܒܘܗ ܒܪܢܫܐ
ܗܘ ܥܒܘܕܐ ܒܗܢܐ: ܘܫܡܗ ܠܗ ܒܪܗ. ܘܟܕܡ
ܐܝܬܝܗܘܬܐ ܘܐܬܝܩܪ ܥܠ ܦܘܡܗ ܕܡܫܝܚܬܐ
ܐܘܦܪܘܣܝܢܐ ܒܪܬܗ ܠܡܫܡܫܘܬܐ ܕܐܠܗܐ
ܘܒܪܬܐ ܘܝܪܬܐ ܕܫܘܒܚܐ ܕܠܗ ܟܐܡܐ ܫܘܒܚܐ
ܘܐܡܪܐ ܠܟܠܗ ܥܠܡܝܢ. ܐܡܝܢ ܫܠܡܬ: ܬܫܥܝܬܐ:
ܕܐܘܦܪܘܣܝܢܐ ܡܢ ܐܠܟܣܢܕܪܝܐ.

[1] sic in Cod. [2] Cod. ܘܒܬܫܒܘܚܬܐ
[3] Cod. ܦܘܠܚܢܗ

ܘܚܝܠܗ ܠܫܡܝܐ ܕܠܥܠܡ ܀ ܟܕ ܕܝܢ ܗܠܝܢ ܥܒܕ ܗܘܐ
ܐܬܘܬܐ ܩܕܡܝܗܘܢ· ܬܡܗܬܐ ܐܦܢܐ ܢܦܠ ܥܠܝܗܘܢ. ܘܟܕ
ܚܙܐ ܗܘܐ ܕܝܢ ܠܗܘܢ ܕܝܢ ܪܒܐ· ܘܐܬܢܝܚܬ ܒܗ
ܥܠܘ ܫܪܒܐ: ܟܕ ܕܝܢ ܥܒܕ ܗܠܝܢ ܪܒ ܕܝܢܐ ܐܬܬܐ
ܕܐܬܟܢܫܬ ܘܩܡܬ ܥܠ ܫܘܪܗ ܕܡܕܝܢܬܐ ܐܘܪܫܠܡ[1].
ܟܕ ܚܙܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܘܩܪܐ ܗܘܐ ܘܐܡܪ· ܥܠܝܗ ܕܡܕܝܢܬܐ
ܘܪܚܡܬܐ ܘܫܡܥܬܐ ܠܗ ܐܬܒܥܝܢ[2] ܠܟܝ ܬܘܒܬܐ.
ܘܐܦ ܠܐ ܠܪܘܚܐ ܗܕܐ ܡܕܝܢܬܐ ܐܠܗܐ ܢܬܠ ܥܠ ܘܟܕ
ܡܢ ܐܠܗܐ· ܕܢܦܠ ܠܟ ܫܘܠܛܢܐ ܕܕܝܢ ܒܐܝܕܝܟܝ
ܘܡܟܝܢ ܠܠܒܟܝ ܕܫܡܝܐ ܘܡܟܒܫ ܢܬܒܫܢ ܡܢ ܦܬܓܡܐ
ܕܠܥܠܡ: ܘܟܕ ܕܢܦܩܘܢ ܩܢܘܡܐ· ܘܬܬܟܒܫܝܢ ܥܠܝܟܝ
ܕܒܬܪܬܐ ܘܟܠܗܘܢ ܐܘܪܫܠܡ ܕܠܟܘܢ: ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܟܢܫܘ
ܥܠܝܟܝ ܕܒܬܪܬܐ· ܘܐܬܢܣܒܘ ܫܪܒܗ ܕܡܕܝܢܬܐ· ܬܗܡܢܐ
ܐܢܐ ܢܦܩ ܥܠܘܗܝ: ܘܡܫܒܚܝܢ ܗܘܘ ܠܐܠܗܐ ܥܠ
ܕܒܟܬܒ ܐܬܐܬܐ ܘܬܕܡܘܪܬܐ ܀ ܚܙ ܕܝܢ ܡܢ ܐܢܫܐ
ܐܬܬܝܗܘܢ ܗܘܐ ܪܒܐ ܒܢܝܢܐ· ܘܐܬܪܚܬܐ ܟܕ ܐܢܫܝܐ
ܥܠ ܕܢܒܥܘܢ ܠܡܫܒܚܘ ܕܡܕܝܢܬܐ· ܘܟܕ ܫܡ
ܐܫܟܚܘ، ܥܠ ܦܬܓܡܗ· ܐܬܬܚܬܬ ܚܝܠܗ ܗܘ
ܕܐܝܬܝܐ ܗܘܬ· ܘܢܦܩ ܡܢܗ: ܟܕ ܕܝܢ ܫܡܥ ܟܠܗܘܢ
ܐܢܫܐ· ܥܒܕܘ ܠܐܠܗܐ· ܗܘ ܕܐܬܒܥܝ ܒܡܕܝܢܬܗ܀

[Luke xxi. 25–28 script. inf.] ... f. 85 a

[1] Cod. ܐܘܪܫܠܝܡ [2] Cod. ܐܬܒܥܝܢ

[3] sic in Cod.

ܠܗ ܠܐܪܟܘܢܛܐ ܐܡܪ ܕܢ ܠܘܬ ܗܪܘܕܐ ܘܡܟܪܙܝܢ[1]
ܒܝܫܐ ܗܘܐ ܒܥܡܡܐ: ܐܫܟܚܬ[2] ܠܝ ܗܫܬܒܩܐ ܩܛܠܐ.
ܐܦ ܠܐ ܗܘ ܕܫܕܪܬܗ ܗܪܘܕܐ ܫܟܚ ܥܠܬܐ ܠܗܘܢ
ܒܝܫܐ ܗܘܐ ܐܡܪ ܫܡܥܘ ܐܢܘܢ ܘܐܡܪ ܐܢܬ ܐܡܪ
ܡܫܝܚܘܗܝ ܠܒܥܠܕܒܒܐ ܗܘܐ ܢܣܒܬ ܗܘ ܕܡܫܠܡܬ
ܐܠܗܐ ܡܬܬܠܡܝܢ ܗܪܘܕܐ. ܘܡܢܐ ܐܢܐ ܗܘܐ ܡܢ ܐܡܪ
ܠܐ ܥܠ ܡܫܝܚܘܬܗ: ܘܟܕ ܗܘܐ ܐܡܪ ܦܘܠܝܛܐ
ܘܡܠܬܐ ܐܘܢܓܠܝܘܢ. ܐܫܠܡܬ ܪܘܚܗ ܠܐܠܗܐ.
ܕܝܢ ܫܡܥ ܐܡܪܗ ܡܫܝܚܘܗܝ. ܘܗܝܕܝܢ ܐܡܪܝܢ
ܫܠܡ ܘܫܩܠ ܥܠ ܐܪܥܐ. ܘܗܘܐ ܐܝܟ ܡܢܗܘܢ: ܘܥܠ
ܐܠܗܐ ܦܬܘ ܕܐܘܪܫܠܡ. ܘܩܝܡܘ[3] ܕܝܢ ܟܠܗ ܥܡܐ
ܠܗ. ܘܩܘ ܠܗ ܡܢܐ ܠܗ ܥܠ ܐܝܩܪܗ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܡܢܐ
ܠܝ ܡܢ ܡܫܝܚܘܗܝ. ܗܘ ܕܝܢ ܐܡܪ ܠܗ.
ܫܡܥܘܢ ܕܐܬܡܛܝ ܗܪܘܕܐ ܡܛܠ ܕܟܠܗ ܫܒܝܚܘܬܐ
ܘܡܠܟܘܬܐ: ܟܕ ܕܝܢ ܐܫܡܥܘܗܝ ܐܠܗܐ. ܫܠܚ ܢܦܫܗ
ܘܗܘܐ ܥܠ ܐܝܩܪܗ ܘܫܒܩܘ ܗܘܐ ܠܗ. ܘܩܪܒܘ[4]
ܒܪܒܢܘܬܗ ܟܕ ܚܙܐ ܗܘܐ ܘܐܡܪ: ܘ ܠܝ ܒܪܬ
ܐܘܪܫܠܡ: ܘ ܠܝ ܢܗܘܪܐ ܕܒܢܝ. ܡܛܠ ܡܢܐ ܠܗ
ܒܗܘܢ ܠܝ ܥܠ[5] ܗܘܐ ܘܝܢ ܕܒܢܐ. ܕܐܦ ܐܢܐ
ܐܬܡܗܬ ܠܡܥܡܕ ܠܡܫܚܝܢ: ܬܗܘܐ ܪܚܡܐ ܐܢܐ
ܐܚܪܝܬ ܥܠ ܒܥܠܕܒܒܐ. ܐܡܪܢܐ ܐܢܐ ܫܠܡܬ
ܡܢ ܫܠܡܘܬܐ ܘܩܕܡ ܫܡܥܐ ܕܫܠܡܘܬܐ ܗܘܐ. ܒܪܬ

[1] Cod. ܘܡܟܪܙܝܢ [2] Cod. ܕܝܬ [3] Cod. ܘܩܝܡܘ
[4] Cod. ܘܩܪܒܘ [5] Cod. ܥܠ

ܠܡܪܝ ܦܝܠܛܘܣ ܘܐܘܒܠܘܗܝ[1] ܠܒܝܬ ܐܣܘܢ
ܐܘܪܓܙܘܗܝ· ܡܛܠ ܕܐܡܝܢ ܗܦܪ ܐܢܐ· ܠܐ ܗܘܬ
ܫܪܐ ܠܗ ܒܫܢܐ· ܘܗܘ ܐܙܠ ܦܝܠܛܘܣ· ܢܩܠ ܒܠ
ܦܪܘܫܬܐ ܗ̇ܝ ܕܐܒܝܕ ܗܘܐ ܒܠܘܗܝ ܐܘܪܓܙܘܗܝ·
ܘܡܪܝܒ ܗܘܐ ܠܪܓܠܘܗܝ. ܒܕ ܐܡܪ ܪ̈ܓܠܐ ܒܠܘ
ܐܝܫ: ܕܢܝܡ ܠܝ ܐܠܗܐ ܠܘܒܒܐ ܡܛܠ ܒܪܝ. ܕܠܐ
ܒܝܒܠ ܐܬܐܘܣܬ ܢܦܫ ܡܢ ܒܝܬܗ: ܐܡܪܝ ܠܗ
ܕܐܘܪܓܙܘܗܝ ܠܐ ܬܬܒܘܫ ܘܠܐ ܬܬܒܥܐ· ܐܠܗܐ ܓܝܪ ܒܪ
ܐܢܬ ܗܘܪܒܐ ܡܢܟܘܢ ܘܡܗܘܢ ܠܟ ܒܠ ܒܝܬܟ· ܐܠܐ
ܡܢܗܘܢ ܐܢܐ ܠܟ ܒܝܬ ܗܘܪܒܐ ܬܠܬܬܐ ܘܡܢܗܘܢ ܘܠܐ
ܬܪܘܝܢ ܡܢ ܝܕܥ: ܐܡܪܝ ܠܗ ܒܦܬܝܐ ܘܡܒܪܝܢܐ
ܙܒܝܢܬܐ. ܕܠܐ ܡܝܬܝܢܐ ܐܢܐ ܘܠܐ ܡܗܝܡܢܐ ܠܟ
ܒܠܝܠܝܐ ܬܠܬܐ ܘܗܘܝܢ ܗ̣ ܒܕ ܕܝܢ ܡܢܘܢ ܘܡܗܘܢ ܕܬܠܬܬܐ·
ܘܢܒܝ[2] ܡܒܝܠ ܕܫܡܝܢ[2] ܠܗ[2] ܠܘܬ[2] ܕܡܪܝܗ ܗ̣ ܐܡܪܝܢܐ
ܠܗ ܠܦܝܠܛܘܣ: ܐܝܟ. ܡܛܠ ܓܝܪ ܕܐܠܗܐ ܐܡܪܝܢܐ
ܗܝܟܐ ܕܒܪܗ ܘܩܛܠ ܪ̈ܓܠܘܗܝ ܕܢܦܫ. ܝܒܝܫܐ ܕܐܠܐ
ܒܗܘܬܐ ܗܘܬ ܡܢ ܘܡܒܪܝܢܐ ܒܥܒܪܝܬ ܕܐܘܢܓܠܝܘܢܐ
ܒܪܬܟ. ܐܢܐ ܓܝܪ ܐܝܬ ܕܡܫܝܚܐ ܘܡܫܝܚܘܬܐ:
ܘܗܘܐ ܫܘܠܛܐ ܘܐܬܝܗܒܬ ܘܐܬܩܛܠ ܝܒܝܫܟ:
ܐܠܐ ܡܛܠ ܕܡ̈ܪܝ ܠܐ ܐܝܢ ܢܟܝ ܗܘܠܝ. ܐܝܟ
ܠܐ ܬܒܥܘܢ ܠܡܢ ܐܢܐ ܐܡܪܝܢܐ ܕܢܦܫܗܘܢ[3]. ܠܦܪܘܩܢ.
ܐܠܐ ܐܝܬ ܒܠܗܘܢܝܟ ܒܥܝܢ. ܘܡܛܠ ܕܐܬܐܘܣܬ

[1] Cod. ܘܐܘܒܠ [2] sic in Cod.
[3] Cod. ܕܢܦܫܗܘܢ

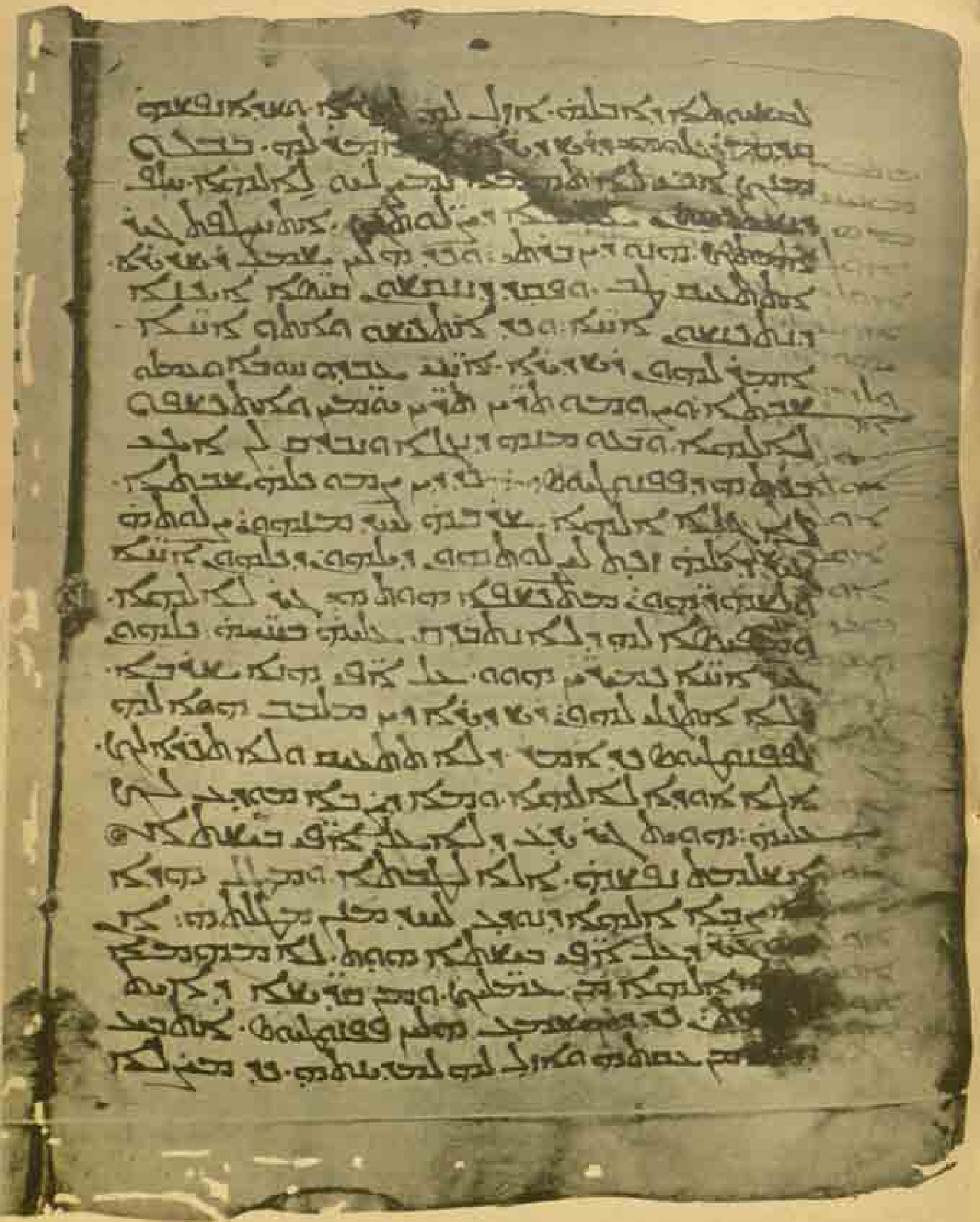
ܛܠܩ[1] : ܘܐܣܪܬ ܡܩܠܠܝܐ ܠܗ ܟܠ ܡܢܝܫܡܥܘܬܐ
ܘܪܘܬܐ ܘܫܘܒܚܐ ܘܢܨܡܘܬܐ · ܘܡܬܠ ܣܘܪܪܐ
ܕܥܒܕܬܐ: ܟܕ ܕܝܢ ܡܠܠ ܗܘܐ ܥܠܝܗ ܐܕܡܢܬܗܘܢ.
ܠܗܘ ܕܦܫܘܛܗܘܢ [2] ܟܢܫ ܗܘܐ · ܘܟܠܗ ܡܠܝܐ ܗܘܐ
ܕܡܟܐ ܘܡܢܫܡܥܘܬܐ ܡܬܬܠܝܐ ܗܘܐ [3] ܕܟܦܫܘܗܝ, ܘܡܛܘܬ
[Luke xvii 33b—xviii 8a script. inf.] ܟܡܗ. ܡܬܟܢܫܐ ܗܘܐ ܕܝܢ [4]ܘܦܫܘܛܗ ܗܘܐ ܢܦܫܗ f. 83b
ܟܗ: ܟܕ ܕܝܢ [5]ܡܠܠܘ ܟܡ [6]ܚܕܐ ܡܬܠ ܣܘܪܝܐ
ܡܬܬܪܝܐ ܕܥܒܕܬܐ · ܟܕ ܦܫܘܛܗܘܢ ܡܢ ܠܗܬ
ܐܕܡܢܬܗܘܢ ܘܐܬܬܐ ܠܗܬ ܪܒ ܕܡܪܐ · ܘܐܡܪ
ܠܗ · ܥܡܟܢܐ ܠܐܠܗܐ ܐܢܐ ܕܟܠܟܐ ܐܬܬܪܝܬ[6]
ܒܡܪܝܐ ܗܘܐ · ܥܢܐ ܗܘ ܕܝܢ ܐܠܗܐ · ܕܗܟܢܐ
ܐܬܬܪܥܬ ܢܦܫ ܒܡܫܒܚܬܗ · ܐܝܟ ܗܘ ܕܐܬܝܗܘܢ,
ܗܘܬ ܐܘܩܝܢܘܣܝܐ ܒܬܪ: ܘܫܒܩ ܟܠܗܘܢ ܕܥܒܕܐ
ܘܫܢ ܠܡܫܝܚܘܬܗ ∻ ܟܕ ܕܝܢ ܟܒܫ ܐܕܡܢܬܗܘܢ ܒܟܘܪܐ
ܬܠܬܝܢ ܘܬܡܢܝܐ ܫܢܝܢ, ܐܬܟܪܗ ܒܟܘܪܗܢܐ ܘܫܟܝܐ ·
ܗܘ ܕܗܘܐ ܠܗ ܟܠ ܬܐܒ ܡܫܘܬܐ: ܘܡܚܙ ܗܘ ܐܢܬܘܢ,
ܒܟܘܪܗܢܐ · ܡܟܢ ܐܦ ܦܫܘܛܗܘܢ ܘܐܬܬܐ ܠܟܘܪܐ
ܗܝ: ܘܡܢ ܒܬܪ ܡܫܠܠܘ ܕܐܝܟ ܚܕܘܗ ܟܡ ܪܒ
ܕܡܪܐ · ܐܡܪ ܠܗ ܡܪܝ, ܢܨܟܐ ܗܘܬ ܕܐܫܝܢܘܗܝ,
ܠܐܕܡܢܬܗܘܢ · ܕܦܫܛ ܡܦܫܟܐ ܠܗ ܠܗ ܢܦܫܝ: ܘܡܪܪ
ܪܒ ܕܡܪܐ ܘܐܡܪ ܠܐܕܡܢܬܗܘܢ ܘܐܡܪ ܠܗ · [7]ܦܫܘܛ,

[1] Cod. ܐܬܠܩ [2] Cod. ܟܢܫ [3] Cod. ܕܟܦܫܘܗܝ
[4] Cod. ܘܦܫܛ [5] Cod. ܡܠܠ [6] Cod. ܐܬܬܪܝܬ
[7] Cod. ܦܫܛ

ܚܛܝܬܐ ܐܫܠܡܬ ܢܦܫܗ̇· ܐܝܟ ܠܬܚܘܬܐ· ܘܡܫܠܠ
ܗܘܐ ܠܗ ܐܝܟ ܐܠܗܐ ܕܝܗܒ ܠܚܝ ܡܢ ܡܬܠܠܗ̇·
ܐܢ ܗܘ ܓܝܪ ܕܟܠ ܐܦ̈ܢ ܚܛܝܬܐ ܗܘܬ ܠܗ ܡܬܚܘܝܐ
ܗܘܐ ܐܠܗܐ ܡܢ ܒܛܠܝܢ̈. ܘܡܢ ܡܚ̈ܝܠܐ ܕܐܢܫܬ
ܒܬܪܗ̇: ܟܕ ܕܝܢ ܚܙܐ ܗܠܝܢ ܦܪܝܫܝܗ ܕܐܬܩܪܝ
ܡܠܠ ܡܢ ܒܥܬܗ ܘܐܡܪ ܗܘ ܠܡܫܝܚܗ· ܟܕ ܡܬܢܟܠ
ܗܘܐ ܕܢܒܥܘܢܝ ܐܝܟ ܠܡܢܘܪܐ ܠܒܝܫܐ ܘܒܥܘܢܝܐ ܀ f. 83a
[Luke xviii. 8a— 18 script. inf.] ܡܬܠ ܕܝܢ ܡܠܠ ܘܗܘܢܐ ܐܝܟ ܗܘܐ ܕܝܢ ܠܡܢܘܪܐ
ܗܝ. ܘܡܫܟܚ ܗܘܐ ܕܝܢ ܥܠܡܐ ܕܐܢܫܐ ܘܗܘܝܬ
ܠܡܫܝܚܗ ܀ ܟܕ ܕܝܢ ܡܢ ܢܘܟܪܝܐ ܟܕ ܐܝܟ ܗܘܐ
ܠܡܢܘܪܐ ܗܝ. ܐܡܪ ܠܗ ܐܝܟ ܕܢܘܪܐ· ܢܝܟܐ ܐܢܫܐ
ܕܬܫܠܠ ܟܡ ܐܢܫܐ ܫܒ ܠܟܠܝܐ ܡܢ ܦܠܝܛܝܢ
ܕܬܘܕܝܬܗܘܢ ܢܟܠܝܐ: ܐܡܪ ܠܗ ܦܪܝܫܝܗ. ܐܢ
ܐܢ ܡܫܝܚܐ ܐܝܬ· ܘܐܡܪ ܠܗ ܕܢܘܪܐ ܘܢܘܪܐ ܠܟܠܝܐ
ܗܢܘܢ ܘܐܡܪ ܠܗ ܕܝܢ ܠܒܪ. ܦܪܝܫܝܗ ܘܐܬܒܠܥܝ
ܠܗܬ ܐܢܫܐ ܐܬܒܪܝܗ· ܐܡܪܝܢܐ ܕܢܝܫܬܪ ܡܢܝܢ:
ܘܫܠܡܐ ܘܐܬܒܠܥܝ ܠܗܬܗ ܀ ܟܕ ܕܝܢ ܫܡܥܗ ܐܘܢܓܠܝܘܢ
ܠܡܢܘܗ. ܟܠܗ ܠܐܢܫܐ ܗܘܬ ܡܢ ܕܬܡܢܗ· ܐܡܢܗ ܓܝܪ
ܡܢܪ ܗܘܐ ܠܗ ܕܟܠ ܐܦ̈ ܡܬܚܘܝܬܐ ܐܬܚܘܝܢ
ܗܘ ܕܬܡܢܗ: ܟܠ ܟܠܗ ܠܐ ܐܬܚܘܝܬܗ ܐܡܢܗ· ܟܕ
ܕܫܒ ܗܘܐ ܠܗ ܒܘܢܗ· ܡܢ ܦܘܠܚܢܐ ܕܢܘܦܫܗ
ܘܒܥܘܢܗ· ܘܡܢ ܡܬܒܥܝܐ ܕܟܠ ܐܝܪܬܐ ܒܒܘܝܐܝܬܗ
ܓܝܪ ܡܫܝܚܐ ܗܘܬ ܦܪܘܫܘܬܗ· ܕܠܐ ܒܫ ܐܬܒܥܬܐ
ܡܫܡ ܢܟܬܘܒܢܗ ܐܡܪܗ: ܟܕ ܕܝܢ ܗܘܬ ܓܠܝܬܐ

[1] sic in Cod.

To face page [illegible]



Fol. 82b

ܐܡܝܢܐ ܕܗܢ ܥܡܡܝܐ ܕܡܠܐ ܕܐܬܠܘܢ ܍ ܐܬܦܪܥܬ
ܥܠܘܗܝ ܡܫܝܚܘܬܐ. ܘܡܠܟܘܬܐ ܗܘܬ ܥܠ ܐܡܘܬܗ ܕܗܢ ܥܠܡܐ
ܕܠܥܠܡܝܢ: ܀ ܟܕ ܕܝܢ ܡܫܡܥܝܢ ܗܘܐ ܡܡܠܠܝܢ
[Matt. i. 1–17ᵃ script. inf.] ܠܡܫܡܥܬܐ ܕܐܬܠܘܗܝ. ܐܙܠ ܠܗ ܠܒܝܬܐ. ܘܫܡܥܐ ܕܫܡܥ f. 82 b
ܡܢ ܦܓܠܘܗܝ ܕܝܫܘܥ ܕܐܡܪ. ܘܐܡܪ ܠܗ. ܒܒܒ
ܡܬܝ ܐܢܐ ܠܟ ܗܘܝܬܐ ܠܐ ܠܡܦܠܘ ܠܐܠܗܐ. ܫܠܘ
ܕܐܬܒܣܝܘܢ ܒܡܠܐ ܕܦܓܠܬܟ. ܐܬܦܠܘܬ ܒܢܐ
ܐܒܗܬܟ. ܗܘܐ ܕܝܢ ܒܝܬܗ. ܘܟܕ ܗܠܝܢ ܫܡܥ ܐܡܪ
ܕܢܐܐ ܐܬܬܒܥܘܢ ܠܟ. ܘܟܕ ܕܫܡܥܘ ܗܢܘܢ ܡܬܡܗܝܢ
ܐܡܝܢܐ ܕܐܬܒܥܘܢ ܐܢܫܐ: ܘܟܕ ܐܬܒܥܘ ܘܐܬܐ
ܐܢܫܐ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܐܢܐ ܕܢܐܐ. ܐܢܫ ܒܒܒ ܫܘܒܚܐ
ܘܡܡܠܠ ܥܡܗܘܢ ܘܒܘܫܒܚ ܫܒܝܚ ܫܒܝܚ ܩܕܝܫ
ܘܐܬܒܥܥܘ ܠܐܠܗܐ. ܘܡܢ ܗܢܘ ܕܒܥܠܐ ܘܡܢܘ
ܠܝ ܐ[1]ܡܝܢܐ ܒܝܬܗ ܕܡܥܡܠܝܘܢ ܀ ܟܕ ܕܝܢ ܝܡܐ
ܥܠܘܗܝ ܥܡܗܘܢ. ܠܐ ܐܢܬ. ܠܐ ܟܠܐ ܐܠܗܐ. ܥܒܕܝܢ ܠܗܕ
ܡܢܗܘܢ: ܒܬܠܬܗ ܒܢܐ ܕܥܠܘ ܕܝܬ ܠܬܠܬܗܘܢ
ܕܠܗܘܢ ܕܠܗܘܢ ܐܢܫܐ ܘܠܒܝܬܗܘܢ ܡܬܒܥܝܐ
ܗܘܬ ܗܝ ܒܢܐ ܠܐܠܗܐ. ܘܡܫܒܚܝܐ ܠܗ ܕܠܐ
ܢܬܒܥܘܢ ܥܠܘܗܝ ܒܝܬܗ. ܥܠܘܗܝ ܒܢܐ ܐܢܫܐ
ܒܡܫܝܚ ܗܘܘ. ܥܠ ܐܦ ܗܘܐ ܥܒܕܐ: ܕܠܐ
ܐܬܓܠܐ ܠܗܘܢ ܐܢܫ ܕܢܐܐ ܕܝܢ ܡܠܟܐ ܗܘܐ ܠܗ
ܠܡܫܡܠܝܘܢ ܟܕ ܐܡܪ ܕܠܐ ܐܬܒܥܝ ܘܠܐ ܐܬܪܐ
ܠܟ. ܐܠܐ ܐܘܪܐ ܠܐܠܗܐ. ܘܡܫܚܐ ܕܦܓܪܐ
ܡܫܘܕ ܠܟ ܥܠܘܗܝ: ܗܘܝܬ ܒܢܐ ܕܠܐ ܥܠ ܐܦ

[1] Cod. ܐܡܫܚ

[Nulla script. Inf.] ܘܡܫܐܠܝܢ ܗܘܘ ܒܠܠܝܗ̇ ܠܬܫܒܚܬܐ ܘܠܬ̈ܫܡܫܬܐ f. 82 a
ܘܡܥܡܕܝܢ ܗܘܘ ܠܗ̇ ܒܟܠܗ̇ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܗ̇ܘ ܕܡܥܡܕ
ܗܘܐ ܠܐ ܡܫܬܒܩ ܗܘܐ܆ ܟܕ ܕܝܢ ܒܥܐܘܗ̇ ܒܥܠ
ܕܒܒܐ ܘܠܐ ܐܫܟܚܘܗ̇. ܐܝܟ ܕܠܡܥܝܢܘܬܐ ܛܠ̈ܝܢ
ܗܘܘ ܘܟܣܝܢ ܠܗ̇. ܡܟܢܫܐ ܠܗܠܝܢܗ̇ ܒܟܢܐ ܗܘܬ.
ܘܐܡܪܐ ܠܒܪܬܗ̇ ܐܝܠܐ ܗܘܬ. ܟܕ ܐܡܪܐ. ܘܝ ܠܝ
ܒܪܬܝ ܕܫܒܩܬܝ ܘܡܫܝܚܘܬܐ: ܘܝ ܠܝ ܢܘܗܪܐ ܕܟܢ̈ܫܐ:
ܘܝ ܠܝ ܒܫܝܐ ܘܠܡܟܒܫܐ ܕܢܦܫ: ܡܢܘ ܗ̇ܘ ܕܫܠܛܗ
ܠܟܝ: ܡܢܘ ܗ̇ܘ ܕܫܠܦܗ ܠܡܢܝ: ܡܢܘ ܗ̇ܘ ܕܒܙܥܗ
ܠܟܘܬܝ: ܡܢܘ ܗ̇ܘ ܕܢܣܒ ܦܐܪܘܬܗ ܘܨܒܬܗ̇
ܕܒܢܬܝ: ܡܢܘ ܗ̇ܘ ܕܟܠ ܘܫܠܛܗ ܠܡܕܒܪܐ ܕܡܠܝ:
ܐܝܢܐ ܐܪܝܐ ܢܠܦܗ̇ ܠܣܝܢܐ ܕܡܠܝ: ܐܝܢܐ ܐܪܬܐ
ܫܩܠܗ ܠܒܘܟܪܐ ܗ̇ܘ ܕܡܥܒܕܢܐ[1] ܒܡܫܡܫܢܐ: ܐܝܢܐ
ܬܗܘܡܐ ܥܡܩܐ ܡܢܝ ܠܩܛܡܐ ܗ̇ܘ ܩܠܝܠܐ: ܗܝ
ܕܝ ܐܝܬܝܗ̇ ܗܘܬ. ܒܡܫܡܫܢܘܬܗ ܕܟܢܫܐ ܕܡܠܝ.
ܗܝ ܗܘܬ ܫܦܝܪܐ ܕܡܫܡܫܬ̈ܝ: ܗܝ ܗܘܬ ܢܘܗܪܐ
ܕܥܠ̈ܡܝ: ܗܝ ܗܘܬ ܥܘܢܐ ܕܢ̈ܦܫܬܝ: ܗܝ ܗܘܬ
ܕܐܘܠܦܬ ܡܢܝ [2]ܕܐܘ̈ܠܨܢܝ: [3]ܐܝܬܝ ܐܡܪܐ ܠܐ ܬܫܟܚܝܢ
ܕܟܐ ܕܡܫܝܚܬܝ: ܒܥܘܕܢܐ ܕܒܠܥ ܐܝܢܐ ܡܢܘ ܗ̇ܘ
ܕܒܥܘܗ̇ ܠܒܪܬܝ. ܐܡܠܝܐ܆ ܟܕ ܕܝܢ ܫܡܥܝܢ ܗܘܘ ܗܠܝܢ
ܐ̈ܢܫܝܗ̇ ܘܩܪ̈ܝܒܝܗ̇. ܟܕ ܡܟܒܐ ܗܘܬ ܠܗ̇ ܒܥܘܩܠܝܗܘܢ
ܠܒܪܬܗ̇. ܘܐܠܐ ܗܘܬ ܠܗ̇ ܒܥܩ̈ܠܐ ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܐܦ
ܗ̇ܘܝ ܒܡܠܐ ܕܡܟܐ ܐܠܝܢ ܗܘܘ ܘܟܒܝܢ ܒܠܗ̇

[1] Cod. ܡܥܒܕܢܐ [2] sic in Cod. [3] Cod. ܐܝܬ

ܠܐܣܛܪܛܝܓܘܗ ܘܐܒܠܗ ܠܛܠܝܬܐ: ܘܟܕ ¹ܫܡܥܬ
ܛܠܝܬܐ ܡܬܢܟܦܐ ܗܘܐ ܘܐܡܪܐ ܗܘܐ ܒܝܘܡܬܐ
ܘܡܫܡܗܪܐ ܘܡܨܠܝܬܐ ܘܡܬܒܪܟܬܐ ܕܟܠ ܐܢܫܐ.
ܘܡܫܝܢܐ ܕܒܬܘܠܬܐ ܡܢܫܐ: ܘܡܫܒܚܝܢ ܗܘܐ
ܠܐܠܗܐ ܒܠܠܝܐ ܘܒܐܝܡܡܐ. ܐܝܟܢܐ ܐܢܫܐ ܕܢܫܝܐ
ܐܟܣܢܝܐ ܠܫܡܠܝܘܬܗ ܕܐܣܛܪܛܝܓܘܗ. ܘܠܐܬܓܘܢܘܬ
ܒܚܝܘܬܗ ܘܒܬܗܦܟܘܬܗ²: ܘܡܫܬܒܚܐ ܗܘܐ ܠܐܢܫܐ
ܥܠܗ ܢܨܝܚܘܬܗ ܦܫܝܩܘܬܐ. ܘܡܫܠܡ ܡܬܬܦܪܥܝܢ
ܗܘܘ ܐܢ̈ܫܐ ³ܡܬܕܡܪܝܢ ܀ ܟܕ ܕܝܢ ܡܢܟܕ ܗܘܐ
ܐܒܘܗ̇ ܕܐܘܦܪܘܣܘܢܝܐ ܠܕܝܪܐ ܕܥܒܪܬܐ ܘܥܠ
ܠܥܢܝܬܗ. ܘܟܕ ܠܐ ܐܫܟܚܗ̇ ܠܒܪܬܗ. ܡܫܟܠ
ܗܘܐ ܠܚܙܘܗ̇ ܕܐܝܟܐ ܗ̣ܝ ܐܘܦܪܘܣܘܢܝܐ ܒܪܬܗ.
ܗܘܘ ܕܝܢ ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܕܒܪܬܟ ܣܓܝܢܗ̇. ܘܡܢ
ܝܘܡܐ ܠܐ ܣܓܝܢܗ̇. ܐܬܚܙܝ ܕܝܢ ܐܒܘܗ̇ ܕܠܡܐ
ܗ̣ܝ ܡܚܒܪܗ̇ ܐܬܬܐ ܘܡܠܟܗ̇. ܘܫܕܪ ܘܐܝܬܝ ܠܗ ܥܠ
ܐܒ̈ܗܘܬܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܫܡܥܘ ܐܒܘܗ̇ ܕܡܚܒܪܗ̇
ܘܒܟܘ. ܐܬܟܢܫܘ ܠܗ ܘܒܥܘ ܐܬܘ ܡܬܟܠ
ܠܡܠܬܗ ܕܦܬܓܡܘܗܝ ܘܐܫܬܡܥܘܗ. ܟܕ ܫܡܥ ܐܢܐ ܟܠ
ܐܪܥܐ ܘܡܚܕܐ ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܢܫ ܐܢܐ ܐܦܠܐ
ܗܘ ܡܫܠܡ ܘܡܪܝܡ ܗܘ ܒܡܪܝܐ ܫܪܝܪ ܦܫܝܩܐ
ܒܟܠܗ ܡܪܝܡ: ܘܠܐܬܪܬܐ ܕܒܠܗܝܐ
ܘܡܫܪܘܬܐ ܫܪܝܪ ܗܘܐ ܒܚܘܒܐ ܠܡܟܬܒܢܘܬܗ̇
⁴ܘܐܬܚܙܝܘܗ̇ ܕܢܦܫܬܐ ܘܡܢܝܢܐ ܘܡܫܝܢܐ ܘܡܫܒܪܢܐ

¹ sic in Cod.
² Cod. ܘܬܗܦܟܗ
³ Cod. ܘܡܬܕܡܪܝܢ
⁴ Cod. ܘܐܬܚܙܝܘܗ

ܕܫܡܫܘܬܐ: ܐܡܪ ܠܗ ܠܫܠܝܚܐ ܕܐܝܟ ܕܪܚܡܬ
ܗܟܢ ܥܒܕ ܐܢܐ: ܘܐܫܡ ܐܘܟܪܙܘܬܗ ܗܠܝܢ
ܫܠܝܚܐ ܕܢܦܩܐ· ܘܫܡܥ ܐܢܘܢ ܒܐܝܩܪܗ، ܕܪܚܫ
ܕܢܦܩܐ ܘܐܡܪ ܠܗ· ܗܒ ܗܠܝܢ ܐܝܟܢܐ ܘܐܝܟ
ܕܪܚܡܬ ܥܒܕ ܗܘܘ ܘܐܦ ܗܘ ܕܝܕܥ ܐܢܐ
ܕܡܪܢܐ ܕܐܡܪܬܠ ܗܘܦܟܐ ܡܫܝܚܘܬܐ ܐܢܐ ܘܫܪܪܬܐ:
ܗܝܡܢ ܘܗܐ ܪܫ ܕܢܐ ܠܐܝܟܢܐ ܚܙ ܕܚܙܐ ܗܘܝ ܐܟܪܙܘܬܗ·
ܟܪܝܐ ܡܠܠܟܐ ܘܐܫܠܡܘܗ ܠܗ ܠܐܘܟܪܙܘܬܗ
ܒܗ ܐܡܪ ܠܗ· ܗܘܢܐ ܗܘ ܗܘܢܐ ܗܘܐ ܐܝܟܘܬܗ، ܕܡܢ
ܘܬܠܡܝܕܘܬܟ· ܘܥܒܕ ܒܡܕܝܢܬܐ ܡܢܗ ܘܡܠܟܘ ܐܟܪܙܘܬܗ
ܠܠܘܬܗ: ܡܛܠ ܕܒܪ ܐܝܬܘܗܝ، ܦܪܘܩܗ ܕܒ ܡܛܠܬܐ
ܡܩܕܡ ܐܝܟ ܕܐܡܪܬܐ: ܘܥܒܕ ܐܬܬܐ ܗܘܐ ܠܟܠܗ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܠܐܘܪܫܠܡ ܐܝܟܢ ܗܘܐ ܫܠܝܚܐ
ܡܩܕܡ ܐܝܟ ܕܢܦܩܘܢ ܟܠ ܚܕ ܕܢܐ· ܕܗܘܠ
ܗܘܢ ܕܢܐ [ܦܪܘܩܢܐ] ܒܐܝܢܐ ܘܥܒܕܐ: ܘܥܒ ܐܬܐ
ܚܕ ܕܢܐ ܗܘܐ ܠܐܘܪܫܠܡ ܘܐܡܪ ܠܗ· ܡܛܠ
ܥܒܕܬ ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܕܦܪܘܩܢ ܗܘܢܐ ܡܫܝܚܘܬܐ·
ܡܫܠܡܬܐ ܒܪ ܐܢܫܘܬܗ، ܠܐܢܫܝܢ ܕܠܐ ܡܬܕܪܫܝܢ، ܦܪܘܩܐ
ܐܢܐ ܒܪ ܕܡܠܠܬܐ ܦܪܫܬܐ ܕܦܪܫܐ ܗܘ ܕܢܐ ܕܢܐ
ܬܬܒ [ܠܟ] ܘܬܬܡܠܟ ܘܬܡܢ ܗܘܝܬ ܡܬܦܠܐ ܘܠܗ[1]
ܘܠܐ ܬܫܬܘܚܐ ܡܢ ܐܢܫܐ· ܘܥܒܕ ܠܐܟܪܙܘܬܗ ܕܬܠܡ f. 81 b
[Luke xv. 13—22 script. inf.] ܠܗ ܘܡܠܟܐ ܦܪܫܬܐ· ܐܢܫܝܢ ܕܢܚܬ ܠܗܘܢ ܒܗ
ܕܡܫܠܡܢܘܬܗ ܘܥܒܕ ܕܝܢ ܐܟܪܙܘܬܗ ܒܠ ܡܥܒܕ
ܐܢܫܝܢ ܕܐܬܦܫܛ ܠܗ ܡܢ ܪܫ ܕܢܐ ܘܡܢܗ

[1] A hole.

ܡܢ ܡܫܒܚܘܬܐ ܕܝܢ ܐܠܗܐ. ܚܘܒܐ ܐܘܠ ܠܒܪܢܫܐ܀
ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܡ ܟܪܘܙܘܬܗ ܐܘܠܦ ܠܒܪܢܫܐ ܗܘ ܕܥܬܝܪ
ܗܘܐ ܐܟܣܢܝܐ. ܘܚܙܝܬ ܠܗ ܦܪܢܣܐ ܘܐܬܟܢܫܬ ܠܗ.
ܐܡܪ ܐܢ ܐ ܢܦܩܬ ܟܘܠ ܘܐܡܪ ܠܗ ܠܓܒܪ ܕܒܪܐ.
ܕܫܡܥܬܐ ܣܐ ܡܢ ܒܟܠܗܘܢ ܐܝܬܝ ܒܝܬ ܦܪܢܣܐ ܠܒܪ
ܦܪܢܣܐ ܕܟܠܠ ܒܝܬܝ ܘܒܪ ܥܠ ܦܪܢܣܐ ܘܐܬܟܢܫܬ
ܠܓܒܪ ܕܒܪܐ ܥܒܕܗ. ܫܡܥ ܠܗ ܕܟܠܠ. ܘܒܪ ܥܠ
ܐܒܪ ܢܦܫܗ ܘܐܡܪܬ ܦܪܢܣܘܬܐ. ܘܒܪ ܗܘܬ ܠܡܠܬܐ
ܣܘܦܗ: ܐܡܪ ܠܗ ܠܗ ܕܒܪ ܕܒܪܐ. ܠܡܒܢܐ ܐܬܚܫܒܬ[1]
ܠܡܬ ܐ ܕܫܡܥܬ ܐܠܗܐ ܕܝܢ: ܐܡܪܢܐ ܠܗ ܠܗ ܗܘ.
ܐܢܐ ܐܢܐ ܡܢ ܦܠܓܡ ܐܝܬܝ. ܘܫܡܥܬ ܐܗܘܐ
ܒܡܫܡܫܢܐ ܕܐܣܛܘܪܐ. ܘܡܫܡܫܬ ܐ ܠܐ ܐܬܐ ܠܟ
ܡܫܡܫܬ ܕܥܒܕܝܢ ܐܦܪܐ ܠܒܪܢܫܐ ܕܟܘܢ. ܥܒܕܬ
ܒܪ ܡܟܠܠ ܡܫܡܫܬܟ ܘܡܟܠܠ ܕܒܪܐ ܗܘܢ
ܘܐܬܬ ܐܗܘܐ ܒܟܘܢܢ ܐ ܢܦܩܢ ܐܝܬܘܗܝ
ܠܡܫܒܚܘܬܝ. ܐܝܬ ܠܝ ܐܢܐ ܫܡܥܬܢܐ ܫܟܝܚܬܐ
ܘܐ ܗܘ ܗܘ ܕܡܬܬܚܡܢ ܘܝܬܒܢ ܒܟܠܗܘܢ ܕܒܫܡܪܐ
ܗܘܢ ܡܫܡܫ ܐܝܬ ܐܢܐ ܠܦܪܢܣܐ: ܐܡܪ ܠܗ ܪܒ ܕܒܪܐ
ܠܚܫܒܬ ܐܬܚܫܒܬ ܒܝ: ܗܘ ܐ ܕܒܪܐ ܡܫܡܫܢ. ܐ ܐ
ܗܘ ܕܝܕܥ ܒܫܡܫܢ ܬܒ ܒܟܢ: ܐܡܪ ܠܗ ܗܘܬ ܠܗ ܬܒ
ܪܒ ܕܒܪܐ ܒܝ. ܡܟܠ ܐܝܬܘܗܝ, ܥܒܕܢ. ܐܡܪ ܠܗ
ܡܫܡܫܢܘܬܗ ܡܬܝ: ܐܡܪ ܠܗ ܪܒ ܕܒܪܐ: ܡܟܠܠ
ܕܟܠܠ ܒܪ ܘܡܫܡܫܢ ܠܐ ܡܟܠ ܠܡܫܒܚ. ܕܒܪ
ܠܢ ܕܡܫܡܫܐ ܠܢ ܦܪܢܣܐ. ܕܗܘ ܠܟܠܢ ܠܒܢܝܢܫܐ

[1] Cod. ܐܬܚܫܒܬ,

ܒܢ̈ܫܐ· ܗܘܐ ܥ̈ܡܐ: ܐܡܪܬ ܠܗ ܕܥܒܪ ܠܝܫܘܥ
ܢܚܡܘ ܐܬܘ ܒܠܝܘܕ ܐܬܝ. ܢܥܩܝܢ ܠܗ ܬܘܒܥܢ:
ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܐܘܢܓܠܝܣܛܐ· ܡܬܩܪܝܐ ܐܝܢܐ ܒܐܠܗܐ
ܒܬ̈ܠܡܝܕܘܗܝ ܕܡܬܦܫܩܐ ܐܝܢܐ ܕܐܬܩܪܘ ܠܢܫܐ:
ܐܡܪ ܠܗ̇ ܫܡܥܐ· ܒܪܬܝ ܐܢ ܗܘ ܕܗܘܐ ܝܒܫܬܝ
ܕܬܬܒܒܫܝܢ[1] ܒܒܝܬܠ ܒܒܝ. ܕܠܐ ܬܗܘܝܢܐ· ܕܠܐ
ܒܝܢ ܡܬܚܢܢܘܬܐ ܬܬܒܥܘܢ[2] ܘܬܬܒܒܪܢ ܡܢ
ܝܒܫܐ ܗܢܐ ܫܒܪܐ ܕܕܠܒܝ. ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܠܬܠܬܐ
ܠܫܒܥܐ ܗ̇ܘ· ܘܐܢܐ ܒܠ ܐܢܩ ܗܕܐ ܗܪܝ. [3]ܫܠܡܬܟ
ܠܒܐ· ܕܬܒܥܪ ܠܢܛܬܐ ܕܢܫܐ: ܘܡܬܚܢܐ ܡܢ
ܫܒܐ ܗ̇ܘ ܘܒܒܪ ܝܠܘܬܐ: ܘܡܫܪܗ̇ ܘܐܠܒܫܗ̇
ܐܫܒܥܐ ܡ̇ܢܠ ܒܠܫܗ̇ ܘܐܡܪ· ܐܠܗܐ ܗ̇ܘ ܕܫܪܐ
ܐܝܢܘܢ ܠܚܠܡܘܢ ܡܫܝܚܐ ܗܘ ܕܢܦܩ ܡܢ ܒܒܫܐ:
ܘܫܒ ܗܠܝܢ ܐܡܪ ܫܡܥܐ ܥܕ ܡܢ ܠܗܬܗ̇ ܀ ܗܘ, ܕܡܢ
ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܡܬܒܥܝܐ ܗܘܬ ܘܐܡܪܬܐ· ܕܐܢ ܗܘ
ܕܐܠܗܐ ܐܢܐ ܠܥܡܐ ܕܢܫܐ· ܠܐ ܠܘܚܐ ܐܒܘ ܕܚܝܐ:
[Matt. xx 17b–24 script. inf.] ܒܥܘܒܐ ܕܡܫܝܚ ܠܝ. ܘܡܠܟܘܬܐ ܫܠܚ ܠܝ ܡܢ f. 80 b
ܕܢܪܐ ܡܢܠܠ ܡܚܝܪ. ܡܫܘܐ ܐܢܐ ܐܢܐ ܕܡܢ ܢܫܒ
ܒܡܩܪܐ ܕܟܢܪܐ· ܐܡܪܬ ܕܐܢܐ ܠܐ ܠܐ ܬܬܟܒܠ ܒܝ:
ܘܫܠܝܬ ܠܒܥܝܐ ܕܢܫܐ: ܘܐܬܒܠܥܬ ܐܫܒܥܐ
ܕܟܢܪܐ: ܘܒܕ ܗܘܝܐ ܙܒܢܐ· ܢܦܩܬ ܡܢ ܒܝܬܗ·
ܘܢܠܝܬ ܒܒܝܬܗ ܕܢܪܐ ܣܥܝܪܬܐ: ܘܒܕ ܗܘܝܐ
ܕܢܪܐ ܡܢܕ [4]ܐܒܘܗ̇ ܘܐܬܐ ܠܡܫܝܚܗ: ܘܐܡܪܝ

[1] Cod. ܕܬܬܒܒܫܝܢ [2] Cod. ܬܬܒܥܘܢܢ
[3] Cod. ܫܠܡܬܟ [4] Cod. ܐܒܘܗ̇,

ܐܬܬܢܝܐ ܘܡܟܝܢ ܐܘܠܝܢ ܘܝܘܡܐ ܕܬܠܬ ܒܫܒܬܗ
ܢܘܚܝܢ ܒܚܠܡܐ ܗܘܝܐ ܕܝܠܕܬܐ· ܘܐܡܪܐ ܠܒܪ ܠܐ
ܝܡܢܐ ܕܐܬܝܠܕܬܐ ܒܫܒܝܢ ܕܗܘܝܐ ܚܠܡܐ ܒܠܠܝܐ: ܘܬܘܒ
ܕܐܡܝܢܘܗܝ ܠܐܒܗܐ ܕܡܠ ܕܝܠܕܐ· ܘܡܢ ܐܚܒܪ
ܠܐ ܝܕܥܝܢܐ· ܘܠܗ ܒܪ ܠܠܝܐ ܗܘܝܐ ܒܗܪܐ ܗܘܝܬ
ܚܠ ܐܝܟ ܗܘܐ· ܡܢ ܡܬܚܫܒܝܢܐ ܠܐܠܗܐ· ܕܢܘܕܒܢ
ܗܘ ܡܟܝܢ ܕܟܠܘ ܠܗ ܠܢܦܫ ܡܫܒܚܬܐ: ܘܡܢ
ܒܬܪ ܕܐܬܝܠܕ ܢܘܗܪܐ· ܐܬܝܠܕܘ ܠܝ ܕܐܢܫܪ ܠܒܬܠܬܐ
ܘܐܬܒܘܪ ܗܘ ܐܡܝܢܐ ܡܢܒܝܐ ܕܝܘܚܢ ܡܢ ܗܘܐ
ܐܝܟ ܡܬܝܪܬܘܬܐ ܕܡܢ ܐܠܗܐ ܐܬܝܠܕܬ ܠܬܠܬ
ܗܢܐ ܡܫܝܚܐ ܐܢܐ ܠܝ ܐܡܪ. ܐܠܗܢ[ ] ܗܘ ܡܢܗ
ܕܒܪܐ [1]ܠܝ ✧ ܡܢ ܕܝܢ ܥܒܕ ܡܫܚܐ ܡܢܗ ܟܠܗܝܢ ܗܠܝܢ.
ܒܪ ܕܢܛܠܠ ܒܗܘܢ ܡܢ ܐܡܪ ܠܗ· ܘܡܫܚܐ [2]ܝܬܝܪܐ
[Matt. xix. 28b—xx. 19a script. inf.] ܒܬܪܗ ܡܢ ܗܘ ܡܢ ܐܡܪ· ܕܟܠ ܡܢܗ ܕܠܐ ܠܐ ‖ܗܘܝܐ f. 80a
ܠܐܒܗܘܢ ܘܠܐܡܗܘܢ ܘܠܐܚܘܗܝ ܘܠܐܚܘܬܗ· ܬܘܒ ܕܝܢ
ܘܠܡܫܝܚܐ: ܠܐ ܐܝܬ ܕܡܘܬܐ ܠܝ ܠܡܫܝܚܘܬܐ: ܐܝܢܐ
ܕܝܢ ܡܢܐ ܐܝܬ ܠܝ ܕܐܡܪ ܠܝ ܢܬܪ ܡܢ ܗܠܝܢ.
ܐ ܗܘ ܗܘܐ ܕܝܠܕܬܗ ܠܡܫܝܚܘ ܢܦܫܗܘܢ
ܕܒܠܬܒܝܢܐ· [4]ܥܒܘܕ ܒܠܒܝܢ ܘܡܢܗ ܠܫܡܝܢܐ
ܠܗ [3]ܕܐܬܡܘܢ. ܢܦܫܐ ܡܠܟܘܬܐ ܡܬܚܫܒܝܢ:
ܐܗ ܐܬܬܐ ܗܘܬ ܒܝܠܬ ܡܫܒܚܬܐ· ܘܗܘܐ ܒܝܠܬ
ܐܬܢܝܐ ܘܗܘܐ ܒܝܠܬ ܐܒܢܝܢܐ· ܘܗܘܐ ܕܝܢܬܐ ܗܘܐ
ܢܬܚܐ ܗܘܐ ܐܘܪܚܬܐ· ܘܗܘܐ ܐܝܢܐ ܗܘܐ

[1] Cod. ܠܝ [2] sic in Cod. [3] Cod. ܝܠܐ
[4] Cod. ܥܒܘܕ

ܦܛܘܠܡܘܣ ܠܐܫܒܥܝܢܐ ܗܘ ܐܬܟܬܒܘܗܝ ܘܡܦܫܩܝܢ ܠ
ܗܘܐ ܠܗ ܕܡܬܒܥܐ ܗܘ܇ ܥܠܬܐ ܕܟܬܒܠܗ ܕܦܫܩܬ
ܐܠܗܐ ܕܒܟܢ ܕܠܘܬܟ܆ ܐܡܪ ܠܗ ܫܡܥܘܢ ܗܘ ܫܘܪܐ
ܘܕܒܪܢܐ ܕܕܚܢܐ ܐܬܝܗܘ܇ ܘܐܟܘܢ ܪܒܝ ܕܚܢܐ
ܫܒܥܝܢ[1] ܕܐܬܐܬܐ ܘܬܬܡܟܣ ܟܢܝ ܡܢ ܠܒܬܗ:
ܘܟܕ ܫܡܥ ܦܛܘܠܡܘܣ ܐܡܘܪܗ ܕܐܘܦܦܢܛܝܐ·
ܐܡܪ ܠܗ: ܘܗܘܦܘܢܝܐ ܕܡܢ ܕܩܕܡܝܐ ܡܫܝܚܐ ܫܠܡ
ܒܟܘܗ· ܘܐܡܪ ܒܡܫܝܚܬܐ ܟܕ ܐܬܠ ܠܒܪܐ· ܘܟܕ
ܫܡܥ ܦܛܘܠܡܘܣ ܠܒܪܐ ܗܘ܇ ܐܬܟܪܝ ܡܢ ܪܒܝ
ܕܒܪܐ: ܘܟܕ ܗܘܐ ܦܛܘܠܡܘܣ ܒܪܢܝܐ· ܫܒܥܝܢ
ܐܘܦܦܢܛܝܐ ܠܚܕ ܡܢ ܟܗܢܘܗܝ ܡܗܝܡܢܐ ܠܒܢܬܐ
ܗܘ̈ ܕܡܬܟܢܫܝܢ ܗܘܘ ܒܗ ܐܢܫܝܢܐ ܗܘ̈
ܕܡܬܩܪܝܐ ܬܘܕܝܬܐ· ܘܐܡܪܬ ܠܗ ܠܫܡܥܘܢ ܗܘ·
[Luke ii. 29—40ᵃ script. inf.] ܗܫ. ܗܘ ܐܫܬܒܩܐ ܡܡܠܠܐ ܕܩܒܠ ܒܢܝ ܒܗ f. 79 b
ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܡܪܝ ܘܐܬܘܗܝ܇ ܠܡܪܝܐ[2]· ܘܟܕ ܐܬܠ ܠܒܢܝܐ
ܗܘ ܐܝܟ ܕܐܬܒܫܪ. ܐܝܟ ܡܢ ܡܒܒܒܘܬܐ
ܕܐܠܗܐ· ܐܡܪ ܗܒܐ ܪܒܐ ܐܬܒܫܠܡ ܘܐܬܘܗܝ܇
ܡܢ ܗܝܟܠܐ: ܟܕ ܕܝܢ ܚܙܝܗ܇ ܠܗܒܐ...ܠܛܠܝܐ ܗܘ
ܕܐܬܐܪܥ ܡܢ ܐܘܦܦܢܛܝܐ· ܕܒܪܗ ܘܐܡܪܐ ܠܗ ܠܬܗ:
ܘܟܕ ܚܙܝܗ ܠܛܠܝܐ ܐܡܪܬ ܠܗ· ܝܠܟܐ ܟܠ ܐܢܫ.
ܘܟܕ ܥܠ ܗܠܝܢ ܫܡܥ ܐܡܪܐ ܠܗ ܠܗܒܐ· ܐܝܟܐ
ܐܢܫ. ܐܢܫܐ ܐܬܬ ܠ. ܘܐܬܘܗܝ܇ ܒܒܝܬܗ ܕܐܠܗܐ·
ܘܐܬܬ ܠܗ ܫܪܝܐ ܘܫܠܝܟܐ ܘܐܬܬ ܗܘܐ ܠܗ

[1] Cod. ܫܒܥ [2] Cod. ܠܡܪܝܐ

ܘܬܠܡܝܕܘܗܝ ܗܘܘ ܐܙܠܝܢ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܢܙܒܢܘܢ ܠܗܘܢ
ܘܗܘ ܡܙܘܢܐ ܡܙܒܢܝܢ ܐܢܘܢ: ܐܡܪܬ ܠܗ ܐܢܬܬܐ·
ܫܡܪܝܬܐ ܡܢ ܗܟܢ ܐܢܬ ܝܗܘܕܝܐ. ܡܝܐ ܕܝܢ
ܡܢܝ ܐܝܟܢܐ ܬܫܬܐ ܘܡܫܬܐܠ: ܟܕ ܕܝܢ ܫܡܪܝܬ ܠܐ
ܡܬܚܠܛܝܢ ܝܗܘܕܝܐ ܥܡ ܫܡܪܝܐ ܐܡܪ ܠܗ ܠܫܡܪܝܬܐ·
ܥܢܐ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܠܘ ܝܕܥܬܝ ܡܘܗܒܬܐ ܕܐܠܗܐ
ܡܢܘ· ܐܠܐ ܕܐܡܪ ܠܟܝ ܗܒܝ ܠܝ· ܘܐܢܬܝ ܫܐܠܬܝ
ܗܘܝܬܝ ܠܗ ܘܝܗܒ ܗܘܐ ܠܟܝ ܡܝܐ ܕܚܝܐ¹ ܠܒܥܪܐ:
ܐܡܪܬ ܠܗ ܐܢܬܬܐ· ܠܐ ܕܘܠ, ܠܟ ܘܒܥܪܐ ܥܡܝܩܐ
ܥܡܝܩܐ. ܘܡܢ ܐܝܟܢ ܠܟ ܡܝܐ ܕܚܝܝܐ ܗܘܐ
ܠܡܐ ܐܢܬ ܪܒ ܡܢ ܐܒܘܢ ܝܥܩܘܒ, ܗܘ
ܕܝܗܒ ܠܢ ܒܥܪܐ· ܘܗܘ ²ܡܫܬܐ ܡܢܗ ܘܒܢܘܗܝ
ܘܥܢܐ ܕܝܠܗ ܡܫܬܝܢ ܗܘܘ ܡܢܗ· ܥܢܐ ܝܫܘܥ f. 79a
[Luke ii. 18b—28 script. inf.] ܘܐܡܪ ܠܗ ܟܠ ³ܕܫܬܐ, ܡܢ ܡܝܐ ܗܠܝܢ ܬܘܒ ܨܗܐ
ܘܡܢ ܕܫܬܐ: ܡܢ ܡܝܐ ܕܐܢܐ ܝܗܒ ܠܗ ܠܐ
ܢܨܗܐ ܠܥܠܡ· ܐܠܐ ܡܝܐ ܕܐܢܐ ܝܗܒ ܠܗ.
ܢܗܘܘܢ ܒܗ ܡܒܘܥܐ ܕܡܝܐ ܚܝܐ ܕܡܒܥܝܢ ܠܚܝܐ· ܕܠܥܠܡ
ܐܡܪܬ ܠܗ ܐܢܬܬܐ· ܡܪܝ ܗܒ ܠܝ: ܐܝܠܝܢ ܡܝܐ
ܕܠܐ ܐܨܗܐ ܘܠܐ ܐܬܐ ܠܗܪܟܐ ܠܡܡܠܐ· ܐܡܪ
ܠܗ ܝܫܘܥ ܙܠܝ ܩܪܝ ܠܒܥܠܟܝ ܘܬܐ ܠܗܪܟܐ·
⁴ܥܢܬ ܗܝ, ܘܐܡܪܬ ܠܗ ܠܝܬ ܠܝ ܒܥܠܐ· ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ,
ܫܦܝܪ ܐܡܪܬܝ. ܕܠܐ ܐܝܬ ܠܝ ܒܥܠܐ ܚܡܫܐ ܓܝܪ
ܒܥܠܝܢ ܗܘܘ ܠܟܝ· ܘܗܘ ܕܐܝܬ ܠܟܝ ܗܫܐ ܠܘ ⁴ܒܥܠܟܝ

¹ Cod. ܕܢܬܠܡ ² Cod. ܡܫܡܥܐ ³ Cod. ܗܦܟ
⁴ sic in Cod.

ܐܡܪ ܦܦܢܘܛܝܘܣ ܠܪܒ ܕܝܪܐ· ܦܩܘܕ ܐܡܪ ܠܢ ܪܘܚܢܐ
ܡܠܠ ܐܡܪܬܟ ܕܬܐܬܐ ܠܘܬܟ ܘܡܦܩ ܠܗ ܠܘܬܗܐ
ܕܦܘܩܕܢܟ. ܕܢܓܠܝܘܢ ܕܐܬܐܠ ܠܡܬܝܒܘܬܐ: ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܬ
ܠܘܬܗ ܕܪܒ ܕܝܪܐ· ܦܩܕ ܕܝܩܘܡ ܐܘܒܪܘܣܝܢ ܩܕܡ
ܬܪܥܗܘܢ, ܟܕ ܐܡܪܝܢ ܠܗ· ܟܦܦ ܡܢܟ ܐܢܬ ܠܝܠܐ
ܥܠܗ ܕܢܦܪܘܩ ܐܠܗܐ ܠܢܦܫ: ܘܐܪܝܟ ܐܢܬܘܢ, ܝܫ
ܕܝܪܐ ܘܐܡܪ· ܐܠܗܐ ܗܘ ܕܝܗܒ ܠܟܠܗܘܢ ܟܕ ܠܐ
ܗܘܐ· ܐܝܬ ܕܪܝܫܗ[1] ܠܐܡܪܬܟ ܗܘܝܐ ܠܝܚܝܕܘܬܐ·
ܕܟܕ ܬܫܦܪ[2] ܠܟ ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܬܫܡܫܝ ܡܢ ܕܝܪܬܐ
ܘܪܬܘܬܐ· ܟܕ ܐܠܘܝ[3] ܕܢܦܩܘܪ ܠܟ: ܘܐܫܬܥܠܝ ܒܥܠܡܗ
ܕܝܫܪ ܕܝܪܐ ܘܣܝܦܘ ܠܡܬܝܒܘܬܗܘܢ: ܐܬܩܘܗ ܕܝܢ
ܐܬܬܗ, ܕܗܘܐ ܗܘܐ ܐܢܫܝܢܐ ܟܡܝܢܘܬܐ ܡܡܠܠ
[John xiii. 9—18 script. inf.] ܗܘܐ ܠܗ ܠܡܠܠ ܗܘܐ ܠܗ ܠܚܢܬܗ· ܘܡܚܫܒ ܗܘܐ f. 78b
ܠܗ ܕܢܚܠܐ ܠܒܗ, ܘܟܠ ܫܪܬܗ ⁖ ܟܕ ܕܝܢ ܡܢ
ܡܩܕܡ ܡܢܗ ܕܡܬܪܐ ܕܕܝܪܐ ܗܝ, ܕܢܗܘܐ· ܘܦܩܕ
ܪܒ ܕܝܪܐ ܠܐܢܫܐ ܚܕ ܕܢܗܘܘܢ, ܠܦܦܢܘܛܝܘܣ
ܠܡܬܪܢܐ ܘܡܝܪܢܐ ܕܕܝܪܐ: ܘܟܕ ܐܬܐ ܐܢܫܐ ܗܘ
ܠܘܬܗ· ܘܩܪܐ ܠܗ ܟܠܗܘܢ, ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܠܗܘܢ, ܕܠܐܪ
ܢܦܩ: ܟܕ ܕܝܢ ܥܠܬ ܐܘܒܪܘܣܝܢܐ ܟܠ ܠܐ ܐܬܬܗ
ܕܡܫܡܫܢܐ ܗܘ· ܘܪܬܗ ܘܐܬܬܩܪܒܬ ܠܗ· ܟܕ
ܐܡܪܝܢ ܠܗ: ܐܝܟ ܟܠܒܐ ܐܢܫܐ ܐܬܬ ܒܒܝܪܐ
ܗܝ: ܗܘ ܕܝܢ ܐܡܪ ܠܗ ܕܬܫܬܥܐ ܘܡܫܩܝܢ
ܘܬܫܘܢ: ܗܘ ܕܝܢ ܐܡܪܐ ܠܗ: ܟܠ ܡܢܘ ܗܠܝܢ
ܕܢܓܠܐ ܕܐܬܐܠ ܘܐܬܝܒ[2] ܬܗܘܡ· ܡܚܠܝܢ ܠܗ ܐܡܪܘܢ

[1] Cod. ܕܪܝܫܗ,   [2] sic in Cod.   [3] Cod. ܕܥܠܝ

ܠܗܘܢ̇ ܕܢܚܝܘܢܗ ܕܐܠܗܐ ܢܗܘܐ: ܚܕ ܕܝܢ ܡܢ
ܪ̈ܘܪܒܢܐ ܕܡܗܝܡܢ ܗܘܐ ܡܢ ܒܠܗܘܢ̇ ܒܫܘܠܛܢܐ
ܘܚܠܐ. ܗܘܐ ܠܐܒܘܗ̇ ܘܡܠܠ ܥܡܗ ܒܦܪܨܘܦܗ̇
ܘܐܬܟܢܫ ܘܡܦܪܣ̇ ܠܒܪܗ. ܘܝܗܒ ܠܗ ܪܗܒܘܢܐ:
ܟܕ ܕܝܢ ܚܙܐ ܕܒܢܐ ܕܒܪܐ. ܟܕ ܐܬܚܙܝܗ̇ ܐܝܟ
ܒܪܬ ܥܡܡ ܬܫܒܘܚܬܐ. ܕܒܪܗ̇ ܐܒܘܗ̇. ܘܐܘܒܠܗ̇
ܠܒܢܝܐ ܗ̇. ܘܥܡܠ ܒܒܥܗ̇ ܒܠܗܘܢ ܠܒ̈ܢܝܐ.
ܠܐܘܪܚܐ ܕܪ̈ܫܝܫܢܐ ܘܕ̈ܡܝܢܐ ܕܒܒܗܘܢ: ܘܟܕ
ܥܠܠ ܒܒܗܘܢ ܐܡܪ ܠܗܢ ܕܢܐ. ܗܐ ܐܬܬܝܬ
ܠܗܘܢ ܠܟܢܫܐ ܕܢܬܩܒܠܘܢ ܕܬܬܠܘܢ ܒܠܒܗ̇
ܐܢ ܢܟܢܐ ܐܠܗܐ ܐܬܠܝܗ̇ ܠܟܢܘܫܐ ܢܟܢܐ ܐܝܟܢܐ:
ܘܟܕ ܐܬܐ ܕܢܐ ܕܡܥܪܘܗܝ ܒܒܗܘܢܕܘܒܢܐ
[John xii. 40b – xiii. 9a script. inf.] ܕܕܢܪܐ. ܒܪ ܥܠܠ ܒܡ ܠܪ̈ܒܬܐ ܘܒܪܗ̇ f. 78a
ܘܠܝܠ ܒܠܒܗ̇: ܘܡܫܬ̈ܒܚܢܐ ܥܠܠ ܒܒܗ̇ ܥܠܠ
ܕܒܢܬܐ ܘܒܬܘܠܬܐ ܘܕܝܠܬ ܐܠܗܐ: ܘܐܬܬܪܬ
ܠܒ ܘܗܒܢ ܒܘܠܒܗ̇. ܒܪ ܒܒܪܬ ܒܕܝܪܐ ܘܫ̈ܒܬܐ
ܬܠܬܐ. ܢܦܫܬܐ ܗܘܬ ܠܡܫܪܝܐ ܕܬܫܒܫܬܗܘܢ̇
ܥܠ ܢܦܫܐ. ܘܥܝܢܐ ܗܘܬ ܢܦܩܬܐ ܫܦܝܪܬܐ
ܕܕܫ̈ܒܝܗܘܢ̇ ܘܬܫܒܚܬܐ ܗܘܬ ܒܫܒܬܪܬܗܘܢ̇
ܟܕ ܐܡܪܐ ܕܦ̈ܩܝܕܘܢ ܠܦ̈ܩܕܐ ܗܠܝܢ. ܡܠܠ
ܕܐܝܟ ܒܠܒܝܐ ܐܢܘܢ̇ ܒܒܗܘܬ ܩ̈ܠܝܢܐ ܐܢܘܢ̇
ܘܡܢ ܒܬܪ ܫܘ̈ܒܚܗܘܢ̇ ܕܡܢ ܒܠܒܝܐ ܗܢܐ ܠܫܡܝܐ
ܕܠܒܠܝ ܡܫ̈ܬܘܡ: ܘܫܪܝܬ ܡܫܬܘܬܐ ܒܠܒܗ̇:
ܡܠܠ ܕܢܣܠܬ ܠܐܠܗܐ: ܒܬܪ ܕܝܢ ܬܠܬܐ ܝܘ̈ܡܝܢ

ܕܬܢܚ̈ܡܘܢ ܢ ܘܥܡ ܠܗܘܢ ܒܬܪܬܐ ܫܒܐ: ܟܕ ܕܝܢ
ܚܙܐ ܗܘܢ ܒܟܝܢ ܡܬܕܡܪܝܢ ܥܒܕܬܐ ܘܬܡܗܝܢ
ܒܢܝܐ ܕܐܬܥܒܕܝܢ ܗܘ. ܠܐ ܡܬܟܢܫ ܗܘܐ ܡܢ
ܕܢܚܐ ܗܘ: ܡܛܠ ܗܕܐ ܐܦ ܠܒܪܬ ܘܠܓܘ ܕܒܝܬܐ
ܗܢܝܐܢܬܐ ܠܬܡܢ ܐܘܠܦܗ ܗܘܐ. ܕܬܬܒܪܟ ܡܢ
ܐܬܐ ܕܝܢܐ ܘܡܢ ܐܢܫܐ ܕܒܟܘܢ: ܟܕ ܐܬܩܫܝܬ
ܒܪܫܝܬܐ ܘܗܘܬ ܐܝܟ ܒܪܬ ܩܢܝܢ ܬܪܬ ܐܬܟܒܝܫܬܗ
ܘܦܪܘ ܥܒܘܗ ܐܘܢܓܠܝܘܢ[1]: ܩܕܡ ܗܘܐ ܕܝܢ ܐܢܬܬܗ
ܠܒ ܕܐܬܚܙܝܬ ܗܘܬ ܡܢ ܐܠܗܐ. ܘܡܫܪܐ ܗܘܬ ܒܐܪ̈ܥܐ
ܘܡܬܐ ܗܘܬ ܒܡܘܠܠܗ ܠܒ ÷ ܟܕ ܕܝܢ ܗܘܬ ܒܪܬ
ܬ̈ܠܬ ܫܢܝܢ ܐܬܬܕܒܪܬ. ܒܟܢܫܬ ܐܠܗܐ ܡܢ ܥܠܡܐ: ܗܘ ܕܝܢ
ܐܠܗܐ ܟܕ ܐܬܐ ܘܡܠܟ ܠܗ ܒܩܕܝܫܬܐ ܘܒܬܘܠܬܐ
[Matt. xxvi. 6–13 script. inf.] ܕܐܠܗܐ: ܐܬܩܛܠܬ ܕܝܢ ܒܪܫܝܬܐ ܕܗܘܝܐ ܐܝܟ f. 77 b
ܡܢ ܣܟܝܢܐ ܕܫܡ ܡܣܝܒܝܢܐ. ܘܐܝܟ ܒܐܪܥܐ ܕܥܡ
ܠܥܠܡܐ. ܘܗܟܢܐ ܗܘܬ ܪܚܡܬ ܡܠܦܝܢܐ. ܐܝܬܝܗ
ܕܐܬܟܒܗ[2] ܐܠܗܗ. ܒܟܠܗ ܗܘܐ ܪܚܡܬ ܡܠܦܢܘܬܗ:
ܐܬܬܝ ܕܝܢ ܥܒܕܗ ܒܟܠܗ ܡܬܒܪܟܬܐ ܡܛܠ ܫܡܥܬܗ
ܘܪܚܡܬ ܡܠܦܢܘܬܗ: ܐܝܟ ܘܐܬܪ ܡܛܠ ܪܘܒܐ
ܕܥܘܬܪܐ ܕܡܘܥܒܕܬܗ. ܘܥܘܒܪܐ ܕܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܗ
ܘܗܝܡܢܘܬܐ ܡܢ ܪܘܒܪܒܐ ܘܡܠܦܢܐ ܡܬܒܪܟܝܢ ܗܘܘ
ܠܪܚܡܬܗ ܕܡܫܒܚܝܢ ܠܗ ܠܒܢܝܗܘܢ ܘܗܝܡܢܘܬܐ
ܐܝܬܝܗ ܗܘܘ ܠܗܕܐ ܐܬܬܗ: ܐܝܟ ܕܡܫܒܚܝܢ
ܠܟܢܫܐ ܕܡܫܒܚܝܢ ܠܒܢܝܗܘܢ: ܗܘ ܕܝܢ ܐܡܪ ܗܘܐ

[1] Cod. ܐܘܢܓܠܝܘܢ [2] Cod. ܕܐܬܟܒܗ

ܐܝܟܢܐ ܕܡܣܒܪܐ ܘܐܬܬܢܝܚܬ ܗܘܬ ܒܡܪܬܐ. ܘܠܐ
ܐܠܐ ܗܘܬ. ܒܙܒܢܐ ܕܝܢ ܫܡܠܝܐ ܘܒܫܡܫܐ ܣܓܝܐ
ܐܬܬܘܗܝ ܗܘܐ ܒܟܠܗ̇. ܟܠ ܐ̈ܦ ܗܘܐ ܕܠܩܒܠܬ
ܗܘܐ ܠܗ ܒܪܐ ܕܢܥܒܕܘܢ ܠܗ ܒܥܘܬܪܗ. ܡܢ
ܒܬܪ ܡܟܝܠ ܡܢ ܩܠܝܠ. ܕܢܥܒܕܘܢܝ ܠܒܥܘܬܗ
ܥܒܪ ܠܫܡܝܢܐ: ܐܬܬܝܗ ܕܝܢ ܠܗ ܫܢܝܐ ܗܘܬ
ܠܗ. ܠܒ̈ܢܝܗ̇ ܒܗ ܥܝܢܗ. ܠܐ ܥܠܝܠܐ ܗܘܬ
ܟܠܠܐ ܘܐܬܡܫܡܫܐ. ܕܡܬܩܪܝܐ ܗܘܬ ܒܒ̈ܬܘܠܬܐ
ܡܬܒܥܝܢܐ ܠܐܠܗܐ. ܒܨܘܡܐ ܘܒܨܠܘܬܐ
ܕܢܬܠ ܠܗ ܐܠܗܐ ܡܠܝܐ: ܒܫܢܬܐ ܕܝܢ ܬܪܬܐ
ܡܢܐ ܗܘܬ ܠܫܡܝܫܘܬܐ: ܘܠܩܕܝܫܐ. ܘܡܬܒܪܟܐ
ܗܘܬ ܒܫܘܒܚܐ ܘܩܢܝܐ ܘܡܫܒܚܬܐ. ܘܟܠ
[Matt. xxv. 37b—xxvi. 4a script. inf.] ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܐܝܟ ܕܒܬܪܗ̇ ܒܪ ܬܪܝܢ ܒܫ̈ܢܝܬܐ f. 77 a
ܘܡܫܝܚܬܐ ܝܘܡ ܗܘܐ ܘܡܬܩܪܒܐ ܗܘܐ ܕܢܣܬܒܠ
ܠܗ ܠܒܪܬܐ ܫܢܝܐ. ܘܢܣܒ ܒܪܬܐ ܕܩܪܐ ܠܐܠܗܐ.
ܐܢܫܐ ܕܡܟܝܠ ܕܟܒܪ ܠܘܬܗ ܢܦܫܗ ܠܐܠܗܐ
ܘܢܦܩ ܠܗ ܦܪܘܬܐ ܕܠܟܘܢ: ܘܡܬܪܝܡ ܐܝܠ ܠܒܪܬܐ
ܫܢܝܐ. ܕܡܫܬܡܗܐ ܗܘܐ ܒܗ ܦܪܝܣ ܕܒܪܬܐ. ܕܒܪܬܐ ܫܡ
ܪܒܐ ܕܡܠܟܐ ܕܐܠܗܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܒܗ: ܘܒܪ ܟܠ
ܠܗ ܠܒܪܬܐ ܗܝ. ܢܣܒ ܒܗ ܒܬܪܒܝܬܐ. ܘܝܬܒ
ܡܫܬܟܚܐ ܦܬܝܐ ܘܐܪܝܟܐ ܒܟܠܗ ܕܪܫ ܕܝܪܐ.
ܘܟܕ ܐܫܬܐ ܕܬܐܡ ܗܘܘ ܒܟܠܗ: ܒܬܪ ܕܝܢ ܩܠܝܠ
ܝܘܡܬܐ ܐܦܠܐ ܐܪܥܗ ܠܡܢܕܪܝܢ. ܘܐܬܪܡܝ ܠܒܟܬܗ
ܕܐܦܫܗܘ̈ ܠܐܠܗܐ ܫܠܡܘܗܝ. ܕܢܥܡ ܠܗܘܢ
ܦܪܝܐ ܕܦܪܘܣܘܢ: ܘܐܬܩܪܝܘ ܐܠܗܐ ܥܠ ܒܪܬܐ

ܒܙ ܡܢ ܚܕܐ ܐܒܢܐ ܡܫܒܚܬܐ· ܘܡܫܒܚܬܐ ܗܘܬ
ܟܠܗܝ ܚܙܪܐ ܒܙ ܐܡܪܝܢ· ܕܪܘܡܝܐ ܠܗܢ ܗܘ
ܕܗܕܐ ܦܘܠܚܢܬܐ ܡܚܙ ܒܝ· ܘܐܦܠܚܢ ܗܘ ܗܘ ܡܠܟܢ
ܘܐܦܠܚܢܬܗ ܠܐܡܬܗ ܕܐܠܗܐ ܘܠܒܢܝܐ: ܘܒܙ ܗܘܠܝܢ
ܐܡܪܬ: ܕܠܐ ܬܗܘܝܐ ܐܬܦܬܚ ܗܝ· ܦܠܚܬܐ ܗܝ
ܡܪܗ ܕܡܫܬܐ ܡܪܝܐ: ܘܡܠܟܘ ܟ ܡܫܒܚܝܢ ܗܘܘ
ܠܡܪܢ ܟܠ ܥܘܡܪܢܐ ܘܐܬܐ ܗܕܐ ܕܗܘܬ ܠܗܘܢ
ܕܗܘܝ ܡܫܒܚܢܘܬܐ ܕܐܝܟ ܗܘܕܐ ܠܐܠܗܢ ܕܪܚܡܝܢ
ܠܗ· ܕܗܘܝܐ ܚܕܝܐ ܠܡܫܬܐ ܣܡܫܝܢ ܘܠܐ ܬܬܠܓ
ܢܫܦ ܠܐܒܢ ܕܐܬܬܐ ܐܝܬܝܗ: ܕܐܦ ܣܡ ܣܒܝܒ
ܒܙ ܝܩܝܪ ܟܡܫܟܚܘܬܗ ܘܟܡܫܒܚܢܘܬܗ ܟܙܘܪܬܐ
[Matt. xiii. 45b— xiv. 2a script. inf.] ܕܒܟܗ ܝܗܒ ܠܝ ܡܪܢ ܕܢܫܒ ܦܠܚܘܬܐ ܘܬܫܒܚܬܐ f. 76 b
ܘܡܫܬܐ ܕܢܦܫܐ ܒܗܘܡܐ ܕܚܝܠܐ ܕܕܝܢܐ· ܟܡܪܢ
ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ· ܗܘ ܕܠܗ ܥܡ ܐܒܘܗܝ ܘܪܘܚܗ
ܚܝܐ ܘܩܕܝܫܐ ܫܘܒܚܐ ܘܐܝܩܪܐ ܘܣܓܕܬܐ
ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܫܠܡܬ ܬܫܒܚܬܐ ܕܦܠܚܘܬܐ
ܡܪܝܐ ○ ܡܪܢܘܗܝ:

ܬܘܒ ܬܫܒܚܬܐ: ܕܐܘܪܣܝܣܘܢܐ: ܒܐܠܟܣܢܕܪܝܐ:
ܐܝܬ ܗܘܐ ܕܝܢ ܒܝܘܡܢ ܒܡܕܝܢܬܐ ܪܒܬܐ
ܐܠܟܣܢܕܪܝܐ· ܓܒܪܐ ܚܕ ܡܗܝܡܢܐ ܘܫܡܗ
ܗܘܐ ܦܦܢܘܬܝܘܣ: ܘܣܓܝ ܗܘܐ ܕܚܫܝܠܐ ܦܠܛܪܘܗܝ،
ܕܐܠܗܐ: ܗܢܐ ܢܣܒ ܗܘܐ ܐܢܬܬܐ ܒܢܝܫܬܐ
ܘܫܡܗ ܠܝܣܝܡܘ· ܘܐܬܝܠܕܬ ܗܘܬ ܗܝ ܡܢ ܒܪܬܐ

ܘܒܬܪ ܬܠܬܝ̈ܗ ܕܡܫܝܚܐ: ܫܡܥ ܠܗܬ ܡܠܟܘܬܐ
ܗܘ· ܘܐܬܢܝܗ̇·[1] ܘܒܙ ܐܬܐ ܐܡܪ ܠܗ ܚܕ ܕܢܩܐ·
ܕܗܘܐ ܡܬܪܢܐ ܡܡܫܢܐ ܡܢܗ ܠܗ: ܗܘ ܕܝܢ
ܡܠܟܘܬܐ ܕܒ ܫܡܝܐ· ܗܟ ܬܠܡܝܕܐ ܘܐܡܪ
ܠܗ· ܐܠܗܐ ܢܫܡܘܥ ܠܗ· ܕܐܬܡܣܬܗ ܠܚܝܘܬ.
ܗܘܝܢ ܐܡܪ ܠܗ ܢܫܐ ܕܢܩܐ· ܐܠܗܐ ܢܫܡܘܥ
ܠܟ ܡܛܠ ܕܐܒܐ ܠܝ ܐܒ ܠܕܢܩܐ ܕܠܐ ܕܠܡܬ· ܠܐ
ܡܢܠ ܬܬܬܪ ܒܡܬܠܐ ܐܠܐ ܬܗܘܐ· ܫܠܡ ܠܗܪ
ܘܢܡ ܐܠܗܐ ܘܐܒ ܠܝ ܕܝܢ ܐܫܠܡܬ· ܫܠܡܬܗ
ܡ̈ܠܝܟ ܘܫܠܡܬ ܡܠܬܟ· ܡܬܢܝܐ ܠܗܪ ܐܝܟ
ܡܢܗܬܐ ܘܐܡܘܢܘܗ ܕܒܬܪܐ ܗܘܐ: ܐܠܐ
[Matt. xiii. 33—45° script. inf.] ܒܢܝܚܬ ܐܬܬܐ ܗ̇ܝ: ܗܘ ܕܝܢ ܡܠܟܘܬܐ ܕܒ f. 76 a
ܫܡܝܐ ܕܐܬܬܐ ܗ̇ܝ. ܬܘܗ ܘܐܝܢܗ ܕܡܒܬܪܐ
ܒܐܠܝܢ ܕܡܬܐܡܪܝܢ ܗ̄ܘ: ܘܬܘܒ ܠܐ
ܡܬܝܢܘܬܐ ܒܗܪ: ܗܘܝܢ ܕܒܗ ܗܘܐ ܢܫܐ ܕܢܩܐ
ܒܐܝܬܘ ܘܫܘ̈ ܠܗ ܠܐ ܡܬܝܢܘܬܗ· ܗ̇ܝ ܕܐܡܪ
ܠܗ: ܗܘܝܢ ܒܙ̈ ܗܘܐ ܐܒ ܗܘ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫ̈ܡܝܐ
ܗܟܬܝܒܬܐ ܕܒ ܡܬܘܪܐ ܟܠ ܫܡܥܐ ܐܢܫܐ ܕܠܐ
ܕܒ̈ܠܬܐ ܠܗܪ ܗܘܐ· ܘܒܙ ܗܠܝܢ ܗܦܢܐ ܐܬܬܐܡܪ·
ܐܠܒܫܘܗ̇ ܠܗܬܪ̈ܗ ܕܒ̈ܫܝܐ ܘܗܡܘܗ̇ ܒܪܘܬܐ
ܗܝܪܘܬܐ ܒܡܫܒܚܬܐ ܒܐܝܢܬܐ· ܘܒܬܫܒܘܚܬܐ
ܗܬܐܬܐ ܒܟܗ ܕܢܩܐ ܘܡܫܒܚܝܢ ܗܘܘ ܠܐܠܗܐ·
ܗܘ ܕܐܡܘܢܗ̇ ܕܐܝܟ ܗܘܐ ܡܗܝܡܢܘܬܐ: ܒܟܠ
ܕܝܢ ܗܠܝܢ ܟܠܗܝܢ: ܐܬܬܐ ܬܪܬܝܗ ܕܒܗ ܡܠܟܘܬܐ

[1] Cod. ܘܐܬܢܝܗ̇

ܡܫܒܚܬܐ· ܐܪܐ ܚܒ. ܐܝܟܢܐ ܡܢܘ ܒܪܘܫܐ
ܗܘܐ ܠܗ: ܡܢܘ ܐܠܗܐ: ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܟܕ ܐܡܪ
ܗܘܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪܐ: ܫܡܥ ܕܠܒܟܘܢ̈ܝ. ܟܕ ܕܝܢ
ܐܬܠܘ ܐܢ̈ܫܐ ܕܠܒܟܘܢ̈ܝ ܐܝܟ ܫܡܥܢܘܬܐ ܕܐܡܪ
ܪܐܬܐ· ܐܫܟܚܘܗ· ܕܐܝܬܝܬܐ ܐܬܝܬܗ̇: ܘܗܘ ܝܬܒ ܕܡܪܘܬܗ̇
ܒܗ ܗܝܡܢܘܬܗܘܢ ܘܐܬܬܪܬܪܘ [1]ܢܗܘܪܐ ܕܝܕܥܬܗܘܢ:
ܘܡܫܬܟܚܐ ܕܢܫܘ ܡܠܟ ܫܪܘ ܦܬܚ ܡܗܝܡܢܘܬܗܘܢ: ܐܡܪ
ܕܐܪܐ ܕܝܢ ܟܕ ܫܡܥ ܡܢ ܡܠܬܐ ܡܫܟܠ ܗܘܐ ܐܝܟ
ܕܐܝܬܝܗ ܕܡܚܝܐ ܗܝ ܠܒܬܐ ܕܡܠܬܗܘܢ: ܗܘܐ ܕܝܢ
ܐܡܪܘ ܠܗ· ܕܐܢܫܐ ܡܢܥܝܢܐ ܐܝܬܘܗܝ: ܘܟܕ ܐܬܬܐ
ܘܡܣܝܬܐ· ܬܗܘܬܐ ܕܥܠܬܐ ܐܝܟ ܠܗ ܐܝܬܘܗܝ· f. 75 b
ܒܐܝܟܢ ܗܘܐ ܡܫܒܚܪܘܬܐ ܕܗܘܬ: ܘܡܠܠ ܥܠ
ܐܝܫܘܥ ܥܠ ܐܪܥܐ ܘܡܬܟܠܐ ܚܝ̈ܠܘܬܐ ܒܥܠܡܐ
ܗܘܐ ܘܐܡܪ· ܕܐܣܘܢ ܠܝ. ܕܗܠܝܢ ܒܐܠܗܐ ܘܥܡ
ܗܪܟܐ ܬܫܐܬ ܐܝܟܐ ܡܢܘ ܬܠܡܝܕ ܡܕܝܢ̈ܬܐ· ܒܪܘܚܐ
ܕܐܬܩܝ ܒܣܘܟܠܐ ܕܡܠܟܘܬ. ܐܝܠܝܢ ܕܟܕ ܡܫܪܬ·
ܘܐܪ̈ܚܬܐ ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ: ܘܡܩܒܠܢܐ ܗܢ ܗܠܝܢ.
ܟܕ ܪܘܚܐ ܥܠ ܐܝܩܘܢ ܠܘܬ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܡܬܝܒܬܐ·
ܒܬܐܪ̈ܘܬܐ ܘܡܒܝܢܐ ܬܠܬܐ ܝܘ̈ܡܝܢ ܗܘ ܐܡܪ
ܗܘܐ· ܒܥܘܠܡ ܕܝܢ ܬܠܬܐ ܝܘ̈ܡܝܢ: ܠܘܬ ܐܢܬܐ
ܠܗ ܟܕ ܐܡܪ ܐܝܟ ܒܐܝܢܟܬܐ ܗܠܝܢ ܒܡܢܬ
ܗܘܬ ܠܘܬ: ܠܐ ܡܬܒܛܠܐ ܗܘܬ ܠܝ ܚܝܠܬܐ
ܗܪܟܐ: ܒܪܡ ܕܝܢ ܥܒܕܐ ܠܝ· ܚܝܠܬܐ· ܡܛܠ ܕܟܠܐ
ܡܚܒܬܐ ܡܚܪܬ: ܘܡܢܝܢ ܟܕ ܡܢ ܐܡܪ ܕܐܪܐ ܗܢ

[1] Cod. ܢܗܘܪܐ

[Matt. ix 18—23 script. inf.]

ܗܟܢܐ ܟܕ ܡܫܬܥܝܐ ܐܢܐ ܐܡܘܬܐ ܦܘܪܫܢܐ·
ܐܬܬܐ ܟܕ ܝܬܠܗܘܢ ܠܟܠܟܠ ܫܘܒܚܐ· ܕܐܝܠܝܢ
ܕܡܫܬܐܠܬ ܡܢ ܐܘܬܐ ܘܡܬܐ ܗܠܝܢ ܐܚܪܢܝܢ ܕܢ
ܕܢܐ ܒܟܘܒܐ ܢܫܝܐ ܗܠܝܢ ܕܕܢܐ· ܘܡܫܬܥܠܐ
ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܒܫܘܠܛܢܐ ܗܝܡܢܘܬܐ: ܦܟܐ
ܗܘܐ ܠܗ ܕܝܢ ܓܒܠܝܐ ܗܘ ܘܐܙܠ ܗܘܐ ܒܬܪܗ·
ܘܟܠܐ ܗܘܐ ܘܦܟܐ ܐܟܢ ܐܝܟ ܟܡ ܫܪܟܐ
ܐܝܠܝܢ ܕܓܒܠܝܐ ܐܬܚܙܝܘ ܠܡܫܟܚ... ܬܪܘܨܘܗܝ:
ܠܐ ܕܝܢ ܫܒܩܝܢ ܗܘܘ ܒܥܘܗܝ ܠܡܪܢܐ
ܗܠܝܢ ܕܡܛܠ ܗܘܐ ܠܡܬܪܨܘ ܠܓܒܠܝܐ
ܒܟܘܬܐ ܪܒܬܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܡܓܠ
ܬܪܘܨܘܗܝ: ܟܕ ܕܝܢ ܗܘ ܓܒܠܝܐ ܒܫܘܒܚܗ ܣ 75 a
[Matt. viii. 30b—ix. 12b script. inf.] ܠܡܫܒܚܘ ܡܫܬܒܚܢ ܗܘܐ· ܡܬܒܪܟ ܬܘܒ ܗܘܐ
ܒܢܝܐ ܒܫܘܠܛܢܐ ܓܒܪܐ ܫܟܝܢܐ ܕܡܬܚܙܝܢܬܐ:
ܠܐ ܓܝܪ ܐܝܟ ܡܢ ܡܬܘܪ ܒܥܒܪܬ ܬܪܥܝܬܐ ܕܡܬܒܠܥ
ܟܕ· ܐܠܐ ܐܝܟܢܐ ܕܡܬܒܠܥ ܡܬܪܥܐ· ܐܫܬܘ
ܕܝܢ ܐܦ ܗܘ ܓܒܠܝܐ ܠܐܫܘܘܝܐ ܒܢܘܗܪܐ·
ܒܬܪ ܕܝܢ ܙܒܢܐ ܩܠܝܠ· ܚܙܐ ܡܢ ܩܘܡܬܐ ܫܦܝܪ
ܦܐܝ ܕܢܗܪܐ ܠܐܢܫܐ ܟܕ ܐܡܪ· ܘܐܝܟܢܐ ܡܬܕܪܢܐ
ܕܗܘܐ ܬܠܬܐ ܩܘܡܝܢ ܠܐ ܢܘܪܬܐ ܕܗܝܕܝܢ ܒܥܘܪܢܐ·
ܒܬܪܝܢ ܓܒܪ ܗܘܐ ܒܠܝܐ ܡܫܬܒܚ ܗܘܐ ܒܡܫܬܒܚܢܘܬܐ:
ܒܟܠܗ ܗܘܠܐ ܠܟܠܢܫܘܗܝ· ܘܢܫܐ ܕܠܒܟܐ ܠܗ
ܒܟܘܪܗܢܐ ܡܢܗ ܐܝܬܘܗܝ: ܘܟܕ ܒܟܠܗ ܐܢܫܐ
ܐܫܬܘܗܝ ܟܕ ܚܙܬ· ܘܐܬܬܢܝܚ ܠܓܒܪ ܕܢܗܪܐ
ܟܕ ܐܬܚܫܝ ܕܡܪܢܐ ܡܫܝܚܐ ܫܒܩ ܠܗ:
ܗܘ ܕܝܢ ܐܡܪ· ܐܢܐ ܗܘ. ܐܫܬܐ ܒܝܫܬܐ ܢܦܫܗ

ܐܬܦܬܚܘ ܥܝܢܐ ܕܠܗܘܢ· ܘܐܫܬܘܕܥܘܢ· ܘܐܬܥܪܝ ܠܗ
ܠܒܪ ܕܒܪܐ· ܗܟܡ ܗܘ ܠܗ ܗܘܐ ܒܟܘܠܗ ܒܐܘܪܚܐ:
ܗܘܐ ܠܢ ܡܦܫܩ ܟܬܒܐ ܥܠ ܫܠܡܘܬܗ· ܘܩܡܘ ܘܗܦܟܘ
ܒܗ ܫܥܬܐ ܩܕܡܝܢ ܕܢܦܩܘ· ܘܐܫܟܚܘܬܐ ܠܐܠܗܐ
ܡܟܢܫܝܢ· ܐܡܪܝܢ ܕܩܡ ܡܪܢ ܫܪܝܪܐܝܬ:
ܘܐܬܚܙܝ ܠܫܡܥܘܢ ܘܐܢܘܢ ܡܫܬܥܝܢ ܗܘܘ
ܠܡܕܡ ܕܗܘܐ ܒܐܘܪܚܐ· ܘܐܝܟܢܐ ܐܬܝܕܥ ܠܗܘܢ
ܒܩܨܝܐ ܕܠܚܡܐ· ܟܕ ܗܠܝܢ ܡܡܠܠܝܢ ܗܘܘ· ܩܡ ܡܪܢ
ܡܨܥܬܗܘܢ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ· ܫܠܡܐ ܥܡܟܘܢ· ܐܢܐ ܗܘ
f. 74 b ܡܢ ܬܪܒܝܐ ܕܐܬܪܐ ܘܕܚܠܘ ܘܐܬܪܗܒܘ ܘܣܒܪܝܢ ܗܘܘ [Matt. xxv. 36—37ᵃ script. inf.]
ܕܪܘܚܐ ܚܙܝܢ· ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ· ܡܢܐ ܕܠܘܚܝܢ [ܐܢܬܘܢ ܠܡܐ
ܕܡܬܚܫܒܝܢ] ܚܫܒܐ ܥܠ ¹ܠܒܘܬܟܘܢ· ܚܙܘ ܐܝܕܝ ܘܪܓܠܝ
ܕܐܢܐ ܗܘ· ܓܘܫܘ ܒܝ ܘܚܙܘ ܕܪܘܚܐ ܒܣܪܐ ܘܓܪܡܐ
ܠܝܬ ܠܗ ܐܝܟ ܕܚܙܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܝ ܕܐܝܬ ܠܝ· ܘܟܕ ܐܡܪ
ܗܠܝܢ ܚܘܝ ܠܗܘܢ ܐܝܕܘܗܝ ܘܪܓܠܘܗܝ· ܥܕ ܕܝܢ
ܠܐ ܡܗܝܡܢܝܢ ܗܘܘ ܡܢ ܚܕܘܬܐ ܘܬܡܝܗܝܢ· ܐܡܪ ܠܗܘܢ
ܐܝܬ ܠܟܘܢ ܗܪܟܐ ܡܕܡ ܠܡܐܟܠ· ܘܝܗܒܘ ܠܗ ܡܢܬܐ
ܡܢ ܢܘܢܐ ܡܛܝܐ ܘܡܢ ܟܘܪܬܐ ܕܕܒܫܐ· ܘܢܣܒ ܩܕܡܝܗܘܢ
ܘܐܟܠ· ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ: ܗܠܝܢ ܐܢܘܢ ܡܠܝ ܕܡܠܠܬ
ܥܡܟܘܢ ܟܕ ܐܝܬܝ ܗܘܝܬ ܥܡܟܘܢ· ܕܘܠܐ ܠܡܬܡܠܝܘ
ܟܠ ܕܟܬܝܒ ܥܠܝ ܒܢܡܘܣܐ ܕܡܘܫܐ ܘܒܢܒܝܐ ܘܒܡܙܡܘܪܐ:
ܗܝܕܝܢ ܦܬܚ ܡܕܥܗܘܢ ܠܡܣܟܠܘ ܟܬܒܐ· ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ
ܕܗܟܢܐ ܟܬܝܒ ܘܗܟܢܐ ܘܠܐ ܗܘܐ ܠܡܫܝܚܐ ܠܡܚܫ
ܘܠܡܩܡ ܡܢ ܒܝܬ ܡܝܬܐ ܠܝܘܡܐ ܕܬܠܬܐ· ܘܕܢܬܟܪܙ
ܒܫܡܗ ܬܝܒܘܬܐ ܠܫܘܒܩܢ ܚܛܗܐ ܒܟܠܗܘܢ ܥܡܡܐ
ܘܬܫܪܐ ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ· ܘܐܢܬܘܢ ܐܢܘܢ ܣܗܕܝܢ

¹ sic in Cod. ² Cod. ܠܒܘܬܟܘܢ

ܟܕ ܐܡܪ܂ ܕܬܘܒ ܠܐ ܢܥܘܠ ܐܢܫ ܠܕܝܪܐ: ܗܘ
ܕܝܢ ܢܦܩ ܡܢ ܕܝܪܐ܂ ܘܝܬܒ ܗܘܐ ܠܗ ܠܒܪ ܡܢ
ܕܝܪܐ܂ ܟܕ ܡܫܡܫܢ ܗܘܐ ܘܡܒܝܐ ܘܡܣܒܪܐ:
ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܕܒܐܝܠܝܢ ܗܘܘ ܘܢܦܩܝܢ ܠܕܝܪܐ ܡܢܐܝܠܝܢ
ܗܘܘ ܠܗ ܟܕ ܐܡܪܝܢ܂ ܡܛܠ ܡܢܐ ܠܒܪ ܡܢ
ܬܪܥܐ ܕܕܝܪܐ ܝܬܒ ܐܢܬ: ܗܘ ܕܝܢ ܡܬܒܥ ܗܘܐ
ܠܗܘܢ ܦܬܓܡܐ ܘܐܡܪ ܕܡܛܠ ܚܛܗ̈ܝ܂ ܕܝܢܬ
ܚܒܪ ܘܐܬܦܪܕܬ ܡܢ ܕܝܪܐ: ܟܕ ܕܝܢ ܫܠܡ ܕܙܒܢܐ
ܡܬܠܝܐ ܝܘܡܬܐ ܕܐܬܝܠܕ ܒܪܗ ܕܦܘܠܝܢܐ
ܗܘ܂ ܝܠܕܬ ܕܟܪܐ܂ ܘܢܣܒܗ ܐܒܘܗ̇ ܕܦܘܠܝܬܐ
ܘܐܝܬܝܗ ܠܕܝܪܐ: ܘܟܕ ܐܫܟܚܗ ܠܡܪܝܢܐ ܕܝܬܒ
f. 74 a ܠܒܪ ܡܢ ܬܪܥܐ ܕܕܝܪܐ܂ ܫܕܝܗ ܩܕܡܘܗܝ܂ ܠܡܪܝܢܐ [Matt. xxv. 15—20 script. inf.]
ܟܕ ܐܡܪ: ܗܐ ܠܟ ܒܪܟ. ܗܘ ܕܥܒܕܬ ܕܬܪܒܝܬ:
ܘܫܒܩܗ ܠܘܬܗ܂ ܘܐܙܠ: ܫܩܠܗ ܕܝܢ ܡܪܝܢܐ
ܠܡܪܝܢܐ܂ ܘܐܬܐܠܨ ܗܘܐ ܘܐܡܪ ܡܪܝܢܐ ܐܠܗܝ،
ܐܢܐ ܐܝܟ ܚܛܗ̈ܝ ܡܬܦܪܥ ܐܢܐ܂ ܡܛܠ
ܡܢܐ ܗܢܐ ܚܘܠܐ ܡܫܟܢܐ ܕܐܬܬ ܥܠ ܡܪܝܢܐ:
ܘܟܕ ܗܠܝܢ ܗܘܢܝܐ ܐܬܬܐܝܕ܂ ܫܪܝ ܗܘܐ ܗܘ
ܡܪܝܢܐ ܠܡܬܪܒܘ ܠܗ ܠܛܠܝܐ ܚܠܒܐ ܡܢ ܪܥܘܬܐ
ܕܪܥܘܬܗ، ܠܛܠܝܐ ܐܝܟ ܐܢܫܐ ܠܐ ܕܝܢ ܡܫܟܚܐ
ܗܘܬ ܠܗ ܐܢܬܬܐ ܗ̇ܝ، ܕܡܢܩܐ ܗܘܐ܂ ܐܠܐ ܐܦ
ܗܘ ܛܠܝܐ ܟܕ ܒܟܐ ܗܘܐ ܡܫܠܝܐ ܐܝܬܘܗܝ، ܗܘܐ
ܬܐܒܘܗܝ، ܕܪܕܝܢܐ ܡܫܦܪܐ ܗܘܐ ܀ ܗܘ ܕܝܢ
ܛܠܝܘܬܐ ܡܪܝܢܐ ܠܗܢܐ ܒܟܐܐ܂ ܘܠܥܡܠܐ ܐܟܠܐ
ܥܢܝܐ ܬܠܬ ܫܢܝܢ: ܒܬܫܥܠܝܐ ܕܝܢ ܕܬܠܬ ܫܢܝܢ

ܘܫܠܝܚܐ ܗܘ ܒܥܠܐ ܘܐܡܪ. ܕܡܫܝܚܐ ܒܪܐ ܐܢܬ
ܐܡܪ ܠܗ܆ ܒܪܬܐ ܚܕܐ ܐܢܫܝܬܐ ܐܢܬ ܗܘܐ
ܠܝ. ܕܗ̇ܘ ܗܘܐ ܗܘܝܬ ܕܡܬܬܚܝܢܐ ܦܩܕܬ. ܘܗܘܐ
ܚܝ، ܡܢܐ ܥܒܕ ܠܝ ܡܪܝܐ܂ ܗܘ ܕܐܡܪܬܘܢ ܥܠܘܗܝ،
ܕܬܠܡܝܕܐ ܗܘ: ܬܠܡܝܕ̇ܗ ܗܘܐ ܒܠܒܐ: ܐܦ ܕܢܢܐ ܕܝܢ
ܒܪ ܗܠܝܢ ܥܒܕ ܡܢܗ ܗܘܬ ܒܪ ܐܡܪ ܠܗ܂ ܡܢܐ
ܐܢܬ ܠܝ ܕܐܥܒܕ ܠܟ ܐܚܝ. ܒܠܒܐ ܐܢܬܘܢ، ܗܪܟܐ
ܐܠܐ ܒܡܫܒܘܪܬܐ ܐܢܬܘܢ، ܟܕ ܕܝܢ ܕܒܗܬ،
ܕܡܬܬܚܝܢ ܠܢܦܫ ܠܝ ܡܢܝܢ ܐܢܫܝܢ. ܐܠܐ ܐ܂
[John x. 19b—23a script. inf.] ܐܬܡܪܘܗܝ، ܡܢ ܕܝܢܐ ܀ ܒܪ ܕܝܢ ܐܬܐ ܡܪܝܢܐ f. 73b
ܠܕܝܢܐ ܒܥܐ ܬܠܬܐ ܐܢܫܝܢ ܕܒܥܘܗ : ܐܡܪ
ܠܗ ܐܦ ܕܝܢܐ. ܐܡܪ ܠܝ ܐܚܝ. ܗܠܝܢ ܐܝܟ
ܕܡܢܝܢ. ܗܟܐ ܐܢܬܘ̇ܢ ܒܥܘܬܟ. ܗܟܐ ܗ،
ܡܫܒܚܬܟ. ܗܟܐ ܐܢܬܘܢܬܗ ܠܕܝܢܐ ܕܠܐ. ܕܐܬܬܐ
ܗܘ ܦܫܠܝܚܐ ܘܐܡܪ ܠܠܝܬ ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ. ܕܒܕ
ܥܒܕܬܘ ܒܫܠܝܚܘ ܠܢܦܫ ܒܪܬܗ. ܘܗܘܐ
ܬܐܡܪܘ ܒܥܒ ܠܝ ܐܒܘܗ̇ ܠܡܠܟܘܬܐ. ܐܡܪ ܠܝ
ܗܟܢܐ ܐܬܬܘܕܝܬ ܠܡܫܝܚܐ. ܗܟܐ ܐܢܬܘ̇ܢ
ܒܥܝܕܘܬܟ. ܗܢܐ ܕܡܪܢܐ ܚܝܘܬ ܠܐܚ̈ܝܟ. ܗܘܐ ܕܝܢ
ܒܢܝܬܘܬܐ ܀ ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܒܪ ܥܒܕ ܡܪܢܝܘܗ.
ܚܕܐ ܢܦܫܘ ܥܠ ܐܦܘܗ، ܥܠ ܐܪܥܐ. ܒܪ ܓܒܢܐ
ܗܘܐ ܒܒܝܬܐ ܡܪ̈ܝܢܐ ܘܡܫܬ̈ܒܚܐ ܫܡܥܬܐ.
ܘܐܡܪ ܗܘܐ ܠܗ ܠܒܪ ܕܝܢܐ ܥܒܕܘ ܠܝ ܐܟܢ ܡܠܠ
ܡܪ ܀ ܡܠܠ ܕܐܡܝܢ ܒܥܒܐ ܐܬܡܪܬ: ܐܦ
ܕܝܢܐ ܕܝܢ ܒܪ ܐܬܚܫܬ ܥܠܘܗܝ، ܐܬܦܗ ܡܢ ܕܝܢܐ

ܢܦܩ ܐܫܟܚ ܗܘܐ ܠܗ ܒܐܝܢܘܗܝ ܘܐܡܪ. ܐܝܡܢܬܐ
ܠܟ ܗܘܐ ܒܡܫܝܚܐ: ܗ̇ܘ ܕܝܢ ܐܡܪ ܠܟܠܗܐ ܠܐ ܒܠ
ܡ̈ܕܝܢܬܐ. ܒܪ ܐܡܪܝܢܐ ܕܗ̇ܘ ܠܐ ܕܝܠܗ ܡܢܐ ܕܡܫܬܡܥܝܢ
ܐܢܬܘܢ ܒܠܒܟܘܢ ܕܡܫܝܚܐ.. ܗܘ ܗܕܐ ܠܝ ܗܘܐ.
ܘܡܢܗ ܒܠܒܝܐ ܐܝܢܐ. ܗܘܝܢ ܐܬܬܐ ܐܢܫܘܬܗ
ܠܒܪܢܫܐ ܒܪ ܗܘ ܠܗ ܡܠܘܬܗ ܗܘܐ ܐܡܪ
[ܐܝܫܘܥ] ܒܪܘܚܠܢܐ ܕܒܠܐ. ܗܘ ܕܐܡܪܝܢ
f. 73a ܐܢܬܘܢ ܒܠܒܟܘܢ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘ ÷ ܒܪ ܕܝܢ ܐܝܫܘܥ [John x. 1—12 script. inf.]
ܒܢܘܗܝ ܘܡܠܠ ܥܡ ܗܝ ܡܢܗܘܢ ܒܡܠܟܘܬܐ. ܒܪ
ܐܡܪ ܠܗ. ܕܠܒܠܝܬܐ ܐܬܝܬ ܐܢܐ. ܡܢܐ ܠܐ ܠܝ
ܘܡܫܟܢܐ ܢܗܘܪܝ. ܐܡܪ ܠܗ ܡܢ ܒܥܝܢ: ܗܘ ܕܝܢ
ܬܐܘܪܬܐ ܦܬܚܐ ܗܘܐ. ܒܪ ܐܡܪ ܕܢܗܘܪܐ ܗܘܬ
ܠܟ ܡܫܝܚܐ. ܗ̇ ܕܗܢܐ ܐܬܚܙܝܬܘܢ: ܒܪ ܕܝܢ
ܐܬܚܙܝܢ ܗܘܝܢ ܠܥܝܢ ܕܒܪܐ ܘܡܢܐ ܗܘܐ ܘܢܦܩ
ܕܠܥܠܡܐ ܕܠܒܟ ܕܥܘܪܢܐ ܢܢܢ ܘܐܬܠܐ
ܫܐܬܬܗ ܕܡܢܐ ܗܘ ܒܠܠܗܐ ܕܐܝܢܝ ܗܘܐ:
ܗ̇ܘ ܕܝܢ ܫܐܘܪܬܐ ܡܬܥܒܕ ܗܘܐ ܥܠܘ ܒܪ ܐܡܪ.
ܕܢܗܘ ܠܐ ܕܢܗܘܪܐ ܒܠ ܐܪܒܥܐ ܐܦܣܐ ܐܚܝܢܐ. ܘܕܡܝܢ
ܠܗܘܢ ܡܟܝܠܘܬܐ ܐܡܪ ܗܘܐ: ܘܒܪ ܐܘܪܐ ܡܫܟܢܐ
ܗܘܐ ܠܗ ܢܦܫ ܕܢܗܘܪܐ ܕܢܐܠܐ ܡܢܗ ܡܢܐ ܗܘ
ܒܠܒ ܡܬܒܥܪܢܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܐܡܪ ܗܘܐ
ܠܗ ܕܐܡܪ ܠܝ ܐܢܫ. ܡܢܐ ܗܘ ܒܠܒܐ ܕܡܟܠܝܢ:
ܐܡܝܢܐ ܕܐܦ ܐܢܐ ܐܦܣܘ ܠܝ ܢܦܫܐ: ܗܘܝܢ

ܠܗܘܢ ܘܡܠܟ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܕܡܗܕܗ ܐܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ
ܠܡܠܟܝ ܀ ܒܬܪ ܕܝܢ ܗܢ ܩܡܠܬܐ ܡܢܐ ܐܡܪ ܕܥܢܐ
ܠܡܢܝܢܐ ܘܐܡܪ ܠܗ· ܐܢܫ ܡܢܗܘܢ ܐܢܐ ܗܘ
ܒܬܫܡܫܬܐ ܕܥܒܕܝܟ ܘܥܒܕ ܐܢܐ ܕܒܥܠܡܝܢ
[Luke iv. 16—20* script. inf.] ܡܫܡܠܝܐ ܐܢܬ܀ ܗܘܐ ܕܝܢ ܒܡܫܡܫܘܬܐ ܘܡܣܝܒܘܬ f. 72 b
ܡܫܬܡܫܘܬܟ ܗܢ ܡܢܠ ܘܠܐ ܥܡܡ ܠܡܫܡܘܪܬܐ
ܕܕܝܢܐ ܡܠܠ ܕܐܦ ܐܦܝܐ ܒܡܫܬܐ ܐܬܬܣܗܘܢ ܠܥ
ܕܠܐ ܢܗܘ ܐܢܬ ܠܥ ܡܫܝܢܐ ܕܕܝܢܐ· ܗܘܐ ܐܢܐ ܠܟܝ
ܒܬ ܬܒܥܗ ܘܬܒܢܝܐ ܘܬܡܬܡ: ܐܠܦܝܐ ܬܢܝܐ ܡܢ
ܐܠܗܐ ܬܡܠܠ: ܗܘ ܕܝܢ ܡܫܝܚܐ ܒܗ ܗܠܝܢ ܥܡܒ
ܡܢܗ ܕܝܢ ܕܝܢܐ· ܡܫܝܚܐ ܢܦܠ ܥܠ ܪ̈ܓܠܘܗܝ ܒܗ
ܐܡܪ ܠܗ ܠܐ ܥܠܝ ܐܢܐ ܘܠܠ ܐܝܢܐ ܕܥܡܒܬ
ܠܐ ܐܢܐ ܐܢܠ ܐܢܐ: ܒܗ ܕܝܢ ܒܪܝܫ ܬܝܒܘܬܐ ܘܥܡ
ܡܪܝܢܐ ܥܡ ܬܠܬܐ ܐܢܫܝܢ ܠܡܫܡܘܪܬܐ ܕܕܝܢܐ
ܥܠܘ ܒܡܠܘ ܦܘܠܡܘܣܐ ܕܗܡܝܢ ܘܥܒܕ ܥܠܘ ܒܗ
ܥܒܕ ܘܡܫܡܪܐ ܚܕ ܠܡܘܢ ܠܒܬܪܗ ܕܦܘܠܡܘܣܐ ܗܘ·
ܐܡܝܢܐ ܕܐܦ ܬܠܝܢ ܡܢܗ: ܗܘ ܕܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘ
ܕܠܡܢܘܬܐ ܗܘܐ ܗܢܪ· ܐܡܪ[1] ܠܗ ܠܒܪܬܗ ܕܦܘܠܡܘܣܐ
ܗܘ· ܒܡܠܘܗ ܕܐܝܠ ܡܢܝܐ: ܕܐ ܗܘ ܕܐܬܬܢܝܐ
ܗܘܐ ܠܐܝܡܘܢ. ܐܡܪܬ[2] ܠܗ ܕܗܘ ܕܝܢܐ ܠܠܦܐ
ܕܗܘܝܢ ܒܟܝܢ: ܒܗ ܕܝܢ ܡܢ ܡܢܗ ܒܡܕܝܢܬܗ ܒܥܝܢܬ
ܗܘܬ: ܐܡܝܢܐ ܕܐܦ ܠܐܒܘܗ ܬܬܢܝܐ ܒܡܫܘܬܐ
ܡܢܝܬܐ ܕܡܠܟܘܗ ܐܬܬܢܝܬ ܗܘܬ ܒܪܬܗ[3]: ܘܒܗ

[1] Cod. + ܘܡܠܟܗ ܐܬܬܢܝܬ [2] Cod. ܐܡܪܬ

[3] Cod. ܒܪܬܗ

ܗܿܝ ܕܬܫܡܫܬܐ ܡܫܬܐܠܐ ܗܘܬ ܗܝ ܠܛܠܝܬܐ·
ܟܕ ܠܡܫܬܪܝܬܐ ⌈ܗܘܐ ܠܓܒܪܐ⌉ ܗܘܬ· ܗܘܐ ܕܝܢ ܟܕ
ܡܫܬܡܫܢܘܬܐ ⌈ܡܫܡܫܢܘܬܐ⌉ ܘܡܬܟܫܦܐܝܬ ܒܢܟܦܘܬܐ
ܥܡ ܫܪܟܐ ⌈ܕܗܠܝܢ⌉ ܕܒܢܐ ܥܠܠ ܒܬܪܥܐ ܒܪܝܐ ܒܥܕܬܐ:
ܡܫܪܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܐܢܫܐ ܕܐܘܪܚܐ ܗܘ̣ܝ. ܒܗܿܝ f. 72 a
[Luke iv. 15—18 script. inf.] ܕܠܠܝܐ ܗܘܬ ܡܢ ܕܡܟܐ· ܘܐܬܒ ܡܛܠ ܡܠܦܢܘܬ
ܘܠܗܿ· ܐܣܝܪ̈ܐ ܕܝܢ ܗܘܘ ܕܒܝ ܡܣܟܢܘܬܐ ܒܚܒܠܐ
ܕܚܒܘܫܝܐ ܕܗܘ̈ܝ ܠܢܦܫܗܿ ܐܠܝܨܐ ܗܘܬ· ܟܕ ܫܡܥ ܕܝܢ
ܘܚܙܬ ܐܢܘܢ ܡܢ ܒܠܥܕܝܗܿ: ܘܐܬܪܚܡܬ ܐܡܗܘܬ ܥܠ
ܕܒ̈ܢܝܗܿ ܘܥܠ ܡܫܬܡܫܢܘܬܗܿ ܗܝ ܕܒܝܬ ܡܣܟܢܘܬܐ·
ܐܚܪܢܐ ܕܐܒ ܡܫܡܫܬܐ ܕܠܡܫܟܢܬܐ ܫܩܠܬ ܡܢ
ܐܠܗܐ· ܥܠ ܐܣܝܪ̈ܐ ܘܥܠ ܥܡܠܐ ܣ̈ܓܝܐܐ ܘܐܡܪܬ
ܕܐܝܟܢܐ ܡܫܟܚܐ ܗܘܬ ܥܠ ܗܿܢ ܕܚܙܬܗ· ܕܠܐ ܠܡܗܘܬܐ
ܚܫܒ ܒܕܘܒܪ̈ܐ ܕܐܠܗܐ ܐܝܣܘܬܐ ܡܗܝܡܢܐ ܗܘܬ
ܠܗ܆ ܐܝܬ ܗܘܐ ܕܝܢ ܒܗܿ ܒܡܕܝܢܬܗܘܢ ܒܥܢܝܢܐ
ܐܪܟܘܢ ܐܚܝܢ. ܐܢܫܐ ܡܬܚܫܒܢܐ: ܥܠ ܢܘܟܪܝܐ ܕܝܢ
ܐܪܟܘܢܐ ܡܫܡܫܢܘܗܝ ܕܐܢܫܐ ܡܫܬܠܛܝܢ ܗܘܘ ܡܛܠ
ܦܘܪܢܣܐ ܕܐܢܫܐ· ܒܗܿ. ܕܐܝܟ ܐܣܝܪܐ ܕܡܪ̈ܝܐ
ܐܝܬ ܠܗܿ ܡܢ ܕܢܪܐ ܕܠܗܘܢ. ܐܝܟ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܡܫܪ̈ܝܢ ܗܘܘ ܘܡܫܬܪܩܝܢ: ܐܝܬ ܗܘܐ ܕܝܢ ܒܡܕܝܢܬ
ܐܢܛܝܘܟܝܐ ܗܿܝ ܕܒܗܿ ܐܝܟ ܚܕܐ ܕܐ̈ܝܢ ܗܘܘ· ܦܘܠܚܢܐ
ܣܗ ܗܘ ܕܒܗ ܐܝܟ ܕܠܥܘܡܪܐ ܟܠܝܢ ܗܘܘ ܘܟܕܝܢ
ܐܠܝܢ ܕܠܡܦܪܢܣܘ ܕܡܪܝܐ ܡܫܬܪܝܢ ܗܘܘ: ܠܐ ܟܠܘ
ܕܠܠܝܐ ܗܘܬ ܕܟܫܪ ܡܫܟܝܐ ܢܟܪܘܢ ܠܗܿ ܐܢܘܢܝܐ·
ܐܦ ܕܝܢ ܦܘܠܚܢܐ ܗܘ ܕܡܫܡܠܝܬܐ ܡܫܟܢܬܐ
ܡܛܠ ܗܘܐ ܠܗܘܢ. ܟܕ ܡܠܟܬܐ ܡܫܡ[ܫ]ܢܬ [ܫܠ] ܗܘܐ

ܐܬܐܣܝܬ ܒܗ ܫܥܬܐ ܗܘܐ ܠܗ ܒܒܒܝܐ ܘܡܟܐܠܐ
ܕܐܝܟ ܗܘܝܢܐ: ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܒܪܬ، ܡܛܠ ܐܝܬ ܠܐ
ܕܐܡܢ ܠܟܘܢ ܕܡܗܝܡܢܘܬܐ ܐܝܬ، ܐܡܢ ܕܝܢ ܡܬܪܓܡܐ ܐܢܐ
[Matt. xvii. 24—xviii. 8 script. inf.] ܠܒܪܢܫܐ ܐܡܠܐ ܘܐܬܝܒܚܘ ܡܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܗܢܐ f. 71 b
ܠܟܠܡܐ ܘܐܝܬ، ܐܡܢܐ ܐܡܝܢܐ[1] ܕܒܝܕܝ ܗܒ[ܘ]ܬܐ
ܡܛܠ ܕܬܐܪܬܐ ܒܒܝܬ ܬܚܘܡܐ ܐܢܬ ܘܪܝܫܐ.. ܬܐ
..ܕܗ ܘܡܢ ܒܒܝܬܗ، ܕܐܠܗܐ· ܒܗ ܕܝܢ ܢܚܡܬ
ܗܝ ܠܬܠܡܝܕܐ[2] ܐܬܒܢܝܬܗ ܬܩܢܝܢܐ ܘܐܡܪܬ· ܠܐ
ܡܪܝ. ܠܐ ܒܠܚܘܕܝܐ ܠܒܪܢܫܐ ܐܝܟ ܗܢܐ ܕܐܢܬ
ܐܡܪܬ· ܐܠܐ ܒܟܢܝܐ ܐܝܟ· ܗܒܪܐ ܕܪܝܫܐ
ܘܗܬܦܠܬܐ ܐܝܟ ܐܡܗܬܐ ܒܟܢܝܐ· ܗܘܝܢܢ
ܠܒܪܢܫܐ ܒܝܕܝܢ ܐܡܟܠ: ܗܘ ܕܝܢ ܒܗ ܐܬܦܬܝܢ
ܠܬܬܦܠܘܗ ܠܟܠܟܐ ܕܒܪܬܗ: ܦܠܓ ܘܢܬܒ ܒܠܒܢܝܢ
ܕܡܠܟܐ ܗܘܐ ܠܒܬܠܢܝܐ· ܘܦܠܓ ܗܒܪܐ ܕܪܝܫܐ
ܕܒܪܬܗ ܘܦܠܓܗ ܐܝܟ ܕܐܡܪܬ ܠܗ ܐܒܗܬܐ
ܒܟܢܝܐ ܘܢܦܠܘ ܢܗܘܗ· ܘܢܒܗܘܗ ܡܪܢܝܐ: ܒܗ
ܕܝܢ ܗܠܝܢ ܗܘܝܢܐ ܒܒܢܝܐ ܐܬܦܠܓܪ: ܡܠܟܐ ܗܘܐ
ܠܗ ܐܬܒܢܝܢܬ ܒܗ ܐܡܪ ܠܗ ܫܪ، ܒܪܬ، ܐܡܢܐ
ܢܦܫܗ ܡܦܠܓܐ ܐܝܬ، ܐܡܢܐ ܕܬܒܢܐ ܡܦܠܓܬ
ܢܘܪܐ: ܗܒܢܐ ܒܬܢܐ ܐܝܬ، ܠܡܬܒܕܘ ܘܒܢܬ
ܐܬܢܐ· ܘܐܬܪܐܬ ܠܐ ܐܬܬܝܐ ܡܢ ܡܬܬܗܡ
ܒܐܠܗܐ ܠܒܪܢܫܐ: ܦܠܓ، ܗܒܠ ܐܝܬ، ܠܗ ܕܠܐ
ܡܗܡ ܠܒܢܢܝܢܐ· ܐܡܢܐ ܕܢܒܠܐ ܒܢܘܗܝܢ
ܠܗܬܗ: ܗܠܟܝܢ ܒܗ ܐܡܪ ܠܗ· ܕܒܪܬܗ ܘܒܠ
ܠܡܘܢܒܘܢ: ܢܘܡ ܡܢ ܢܘܡ ܐܝܟ ܕܠܒܐܡܪ ܠܟܠܗ

[1] Cod. ܒܝܢܝܢܬ [2] Cod. ܐܬܒܢܝܬܗ [3] Cod. ܦܠܓ

ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܒܪ ܡܢܐ ܕܐܫܬܘܕܝܬ ܕܬܫܠܡܘܗܝ،
ܠܒܢܝ̈ ܟܠ ܕܪ̈ܚܡܘܗܝ: ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܡܬܚܙܐ
Heb. xii. 14. ܐܝܟ ܠܐܠܗܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܫܠܝܚܐ. ܕܪܕܘܦܘ
[Matt. xvii. 13—26 script. inf.] ܒܬܪ ܩܕܝܫܘܬܐ ܕܐܢܫ ¹ܕܠܒܪܘܗܝ ܠܒܢܝ̈ ܠܐ [f. 71 a
ܚܙܐ ܗܘ ܒܗܘܕܐ ¹ܐܬܚܙܝܘ ܢܒܝ̈ܐ ܘܫܠܝ̈ܚܐ. ܕܢܚܙܐ
ܡܢܗܘܢ ܐܝܬܘܗܝ ܡܪܢܐ ܠܦܪܨܘܦܐ. ܕܡܫܠܡܗ ܘܐܡܪܐ
ܠܝ ܗܘܢܐ ܫܦܝܪܐ. ܕܬܗܘܐ ܠܝ ܒܗ: ܘܗܘܐ ܡܫܬܪܝܢ
ܠܡܚܙܐ ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܕܡܪܢܐ ܘܗܕܪܐ ܘܫܘܒܚܬܗ
ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܠܗ. ܘܗܕܐ ܠܦܪܨܘܦܐ. ܬܫܡܫܬܐ
ܘܫܘܬ ܠܥܠܡܐ: ܒܪܢܫܐ ܚܕ ܐܝܬ ܗܘܐ
ܒܬܘܢܐ. ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܐܢܬܬܐ ܗ̇ܝ ܕܐܡܪ
ܠܬܠܬ ܠܗ ܒܪܬܐ ܚܕܐ ܐܚܘܬܐ ܘܬܪܬ ܫܡܥܘܢ
ܡܪܢܐ. ܒܬܪ ܕܝܢ ܒܡܥܠܢܗ ܕܐܡܪܢܗ ܕܡܢ ܗܘܢܐ
ܥܠܡܐ. ܡܪܢܐ ܗܘܐ ܠܗ ܐܡܪܗ ܒܫܦܝܪܘܬ
ܘܠܒܫܐ. ܘܡܘܕܒܪܢܐ ܦܠܚܐ. ܗܢ ܕܝܢ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܐܫܬܠܡܬ. ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܒܪܬ، ܗܘ ܐܢܐ ܒܠܒܝܘܢ
ܕܐܝܬ ܠܝ ܥܡܟ ܟܠܡܝܬ: ܐܢܐ ܒܪ ܐܚܝ ܐܢܐ
ܠܝ ܠܡܐܟܠ ܕܢܦܫ: ܗܘ ܕܝܢ ܗܘܠܝ ܡܢ ܐܡܗ̇
ܥܡܗ ܦܠܚܬܐ. ܒܢܝ̈ܐ ܘܐܡܪܬ ܠܗ ܠܐܒܘܗ̇.
ܐܒ ܐܢܐ ܒܟܢܐ ܐܢܬ ܕܬܦܪܘܣ ܢܦܫܝ: ܢܦܫܐ ܕܝܢ
ܕܠܐ ܠܡܐܟܘܠ. ܠܐ ܚܒ ܐܢܬ ܕܐܡܪܬܐ ܠܒܢܝ̈.
John x. 18 ܘܢܦܫ ܠܝ ܫܠܝܛ ܐܢܐ ܠܗ̇ ܠܡܣܡ: ܘܬܘܒ ܐܡܪ
ܕܢܦܫ ܢܦܫܐ. ܐܝܟ ܗܘ ܕܒܪܐ ܠܗ̇: ܗܘܠܝ ܕܝܢ
ܗܘ ܥܡܟ ܐܡܗ̇ ܡܢܗ̇ ܓܠܐ ܕܢܦܫܗ، ܟܠ ܡ̈ܠܘܗ.

¹ sic in Cod.

ܐܠܐ ܕܢܗܦܘܟ ܡܢ ܐܘܪܚܗ ܒܝܫܬܐ ܘܢܚܐ:
ܘܡܛܠܗܢܐ ܟܬܒ ܦܘܠ[ܘܣ] ܐܦܘܣ ܟܠ ܡܪܢ
ܕܢܓܪܐ ܕܟܠ ܐܢܫ ܠ[ܛܝܡܬܐܘܣ] ܒܗ ܐܡܪ ܒܐܓܪܬܐ
1 Tim. ii. 1 ܕܠܘܬ ܠܛܝܡܬܐ[ܘܣ ܒܥܐ] ܐܢܐ ܗܟܝܠ
ܡܢܟ ܕܩܕܡ ܡܕܡ ܟܠ ܡܕܡ ܒܥܘܬܐ
[John xi. 56[b]—xii. 7[a] script. inf.] ܬܗܘܐ ܡܩܪܒ ܘܨܠܘܬܐ ܘܬܟܫܦܬܐ ܘܬܘܕܝܬܐ f. 70 b
ܠܐܠܗܐ ܚܠܦ ܟܠܗܘܢ ܒܢܝܢܫܐ ܚܠܦ ܡܠܟܐ
ܘܪܘܪܒܢܐ ܕܒܡܪܘܡܐ ܫܠܝܐ ܘܫܝܢܐ ܢܕܒܪ ܒܟܠܗ
ܕܚܠܬ ܐܠܗܐ ܘܕܟܝܘܬܐ· ܗܢܐ ܓܝܪ ܫܦܝܪܐ
ܘܡܩܒܠܐ ܩܕܡ ܐܠܗܐ ܡܚܝܢܢ. ܗܘ ܕܨܒܐ
* Peshiṭta ܢܚܘܢ ܕܟܠܗܘܢ ܒܢܝ ܐܢܫܐ ܢܐܚܘܢ* ܘܢܬܦܢܘܢ
ܠܐܝܕܥܬܐ ܕܫܪܪܐ: ܚܕ ܗܘ ܓܝܪ ܡܨܥܝܐ
ܕܐܠܗܐ ܘܕܒܢܝ ܐܢܫܐ ܓܒܪܐ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ·
ܗܘ ܕܝܗܒ ܢܦܫܗ ܦܘܪܩܢܐ ܚܠܦ ܟܠܢ· ܦܬܚܝ
ܗܘ ܓܝܪ ܬܪܥܐ ܕܚܝܐ ܐܠܗܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪܢܢ.
ܘܟܠ ܕܢܓܪܐ ܦܠܚ ܒܬܪܥܐ [ܕ]ܕܝܢܘܬܐ· ܠܐ
ܟܠܗܘܢ ܒܬܪܥܐ· ܐܠܐ ܐܦ ܢܦܩܐ· ܘܠܝܬ ܠܗܘܢ
ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܢܦܩܐ ܠܗܘܢ ܕܬܚܠܝ ܠܡܫܠܡܢܘܬܐ·
ܐܬܩܪܝܘ ܢܦܩܐ ܒܬܪ̈ܝܢ ܕܬܪ̈ܝܢ ܘܡܒ̈ܬܪܝܢ ܐܦ ܠܓܒܪܐ·
ܕܡܠܠ ܒܡܫܝܚܐ ܡܬܒ̈ܥܝܢ ܚܢܢ ܒܡܘܬܐ ܥܒܪܐ·
ܡܪܢ ܚܢܢ ܕܗܘܢܢܐ ܢܦܫܬܐ ܐܬܦܪܫܬ· ܡܬܪܐ
ܗܘܬ ܠܐܝܣܪܝܠ ܡܢ ܡܨܪܝܢ· ܘܡܥܒܕܗ ܐܠܗܐ
ܒܝܕ ܦܘܪܩܢܐ ܠܐܝܣܪܝܠ: ܘܦܬܚ ܒܝܕ ܗܘܕܝܬ
ܦܪܩ ܐܢܘܢ: ܘܫܢܐ ܢܦܫܬܐ ܐܬܦܪܫܬ ܡܢ
ܡܫܝܚܘܬܐ ܥܒ̈ܕܐ ܕܢܬܥܒܕ ܒܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝܐ

ܘܪܘܡܢܝܪܝܢܐ ܟܕ ܚܙܘܢ ܕܡܒܕܢܐ: ܗܦܟ ܢܦܫܐ ܘܣܒܠ
ܗܫ ܘܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ ܀ ܫܠܡܬ ܩܪܝܢܘܬܐ:
ܕܐܘܢܓܠܝܘܢܐ: ܠܩܕܡܝܘܬܐ: ܘܩܛܠܗܘܢ: ܕܡܪܢܐ:
ܕܫܢܝܐ: ܐܘܡܢܘܬܐ: ܒܝܘܡ: ܫܒܘܥܐ ܩܕܡܝܐ: ܕܦܨܚܐ:
ܕܐܬܝܠܗ: ܕܦܪܩܢ: ܦܬܝܚܘܢ: ܠܐܠܐ ܡܬܢܝܚܢܐ:
ܕܦܪܩܢ ܡܬܢܝܚܢܐ:

f. 53 a ܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܕܩܘܪܒܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܐܬܩܠܣܬܗ
ܕܩܠܝܬܐ: ܕܡܝܢܐ: ܕܡܢ ܐܘܢܓܠܝܘܢ: ܕܡܬܝܢܘܬܐ
ܕܦܨܚܐ: See Appendix.

[John xi. 48[b]—56[a] script. inf.] f. 70 a ܘܬܡܢ: ܫܡܫܢܘܬܐ: ܠܩܕܡܝܘܬܐ: ܕܡܢܚܬܐ:
ܐܬܦܢܝܬ ܕܡܪܝܢ ·܀· ܫܡܫܢܘܬܐ ܘܬܡܢܘܬܐ
ܘܩܝܡܬܐ ܠܐܠܗܐ ܐܡܪ ܡܪܢ ܐܝܟܢܐ· ܗܘ ܕܢܬܦܢܐ
ܬܝܒܘܬܗ ܟܠ ܕܡ ܠܚܛܝܐ· ܘܗܘ ܕܠܐ ܒܥܐ ܡܢ
ܕܢܡܘܬ ܚܛܝܐ· ܐܠܐ ܕܢܬܘܒ ܘܢܚܐ ܠܗ
ܡܠܬܐ· ܐ[ܠܐ][1] ܕܐܬܐ ܦܘܪܩܢܐ ܕܢܦܫܬܐ ܕܚܛܝܐ
*Acts x. 35 Peshitta. ܐܡܪ ܕܒܟܠ[*] ܥܡ ܘܥܡ ܕܕܚܠ ܠܗ ܘܥܒܕ ܟܐܢܘܬܐ
ܐܠܗܐ ܐܠܐ ܡܬܩܒܠ ܠܘܬܗ ܐܝܟܢܐ ܕܐܡܪ
ܡܢܗ ܘܩܠܝܠ ܒܝܕ ܢܒܝܘܬܐ ܕܡܩܒܠ ܗܘ ܠܬܝܒܘܬܐ
*Ezekiel xxxiii. 11. ܘܚܝܐ ܐܢܐ ܐܡܪ[*] ܐܠܗܐ ܕܠܐ ܨܒܐ
ܐܢܐ ܒܡܘܬܗ ܕܚܛܝܐ· ܐܠܐ ܐܡܪ ܕܢܬܘܒ ܘܢܚܐ·

* sic in Cod. [1] or ܐܝܟ

ܗܕܐ ܕܐܠܦܬ ܠܡܒܣܪܬܐ ܐܘܢܓܠܝܐ: ܒܗܘܢܐ ܕܝܢ
ܕܝܠ ܟܡܟܐ ܡܫܬܡܠܝܢ ܐܪܙܐ ܥܡܝܩܐ ܕܐܠܗܘܬܐ܀
ܟܕ ܡܢܟܐ ܟܕܙܬܐ ܘܡܓܠܝܐ· ܐܫܠܡܬ ܪܘܚܗ̇
ܠܡܪܝܗܘܢ ܕܟܠܗܘܢ ܪ̈ܘܚܬܐ ܕܐܢܫܘܬܗܘܢ܆ ܡܪܢ ܝܫܘܥ
ܡܫܝܚܐ ܘܫ̇ܠܡܗܘܢ܆ ܒܢ̈ܝܗ ܘܡ̇ܫܡܗܘܢ܆ ܐܝܟ ܕܣܥܘܪܗܘܢ
ܟܕ ܡܬܬܦܪܣܝܢ ܐܦ ܗܢܘܢ ܒܟܦܘܪܐ ܠܦܟܐ
ܕܡܬܢܚܡܝܢ ܠܐܠܗܘܬܐ: ܐܢܫܐ ܕܡܓܝܠܐ ܡܢ
ܫ̈ܠܡܐ· ܐܡܫܚܘ ܡܢ ܕܦ̈ܫܝܛܬܐ ܠܦܠ̈ܓܘܬܐ
ܕܦܬ̈ܓܡܐ: ܘܬܠܡܝܕܘ ܐܦ ܕܗܡܘܢ ܟܡܣܝܢ
ܘܦܪܘܫ ܟܠ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ: ܘܠܐܠܗܝܢ
[Luke xv. 8—12 script. inf.] ܕܝܣܦܝܢ ܗܘܘ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܣܘܦܝܐ ܘܡܬܦܪܣܝܢ f. 52 b
ܡܢ ܣ̈ܘܟܠܗܘܢ ܘܣܘܦ̈ܝܗܘܢ ܒܣܘܪܬܐ ܟܕ ܢܘܪܝܢ
ܡܡܠܠܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ: ܘܡܦ̈ܩܬܗܘܢ ܡܬܢܚܡܝܢ
ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܠܐ ܕܝܢ ܡܠܠܝܢ ܗܘܘ ܒܠܚܘܕ ܡܢ
ܕܡܠܝܢ ܗܘܘ ܡܢ ܥܡܬܗ ܕܬܢܝܢܐ ܠܦܠܓܐ ܗܠܝܢ
ܢܦ̈ܫܬܐ ܕܦ̈ܢܘ ܐܢ̈ܫܐ· ܘܡܣܝ̈ܡܝܢ ܠܗܘܢ ܡܫܝܚܐ
ܡܪ̈ܝܗܘܢ: ܐܬܬܡܘ ܕܝܢ ܐܦ ܗܢܘܢ ܕܢܡܪ̈ܘܢ
ܒܘܡܪ̈ܐ ܡܬܢܬܪܐ ܕܐܟܗܘܢ ܘܢܫܬܘܢ:
ܕܠܡܬܝܢܬܐ ܘܠܦܘܟܐ ܕܡܙ̈ܒܢܐ ܐܚܣܢܐ ܒܟܡܘܢ
ܢܐܪܬܘܢ: ܥܡܪܘ ܓܢܐ ܒܕܘܟ̈ܪܢܗܘܢ ܠܡܫܝܚܐ:
ܘܟܠܗ ܘܐܬܦܠܓܗ ܒܓ̈ܒܪܐ ܡܫܡ̈ܫܢܬܐ ܕܟܢ̈ܫܐ
ܘܪ̈ܕܦܢܐ: ܕܒܟܡܘܢ ܐܦ ܐܢܫܝܢ ܢܦܩܬܐ ܕܪܘܚܐ
ܢܪ̈ܘܬܐ ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ: ܒܠܢܟܘܬܗ
ܘܡܟܪܙܢܘܬܗ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܕܟܡܗ
ܐܦ ܠܐܟܘܗܝ ܡܫܘܒܚܬܐ ܘܐܝܩܪܐ ܘܫܘܠܛܢܐ

* sic in Cod.

[Luke iii. 1—9* script. inf.] ܐܘܢܓܠܝܘܢ· ܡܢ ܠܘܩܐ ܒܫܢܬ ܚܡܫܥܣܪܐ. ܗܘ ܕܗܘܐ f. 51 b
ܟܠܗ ܠܛܒܪ ܐܓܡܘܢܘܬܗ. ܗܘܐ ܦܠܛܘܣ ܕܦܢܛܝܣ
ܝܗܘܕܝܘܬܗ. ܗܪܘܕܣ ܠܓܠܝܠܐ ܘܦܝܠܝܦܘܣ· ܛܛܪܪܟܐ
ܘܐܬܒܣܡ ܐܘܢܓܠܝܘܢ· ܘܡܠܟܐ ܗܪܘܕܣ ܠܐܬܡܠܟܘܬ ܠܡܠܟܐ
ܗܕ ܠܡܠܟܐ ܐܬܘܗܝ ܕܗܘܬ ܥܠ ܡܠܟܘܬܗ ܗܘ ܕܝܢ
ܡܢܗܘܢ ܗܘ· ܕܐܡܪܬ ܠܗ ܗܘܐ ܥܠܝܗ ܐܠܗܐ
ܕܡܫܝܚܐ· ܟܕ ܗܘܘ ܦܪܘܫܐ ܕܢܦܩܘ ܠܗ ܕܝܢ
ܘܡܠܦܝܢ ܐܘܪܚܐ ܕܐܠܗܐ ܟܕ ܡܫܬܥܝܢ ܗܘܘ:
ܘܗܘ ܐܙܠܝܢ ܠܡܝܬܘܬܐ ܥܠ ܡܢܐ ܥܠ
ܐܢܫܐ· ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܒܣܦܪܐ ܕܐܫܥܝܐ: ܢܒܝܐ
ܕܐܡܪ: ܩܠܐ ܕܩܪܐ ܒܡܕܒܪܐ ܛܝܒܘ ܐܘܪܚܗ
ܕܡܪܝܐ: ܘܫܒܝܠܘܗܝ ܐܝܟ ܕܢܩܪܐ ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܗܘܘ.
ܘܗܘܝܢ ܒܪܘܚܐ ܕܫܬܩܐ ܕܗܘ ܗܘ ܕܩܕܡ
ܗܘܬ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܒܐܘܪܚܐ ܕܡܫܬܕܪܐ ܗܘܬ
ܠܟܠܗܘܢ· ܐܡܪ ܗܘܐ ܕܝܢ ܠܟܢܫܐ· ܕܐܬܘ ܗܘܬ ܠܗ
ܡܢܗ ܘܡܫܒܚܝܢ: ܘܐܬܘܬܐ ܠܗ ܠܐܘܢܓܠܝܘܢ·
ܘܐܡܪܬ ܠܗ· ܚܙܝ ܕܗܐ ܐܚܝܕ ܕܐܡܪ ܡܢ ܢܦܫܐ
ܘܡܢ ܠܡܫܬܐ ܘܫܘܒܚܐ ܕܥܠܡܐ: ܘܠܐ ܢܗܘܐ ܦܘܠܓܐ
[Luke xiv. 24—xv. 2* script. inf.] ܐܡܪ ܕܝܢ· ܠܟܢܫܐ ܕܐܬܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܘܩܪܝܢܐ: f. 52 a
ܠܗ ܕܝܢ ܟܕ ܫܡܥܐ ܕܐܬܬܐ ܡܬܠ ܠܗ ܒܡܠܟܐ:
ܗܘܐ ܕܝܢ ܠܗܘܢ ܐܚܝܕܐ ܘܡܫܬܡܥܐ· ܕܝܗܒܘ
ܠܗܘܢ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܠܟ· ܕܐܬܐ ܠܗ ܢܫܡܥܘܢ
ܕܡܠܟܐ ܢܗܘܘܢ ܘܢܦܩܬܐ ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ·
ܒܗ ܠܗܘܢ ܗܘܐ ܡܫܡܥܐ· ܗܘܐ ܕܝܢ
ܘܠܟܠܗ ܠܗܘܢ ܘܐܡܪܬ ܐܢܫܝܢ ܠܟܠܗܘܢ ܐܝܟ

* sic in Cod.

ܕܠܐܘܓܢܝܐ ܐܢܬܬܗ ܗܝ ܒܪ· ܘܠܐ ܝܕܥܘ ܗܘܘ ܕܐܢܬܬܐ·
ܐܢܫܐ ܕܗܘܐ ܥܡ ܦܝܠܝܦܘܣ ܟܠܗ ܝܘܡܐ ܘܠܐ ܝܕܥܘ ܗܘܘ
ܕܢܓܠܘܢ: ܟܕ ܫܪܬ ܕܝܢ ܘܐܬܬܬ ܥܠ ܡܠܝܐ· ܘܡܓܠܝܬ
ܠܡܦܪܫ, ܢܦܫܐ· ܘܢܦܩܬ ܘܩܡܬ ܥܠ ܐܪܥܐ ܦܪܝܫܬܐ.
ܠܒܢܘܗܝ, ܚܙܐ ܡܫܡܫܢܘܗܝ, ܕܦܘܠܘܣ ܘܐܡܠܟܘܬܗ
ܠܗܝܢ ܫܘܒܚܐ: ܚܘܒ ܕܝܢ ܗܦܟܬܐ ܕܕܝܘܡܐ
[Luke ii. 46b—52 script. inf.] ܕܬܫܘܒܚܬܐ ܕܦܘܪܩܢܗ· ܬܬܚܙܐ ܫܦܝܪܘܬܐ ܚܒܝܒܬܐ f. 51 a
ܕܗܘܐ ܠܒܘܗ ܐܝܟ ܠܗܘܢ ܕܒܢܝܢܐ ܕܡܫܬܒܚܝܢ
ܒܟܘ ܢܘܪܐ. ܘܐܦܢ ܬܚܠ ܘܬܥܒܪ ܘܬܦܘܩ ܡܢ
ܗܘܦܟܗ ܕܫܠܝܚܘܬܐ: ܟܕ ܕܝܢ ܐܫܬܡܠܝ ܗܘܐ
ܒܘܣܡܗ ܕܦܘܪܢܐ: ܐܬܘܗܝ, ܠܦܘܠܝܛܝܩܝܬܐ
ܘܐܦܪܣܘܗ, ܒܟܘ ܕܗܘܢ ܗܘ: ܘܚܙܐ ܕܝܢ
ܟܠܗ ܠܟܘܗ. ܕܒܟܠ ܥܠܡܐ ܕܢܘܗܪܐ ܡܢ
ܡܫܟܘܗ. ܐܢܫܐ ܕܠܐ ܬܫܒܚ ܡܟܠ ܕܬܬܦܬܚ:
ܡܢ ܦܪܝܫܘܬܐ ܦܓܪܢܝܬܐ ܕܗܘܬ ܒܗ ܒܚܘܫܒܐ
ܕܐܠܗܐ: ܟܕ ܕܝܢ ܐܦ ܠܗܘܢ ܢܬܚܘܒܘܢ ܕܠܩܢܐ
ܘܟܬ ܐܡܬܗ ܕܡܫܝܚܐ: ܒܡܕ ܕܠܒܪ ܬܘܒ ܐܘܣܝܐ
ܬܐܪܠ: ܘܐܝܟ ܬܦܠ ܒܟܝܢܬܐ ܫܥܘܒܐ ܘܠܐ
ܠܫܒܩܐ ܘܠܐ ܡܟܝܢܐ ܢܬܝܗܒ ܠܗ: ܟܕ ܟܠܗ
ܕܝܢ ܠܟܘ ܒܢܬܐ. ܘܚܙܐ ܐܬܡܠܠ ܒܢܬܐ
ܗܘ ܢܗܘܪܐ ܦܓܢܝܐ: ܒܟܕܬ ܕܝܢ ܠܦܘܠܛܝܬܐ
ܐܘܓܢܝܐ ܐܬܬ ܐܦܣܩܐ ܗܘ ܢܦܘܩܬܐ ܒܫܦܪ. ܟܕ
ܢܗܘܪܐ ܗܘ ܒܟܠ ܢܡܘ ܡܬܢܦܪ ܗܘܐ ܬܘܡܢ:
ܐܬܚܙܝ, ܠܗ ܕܝܢ ܡܠܐܟܐ ܕܐܠܗܐ ܕܡܚܝܠ
ܠܗ ܘܐܡܪ· ܫܠܡ ܠܟܝ ܐܡܬܗ ܕܐܠܗܐ

* sic in Cod.

ܘܠܝ ܐܝܟ ܡܡܕܢܝܢ ܕܡܠܟܐ· ܕܐܬܡܢܘܢ ܗܝ
ܠܐ ܐܬܦܢܝܘ. ܬܪܝܢ ܢܦܫܢ ܘܬܪܝܢ ܡܕܝܢܬܐ
ܠܦܬܓܡܝܗܘܢ ܡܕܒܪ ܗܘܐ. ܠܡܬܟ ܕܬܪܬܝܢ ܟܗܢܐ
ܐܬܟܠܡܘ[1]: ܘܡܢ ܗܝܕܝܢ ܠܦܬܓܡܐ ܕܡܠܟܘܬܐ
ܕܡܢ ܕܝܢ ܕܒܥܝܢ ܠܦܬܓܡܝܢ ܐܬܟܠܠ:
ܐܬܟܬܒܬ ܐܦ ܠܦܬܓܡܬܐ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܘܐܬܩܪܝܬ
ܠܐܘܢܓܠܝܘܢ ܘܦܪܩܢܐ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܘܡܢ ܕܡܛܝܐ
ܬܐܪܟ ܘܬܫܡܥ· ܠܦܬܓܡܝܢܐ ܐܠܗܝܬܐ ܀ ܗܝ
ܕܝܢ ܠܦܬܓܡܬܐ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܝ ܐܬܬ ܠܡܬܒܥܐ
ܗܝ. ܘܟܠܗ ܠܢܦܫܐ· ܐܬܦܬܚܬ ܠܡܢܕܥܢܐ·
ܘܐܬܪܚܡܬ ܐܘܪܚܗ ܠܡܠܟܘܬܐ ܘܠܝܬ ܕܥܕܝܐ
ܡܢܗܐ: ܕܝ ܕܝܢ ܥܠܡܐ ܕܠܐ ܥܒܪܬܗ· ܢܥܠ ܠܥܠܡܗ
ܕܐܦܪܝܫܬܐ ܘܐܬܝܗܒ: ܘܡܕܝܢܐ ܐܬܒܩܘ. ܐܢܝܢܐ

[Mark ix. 39b—x. 2, script. inf.]
ܕܐܢܫ ܠܐ ܕܢܬܗܐ ܬܬܢܝܢ ܗܘܬ· ܐܡܠܝ ܕܝܢ f. 50 b
ܕܡܢܠܟ ܕܡܠܝܠܐ ܠܐ ܐܬܟܠܘ ܕܝܢܗ ܐܘܢܓܠܝܘܬܐ
ܕܡܬܪܥܝܢ: ܘܡܢ ܕܐܬܐ ܬܪܬܐ ܕܡܝܠܗ
ܕܦܬܓܡܬܐ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܡܫܝܚܐ ܀ ܘܡܬܢܝܐ
ܕܟܬܝܒܘ ܕܡܪܝܐ: ܕܝ ܕܝܢ ܐܘܟܠܐ ܘܡܢܐܘܗܝ
ܟܕܝܢܐ ܐܘܪܚܗ ܐܬܦܢܝܘ· ܘܡܟܐܢܐ ܗܝ ܕܠܬܐ
ܕܡܠܗ ܢܬܠܬ: ܗܝ ܕܝܢ ܡܬܢܝܐ ܐܘܢܓܠܝܘܢ· ܠܟܠ
ܗܝ ܡܢܐ ܕܡܠܟܐ ܗܘܬ ܘܐܬܝܐ: ܟܦܬܓܡܐ
ܕܝܢ ܟܠܗܘܢ ܕܝ ܗܘ ܐܬܐ ܗܘܐ ܕܪܬܐ ܕܗܘܬ·
ܫܘܬܐ ܘܪܘܪܐ ܐܬܦܬܚܘ· ܘܡܠܟܐ ܕܪܒܐ ܡܟܡܝܢ
ܗܘܘ ܠܐܠܗܐ ܘܐܡܪܝܢ. ܕܝ ܗܘ ܐܠܗܐ ܕܒܪܝܐ

[1] Cod. ܐܬܟܠܡܘ

ܗܘܐ ܬܘܒ ܦܘܩܕܢܐ ܡܢ ܡܠܟܐ. ܕܐܝܢ
[Matt. iv. 14b—v. 1a script. inf.] ܐܝܟ ܡܢ ܒܐܘܛܝܢܐ ܕܢܬܠܬܐ ܐܪܡܝܢܬܐ ܢܚܠ f. 49 b
ܘܠܐ ܝܕܥܐ ܠܡܕܝܢܬܗ ܠܐܬܪܐ ܡܢ ܫܢܝܐ ܐܪܡܠܘܬܐ
ܒܢܝ ܥܡܘܕܐ ܡܫܠܡܐ ܡܢ ܫܘܡܗܝ ܢܬܠܬ܀
ܦܘܠܘܣܬܐ ܕܝܢ ܒܡܠܬܐ ܡܬܢܚܡܐ ܗܘܬ ܒܟܠ
ܝܘܡ ܕܠܦܘܡܦܘܣܗ ܡܡܢܝܢܗ ܗܘܝܬܐ ܐܢܬܬܐ:
ܘܬܗܘܬܐ ܕܝܢ ܫܬܝܩܐ ܒܟܠܗ ܡܦܩܢܘܬܐ ܡܢ
ܫܬܝܩܐ ܡܫܝܢܘܬܐ ܗܘܬ: ܐܝܬ ܗܘܐ ܘܡܢܐ.
ܕܡܢ ܬܫܐ ܦܘܠܘܛܝܣܘܣ: ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܘܡܢܐ
ܕܡܢ ܬܫܐ ܫܒܥܝܗ ܘܢܦܪܢܘܬܗ ܡܬܐܡܪܐ ܗܘܬ
ܕܡܠܟ ܗܘ̈ܝ ܠܗ ܕܫܬܫܬܒ ܠܦܘܩܕܢܐ ܕܡܠܟܐ
ܘܗܘܬ ܐܢܬܬܐ ܠܡܣܩܗ: ܘܡܢܐ ܕܝܢ ܡܬܬܢܝܐ
ܠܗ ܕܢܐܡܪ ܫܬܝܩܐ: ܒܝܡܡܬܗ ܒܪܝ
ܘܡܡܦܪܥܘܬܗ ܘܦܠܝܓܘܬܗ ܕܐܠܗܐ ܕܠܐܘܐ
ܗܘܬ ܠܗ ܘܡܕܝܪܐ ܠܗ ܠܦܘܠܘܣ ܦܬܝܘܐ
ܘܥܘܕܠܐ ܕܬܫ: ܡܠܠ ܕܡܢ ܒܪܝܫܐ ܗܘܬ
ܕܡܠܟܘܬܐ: ܘܬܫܬܒ ܘܬܬܦܫ ܒܠܝܠܐ ܐܝܬ ܠܐ
ܡܬܡܢܝܐ ܗܘܬ: ܒܗܕ ܡܠܟܐ ܕܠܒܗ ܒܒܗ ܒܝܬܗ
ܬܬܒܥܠ ܒܫܦܝܐ: ܘܐܦܢ ܒܦܘܩܕܢܗ ܕܡܠܟܐ ܒܟܠܐ
ܪܚܡܬ ܒܫܦܝܐ ܐܢܬܒܥܠ܀ ܒܗ ܕܝܢ ܦܘܠܘܣܬܐ
[Mark ix. 25b—39a script. inf.] ܒܡܠܬܐ ܡܡܘܕܝܢܘܬܐ ܕܡܪܢ ܗܘܬ ܡܫܝܢܐ f. 50 a
ܐܬܠܬܠܬ܀ ܢܦܩ ܗܘܬ ܦܘܩܕܢܐ. ܥܠ ܦܘܠܘܣܗ
ܘܡܫܝܚܘܬܗ ܕܢܬܒܥܐ ܐܢ ܗܘܘܢ ܠܐܬܪܐ. ܐܢ
ܕܝܢ ܢܗܘܢ ܠܦܘܩܕܢܐ ܘܠܐ ܢܦܩܘܢ ܠܡܬܒܥܘ.
ܒܫܦܝܐ ܐܦ ܗܘܘܢ ܢܬܚܘܢ: ܒܗ ܕܝܢ ܦܘܠܘܣܐ

* sic in Cod.

ܡܢܘ ܟ̈ܠܗܘܢ ܘܡܪܐ ܢܦܫܗ ܥܠ ܐ̈ܦܘܗܝ܆ ܦܪܨܘܦܗ܆
ܒܪ ܐܢܫ ܒܪܘܚ ܟ̈ܠܗܘܢ ܕܒ̈ܢܝ ܐܢܫܐ. ܘܡܬܚܫܒܝܢܐ܀
ܠܐܢܫܐ ܕܠܗܘܢ ܟܕ ܡܘܗܒܬܐ܀ ܘܠܐܠܗܐ ܫܒܚܬܐ
ܕܐܬܬ ܗܕܐ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܡܢ ܐܘܢܓܠܝܘܢ܀ ܐܬܩܪܝܬ ܘܫܡܥܬ
ܦܠܘ ܡܢ ܡܥܢܝܬܐ ܗܕܐ܀ ܐܬܒܥܘ ܓܒ ܐܠܗܐ
ܐܝܠܝܢ ܕܟܠܝܢ ܠܡܬܒܥܐ ܕܩܕܝܫܐ ܠܐ ܢܠܒܫܘܢ:
ܘܐܦ ܡܬܒܥܐ ܕܡܬܟܠܝܢ ܕܠܐ ܢܠܒܫܘܢ ܒܩ̈ܕܝܫܐ f. 49a
ܐܡܝܢܐ ܗܘܐ ܚܒܝܒܬܐ ܠܥܕܬܐ. ܘܐܡܝܢܐ
ܫܠܡܐ ܘܪܚܡܐ ܦܘܫܩܬܐ ܕܥܕܬܐ܀ ܗܝ
ܕܐܝܬܘܗ ܗܘܝܐ ܐܠܗܐ. ܘܐܝܬܘܗ܀ ܡܫܝܚܐ
ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܘܬܗ ܘܬܫܒܘܚܬܗ: ܒܥܕܢܐ ܕܪܘܚܐ[1]܀ ܠܫܠܠܐ
ܢܦܩܝܢܢ ܕܡܫܒܚܝܢܢ ܠܥܠܡ̈ܐ܀ ܐܝܟ ܗܘ ܗܘ ܗܘܠ
ܕܡܬܬܒܬܐ ܕܪܘܚܐ ܠܗ܀ ܠܡܚܣܢܘܬܟ ܬܫܒܘܚ
ܡܠܟܘܬܟ ܕܢܦܫ܀ ܘܡܢ ܡܫܝܚܐ ܘܠܟܠ ܢܦܫܐ ܠܝ.
ܘܐܝܟ ܕܢܘܚܡ ܕܪܘܚܐ ܢܚܡܘܢ܀܀ ܒܙ ܗܠܝܢ
ܘܕܚܠܬܐ ܡܢ ܗܠܝܢ ܗܘ ܒܡܫܝܚܘܬܗ ܒܡܠܟܘܬܗ
ܟܠܠ: ܦܡܙ ܟܠܗܘܢ[2] ܚܠܦܘܗܝ܀ ܕܠܡܚܣܢܘܬܗ ܒܫܠܡܐ
ܢܦܫ. ܐܝܟ ܕܝܢ ܠܐ ܠܐ ܬܕܥܘܢ ܠܡܚܣܢܘܬܐ ܠܗ
ܐܬܬܚܝܐ܀ ܒܫܦܝܘܬܐ ܬܫܒܘܚܬܐ: ܥܠ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܝܢ
ܢܦܩ ܒܥܘܒܕܐ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܕܠܐܠܗܐ ܬܫܒܘܚܬܐ: ܐܝܟ
ܕܝܢ ܬܫܒܘܚܬܐ ܒܡܢܝܢܘܬܐ ܘܠܐ ܬܫܒܘܚܬܐ ܠܡܚܣܢܘܬܗ
ܒܛܝܒܘܬܐ ܡܪܝܡܐ ܘܡܩܕܫܐ ܫܦܝܪܐ܀ ܐܝܟ
ܕܥܠܡܐ ܡܫܝܚܘܬܗ ܠܗ ܬܫܒܘܚܬܗ: ܘܠܫܪܝܪܘܬܐ
ܐܦ ܗܝ ܬܫܒܘܚܬܐ ܠܡܚܣܢܘܬܐ ܕܫܒܝܚܐ: ܢܦܫ

[Matt. iii. 17b—iv. 14a script. inf.]

[1] Cod. ܒܡܪܐ [2] Cod. ܚܠܦܘܗܝ

* sic in Cod.

ܠܐ ܡܫܘܬܐ· ܐܢܕܪܝܣ ܐܝܟ ܟܒܢܝܐ· ܘܐܬܐ
ܒܡܫܒܚܘܬܗ ܐܝܟ ܡܪܢܐ ܘܐܠܗܐ· ܘܐܬܦܢܝܪ
ܐܝܟ ܢܒܝܐ· ܒܪ ܪܘܚܗ ܡܠܠܬ ܒܢܒܝܐ· ܘܐܬܡܫܚ
ܐܝܟ ܡܫܝܚܐ· ܒܪ ܗܘ ܡܫܚ ܟܠܗܘܢ ܟܗܢܐ ܘܡܠܟܝܐ
ܘܢܒܝܐ· ܚܕ ܘܡܫܒܚ ܐܝܟ ܒܪ ܐܢܫܐ ܘܐܬܚܫܒ ܥܡ
ܐܝܟ ܐܠܗܐ: ܕܠܐ ܗܘ ܢܦܪܘܫ ܐܢܫܐ ܒܡܫܝܚܘܬܐ
ܕܠܒܝܫܘܬܐ ܕܐܢܫܘܬܐ ܠܐܠܗܐ: ܒܪ ܣܓܝܐ ܗܘ
ܒܠܗܘܢ ܡܬܠܒܫܘܗܝ· ܐܢܫܘܬܐ· ܐܢܫܘܬܐ ܡܫܝܚܘܢ
ܠܫܡܝܐ ܘܢܚܬ ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܕܠܘܗܝ: ܐܡܠܟ
ܕܒܥܘܬܗܘܢ ܚܘܘܐ ܕܦܪܩ ܕܗܘܐ: ܡܢ ܟܠܗ ܒܪ
ܡܫܠܡܐ ܕܠܝܬ ܐܢܫܘܬ: ܠܫܡܝܐ ܕܗܘܐ ܘܚܝܐ
ܕܚܝܐ ܚܕܐ: ܠܒܪܢܫܐ ܘܠܒܢܝܢܫܐ ܚܝܠܬܢܐ
[Mark xii. 40b—xiii. 11a script. inf.] ܐܘܗܕܝܠ: ܫܝܒܚܐ ܡܢ ܐܢܫܐ ܒܫܘܒܚܗܘܢ f. 48 b
ܘܚܝܠܬܗܘܢ ܐܝܟ ܕܝܗܒ ܠܟܢܫܐ ܕܒܢܘ ܡܫܝܚܐ
ܐܡܝܢܐ: ܕܝܗܒ ܗܠܝܢ ܟܠܗܘܢ ܕܗܘܘ ܒܐܝܕܝܗܘܢ.
ܢܝܒ ܕܡܣܟܢܐ ܥܘܒܐ ܘܟܠܝܠܬܐ ܐܝܬ ܠܗ ܠܐܠܗܐ
ܟܠܝܢ. ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܢ ܕܫܡܘܗ ܢܛܪܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ
ܕܫܡܝܐ ✠ ܘܟܕ ܗܠܝܢ ܟܠܗܝܢ ܥܒܝܕܬܐ ܡܠܠܬ
ܠܡܟܝܢܘܬܐ ܒܡܫܠܡܐ ܒܬܪ ܢܦܫܐ ܫܦܝܪܬܐ ܗܠܝܢ
ܕܢܦܩܬ ܗܘ ܠܗ: ܗܘܝܢ ܡܢ ܥܠܡܐ ܒܫܘܒܚܗ
ܕܡܫܝܚܐ· ܐܚܝܕܝܢ ܒܪܘܚ ܩܕܫ ܗܘܐ: ܘܠܐ
ܡܚܝܠ ܢܦܫܝ ܗܘ ܕܠܟܠܢܝܢ ܒܐܠܗܝ. ܐܦ ܠܐ
ܠܗܘܢ ܒܬܫܡܫܬܐ ܕܝܢ ܠܟܠܗܝܢ ܠܡܫܒܚܘܗ ܕܥܒܕܝܢ
ܡܬܩܪܝܢ ܗܘ: ܗܘ ܕܝܢ ܒܡܫܒܚܘܗ ܒܪ ܠܟܝ ܗܘܐ
ܗܘܝܬܐ ܕܟܠܗܝܢ ܢܦܫܐ ܗܠܝܢ ܡܘܬܒܢܘܗ: ܟܠ

[Luke vi. 35b—45a script. inf.]

ܣܘ̈ܓܝܢ ܟܝܢܐ ܥܒ̈ܕܬܐ ܕܐܬܒ̈ܪܝܬܘܢ ܘܐܬ̈ܒܝܢ f. 47b
ܟܐܠܝܢ ܕܡܬܐܡܪܝܢ ܠܟܘܢ ܡܢ ܗܢܝܐ ܠܐ ܬܗܘܘܢ
ܡܘܠܝܢ ܒܐܘܪܝܬܐ ܒܫܬܬܐ ܕܠܦܬܗ ܕܚܠܝܡܐ
ܗܘܐ ܘܠܐ ܢܗܘܐ ܠܟܘܢ ܐܦ ܠܐ ܚܕ ܬܘܕܝܬܐ
ܥܠ ܡܗܒ ܕܡܬܚܝܐ. ܗܘ* ܕܝܠܗ ܛܝܒܘܬܐ ܘܡܪܚܡܢܘܬܐ
ܕܡܢ ܐܒܗܐ ܐܬܐܡܪܬ ܒܦܘܡܗ: ܐܝܠܝܢ ܕܝܢ ܕܫܡܥܝܢ
ܗܠܝܢ ܐܘ̈ܪܝܬܐ ܘܥܒܕܝܢ ܡܦܩܕܘܢ ܥܠ ܐܠܗܐ
ܐܝܟ ܒܣܠ. ܗܘ ܕܠܝܫܘܥ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ
ܥܒܪ ܠܘܬܢ ܕܢܚܘܐ ܐܘܪܚܐ ܕܟܐܢܘܬܐ ܕܟܐܢܐ ܒܗ
ܬܬܚܠܐܬ ܘܒܐܝܕܗ ܢܚܬ ܡܫܝܚܘܬܐ ܕܡܫܒܚܬܐ.
ܘܡܘܡܗ ܡܡܠܠܝܢܐ. ܕܠܘܬܢ ܗܘ* ܕܐܘܣܦ ܡܢ
ܠܗܘܢ ܡܫܝܚܘܬܐ ܕܟܦܪܐ ܡܚܒܫܬ* ܐܢܫܝܢ.
ܘܫܘܒܚܘܬܐ ܡܫܝܚܝܐܬܐ ܐܝܬ ܠܝ ܥܠ ܗܕܐ. ܕܟܠܐ
ܗܘܢ ܘܠܐ ܐܬܒܥ ܢܠܦܘܢ. ܒܫܠܐ ܘܡܥܕܪܢܐ
ܕܐܬܝܗܒ ܠܝ ܡܢ ܦܘܫܐ ܕܡܫܝܚܐ: ܠܐ ܡܨܝܢ
ܐܝܟ ܢܬܠܡܕܘܢ ܕܐܘܪܚܐ ܠܗܘ ܐܢܫܐ ܕܡܫܒܚܐ
ܐܝܟ ܕܐܬܝܗܒ ܠܢ. ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ
ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ ܚܝܐ. ܗܘ ܕܐܬܝܠܕ ܡܢ
ܡܪܝܡ ܒܬܘܠܬܐ ܩܕܝܫܬܐ. ܟܕ ܗܘ ܕܒܬܘܠܬܗ f. 48a

[Mark xiii. 11b—22 script. inf.]

ܕܠܐ ܫܚܠܦ ܘܦܘܬ: ܗܘ ܕܝܢ ܡܪܢ ܐܬܠܒܫ ܡܢܗ
ܒܪܫܝܬܐ. ܐܝܟ ܕܐ ܐܡܪܐ: ܘܡܢ ܕܬܩܘܬܐ ܘܡܢ
ܡܫܒܚܬܐ ܐܬܚܙܝ ܐܝܟ ܢܘܗܪܐ. ܐܬܚܒܒ ܐܝܟ
ܠܥܡܐ. ܟܕ ܗܘ ܐܬܚܙܝ، ܡܫܪܐ ܘܡܚܠܡܢܐ.
ܐܬܝܗܒ ܐܝܟ ܡܫܝܚܬܐ. ܘܐܝܟ ܠܡܫܝܚܬܐ ܐܝܟ

* sic in Cod.

ܗ̈ܠܝܢ ܡ̈ܠܠܐ ܒܝܬ ܐܘ[ܨܪܝܢ] ܠܠ̈ܒܒܐ ܗܠܝܢ ܢܗܝܪܬܐ
ܘܐܡܪܬ ܠܗܘܢ ¹ܟܘܢܬ ܠܐ ܥܒ̈ܕܝܢ ܘܦܩ̈ܘܕܝܐ
ܦܩ̈ܘܕܢܐ ܡܫܝܚܝܐ ܐܝܬ: ܠܐ ܥܒܕ̈ܢܐ ܓܒܪ ܠܐ
ܠܦܠܚܘܬܐ ܐ̈ܢܫ[ܝܢ] ܕܢܦܠܘܢ: ܘܠܐ ܡܢ ܒܥ̈ܘܬܐ ܝܩܝܢ
ܕܢܫܬܐܠܘܢ ܫܩ̈ܠܐ ܓܒܪ ܡܟܡܟܝܢ ܥܠ ܦܠܚ̈ܘܬܐ
ܘܠܘܬ ܡܫܝܚܘܬܐ ܡܫܬܥܠܝܢ. ܘܡܢ ܥܠܝܐ
[Luke vi. 45b—vii. 6 script. inf.] ܡܠܝܟܘܬ ܡܫܬ̈ܐܠܝܢ: ܐܝ ܓܒܪ ܗܘܐ ܥܒܝܪܬܐ f. 47 a
ܡܬܚܫܝܐ ܠܗܘܢ ܕܡܬܒܪܐ ܐܣܒ ܠܗ ܠܦܠܚܪܐ ܘܒܣܬܐ
ܘܥܒܕܪܐ ܚܕ ܒܥܒܐ ܡܬܐܪܒܬ ܥܒܝܪܬܐ ܬܫܒܚܬܐ
ܠܗܘܢ. ܕܠܗܘܢ ܕܠܐ ܡܟܢܐ ܘܠܟܠܢ ܡܩܦܐ ܠܗܘܢ
ܫܬܐ ܐܡܒ ܠܗ ܚܝܝܐ ܐܢܐ ܘܪܘܪܐ ܐܢܐ ܕܗܘܐ
ܕܠܬ ܒܥܒܕ. ܕܠܗܘܢ ܠܒܘܕ ܫܬܐ ܕܠܐ ܡܟܢܐ
ܡܒܪܬܐ ܐܡܘܬܐ ܠܗܘܢ ܕܐܝܬܘܗܝ. ܡܢ ܒܪ ܢܥܒܕ
ܡܥܒܕܢܐ: ܘܢܦܩ ܒܗ ܦܠܓܐ. ܠܗ ܐܬܒܠܠܬ ܘܗܒܪܐ
ܡܬܫܦܠܐ ܐܢܐ ܐܢ ܕܒܪܐ ܐܢܘܢ ܠܗ ܕܠܐ ܡܥܒܕ:
ܫܒܐ ܐܢܐ ܓܒܪ ܕܒܥܠ ܡܥܒܕ ܕܒܠܒܐ ܗܘܐ
ܒܒܪܐ ܗܘ: ܘܡܬܚܪܬܢܐ: ܘܦܠܠ ܗܘ ܘܒܢܐ
ܡܒܘܢܐ ܫܒܝܠܗ: ܠܡܒܢܐ ܡܕܝܢ ܠܗ ܦ̈ܝܢܐ ܕܠܐ
ܡܫܬܠܦ ܒܠܫܘ̈ܦܐ ܡܬܦܬܐ. ܘܠܒܠܡ ܡܦܩܝܢ
ܦܒ̈ܪܐ ܒܒܝܢ ܐܢܫܝܢ. ܠܘܬ ܡܢܐ ܓܒܪ ܡܢ
ܒܢ̈ܝ ܐܢ̈ܫܐ ܡܬܦܪ̈ܬܐ ܫܥ̈ܘܬܗ² ܕܒܠܒܐ ܗܘܐ
ܘܫܢܬܗ. ܐܝܠܝܢ ܕܦܠܠ ܗܘ ܘܒܢܐ ܡܬܚܪܬܢܐ.
ܘܡܒܥܠ ܘܡܬܦܪܫܢܘܬܐ ܫ̈ܦܝܢ: ܡܠܠ
ܗܢܐ ܐܝܠܝܢ ܕܐܝܬ ܒܟܝܢ ܫܒܚܬܐ ܘܡܘܢܐ

¹ Cod. ܟܘܢܬ, ² Cod. ܫܥܘ̈ܬܗ

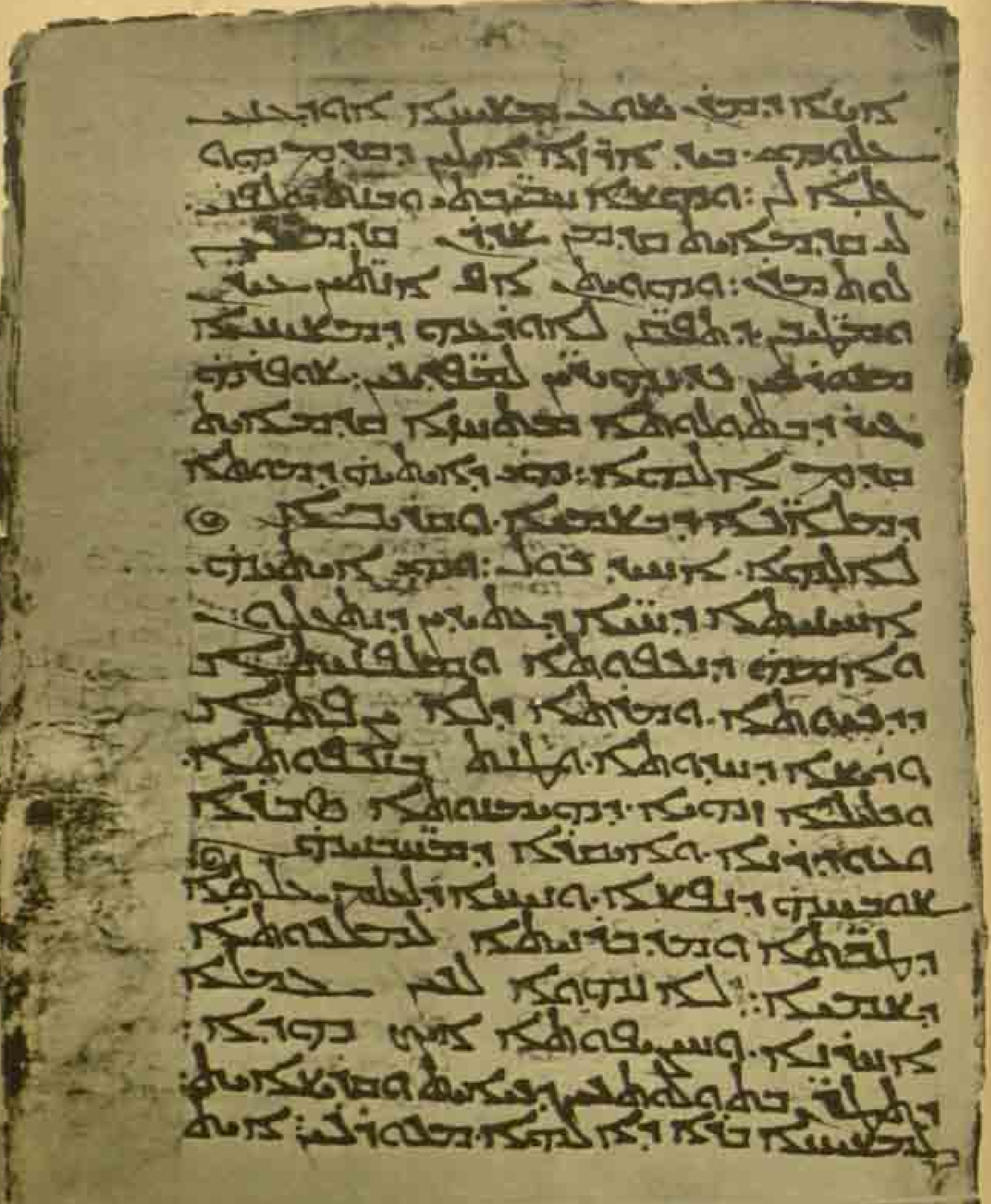
ܡܢ ܩܠܝ̈ܬܗ ܕܡܫܝܚܐ ܐܙܠܬ ܠܘܬ ܦܝܠܛܘܣ
ܡܟܪܝܬܗ ܘܐܡܪܬ ܠܗ: ܚܙܝ ܐܢܬ ܕܡܫܪܝܬܟ ܬܪܝܬ܁
ܒܫܠܡܐ ܐܬܩܛܠܬ ܡܢ ܐܘܢܓܠܝܘܢ[1] ܕܬܬܩܪܐ
ܠܐ ܬܗܘܐ ܠܟ ܐܢܬܬܐ: ܘܒܪ ܥܡܕ ܦܝܠܛܘܣ
ܘܠܩܚ ܡܢ ܗ̇ܝ ܩܠܝܠܬܐ: ܐܬܚܠܛ ܕܪܘܫܐܬ
ܒܥܡܬܐ ܥܠ ܐܘܢܓܠܝܐ· ܘܐܬܬܒܥ ܒܫܝܢܐܬ
ܩܠܝܠ ܒܫܠܡܐ ܡܫܝܪܬܗ: ܘܐܙܠ ܠܘܬܗ
ܘܟܢܫܐ ܗܘܐ ܕܢܩܠ ܠܩܝܠܬܐ· ܐܡܪܐ
ܕܫܠܡܐ ܘܦܪܩܠܝܐܘܗ ܘܩܪܝܢܘܗ ܡܥܠܝܢ
ܗܘܘ ܒܠܥܬܐ ܘܬܫܒ̈ܚܬܐ[2] ܕܒܠ ܒܢ̈ܝܢ:
ܐܡܫܐ ܐܘܠܝ ܠܟܬܒܐ ܒܝ ܐܚܝܡܢ ܘܩܪܒ f. 46 b
[Matt. xxvii. 39b—47a script. inf.] ܒܬܪܝܐ ܘܟܢܫܐ ܗܘܐ ܕܢܩܠ ܠܗܘܬܗܘܢ ✠ ܗ̇ܝ
ܕܡ ܦܠܘܚܬܐ ܒܫܠܡܐ ܥܠܝܬ ܠܗ: ܕܐܢ ܡܠܠ
ܕܬܣܝܒ[3] ܐܬܬܐ· ܕܒ ܕܡܠܐܬ ܒܚܪܬ ܒܝ܀ ܘܠܐ
ܡܣܝܢܐ ܐܠܐ ܕܗܘܐ ܐܡܪܒ: ܡܠܠ ܗܘܡܕܝܘܬ܁
ܕܡܢܝ ܥܡܕ ܡܥܒܝܐ: ܘܒܪ ܥܡܕ ܗܘܠܝܢ ܥܠ
ܡܢ ܬܘܡ ܒܫܡܥܬܐ ܘܡܥܒܘܬܐ ܦܩܝܢܬܐ: ܘܩܪܪ
ܘܐܡ ܠܓܒܐ ܦܝܠܛܘܣ ܘܡܢ ܚܝܪ̈ܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ
ܘܐܡܦܘ ܘܩܪܪ ܐܝ̈ܢܝ ܠܘܬܗ: ܕܒܠ* ܘܡܠܠ* ܒܡܡܗ*
ܩ̈ܠܐ ܕܫܡܝܐ. ܘܡܫܬܠܡܗ* ܕܬܗܘܐ ܠܗ ܐܢܬܬܐ:
ܘܒܪ ܐܬܝܢ ܠܘܬܗ ܗܠܝܢ ܕܒ̈ܪܐ ܚܝܪ̈ܬܐ ܕܢܩܠܠ
ܒܡܫܗ ܩ̈ܠܐ ܕܫܡܝܐ ܘܦܪܩܠܝܐܬܐ ܐܝܟ ܕܬܗܘܐ
ܐܢܬܬܐ ܠܡܫܝܚܗ ✠ ܗ̇ܝ ܕܡ ܦܠܘܚܬܐ ܒܫܠܡܐ·

[1] Cod. ܐܘܢܓܠܝܐ [2] Cod. ܘܬܫܒ̈ܚܬܐ
[3] Cod. ܕܬܣܝܒ
* sic in Cod.

ܕܠܐ ܓܦܬܐ ܗܘܡܪܝܢܗܘܢ: ܒܠܒܒܐ ܗܘܝܐ ܒܦܘܪܐ
ܕܡܗܝܡܢܐܝܬ ܢܫܒܚܘܢ. ܒܬܫܒܘܚܬܐ ܕܟܠܗ ܟܠܗܘܢ
ܠܝܬ ܠܗ ܫܘܠܡܐ: ܘܗܫܐ ܒܢܬܝ¹ ܒܡܬܘ̈ܠܬܐ
ܡܫܩܘ̈ܬܐ ܐܝܠܝܢ ܕܐܬܝܠܕܬ² ܘܡܬܦܪܣܢܐܝܬ ܬܠܬ̈ܐ
ܚܕܐ ܒܬܠܝܬܝܘܬܗܘܢ: ܦܩܘ̈ܢ ܒܫܘܒܚܐ ܕܩܕܝܫܐ
ܘܫܘܒܚܐ ܕܐܠܗܐ. ܕܫܪܝܬ ܒܗ ܘܫܬܪܝܬ
ܐܫܬܪܪܬ ܒܗ: ܕܒܪܐ ܗܘ ܓܝܪ ܗܟܢܐ ܕܬܬܬܟܠܡ
ܘܬܬܓܪܡ ܠܘܬ ܐܠܗܐ ܚܠܦ ܕܒܪܐ ܡܘܕܝܢܐ. ܕܒܟܪ.
ܕܒܝܗ ܠܒܝܬܐ ܗܘܬ ܠܗܝܢ ܩܕܝܫܘܬܐ: ܕܬܬܩ̈ܠܝܢ
ܫܒܘܬܐ ܕܠܟܠܗ ܟܠܗܝܢ. ܘܡܢ ܦܪ̈ܘܓܣܗ ܕܐܠܗܐ³
ܐܝܟ ܟܠ: ܐܝܢܐ ܕܝܢ ܐܬܓܠܝܬܗܘܢ ܠܩܘܒܠܐ ܘܡܫܡܫܬܐ
ܕܐܠܗܐ: ܒܗ ܒܡܗܝܡܢܐ ܐܢܐ ܘܦܪܝܫܐ ܠܝ
ܕܡܫܠܡܘܬܗ ܕܠܐ ܡܛܠ ܘܠܐ ܐܢܫ ܡܣܟܠ
ܠܗܝ: ܠܐ ܡܣܟܠ ܦܬܓܡܝ ܠܒܣܪܝ. ܦܓܪܢܝܬܐ
ܐܠܐ ܠܦܘ̈ܩܕܢܐ ܫܡܝܢܐ ܕܫܘܬܦܝܢ ܒܗܘܢ: ܟܠ f. 46 a
ܚܕ ܚܕ ܡܢܗܘܢ. ܘܡܢ ܐܦ̈ܝܗܘܢ ܢܗܘܘܢ [Matt. xxvii. 30—33 script. inf.]
ܐܡܝܢܐܝܬ: ܘܠܘܩܒܠܐ ܐܦ̈ܢܝܬ ܗܘܝܬܗܘܢ ܒܗܘܢ
ܘܡܫܒܚܝܢ ܒܟܠܗܘܢ: ܗܕ ܗܠܝܢ ܘܕܒܚܝܢ ܠܗܠܝ̈ܢ
ܟܠܦܐ ܗܘܬ ܘܡܬܓܠܐ ܠܗ̈ܝܢ ܕܥܒܕ ܠܟܠܗܘܢ.
ܒܬܫܡܫܬܐ ܡܫܡܫܬܐ ܒܕ ܒܡܠܐ: ܡܢ ܒܬܪ ܕܝܢ
ܕܡܘܬܗ ܠܗܘܢ ܫܠܝܚܐ. ܐܡܪܬ. ܗܦܟܝܢ ܫܠܝܚܐ
ܘܡܪܢ ܕܒܪܢ ܒܝܬܝ ܘܐܘܪ̈ܝܬ: ܒܡܠܬܐ ܓܝܪ
ܘܐܘܢܓܠܝܘܢ ܐܬܩܪܝܗܘܢ: ܡܫܒܚܝܢ ܠܗܘܢ ܡܢ ܒܠܡܐ
ܗܘܐ ܠܘܬ ܡܪܢ ܀ ܗܘ ܕܝܢ ܒܟܪܐ ܗܘ. ܫܘܐ

¹ Cod. ܒܝܬ ² Cod. ܕܐܬܝܠܝܕܬ ³ Cod. ܐܠܗܐ

* sic in Cod.



Fol. 45ᵃ

(Matthew xxii. 28—46ᵃ script. inf.)

[Matt. xxii. 27b—40a script. inf.] ܐܝܟܢܐ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܐܘܪܚܗ ܠܟܠܗܘܢ ܒܗ f. 45 a
ܐܪܙܐ ܐܝܠܝܢ ܕܒܗ ܗܘ ܟܠܐ ܠܗ: ܘܗܫܐ
ܫܡܥܬܘܢ ܘܚܙܝܬܘܢ ܘܝܠܦܬܘܢ: ܠܐ ܡܕܡܐ ܐܝܬ ܡܢܟܘܢ
ܥܡ ܡܢ ܡܕܡܝܢ ܠܗܘܢ ܗܕ ܚܒܪ: ܘܗܘܝܬ[1] ܐܦ
ܐܢܬܘܢ ܥܡ ܘܡܠܝܢ. ܕܬܫܡܥܘܢ ܠܐܘܪܚܗ ܕܡܫܝܚܐ
ܡܢܗܪܝܢ ܒܗ ܒܢܘܗܪܐ ܠܡܫܬܡܥܝܢ: ܘܒܐܘܪܚܗ ܟܕ
ܕܡܫܬܘܕܥܐ ܡܠܝܐ ܡܕܡ ܐܝܬ ܡܢ ܐܠܗܐ: ܗܝ
ܕܐܝܬܝܗ ܕܡܠܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ. ܘܥܠܝܗ
ܠܐܠܗܐ ܐܚܝܕ ܟܠ: ܗܘ ܐܝܬܝܗ ܐܢܫܝܘܬܐ
ܕܚܝܐ ܕܠܥܠܡ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܘܐܢܘܢ ܕܐܝܬܝܗ
ܘܡܠܝܘܬܐ ܕܪܚܡܬܐ. ܘܬܒܪܬܐ ܕܐܠܗܐ ܬܘܒ
ܘܕܪܚܡܬܐ ܘܗܘܬ ܒܚܘܒܐ ܘܠܒܝܬܐ ܕܗܘܢܐ.
ܕܗܘܝܘܬܐ ܚܕܐ ܘܒܝܕܥܬܐ ܘܐܘܪܚܐ ܕܡܫܝܚܘܬܗ
ܘܫܘܚܠܦ ܕܢܦܫܐ. ܘܚܘܒܐ ܕܠܟܠܗܝܢ ܠܘܬ ܕܟܝܢܬܐ
ܘܡܬܪܚܡܢܘܬܐ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ: ܠܐ ܗܘܐ ܠܟܡ
ܒܟܠܗ ܐܘܪܚܐ ܘܫܘܡܠܝܐ ܘܐܝܟ ܗܢܐ
ܬܠܬܝܢ ܒܬܘܠܬܗܘܢ ܕܟܐܢܘܬ ܘܡܫܬܐܢܝܘܬ
ܠܡܫܝܚܐ ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ ܡܬܩܪܝܢ: ܐܝܬ
[Matt. xxii. 40b—xxiii. 15a script. inf.] ܟܪ ܒܟܠܗܝܢ ܗܠܝܢ ܬܫܒܘܚܬܐ ܘܬܘܕܝܬܐ ܒܫܡܝܐ. f. 45 b
ܕܡܠܟܐ ܗܘ ܕܟܠܢܐ ܡܫܬܡܥ ܠܗܘܢ ܡܫܝܚܐ: ܘܗܝ
ܬܘܪܝ ܡܠܟܐ ܒܟܠܐ ܘܬܡܝܗܘܬܐ ܟܝܢܐ ܕܢܘܪܐ.
ܗܠܝܢ ܕܡܫܬܘܕܥܝܢ ܡܬܘܩܢܝܢ ܡܛܝܒܝܢ ܠܟܠ ܐܢܫܐ:
ܒܫܘܬܐ ܕܝܢ ܒܟܠܢܐ ܡܬܝܕܥܐ ܘܡܫܬܘܕܥܐ ܡܫܡܠܝܐ
ܕܠܐ ܒܐܘܪܚ ܡܫܝܚܐ ܠܡܫܡܥܗܘܢ: ܒܫܡܝ ܟܪ

1 Sic in Cod.

ܠܐܘܪܚܐ ܕܚܝܐ ܗܘܐ ܡܫܒܚܐ ܐܬܟܢܫ* ܗܘܐ ܕܝܢ
ܐܬܓܠܝ· ܕܚܝܐ ܕܐܬܬܩܢܬ ܘܕܝܢܬ ܒܡܫܝܚܘܬܗ
ܕܡܫܝܚܐ. ܠܟܠܐ ܕܪܘܚܬܐ ܕܡܫܬܘܕܥܬܐ ܒܫܘܡܠܝܐ
ܡܢܗ ܡܫܬܠܡ ܀ ܗܘ ܕܝܢ ܦܘܪܫܢܐ ܒܫܠܝܐ ܒܗ
ܗܠܝܢ ܫܡܥܬ ܗܘܬ ܡܢܗ ܕܡܫܝܚܝܘܬܐ ܐܘܢܓܠܝܐ:
ܐܬܪܫܡܬ ܐܪܟܝܢܗ ܠܫܡܥܐ ܘܐܠܗܐ ܒܫܘܡܠܝܐ
ܦܓܪܝܘܬܐ ܐܘܕܥܬ: ܒܗ ܟܠܗ ܕܝܢ ܘܥܠܝܗܝܢ ܟܠܗܘܢ
ܐܬܚܝܒܢ ܘܐܫܪܪܬ ܒܫܠܝܐ ܠܐܘܢܓܠܝܐ: ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ f. 44 b
[Luke ix. 27b–29a script. inf.] ܐܝܟ ܕܫܠܝܐ ܐܡܪ. ܒܬܪ ܗ̇ ܘܩܪܘܒ ܫܒܥܐ
ܡܫܝܚܐ. ܡܬܦܫܩܢܘܬܐ ܕܡܠܠܝܢ ܥܠܝܗ ܐܘܡܢ ܠܝ:
ܐܝܟ ܕܫܠܝܘ. ܒܬܪ ܐܡܪ ܕܡܠܠܗ: ܗܘܢܐ ܐܡܪ ܠ
ܡܫܝܚܐ. ܕܚܝܐ ܕܡܫܬܡܥ ܥܠܗ ܐܘܪܚܐ: ܫܠܝܬ
ܒܬܪ ܕܬܡܢܝܐ ܟܠܗܝܢ ܡܠܬܗ* ܡܢ ܫܡܥܐ: ܚܕ ܕܚܕܬܐ*
ܐܘܢܓܠܝܐ ܥܠ ܐܦ ܒܫܘܠܡܐ. ܘܦܘܪܫܢܗ ܕܠܐ
ܡܢܗ ܠܡܫܝܚܐ: ܗܘ ܕܝܢ ܐܫܪܪܐ ܥܠܘ ܕܡܬܬܒܬ*
ܒܐܘܢܓܠܝܐ. ܘܕܝܢܬ* ܠܒܠܘܒܒܐ ܒܫܝܢܐ ܘܡܬܚܫܒ
ܕܡܢ ܡܠܠ ܡܫܝܚܐ· ܗܠܝܢ ܒܫܝܢܐ ܐܝܟ ܕܬܫܡܠܝܢ:
ܗܘ ܕܝܢ ܦܘܪܫܢܐ ܐܘܢܓܠܝܐ ܒܗ ܗܠܝܢ ܫܡܥܬ.
ܪܘܪܒܐܝܬ ܫܝܢܐ ܗܘܬ ܘܢܝܚܐ: ܘܗܪܬ ܠܒܫܠܡܘܢ
ܒܬܠܬܐ· ܐܝܠܝܢ ܕܒܐܝܬܗ ܠܫܠܝܬ ܐܠܗܐ ܐܬܦܪܫ
ܗܘܢ. ܘܒܬܫܠܡܘܬܗܘܢ ܕܢܦܩ ܀ ܕܫܝܢܐ ܐܝܬ ܠܡܫܝܚܐ
ܐܬܦܪܫ ܘܐܫܟܚܬ ܐܝܟ ܕܢܦܠܝܢ ܒܚܕܐ ܘܦܫܠܡܘܢ
ܒܬܠܡܝܕܘܗܝ ܠܐܠܗܐ: ܘܡܢ ܒܗܪ ܕܫܠܡܝܢ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ
ܫܪܬ ܠܟܠ ܒܢܝܢܐ ܘܐܬܩܪܒ ܠܗܘܢ: ܕܚܝܐ ܕܡܢ
ܕܡܫܬܠܡܝܐ ܥܠ ܗܘ ܕܗܘܐ ܒܪܢܫܐ ܫܪܝܪܐ ܕܡܬܩܠܣܝܢ: ܗܘ

* sic in Cod.

ܐܬܐ ܗܘܐ ܠܘܬ ܡܫܝܚܐ: ܘܐܡܥܡܕܗ ܗܘܐ
ܒܡܥܡܘܕܝܬܐ ܩܕܝܫܬܐ. ܠܫܘܒܩܢܐ ܕܚܛܗ̈ܐ.
ܘܠܟܘܡܪ̈ܐ ܕܫ̈ܠܝܚܐ ܘܠܟܠܗܘܢ ܕܥܡܗ. ܡܢ ܒܬܪܟܐ
ܡܢܝܢܐ ܕܐܠܗܘܬܐ. ܡܟܪܙ ܗܘܐ [1]ܒܪܢܫܝܗܘܢ
ܒܡܫܝܚܘܬܗ ܕܒܪܢܫܐ ܐܢܫܝܐ ܕܟܠܗܘܢ ܐܢܫܐ
ܐܬܬܕܘ ܕܠܡܥܡܕܘܗܘܢ ܢܬܒܘܢ ܘܠܡܫܐܠܐ ܡܠ̈ܦܢܐ
ܗܘܘ: ܟܠܗ ܕܝܢ ܕܐܬܡܫܚܘܬܐ ܗܘܐ ܦܩܕ ܡܬܘܡ
ܗܘܐ ܥܠ ܟܪܝܬܐ. ܒܟܢܫܐ ܘܒܥܠܡܐ ܐܬܬܘܗܘܢ
ܗܘܘ ܕܡܬܦܢܝܢ: ܕܐܦ ܠܐ ܚܕ ܚܫܝܒܐ ܐܬܬܚܪ
ܥܠܝܗܘܢ ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ ܀ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܝܢ ܘܡܦܪܫܢܐ
ܒܡܠ̈ܝܟܐ ܡܫܝܚܘܬܐ ܗܘ ܫܒܩܐ ܘܐܘܠܦܢܐ ܫܒܩ
[Luke ix. 28b—42a scripti. inf.] ܡܟܠܠ ܗܘܡܝܢܘܬܗ ܕܐܠܗܐ: ܘܡܫܡܫܢܘܬܗ ܫܒܩ f. 44 a
ܐܬܦܩܕܘܗܝ ܒܡܥܡܘܕܝܬܐ ܕܟܠܗܘܢ ܕܡܬܩܪܒ ܠܗ ܟܕ
ܠܐܬܚܬܐ ܢܦܩ ܗܘܐ ܠܒܪܢܫܐ ܘܡܦܪܩܢܐ:
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܀ ܗܘ ܕܝܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ: ܟܕ ܗܠܝܢ
ܥܒܕ ܐܬܝܗܒ ܠܗ: ܘܗܘܐ ܠܗ ܠܘܬ ܢܦܫܗ
ܐܠܗܝܐ ܕܝܢ ܡܢ ܟ̈ܠ ܡܬܚܫܒ̈ܢܘܬܐ ܪܘܚܢܝܐ. ܡܢ
ܪܫܢܐ ܡܟܠܠܐ ܐܬܟܠܠܬ ܡܟܠܠܢ ܗܘܐ: ܒܝܫ ܕܝܢ
ܡܢ ܡܫܬܡܥܢܘܬܐ. ܐܬܐ ܗܘܬ ܡܫܝܚܐ ܠܘܬ ܠܦܘܠܚܢܘܬܐ
ܐܘܢܓܠܝܘܢ: ܘܐܬܪܐܬ ܒܫܘܒܚܐ ܡܫܠܡܘܬ
ܒܕ ܫܡܥܬ. ܘܫܡܥܬ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܘܐܬܡܪܬ ܠܗ ܢܘܡܘܣ
ܡܢ ܟܠܗ ܐܠܗܐ ܐܘܡܢܝܢ ܕܡܢ ܦܢܩܝܬܐ ܕܕܥܬܐ

[1] Cod. ܒܪܢܫܝܗܘܢ

ܢܦܩܐ ܕܐܬܝܢ ܠܐܠܗܐ܆ ܘܢܦܫܬܐ ܡܫܝܢܬܐ
ܡܦܩܝܢ ܗܘܘ̈ ܡܢ ܕܝܠܗ ܦܬܓ̈ܡܐ ܘܡܦܩܝܢ ܗܘܘ̈
ܠܐܠܗܐ. ܡܫܬܡܥܝܢ ܗܘܘ̈ ܕܝܢ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܣܓܝ̈ܐܬܐ
ܡܫܩܠܛܢܘܬܗ ܗܕܐ ܟܠܗܝܢ ܒܬܠܬܝܬܐ ܒܗ ܕܝܢܐ
ܘܟܠܗܝܢ ܫܠܝܢ ܗܘ̈ܝ ܕܡܬܝܢ ܒܒܘܪܟܢܗܝܢ ܒܕܝܠܗ
ܕܡܫܝܚܐ ܀ ܒܬܠܬܬܐ ܕܝܢ ܫܥܐ ܕܨܠܒܘܗܝ ܒܗܿ ܠܘܚܐ.
ܕܡܥܒܕܐ ܗܘܬ ܟܢܘܫܬܐ ܠܟܠܗܘܢ ܥܠ̈ܡܐ:
ܕܡܫܬܠܡܢܘܬܐ ܘܫܘܒܚܐ ܠܟ܆ ܐܬܬ ܡܫܠܡܢܘܬ
ܠܗܿ ܠܡܦܩܬܐ ܐܘܢܓܠܝܐ ܘܥܒܕܬ ܡܢܗ ܒܠܝܬܐ
ܕܥܝܪ̈ܐ. ܘܡܫܘܚܐ ܐܬܓܠܝܬ ܒܫܘܒܐ ܒܓܘܗ
ܒܡܘܗܒܬܐ ܕܬܫܒܘܚܬܗ܆ ܘܗܝܡܢܘܬ[1] ܒܟܝܢܐ ܘܡܠܐܬ
ܐܡܝܢܐ ܕܠܐ ܐܬܦܠܓܐ ܐܝܟ ܡܢ ܗܘܝܢ ܕܩܕܡ̈ܘܢ
ܡܢ ܟܘ ܠܗܘܢ ܗܠܝܢ ܕܣܓܝܐܢܘܬܗ[2] ܕܐܠܗܐ:
ܡܠܦܐ ܕܝܢ ܕܐܝܬܘܗܝ. ܠܐ ܡܬܚܫܚܐ ܗܘܬ
ܕܗܘܝܐ ܫܢܝܐ ܠܗܿ ܒܚܘܠܩܐ[3] ܠܐܘܢܓܠܝܐ
[Mark xiv. 36b–50a script. inf.] ܠܦܪܘܫܘܬܗ ܘܠܡܫܘܬܦܘܬܗ ܒܡܬܩܢܘܬܗ ܐܝܟ ܐܘܪܝܐ f. 43 b
ܕܒܥܝܢ ܐܢܘܢ ܠܗ ܐܘܢܓܠܝܐ ܠܒܥܠܝܐ ܒܬܠܬܬܐ:
ܘܡܢ ܗܝܢ ܒܐܝܬܝܗܘܢ ܘܠܠܐ. ܒܬܫܡܫܬܗ[4]
ܕܐܠܗܐ ܘܕܘܪܫܐ ܘܡܫܝܚܐ ܕܥܒܕܐ ܘܦܪ̈ܫܐ
ܐܘܪܚܐ ܗܘܬ ܀ ܗܝܕܝܢ ܐܫܟܚܘܗܝ ܕܡܫܝܚܝܘܬܐ
ܕܚܙܝܢ ܗܘܐ ܦܓܪܗ܆ ܠܟܐܦܐ ܕܚܕܐ ܘܦܪܘܫܝܐ
ܘܡܫܬܠܡܢܐ ܗܘܐ ܒܪܘܚܐ ܒܚܝܠܗ ܐܠܗܐ.
ܘܡܬܬܦܪܫܬܐ ܕܝܗܘܕܝܐ ܕܥܒܕܐ ܘܦܪ̈ܫܐ· ܕܐܠܗܘܬܐ:

[1] Cod. ܘܗܝܡܢܬ [2] Cod. ܕܣܓܝܐܢܘܬܗ
[3] Cod. ܒܚܘܠܩܐ [4] Cod. ܒܬܫܡܫܬܗ

ܕܬܬܓܠܝܢ܁ ܡܢܗܘ ܡܚܫܒ ܡܠܠܘܗ܁ ܐܝܟ ܕܐܬܡܠܠ
ܕܒܪܝܐ ܒܢܝܢ ܡܣܬܒܪܢܐ ܠܡܫܝܚܐ܆ ܗܘܐ
ܗܘܐ ܕܝܢ ܒܐܣܟܡܘܬܐ. ܚܢܢ ܢܒܝܬܐ ܚܢܐ
ܘܪܚܡܐ ܬܠܬܐ܆ ܘܡܢ ܡܥܒܠܐ ܒܥܒܕܘܬܐ
ܕܥܒܕܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ ܐܝܠ ܠܒܬ ܡܪܗ ܒܥܠܡܐ܀
f. 42 b ܗܘ ܕܝܢ ܝܘܚܢܢ ܐܘܢܓܠܝܘܢ[1] ܦܬܓܡܗ ܕܐܡܘܢ܁ [Matt. iii. 4[b]—17[a] script. inf.]
ܗܘܐ ܠܒܝܫ. ܘܡܐܟܠܗ[2] ܩܡܨܐ. ܘܡܫܬܝܗ ܚܠ
ܒܪܐ ܡܫܬܘܕܝܢ ܗܘ܁ ܕܐܬܥܡܕܬ ܡܢ ܐܡܗ ܘܠܐܬܪܐ
ܠܢܗܪܐ ܕܐܘܪܕܢܢ ܘܐܬܒܠܝ ܚܠ ܒܢܝ ܕܡܚܒܬܐ
ܕܡܬܘܪܬܐ ܢܦܠܝܢ܆ ܘܡܥܡܕ ܒܢܗܪܐ ܕܐܘܪܕܢܢ
ܐܟܦܠܗ ܘܡܘܕܝܢ. ܐܡܪ ܠܗܘܢ܁ ܚܙܘ ܡܥܡܕܐ
ܐܝܟ ܕܡܠܠܬܐ ܠܡܥܡܘܕܝܬܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܠܦܪܝܫܐ
ܘܕܝܢܐ ܕܐܬܝܕܥܬ ܕܡܫܝܚܐ܆ ܘܡܢ ܡܢ܁ ܘܗܠܝܢ
ܗܠܝܢ ܘܐܬܚܙܝܬ ܒܟܬܒܐ܆ ܝܘܚܢܢ ܐܘܢܓܠܝܘܢ
ܒܡ ܐܡܪ ܠܘܬܗ ܘܐܬܚܝܢ ܐܟܦܠܗ ܘܡܘܕܝܢ.
ܒܡ ܐܠܡܥܡܕܘܢܐ ܠܝܘܚܢܢܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ܆ ܘܡܢ ܠܘܬܐ
ܠܗܘܢ ܝܘܚܢܢ ܐܡܪܗ ܕܐܟܠܐ. ܗܘ ܕܡܫܝܚܐ ܐܬܚܙܝ
ܗܘܘ ܒܥܡܕܐ ܘܡܢ ܠܗܘ ܡܥܡܘܕܝܬܗ. ܐܟܦܠܗ
ܘܡܘܕܝܢ. ܘܐܬܚܡܠܐ ܗܘܘ ܡܢ ܟܠ ܐܢܫ
ܪܝܫܝܬܐ ܐܝܟܢܐ ܕܗܘ ܡܫܝܚܐ ܐܬܥܡܕܘܢ
ܗܘܐ ܒܡܥܡܘܕܝܬܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ܆ ܘܐܝܬܝܗ
ܒܡܢܝܢܐ ܠܐ ܐܬܝܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܐܬܚܙܝ ܗܘܐ܀
f. 43 a ܘܠܐܬܪܐ ܕܝܢ ܘܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܡܪܩܘܣ܁ ܕܐܟܠܐ [Mark xiv. 50—63 script. inf.]
ܡܫܬܡܥ ܗܘ܁ ܡܠܠܘܢ ܒܟܬܒܐ ܠܬܪܝܢ ܘܡܥܡܘܕܝܐ

[1] A hole in the vellum
[2] sic in Cod.

ܕܒܐܬܪܐ ܗܘ ܗܘܝܢ ܗܘܘ: ܫܠܝܐ ܕܪܘܡܐ
ܕܝܠܕܬܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ. ܗܟܢ ܐܪܥܐ ܕܒܥܝܬܐ:
ܐܡܪ ܐܢܫܐ ܚܝܦܐ ܡܢ ܪܘܚܗ* ܕܡܫܝܚܘܬܐ. ܘܫܠܚ
ܐܢܘܢ ܕܢܣܒܘܢ ܠܬܠܡܝܕܐ ܕܐܚܝܕܝܢ ܗܘܘ
ܒܬܠܝܬܐ ܕܒܒܝܬܐ ܗܘ: ܘܟܠ ܡܢܝܢ ܒܚܫܒܐ
ܠܗܘܢ ܒܒܝܬܗ ܕܐܠܗܐ ܘܠܗܘܢ ܘܡܢܝܢܐ
ܐܣܩܘܩܝܐ ܦܠܓܝܐ ܚܝܦܐ ܠܬܚܬܝܐ ܗܘܘ:
ܐܬܪܥܝܘ[1] ܒܠܗܘܢ ܕܝܢ ܥܠ ܬܚܘܡܐ ܐܣܩܘܩܝܐ
ܦܠܓܝܐ ܗܘ ܡܢܘ ܕܫܪܐ ܠܗ ܡܢ ܬܠܝܬܝܐ
ܕܡܦܪܘܫܬܐ: ܕܐܡܪܘ ܗܘܐ ܦܪܘܩ ܗܘܐ ܗܘܘ
ܠܗ ܟܪ ܬܠܝܬܝܐ ܬܠܝܬܝܐ. ܐܝܟ ܗܠܝܢ ܕܐܡܪܝܢ ܥܠ
ܦܠܓܝܐ: ܡܢ ܩܕܡ* ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܒܪܝܪܐ ܐܬܚܙܝܢ
[Matt. ii. 18b – iii. 4a script. inf.] ܒܟܝܐ ܕܪܚܠܐ ܠܒܢܝܗ. ܘܠܐ ܨܒܝܐ ܢܚܡܢܝܗ: ܐܬܐ f. 42 a
ܕܝܢ ܦܪܘܩܢ ܘܟܠ ܠܡܕܝܢܬܐ ܒܝܪܘܬܐ ܘܡܫܬܡܫܢܐ
ܫܠܝܐ: ܠܐ ܕܝܢ ܐܡܪܝܢ ܕܢܨܚܘܢ ܡܫܝܚܐ ܗܘ
ܡܢܢ ܕܡܢ ܬܠܝܬܝܐ ܐܬܩܪܝ ܠܗ ܥܠ ܦܠܓܝܐ
ܡܛܠ ܕܡܫܚ ܗܘܐ ܠܗ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܒܟܠܗ ܟܢܫܐ
ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܘܐܫܠܡ ܗܘܐ ܠܗ ܒܐܘܪܚܐ ܫܠܝܚܐ
ܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ ܠܗ ܠܡܫܝܚܐ ܚܫܘܒܐ: ܗܢ ܚܙܐ
ܕܝܢ ܦܪܘܩܐ ܕܠܐ ܡܫܟܚ ܕܢܬܠܘܢ ܬܠܝܬܝܐ:
ܥܒܕ ܠܗܘܢ ܒܡܠܬܐ ܐܢܫܐ ܒܢܝܐ ܘܩܕܝܫܐ ܕܠܒܫܝܢ
ܐܣܟܡܐ ܢܗܝܪܐ ܕܬܫܒܘܚܬܐ: ܘܗܟܢ ܒܗ ܠܗܘܢ
ܠܒܝܬܐ: ܐܫܟܚܘܗܝ ܠܦܘܪܩܢܐ ܗܘ ܘܐܝܟ ܕܒܠܠܬܐ.
ܒܫܡܝܐ ܘܒܗ ܐܠܗܐ: ܘܡܫܚܐ ܕܪܘܚܐ ܠܗ

[1] Cod. ܐܬܪܥܝܘ
* sic in Cod.

ܐܝܟܢܐ ܕܦܠܓܘܬܗ ܐܚܕܝܘܬܐ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܗܘ ܟܠܗܘܢ ܠܗܘܢ ܐܡܪܘܬܗ :
ܘܗܟܢܐ ܟܠܐ ܡܢܫܐ ܡܢ ܢܦܫܐ ܐܬܚܫܒܘ ܠܗܘܢ
f. 41 a ܐܠܗܐ : ܘܡܟܠܘ ܒܬܘܦܠܝܢܐ ܫܡܠܝܘܢܗܘܢ : [Mark vii. 23b—37a script. inf.]
ܘܡܬܒܣܡܝܢ ܗܘܘ ܐܝܟ ܕܠܝ ܡܢܝܢ ܒܝܢܬܗܘܢ
ܘܬܒܝܢܐ ܘܟܠܗ ܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܗܘܬ ܐܝܟ ܚܕܐ
ܒܬܪ ܘܡܟܠܠ ܕܦܓܥܐ ܒܠܫܢ ܡܣܒܪܝܢ ܗܘܘ
ܘܡܬܒܣܡܝܢ ܗܘܘ ܒܬܪ ܡܟܠܠ ܕܐܬܡܠܠ ܗܘܐ
ܠܗ ܒܡܕܝܢܬܐ. ܗܘ ܕܫܡܥ ܗܘܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܐܝܟ
ܕܒܝܬ ܡܘܬܐ ܐܬܬܪܝ. ܘܗܘܐ ܐܣܘܡܣܐ. ܐܬܒܝܢܘ
ܕܝܢ ܟܠܗ. ܟܠ ܦܠܘܓܐ ܡܗܝܪܢܐ ܒܟܠܗܝܢ ܟܪ̈ܝܬܐ.
ܕܡܠܘܐ ܟܠܗܘܢ ܐܣܘܡܣܐ: ܟܕ ܕܝܢ ܗܘܐ
ܦܠܢܘܬܗ ܕܡܢ ܗܝ ܕܡܪܬܗ: ܒܐܝܕܝܐ ܡܫܡܠܝܐ
ܐܝܟܢܐ ܗܘܬ ܠܗ ܒܝܬܐ ܡܦܝܣܬܐ: ܟܕ ܐܬܒܝܘ
ܕܝܢ ܠܬܪܥܐ ܗܘܐ ܕܐܬܬܚܝܬܐ ܕܐܣܘܡܣܘܬܐ ܐܝܟ
ܚ̈ܝܘܬܐ ܕܡܫܝܢܝܬܐ ܗܘ ܡܫܪܝܢ ܗܘܐ. ܡܟܠܠ
ܕܒܒܠ ܐܝܟ ܗܘܐ ܫܡܠܝܐ ܕܡܦܪܩܘܬܐ: ܗܘ
ܒܪ ܕܡܫܟܚ ܗܘܐ ܠܗ ܡܢ ܫܡܠܝܐ ܕܡܦܪܩܘܬܐ
ܠܐ ܒܡܫܒܠ ܐܬܐ ܗܘܐ ܡܢ ܠܗ ܐܬܗ ܫ̈ܠܝܚܐ
f. 41 b ܗܟܢܐ ܕܝܢ ܟܠܗܘܢ ܒܡܫܪܝܘܗܝ ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ ܒܗ [Mark vii. 37b—viii. 14a script. inf.]
ܗܟܢܐ ܟܠܐ ܐܬܚܫܒܘ ܠܗܘܢ ܕܪ̈ܘܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܢ
ܕܠܐ ܐܬܚܙܝܐ. ܘܡ̈ܫܬܐ ܕܒܟܠܗܘܢ ܡܬܒ̈ܪܝܢܬܐ
ܘܡܣܝܒܪܢܐ. ܕܡܢ ܡܢܝܢ ܬܫܒܘܚܬܐ ܩܕܡ ܐܢܫܐ ܗ̈ܘܘ، ܡܢ
ܫܡܥܐ ܕܪ̈ܘܚܐ، ܕܒܪ̈ܝܐ. ܐܬܚܙܝܘ: ܘܕܪܦܠܘܬܐ
ܒܟܠܗܘܢ ܫܘܚܐ ܗܘܬ ܘܬܪܝܢܐ: ܘܟܕ ܗܠܝܢ
ܬܘܪܐ ܦܠܓܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܒܒܪ̈ܝܬܐ ܟܠܗܝܢ

ܘܟܕ ܚܒܠܐ ܘܡܪܝܪܐ ܠܗ ܡܚܡܣܐ ܗܘܬ ܘܡܬܢܫܡܐ
ܗܘܬ ܠܗ ܘܐܬܝܬ ܡܬܪܥܝܐ ܢܦܫܗ ܕܩܛܠܐ. ܘܕܠܐ
ܡܬܒܝܢܗ [1]ܐܠܗܘܬܗ ܘܡܛܠ ܕܗܘܬ ܐܘܪܚܐ ܡܬܚܫܒܐ
ܠܟܠ ܐܢܫ ܥܡܠܘܗܝ [2]ܘܡܪܘܪܬܐ ܚܫܒܘܗܝ: ܘܥܠܘܗܝ
ܚܒܠܐ ܕܝ [1]ܚܝܐܘܗܝ ܠܒܢܝ ܗܘܘ ܒܥܠܐ ܘܩܕܡܐ
ܘܐܡܪܝܢ ܚܕ ܗܘ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ
ܐܠܗܐ ܥܒܕܐ ܕܦܪܘܩܘܬܢ ܀ ܐܦܣܩܘܦܐ
ܕܝܢ ܘܡܩܕܫܐ ܘܡܬܩܕܫܢܐ: ܘܥܠܘܗܝ ܚܒܠܐ
ܕܦܪܘܩܘܬܢ ܠܒܪ ܡܢ ܬܐܘܦܪܘܢ ܢܬܚܢܢ
ܗܘܘ. ܘܥܠܡܝܢ ܕܝܢ ܕܐܬܩܛܠܘ ܡܢܝܢܐ ܢܫܒܘܢ
[Matt. xxi. 31b—43a script. inf.] ܥܠܡܘܗܝ ܘܫܒܩܘܢ [3] ܐܡܝܢ: ܟܠܗ ܕܝܢ ܐܢ ܗܘܘܢ f. 40 b
ܠܬܐܦܪܘܢ ܕܝ ܡܚܡܣܢ ܘܡܬܒܝܢ ܠܐܠܗܐ ܘܐܡܪܝܢ
Exod. xv. 6. ܡܫܒܚܝܢ ܡܪܝܐ ܕܚܝܠ ܚܝܠܐ ܘܡܫܒܚܝܢ ܬܒܪܬ
ܠܒܥܠܕܒܒܝܢ. ܗܘܐ ܕܝܢ ܕܐܬܬܠܝܬ ܠܦܘܪܥܢܘܬܐ
ܠܟܠ ܡܢ ܕܠ ܐܢܫ ܕܡܫܬܥܒܕܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܗܘܬ
ܕܡܫܒܩܘܬܗ ܘܡܫܬܪܝܘܬܗ ܢܬܒܪܘܢ ܥܠܘܗܝ
ܚܛܝܗ: ܘܕܠܐ ܬܬܝܒܘܢ ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܒܟܘܚܬܐ
ܕܐܝܢ ܗܘܢܐ: ܟܕ ܚܙܐ ܟܠ ܐܢܫ. ܢܦܩܐ ܡܢ
ܡܪܝܐ ܢܫܬܗ ܘܐܦܫܬܗ ܠܒܠܥܝܐ ܘܟܠܗ ܒܥܬܗ
ܘܟܠ ܡܕܡ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܀ ܗܘܬ ܕܝܢ ܚܫܘܒܬܐ
ܐܪܬܐ ܠܟܠܗ ܚܒܠܐ: ܘܟܕܒܬܐ ܕܡܕܡ ܬܪܥܝܬܐ ܩܕܡ
ܐܚܪܢܐ ܗܘܬ ܐܬܬܚܬܬ: ܘܟܠ ܐܢܫ ܗܘܬܝܢ
ܒܡܫܝܚܐ: ܗܘܘ ܬܪܥܝܬܐ: ܚܡܕܘ ܕܝܢ ܗܦܪܝܐ
ܘܩܪܘ ܐܢܬܘܢ ܘܚܫܒܘ: ܚܡܕܘ ܕܝܢ ܐܦ ܘܠܘܩܕܐ

[1] sic in Cod. [2] Cod. ܘܪܦܪܘܢܐ [3] Cod. ܘܢܦܪܘܢ

[Luke xxii. 34b—47a script. inf.] ܬܟܦܪܝܢܬ ܘܡܠܝܟܬ ܢܣܒܬ: ܒܗ ܢܟܪܐ ܐܢܐ ܕܠܐ f. 39 b
ܚܡܝܬ ܒܡܠܘܬܝ ܠܡܫܝܚܐ ܡܪܝ ܘܐܡܪ ܗܠܝܢ
ܐܡܪܬ. ܗܫܐ ܢܣܒܬܐ ܕܠܒܢܝܫܐ ܗܘܬ ܡܢ ܠܟܠ
ܘܡܒܙܒܢܐ[1] ܠܡܩܛܪܘ ܢܫܝܫܗ: ܘܗܘ ܡܢܬܢ ܕܝܫܘܥ ܗܘܐ
ܡܢ ܚܛܝܐ ܕܟܕ ܐܢܫܐ. ܡܫܝܚܐ ܐܬܟܠ ܘܐܬܚܫܒ
ܬܪܝܢ ܢܣܦܝܢ ܕܟܠ ܚܘܝܗ. ܕܡܬܠܬܐ ܕܡܢܬܐ:
ܘܐܒܕ ܒܕܒܬ ܗܠܝܢ ܘܐܫܬܡܥܬ ܠܟܠ ܐܢܫ ܕܡܬܒܢܐ
ܐܬܬܗܝ ܡܫܝܚܐ ܠܠܝܠܬܐ ܐܬܟܢܫܬ ܘܫܡܬ ܢܦܫܗ
ܒܪܘܚܐ ܗܠܝܢ ܕܡܢܗܘܢ ܗܘܬ: ܘܐܬܡܫܟܬ
ܠܥܘܒܕܪܐ ܐܡܪܬ ܐܢܬ ܐܚ ܕܠܐ ܐܢܬ ܒܥܒܕ
ܘܐܡܪ ܐܬܚܫܒܘܢ. ܐܡܬܠܐ ܘܫܪܒܗ ܐܢܐ ܕܝ
ܐܢܬܝ ܒܪܬܟ ܐܘܢܓܠܝܐ. ܗܝ ܕܡܟܠܠ ܫܡܗ ܕܡܫܝܚܐ
ܠܥܠܡܐ ܒܠܚܘܕܝܗ ܘܠܬܓܒܓܒܬܗ ܐܫܠܡܬ ܒܗ ܩܕܡ
ܗ̈ܡܫܟܝ ܦܬܓܡܘܗ ܘܡܫܝܚܘܬܗ ܐܝܠܝܢ ܕܐܬܘ ܒܗܝ
ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܪܝ. ܘܦܪܘܩ ܢܦܫܬ ܡܫܝܚܐ.
ܒܬܪܝܬܐ ܐܬܡܪܚ ܠܬܟ: ܕܒܗ ܐܢܐ ܐܘܡܐ
[Matt. xxi. 20b—31a script. inf.] ܠܟ ܡܫܒܚܬܐ ܬܘܕܝܬܟ ܘܡܢ ܟܠ ܐܢܫ ܢܟܬܐ f. 40 a
ܕܚܘܒܬܗ ܕܡܫܝܚܐ: ܗܘ ܕܐܢܐ ܡܫܡܫܢܐ ܐܢܐ
ܘܡܫܡܫܢܐ ܗܘ ܕܒܒܗܬܐ ܠܓܪܬܐ ܕܡܐܢܬ ܢܦܫܢ:
ܐܬܚܫܒ ܕܝܢ ܐܡܪܐ ܠܓܪܬܗ ܘܐܘܪܐ ܠܫܬܘܗܘܢ.
ܘܪܘܚܐ ܘܐܡܪ ܥܠܘ ܚܝܠܐ ܘܡܫܡܘܗ. ܘܡܫܡܫܢ
ܘܗܘ ܠܗ ܒܗ ܚܣܝܢ: ܐܬܚܬܬ ܕܝܢ ܗܘܐ ܐܒ ܠܝܘܡܢ
ܘܠܘܩܒܠܐ ܪܘܚܬ ܡܢ ܐܠܗܘܬܗ. ܘܡܫܡܫܢܐ
ܠܐܬܦܪܘ[2] ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܝܢ ܚܠܐ ܘܫܡܥ ܐܒ ܗܝ:

[1] Cod. ܘܡܒܝܐ [2] Cod. ܠܐܬܦܪܬ ܐܬܦܪܘ

ܬܬܒܘܢ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܒܪܝܐ. ܡܢ ܐܬܠܝܛ ܕܡܢ ܒܪܝܐ
ܟܢܫܐ ܐܬܝܗ ܥܠܘܗܝ ܕܠܘܩܒܠܗ: ܐܘܠܝܐ ܠܗ ܒܪ
ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܡܬܡܣܪܐ ܒܩܕܡܘܬܐ ܕܬܠܡܝܕܐ ܡܫܝܚܐ
ܠܗ ܒܪ ܠܡܣܠܡܐ ܕܟܕ ܐܢܫܐ ܠܡܣܟܢܘܬ ܡܬܟܪܝܐ.
ܐܠܐ ܠܐܝܢܐ ܕܐܠܗܐ: ܗܘ ܕܡܫܝܚܘ ܡܬܡܣܪܢܐ
ܕܗܘܐ: ܕܡܠܟܘܬܐ ܒܪ ܕܡܫܬܘܬܐ ܘܫܒܘܚܬܐ
ܡܢ ܫܡܝܐ ܡܬܡܠܝܢܬ ܡܠܟܘܬܐ. ܘܡܠܘܗܝ
ܗܘܠܝܢ ܒܫܡܐ ܕܐܠܗܐ. ܡܫܡܠܝܢܬ ܠܒܪܐ
[Luke xxii. 47b—58 script. inf.] ܢܫܩܗ ܕܡܫܠܡܢܐ ܬܪܝܢܬ, ܗܟܢܐ ܠܒܪܝܐ ܐܢܐ. f. 39 a
ܘܠܟܝܦܐ ܠܗܘܢ ܥܠ ܐܢܫ ܠܗ ܡܫܝܚܐ. ܐܢܫ
ܒܪ ܟܢܫܐ ܢܡܥܬܐ ܐܬܝ: ܘܡܢ ܠܐ ܡܥܝܢܐ
ܗܘܬ ܕܬܪܥܐ ܢܫܩܗ ܕܫܡܥܘܢ ܐܝܟܐ ܕܡܬܟܢܫ
ܕܠܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܐܡܣܝܢܐ ܢܦܩܐ ܘܦܛܪܐ
ܡܢ ܬܪܝܢ ܢܦܩ ܥܠܝܗܘܢ: ܘܐܢ ܐܬܬܐ ܐܢܫ, ܟܢܫܐ.
ܟܠܠ ܕܐܡܪܐ ܫܡܐ ܕܠܠܐܝ. ܘܡܢ ܕܟܠܐ ܥܒܕܐ
ܗܘܝܬ: ܒܪ ܠܟܐ ܐܢܐ ܘܡܬܪܥܐ ܐܢܐ ܠܡܠܟܘܬ,
ܬܠܡܝܐ: ܗܘ ܕܢܡܠܐ ܗܘ ܕܠܐ ܗܘܐ ܥܒܕܐ
ܘܐܬܦܠܓܬ ܘܬܠܡܝܕܬܐ ܡܫܝܚܬܐ ܒܪ ܕܫܒܘܬܗ
ܘܐܦܪܫܘܗ ܐܝܬܘܢ: ܗܘܝܬ ܗܘܐ ܠܟܠ ܡܢܟܘܢ
ܗܘܦܪܫܐ ܐܠ ܥܠ ܕܡܬܚܝܒܝܢ ܠܚܘܒܐ ܕܒܟܠܐܠܗܐ.
ܘܠܐܠܗܐ ܕܟܠ ܫܘܒܚ ܘܒܪܘܟܐ ܠܗܘܢ ܘܠܘܬܗ
ܐܚܝܢܬܐ ܘܡܬܚܝܒܝܢ. ܘܠܡܫܝܚܘܬܐ ܕܡܬܪܥܝܢܐ
ܒܫܠܝܚܘܬܐ ܕܟܢܫܐ ܡܫܡܠܝܢܐ: ܕܟܠܠ
ܗܘܐ ܐܢ ܐܢܫܐ ܒܪܝܬܐ ܕܢܫܩܗ ܕܐܠܗܐ
ܘܕܢܠܬ ܒܪܘܬܗ ܐܡܫܝܚܐ ܕܟܢܫܐ ܡܫܡܠܝܢܐ.

ܡܢܝܢ ܗܘܘ ܕܒܥܘܪܐ ܢܦܠܘܢ ܘܒܗ ܢܬܡܠܠܘܢ
ܘܢܘܩܦܘܢ ܣܬܝܪܘܗܝ: ܐܡܪܝܢܐ ܡܢܝܢ ܗܘܘ.
ܕܡܫܡܠܝܬܐ ܠܫܡܥܬܐ ܗܘܘ: ܘܐܡܪܝܢܐ ܐܬܡܪܝܢ
ܕܫܬܝܢܐ ܚܕܪܐ ܘܡܦܪܫܝܢ ܢܬܒܥܘܢ: ܐܝܟ ܕܟܬܝܒܐ
ܡܪܘܚܘܬܗܘܢ: ܐܬܚܙܝ ܗܘܐ ܠܗ ܓܒܪ ܐܚܪܢܐ
ܕܟܠܗ ܥܠܡܐ ܥܠܝܗܘܢ: ܐܝܟ ܕܥܠ ܐܬܪܐ ܠܐ
ܕܡܫܬܘܐ ܡܟܝܠ ܕܢܗܘܐ ܠܡܬܘܒܬܐ ܀ ܗܢܝܢ ܦܘܢ
ܗܦܘܟܝܐ ܕܐܝܠܝܢ ܝܗܒܘ ܕܒܣܟܐ ܘܗܘ ܥܠܝܘ ܡܢ
ܗ̇ ܕܡܫܬܡܠܝܢ ܗܘܘ ܐܝܟ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܠܐܘܢܓܠܝܘܢ
ܦܠܚܘܬܐ ܗܝ ܕܝܢܐ. ܘܒܬܪܗ ܕܦܘܪܫܢܐ ܓܠܝܬܐ
ܠܗܝ ܟܠܗ ܥܠܡܐ ܥܒܪ، ܡܥܒܕ ܠܗ ܘܐܡܪ: ܐܝܟܢܐ
ܕܥܠܝܘܬܐ ܐܬܚܙܝܬ ܕܦܘܠܦܠܐ ܡܠܟܘܬܐ ܠܥܠܡܐ
ܕܝܬܒܐ ܗܘܐ ܒܫܒܐ ܬܬܬܐ. ܘܟܠܗ ܒܥܠܡܐ ܘܐܦܘܡܐ
ܕܟܠܗ ܕܬܪܥܝܬܐ: ܘܐܝܟ ܡܕܡ ܕܗܘܐ ܡܫܘܬܦܘܬܐ
ܕܐܦܝܣܬܐ ܕܐܬܬܝܬܐ ܒܬܪ ܚܕܪܐ ܠܡܬܬܗܘܐ
ܕܝܬܒܐ ܬܬܬܐ. ܘܠܡܐ ܕܬܡܢܘܢ ܕܐܝܟ ܗܟܢ f. 38b
ܟܠܗ ܠܗܘܢ ܡܫܝܚܐ. ܘܗܘܐ ܐܬܬܘܗܝ ܡܫܪܝܘܬܐ
ܕܢܬܒܥܘܢ ܕܬܗܘܘܢ ܡܢܝܢ، ܗܘܢܝܢ ܕܢܟܠܐ
ܘܦܠܚܘܬܐ ܀ ܗܘ ܕܝܢ ܦܘܪܫܢܐ ܐܘܢܓܠܝܐ
ܠܡܫܠܡܘܬܐ ܡܫܝܚܝܬܐ ܒܗܝܢ ܟܬܒܐ ܠܦܘܪܫܢܐ
ܘܐܡܪܬ: ܡܠܟܐ ܗܘܬ: ܕܡܢ ܟܠ ܢܦܫܘܗܝ ܕܐܬܝܢ
ܥܠ ܥܠܬܪܒܝܬ، ܐܟܒܪ ܗܘܬ ܘܐܡܪܐ ܐܘ܂
ܗܘܝܐ ܥܡܟܐ ܕܒܫܘܒܚܐ ܘܦܠܚܘܬܐ ܠܒܝܬܐ
ܕܒܥܠܘ ܐܦܝܣܘܗܝ، ܗܘܬ: ܐܠܐ ܡܚܘܐ ܠܗ

[Luke xviii. 38b–40a script. inf.]

[1] Cod. ܦܬܪܬܗ،

ܕܠܐܝܠܝܢ ܕܡܬܟܐܒܝܢ ܘܐܬ̈ܠܝܢ ܡܟܐܒܝܢ ܕܒܝܫܬܐ.
ܘܣܠܩ ܐܢܘܢ܂ ܡܢ ܟܘܪ̈ܗܢܝܗܘܢ܂ ܘܗܒ ܣܒܪܬ
ܕܢܚܘܠ ܠܘܬܗ، ܡܫܝܚܐ ܒܪ، ܡܡܠܠ ܥܡܗ
ܟ̈ܠܗܐ ܕܟܗܢܘܬܐ ܘܕܠܝܠܝܘܬܐ: ܘܠܝܟܪܐ ܢܦܩ
ܗܘܐ ܠܗ: ܘܡܢܝܢܐ ܡܬܟܬܒܐ ܠܗ ܕܡܫܟܚܢܐܬܐ
ܐܡܪ. ܕܠܫܡ̈ܥܬܐ ܐܝܟ ܥܒܕܐ ܝܩܪܐ ܗܘܐ
ܕܢܫܒܚܐ ܟܠ ܒܥܝܢܘܬܗ: ܘܐܠܘ ܠܐ ܠܛܠܠܬܐ
ܚܙܐ ܐܬܬܗܡܠܬ ܒܟܘ ܠܟܘ ܒܡܫܦܘܪܐ
[Matt. x. 15b—28b script. inf.] ܕܡܫܬܠܛܬ ܡܢ ܐܝܬܘܗܝ، ܐܬܥܘܕܪܬ ܘܠܐ ܐܬܦܠܛܬ f. 37 b
ܒܗ: ܘܐܠܐ ܐܝܟ ܕܡܢ ܝܘܡ ܥܒܕܘܬܗ ܗܬܚܘܘ
ܡܫܬܟܠܐ ܗܘܐ ܒܗ ܀ ܗܒ ܗܘܐ ܕܝܢ ܡܦܠܛܪܘܬܐ
ܥܒܕ ܗܘܐ ܗܘܪ̈ܒܢܐ. ܪܘܪܒܐܝܬ ܐܬܕܠܝܫ ܗܘܐ:
ܡܥܪ ܗܘܠܐ ܕܪܘܡܢܐ ܘܗܒ ܗܘܐ ܕܝ، ܘܟܠ
ܕܒܗܘܢ ܕܢܬܐܣܪܘܢ܂ ܒܢ̈ܝܫܐ ܘܐܬܢܘ܂ ܘܠܐ ܐܬܠܬ
ܘܥܡܪ ܒܗܘ ܒܥܠܡܐ ܢܬܟܬܒ ܕܢܣܒܘܢ܂ ܘܡܢ ܒܬܪܟܢ
ܢܚܠܘܢ܂ ܠܫܡܘܬܐ: ܗܒ ܕܝܢ ܡܛܠ ܢܘܡܘܣܐ
ܗܘ ܕܐܬܒܪܝ ܗܘܐ ܡܬܠܬܗܘܢ܂ ܕܟܗܘ ܢܗܘܐ
ܫܠܝܚܘܢ܂ ܕܦܘܠܚܢܐ ܐܘܢܓܠܝܐ ܘܕܟܠܗܘܢ܂
ܕܒܗܘܢ ܗܒ ܕܒܢܝܢ ܦ̈ܬܓܡܐ ܒܟܠܗܘܢ܂ ܗܕܟܕܡܗܘܢ܂
ܘܡܥܒܕܝܢ ܡܫܝܚܝܢܘܬܐ ܐܟܠܐ ܐܡܫܚܐ ܐܢܘܢ܂ ܒܝܬ
ܕܡܫܐ ܠܝܢ ܟܠܗ ܒܥܡܐ: ܘܗܒ ܫܢܐ ܐܢܘܢ܂ ܒܥܡܐ
ܗܘ ܕܐܡܪܐ ܕܐܬܒܪܝܘ ܗܘܐ ܡܬܠܬܗܘܢ܂ ܗܒ
ܠܐ ܢܚܡܘܢ ܥܘܪܐ ܕܫܡܥܐ ܕܗܘܐ: ܐܦܪܫ ܠܗܘܢ܂
ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ܂ ܐܝܟ ܡܫܝܚܐ ܟܠ ܟܕܝ ܕܝܢ ܕܒܥܝܢܘܬܐ
[Luke xviii. 17—28b script. inf.] ܡܠܟܘܬܐ. ܡܢܝܢ ܗܘܐ ܕܡܬܐܡܪܐ: ܡܠܟܘܬܗܘܢ܂ ܕܝܢ f. 38 a

ܘܩܒܠܗ̇ ܒܚܕܘܬܐ ܕܪ̈ܘܚܢܐ: ܘܡܫܡܫܐ ܒܫܝܢܐ ܘܡܬܢܝܚܬܐ
ܒܟܠܗ ܙܒܢܐ ܐܬܕܒܪܬ ܒܒܢܝܬ ܕܟܠܢܫܐ ܐܬܦܪܢܣܬ:
ܕܟܠܢܫܐ ܡܢ ܚܫܝܫܘܬܐ ܘܚܫܘܟܐ ܦܘܪܢܣܐ ܢܣܒ ܠܟܠܗܝܢ:
ܕܢܬܦܪܢܣܘܢ ܡܬܕܒܪܢܘܬܐ ܐܝܟ ܕܟܠܢܫܐ: ܒܪܬ ܫܠܝܚܘܬܐ
ܡܢ ܕܠܐ ܡܬܛܠܠܐ ܐܬܘܬܒܬ ܘܡܬܕܒܪܢܝܬܐ
ܠܐܚܪ̈ܢܐ: ܠܐܝܠܝܢ ܕܐܬܟܢܫܘ ܠܗ̇. ܒܪܬ ܡܢ ܚܢܢܐ
ܕܠܟܠܗܝܢ ܡܟܢܫܐ ܕܠܝܬܡܐ ܘܐܪܡܠܬܐ. ܢܟܝܐ
ܕܡܫܪܝܐ ܒܫܬܩܬܐ ܕܢܣܒ[1]: ܒܡܠܟܘܬܗ ܕܐܠܗܐ ܘܚܝܬ
ܡܦܪܗ̇ ܕܚܫܐ: ܐܦ ܠܐ ܡܢ ܚܫܐ ܠܚܒܬܐ
ܐܝܬ ܠܒܟܝ: ܡܛܠ ܕܐܝܬܘܗܝ، ܒܡܫܪܝܗ ܕܚܠܠܐ.
ܘܠܐ ܫܬܩܬ، ܬܗܘܐ ܠܗ ܡܫܪܝܬܐ ܘܡܬܘܬܒܬܐ ܒܗ
ܒܪ̈ܘܚܗ ܕܐܠܗܐ: ܗ̇ܝ ܗܝ ܡܢܗ ܕܦܪܝܣܐ ܫܘܬܦܬ
ܗܘܬ ܒܟܠܗܝܢ ܐܬܚܙܝܬ ܒܡܣܟܢܘܬܐ ܡܠܟܘܬܐ: ܘܒܟ
ܠܐ ܡܬܒܥܝܐ ܗܘܬ ܒܫܬܩܬܐ ܕܗܘܬ ܠܗ̇: ܪܒܢܐ f. 37 a
ܗܘܬ ܡܢ ܕܠܗܐ ܠܟܐ ܗܢܐ ܠܡܣܬܪܐ ܕܐܢܫܐ
[Matt. x. 29b—xi. 1a script. inf.]
ܐܢܬܬܐ ܗܘܐ. ܘܬܗܘܐ ܚܣܝܐ ܘܡܩܕܫܐ ܠܗܝܢ
ܒܟܠܗܘܢ ܢܚܘ̈ܫܗ: ܘܐܝܟܢܐ ܕܬܩܢܐ ܠܐܠܗܐ ܡܫܝܚܢܐ:
ܘܡܠܘܝܬܗ ܠܗܝܢ ܟܠܗ ܒܚܝܐ ܩܪܝܒܬ ܠܡܦܪܥܐ
ܕܡܫܝܚܬܐ ܘܩܕܝܫܘܬܗ، ܘܠܒܪܝܬܐ ܕܠܡܩܒܠܢܘܬܐ
ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܒܝܕܗ̇: ܘܐܢܗܪܬ ܗܘܬ: ܒܝܬ ܟܠܗܝܢ
ܫܘ ܥܒܕܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܡܪ ܗܘܐ ܥܠ ܢܦܫܗ
ܕܒܪܫܠܝܚܐ ܐܝܬܘܗܝ، ܫܒܩܬ ܒܬܪܗ ܘܐܬܬܝܬܗ.
ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܡܛܠ ܕܐܬܬܪܡܪ ܠܗ ܡܟܠܠܗ:

[1] Cod. ܢ̈ܣܒ

ܕܡܫܪ ܠܗ ܐܝܟ ܕܠܟܝ ܒܠܠܠ ܕܒܫܐ ܐܬܓܠܓܠܬܐ
ܒܒܘܪ̈ܬܐ ܕܥܠܡܐ ܗܘܐ. ܡܢ ܢܫܡܐ ܕܐܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ
ܠܐ ܒܚܪ. ܟܠ ܢܦܫܗ: ܠܐ ܡܟܝܠ ܢܟܒܐ
ܥܠ ܟܠܗ ܠܬ̈ܓܠܓܠܬܐ ܦܓ̈ܪܢܝܬܐ: ܡܛܠ ܕܗܠܝܢ
ܒܠܥܘܒܡ ܒܗܘܢ ܡܬܦܪܫܘ. ܕܢܝܟܒ ܘܗܘܒ ܢܦܫܬܐ
[John xxi. 2b—10a script. inf.] ܕܒ̈ܝܫܝܐ: ܒܪ ܗܠܝܢ ܬ̈ܠܬܐ ܡܬܐܡܪ̈ܝܢ ܗ̇ܘܝ f. 36 a
ܒܝ̈ܫܐ ܡܢ ܐܘܓܠܝܢܐ: ܡܫܡܪܐ ܗܘܬ ܡܫܬܡܫܬܗ̇
ܡܠܝܢܐ ܕܠܐ ܬܦܣܠ ܐܠܝܢ ܕܡܬܡܠܠܝܢ ܗܘܝ ܒܝܫ̈ܗ:
ܒܐܘܪܚܐ ܓܝܪ ܪ̈ܘܚܢܝܐ ܕܬܓܠܓܠܬܐ ܕܒܫܘܠܬܐ
ܘܡ̈ܠܝܗ̇ ܐܚܪ̈ܝܢ ܗܘܘ: ܐܝܟ ܕܒܬܪ ܕܒܫܝܐ
ܡܫܬܒܚܐ ܠܐ ܬܬܟܠ ܢܫܒܚܬܐ: ܐܘܓܠܝܢܐ ܕܝܢ
ܡܬܟܬܒܐ ܗܘܬ ܘܟܬܒܐ ܗܘܬ ܐܓܠܝܢܐ ܕܡܢ
ܡܘܬܐ ܕܐܒܕܢܐ ܠܘܬ ܫܢܝܐ ܐܝ ܟ ܡܫܒܚܢܐ
ܬܫܒܘܚܬܗ̇ ܗܘܬ ܘܒܪ ܠܐ ܐܬܒܣܝܬ ܕܗܘܐ ܬܒܪ
ܗܘܬ. ܐܪܝܣܬ ܡܢ ܠܘܬܗ̇ ܒܪ ܡܒܣܐ ܥܠ ܐܒܕܢܐ
ܕܢܦܫܗ̇ ܀ ܗܝ ܕܝܢ ܡܠܝܢܐ ܚܫܝܬܐ ܒܪܘܬ ܢܦܫܗ̇
ܘܒܕܪܬ ܒ̈ܢܝܐ ܘܡܦ̈ܩܢܝܐ ܠܘܬ ܠܡܫܬܘܬܐ ܐܘܓܠܝܢܐ
ܐܝܟ ܕܬܐܬܐ ܘܬܬܚܙܝܗ̇ ܘܬܬܓܠܐ ܒܠܒܗ̇ ܘܬܬܬܠܝܡ:
ܟܠܬ ܕܝܢ ܠܗܘܬܗ̇ ܒܬܫܠܘܬܐ. ܘܣܬܒ ܠܗܘܬܗ̇
ܒܡܫܠܘܢܐ ܠܓܘܢܐ ܗܘ، ܐܝܣܬܗ̇ ܗܘܬ ܕܠܐ ܒܗܘܬܬܐ
ܠܐܘܓܠܝܢܐ: ܘܡܓܒܐ ܗܘܬ ܒܠܗܦܝܪ ܬܒܣܡܗ̇:
ܘܡ̈ܠܝܐ ܕܦܫܝܩܬܐ ܘܢܝܓ̈ܪܐ ܒܒܗ ܡܬܠܠܐ ܗܘܬ
[John xxi. 10b—17a script. inf.] ܕܪ̈ܚܡܝܬܗ̇ ܀ ܗܘܝܢ ܠܡܫܬܘܬܐ ܐܘܓܠܝܢܐ ܒܪ f. 36 b
ܐܪ̈ܓܫܬ ܒܠܒܗ̇ ܕܗܠܝܢܐ ܘܡܫܪܒܪܬܐ ܕܒܫܝܬܐ
ܡܬܡܫܒܚܢܘܬܗ̇ ܦܠܬܬ ܐܝܟܗ̇ ܕܡܒܚܢܐ ܘܫܬܒܬ

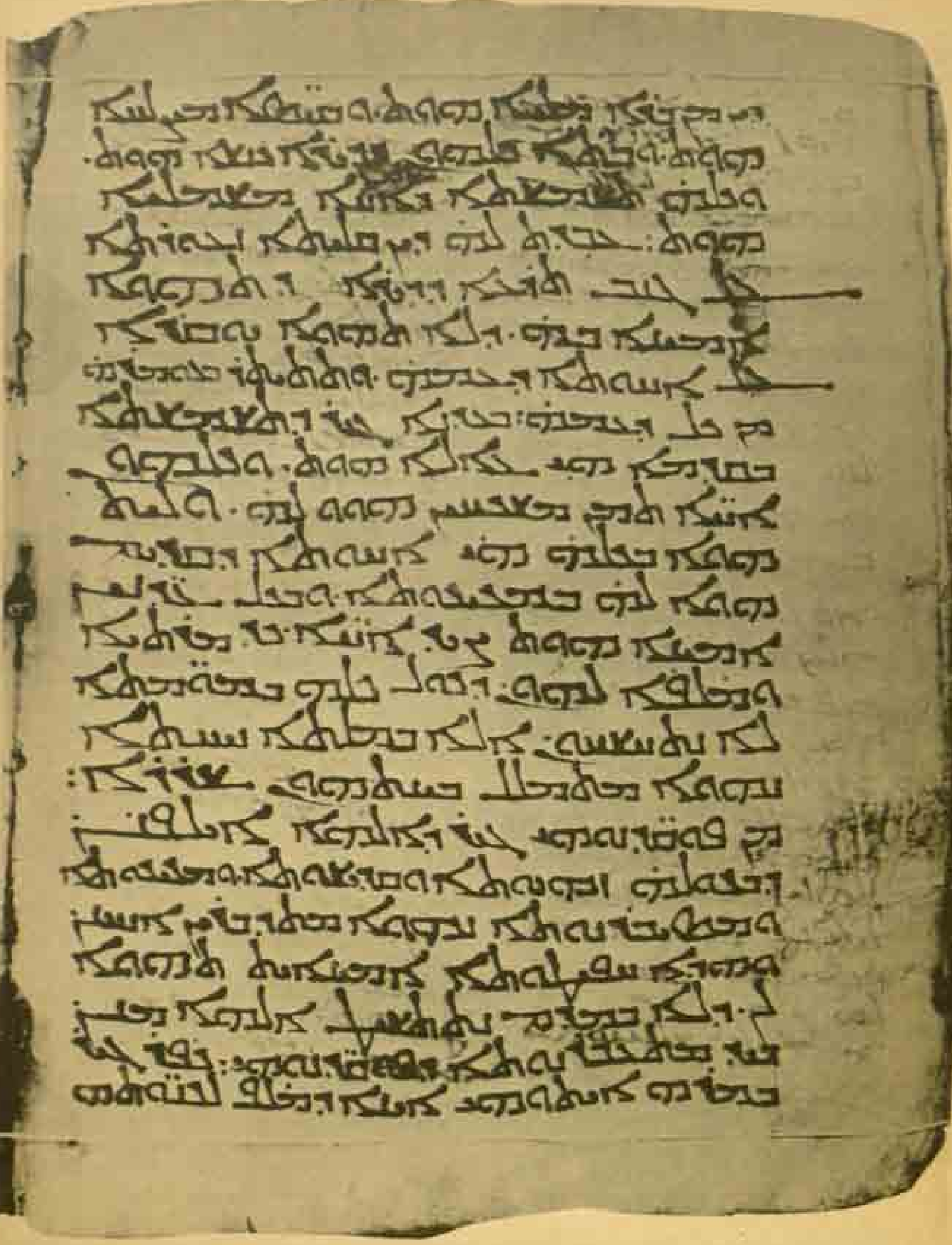
ܐܡܪ ܠܟܠ ܟܕ ܐܝܟ ܗܘܢܐ ܒܡܕ ܕܕܠܐ ܫܝܘܬܐ
ܘܢܫܟܚ. ܘܚܙܝܐ ܕܫܘܒܚܗ ܢܥܠܘܢ: ܢܦܪܘܩ ܗܘܝܠ
ܘܬܬܚܫܒ ܒܟܠܗܬܐ ܕܗܘܝܐ ܒܠܒܐ ܕܐܬܗܘܝܢ ܠܗ
ܡܢ ܐܠܗܐ: ܕܠܐ ܐܝܟ ܠܫܠܝܚܐ ܘܐܝܟ ܐܒܪܗܡ
ܕܠܐ ܥܒܕ ܐܢܫܝܢ ܢܗܘܐ ܠܗܘܬ ܡܫܡܫܢܘܬܗ
ܕܠܗܘܢ: ܡܫܠ ܠܝܘܠܦܢܝܢ ܘܠܡܕܪܫܝܢ ܗܢܘܢ.
ܠܐܢܫܝܢ ܕܨܒܐ ܠܝ ܡܬܐܡܪܝܢ. ܕܟܕ ܬܗܘܐ ܚܕܐ
ܚܕ ܫܒܥܐ. ܡܪܬܐ ܕܟܠ ܡܕܡ ܕܡܫܝܚܐ ܐܢܐ
ܬܗܘܐ. ܘܚܙܝܐ ܠܟܠܗ ܕܢܫܝܐ ܘܕܫܪܬܐ ܢܚܪܘܢ
ܟܠܗܝܢ.. ܘܡܪܬܐ ܕܟܠܗܘܢ ܡܢܗܝܢ ܬܗܘܐ: ܐܦ
ܕܠܐ ܕܗܘܐ ܡܫܠܠܐ ܐܢܐ ܟܡܢ. ܘܡܫܡܫܐ
ܐܢܐ ܠܝ: ܡܬܟܬܒܐ ܐܢܐ ܗܘ ܟܕ ܒܫܘܪܝܐ
[John xx. 25b—xxi. 2a script. inf.] ܘܡܐܡܢܘܬܐ ܘܡܫܡܪܘܬܐ. ܘܐܝܬ ܠܝ ܒܥܘܬܐ ܕܠܐ f. 35 b
ܗܟܢܐ. ܘܡܫܒܪܐ ܐܢܐ ܕܠܐ ܗܘܐ ܒܫܪܬܐ ܗܘ.
ܘܠܐ ܫܠܡܐ ܗܘ ܡܕܡ ܐܠܗܐ. ܐܢ ܒܪܢܫܐ ܬܟܠܐ
ܠܡܗܘܐ ܠܝ. ܘܡܢ ܕܐܫܬܐ ܡܢܝ ܗܘܐ ܬܫܒܘܚܬܐ
ܕܡܢ ܡܠܟ ܐܢܬ ܥܒܕܐ ܡܫܡܫܢܝܬܐ ܟܠܗܝܢܬܐ
ܬܬܟܡܫ : ܟܕ ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܘܡܫܡܫܢܐ ܡܢ ܗܠܝܢ
ܒܫܘܒܚܗ ܘܡܫܡܫܢܘܬܗ ܡܫܠܠܢ ܡܠܟܘܬܐ: ܐܘܢܓܠܝܘܢ
ܠܡܫܘܚܬܐ ܒܫܒܚܐ ܡܫܡܫܢܐ ܡܫܒܚ. ܠܘܡܫܠ ܡ̈ܠܐ
ܕܐܡܪܢܐ ܘܕܡܫܘܬܐ ܕܠܒܫܢܐ ܗܘܬ ܡܠܟܘܬܐ ܘܦܪܫܐ
ܗܘܬ ܕܠܒܫܢ ܕܗܘܐ ܡܢ ܫܠܝܐ ܬܫܪܐ ܗܘܬ:
ܘܡܫܡܫܢܐ ܗܘܬ ܠܗ ܘܐܡܪܐ. ܕܬܫܒܘܚܬܗ ܕܠܡܠܟܐ
ܗܘܐ ܡܫܡ̈ܫܢܘܬܐ ܡܢ ܕܫܘܚܬܐ ܕܡܫ̈ܝܚܐ: ܘܡܢ̈ܗ،

ܘܡܣܒܪܐ ܗܘ̣ ܠܒܣܘܪܬܐ ܐܘܢܓܠܝܐ ܠܐ ܐܬܬܐܠܬ
ܕܐܬܐܙܠ ܗܘܬ ܒܗ ܐܝܠܝܢ ܕܐܬܘ ܒܩܒܪܗ. ܘܟܕ ܚܙܬ
ܗܘܬ ܠܘܬܗ ܘܫܐܠܬܗ ܡܣܒܪܐ ܐܝܟܐ ܕܢܛܠܒܢܐ
ܢܣܒܬ ܥܠ ܫܡܗ. ܘܟܕ ܚܙܝܗ ܕܡܠܟܐ. ܘܦܠܚܬ
ܘܡܣܒܪܐ ܒܪܘܚܬ ܡܠܟܗ ܐܝܬܝܗ ܘܒܪܘܪܬܐ.
ܘܐܬܚܠܠܬ ܒܚܠܠ ܡܢ ܒܘܪܗܢܗ: ܘܡܣܒܪܐ
ܠܒܣܘܪܬܐ ܐܘܢܓܠܝܐ ܘܠܠܐܬ ܠܒܪܗ ܗܘܬܗ:
ܒܬܪ ܕܝܢ ܗܠܝܢ ܕܗܘܐ. ܡܒܕܪܐ ܗܘܬ ܐܡܒܝܢܬ
ܡܠܝܢܐ ܠܘܬܗ ܕܠܒܣܘܪܬܐ ܐܘܢܓܠܝܐ. ܘܡܥܘܠܐ
ܠܗ̇ ܠܘܬܗ ܟܕ ܠܐ ܝܕܥܐ ܗܘܬ ܕܐܬܬܐܬܐ ܗܝ:
ܐܘܢܓܠܝܐ ܕܝܢ ܒܥܒܘܬܗ ܕܠܒܗ̇ ܘܒܪܘܚܬܗ̇
ܕܢܦܫܗ̇ ܐܙܠܐ ܗܘܬ ܠܘܬܗ: ܡܠܝܢܐ ܕܝܢ ܠܗ ܘܠ
ܒܪܚܡܬܐ ܥܡܝܩܐ ܡܒܕܪܐ ܗܘܬ ܘܡܥܘܠܐ
ܠܗ̇: ܘܠܐ ܐܝܟ ܡܬܚܫܒܢܐ. ܕܡܬܦܠܘܬܗ
ܐܬܚܙܝܬ ܡܢ ܒܘܪܗܢܗ: ܐܠܐ ܐܝܟ ܕܡܒܪܐ
ܠܗ ܕܒܪܒܪܐ ܗܝ: ܘܟܠܐ ܕܠܐ ܬܫܪܝ
ܡܬܠܠܐ ܗܘܬ ܒܟܗ̇: ܘܐܡܪܐ ܗܘܬ ܠܗ
[John xx. 17b—20a script. inf.] ܒܪ. ܠܐܚܝܢܐ ܦܘܩܕܢܬܐ ܒܚܠܠ ܐܝܬ ܘܡܣܟܒܪ f. 35 a
ܐܝܬ ܢܦܩܝܢ ܒܪܘܚܐ ܘܚܝܬܐ ܕܠܠܚܠܬܟ ܡܣܒܪ
ܐܝܬ. ܕܐܙܠܝ ܐܬܠܝ ܐܡܪܝ ܠܐܚܝܢܐ ܘܐܡܪܝ ܕܡܣܩܢܐ[1]
ܒܪܘܩܢܝܗܘܢ ܡܫܚܬ: ܐܘ ܒܐܝܠܝܢ ܐܚܪܢܝܢ ܕܡܣܩܝܢ
ܦܪܘܩܢܝܗܘܢ ܒܡܫܒܚܐ ܕܝܠܗܘܢ. ܐܘ ܠܐܝܠܝܢ
ܕܪܘܡܝܢ ܡܢ ܚܘܒܐ ܕܐܢܫܝܢ ܕܡܫܡܫܝܢ. ܐܘ ܠܐܝܠܝܢ
ܕܝܠܗܘܢ ܢܦܫܗܘܢ ܢܦܩ ܡܢ ܫܪܘܪܗܘܢ ܘܡܫܪ:

[1] Cod. ܕܡܫܩܦܝܢ

ܢܗܘܐ ܡܬܕܒܪܝܢ ܐܢܫܝܢ ܘܗܕܐ ܫܦܝܪܬܐ
ܐܡܕܝܢܬ ܗܘܬ ܠܗ. ܕܠܐ ܒܥܕܢ ܢܬܬܟܠ
ܐܠܗܐ ܡܚܝܢ: ܒܝܕ ܡܬܒܪܢܘܬܐ ܕܒܘܩܕܢܘܗܝ:
ܦܩܕ ܓܝܪ ܒܥܒܕܗ ܐܝܬܘܗܝ ܐܝܟܢܐ ܕܢܦܠܓ ܠܚܝܘܬܗ
f. 34 a [Matt. xii. 45b—xiii. 5 script. inf.] ܕܢܚܒܒܘܢ ܐܝܠܝܢ ܕܡܢܗ ܠܐ ܦܫܛ ܕܢܦܩܘܢ: ܡܛܘܠ
ܕܝܢ ܗܠܝܢ ܒܗܩܕܢܐ ܒܝܕ ܚܠܝܘܬ ܢܠܦܝܢ ܗܘܘ ܡܢܗ
ܐܢܫܐ ܕܒܥܠܡܐ. ܡܬܪܥܝܢ ܡܬܦܪܫܝܢ ܗܘܘ
ܒܡܨܠܝܘܬܗܘܢ ܘܒܨܘܡܗܘܢ. ܘܡܫܒܚܝܢ ܠܡܫܝܚܐ:
ܠܐ ܓܝܪ ܐܫܬܡܥܬ ܐܠܐ ܠܠܟܐ. ܒܟܠܗܝܢ ܗܘܬ
ܡܢ ܓܠܝܬܐ ܘܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܟܬܒܐ: ܒܗ ܒܥܠܡܐ
ܕܝܢ ܕܗܕܐ ܡܬܒܪܝܐ ܗܘܬ. ܐܬܚܙܝܬ ܠܗ. ܒܗ
ܠܚܝܘܬܗ ܕܐܠܗܐ ܡܫܡܫܬܐ ܕܐܚܘܬܐ: ܗܢܘܢ
ܕܚܝܐ ܡܢ ܒܢܝ ܐܢܫܐ ܒܗ ܐܬܬܐ ܕܝܠܗܘܢ ܗܘܢ ܕܒܪ
ܠܝܕܐ ܗܘܬ ܘܫܠܡܘܬܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܒܐܝܕܗ
ܠܟܠܗܝܢ ܕܚܙܝܢ ܘܐܠܝܨܝܢ ܡܬܕܡܪܝܢ ܗܘܘ: ܡܛܠ
ܕܠܐ ܕܝܢ ܫܡܥܐ ܡܛܠܬܗ ܕܬܫܬܥܐ ܡܬܕܪܬܐ
ܕܚܕ ܚܕ ܡܢ ܕܘܒܪܘܗܝ. ܡܫܒܚܐ ܐܝܟ ܕܐܬܚܙܝܘ
ܥܒܕܝܢ ܐܢܘܢ. ܘܐܬܝܢ ܐܚܝܢ ܠܗ ܒܚܕܝܘܬܐ
ܕܫܠܡܘܬܐ. ܕܢܫܬܒܚ ܒܗ ܕܡܒܪܟܢܗ ܢܦܫܬܐ
ܘܦܓܪܐ ܀ ܐܝܬܝܬܐ ܕܝܢ ܫܘܒܚܐ ܘܗܘܡܠܝܬܐ
ܕܒܬܪܝܐ ܗܘܬ ܠܟ ܒܫܡܝܐ. ܘܡܫܒܚܐ ܗܝܟܢܐ.
ܕܒܥܕܗ ܗܘܐ ܡܠܟܐ. ܘܪܚܡܐ ܗܘܬ ܒܟܢܫܐ
ܘܒܬܘܪܬܐ ܕܡܬܢܐ ܘܡܢܝܢܐ: ܒܥܕܢܐ ܕܝܢ
f. 34 b [Matt. xii. 31b—45a script. inf.] ܡܛܠ ܠܬܫܒܘܚܬܐ ܐܘܓܢܝܐ. ܕܟܕ ܫܪܝ ܒܐܝܕܗ.
ܐܝܬܘܗܝ ܠܐܠܗܐ ܕܐܠܝܨܝܢ: ܘܡܕܪܬ ܒܪܬܗ.

ܒܡܘܗܘܢ: ܕܠܐ ܬܗܝܐ ܘܬܚܒܫ ܐܢܘܢ ܘܥܠܬ
ܥܠܘܗܝ ܐܡܪܐ ܐܚܪܝ ܐܚܪܢܐ ܕܕܢܚ ܒܠܚܘܕ: ܡܬܥܒܕܝܢ
ܘܗܘ ܠܗ ܕܝܢ ܘܡܚܝܢ ܡܢܗ ܕܢܦܠܘܢ ܥܠܘܗܝ ܕܕܘܒܪܐ
ܬܘܒ ܥܠܘܗܝ ܐܝܟ ܕܢܦܩܐ ܘܡܬܕܒܪܐ: ܐܬܦܠܓܬ
ܠܗܘܢ ܐܦ ܒܗܕܐ ܕܝܢ ܡܬܕܒܪܐ ܒܝܬܗܘܢ
ܒܠܘܗܝ ܡܚܝܢܘܬܐ ܘܡܣܝܒܪܢܘܬܐ ܒܒܥܘܬܐ ܦܐܪܘܗ̇
ܕܠܘܗܝ ܕܡܗܝܡܢܘܬܐ: ܘܐܫܠܡ ܕܢܦܪܘܩܐ ܢܦܫ
ܠܡܫܝܚܐ ܕܒܥܐ ܒܬܫܒܘܚܬܐ ܕܡܫܒܚܐ: ܗܘ
ܒܦܘܠܚܢܗ̇ ܘܒܡܫܡܫܢܘܬܗ̇. ܒܒܥܘܬܐ ܥܠܘܗܝ
ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܡܪܝܐ ܠܐܢܫܘܬܐ ܒܝܫܐ ܗܘܬ: ܡܢܐ
ܕܝܢ ܡܢ ܒܪܐ ܡܠܟܐ ܗܘܬ ܘܣܒܪܬܐ ܡܠܟܬܐ ܗܘܬ. f. 33 b
ܘܫܪܬܐ ܠܗܘܢ ܕܕܝܪܐ ܒܢܫܐ ܗܘܬ ܘܥܠܘܗܝ
ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܐܝܬܝܐ ܡܫܡܫܢܝܬܐ ܗܘܬ: ܒܒܝܬܗ ܠܗ ܕܝܢ
ܘܠܝܠܝܬܐ ܕܗܘܪܬܐ ܥܠ ܚܕܐ ܬܪܥܐ ܕܕܝܪܐ
ܕܗܘܬܐ ܐܚܝܢܐ ܗܘ. ܕܠܐ ܬܗܘܐ ܦܘܪܫܐ ܥܠ
ܐܢܫܘܬܐ ܕܒܢܝܗ̇. ܘܬܬܚܪܪ ܒܥܘܕܪܢܗ̇ ܡܢ ܥܠ
ܕܒܢܝܗ̇: ܒܒܥܘܬܐ ܕܝܢ ܕܬܫܒܘܚܬܐ ܒܡܫܬܝܐ ܗܘ
ܐܝܠܐ ܗܘܬ. ܘܥܠܝܗܘܢ ܐܝܟܢܐ ܬܡܢ ܡܫܒܚܝܢ
ܗܘܘ ܠܗ. ܘܡܛܠ ܗܘܐ ܒܥܠܘܗܝ ܗܝ ܐܢܫܘܬܐ
ܕܡܫܝܚ ܗܘܐ ܠܗ ܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܘܡܛܠ ܚܕܝܢ ܐܢܫܝܢܐ
ܗܘܬ ܝܘܡ ܐܢܫܐ. ܒܗ ܡܫܪܝܐ ܘܡܠܟܬܐ ܠܗܘܢ
ܕܡܠ ܥܠܘܗܝ ܡܫܡܫܢܬܐ ܠܐ ܬܬܚܫܒܘܢ. ܐܠܐ
ܒܫܠܝܐ ܐܢܬܐ ܗܘܬ ܡܫܬܠܠ ܒܝܬܗܘܢ ܚܙܪܐ:
ܡܢ ܦܩܘܕܘܗܝ ܕܒܪ ܕܐܠܗܐ ܐܠܦܢ ܕܒܥܠܘܗܝ
ܫܘܒܚܬܐ ܘܐܝܩܪܬܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܡܫܡܫܢܝܬܐ



Fol. 11b

ܒܟܢܫܝ ܐܢܘܢ. ܕܐܬܐ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܡܕܝܢܐ
ܠܡܠܟܘܬܐ. ܘܐܣܐ ܟܠ ܟܐܒ ܒܡܬܠܘܬܐ ܘܡܪܥܐ
ܡܢ ܥܡܐ. ܕܝܚܠܐ ܘܣܘܡ ܐܠܝܢ ܕܡܕܢܚܐ
ܘܝܬܒܘܢ ܥܡ ܐܒܪܗܡ ܘܝܨܚܩ. ܘܝܥܩܘܒ ܒܡܠܟܘܬܐ
ܕܫܡܝܐ ܘܒܢܝ ܡܠܟܘܬܐ. ܠܗ ܢܦܩܘܢ ܘܠܗ ܢܦܩܘܢ ܘܐܬܝ
ܕܟܘܡܐ ܠܝ ܢܚܒܪ ÷ ܗܕ ܕܝܢ ܐܬܐ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܡܕܝܢܐ
ܘܐܬܬܘܩܡ ܒܡܠܟܘܬܐ ܡܚܡ ܟܠܗܘܢ ܡܠܘܗܝ: ܘܚܡ
ܒܬܪܝܢ ܥܡܠܘܗܝ ܠܦܪܫܘܬܐ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܒܬܪܬܝܗܘܢ
ܐܬܪܘܗܝ ܘܢܩܦܘܗܝ ܘܠܦܬܗ ܥܠ ܬܠܡܝܕܘܗܝ. ܘܡܠܟܬ
ܠܡܪܝܐ. ܘܡܬܩܗܘܗ: ܘܟܕ ܫܪܝ ܕܡܟܢܐ ܒܓܘܢܬ. ܘܗܘܐ
ܥܠܝܗ ܐܪܟܐ ܒܝܬܗܘܢ: ܘܟܕ ܚܬܩܘܗ ܐܬܩܘܗܝ ܐܢܫܬܐ
ܕܐܬܚܬܐ ܗܘ ܕܡܬܩܪܐ. ܕܐܬܚܪܝ ܗܘܐ ܡܢܝ
ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ: ܕܝܚܢ ܐܬܘܗܝ ܕܐܬܝܗܘܢ ܕܟܠܗܘܢܐ
ܗܪܘܡܘܢ ܐܢܘܢ. ܘܐܘܟܚܝܢܘܢ ܥܠܝܗܘܢ ܒܠܝܗܘܢ.
ܠܐ ܗܘܕܝܐ ܢܗܘܐ ܒܝܢܬܗܘܢ. ܐܠܐ ܐܝܢܐ
ܗܢܘܢ ܕܝܬܒܐ ܕܢܗܘܐ ܪܒܐ ܢܗܘܐ ܒܟܘܢ
[Luke xvi. 21b—31a script. inf.] ܘܡܚܡܚܝܢܐ ܕܟܘܠ ܐܢܫ: ܟܬܪ ܕܝܢ ܗܘܐ ܗܘܐ ܡܠܝܐ f. 33 a
ܐܬܚܙܬ ܠܗܘܢ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܡܚܡܠ ܕܗܘܐ ܒܝܘܡܗܘܢ
ܠܒܪܬܐ ܐܬܬܚܘܢ ܚܝܝܢ ܐܢܫܝܢ ܕܠܚܡܝܢܘܗܝ
ܕܡܚܝܢܐ ܢܠܝܢ: ܡܬܟܪܟܐ ܗܘ ܠܗ ܒܪ ܠܟܠܒܐ
ܕܢܬܟܪ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܒܫܠܬܗ ܕܡܚܝܢܐ ܒܪ ܢܗܘܐ
ܗܘܝ ܒܬܪܟܬܗ ܘܡܬܡܠܟܬܗ. ܕܢܗܘܐ ܕܠܐ ܡܚܡܕ
ܘܠܐ ܐܢܫ ܠܟܠܗܘܢ ܒܚܘܬܐ ܗܘܐ: ܗܕ ܥܠܝܗ
ܒܠܘܗܝ ܠܬܠܬܐ ܕܫܠܬܗ ܠܦܪܫܘܬܐ ܐܘܢܓܠܝܘܢ

ܐܟܪܙܘ ܠܡܬܬܢܝܚܘܬܐܘ ܡܢ ܐܟܠܘܣܝܢ ÷ ܗ̇ܘ
ܕܝܢ ܠܡܟܬܒܢܘܬܐ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܒܐܘܪܫܠܡ ܕܠܒܪܐ
[Luke xxiii. 1b—14a script. inf.] ܗܢ ܦܪܢܣܘܗܝ ܘܡܫܝܚܘܬܗ. ܟܕ ܢܘܟܝ ܐܝܬܘܗܝ ܡܬܩܒܠܐ. f. 32 a
ܒܥܒܪܝܐ ܗ̇ܘ, ܕܡܬܩܪܐ ܐܚܪܢ ܫܡܥܘܢ ܐܬܬܠܝܘ
ܗܘܘ ܒܗ ܒܟܠ ܝܘܡ ܒܕܝܠܗ ܐܠܗܐ ܡܬܬܚܙܝܢ
ܗܘܘ ܡܫܒܚܐ ܕܡܠܠܢ ܘܒܟܐ ܚܠܘܦܝܗܘܢ ܟ̈ܬܒ
ܡܘܕܥܐ ܡܢ ܫܡܥ ܬܘܒ ܗܘܘ: ܟܕ ܕܝܢ ܒܗܠܝܢ
ܕܡܒܪܐ ܬܡܢܐ ܘܡܬܕܟܪܐ ܡܬܬܒܪܝܢ ܗܘܘ ܠܦ̈ܘܠܝܐ
ܡܢ ܒܬܪ ܬܠܬ ܫ̈ܢܝܢ ܐܬܬܚܝܕܘ ܒܪ ܕܝܢܐ ܕܝܢܐ ܗ̇ܘ
ܕܟ̇ܗ ܐܬܝ̇ܗ ܗܘܬ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܟܕ ܗ̇ܘ ܢܘܚ ܡ̈ܬܝ
ܡܬ̈ܡܟܝܢܘܬܗ ܘܢܗܘܐ ܠܘܬ ܡܕܝܢܬܗ ܐܝܟ ܐܬܪ ܒܐܠܗܐ ÷
ܘܡܢ ܒܬܪ ܗܠܝܢ ܕܗ̇ܘ ܝܘ ܕܝܢܐ. ܫܦܪ ܠܟܠܗܘܢ
ܐܚܪܢܐ ܕܕܝܢܐ ܗ̇ܘ ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ ܢܒܥܘܢ ܟܠܗܘܢ
ܒܪ ܕܝܢܐ: ܗܘ ܕܝܢ ܠܡܟܬܒܢܘܬܐ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܡܬܬܚܝܠܐ
ܗܘܬ ܡܢ ܗܕܐ ܡܠܠ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘܬ ܠܗ ܐܬܪܐܝܬ
ܕܐܬܬܚܝܕܘ ܗܘ ܘܠܐ ܠܡ ܘܠܐ ܕܡܫܪܬܐ ܬܗܘܐ
ܡܬܒܪܢܝܬܐ ܠܬ̈ܪܝܢܐ ܕܐܠܗܐ ܘܟܕ ܗܘܐ ܬܘܒ
ܕܝܠܗ ܗܘܬ ܕܠܐ ܬܫܬܠܡ ܐ̈ܚܝܢܘܗܝ ܕܐܢ̈ܫܐ
ܕܡܠܟܝܢ ܘܡܫܬܘܫܝܢ ܠܗ ܕܬܫܒܘܚ ܗܘܐ. ܢܝܫܐ
ܗܘܬ ܚ̈ܘܪܐ ܕܡܠܘܗܝ ܥܠܝܗ ܐ̈ܚܝܢܘܗܝ
ܠܗܘܐ ܡܫܬܒܚܢܘܬܐ ܘܢܩܬ ܠܡܟܬܒܢܘܬܐ ܐܘܢܓܠܝܘܢ
[Luke xxii. 59—xxiii. 1a script. inf.] ܘܐܡܪܬ ܠܗܘܢ: ܕܬ̈ܠܝܬܐ ܩ̈ܕܝܫܬܐ ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ f. 32 b
ܬ̈ܠܝܐ ܒܡܫܡܗܘܢ ܕܝܠܗܘܢ ܫܡܥܬܘܢ ܕܐܡܪܝܢ
ܐܬܘܢ: ܕܡܢ ܫܡܥ ܡܫܝܚܐ. ܐܝܟ ܕܟܫܝܪ
ܐܠܝܢ ܕܡܢ ܢܦܠܐ ܘܢܘܕܥ ܠܝ: ܘܗܫܐ ܐܢ

ܕܐܬܝܢ ܠܣܥܪܐ ܠܐ ܢܣܒܝܢ ܗ̈ܘܢ، ܒܕܒܪ ܕܗܘܐ
ܐܠܐ ܐܚܝܢ ܗܒܢܐ ܬܠܝܢ ܗܘܝܢ ܕܝܠܗܘܢ ܕܗܪܐ
ܒܫܒܝܢ ܡܬܒܐ ܗܘܬ: ܘܡܢ ܒܬܪ ܗܠܝܢ. ܗܘܐ
ܢܓܘܫܢܐ ܘܪܘܒܐ ܩܘܠܝܐ. ܒܒܠܗܘܢ ܡܕܝܢ̈ܬܐ
ܕܒܐܬܪܐ ܗܘ: ܘܟܘܠ ܐܝܟ ܐܢܬܘܢ، ܗܘܐ ܒܟܘܬܐ
ܘܡܪܢܘܬܐ ܪܒܬܐ ܕܝܠܗ. ܘܐܬܒܬܒ ܒܟܠ ܕܘܟܐ
ܘܠܐ ܐܫܬܒܩܬ: ܐܒܗܘܗܝ ܕܝܢ ܒܟܠ ܕܪ̈ܬܗܘܢ
[Matt. xvi. 1[b]—15[a] script. inf.] ܐܒܠܝܢ ܗܘܘ: ܘܐܚܝܗ̇ ܒܟܠ ܫܥܬܗܘܢ ܘܡܒܟܝܢܗ̇[1] ܟܠ f. 31 b
ܒܪ̈ܬܗܘܢ: ܘܟܠ ܚܕ ܚܕ ܡܢ ܒܢ̈ܝ ܡܕܝܢܬܐ
ܒܝܘܬܐ ܡܫܬܝܐܬܐ ܚܠܦ ܗܘܐ ܥܠ ܕܐܝܢ ܗܘܘ
ܠܐܒܗ̈ܘܗܝ ܘܠܩ̈ܠܝܗ ܒܝܬܗ̇ ܕܐܒܝܢܐ ܐܝܟܠܐ
ܐܬܝܗܘܢ ܗܘܘ ܡܟܠܝܬܗ ܡܬܒܪܝܢ ܗܘܘ ܕܝܢ ܒܟܠ
ܐܬܪ̈ܘܢ ܘܗܦ̈ܟܘܗܝ ܘܚܒܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܠܐܘܢܓܠܝܐ:
ܘܡܐܟܠܝܢ ܗܘܘ ܕܝܢ ܠܦܘܪ̈ܢܐ ܕܒܐܬܪܐ ܗܘ. ܘܠܬ̈ܢܐ
ܐܟ̈ܠܝܢ ܕܗܒܢܝܢ ܒܒܘܪܐ ܘܒܒ̈ܢܬܐ ܠܡܬܒܪܐ
ܡܟܠܝܬܗ ܡܬܟܠܝܢ ܗܘܘ: ܘܒܪ ܒܒܐܘܗ ܒܟܠ ܕܘܟܐ
ܘܠܐ ܐܫܬܒܩܬ: ܒܠܘܗܝ ܦܠܚܢܐ ܦ̈ܓܪܗ ܠܡܬܒܪܐ
ܗܘܐ ܡܟܠܝܬܗ ܐܚܪܝܢ ܗܘܘ: ܕܐܠܗ̈ܐ ܠܗ ܕܠܐ
ܒܬܪܝܢ ܢܦܫܗ ܘܠܢܦܫܐ ܗܘ ܐܬܚܠܒܬ. ܘܒܡܒܘܗܝ
ܐܬܦܠܦܠܬ: ܘܒܕ ܗܠܝܢ ܥܒܕ ܗܘܐ ܐܒܘܗ̇
ܒܢ̈ܘܗܝ ܕܦ̈ܓܪܐ. ܗܘܝܢ ܐܢܘܢ. ܘܐܒܠܗ̇
ܦܓܪܐ ܘܡܪܢܘܬܗ ܒܪܒܢܬܐ ܠܒܘܗܢܐ ܪܒܐ
ܗܦܟ: ܘܒܕ ܠܗ ܐܬܪ̈ܦܬܐ ܡܢ ܕܗܒܐ ܕܒܢܐ
ܘܐܒܘܗ̇ ܒܝܒܫܬܐ: ܐܒܘܗ̇ ܕܝܢ ܘܠܘܕܢܐ
ܘܐܡ̈ܗ ܐܒܝܫܬܐ ܘܡܪܢܢܗ ܒܟܠ ܒܠܗ ܠܐ

[1] sic in Cod.

ܘܫܠܡ ܠܗܝܡܢܘܬܐ ܐܫܬܡܥܘ: ܟܬܒ ܠܗܘܢ ܕܝܢ
ܕܬܠܬܐ ܝܪ̈ܚܝܢ ܒܕܝܪ̈ܬܐ ܘܒܕܝܪ̈ܬܐ ܢܗܘܘܢ ܐܡܝܢܝܢ:
ܕܟܢ ܚܕܬܐ ܘܟܠ ܡܠܬܐ ܕܡܫܬܡܥܐ ܠܫܡܥܝܗܘܢ
ܘܢܫܬܪܪܘܢ ܡܠܝܐܝܬ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܕܐܠܗܐ:
ܘܗܝܕܝܢ ܗܢ ܒܥܬܪ ܠܡܗܝܡܢܘܬܐ ܕܡܘܫܐ ܦܬܪ
ܐܢܘܢ ܘܟܪ̈ܝܐ ܕܩܪ̈ܝܢܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܒܥܘܬ
ܐܢܘܢ: ܟܕ ܕܝܢ ܚܙܐ ܠܘܬܗܘܢ ܫܠܡ ܟܠܗܘܢ
ܡܬܬܪ̈ܬܐ ܕܟܪ ܘܐܡܠ ܐܢܘܢ ܠܒܪܬܐ ܕܢܟܪ̈ܝܐ:
ܘܐܡܠܟ ܐܢܘܢ ܠܒܪ ܕܢܐܪ. ܘܡܣܦܘ ܡܛܠܬܗܘܢ
ܕܬܠܡܝܕܘܬܐ ܬܗܘܐ ܠܗ ܥܠܝܗܘܢ: [1]ܘܡܒܪܟܝܢ
ܕܝܢ ܠܚܡܨ ܠܐ ܐܬܛܠܠ ܗܘܐ ܒܒܝܬ ܀ ܒܝܘܡܐ
ܕܝܢ ܗܘ ܡܢܚܡܢܐ ܕܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܐܠܦܢܐ
ܟܕ ܐܫܬܘܕܥ ܗܘܐ ܦܘܪܥܢܗ ܘܡܩܝܡܢܘܬܗ
ܠܐܠܗܝܘܬܐ ܐܘܓܢܝܐ ܗܝ ܒܚܠܝܨܝܢ ܕܠܗ ܐܬܝܠܕܬ
[Matt. xv. 27b – xvi. 1a script. inf.] ܗܘܬ ܒܚܠܝܨܝܢ ܒܟ ܡܫܝܚܐ: ܟܕ ܛܠܝܬܐ ܗܝ ܗܘܐ f. 31 a.
ܕܗܕܐ ܘܒܫܬܐ ܐܬܝܢ ܗܘܘ. ܠܐ ܗܘܐ ܒܟܡܢ
ܕܗܘܐ ܡܟܪܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܛܒ ܕܟܠ ܗܘ ܗܘ ܡܬܐ
ܗܘܬ ܘܐܝܠܢܐ: ܒ̈ܢܝ ܒܝܬܗ ܕܝܢ ܕܡܫܒܚܢܘܬܐ
ܐܘܓܢܝܐ ܟܕ ܡܟܪܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܕܡܫܬܥܐ ܐܬܬ
ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ ܗܝ ܕܠܗ ܐܝܬܝܗ ܗܘܬ: ܢܣܒܘ
ܠܐܦܪܝܗ ܒܫܘܬܐ ܘܡܫܝܚܐ ܕܢܬܠܡܝܕܘܗ ܟܕ ܠܐ
ܕܝܢ ܐܢܫܘܗ ܐܝܟ ܕܡܟܪܝܢ ܗܘܘ ܐܢܫܐ ܥܠܘܗܝ
ܒܟܢܫܬܐ ܘܡܠܝܠܬܐ ܡܬܢܝܪܬܐ: ܘܡܫܬܥܠܝܢ ܗܘܘ
ܠܗܘܢ ܕܢܒܥܘܢ ܕܡܟܪܝܢ ܗܘܐ ܒܟܠ ܕܐܘܓܢܝܐ:
ܘܢܩܝܡ ܗܘܘ ܩܕܡܝܐ ܥܠ ܐܦ ܢܦܫܗܘܢ ܕܡܫܬܥܐ

[1] sic in Cod.

ܫܪܝܬܐ ܕܗܘ̈ܐ ܡܬܬܚܝܢ ܡܬܟܪܝܣܬܐ ܐܠܗܐ ܪܚܡܢܐ ܘܡܬܝܠܦܢܐ:
ܗܝ ܠܦܘܠܘܣ ܕܢܦܩܝܢ ܠܒܪܝܐ ܐܬܬܝܢ: ܥܡܟܘܢ
ܒܪ ܡܢܟܘܢ ܕܡܬܡܪܝܢ ܐܢܬܘܢ ܐܟܢܫܬܐ ܘܐܡܬܪܝܢ
[Mark i. 27b—44a script. inf.] ܐܢܬܘܢ ܕܟܠܗܘܢ ܐܠܗ̈ܐ ܕܟܗ̈ܢܝܐ ܩܕܝܫܐ f. 30a
ܐܢܘܢ: ܡܪܢܐ ܕܝܢ ܝܫܘܥ ܟܕ ܗܘܐ ܗܘܐ ܐܠܐ
ܡܟܪܙܐ ܫܒܬܝܢ ܡܟܢܫܐ ܘܠܠܝܐ ܕܢܠܝܬܐ
ܕܬܘܕܝܬܐ ܡܢ ܥܠܡܝܢ. ܘܡܫܬܕܠܝܢ ܗܘܘ ܒܟܠܠ
ܥܡܢܝ. ܘܡܫܬܠܦܝܢ ܠܡܪܢܐ ܐܬܝܢ ܐܢܫܝܢ ܘܟܕ
ܘܟܕ ܠܗ ܗܟܢܐ ܕܡܫܡܫܢܝܢܐ ܒܡܫܟܢܬܐ ܕܐܘܪܫܠܡ
ܕܢܦܩܝܢ[1] ܒܗ ܡܫܡܫܝܢ ܐܢܫܝܢ ܒܐܠܗܐ ܕܫܡܪܝܢ ܠܗ
ܠܡܫܡܫܘܬܟ ܢܫܠܡ: ܘܡܫܪܪܝܢ ܝܬܟ: ܘܡܫܒܚܝܢ
ܢܗܘܐ ܫܪܝܪܝܢ ܕܒܠܬܐ ܕܡܢ ܠܡܫܡܫܘܬܟ ܕܡܬܩܪܝܢ:
ܐܢܫܝܢ ܕܝܢ ܬܠܝܬܝܢ ܒܐܝܕܝܢ ܐܝܟܐ ܐܢܬܘܢ: ܕܢܫܕ
ܡܢ ܥܡܗ ܒܪܓܠܘܗܝ ܘܐܪܝܟܐ ܐܝܟܢܫܘܬܗܘܢ.
ܘܐܝܟܐ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܡܬܩܪܝܐ ܐܝܟ: ܘܠܗܘܢ ܠܗܘܢ ܗܠܝܢ
ܕܥܡܟ ܐܦܣܩܘܦܐ ܐܠܝܘܢ ܡܢ ܐܘܢܓܠܝܐ: ܒܟܠ
ܘܐܡܪ ܠܗ. ܠܟܠܐܝܬ ܐܬܩܪܝܬ ܐܘܢܓܠܝܘܢ: ܡܠܟܐ
ܕܐܝܟܐ ܡܚܫܒܢܬܐ ܘܠܟܠ ܢܫܡܬܐ ܟܕ ܐܝܬ. ܘܡܫܬܠܡܢܐ
ܢܦܫ ܠܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܡܫܬܟܚܐ ܫܡܝܢܬܐ ܘܗܝ ܐܝܬ:
ܬܘܕܝܬܐ ܕܝܢ ܡܢ. ܕܐܬܩܪܝܐ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܟܠ ܐܘܕܝܥ
ܕܡܬܩܪܝܐ ܐܝܬ ܘܡܢ ܐܝܟܐ ܐܬܬ ܘܡܢܬܐ ܕܫܡܝ f. 30b
[Mark i. 13—27a script. inf.] ܐܝܬ. ܘܡܢ ܐܢܘܢ ܗܠܝܢ ܬܪܝܢ ܕܐܬܘ ܒܟܠܗ
ܠܡܪܢܐ: ܗܢܘܢ ܕܠܐ ܗܘ ܠܝ: ܘܡܥܡܕܢܐ ܠܟܠܐ
ܕܗܘܐ ܠܗ ܬܠܬ ܐܠܗܐ: ܐܝܟ ܗܘܢ ܡܫܡܠܝܐ

[1] Cod. ܕܢܦܩܝܢ

ܘܡܚܣܢܝܢ ܗܘܘ ܠܗ: ܕܢܫܠܡ ܘܢܣܒܘ[1] ܠܐܓܡܘܢܐ
ܡܠܠܬܗܘܢ: ܟܠ ܕܝܢ ܠܗܘܢ ܒܡܣܒܬܐ ܘܐܡܪ
ܠܗ: ܐܬܘ ܠܘܬܗ ܐܬܠܬ ܐܢܫܝܢ ܐܢܫܐ ܡܢ ܗܘܢ
ܕܢܒܥܘ ܕܢܠܐ ܘܫܒܚܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܘܟܕ
ܕܗܘܘ ܟܬܒܝ ܠܡܫܝܚܐ ܘܕܝܠܗܘܢ ܡܢ ܟܠܗ
ܘܗܘܘ ܡܢ ܡܫܬܡܥܝܢ ܘܡܠܠܝܢ ܒܐܕܢܝܗ
ܕܟܝܢܐ: ܘܠܐܢܫܐ ܒܟܠܗ ܡܫܬܡܥܬܐ ܒܐܘܪܚܐ
ܕܢܦܩܘܬܟ ܕܠܐ ܡܬܬܢܝܢ ܕܢܫܘܘܢ܀
ܗܘܝܢ ܡܬܝܚܝܢ ܐܠܗܘܢ ܐܡܪ. ܡܘܪܐ ܐܢܐ
ܠܟ ܡܢ ܫܡܥ ܡܫܝܚܐ ܕܠܗܘܢ ܟܠܗ
ܡܠܬܟ ܘܐܝܟܢܐ[2] ܒܠܫܢܟ: ܕܐܝܬܐ ܐܠܗܐ
ܕܡܝܬܐ ܐܘܪܚܬܐ. ܒܫܠܝܐ ܕܐܘܪܚܐ ܕܡܘܕܥܐ:
ܘܡܢ ܟܠܗ ܠܗܘܢ. ܘܡܢ ܡܫܝܚܐ ܘܟܠܗ. ܘܡܢ
ܥܠܡ ܠܗܘܢ. ܠܟ ܒܐܝܕܗ ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ ܟܕ
ܗܘܝ ܠܗܝܢ ܕܡܫܝܚ: ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ: ܐܡܝܢܐ
ܡܠܠܬ ܐܝܬܝܟ ܕܡܪܝܐ. ܘܐܬܠܘܢ ܢܦܩܘܢ
ܠܐܠܗܐ: ܘܠܐ ܠܟܪܣܝܐ ܒܒܢܝܗ ܠܡܫܝܚܐ ܐܬܠܘܢ:
ܡܢܐ ܥܒܕܬܘܢ ܡܠܠܬܝ ܘܐܬܝܬܘܢ ܠܗܬ.
ܟܠܗ ܠܝ ܕܐܡܪ ܠܟ ܡܢܗܘܢ ܠܢܐ ܐܢܐ ܘܐܢܫܐ
ܒܐܪܥܐ ܠܟܠܐ ܕܡܠܟܘܬܗܘܢ ܒܢܫܐ: ܕܐܢ ܗܘ
ܕܡܢ ܟܠܗ ܬܘܒܝܬܘܢ ܠܡܬܥܪܘܢ ܠܐܠܗܐ ܝܥܡܢ
ܐܬܝܢ ܘ܀ ܒܢܬ ܕܝܢ ܠܡܠܟܘܬܐ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܘܐܬܪܝܬ ܠܗ
ܐܬܥܒܕܝܢ ܒܢܫܐ ܕܠܐ ܠܐ ܠܡܫܝܢܐ ܘܠܡܫܝܚܐ
ܕܠܐ ܐܬܦܬܝܐ· ܢܦܫܐ ܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܐ ܒܠܒܗܘܢ
ܢܦܩܘܢ: ܘܡܢ ܟܕ ܐܢܫܝܢ ܒܢܫܐ ܕܐܢܫܐ ܗܘ ܕܝܠܗܬܐ

[1] Cod. ܘܢܣܒܘ [2] Cod. ܘܐܝܟܢܐ

ܕܐܠܗܐ ܘܫܠܝܛܢ ܒܟܠ ܒܢ̈ܝܢ ܒܬܫܒܚܬܗ ܘܫܒܚܬܐ
ܕܡܪܢ̈ܘܢ: ܕܝܗܒܐ ܠܢ ܒܢܝܢ ܐܬܘܢ ܘܡܠܟܝܢ.
ܕܫܡܫܘܢ ܘܗܘܝܢ ܐܒܪ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܡܬܩܢܐ ܠܗ :·
ܒܬܪ ܕܝܢ ܗܘܐ ܠܦܘܚܢܬܐ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܘܐܡܪܬ ܠܗ.
ܒܚܝܠܐ ܐܢܐ ܡܢܝ ܗܪ̈ ܠܐ ܒܠ ܘܐܫܠܡ ܠܐܠܗܐ.
ܗܘ ܕܠܗ ܡܫܒܚܝܢ ܐܢܬ ܕܡܫܝܚܐ ܡܢ ܠܥܠܡܝܢ:
ܐܡܝܢ ܒܬܪ ܡܢ. ܬܠܬܝܢ ܒܟܢܫܝܢ ܡܢ ܕܪܗܘܡܝܐ
ܐܡܝܢ: ܘܡܢ ܒ̈ܢܝܗܘܢ ܐܡܝܢ ܕܗܘܘܢ ܕܩܕܡܝܢ
ܠܥܬܒܪܐ. ܡܪܚܡܬܗ ܕܝܢ ܕܡܪܝܢ ܘܫܒܚܬܗ
ܗ. ܡܢܬܢ ܒܪ ܫܡܥܝܢ ܘܠܗ ܠܐ ܐܬܚܘܝܢ ܕܐܢܫܠ
ܒܬܪܗ. ܐܠܐ ܡܚܘܐ ܘܠܠܐܬ ܫܡܥܝܢ ܡܢܛܪܬܐ
ܦܪܘܫܬܐ ܕܫܬܒܪܐ: ܘܟܕ ܫܡܥ ܐܢܫܝܢ ܕܢܦܪܐ
ܒܬܪ ܒܡܥܒ̈ܕܬܐ ܡܪ̈ܢܝܬܐ ܕܫܘܠܛܢܝܗ. ܠܗܪܢܐ
ܐܬܬܝ ܠܦܘܠܚܢܗ ܕܐܠܗܐ :· ܘܟܕ ܗܘܠܝܢ
ܡܫܬܒܚܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܠܦܘ̈ܠܚܢܐ ܠܡܫܡܫܢܐ ܠܐܠܗܘܗ:
ܫܬܐ ܗܘܐ ܘܠܐ ܡܟܠܠ ܗܘܐ ܒܚܡܘܗܝ:
[Luke xx. 23b—44a script. inf.] ܚܠܡܝܢ ܒܪ ܗܠܝܢ ܕܠܗ ܡܫܬܒܚܝܢ ܗܘܘ ܒܟܠܝܘܢ f. 29 a
ܕܪܘܚܐ ܡܫܝܚܬܐ ܐܬܟܠܠ ܠܗ: ܘܡܠܠ ܕܗܘܐ ܗܘܐ
ܠܗ ܦܪܫܝܢܐ [1]ܡܪܝܐ ܘܐܬܡܚܪܘ ܡܢܗ. ܘܗܘܐ ܫܝܢ
ܡܢ ܠܬܚܘܗ :·: ܡܢ ܒܬܪ ܕܝܢ ܗܘ ܢܦܩܐ ܐܬܘ ܠܒܝܬܐ
ܡܢܝܢ ܗܘܐ ܕܢܬܚܘܘܢ ܠܗ ܠܦܘܠܚܢܐ ܐܫܡܫܘܬܐ:
ܐܬܦܩܠ ܕܝܢ ܡܫܝܚܐ ܚܕ ܕܒܒܪܗ ܗܘܐ ܒܥܡܗ.
ܒܪܢܫܐ ܕܗܝܢܐ ܡܫܒܚܬܐ. ܕܢܫܡܗ ܐܦܪܘܚܝܡܘܣ:

[1] Cod. ܡܪܝܘ

ܬܬܒܠܐܝܬ ܕܝ ܪܒܘ. ܕܡܬܦܫܩܗ ܕܡܠܦܢܘܬܐ ܘܪܘܕܐ
ܒܪܝܐ ܡܫܬܐܐ ܕܝ ܡܢܡ ܠܐ ܐܬܢܝܘ ܡܢ ܙܘܪܐ ܗܘ:
ܘܒܬܪ ܕܝ ܣܓܝ ܒܥܐ ܗܘ ܕܢܦܩ ܒܝ ܗܘܐ ܠܡܚܣܝܪܘܬܐ
ܗܘܐ ܪܒܬܐ ܕܗܘܬ ܠܟܠܗܘܢ ܠܐܢܫܝܐ ܗܘ
f. 28 a ܢܫܝܐ ܘܕܠܐ ܡܢܝܢܗ ܒܥܘܪܐ ܗܝ ܐܪܥܢܘܢ: [Mark xi. 14—27ᵃ script. inf.]
ܟܕ ܕܝܢ ܩܡ, ܕܢܩܡ ܪܫܝܬ ܠܦܘܠܚܢܐ ܐܬܚܡܝܐ
ܐܠܒܫܘ ܘܐܡܪܘܢ ܒܐܝܢ ܐܝܬ ܕܢܩܝܡܘܢ:
ܐܦ ܠܝܬ ܒܟܬܒܬܐ ܐܝܬ ܕܢܫܡܐ ܗܘܬ ܒܢܘܪܘܬܗ
ܒܬܠܐ ܗܘܐ ܒܢܘܪܐ ܗܝ: ܐܠܐ ܒܗ ܡܢ ܣܠܩ
ܐܦܩܗ ܒܢܘܗ ܘܗܝ ܐܦܩܡܩܐ ܐܠܗܘܢ: ܠܗ ܕܝܢ
ܠܗܘ ܣܒܐ. ܒܗ ܒܫܡܗܘܢ ܠܗ ܒܠܗ ܗܘ ܒܒܐ
ܘܫܒܩܢ ܠܗ ܒܒܢܝܐ. ܫܒܩܘܗ, ܘܫܒܩܘ ܡܢ ܬܡܢ. ܀
ܠܗܠܝܢ ܕܝܢ ܕܦܩܝܕ ܐܢܘܢ ܠܦܛܪܘܣ ܘܕܥܡܗ
ܐܘܕܥܘܢ. ܒܬܪ ܐܡܟܝܠ ܕܠܐ ܥܠܡܐ ܡܕܢܚܐ
ܘܡܥܪܒܐ ܘܡܫܬܡܫ ܠܐܠܗܐ. ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܟܠ
ܩܪܘܙܘܬܐ ܠܥܠܡܐ ܀ ܗܫܡ ܠܦܘܪܩܢܐ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܡܢ
ܘܟܠܝܢ ܕܦܩܝܕ ܠܗܝܢ ܐܝܟ ܕܐܡܪ. ܦܛܪܘܣ
ܘܕܥܡܗ. ܒܩܛܝܥܐܝܬ ܐܘܕܥܘܢ. ܘܒܬܪ ܗܠܝܢ
ܐܦ ܝܫܘܥ ܐܘܕܥܢ. ܠܗ. ܘܡܢ ܡܕܢܚܐ
ܗܘܐ ܘܥܕܡܐ ܠܡܥܪܒܐ ܐܫܬܕܪ ܒܗܘܢ ܟܪܘܙܘܬܗ
ܕܩܕܝܫܐ ܘܠܐ ܡܬܚܒܠܐ ܗܘܬ ܒܚܝܐ ܘܡܫܝܚܐ
ܠܗ ܘܩܕܡ ܗܘܐ ܥܠܡܐ ܕܐܬܚܙܝ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ
f. 28 b ܕܐܬܚܙܝ ܒܝܘܡܐ ܩܕܡܝܬܐ[1] ܕܫܒܬܐ ܘܥܠ ܗܘ [Mark xi. 1—13 script. inf.]
ܠܦܘܠܚܢܐ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܗܘܐ ܟܕ ܐܝܬܝܗܘܢ ܒܟܢܫܬܗ

[1] sic in Cod.

ܕܢܣܒܘܢ ܬܪ̈ܬܝܗܘܢ ܐܚܝܢܐ ܕܠܐ ܕܡܠܝܬܐ
ܘܢܦܩܘܢ ܒܫܘ̈ܩܝܗ ܕܡܕܝܢܬܐ: ܒܗܝ ܕܝܢ
ܗܘ ܝܘܡܐ ܘܐܡܪ. ܠܐ ܗܘܐ ܝܘܡܐ. ܐܠܐ
ܢܦܠ ܥܠ ܚܕ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܒܠܒܗ: ܒܗܠ ܕܝܢ
ܐܢܬ ܡܫܡܫܢܝܬܐ. ܡܛܠ ܕܐܝܬܝ ܒܠܒܗ ܘܒܦܓܪܗ
ܠܡܠܟܐ ܕܗܘܬܐ ܗܢܐ. ܘܡܫܝܚܐ ܠܠܠܐ ܠܦܬܓܡܐ
ܐܠܗܐ ܒܬܘܠܬܐ ܥܡܝܩܐ ܕܥܠ ܐܠܗܐ ܒܪܝܫܗ
ܦܪܘ ܐܝܕܝܗ، ܠܫܡܝܐ: ܘܡܫܒܚܬܐ ܘܡܘܕܝܬܐ
ܥܒܕܬܐ ܦܪܐ ܠܐܠܗܐ ܒܛܠܬܗ ܘܐܡܪ: ܐܢܬ
ܡܪܝ ܐܢܬ ܗܘ ܒܪܗ ܕܡܫܝܚܐ ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ
ܚܝܐ ܦܘܩܕܢܟ ܕܢܦܩ: ܐܢܬ ܗܘ ܐܪܥܐ ܕܐܬܒܪܝܬ
ܠܡܬܠܬܐ ܐܝܠܝܢ ܕܒܫܡܝܐ ܚܝܝܢ ܒܗ ܐܬܩܪܝܬ
ܕܒܪܐ: ܐܢܬ ܡܪܝ ܢܦܩ ܡܢܝ، ܘܐܠܗܝ، ܕܐܢܫ
ܠܐ ܚܙܐ ܬܠܬܐ ܕܬܫܒܘܚܬܐ ܐܝܬܝܬܐ ܗܘܬ
ܠܝ. ܐܠܐ ܥܠܘ ܒܟܠ ܗܢܐ ܪܘܚܐ، ܘܡܫܬܠܛ ܕܢܫܬ
ܡܛܠ ܦܘܪܩܢܗ ܕܟܠܢ. ܗܘ ܕܡܠܟܘܬܟ ܪܚܡܐ
ܒܠܗܘܢ، ܐܡܫܝܚܬܟ ܗܘ ܐܝܟܢܐ ܕܒܠܝܒܟܐ
ܘܐܝܟܢܐ ܕܫܡܫܬܐ ܒܟ ܡܫܒܚܝܢ ܡܢ ܐܪܥܐ
ܫܒܚܬܐ ܕܫܡܝܐ ܕܡܠܟܝ ܐܢܘܢ ܐܝܟ ܕܐܡܪ: ܘܡܛܠ
ܗܢܐ ܠܦܪܘܫܝܐ ܕܟܗܢ ܫܠܝܛܝܢ ܠܒܢܝܢܐ ܗܘܝܐ
ܒܟܠ ܐܢܫ. ܕܢܬܒ ܦܘܡܐ ܡܫܟܚ ܐܢܫ ܠܟ ܐܠܐ
ܦܪܘ ܒܗ ܠܠܠܐ ܠܒܠ ܕܐܬܟܢܝ ܕܥܠ ܒܗܘ
ܢܘܪܐ ܗܘܐ ܠܐ ܬܬܚܙܐ ܠܗ ܘܡܢ ܐܡܪ ܗܠܝܢ
ܒܡܠܬܗ: ܫܪܝܬ ܢܚܬܐ ܒܡܫܬܐ ܕܠܒܠܟܐ ܘܥܠ ܡܢ

[Matt. xxii. 15–27 script. inf.]

f. 27 b

ܡܬܦܬܚܐ: ܕܢܩܫܐ ܠܘܬ ܬܪܥܐ: ܠܡܬܦܬܚܐ
ܒܪ ܡܢ ܡܬܠܩܘܬܐ ܘܦܘܪܥܢܐ ܕܬܠܝܘܗܝ. ܒܚܕ
[Mark x. 17—27 script. inf.] ܐܝܢܘܢ ܕܢܦܠܘܢ ܡܢ ܡܫܝܚܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܡܫܝܚ f. 26 b
ܗܘܐ ܒܗ: ܘܗܐ ܠܚܒܠ ܒܗ ܒܝܫܒܘܚܬܗ ܡܬܢܫܦܠ:
ܕܐܠܗܐ ܕܡܫܝܚ ܘܡܫܪܪܝܢ ܒܫܘܒܚܘܬܗܘܢ. ܢܫܩܘܫ
ܢܡܟܐ ܐܝܢܘܢ ܡܢ ܫܒܪܐ ܕܐܠܗܘܢ: ܡܚܒܠ ܕܝܢ
ܡܕܟܐܬ ܡܬܟܟܐ ܠܝ ܕܢܫܘܐ ܒܫܝܢܐ ܘܒܟܒܕܐ
ܕܐܠܗܐ ܗܘ. ܗܘ ܕܡܒܟܪ ܘܡܒܪ ܠܟܠ ܐܢܫ
ܕܡܫܝܚܝܢ ܒܗ. ܘܬܟܠܝܢ ܒܠܘܗܝ. ܗܘ ܕܟܐܝܢ
ܕܠܝ ܒܟܒܗ ܒܩܪܝܢܐ ܘܫܠܒܐ. ܒܫܡܗ ܕܢܫܘܐ
ܫܠܝܐ ܒܥܫܝܐ ܕܡܪܕܘܬܗ ܘܡܬܦܪܢܣܐ ܒܠܟܐ ܠܐܠܐ ܕܒܟܒܕ
ܠܗܬ ܒܠܘܗܝ ܒܟܒܘܗܝ. ܐܝܠܝܢ ܕܫܡܥܝܢ ܠܗ. ܡܢ
ܒܠܘ ܠܗܘܢ ܒܡܫܟܢܬܐ ܘܡܫܪܪܐ ✧ ✧ ܘܡܢ ܐܡܪ
ܗܠܝܢ ܡܕܟܐ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܐܠܗܝܐ: ܬܘܒ ܐܡܪ
ܠܗܠܝܢ ܒܟܠܐ ܕܬܡܢ ܡܢܟܝܢ ܗܘܘ ܩܝܡܝܢ ܠܗܘܢ:
ܐܘܫܝܘ ܢܘܪܐ ܩܕܝܫܬܐ ܒܡܝܬܘܬܗ ܕܡܫܝܚܬܐ:
ܘܒܠܝܠ ܐܫܡܘܢܐ. ܐܝܟ ܗܘܝܐ ܒܪ ܐܒܝܢܐ
ܕܡܬܠܒܟܐ ܠܗܘܢ ܘܢܘܪܐ ܒܡܝܬܘܬܗ ܕܠܥܠܡܝܬܐ.
ܘܐܝܢܐ ܡܢܗ ܕܡܦܩܝܐ ܠܗ ܐܠܗܐ ܡܢ ܢܘܪܐ ܘܠܐ
[Matt. xxi. 43b—xxii. 12 script. inf.] ܡܢܝ ܕܝܠܝܗ ܠܫܠܝܐ ܕܝܠܗ ܫܪܪܐ ܘܐܠܗܐ ܗܘܝܐ f. 27 a
ܐܠܗܐ ܫܪܪܐ ܘܡܟܦܪ ܕܢܡܘܣ ܡܢ ܢܘܪܐ ܠܟܠܗ
ܐܝܠܝܢ ܕܡܬܬܟܠܝܢ ܒܠܘܗܝ: ܘܡܢ ܐܡܪ ܗܠܝܢ
ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܐܠܗܝܐ. ܫܦܝܪ ܗܘܐ ܡܠܟܘܬܐ ܟܠ ܗܠܝܢ
ܒܟܠܐ: ܐܬܩܢܝ ܠܗ ܫܒܩ ܐܠܗܬܐ: ܘܗ ܕܝܢ ܐܘܫܝܘ
ܢܘܪܐ ܩܕܝܫܬܐ: ܘܡܢ ܡܕܟܐ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܐܠܗܝܐ.

ܒܕܝܢ: ܐܦ ܡܫܡܫܢܝܬ ܐܝܟ ܕܒܥܘܬܐ ܐܬܦܪܣܝܢ
ܠܐܦܣܩܘܦܘܬܐ ܕܡܨܪܝܐ ܀ ܒܗ ܕܝܢ ܒܠܗ ܘܐܬܡܠܠܗ
ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ: ܡܫܐܠܝܢ ܗܘܘ ܠܐܢܫܐ
ܡܒܣܡܝܢ ܘܡܥܕܪܝܢ ܗܘܘ ܐܢܬܬܗܘܢ ܩܕܡܐ ܗܘ.
ܕܗܘ ܒܠܒܘܫܗܘܢ ܒܡܫܝܢܘܬܗ ܕܒܚܒܫܐ ܢܦܩ:
ܒܡܘܡܬܐ ܕܪܡܬܐ ܐܝܟ ܕܐܟܣܢܝܐ ܀ ܒܗܘ
ܕܝܢ ܐܢܫܐ ܡܢ ܒܢܝܫܐ ܗܘ ܘܐܡܪܝܢ ܠܗܘܢ:
ܗܘ ܐܢܬܘܢ ܐܦܣܩܘܦܐ ܐܠܝܘܣ: ܗܘ
ܐܢܫܐ ܕܡܢ ܠܡܘܬܗ ܒܝܘܡܐ ܕܐܝܬܐ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ
ܐܬܪܒܝ: ܗܢܐ ܕܡܠܠ ܥܡܗ ܡܫܒܠܢܘܬܐ: ܡܢ ܡܚܒܝܢܘܬܗ
ܕܢܘܪܐ ܢܦܩܬ ܐܬܚܒܝܫ: ܘܡܢܐ ܕܟܬܒܬܐ
[Mark x. 2–17 script. inf.] ܥܠ ܫܘܦܪܐ ܘܐܝܘܬܐ ܕܕܘܒܪܗܘܢ ܘܩܪܝܒܐ ܕܗܘܐ f. 26 a
ܡܢܗ ܕܒܢܐ ܥܠܠ ܢܦܫܐ ܚܕ ܕܒܢܝܗ ܗܘܐ ܡܪܢܐ
ܕܒܗܝܢ ܗܘܐ ܐܘܟܝܢܘܣ ܩܕܝܫ ܗܘ ܒܥܝܬܐ
ܒܢܝܢܐ ܦܪܘܫܘܬܗ ܠܘܬ ܒܥܝܢ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ
ܘܟܕ ܗܘܐ ܕܢܒܥܐ ܕܒܥܝܢܘܢ ܗܢ ܟܕ ܫܘܬܐ
ܩܒܝܐ ܕܐܠܗܘܬܐ. ܘܡܢ ܩܕܡ ܒܥܝܪܐ ܕܥܒܕܢ
ܒܠܗܘܢ ܫܒܝܐ. ܐܡܪܬ ܒܢܒܝܬܗ ܘܩܪܒ ܠܘܬ
ܐܦܣܩܘܦܐ ܐܠܝܘܣ ܘܩܪ. ܡܛܠܠ ܒܒܝܬ ܩܠܝܐ
ܩܠܠܝܬܐ ܘܡܫܠܡܐ ܕܠܒܘܬܗ. ܒܗ ܫܥܐ ܕܝܢ ܡܢ ܐܢܫܐ
ܒܥܘܬܐ ܕܩܠܝܐ ܕܐܬܒܥܘܬܗ ܘܢܒܥ ܕܒܩܠܝܐ ܠܐ
ܡܢܢܐ ܡܢܝܢܐ ܠܗ ܠܝܠ ܒܪܝܐ ܐܡܪ ܒܩܠܝܐ ܪܒܐ
ܠܗܝ ܒܠܗ ܒܒܝܬܐ ܕܐܬܝܢ ܒܝܫ ܗܘܐ. ܒܡܢܐ ܡܬܒܥܝܐ
ܠܝ ܕܩܠܝܐ ܢܒܪܥ ܒܥܘܗ ܒܢ ܟܕ ܐܡܢܝܐ ܕܥܠܝܢ
ܠܝ ܗܫܐ: ܕܗܐ ܠܩܠܝܢ ܕܠܝ ܠܗܘܠܗܝܢ. ܠܐ ܐܠܐ ܢܟܐ

ܕܐܡܪܬ ܠܗܘܢ ܫܐܝܬ ܒܒܝܬܘ ܀ ܡܚܫܟܐ ܕܝܢ
ܗܘ ܕܗܝܡܢܘ ܒܗ ܡܠܐܟܘܬ: ܡܫܝܚܐ ܘܠܠܐܟܘܬ ܥܒܪ
ܠܝܒܢܘܗ ܗܬܘܗ ܠܗܬܘܢ: ܡܫܝܚܐ ܒܪܗ ܕܡܫܝܚܬ

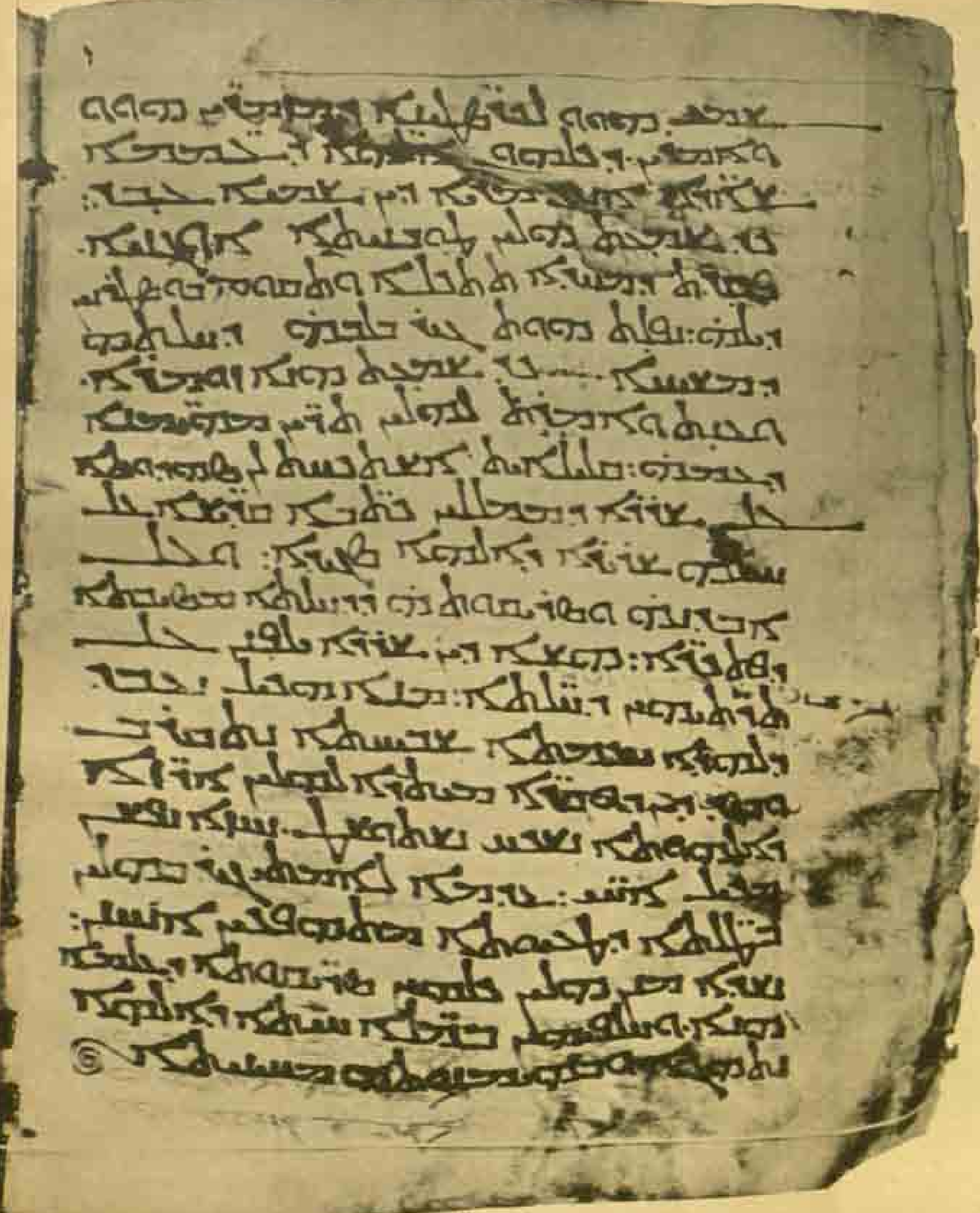
[Mark vi. 54—vii. 10 script. inf.] ܟܕ ܢܦܩܝܢ ܕܠܗ ܡܐܦܘ ܕܝܢ ܘܐܬܠܝܢ ܒܐܘܪܚܐ: f. 25 a
ܐܬܬܘܠܚܡܘ ܕܝܢܐ ܕܐܠܗܐ ܐܫܡܥܐ ܐܠܝܢܘܢ
ܡܬܠܘܐ ܠܗܘܢ ܒܗ ܐܡܠܘܢ ܗܢܐܐ ܕܒܢܗ.
ܒܒ ܡܥܒܘܢ ܡܬܚܝܢ ܘܐܡܪܝܢ ܐܡܫܝܚܐ ܬܪܝܢ ܘ
ܐܢܝܢ ܐܘܪܚܬܐ ܕܕܝܬܩܝܐ ܘܐܘܪܚܬܐ ܕܬܫܡܫܐ
ܡܬܗܝܢ ܀ ܗܝܢ ܠܡܒܝܢܬܐ ܐܘܢܓܠܝܐ ܐܡܪܬ
ܠܦܪܘܓܝܗ ܘܠܢܝܬܘܗ ܒܡܬܠܝܢ ܐܢܬܘܢ ܒܫܠܐ
ܕܗܠܝܢ ܦܬܓܡܐ ܕܡܬܡܪܝܢ ܗܟܐ. ܢܒܝܢ ܐܢܬܘܢ
ܕܠܝܢ ܗܘ ܥܠܝ ܕܡܬܗܝܢ ܕܦܠܚܐ ܕܥܒܝܢ ܐܢܫܝܢ: ܗܟܐ
ܡܢ ܒܦܘܠܚܢܐ ܕܡܬܡܪܝܢ ܘܡܬܒܥܝܢ ܒܗܝܢ ܠܐܠܗܘܢ
ܐܠܝܢ ܕܐܬ ܡܢܢ ܢܦܩܐ ܒܝܬܗ ܡܬܡܠܠܝܢ ܗܘܝܢ
ܥܠ ܥܒܕܗ ܕܐܠܗܐ. ܘܥܠ ܫܠܘ ܗܡܢܝܐ: ܥܒܝܢ
ܒܪܗ ܡܢ ܡܢܢ ܠܐܢܫܐ ܡܬܥܐ ܕܡܬܡܪܝܢ
ܘܡܥܒܝܢ ܗܘܘ ܠܐܠܗܐ ܘܐܡܪܝܢ ܕܗܠܘܢ ܐܠܗܐ
ܕܒܬܒܐ ܥܒܕܐ ܐܢܘܢ ܘܐܫܒܚܝܢ ܢܒܝܢ ܗܟ
ܦܬܓܡܐ ܡܒܬܝܫܘܬܐ ܕܡܬܚܒܪܐ: ܘܗܟܐ ܬܘܒ

[Mark vii. 10—23 script. inf.] ܗܐ ܥܒܝܢ ܠܐܠܗܐ ܕܦܢܝܢ ܐܢܫܐ ܕܡܬܡܪܝܢ f. 25 b
ܐܡܫܝܚܐ ܘܐܡܪܝܢ: ܐܘܪܚܬܐ ܕܕܝܬܩܝܐ ܬܪܝܢ ܘ ܐܢܝܢ.
ܘܐܘܪܚܬܐ ܕܦܢܝܐ ܥܒܝܢ ܐܢܝܢ. ܡܛܠ ܕܝܢ ܕܗܠܝܢ
ܦܬܓܡܐ ܡܢܥܐ ܥܒܝܢ ܣܓܝܐܐ ܠܒܢܐ ܠܢܫܐ ܢܗܘܐ
ܘܗܝܠܝܢ ܒܥܢܐ ܗܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܗܢܐ ܡܬܗܘܐ
ܘܬܚܢܐ ܒܡܬܪܥܝܗܘܢ ܕܒܠ ܥܒܝܢܘܢ ܠܢܫܐ ܕܠܐ

ܠܟܠܗܘܢ: ܗܟܢܐ ܕܝܢ ܫܠܡܘܢ ܒܟܒܐ ܠܗ ܕܡܠܬ
ܐܠܗܐ. ܗܘ ܕܪܒܝܢ ܒܫܘܒܚܐ ܐܬܝܕܥܬ: ܘܡܛܠ
ܐܝܟ ܕܠܟܠܐ ܐܡܪܐ ܐܢܐ ܠܗܘܢ: ܕܢܗܘܐ ܒܡܗܝܡܢܘܬܐ
ܕܐܠܗܐ ܚܝܐ ܢܩܒܠ. ܒܫܘ ܫܘܒܚܐ ܕܐܠܗܐ. ܗܘ
ܥܒܝܕܝܢ ܘܡܗܠܟܝܢ ܠܟܠܗܘܢ ܐܢܫܝܢ ܘܐܬܓܠܓܠܬܐ
ܘܩܘܪܒܢܐ ܕܗܘܐ ܠܟܠܗ. ܘܪܗܛܝܢ ܐܢܫܝܢ ܒܫܘܒܚܐ
ܘܒܡܗܝܡܢܘܬܐ ܘܡܬܬܦܪܣܝܢ ܐܢܫܝܢ ܠܬܫܒܘܚܬܐ ܕܟܠܗܝܢ
ܗܘ ܕܠܐ ܚܕܐ ܠܒܪ ܕܝܢ: ܒܗ ܠܐ ܢܗܘܐ ܠܟ ܡܕܡ
ܕܠܡܫܠܡܐ. ܕܡܚܘܝܢ ܠܟ ܒܗ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܚܝܐ.
ܕܢܬܒܢܐ ܡܫܡܠܐ ܡܢ ܗܕܐ ܟܠܗ ܠܡܫܡܠܝܘܬܐ.
ܕܠܒܝܫܐ ܒܗ ܒܟܠܝܠܘܬܗ ܕܐܠܗܐ. ܘܡܬܒܝܢ
[Matt. xv. 22—27 script. inf.] ܠܟܢܥܢܝܬܐ: ܘܗܟܢܐ ܐܡܪ ܕܐܡܪܐ ܐܢܐ ܠܗܘܢ ܘܡܠܟܐ f. 24 b
ܐܢܐ ܠܗܘܢ ܗܟܢܐ ܒܒܘܢ ܐܡܪܬܘܢ ܘܡܬܝܕܥܬ ܡܫܝܚܐ
ܕܪܫ ܕܠܐ ܘܟܠܗ ܡܬܚܙܝܐ ܕܟܠ ܘܡܠܟܘܢ ܐܡܪܬܘܢ
ܒܫܪܬܐ: ܘܡܠܐ ܐܦܩܘܢ ܘܢܬܪܘܢ ܡܕܝܢܬܐ
ܕܠܟܠܬܐ ܟܠܠܐ ܗܘܐ. ܠܗܘܬ ܐܢܐ ܡܫܝܚܐ.
ܒܥܘܗܕܢܐ ܕܐܠܗܐ ܚܝܐ: ܘܗܒܘܢ ܕܝܢ ܒܗ ܐܫܟܚܝܢ
ܐܬܝܢ ܠܟ ܡܢ ܡܫܝܚ ܘܡܢ ܡܠܟܐ: ܢܫܟܚܬ
ܟܠܦܐ ܐܫܟܚܘܢ ܡܢ ܗܕܐ ܒܡܠܟܝܢ ܒܗ ܐܢܫ ܠܐ
ܢܗܘܐ: ܘܬܗܘܐ ܕܪܝܢܐ ܒܡܠܟܝܢ ܘܐܡܠܟܐ ܒܗ ܡܫܝܚܐ.
ܘܢܗܘܘܢ ܡܕܝܢ ܗܠܝܢ ܕܟܬܒܢ. ܕܢܬܠܐ ܥܠܡܐ
ܐܢܐ: ܘܐܢܫܝܢ ܬܠܬܝܢ ܡܫܟܚܬ ܒܡܗܝܡܢܘܬܐ
ܠܟܠܗܝܢ ܠܗܘܬ ܐܢܐ ܕܐܠܗܐ. ܢܫܟܚܬ ܕܐܠܗ ∴
ܒܬܪ ܠܗܘܢ ܕܝܢ ܠܗܠܝܢ ܡܫܝܚܝܐ ܡܫܠܡܢܘܬܐ
ܠܫܠܡܘܬܐ: ܘܠܟܠܗܘܢ ܕܝܗܒܢܐ: ܟܠ ܡܕܡ ܐܢܫ

[Mark xvi. 1—Luke i. 3 script. inf.] ܫܡܥ ܗܘܘ ܠܬܫܒܘܚܬܐ ܕܡܠܐܟܝܢ ܗܘܘ ܘܐܡܪܝܢ f. 23 b
ܕܠܥܠܡܝܢ ܐܠܗܐ ܕܫܡܝܐ ܫܪܝܪܐ ܐܡܝܢ ܡܪܢܐ
ܕܡ ܫܡܥܐ ܟܒܪ: ܟܕ ܫܠܡܬ ܗܠܝܢ ܠܒܫܘܪܬܐ
ܐܘܢܓܠܝܐ. ܦܫܩܬ ܕܡܬܚܙܝܐ ܬܬܟܠܠܐ ܘܬܘܟܠ
ܒܡܦܩܢ ܕܠܘܩܐ: ܢܦܩܬ ܗܘܬ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܕܝܠܗ
ܕܡܪܩܘܣ ܀ ܟܕ ܫܠܡܬ ܗܘܝܐ ܘܡܪܩܐ ܘܟܬܒ
ܘܐܡܪܬ ܠܟܠܝܢ ܬܪܝܢ ܡܫܡܫܢܐ ܕܡܠܬܗ: ܘܠܐ ܠܐܬ
ܐܫܬܥܝܬ ܠܝ ܗܘܝܬܐ ܥܠ ܫܪܪܐ ܕܡܠܠܝܢ
ܬܗܘܐ ܡܢܥܐ ܥܠ ܝܠܗ ܫܪܪܐ ܕܐܠܗܐ ܦܓܪܢܐ:
ܘܥܠ ܐܬܒܪܗ ܘܦܪܩܘܬܗ ܕܝܠܬܐ ܡܫܝܚܬܐ
ܕܦܠܘܩܐ: ܗܘܐ ܕܝܢ ܫܪܪܐ ܝܠܦܢ ܥܠ ܬܪ̈ܬܝܗܘܢ
ܕܬܠܬܐ: ܡܢܐ ܗܘܐ ܢܚܘ ܕܠܗܘܐ ܫܡܝܢܬܐ
ܫܡܝܢܬܐ ܢܬܦܪܫ ܦܘܫ ܕܝܢ ܕܡܟܪܐ ܡܬܟܬܐ ܠܟܠܝܢ
ܐܪ̈ܝܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܢܦܫ ܢܬܦܩܕܘ. ܚܙܐ ܢܝܐ ܢܦܫ
ܡܢܠ ܐܬܪ: ܚܢܘܟܐ ܠܐܡܘܬ. ܡܢ ܟܘܠܝ ܬܠܠܬܐ
ܕܦܢܝܬܐ ܡܬܗܦܟܝܢ ܐܢܫܝܢ: ܢܥܒܕ ܡܢ ܗܠܝܢ
ܠܘܬܝܢ ܦܪ̈ܘܫܬܐ ܕܠܒܟܐ ܗܘܐ: ܘܠܠܥܘܢ
ܡܟܠܐ ܫܡܝܐ ܕܐܠܗܐ ܢܬܗܓܐ ܘܡܫܡܫܘܬܗ
[Matt. xiv. 31—xv. 11 script. inf.] ܡܫܝܚܘܬܐ: ܕܚܝܡ ܢܬܪ̈ܬܘܢ ܕܟܘܠܝ ܢܦܫ ܢܬܘܦ f. 24 a
ܘܢܬܦܠܓ ܡܢ ܦܘܩܘ. ܕܐܝܠܝܢ ܘܡܢ ܡܬܢܟܪܗ
ܕܟܠܡܟܐ: ܘܐܫܘܪ ܘܢܬܪ̈ܪ ܟܡܫܡܫܘܬܗ
ܕܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ ܕܦܫܪ̈ܬܐ ܕܟܠ ܐܢܫܐ ܀ ܀ ܬܘܒ
ܕܡ ܟܬܒ ܠܒܫܘܪܬܐ ܘܐܡܪܬ ܠܬܪ̈ܘܟܐܢܝܗ ܘܠܬܝܗ.[1]
ܐܘܡܝܗ ܕܠܟܠܐ ܗܘܐ ܟܘܪܐ ܡܬܪܬܐ ܐܘܡܝܢ

[1] sic in Cod.



Fol. 23b

ܘܒܐܬܠܡܝܐ ܕܝܠܗ ܕܢܝܐ ܗܘܬ: ܐܡܪܬ ܕܝܢ
ܠܦܝܠܘܣܘܦܐ ܬܪܝܢ ܕܒܗܘܢ ܕܬܠܡܝܕܘܗܝ ܐܢܬܘܢ
ܗܠܝܢ: ܦܪܘܛܐ ܘܗܘܩܝܢܬܘܣ: ܠܐ ܬܗܘܐ ܠܟܝܢܐ
ܠܟܘܢ ܗܕܐ. ܐܝܟܐ ܕܐܦ ܒܥܘܠܬܐ ܟܠ ܐ̈ܢܫܐ.
ܒܟܬܒܘܬܐ ܕܠܡܘܫܐ ܒܪܡ ܘܡܡܠܠܝܢ ܘܐܡܪܝܢ ܗܘܬ
ܕܟܠ ܐܠܗܐ ܕܐܝܬܘܗܝ. ܐܠܗܐ ܒܥܘܬܐ ܘܡܣܪܒܐ:
[Luke i. 2–16 script. inf.] ܒܦܘܩܕܢܐ ܒܟܬܒܘܬܐ ܕܠܡܘܫܐ ܡܬܟܠܝܢ ܘܡܠܟܝܢ. f. 23 a
ܕܠܡܐ ܒܪܢܫ ܕܐܡܝܢ ܗܘܐ ܡܪܢܐ ܕܝܢ ܗܘܘ
ܕܡܬܘܪܝܢ ܐ̈ܠܗܐ ܡܬܝܠܕܝܢ ܐܢܫܐ ܕܡܠܝܢ ܒܥܠܡܐ
ܘܒ̈ܢܝܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܠܐ ܐܠܗܐ ܚܪܝܢܐ ܘܟܠ ܚܝܠܗ
ܡܫܝܚܐ ܡܘܕܥ: ܗܟܢ ܕܝܢ ܘܪܘܪܒܢܘܬܐ ܘܐܘܢܐ
ܘܦܠܠܐ ܢܦܫܐ ܕܠܡ̈ܠܦܢܐ ܘܡܪ̈ܫܝܐ ܠܩܫܝܐ ܒܥܘܕܪܐ
ܘܣ̈ܝܦܐ ܘܕܠܐ ܡܬܓܢܒܘܬܐ ܐ̈ܠܗܐ ܡܫܬܡܫܢܐ.
ܘܗܠܝܢ ܠܡܕܪܫܗ ܦܩܕܐ: ܟܕ ܕܝܢ ܗܠܝܢ ܐܡܪܬܐ
ܠܡܟܣܘܢܝܬܐ ܐܘܓܢܝܐ [1]ܠܩܢܘܢܗܘܢ ܕܗܠܝܢ ܬܪܝܢ
ܡܗܝܡ̈ܢܐ: ܥܡܗ ܠܗܘܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܐܡܝܢܐ
ܡܬܚܫܒܝܢ ܒܝܬܗܘܢ ܘܩܪܝܢ ܘܡܫܡܫܝܢ ܥܠ ܐܠܗܐ
ܥܪܝܪܐ ܘܥܠ ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܘܬܗ: ܘܐܡܪܝܢ ܗܘܘ
ܒܝܬܗܘܢ. ܕܠܬ ܡܟܝܡ ܕܡܫܪܬ ܥܡ ܗܕܐ ܕܐܢܫ
ܠܐܠܗܐ ܥܪܝܪܐ ܢܕܥ ܘܠܗ ܒܠܚܘܕܘܗܝ. ܗܘܝܘ
ܡܚܝܐ ܘܡܫܒܚܢܐ ܒܫܡܝܢܘܬܗ ܘܡܫܘܚܬܗ
ܘܡܥܒܕܘܗܝ ܠܟܠܗ: ܟܕ ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܘܕܝܢܝܢ ܠܗܠܝܢ
ܒܝܬܗܘܢ ܡܬܡܠܠܝܢ ܗܘܘ: ܐܝܟ ܕܡܫܘܚܠܦܐ

[1] sic in Cod.

ܒܗܝܟܠܐ. ܡܬܕܒܪܐ ܗܘܬ ܐܝܟ ܡܠܐܟܬܐ ܗܝ
ܕܐܬܪܒܝܬ. ܒܩܕܝܫܘܬܐ. ܠܡܫܐ ܕܕܗܒܐ ܡܢ ܒܨܠܬܐ
ܠܒ ܡܢ ܗܘܐ ܐܝܟ ܕܢܫܐ ܕܐܬܝܠܕܘܗܝ. ܒܗܘܢܬܐ.
ܘܒܚܘܒܐ: ܢܦܠ ܗܘܐ ܐܝܟ ܒܩܪܝܒܘܬܗ ܠܐܠܗܐ
ܕܬܫܒܘܚܬܐ ܕܬܫܠܡܘܬܗ ܒܬܠܡܝܕܘܬܐ ܡܫܝܚܝܬܐ.
ܘܒܨܠܘܬܗ ܥܡܝܩܬܐ. ܘܒܨܘܡܗ ܢܨܝܪܐ ܚܝܝܐ ܒܬܪܝܨܘܬܗ
ܒܕܚܠܬ ܐܠܗܐ: ܟܕ ܐܝܟ ܒܗ ܡܪܝܐ ܗܘܬ.
ܒܝܫܬܐ ܡܬܟܬܫܢܝܬܐ ܒܢܟܦܘܬܐ ܗܘܬ ܐܝܟ ܡܫܬܡܠܝܢܝܬܐ.
ܘܡܬܬܚܝܒܐ ܗܘܬ ܡܢܗܪܢܝܬܐ: ܐܝܟ ܕܐܡܪܬܝܢ ܡܢ ܟܠ
ܗܘܐ ܐܝܟ ܡܬܐܠܐ ܗܘܬ ܥܠ ܕܐܬܝܠܕܬܗ ܗܘܬ ܒܪܬ
ܐܢܫܐ ܢܩܒܬܐ ܘܐܬܐ ܡܕܢܚܬܐ ܕܐܠܗܘܬܐ: ܟܕ ܕܝܢ
ܒܥܕܪܐ ܒܗܘܢܐ ܡܫܒܚܬܐ ܕܬܫܠܡܘܬܗ [ܕܬܠܡܝܕܐ]
[Luke xxiv. 26—39 script. inf.] ܒܨܠܘܬܐ ܡܪܝܐ ܗܘܬ ܡܬܟܐܝܐ ܗܘܬ ܢܣܒܐ f. 22 b
⌜ܠܟܠܗܘܢ ܡܬܦܪܢܣܢܐ⌝ ܗܘܬ ܕܗܘܝܐ ⌜ܒܫܠܡܘܬܐ⌝[1]
ܕܒܢܝܢܐ ܘܬܐܬܝܢ ܒܡܠܟܐ ܘܒܢܝܢܐ
ܕܬܫܡܫܬܗ ܡܨܝܐ: ܒܟܠ ܕܝܢ ܡܢ ܫܘܦܪܗ ܘܫܟܝܢܬܐ
ܡܢ ܐܒܗܬܗ. ܕܡܫܪܝܐ ܒܗ ܗܘܬ ܐܝܟ ܕܥܡܗ ܠܡܫܡܫܘܬܐ
ܘܫܠܡ ܠܗ ܕܐܬܐ ܡܢ ܡܕܒܪܬܐ ܠܦܪܨܘܦܬܐ ܚܙܬ
ܕܬܦܪܘܩ: ܘܡܚܘܐ ܠܗ ܒܟܝܢܐ. ܘܐܚܘܝܬ ܠܗ
ܕܬܐܬܐ: ܡܛܠ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܠܗ ܕܢܬܒܪܐ: ܐܝܟ
ܕܡܢ ܒܛܢܗ ܡܫܝܚܐ ܡܬܝܠܕ ܫܠܝܚܐ ܠܐܘܪܚܗ:
ܟܕ ܕܝܢ ܕܡܝܐ ܗܘܬ ܘܐܬܠܝܐ ܒܢܦܫܗܝܢ. ܗܘ ܕܒܗ
ܠܗܠܝܢ ܗܘܬ ܒܐܘܪܚܐ ܕܫܪܝܬܐ: ܗܝ ܐܘܠܝܢܐ
ܡܢ ܠܚܡ ܒܗ ܠܐܠܗܐ ܕܬܠܡܝܕܐ ܡܪܝܐ ܗܘܬ.

[1] sic in Cod.

[Mark iv. 41—v. 14 script. inf.] ܘܡܬܥܒܕܝܢ ܠܝܡܡܐ ܘܠܟܘܩܝܢܐ ܕܡܛܢ ܡܫܬܡܥܝܢ f. 21 b
ܘܡܫܬܡܥܝܢ ܠܗܘܢ܆ ܗܘ ܕܝܢ ܦܠܝܓܘܗܝ ܕܒ ܡܠܠ
ܥܠܡܐ ܕܡܦܪܩܘܬܐ ܡܢ ܡܠܟܐ. ܟܕ ܥܬܝܕܘܬܗ
ܘܠܟܘܢ. ܘܬܝܢ ܒܗܘܢ ܐܟܠܐ ܘܫܪܝܢ. ܘܒܪܬܗ
ܒܬܠܬܐ ܐܘܢܓܠܝܐ. ܡܢ ܪܘܡܐ ܠܐܠܗܝܘܬܐ ܕܪܘ
ܘܡܟܒܘ ܘܠܠܐܬܘܢ܆ ܡܟܝܘܐ ܕܝܢ ܕܟܠܘ ܠܐܬܪܐ ܗܘ̈.
ܥܕܪ ܗܘܐ ܕܝܠܦܬܐ ܟܠ ܡܕܝܢܐ ܘܗܘܦܪܟܝܐ.
ܕܟܬܝܒ ܗܘܐ ܒܗܘܢ ܗܟܝܢܐ܆ ܡܢ ܦܘܩܕܢܐ
ܕܡܠܟܐ ܕܟܝܢܐ܆ ܟܘܠܗ ܐܦܘܟܠܝܘܣ ܒܢܝܫܘܬܐ
ܕܪ̈ܗܘܡܝܢܐ ܢܗܘܘܢ ܡܬܕܟܪܝܢ. ܘܡܬܝܢܗܘܢ ܢܗܘܘܢ
ܡܬܗܦܟܝܢ ܐܘܢܓܠܝܣܬ ܀ ܐܘܢܓܠܝܐ ܕܝܢ ܒܪܬܗ
ܕܠܘ ܕܗܢܐ ܗܘܦܪܟܝܐ ܦܠܝܓܘܗܝ ܐܝܬ ܗܘܬ ܐܝܟ
ܒܪܬ ܥ̈ܡܝܢ ܫܬܡܫܬܐ ܘܐܬܬܗܪܬ ܗܘܬ ܒܡܟܡܟܬܐ
ܗܝܟܠܬܐ ܘܒܢܘܠܫܢܐ ܕܫ̈ܘܢܐ ܘܕܪ̈ܗܘܡܝܢܐ
ܘܒܟܠܗܘܢ ܡܫܪܝܐ ܗܘܬ ܠܟ. ܐܝܟܢܐ ܕܦ̈ܠܫܘܒܐ
ܘܡܫ̈ܡܫܐ ܡܬܬܗܡܝܢ ܗܘܘ ܒܫܡܫܬܗ ܘܒܟܠܬܗ.
ܘܒܢܘܚܪܬܗ ܕܪ̈ܚܡܝܗ܆ ܒܫܒ ܕܝܢ ܡܢ ܢܘ̈ܡܬܐ
ܥܠܝܗ ܐܘܟܘܗ ܘܐܡܪܝ ܠܗ̇. ܢܟܗܬ ܒܪܬ݀. ܕܐܡܟܪܒ
ܠܐܘܟܠܝܢܐ ܒܪܗ ܕܗܘܦܠܝܘܣ܆ ܗܘ ܐܦ ܚܢܪ ܢܕܟܝܢ f. 22 a
[Luke xxiv. 39 ad finem script. inf.] ܐܝܟܢ ܠܗ ܕܝܟܪܐ ܗܘ ܢܫܡܬܐ ܘܡܬܪܐ. ܘܟܘܐ
ܗܘ ܕܢܗܘܐ ܠܟ ܡܥܪܐ܆ ܗܢ ܕܝܢ ܟܕܒ ܐܬܝ ܘܐܡܪܐ
ܠܐܡܘܗ̇܆ ܦܡܫ ܠܘܗ̇ ܕܢܝܚ ܕܗܝܘܬܐ ܘܕܡܝܘܬܐ
ܘܡܝܢܘܬܐ ܐܬܥܒܪ. ܐܝܬܝܪ ܡܢ ܗܢܐ ܟܒܪܐ
ܕܐܬܒܪܬ ܠܐ ܒܠܘܗܝ ܕܐܝܬ ܠܗ ܢܦܫܐ ܘܦܓܪܐ

¹ sic in Cod. ² Cod. ܕܡܟܪܒ

ܬܫܒܘܚܬܐ ܡܠܟܘܬܐ

[Luke viii. 12—22 script. inf.] ܟܠ: ܣܠܩܗ: ܕܡܪܢ: ܡܫܘܚ: ܡܫܡܫܢܐ: ܘܡܘ: f. 2 b

ܕܐܠܗܘܬܐ: ܚܙܐ: ܡܫܪܝܐ: ܐܝܢܐ: ܐܝܢܐ: ܫܠܝܚܐ:

ܒܥܠܡ: ܡܫܝܚܐ: ܕܡܛܐ ܠܗ: ܡܕܝܢܬܐ: ܕܐܬܬܘܣܦ:

ܬܫܒܘܚܬܐ: ܡܠܟܘܬܐ: ܕܟܠ: ܢܬܒ: ܢܒܝܐ: ܡܫܝܚܘܬܐ:

ܕܡܫܐܠܬ ܒܟܠܗܐ: ܕܦܘܪܩܢܘܬܐ: ܡܢܬܗ: ܬܠܬܐ:

ܬܫܒܘܚܬܗ ܕܐܠܗܘܬܐ: ܥܠܝܗܝܢ: ܦܘܪܩܢܐ: ܐܝܟ ܕܠܐ

ܟܠ: See Appendix.

ܐܘܢܓܠܝܐ

[Mark v. 14—36 script. inf.] ܕܐܦ ܗܘ: ܘܥܘܬܪܗ: ܕܦܘܪܩܢܘܬܐ: ܐܘܢܓܠܝܐ: f. 21 a

ܘܐܬܓܠܝ: ܒܡܫܝܚܐ: ܘܒܪܘܚܐ ܘܢܦܫܗܘܢ: ܐܬܦܢܝܘ:

ܒܡܫܝܚܐ

ܟܕ ܡܬܚܠܦ ܗܘܐ ܡܩܪܒܘܬܗ ܐܝܟ ܕܡܠܦܢܐ

ܕܠܡܠܟܐ ܒܟܘܪܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܢܘܪܬܐ ܘܡܬܪܚܡܬܐ

ܪܘܚܢܐ ܒܡܫܝܚܐ ܕܠܗ ܕܟܒܝ. ܕܡܠܦܢܐ

ܕܡܫܪܘܬܐ ⸢ܒܗ⸣ ܗܘܐ ܠܡܠܦܘܬܗ ܚܕ ܡܢ

ܪܚܡܘܗܝ ܘܒܪܗ ܠܐܠܗܝܘܬܐ ܡܫܝܚܬܐ ܪܘܚܬܐ

ܕܐܝܬ ܒܐܪܥܐ ܕܐܠܗܝܘܬܗ ܘܡܫܝܚܐ ⸢ܒܗ⸣

ܠܗ ܒܠܥܕܝܢܐ ܕܠܗܘܢ ܕܒܐܪܥܐ ܗܘܘ:

ܒܪܝܬܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܪܘܚܢܐ ܘܩܕܝܫܐ ܘܡܠܟܘܬܗ

ܒܠܝܘܬܐ ܕܪܘܚܢܝܐ ܕܬܡܢ. ⸢ܕܢܗܘܘܢ⸣ ܡܬܡܠܟܝܢ

ܬܫܒܘܚܬܐ ܡܫܒܚܬܐ

(239)

N.C S CT/8|111|L

"A book that is shut is but a block"

CENTRAL ARCHAEOLOGICAL LIBRARY
GOVT. OF INDIA
Department of Archaeology
NEW DELHI.

Please help us to keep the book clean and moving.

S. B., 148. N. DELHI.